

CATALOGUE NO

A1

Behältersysteme
Bin Systems
Sistemas de contenedores
Systemy pojemników
Výrobní program
Системы контейнеров

SULO®

SULO[®]

Inhalt Content Índice Spis treści Obsah Содержание

DE	EN	ES
Die SULO Gruppe	The SULO Group	El grupo SULO
Standorte	Locations	Ubicaciones
Forschung & Entwicklung	Research & Development	Investigación y desarrollo
Übersicht Behältersysteme	Bin Systems Overview	Resumen sistemas de contenedores
Werkstoffe	Materials	Materiales
Farbgebung	Colouring	Coloración
Lieferformen & Bestellmengen	Forms of Delivery & Order Quantities	Formas de suministro y cantidades de pedidos
Qualität & Zertifizierung	Quality & Certification	Calidad y certificación
Versand & Logistik	Shipping & Logistics	Envío y logística

Behälterdetails

Bin Details

Detalles de los contenedores

Radlose Behältersysteme	Non-wheeled Bin Systems	Sistemas de contenedores sin ruedas
MGB-Systeme 2Rad	MGB Systems 2wheeled	Sistemas MGB de 2 ruedas
MFB-Systeme 2Rad	MFB Systems 2wheeled	Sistemas MFB de 2 ruedas
MGB-Systeme 4Rad	MGB Systems 4wheeled	Sistemas MGB de 4 ruedas
CONFIDO	CONFIDO	CONFIDO
KAB	KAB	KAB

Behälterzubehör

Bin Accessories

Accesorios de los contenedores

Radsysteme	Wheel Systems	Sistemas de ruedas
Deckelsysteme	Lid Systems	Sistemas de tapa
Einwurfsysteme	Slot Systems	Sistemas de entrada
Komfort & Flexibilität	Comfort & Flexibility	Confort y flexibilidad
Sicherheitstechnik	Safety Technology	Tecnología de seguridad
Handhabung & Entleerung	Handling & Emptying	Manejo y vaciado
Stadtmöbel	Urban Furnishings	Mobiliario urbano

PL	CZ	RU	
Grupa SULO	Skupina SULO	Группа SULO	6-7
Lokalizacje	Zastoupení a pobočky	Филиалы	8-9
Badania i rozwój	Výzkum a vývoj	Исследования и разработки	10-11
Przegląd systemów pojemników	Přehled systémy nádoby	Обзор систем контейнеров	12-21
Materiały	Materiály	Материалы	22-43
Kolorystyka	Barevné rozlišení	Цветовая палитра	44-55
Formy dostawy i wielkości zamówień	Možnosti dodání a objednací množství	Формы поставки и объемы заказов	56-67
Jakość i certyfikaty	Kvalita a certifikáty	Качество и сертификация	68-71
Wysyłka i logistyka	Distribuce a logistika	Отправка и логистика	72-73

Szczegółowe dane pojemników

Systemy kontenerów bezkołowych	Systémy bez koleček	Контейнеры без колес	76-103
Systemy MGB 2kołowy	Systémy MGB dvoukolečkové	Системы MGB с 2 колесами	104-139
Systemy MFB 2kołowy	Systémy MFB dvoukolečkové	Системы MFB с 2 колесами	140-153
Systemy MGB 4kołowy	Systémy MGB čtyřkolečkové	Системы MGB с 4 колесами	154-185
CONFIDO	CONFIDO	CONFIDO	186-191
KAB	KAB	KAB	192-197

Akcesoria do pojemników

Systemy kołowe	Systémy kolečka	Системы колес	198-241
Systemy pokryw	Systémy víka	Системы крышек	242-269
Systemy otworów wrzutowych	Systémy vřazovací otvory	Системы загрузочных люков	270-293
Komfort i elastyczność	Pohodlí a možnost přizpůsobení	Удобство и многофункциональность	294-343
Technika bezpieczeństwa	Bezpečnost	Техника безопасности	344-385
Obsługa i opróżnianie	Manipulace a vyklápění	Манипулирование и разгрузка	386-417
Meble miejskie	Městský nábytek	Городская мебель	418-448

Podrobnosti o výrobcích

Детали контейнерных систем

Příslušenství k nádobám

Комплектующие для контейнеров

Die SULO Gruppe The SULO Group El Grupo SULO Grupa SULO Skupina SULO Группа SULO

DE

Als Pionier der Branche ist SULO seit 1892 mit der Konzeption und Optimierung von Wertstofffassungssystemen befasst und heute ein führender Hersteller in Deutschland und weltweit. Die SULO Gruppe mit Ihrem Hauptsitz in Herford und einem weiteren Produktionsstandort in Neustadt (Weinstraße) bearbeitet ein breites Tätigkeitsspektrum, angefangen bei der Produktion von Wertstoffsammelsystemen der SULO Umwelttechnik und der Herstellung von Industrieverpackungen der SULO Emballagen über die Logistikleistungen der WESTFALIA intralog bis hin zur SULO Envicomp, einem für Lösungen im Recyclingbereichen führenden IT-Systemhaus. Die Muttergesellschaft der SULO Gruppe, der börsennotierte französische Konzern Plastic Omnium, erwirtschaftete 2010 mit über 18.000 Mitarbeitern an rund 100 Standorten weltweit auf Jahresbasis einen Umsatz von 3,65 Milliarden Euro.

Dabei stehen die Werte der nachhaltigen Innovationspolitik und langfristig ausgerichteten Unternehmensentwicklung an oberster Stelle. Feste Bestandteile des Leitbildes sind darüber hinaus eine exzellente Produktqualität, hohe Arbeitssicherheit und intelligenter Umweltschutz.

Hauptsitz der SULO Gruppe und Produktionsstandort der Behälterfertigung ist Herford in Deutschland. Schlüsselfaktor für die hohe Produktqualität der SULO Behälter sind hoch qualifizierte und bestens eingearbeitete Fachkräfte. Mit einer konsequenten Personalentwicklung und permanenter Mitarbeiterqualifizierung wird somit der Erfolg der Traditionsmarke SULO auch für die Zukunft sicher gestellt.

SULO Behälter finden Sie in den Straßen rund um den Globus. Ein weltumspannendes Vertriebs- und Logistiknetz stellt sicher, dass Ihre regionalen und nationalen Bedürfnisse in die Produktenwicklung einfließen. Somit werden Sie als Kunde vor Ort optimal betreut und schnell beliefert.

EN

As a pioneer in the branch, SULO has been working on the concept and optimisation of recyclable material collection systems and is currently a leading manufacturer in Germany and worldwide. With their headquarters in Herford and an additional production facility in Neustadt (Weinstrasse), the SULO group covers a broad range of activities, including the production of recyclable material collection systems for SULO environmental technology, the manufacture of industrial packaging for SULO packaging, the logistics services of WESTFALIA intralog and SULO Envicomp, a leading IT computer retailer for solutions in the recycling sector. The parent corporation of the SULO group, the listed French concern Plastic Omnium, generated an annual turnover of 3.65 billion Euros in 2010 with more than 18,000 employees at approximately 100 locations worldwide.

Our top priorities are always values such as sustainable innovation policies and long-term business development. Our mission statement also emphasises the excellent quality of our products, a high level of reliability as well as intelligent solutions for the protection of the environment.

The headquarters and production site of the SULO Group are in Herford, Germany. One of the key factors contributing to the high quality of SULO bins are our highly qualified and well trained experts. Consistent personnel development and constant staff training ensure that SULO, the brand with a tradition, continues to be successful in the future as well.

You can find SULO bins in streets all around the world. A distribution and logistics network spanning the entire world ensures that your regional and national demands are considered in product development and that you experience excellent customer service and fast delivery times at your location.

ES

Desde 1892, SULO trabaja como pionero del sector en la concepción y optimización de sistemas de recogida de materiales y hoy día es uno de los fabricantes líderes en Alemania y en el mundo. El grupo SULO, con su sede principal en Herford y otra planta de producción en Neustadt (Weinstraße), lleva a cabo un amplio espectro de actividades, desde la producción de sistemas de recogida de materiales, la técnica ecológica de SULO o la fabricación de embalajes industriales, los embalajes SULO y la SULO Envicomp., una empresa de sistemas informáticos líder en soluciones para los ámbitos del reciclaje, pasando por los servicios logísticos de WESTFALIA intralog. En 2010, la sociedad matriz del grupo SULO, es decir, Plastic Omnium, el grupo francés que cotiza en bolsa, consiguió un volumen anual de ventas de 3.650 millones de euros gracias a sus más de 18.000 empleados en más de 100 sedes de todo el mundo.

Los valores de la innovación y la sostenibilidad así como la visión de futuro en el desarrollo empresarial son sus máximas prioridades. Además, son también elementos importantes en su visión empresarial la excelente calidad de sus productos, una elevada seguridad laboral y la protección medioambiental inteligente.

La sede principal del grupo SULO y el centro de producción de los contenedores es Herford, en Alemania. El factor clave para la elevada calidad de los contenedores SULO es su personal altamente cualificado y formado de manera óptima. Con un desarrollo consecuente del personal y la cualificación continuada de la plantilla se garantiza el éxito de la tradicional marca SULO también en el futuro.

Los contenedores SULO se pueden ver en las calles de todo el mundo. Una red de ventas y logística a nivel mundial garantiza que sus requisitos regionales y nacionales se incorporen al desarrollo del producto y que Vd. como cliente reciba a nivel local una asistencia óptima y un suministro rápido.

PL

Od 1892 roku będąc pionierem branży firma SULO zajmuje się projektowaniem i optymalizacją systemów zbierania surowców wtórnych i jest obecnie czołowym producentem w Niemczech i na całym świecie. Grupa SULO z siedzibą w Herford i dodatkowym zakładem produkcyjnym w Neustadt (Weinstraße) angażuje się w szerokie spektrum działalności, począwszy od produkcji systemów zbierania surowców wtórnych SULO Umwelttechnik i produkcji opakowań przemysłowych SULO Emballagen przez usługi logistyczne WESTFALIA intralog aż po SULO Envicomp, czołowego integratora rozwiązań z zakresu recyklingu. Spółka-matka grupy SULO -notowany na giełdzie francuski koncern Plastic Omnium zatrudniający ponad 18 000 pracowników w około 100 lokalizacjach – osiągnęła w 2010 roku roczne obroty w wysokości 3,65 miliarda euro.

Najwyższy priorytet mają przy tym wartości zrównoważonej polityki innowacyjności oraz długoterminowo zdefiniowanego rozwoju przedsiębiorstwa. Stałymi elementami wzorca przedsiębiorstwa są poza tym doskonała jakość produktów, wysokie bezpieczeństwo pracy oraz inteligentna ochrona środowiska.

Siedziba główna grupy SULO oraz zakłady produkujące pojemniki znajdują się w miejscowości Herford w Niemczech. Kluczowym czynnikiem uzyskiwania wysokiej jakości pojemników produkowanych przez SULO są wysoko wykwalifikowani i doskonale wdrożeni do pracy specjaliści. Dzięki konsekwentnemu rozwojowi personalnemu oraz stałemu doskonaleniu zawodowemu pracowników zapewniamy także na przyszłość sukces posiadającej bogatą tradycję marki SULO.

Pojemniki SULO spotkacie Państwo na ulicach na całej kuli ziemskiej. Obejmująca cały świat sieć dystrybucyjna i logistyczna zapewnia, iż Państwa regionalne i krajowej potrzeby docierają do działu rozwoju produktów i że jako klienci możecie być optymalnie otoczeni opieką i szybko otrzymać do-stawy produktów.

CZ

Jako průkopník v tomto odvětví se SULO zabývá od roku 1892 koncepcí a optimalizací systémů pro sběr recyklovatelného odpadu a dnes je vedoucím výrobcem v Německu a na celém světě. Skupina SULO se svým hlavním sídlem v Herfordu a dalším výrobním závodem v Neustadt (ulice Weinstraße) nabízí široké spektrum služeb počínaje výrobou systémů ekologické techniky SULO pro sběr recyklovatelného odpadu a výrobou průmyslových obalů SULO, přes logistické služby WESTFALIA intralog až po SULO Envicomp, systémový dům IT s vedoucím postavením v oblasti návrhů řešení recyklace odpadů. Mateřská společnost skupiny SULO -na burze zapsaný francouzský koncern Plastic Omnium - dosáhla v roce 2010 se svými 18 000 pracovníky v téměř 100 zastoupeních po celém světě ročního obrátu 3,65 miliardy eur.

Nejvyšší prioritu přitom mají hodnoty jako politika udržitelných inovací a dlouhodobě zaměřený rozvoj firmy. Nedílnou součástí poslání naší společnosti je také vynikající kvalita našich výrobků, vysoká bezpečnost práce a inteligentní ochrana životního prostředí.

Hlavní sídlo skupiny SULO a výrobní závod, ve kterém se vyrábějí nádoby na odpad, je v německém Herfordu. Nepostradatelným faktorem pro zajištění vysoké kvality nádob SULO jsou naši odborní zaměstnanci se špičkovou kvalifikací, kteří procházejí náročnými školeními. Zárukou udržení úspěšnosti značky SULO i v budoucnu je důsledný rozvoj pracovníků a neustálé zvyšování a prohlubování jejich kvalifikace.

Nádoby SULO najdete na ulicích po celém světě. Celosvětově vybudovaná distribuční a logistická síť zaručuje, že jsou při vývoji výrobků zohledňovány také potřeby Vašeho regionu nebo Vaší země. Vám jako zákazníkovi to přináší optimální péči a také rychlost dodávek.

RU

Как первопроходец в своей отрасли, SULO с 1892 года работает над концепцией и оптимизацией систем переработки вторсырья и сегодня является ведущим производителем как в Германии, так и по всему миру. Группа SULO со штаб-квартирой в Херфорде и другими производственными площадками в Нойштадте (Вайнштрассе) охватывает широкий спектр работ, начиная с изготовления систем переработки вторсырья SULO Umwelttechnik и производства промышленных упаковок SULO Emballagen, логистических услуг WESTFALIA intralog и вплоть до SULO Envicomp одного из решений ведущего разработчика ИТ-систем в области рециклинга. Ежегодный оборот материнской компании группы SULO французского концерна с биржевой ориентацией Plastic Omnium с более чем 18 тыс. сотрудников на 100 площадках по всему миру составляет 3,65 млрд. евро.

Кроме того, модель развития подразумевает поддержание безупречного качества продукции, высокий уровень охраны труда и продуманную систему защиты окружающей среды.

Штаб-квартира группы SULO находится в Херфорде (Германия), где и размещены производственные мощности. Ключевым фактором, обеспечивающим высокое качество контейнеров SULO, являются высококвалифицированные специалисты, объединенные в превосходно сработавшуюся команду. Постоянное повышение квалификации персонала и его непрерывная аттестация позволяют гарантировать успех богатой традициями марки SULO в будущем.

Контейнеры SULO вы видите на улицах всех городов мира. Охватывающая весь мир сеть сбыта и логистики гарантирует, что требования любого региона и любой страны найдут свое отражение в наших разработках, обеспечивая конечным клиентам оптимальное обслуживание и снабжение без задержек.

Standorte Locations Ubicaci3n Lokalizacje Zastoupení a pobočky Филиалы

EUROPE

CENTRAL & WESTERN EUROPE

SULO Umwelttechnik GmbH
Bünder Straße 85
32051 Herford
GERMANY
tel +49 5221 598-05
fax +49 5221 598-475
info@sulo.com

SULO Umwelttechnik GmbH
Regionalbüro Österreich
Raiffeisengasse 2
8541 Schwanberg
AUSTRIA
tel +43 676 9504130
fax +49 5221 598-97248
info-at@sulo.com

PLASTIC OMNIUM AG
Zürcherstr. 65
4052 Basel
SWITZERLAND
tel +41 61 5603636
fax +41 61 4812632
posu@plasticomnium.ch

EASTERN EUROPE

SULO Sp. z o.o.
Aleje Jerozolimskie 107
02-011 Warszawa
POLAND
tel +48 22 6250485
fax +48 22 6251008
info-pl@sulo.com

SULO s.r.o.
Na Dolinách 165/34
147 00 Praha 4-Podolí
CZECH REPUBLIC
tel +420 241 407212
fax +420 241 400218
info-cz@sulo.com

NORTH AMERICA & SOUTH AMERICA

NORTH & CENTRAL AMERICA

PLASTIC OMNIUM SISTEMAS URBANOS
Gauss n°12 Desp.
102 Col. Anzures
Del. Miguel Hidalgo
C.P. 11590 - MEXICO D.F.
MEXICO
tel +52 55 52 55 22 60
fax +52 55 52 55 17 12
pkeime@plasticomnium.com

SOUTH AMERICA

PLASTIC OMNIUM MEDIO AMBIENTE
Marchant Pereira 201 Of.102 A
Providencia -Santiago de Chile
CHILE
tel + 56 2 223 00 00
fax + 56 2 223 30 30
polatina@plasticomnium.cl



SULO France S.A.S.
106, Boulevard Héloïse
Les Harmoniques Bat. 2
95100 Argenteuil
FRANCE
tel +33 1 343444-60
fax +33 1 343444-69
b.saindrenan@sulo.fr

PLASTIC OMNIUM Urban Systems Limited
Vale House
19 Hainge Road, Tividale
Westmidland B69 2NR
GREAT BRITAIN
tel +44 121 5214478
fax +44 121 5572667
customerservices@plasticomnium.com

BE / NL / LU
SULO B.V.
Beneluxstraat 4
6014 CC Itterfoort
NETHERLANDS
tel +31 475 56700-0
fax +31 475 56700-1
info@sulo.nl

SOUTHERN EUROPE

IT
SULO Umwelttechnik GmbH
Bünder Straße 85
32051 Herford
GERMANY
tel +49 5221 598-05
fax +49 5221 598-475
info@sulo.com

ES / PO
PLASTIC OMNIUM Medio Ambiente
Gobelas, 15 (La Florida)
28023 Madrid
SPAIN
tel +34 91 708-2970
fax +34 91 708-0305
posusa@plasticomnium.com

NOTHERN EUROPE

PLASTIC OMNIUM A.B.
Vannhögsgatan 11
23166 Trelleborg
SWEDEN
tel +46 410 12460
fax +46 410 10515
sulo@plasticomnium.se

ASIA & SOUTH PACIFIC

SULO Environmental Systems Pte. Ltd.
18, Boon Lay Way
Trade Hub 21, #09-117
Singapore 609966
SINGAPORE
tel +65 6515 98-48
fax +65 6515 98-49
khchua@suloasia.com.sg

AFRICA & MIDDLE EAST

PLASTIC OMNIUM
Knowledge Village
Block 18, 3rd floor
PO BOX 502221
DUBAI
UNITED ARAB EMIRATES
tel +971 43754987
fax +971 566906402
hassan.benhamadi@plasticomnium.com

Forschung und Entwicklung Research and Development Investigación y desarrollo Badania i rozwój Výzkum a vývoj Исследования и разработки

DE

Seit der Entwicklung des MGB-Systems 1972 ist SULO als Innovationsführer für Behältersysteme weltweit erfolgreich. SULO verkörpert seither die Rolle des Pioniers in der Behältertechnologie und ist der Motor der kontinuierlichen Weiterentwicklung des MGB-Systems.

SULO entwickelte schon immer für die Bedürfnisse der Kunden. Die Impulse der Innovationen kamen jedoch nicht nur aus den Märkten, sondern ebenso von den Ingenieuren der SULO Entwicklung. Mitarbeiter, die zum Teil seit Jahrzehnten für die Innovationen der Marke SULO verantwortlich sind, bilden ein Expertenteam, welches sich den Herausforderungen der Entsorgungswirtschaft permanent neu stellt. So engagieren sich Werkstoffexperten, Maschinenbau- und Prozessingenieure für kontinuierliche Innovationszyklen und die vielen Patente, die die SULO MGBs seit 40 Jahren auszeichnen.

Mitten im Geschehen am Standort Herford/Deutschland bieten die kurzen Wege optimale Voraussetzungen für einen reibungslosen Entwicklungsprozess. Die Zusammenarbeit mit dem französischen Team von SIGMATECH, dem Entwicklungszentrum von PLASTIC OMNIUM ENVIRONNEMENT, macht die Entwicklung perfekt. Am Standort in Lyon/Frankreich werden nicht nur Behältersysteme entwickelt, sondern auch sämtliche Produkte für die Automobildivision des Konzerns. Entwicklungsprozesse, die dem Maßstab der Automobilindustrie folgen, fließen in die Behälterentwicklung ein und bilden damit wertvolle Synergieeffekte.

EN

Since the MGB system was developed in 1972, SULO has been successful as an innovation leader for bin systems worldwide. SULO has always been considered the pioneer in bin technology and continuously drives the further development of the MGB system.

SULO has always developed products with the customers' needs in mind. However, the impulses for innovation have not only come from the markets but also from our engineers at SULO. Employees that have been responsible for the SULO brand innovation for decades form a team of experts that gladly faces the permanent challenges of the waste disposal industry. Materials specialists, mechanical engineers and process engineers are working together for continuous innovation and a high number of patents that have been so typical for the SULO MGBs for 40 years now.

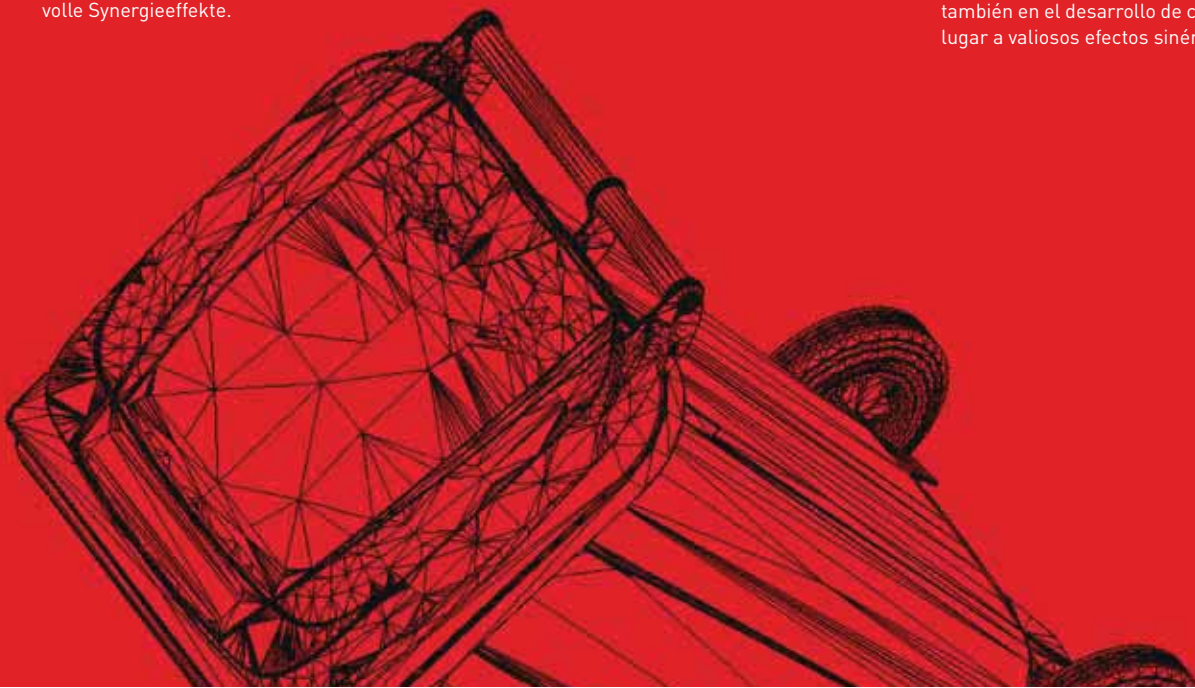
The immediate availability of everything at our production site in Herford, Germany, allows smooth development. What makes it perfect is the cooperation with the French team at SIGMATECH, the development centre of PLASTIC OMNIUM ENVIRONNEMENT. Not only bin systems are developed in Lyon, France, but also all products for the automotive division of the company. Developmental processes from the automotive industry are incorporated into bin development and thus create valuable synergetic effects.

ES

Desde que desarrolló el sistema MGB en 1972, SULO es líder de la innovación en sistemas de contenedores a nivel mundial. SULO ha encarnado siempre al pionero en tecnología de contenedores y ha sido el motor del continuo desarrollo del sistema MGB.

El desarrollo de SULO se ha realizado siempre en función de las necesidades de sus clientes. No obstante, los impulsos de las innovaciones no los han recibido siempre de los mercados, sino también de los ingenieros de desarrollo interno de SULO. Los empleados, que en algunos casos llevan décadas contribuyendo a las innovaciones de la marca SULO, forman un equipo de expertos que encara continuamente los retos de la gestión de residuos. Los expertos en materiales, ingenieros industriales y de procesos trabajan en ciclos de innovación continuos y en las muchas patentes por las que destaca SULO desde hace 40 años.

En pleno corazón de la empresa, en el centro de producción de Herford/Alemania, las cortas distancias son idóneas para facilitar un proceso de desarrollo fluido. La cooperación con el equipo francés de SIGMATECH, el centro de desarrollo de PLASTIC OMNIUM ENVIRONNEMENT, contribuye a optimizar estos procesos. En el centro de Lyon/Francia no sólo se desarrollan sistemas de contenedores, sino también todos los productos para la división automovilística del grupo. Los procesos de desarrollo, que cumplen los criterios de la industria atomotriz, se aprovechan también en el desarrollo de contenedores, dando lugar a valiosos efectos sinérgicos.



PL

Od czasu opracowania systemu MGB w roku 1972 SULO odnosi sukcesy na całym świecie jako wiodąca innowacyjna firma w obszarze systemów pojemników. Firma SULO była zawsze pionierem w zakresie technologii pojemników i motorem stałego rozwoju systemu MGB.

Zawsze kierowano się w firmie SULO potrzebami klientów. Innowacyjne impulsy pochodziły jednak nie tylko z rynku, lecz także od inżynierów własnego działu rozwoju firmy SULO. Pracownicy, którzy częściowo już od dziesięcioleci odpowiedzialni są za innowacje w obszarze marki SULO, tworzą zespół ekspertów stale podejmujący wyzwania ze strony gospodarki odpadami. Materiałoznawcy, inżynierowie procesów i budowy maszyn angażują się na rzecz nieprzerwanych cykli innowacyjnych oraz patentów, które od 40 lat wyróżniają system MGB firmy SULO.

W centrum wydarzeń - w zakładach produkcyjnych w niemieckim Herford krótkie drogi komunikacji stwarzają optymalne warunki sprawnego procesu rozwojowego. Współpraca z francuskim zespołem SIGMATECH, z Centrum Rozwoju PLASTIC OMNIUM ENVIRONNEMENT, sprawia, że rozwój jest perfekcyjny. W lokalizacji w francuskim Lyonie opracowuje się nie tylko systemy pojemników, lecz także wszelkie produkty dla obszaru motoryzacyjnego koncernu. Procesy rozwojowe, które wynikają z potrzeb przemysłu motoryzacyjnego przenikają także do prac nad rozwojem pojemników i w ten sposób powstają cenne efekty synergii.

CZ

SULO je jedničkou mezi inovátory v oblasti systémů nádob na odpad už od roku 1972, kdy vyvinula systém nádob MGB. Od té doby slaví úspěchy po celém světě. Odjakživa zastává roli průkopníka nových technologií a byla motorem nepřetržitého dalšího vývoje systému nádob MGB.

Všechny své výrobky vždy vyvíjí tak, aby uspokojovaly potřeby zákazníků. Impulzy k inovacím přicházely ale nejenom z trhu, ale i od techniků z vývojového oddělení společnosti. Zaměstnanci společnosti, z nichž někteří se na inovacích značky SULO podílejí už desítky let, tvoří tým expertů, který čelí novým výzvám v oblasti odpadového hospodářství. Odborníci na materiály, strojírenství i samotné výrobní procesy se inovacemi zabývají prakticky nepřetržitě, o čemž svědčí i řada patentů, které nádoby MGB za 40 let své existence získaly.

Optimálním předpokladem pro hladký a efektivní vývoj je jednoduchá hierarchie v samotném centru dění - ve výrobním závodě v německém Herfordu. Díky spolupráci s francouzským týmem vývojového centra SIGMATECH společnosti PLASTIC OMNIUM Environment je vývoj nových výrobků perfektní. Ve francouzském Lyonu se nevyvíjejí pouze systémy nádob, ale i veškeré výrobky pro automobilovou divizi koncernu. Výsledky vývoje, který splňuje přísná měřítka platná v automobilovém průmyslu, se tak uplatňují i ve vývoji nádob na odpad, což přináší cenné synergické efekty.

RU

С момента разработки системы MGB в 1972 году SULO остается лидером инноваций в области системного производства контейнеров и пользуется заслуженным успехом по всему миру. Компания SULO всегда олицетворяла собой передовой отряд в сфере разработки контейнерной техники и являлась мотором непрерывного развития контейнерных системы многофункциональных контейнеров MGB.

Разработки SULO всегда были направлены на удовлетворение потребностей клиентов. Импульсами инноваций, однако, становились не только сигналы рынка, но и идеи инженеров-разработчиков, трудящихся в компании SULO. Сотрудники, многие из которых уже в течение десятилетий отвечают за инновации марки SULO, формируют команду экспертов, всегда готовую ответить на требования отрасли сбора и утилизации отходов. Специалисты в области материаловедения, машиностроения и технологии производства заботятся о непрерывной рационализации; их работа нашла отражение в множестве патентов, полученных SULO MGB.

Концентрация производства в Херфорде (Германия) устраняет необходимость в транспортировке на дальние расстояния, и помогает поддерживать постоянные связи, необходимые для непрерывного совершенствования. Сотрудничество с французской командой SIGMATECH, центром разработок PLASTIC OMNIUM ENVIRONNEMENT, идеально дополняет возможности развития. В Лионе (Франция) разрабатываются не только системы контейнеров, но и вся продукция автомобилестроительного подразделения концерна. Процессы разработок, соответствующие масштабам автомобильной промышленности, оказывают свое влияние и на инновационные процессы в производстве контейнеров, обеспечивая ценный синергетический эффект.



Übersicht Behältersysteme
Bin Systems Overview
Resumen sistemas de contenedores
Przegląd systemów pojemników
Přehled systémy nádoby
Обзор систем контейнеров

BioBoy



MB 25



Addibac



SME 35



SME 50





SMT 70



SMT 110



Übersicht Behältersysteme
Bin Systems Overview
Resumen sistemas de contenedores
Przegląd systemów pojemników
Přehled systémy nádoby
Обзор систем контейнеров

MGB 60
MGB 60 EURO2



MGB 80
MGB 80 EURO2
MGB 90
MGB 90 EURO2



MGB 110
MGB 110 EURO2
MGB 120
MGB 120 EURO2
MGB 120 VO
MGB 120 VO EURO 2



MFB 120



MGB 140
MGB 140 EURO2



MGB 240
MGB 240 EURO2
MGB 240 EURO2 DID



MGB 340
MGB 340 DID
MGB 360
MGB 360 DID



MFB 140



MFB 240



Übersicht Behältersysteme

Bin Systems Overview

Resumen sistemas de contenedores

Przegląd systemów pojemników

Přehled systémy nádoby

Обзор систем контейнеров

MGB 660
MGB 660 DID



MGB 770
MGB 770 DID



MGB 1100 FD
MGB 1100 FD DID V
MGB 1100 FD DID H
MGB 1100 FD DID VH



MGB 1100 RD
MGB 1100 RD DID V
MGB 1100 RD DID H
MGB 1100 RD DID VH



Allgemeine Informationen

General Information

Informaciones generales

Informacje ogólne

Obecné informace

Общие сведения

RADLOS

DE radloser Behälter
EN non-wheeled bin
ES contenedor sin ruedas
PL kontener bezkotowy
CZ nádoba bez koleček
RU контейнер без колес

2RAD

DE 2Rad-Behälter
EN 2wheeled bin
ES contenedor de dos ruedas
PL pojemniki 2-kotowe
CZ nádoba se dvěma kolečky
RU контейнер с 2 колесами

4RAD

DE 4Rad-Behälter
EN 4wheeled bin
ES contenedor de 4 ruedas
PL pojemniki 4-kotowe
CZ nádoba se čtyřmi kolečky
RU контейнер с 4 колесами

NVOL (L)/ NVOL (M³)

DE Nominalvolumen
EN nominal volume
ES volumen nominal
PL pojemność nominalna
CZ jmenovitý objem
RU номинальный объем

Ø (MM) ~

DE Durchmesser (mm) ~
EN diameter (mm) ~
ES diámetro (mm) ~
PL średnica (mm) ~
CZ průměr (mm) ~
RU диаметр (мм) ~

BREITE (MM) ~

DE Breite (mm) ~
EN width (mm) ~
ES ancho (mm) ~
PL szerokość (mm) ~
CZ šířka (mm) přibl.
RU ширина (мм) ~

HÖHE (MM) ~

DE Höhe (mm) ~
EN height (mm) ~
ES alto (mm) ~
PL wysokość (mm) ~
CZ výška (mm) přibl.
RU высота (мм) ~

TIEFE (MM) ~

DE Tiefe (mm) ~
EN depth (mm) ~
ES profundidad (mm) ~
PL głębokość (mm) ~
CZ hloubka (mm) přibl.
RU глубина (мм) ~

KAMMHÖHE (MM) ~

DE Kammhöhe (mm) ~
EN comb height (mm) ~
ES altura del peine (mm) ~
PL wysokość grzebienia (mm) ~
CZ výška v místě hřebenevé lišty
RU высота гребня (мм) ~

LGW (KG) ~

DE Leergewicht (kg) ~
EN empty weight (kg) ~
ES peso en vacío (kg) ~
PL masa własna (kg) ~
CZ prázdná hmotnost (kg) přibl. ~
RU вес в порожнем состоянии (кг) ~

MAX. FGW (KG) ~

DE max. Füllgewicht (kg) ~
EN max. filling weight (kg) ~
ES carga máxima (kg) ~
PL maksymalna masa netto ładunku (kg) ~
CZ max. plnicí hmotnost (kg) přibl.
RU макс. вес в заполненном состоянии (кг) ~

ZUGL. GGW (KG) ~

DE zugl. Gesamtgewicht (kg) ~
EN approved total weight (kg) ~
ES peso máximo permitido (kg) ~
PL dopuszczalna masa całkowita (kg) ~
CZ přípustná celková hmotnost (kg) přibl.
RU общий вес одновременно (кг) ~

STAHL

DE Stahl
EN steel
ES acero
PL stal
CZ ocel
RU сталь

HDPE

DE HDPE auf Rohölbasis
EN HDPE on crude oil basis
ES HDPE a base de crudo
PL HDPE na bazie ropy naftowej
CZ HDPE na bázi surové ropy
RU HDPE-полиэтилен высокой плотности (на основе сырой нефти)

HDPE 100% GREENMADE

DE HDPE auf Ethanolbasis (gewonnen aus Zuckerrohr)
EN HDPE on ethanol basis (obtained from sugar cane)
ES HDPE a base de etanol (obtenido de la caña de azúcar)
PL HDPE na bazie etanolu (pozyskiwanego z trzciny cukrowej)
CZ HDPE na bázi etanolu (získává se ze třtinového cukru)
RU HDPE на основе этанола (полученного из сахарного тростника)

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
■ Serienausführung ■ Option	■ standard design ■ option	■ versión de serie ■ opción	■ wykonanie seryjne ■ opcja	■ sériové provedení ■ na objednávku	■ стандарт ■ опция
Maße können produktionsbedingt abweichen. Bei den Leergewichten handelt es sich um einen gerundeten Durchschnittswert basierend auf der Standard-Ausführung. Die tatsächlichen Gewichte können produktions- und spezifikationsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions. The specified empty weights are a rounded average based on the standard specifications. The actual weight may be different as a result of production conditions and specifications.	Las medidas pueden diferir por cuestiones de producción. Los pesos en vacío son una media redondeada basada en la versión estándar. Los pesos reales pueden diferir por cuestiones de producción o por sus especificaciones.	Mogą występować różnice w wymiarach uwarunkowane produkcją. Podane ciężary własne są zaokrąglonymi wartościami średnimi wersji standardowych. Rzeczywista masa pojemnika może być inna, co jest uwarunkowane produkcją i specyfikacją.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit. U uváděné prázdné hmotnosti se jedná o zaokrouhlenou průměrnou hmotnost vycházející ze standardního provedení. Skutečná hmotnost se pak může v závislosti na výrobě a konkrétních specifikacích lišit.	Возможны отклонения размеров, обусловленные технологическими причинами. Вес в порожнем состоянии — усредненная величина для стандартной комплектации. Фактические значения веса могут отклоняться в связи с особенностями процесса производства и характеристик продукции.

MB
SME
SMT
MGB 60-360
MFB 120-240

TYPEN	VOLUMINA	ABMESSUNGEN	GEWICHTE	WERKSTOFFE
TYPES	VOLUMES	DIMENSIONS	WEIGHTS	MATERIALS
TIPOS	VOLUMENES	DIMENSIONES	PESOS	MATERIALS
TYPY	POJEMNOŚĆ	WYMIARY	MASA	MATERIALS
TYPY	OBJEMY	ROZMĚRY	HMOTNOSTI	MATERIÁLS
ТИПЫ	ОБЪЕМЫ	РАЗМЕРЫ	ВЕС	МАТЕРИАЛЫ

19

PRODUCT	ART. CODE	RADIOS	2RAD	4RAD	NVOL (L)	NVOL (M³)	Ø (MM) ~	BREITE (MM) ~	HÖHE (MM) ~	TIEFE (MM) ~	KAMMHÖHE (MM) ~	LGW (KG) ~	MAX. FGW (KG) ~	ZUGL. GGW (KG) ~	STAHL	HDPE	HDPE 100% GREENMADE
MB																	
BioBoy		■			10			225	309	276	288	0,6	4,0	5,0		■	■
MB 25		■			25			290	451	413	425	1,8	10,0	12,0		■	■
Addibac		■			32			418	486	323	403	2,4	12,0	15,0		■	■
RollBox		■			45			493	554	427	454	3,7	16,0	20,0		■	■
SME																	
SME 35		■			35		387	435	535	455	445	2,4	17,5	20,0		■	
SME 50		■			50		387	445	730	455	650	3,1	26,5	30,0		■	
SMT																	
SMT 70		■			70		504	550	630	580	560	4,2	45,5	50,0		■	
SMT 110		■			110		504	550	950	580	875	6,2	53,0	60,0		■	
MGB																	
MGB 60	2006874	■			60			445	920	516	871	10,0	24,0	50,0		■	■
MGB 60 EURO2	2007135	■			60			445	930	518	871	10,0	24,0	50,0		■	■
MGB 80	2007457	■			80			445	920	516	871	10,0	32,0	50,0		■	■
MGB 80 EURO2	2007669	■			80			445	930	518	871	10,0	32,0	50,0		■	■
MGB 90	2010783	■			90			445	920	516	871	10,0	32,0	50,0		■	■
MGB 90 EURO2	2010785	■			90			445	930	518	871	10,0	32,0	50,0		■	■
MGB 110	2010742	■			110			500	933	550	871	9,6	50,0	60,0		■	■
MGB 110 EURO2	2010742	■			110			500	934	550	871	9,6	50,0	60,0		■	■
MGB 120	2008374	■			120			500	933	550	871	9,6	50,0	60,0		■	■
MGB 120 EURO2	2008832	■			120			500	934	550	871	9,6	50,0	60,0		■	■
MGB 120 VO	2008921	■			120			505	945	550	890	9,6	48,0	60,0		■	■
MGB 120 VO EURO2	2008969	■			120			505	945	550	890	9,6	48,0	60,0		■	■
MGB 140	2010641	■			140			500	1.068	550	1.006	10,3	56,0	70,0		■	■
MGB 140 EURO2	2010651	■			140			500	1.069	550	1.006	10,3	56,0	70,0		■	■
MGB 240	2009441	■			240			582	1.075	728	997	14,0	96,0	110,0		■	■
MGB 240 EURO2	2010366	■			240			582	1.081	728	997	14,0	96,0	110,0		■	■
MGB 240 EURO2 DID	2010366	■			240			582	1.081	728	997	14,0	96,0	110,0		■	■
MGB 340	2007702	■			340			640	1.095	815	990	21,0	136,0	160,0		■	■
MGB 340 DID	2007702	■			340			640	1.095	815	990	21,0	136,0	160,0		■	■
MGB 360	2007703	■			360			640	1.095	815	990	21,0	144,0	160,0		■	■
MGB 360 DID	2007703	■			360			640	1.095	815	990	21,0	144,0	160,0		■	■
MFB																	
MFB 120	2008575	■			120			480	937	641	868	10,5	48,0	60,0		■	■
MFB 140	2008650	■			140			480	1.059	641	990	11,0	56,0	70,0		■	■
MFB 240	2006208	■			240			585	1.099	763	1.000	14,0	96,0	110,0		■	■
MFB 240 DID	2006208	■			240			585	1.102	763	1.000	14,0	96,0	110,0		■	■

Allgemeine Informationen

General Information

Informaciones generales

Informacje ogólne

Obecné informace

Общие сведения

RADLOS

DE radloser Behälter
EN non-wheeled bin
ES contenedor sin ruedas
PL kontener bezkotowy
CZ nádoba bez koleček
RU контейнер без колес

2RAD

DE 2Rad-Behälter
EN 2wheeled bin
ES contenedor de dos ruedas
PL pojemniki 2-kotowe
CZ nádoba se dvěma kolečky
RU контейнер с 2 колесами

4RAD

DE 4Rad-Behälter
EN 4wheeled bin
ES contenedor de 4 ruedas
PL pojemniki 4-kotowe
CZ nádoba se čtyřmi kolečky
RU контейнер с 4 колесами

NVOL (L)/ NVOL (M³)

DE Nominalvolumen
EN nominal volume
ES volumen nominal
PL pojemność nominalna
CZ jmenovitý objem
RU номинальный объем

Ø (MM) ~

DE Durchmesser (mm) ~
EN diameter (mm) ~
ES diámetro (mm) ~
PL średnica (mm) ~
CZ průměr (mm) ~
RU диаметр (мм) ~

BREITE (MM) ~

DE Breite (mm) ~
EN width (mm) ~
ES ancho (mm) ~
PL szerokość (mm) ~
CZ šířka (mm) přibl.
RU ширина (мм) ~

HÖHE (MM) ~

DE Höhe (mm) ~
EN height (mm) ~
ES alto (mm) ~
PL wysokość (mm) ~
CZ výška (mm) přibl.
RU высота (мм) ~

TIEFE (MM) ~

DE Tiefe (mm) ~
EN depth (mm) ~
ES profundidad (mm) ~
PL głębokość (mm) ~
CZ hloubka (mm) přibl.
RU глубина (мм) ~

KAMMHÖHE (MM) ~

DE Kammhöhe (mm) ~
EN comb height (mm) ~
ES altura del peine (mm) ~
PL wysokość grzebienia (mm) ~
CZ výška v místě hřebenevoly lišty
RU высота гребня (мм) ~

LGW (KG) ~

DE Leergewicht (kg) ~
EN empty weight (kg) ~
ES peso en vacío (kg) ~
PL masa własna (kg) ~
CZ prázdná hmotnost (kg) přibl. ~
RU вес в порожнем состоянии (кг) ~

MAX. FGW (KG) ~

DE max. Füllgewicht (kg) ~
EN max. filling weight (kg) ~
ES carga máxima (kg) ~
PL maksymalna masa netto ładunku (kg) ~
CZ max. plnicí hmotnost (kg) přibl.
RU макс. вес в заполненном состоянии (кг) ~

ZUGL. GGW (KG) ~

DE zugl. Gesamtgewicht (kg) ~
EN approved total weight (kg) ~
ES peso máximo permitido (kg) ~
PL dopuszczalna masa całkowita (kg) ~
CZ přípustná celková hmotnost (kg) přibl.
RU общий вес одновременно (кг) ~

STAHL

DE Stahl
EN steel
ES acero
PL stal
CZ ocel
RU сталь

HDPE

DE HDPE auf Rohölbasis
EN HDPE on crude oil basis
ES HDPE a base de crudo
PL HDPE na bazie ropy naftowej
CZ HDPE na bázi surové ropy
RU HDPE-полиэтилен высокой плотности (на основе сырой нефти)

HDPE 100% GREENMADE

DE HDPE auf Ethanolbasis (gewonnen aus Zuckerrohr)
EN HDPE on ethanol basis (obtained from sugar cane)
ES HDPE a base de etanol (obtenido de la caña de azúcar)
PL HDPE na bazie etanolu (pozyskiwanego z trzciny cukrowej)
CZ HDPE na bázi etanolu (získává se ze třtinového cukru)
RU HDPE на основе этанола (полученного из сахарного тростника)

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
■ Serienausführung ■ Option	■ standard design ■ option	■ versión de serie ■ opción	■ wykonanie seryjne ■ opcja	■ sériové provedení ■ na objednávku	■ стандарт ■ опция
Maße können produktionsbedingt abweichen. Bei den Leergewichten handelt es sich um einen gerundeten Durchschnittswert basierend auf der Standard-Ausführung. Die tatsächlichen Gewichte können produktions- und spezifikationsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions. The specified empty weights are a rounded average based on the standard specifications. The actual weight may be different as a result of production conditions and specifications.	Las medidas pueden diferir por cuestiones de producción. Los pesos en vacío son una media redondeada basada en la versión estándar. Los pesos reales pueden diferir por cuestiones de producción o por sus especificaciones.	Mogą występować różnice w wymiarach uwarunkowane produkcją. Podane ciężary własne są zaokrąglonymi wartościami średnimi wersji standardowych. Rzeczywista masa pojemnika może być inna, co jest uwarunkowane produkcją i specyfikacją.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit. U uváděné prázdné hmotnosti se jedná o zaokrouhlenou průměrnou hmotnost vycházející ze standardního provedení. Skutečná hmotnost se pak může v závislosti na výrobě a konkrétních specifikacích lišit.	Возможны отклонения размеров, обусловленные технологическими причинами. Вес в порожнем состоянии — усредненная величина для стандартной комплектации. Фактические значения веса могут отклоняться в связи с особенностями процесса производства и характеристик продукции.

MGB 660-1100
CONFIDO
KAB
SME VERZ
MGB VERZ

TYPEN	VOLUMINA	ABMESSUNGEN	GEWICHTE	WERKSTOFFE
TYPES	VOLUMES	DIMENSIONS	WEIGHTS	MATERIALS
TIPOS	VOLUMENES	DIMENSIONES	PESOS	MATERIALS
TYPY	POJEMNOŚĆ	WYMIARY	MASA	MATERIALS
TYPY	OBJEMY	ROZMĚRY	HMOTNOSTI	MATERIÁLS
ТИПЫ	ОБЪЕМЫ	РАЗМЕРЫ	ВЕС	МАТЕРИАЛЫ

PRODUCT	ART. CODE	RADLOS	2RAD	4RAD	NVOL (L)	NVOL (M³)	Ø (MM) ~	BREITE (MM) ~	HÖHE (MM) ~	TIEFE (MM) ~	KAMMHÖHE (MM) ~	LGW (KG) ~	MAX. FGW (KG) ~	ZUGL. GGW (KG) ~	STAHL	HDPE	HDPE 100% GREENMADE
MGB																	
MGB 660			■		660			1.370	1.230	775	1.100	43,0	264,0	310,0		■	■
MGB 660 DID			■		660			1.370	1.260	775	1.100	43,0	264,0	310,0		■	■
MGB 770			■		770			1.370	1.365	775	1.240	46,0	310,0	360,0		■	■
MGB 770 DID			■		770			1.370	1.400	775	1.240	46,0	310,0	360,0		■	■
MGB 1100 FD	2012083		■		1.100			1.370	1.330	1.075	1.205	50,0	440,0	510,0		■	■
MGB 1100 FD-DID V	2012083		■		1.100			1.370	1.380	1.075	1.205	50,0	440,0	510,0		■	■
MGB 1100 FD-DID H	2012083		■		1.100			1.370	1.380	1.075	1.205	50,0	440,0	510,0		■	■
MGB 1100 FD-DID VH	2012083		■		1.100			1.370	1.380	1.075	1.205	50,0	440,0	510,0		■	■
MGB 1100 RD			■		1.100			1.370	1.460	1.060	1.205	62,0	440,0	510,0		■	■
MGB 1100 RD-DID V			■		1.100			1.370	1.460	1.060	1.205	62,0	440,0	510,0		■	■
MGB 1100 RD-DID H			■		1.100			1.370	1.460	1.060	1.205	62,0	440,0	510,0		■	■
MGB 1100 RD-DID VH			■		1.100			1.370	1.460	1.060	1.205	62,0	440,0	510,0		■	■
CONFIDO																	
CONFIDO 120	2008832		■		120			500	934	550	871	11,0	48,0	60,0		■	
CONFIDO 140	2010651		■		140			500	1.069	550	1.006	12,0	59,0	70,0			
CONFIDO 240	2005966		■		240			582	1.081	728	997	14,5	96,0	110,0		■	
KAB																	
KAB 360			■		360			640	1.095	815	990	21	144	160		■	
KAB 660			■		660			1.370	1.230	775	1.100	43	264	310		■	
KAB 770			■		770			1.370	1.365	775	1.240	46	310	360		■	
KAB 1100 FD			■		1.100			1.370	1.470	1.075	1.290	50	440	510		■	
SME VERZ																	
SME 35		■			35		387	435	535	455	445	7,5	17,5	25,0		■	
SME 50		■			50		387	445	730	455	650	9,1	25,0	35,0		■	
MGB VERZ																	
MGB 240 VERZ		■			240			600	1.090	700	1.030					■	
MGB 0,77 VERZ			■			0,77		1.370	1.425	820	1.290		308			■	
MGB 1,1 VERZ			■			1,10		1.370	1.470	1.115	1.290		440	570		■	

Werkstoffe
Materials
Materiales
Materiały
Materiály
Материалы





HD PE

Behälter aus Kunststoff

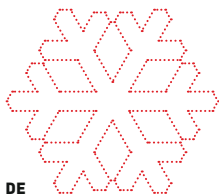
Plastic Bins

Contenedores de plástico

Pojemniki z tworzywa sztucznego

Plastové nádoby

Контейнеры из пластмассы



DE

SULO bietet Ihnen Behältersysteme aus den Werkstoffgruppen Stahl und Kunststoff an. Behälter aus Kunststoff stellt SULO hauptsächlich aus High Density Polyethylen (HDPE) im Spritzgussverfahren her. Die SULO Behälter sind korrosionsbeständig und im Vergleich zu Behältern aus verzinktem Stahl wesentlich leichter.

EN

SULO offers bin systems made of steel and of plastic. Plastic bins are primarily injection moulded from High Density Polyethylene (HDPE). SULO bins are corrosion-resistant and significantly lighter than bins made from galvanised steel.

ES

SULO le ofrece sistemas de contenedores de los grupos de materiales acero y plástico. SULO fabrica sus contenedores de plástico principalmente en polietileno de alta densidad (HDPE) por inyección en molde. Los contenedores SULO son resistentes a la corrosión y bastante más ligeros que los contenedores de acero galvanizado.

PL

SULO oferuje systemy pojemników ze stali i tworzywa sztucznego. Pojemniki plastikowe są produkowane głównie z polietylenu o dużej gęstości (HDPE) w procesie formowania wtryskowego. Pojemniki SULO są odporne na korozję i znacznie lżejsze niż pojemniki ze stali ocynkowanej.

CZ

Společnost SULO Vám nabízí nádoby z oceli a z plastu. Plastové nádoby vyrábíme převážně vstřikováním ze speciálně vyvinutého polyethylenu s vysokou hustotou (HDPE). Nádoby SULO jsou odolné vůči korozi a ve srovnání s pozinkovanou ocelí jsou podstatně lehčí.

RU

SULO предлагает системы контейнеров, изготовленных из стали и пластмасс. Контейнеры из пластмассы компания SULO производит главным образом из полиэтилена высокой плотности (HDPE) методом литья под давлением. Контейнеры SULO устойчивы к коррозии и намного легче, чем контейнеры из оцинкованной стали.

DE

Neben dem niedrigen spezifischen Gewicht hat Polyethylen den Vorteil, kaum Wasser aufzunehmen. Somit kann Wasser, beispielsweise aus der Luftfeuchtigkeit, nicht in den Behälter eindringen, friert damit nicht im Material und verhindert, dass am Behälter Beschädigungen auftreten. Folglich können Sie die SULO Behälter weltweit problemlos auch in den Wintermonaten einsetzen.

EN

In addition to its low specific weight, polyethylene has the advantage that it barely absorbs water. This means that water, for example in the form of humidity, cannot penetrate the bin. Thus the water does not freeze inside the material and cause damage that way. As a result, you can use SULO bins all over the world during winter months as well without any concerns.

ES

Además de su bajo peso específico, el polietileno tiene la ventaja de que apenas absorbe agua. Por eso, por ejemplo, el agua procedente de la humedad ambiental no penetra en el contenedor ni se congela en el material, y así evita que se produzcan daños en el contenedor. Por eso, los contenedores de SULO se pueden emplear sin problemas en todo el mundo, también en los meses de invierno.

PL

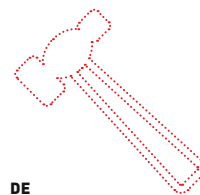
Zaletą polietylenu, oprócz niewielkiego ciężaru właściwego, jest także fakt, że nie nabiera on prawie wcale wody. Dzięki temu woda, w postaci na przykład wilgoci z powietrza, nie może przedostać się do pojemnika i nie zamarza w materiale, co zapobiega występowaniu uszkodzeń na pojemniku. W konsekwencji pojemniki SULO można stosować bez problemu także w czasie zimy.

CZ

Kromě nízké specifické hmotnosti má polyetylen ještě tu výhodu, že prakticky nevstřebává vodu. Voda, například ze vzdušné vlhkosti, neproniká do nádoby a nemrzne v odpadu. Tím se zabráňuje poškození nádoby. Nádoby SULO je tak možné bez problémů používat kdekoli na světě i v zimních měsících.

RU

Кроме малого удельного веса полиэтилен обладает важным преимуществом — он практически не впитывает воду. Таким образом вода, например, содержащаяся в виде паров воздухе, не может проникнуть в материал контейнера и повредить его при замерзании. Как следствие, контейнеры SULO без малейших проблем используются по всему миру в зимние месяцы.



DE

Im Entleerungsvorgang ist der Behälter wiederkehrend partiellen Druckbelastungen ausgesetzt. HDPE hat die Eigenschaft sehr zäh zu sein und bietet dadurch den Vorteil, dass der Behälter derartigen Beanspruchungen jederzeit stand hält.

EN

During tipping, the bin is repeatedly subjected to partial pressure loads. HDPE is a very tough material, which gives the bins the advantage of being able to withstand those types of stresses at all times.

ES

En el proceso de vaciado, el contenedor al regresar está sometido a presiones parciales. El HDPE es muy resistente y por eso los contenedores de este material tienen la ventaja de soportar este tipo de esfuerzo.

PL

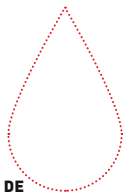
Podczas opróżniania pojemniki regularnie wystawiane są na częściowe obciążenie ściskające. Tworzywo HDPE jest bardzo gęste, dlatego pojemnik z niego wykonany wykazuje odporność na obciążenia tego typu.

CZ

Při vyklápění je nádoba opakovaně vystavena různým tlakovým a tažným silám. HDPE je velmi odolný materiál a nádoby z něj těmito silám výborně odolávají.

RU

В процессе разгрузки отдельные части контейнера периодически подвергаются сжимающим нагрузкам. HDPE обладает высокой вязкостью; это преимущество обеспечивает устойчивость контейнеров к нагрузкам такого рода.



DE

Die extrem gute Chemikalienbeständigkeit von HDPE macht diese Werkstoffgruppe zum All-round-Talent für Behältersysteme. Neben einer Beständigkeit gegen fast alle Säuren, Laugen, Alkohole und Öle ist HDPE insbesondere beständig gegen Benzin. Dies ist nicht nur wichtig für die Sammlung von Abfall im Behälter, sondern auch im Kontakt mit Kraftstoffen, beispielsweise an der Straße.

EN

The excellent level of chemical resistance of HDPE makes this group of materials universally suitable. In addition to a resistance to acids, bases, alcohols and oils, HDPE is also resistant to petrol. This is not only important for collecting waste in the bin but also for contact with fuels, for example in the street.

ES

La excelente resistencia del HDPE a los productos químicos hace de este grupo de materiales un multitallento en la construcción de contenedores. Además de resistir casi todos los ácidos, lejías, alcoholes y aceites, el HDPE es especialmente resistente a la gasolina. Esto no sólo es importante para la contención de residuos en el contenedor, sino también en el contacto con carburantes, por ejemplo, en la calle.

PL

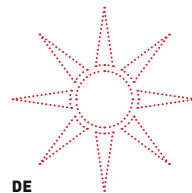
Bardzo dobra odporność chemiczna HDPE sprawia, że to tworzywo jest nieocenione przy produkcji pojemników na odpady. Oprócz odporności na prawie wszystkie kwasy, zasady, alkohole i oleje HDPE wykazuje także wysoką odporność na benzynę. Jest to ważne nie tylko przy zastosowaniu jako pojemniki na śmieci, lecz także w kontakcie z paliwami, na przykład przy drodze.

CZ

Díky mimořádné odolnosti vůči chemikáliím je HDPE doslova univerzální materiál na nádobu na odpad. Odolává nejen téměř všem kyselinám, zásadám, alkoholům a olejům, ale vysokou odolnost vykazuje také vůči benzínu. To je důležité nejen kvůli shromažďování různého odpadu v nádobě, ale také při styku s pohonnými hmotami zejména na silnici.

RU

Чрезвычайно высокая устойчивость к воздействию химических веществ, свойственная HDPE, позволяет использовать эту группу материалов для изготовления контейнеров самых разных типов. Кроме устойчивости к воздействию почти всех кислот, щелочей, спиртов и масел, HDPE отличается особенно высокой устойчивостью к воздействию бензина. Эта особенность важна не только потому, что в контейнеры собирается мусор, но и потому, что материал контейнера может вступить в контакт со следами топлива, например, на городской улице.



DE

Kunststoffe sind Werkstoffe, deren Eigenschaftsprofil sich ausgesprochen gut verändern lässt. So können beispielsweise verschiedene Typen miteinander kombiniert werden. Durch die Zugabe von Additiven lassen sich fehlende Eigenschaftsmerkmale ergänzen oder Bestimmte stärker ausprägen. Um die Behälter vor Sonneneinstrahlung zu schützen, rüstet SULO jeden Behälter mit speziellen UV-Stabilisatoren aus.

EN

The properties of plastic are extremely easy to modify. The different types can therefore easily be combined. With the help of additives, certain properties can be added or emphasized. Each bin is equipped with special UV stabilisers in order to protect it from the sunlight

ES

Los plásticos son materiales cuyo perfil de propiedades se puede modificar con suma facilidad. Por ejemplo, se pueden combinar diversos tipos diferentes. Incorporando aditivos pueden incorporarse propiedades que no presentes o acentuar las ya existentes. Para proteger los contenedores de la radiación solar, SULO equipa a cada uno de sus contenedores con estabilizadores especiales para rayos UV.

PL

Tworzywa sztuczne są materiałami, których właściwości niezwykle łatwo dają się modyfikować. Można na przykład łączyć ich różne rodzaje. Zastosowanie dodatków umożliwia uzupełnienie brakujących właściwości lub poprawę istniejących. Aby ochronić pojemniki przed promieniowaniem słonecznym, SULO wyposaża każdy z nich w specjalne stabilizatory UV.

CZ

Plasty jsou materiály, jejichž profil vlastností se dá velmi dobře přizpůsobovat. Dají se tak například kombinovat různé typy těchto materiálů. Přidáváním aditiv je možné doplňovat chybějící vlastnosti nebo některé vlastnosti posilovat. Aby byly nádoby chráněny před slunečním zářením, přidáváme do každé nádoby speciální UV stabilizátory.

RU

Пластмассы — это группа материалов, свойства которых чрезвычайно легко изменить. Так, например, можно комбинировать различные виды пластмасс. При добавлении различных присадок можно придать пластмассе новые свойства или сделать более выраженными уже имеющиеся. Чтобы защитить контейнеры от солнечного излучения, SULO оснащает каждый контейнер специальными УФ-стабилизаторами.

Werkstoffe

Materials

Materiales

Materiały

Materiály

Материалы

DE

HDPE zählt unter den Kunststoffen zur Gruppe der Thermoplaste. Wie bereits durch den Namen vorgegeben, lässt sich jeder Thermoplast durch Aufschmelzen unter Temperatur wieder in eine neue Form bringen. SULO nutzt diese Werkstoffeigenschaft und kombiniert sie mit dem Umweltgedanken.

Als Rohstoff zur Fertigung von Behältern dient das Kunststoffgranulat, welches im Spritzgussverfahren verarbeitet wird. Klassisch wird Kunststoffgranulat auf Basis von Rohöl hergestellt, was unter Umweltaspekten betrachtet suboptimal zu bewerten ist.

Neben diesem Rohstoff, auch Primärmaterial genannt, bietet sich jedoch auch die wesentlich umweltfreundlichere Alternative des recycelten Kunststoffgranulats an. SULO setzt nicht nur Rohstoffe aus Sekundärmaterial, also aus recyceltem HDPE ein, sondern geht im Umweltgedanken noch einen Schritt weiter.

PL

Jak sama nazwa wskazuje, kształt termoplastów można zmieniać poprzez stopienie ich w wysokiej temperaturze. SULO wykorzystuje tę właściwość, łącząc ją z proekologicznym działaniem.

Surowcem do produkcji pojemników jest granulat z tworzywa sztucznego, przetwarzany w procesie formowania wtryskowego. Granulat produkuje się tradycyjnie na bazie surowej ropy naftowej, co pod kątem ekologii nie jest najbardziej optymalnym sposobem.

Jednak oprócz zastosowania tego surowca, zwanego także pierwotnym, istnieje znacznie bardziej ekologiczna alternatywa produkcji granulatu – z materiałów powtórnie przetworzonych. SULO stosuje jako surowiec do produkcji pojemników nie tylko tworzywa wtórne, czyli odzyskane z recyklingu HDPE, ale idzie o krok dalej.

EN

Among the plastics, HDPE is in the group of thermoplastics. As the name indicates, thermoplastics can take on a different form if they are melted at a certain temperature. SULO takes advantage of this characteristic and uses it to pursue its goals for the environment.

The plastic granules are used in injection moulding and serve as raw material in the manufacture of bins. Traditionally, plastic granules are made on a crude oil basis, which is considered far from ideal with regards to the environment.

Compared to this raw material, which is also called primary material, recycled plastic granulate is a much more environmentally friendly alternative. Not only does SULO use recycled HDPE to utilise secondary material as raw material but the company even takes its environmental protection efforts one step further. SULO takes back used or defective bins and creates new bins from them.

CZ

HDPE patří v rámci plastů do skupiny tzv. termoplastů. Jak už naznačuje sám název, dají se termoplasty po roztavení na určitou teplotu znovu vytvarovat. Těto vlastnosti materiálu využíváme a kombinujeme ji s ekologickým přístupem.

Jako surovinu na výrobu nádob používáme granulát, který se zpracovává vstřikováním. Klasicky se granulát vyrábí na bázi ropy, což ale z hlediska ochrany životního prostředí není optimální.

Vedle této tzv. primární suroviny se přitom nabízí i podstatně ekologičtější alternativa v podobě recyklovaného granulátu. Využíváním druhotných surovin, tedy recyklovaného HDPE, tím to ale nekončí. V šetrném přístupu k životnímu prostředí jdeme ještě dál.

ES

El HDPE se encuentra entre los plásticos del grupo de los termoplastos. Como su propio nombre indica, los termoplastos pueden adoptar una nueva forma fundiéndose al someterse a elevadas temperaturas. SULO aprovecha esa propiedad del material y la combina con la intención de proteger el medio ambiente.

La materia prima para la fabricación de contenedores es el granulado de plástico, que se transforma en el proceso de inyección. El granulado de plástico, por lo general, se fabrica a base de crudo, lo cual no es óptimo desde el punto de vista medioambiental.

Además de esta materia prima, también denominada material primario, existe la alternativa mucho más ecológica del granulado de plástico reciclado. SULO no sólo emplea materias primas procedentes de material secundario, es decir, HDPE reciclado, sino que va aún más lejos en sus buenos propósitos: SULO acepta los contenedores usados o defectuosos y fabrica con ellos nuevos contenedores.

RU

HDPE относится к группе термопластичных пластмасс. Как понятно из этого названия, термопластам можно придавать новые формы путем расплавления и отливки. SULO использует это свойство материала, не забывая о защите окружающей среды.

В качестве материала для изготовления контейнеров используется гранулированный пластик, который обрабатывается методом литья под давлением. Традиционное сырье для производства гранулированного пластика — сырая нефть; в этом случае технология не может быть оценена как безусловно экологичная.

Кроме сырья, называемого также первичным материалом, можно использовать и намного более экологичную альтернативу, а именно — гранулят, полученный в результате вторичной переработки пластика. Но SULO не только применяет в производстве продукты вторичной переработки, то есть уже использованный HDPE; компания делает и следующий шаг на этом пути.

virginHDPE

DE

Ein HDPE auf Basis von Rohöl.

EN

HDPE on the basis of crude oil.

ES

Un HDPE a base de crudo.

PL

HDPE na bazie surowej ropy naftowej.

CZ

HDPE na bázi ropy.

RU

HDPE на основе сырой нефти.



DE

Ein HDPE auf Basis von recyceltem HDPE.

EN

HDPE on the basis of recycled HDPE.

ES

Un HDPE a base de HDPE reciclado.

PL

HDPE na bazie HDPE z recyklingu.

CZ

HDPE na bázi recyklovaného HDPE.

RU

HDPE, произведенный в результате вторичной переработки HDPE.



DE

SULO Innovation. Ein HDPE auf Ethanol-Basis, gewonnen aus Zuckerrohr.

EN

SULO innovation. HDPE on ethanol basis, obtained from sugar cane.

ES

Innovación SULO. Un HDPE a base de etanol, obtenido de la caña de azúcar.

PL

Innowacja SULO. HDPE na bazie etanolu, pozyskiwanego z trzciny cukrowej.

CZ

Inovace SULO. HDPE na bázi etanolu získávaného z cukrové třtiny.

RU

Инновация SULO. HDPE на основе этанола, полученного из сахарного тростника.



DE

Alle Komponenten der SULO Behälter aus Kunststoff sind recycelbar.

EN

All components of the plastic SULO bins can be recycled.

ES

Todos los componentes de los contenedores SULO son reciclables.

PL

Wszystkie komponenty pojemników SULO z tworzywa sztucznego mogą być powtórnie przetworzone.

CZ

Všechny plastové součásti nádob SULO se dají recyklovat.

RU

Все пластмассовые детали контейнеров SULO подлежат вторичной переработке.

Recycling von Behältern

Recycling of Bins

Reciclaje de contenedores

Recykling pojemników

Recyklace nádob

Цикл вторичной переработки контейнеров

DE

Das Recycling von Behältern wird im Wesentlichen von zwei Faktoren bestimmt. Neben dem Know-how des Verarbeiters steht vor allem die Verfügbarkeit von Recycling-fähigem Material im Mittelpunkt dieser Aufgabe.

Während früher die Behälter vor allem den Entsorgungszweck erfüllten, werden diese heute zur getrennten Erfassung von Wertstoffen mit dem Ziel eingesetzt, diese dem Kreislauf wieder zuzuführen. Somit liegt der Gedanke nahe, dass nicht mehr benötigte oder defekte Behälter ebenfalls aufbereitet werden und damit die Umwelt nicht zusätzlich belasten.

Zur Herstellung von Behältern wird ein hoch dichtes Polyethylen (HDPE) mit einem bestimmten MFI-Wert (Fließindex) benötigt. Nicht jedes HDPE kann daher zur Behälterproduktion aufbereitet werden. Altbehälter, die aus HDPE hergestellt wurden, erfüllen jedoch genau diese Anforderungen. Der Vorteil des Behälter-Recyclings liegt außerdem darin, dass der Rohstoff absolut sortenrein ist und damit eine konstante und reproduzierbare Rohstoffqualität bietet.

Aufgrund des großen Volumens und des damit verbundenen hohen Kunststoffanteils ist die Wiederverwertung von Altbehältern ausgesprochen umweltfreundlich. Dieser geschlossene Wertstoffkreislauf, nämlich dasselbe Produkt erneut herzustellen, zählt unter Umweltaspekten zur Königsdisziplin und wird häufig auch als „Closed-Loop“ bezeichnet.

Die Farbzusätze in Kunststoffen verhalten sich im Aufbereitungsprozess sehr unterschiedlich. Daher ist auch SULO hinsichtlich der Farbgebung bei aufbereiteten Behältern nicht ganz frei. Aufgrund der Zusammensetzung der Farbpigmente lassen graue und grüne Behälter ein größeres Recyclingspektrum als andere Behälterfarben zu. In Kooperation mit unabhängigen Instituten und den Herstellern der Farbzusätze **setzt sich SULO dafür ein**, die Recycling-Quote kontinuierlich zu steigern.

EN

Two factors are key in determining the recyclability of bins. Beyond the expertise on the part of the processor, the availability of recycling-compatible materials is also crucial for success.

Whereas in the past bins were primarily intended for waste disposal purposes, today they more typically serve for separated collection of recyclable materials. It is not a stretch to consider that decommissioned or defective bins should also be compatible with recycling and not themselves contribute to pollution.

The bins are manufactured from a highly dense polyethylene (HDPE) crafted at a specific MFI value (flow index). That means that not every type of HDPE is suitable for bin production. Old bins produced from HDPE do however fit the bill. The benefit of bin recycling is that the raw materials are absolutely homogenous, delivering raw materials of a constant, reproducible quality.

The large volume and related high share of plastic makes the reuse of used bins highly environmental friendly. This type of recycling circuit, where used versions of a product are used to produce new units of that product, is considered the most beneficial version from an environmental viewpoint and is known as „closed loop“.

Different colour additives in plastics behave in different ways. For this reason SULO is somewhat limited in its choice of colours for recycled bins. The composition of the colour pigments means that a wide range of gray and green bins can be more effectively produced as recycled products, but less so for other bin colours. SULO is working constantly with independent institutes and the manufacturers of the colour additives to raise the recycling rate further.

ES

El reciclaje de contenedores está determinado esencialmente por dos factores: junto a los conocimientos y experiencia del fabricante hay que tener en cuenta ante todo otra circunstancia decisiva, que es la disponibilidad de material reciclable.

Mientras que antiguamente los contenedores estaban destinados ante todo a la eliminación de residuos, hoy se los emplea para recoger por separado materiales reciclables con la idea de volver a introducirlos en la circulación económica. Y esta circunstancia lleva en seguida a pensar que también se debe procesar los contenedores estropeados o fuera de uso, a fin de que no sean una carga adicional para el medio ambiente.

Para la fabricación de contenedores se necesita un polietileno de alta densidad (HDPE) con determinado valor MFI (índice de flujo en fusión). Por tanto, para producir contenedores no son adecuados todos los HDPE. Pero los contenedores usados que fueron fabricados con HDPE sí satisfacen exactamente estos requisitos. La ventaja del reciclaje de contenedores, además, radica en que la materia prima es absolutamente pura, con lo que ofrece una calidad reproducible constante.

El gran volumen de producción y el elevado grado de uso de plástico que conlleva hacen que el reaprovechamiento de contenedores fuera de uso sea una práctica muy ecológica. Se trata de un „circuito cerrado“ en la utilización de materiales: se vuelve a fabricar el mismo producto; un „plan maestro“ desde el punto de vista medioambiental, conocido comúnmente como „closed loop“.

La adición de colores a los plásticos presenta según los casos muchas diferencias en el proceso de preparación industrial. Por ello, SULO no puede obrar con total libertad en la coloración de contenedores preparados. En virtud de la composición de los pigmentos cromáticos, los contenedores grises y verdes ofrecen un espectro de reciclaje mayor que otros colores de contenedor. SULO trabaja en cooperación con entidades independientes y los fabricantes de aditivos colorantes en desarrollos que permitan seguir incrementando la cuota de reciclaje.



PL

Recykling pojemników zależy przede wszystkim od dwóch czynników. Oprócz know-how przetwórcy centralnym punktem tego zadania jest przede wszystkim dostępność materiału nadającego się do recyklingu.

Dawniej pojemniki służyły przede wszystkim do utylizacji, dziś natomiast są wykorzystywane do zbiórki segregowanych surowców wtórnych w celu ich ponownego wykorzystania w obiegu materiałowym. Oczywiście wydaje się zatem idea, że niepotrzebne lub uszkodzone pojemniki także powinny być przetwarzane i nie obciążać dodatkowo środowiska naturalnego.

Do produkcji pojemników potrzebny jest polietylen wysokiej gęstości (HDPE) o określonym współczynniku płynności (MFI). Dlatego nie każdy HDPE może być wykorzystywany do produkcji pojemników. Stare pojemniki, wytwarzane z HDPE, spełniają jednak dokładnie te wymagania. Zaletą recyklingu pojemników jest poza tym fakt, że surowiec nie zawiera żadnych domieszek, dzięki czemu możliwe jest zapewnienie powtarzalnej jakości surowca.

Ze względu na dużą objętość i związany z nią wysoki udział tworzywa sztucznego ponowne wykorzystanie starych pojemników jest wyjątkowo ekologiczne. Taki zamknięty obieg surowców wtórnych, mianowicie ponowne wytwarzanie tego samego produktu, jest pod względem ekologicznym „elitarną dyscypliną” i bywa często określany jako „closed loop” (dosł. zamknięta pętla).

Pigmenty dodawane do tworzyw sztucznych zachowują się bardzo różnie w procesie przetwarzania. Dlatego SULO nie ma pełnej swobody w kształtowaniu kolorystyki przetwarzanych pojemników. Ze względu na skład pigmentów szare i zielone pojemniki stwarzają większe możliwości recyklingowe niż pojemniki w innych kolorach. We współpracy z niezależnymi instytucjami i producentami pigmentów SULO pracuje nad statym zwiększaniem współczynnika recyklingu.

CZ

Recyklace nádob je vymezena v podstatě dvěma faktory. Vedle know-how zpracovatele stojí v popředí především dostupnost recyklovatelného materiálu.

Zatímco v minulosti nádoby sloužily především k likvidaci odpadu, dnes se používají k oddělenému shromažďování materiálu s cílem, znovu je začlenit do koloběhu. Proto je nasnadě myšlenka, že se nepotřebné nebo poškozené nádoby také znovu zpracují a tím dále nezatěžují životní prostředí.

K výrobě nádob je třeba vysoce hustý polyetylén (HDPE) s určitou hodnotou MFI (index tekutosti). Ne každý HDPE proto může být zpracován pro výrobu nádob. Staré nádoby, které byly vyrobeny z HDPE, však přesně tyto požadavky splňují. Předností recyklace nádob je také to, že surovina je naprosto druhově čistá a tím nabízí konstantní a reprodukovatelnou kvalitu suroviny.

Na základě velkého objemu a s tím spojeným vysokým podílem plastu, je takováto recyklace vysloveně ekologická. Tento uzavřený koloběh surovin, tzn. opětovná výroba toho samého výrobku, patří mezi ekologickými aspekty ke královské disciplíně a často se označuje jako „Closed-Loop”.

Barevné příměsi v plastech se, při procesech zpracování, chovají velmi různě. Proto také firma SULO nemá při výběru barev nádob zcela volné ruce. Na základě složení barevných pigmentů skýtají šedé a zelené nádoby širší spektrum recyklace, než ostatní barvy nádob. Ve spolupráci s nezávislými institucemi a výrobci barevných příměsí firma SULO pracuje na soustavném zvyšování kvóty recyklace.

RU

Цикл вторичной переработки контейнеров в значительной мере определяется двумя факторами. Кроме ноу-хау фирмы-переработчика, прежде всего, центральным вопросом является наличие материала, пригодного для вторичной переработки.

В то время как раньше контейнеры, прежде всего, выполняли задачу удаления отходов, сегодня они используются для раздельного сбора вторсырья с целью передачи его в цикл утилизации. Таким образом, возникает идея подготовки ненужных или поврежденных контейнеров для цикла вторичной переработки и, тем самым, исключения дополнительного загрязнения окружающей среды.

Для изготовления контейнеров требуется полиэтилен высокой плотности (HDPE) с определенным показателем MFI (индекс плавления). Поэтому не каждый HDPE может быть использован для производства контейнеров. Однако старые контейнеры, которые изготавливались из HDPE, точно выполняют эти требования. Преимущество цикла вторичной переработки контейнеров состоит в том, что сырье при этом является абсолютно «чистосортным», что обеспечивает постоянное и воспроизводимое качество сырья.

В связи с большими объемами и связанным с этим высоким содержанием синтетических материалов, повторное использование старых контейнеров является высшей степеню экологичным. Этот замкнутый цикл вторичного сырья, а именно повторное изготовление того же продукта, является важнейшей в экологическом плане «дисциплиной» и часто обозначается как «замкнутый контур».

Красящие добавки в искусственных материалах в процессе переработки ведут себя не всегда предсказуемо. Поэтому компания SULO не совсем свободна в отношении выбора цвета для повторно используемых контейнеров. На основании состава красящих пигментов, серые и зеленые контейнеры обеспечивают более широкий спектр рециклинга, чем контейнеры с другими цветовыми оттенками. Сотрудничая с независимыми институтами и производителями красящих добавок SULO непрерывно работает над повышением квоты переработки.

Wertstoffkreislauf HDPE
Recovered Substance Cycle for HDPE
Ciclo de los materiales HDPE
Obieg surowca HDPE
Recyklace HDPE
Цикл вторичной переработки HDPE





4

DE
Behälter werden zu
Flakes vermahlen.

EN
The bin is ground into
flakes.

ES
Los contenedores se
reducen a escamas.

PL
Przemiāt pojemników.

CZ
Rozemletí nádob na
drť.

RU
Контейнеры
измельчаются



5

DE
Flakes werden
gewaschen.

EN
The flakes are washed.

ES
Se lavan las escamas.

PL
Oczyszczanie
przemiātu.

CZ
Mytí drtě.

RU
Измельченные
элементы
подвергаются мойке.



6

DE
Flakes werden nach
Farben sortiert.

EN
The flakes are sorted
by colour.

ES
Se separan las esca-
mas por colores.

PL
Sortowanie przemiātu
według kolorów.

CZ
Třídění drtě podle
barev.

RU
Материал сортируется
по цвету.



7

DE
Flakes werden
aufgeschmolzen, mit
UV-Stabilisatoren
versehen, mit Farb-
Batch und zu Granulat
extrudiert.

EN
The flakes are melted,
given UV stabilisers,
batched by colour and
extruded as granulate.

PL
Topienie przemiātu,
dodanie stabilizatorów
UV i barwników, regra-
nulacja.

CZ
Roztavení drtě, přidání
UV stabilizátorů a
barviva a extrudování
na granulát.

RU
Материал
расплавляется, в
расплав добавляются
УФ-стабилизаторы,
после чего
производится
экструзия согласно
цвету партии,
и формируются
гранулы.

ES
Se derriten las esca-
mas, se les aplican
compensadores de
rayos ultravioleta y
un concentrado de
colores y se extruden
hasta convertirlas en
granulado.



8

DE
Neue Behälter werden
produziert.

EN
New bins are
produced.

ES
Se fabrican nuevos
contenedores.

PL
Produkcja nowych
pojemników.

CZ
Výroba nových nádob.

RU
Изготавливаются
новые контейнеры.





INNOVATION

100%

*green
made*

Idee eines nachhaltigen Werkstoffes Concept for a sustainable material Por un material sostenible Pomysł na trwały surowiec wtórny Enviromentální koncepce surovin Использование сырья без причинения ущерба экологии

DE

Der technologische Wandel

Die Kunststofftechnologie ist eine verhältnismäßig neue Werkstofftechnik. Sie ist erst seit wenigen Jahrzehnten bekannt und das Entwicklungspotenzial ist noch lange nicht ausgeschöpft.

Bis vor einigen Jahren war die Fertigung von Behältern nur mit Rohstoffen fossilen Ursprungs möglich. Mit zunehmendem Bewusstsein für einen nachhaltigen Umgang mit Ressourcen folgte eine Investition in die Erforschung biologischer Kunststofftypen. Dabei zeigte sich unter anderem Zuckerrohr als idealer Lieferant zur Gewinnung von Ethanol. Dies wiederum ersetzt Rohöl als Grundwerkstoff und wird zu PEHD weiterverarbeitet.

Unter den verschiedenen PEHD-Typen eignet sich nicht jede für die Herstellung von Behältern. Umfangreiche Entwicklungsprozesse und Materialtests waren erforderlich, den idealen Werkstoff auf biologischer Basis zu finden. Die 100% GreenMade HDPE-Type, für die sich SULO entschied, zeigt identische technische Eigenschaften wie fossiles HDPE. Die daraus produzierten und serienreifen Behälter wurden den strengen Prüfverfahren der RAL GZ 951 und der EN 840 unterzogen. Im Vergleich zu Behältern auf Rohöl-Basis konnten keine Qualitätsabweichungen festgestellt werden.

Alle 100% GreenMade-Behälter sind entsprechend in jeder Hinsicht der RAL- und EN-Norm – eben Ihre gewohnte SULO Qualität.

EN

The technological transformation

Plastic technology is a relatively new material technology. It has only been known for a few decades, and the development potential is nowhere near exhausted.

Until a few years ago, only the manufacture of bins with fossil-based raw materials was possible. An increasing awareness of the sustainable use of resources resulted in an investment in the research of biological plastics. Sugar cane stands out as the ideal supplier of ethanol. This replaces crude oil as the base material and is processed into PEHD.

Not every type of PEHD is suitable for the manufacture of refuse bins. Extensive development processes and material tests were required to find the ideal biologically-based material. The 100% GreenMade HDPE type selected by SULO® has exactly the same technical properties as fossil fuel-based HDPE. The bins made of this material, which are ready for series production, were subjected to the strict testing procedures of RAL GZ 951 and EN 840. No deviations in quality were ascertained compared to petroleum-based bins.

All 100% GreenMade bins correspond to RAL and EN norms in every aspect – the SULO® quality you are accustomed to.

ES

El cambio tecnológico

La tecnología del plástico es una técnica de materiales relativamente nueva. Se conoce desde hace pocas décadas y su potencial de desarrollo dista mucho de haberse agotado.

Hasta hace pocos años, sólo era posible fabricar contenedores a partir de materias primas fósiles. Al concienciarse la sociedad sobre el aprovechamiento sostenible de los recursos se comenzó a invertir en la investigación de tipos de plástico biológicos. Y así se descubrió que, entre otros, la caña de azúcar era la fuente ideal a partir de la cual destilar etanol. A su vez, el etanol sustituye el crudo como materia básica y puede ser tratado para conseguir PEHD, es decir, polietileno de alta densidad.

Entre los diferentes tipos de PEHD, no todos son aptos para la fabricación de contenedores. Para encontrar el material ideal de base biológica fue necesario llevar a cabo amplios procesos de desarrollo y pruebas de materiales. El tipo de HDPE (polietileno de alta densidad) 100% GreenMade (es decir, 100% ecológico) por el que se decidió SULO® tiene las mismas propiedades que el HDPE fósil. Los contenedores fabricados a partir de este material, listos ya para la producción en serie, fueron sometidos a los estrictos procesos de prueba especificados por las normativas RAL GZ 951 y EN 840. En comparación con los contenedores con base de crudo, no se pudo comprobar la existencia de diferencias en la calidad.

Todos los contenedores 100% GreenMade cumplen en todos los puntos la normativa RAL y EN. Nada nuevo, en el fondo: la calidad SULO® a la que usted ya está acostumbrado.





PL

Zmiana technologiczna

Technologia tworzyw sztucznych to stosunkowo nowa technika materiałowa. Jest ona znana zaledwie od kilku dziesięcioleci, a jej potencjał rozwoju jest w dalszym ciągu niewykorzystany.

Jeszcze przed kilkoma laty produkcja pojemników możliwa była tylko przy zastosowaniu surowców kopalnych. Wraz z rosnącą świadomością długofalowego obchodzenia się z surowcami rozpoczęto inwestycje w badania materiałów pochodzenia biologicznego. Przede wszystkim trzcina cukrowa okazała się idealnym źródłem pozyskiwania etanolu. Etanol jako surowiec podstawowy zastępuje ropę naftową i jest przerabiany dalej na PEHD.

Nie wszystkie rodzaje polietylenu PEHD nadają się do produkcji pojemników. Znalezienie idealnego tworzywa na bazie biologicznej wymagało zastosowania wszechstronnych procedur badawczo-rozwojowych i zbadania wielu materiałów. Wybrany przez SULO® polietylen HDPE 100% GreenMade wykazuje właściwości techniczne identyczne z właściwościami HDPE wyprodukowanego na bazie paliw kopalnych. Gotowe do seryjnej produkcji pojemniki wyprodukowane z tego tworzywa zostały poddane surowym testom wymaganym przez normy RAL GZ 951 i EN 840. W porównaniu do pojemników wyprodukowanych na bazie ropy nie zostały stwierdzone żadne odchylenia jakościowe.

Wszystkie pojemniki 100% GreenMade spełniają w każdym aspekcie wszystkie wymogi norm RAL i EN – i posiadają typową jakość SULO®.

CZ

Technologická změna

Technologie umělých hmot je poměrně nová nauka o technických materiálech. Je známa pouze v několika posledních desetiletích a její vývojový potenciál není ještě zdaleka vyčerpán.

Až do období před několika lety byla možná výroba nádob pouze ze surovin fosilního původu. S přibývajícím vědomím dlouhodobého využívání zdrojů následovaly investice do výzkumu umělých hmot biologického typu. Přitom se pro získání etanolu ukázala jako ideální zdroj cukrová třtina. Etanol opět nahrazuje ropu jako základní surovinu a je dále zpracováván na HDPE.

Z různých typů HDPE se nehodí každý pro výrobu nádob. K nalezení ideálního materiálu na biologické bázi byly nutné rozsáhlé vývojové procesy a testy materiálu. Typ 100% GreenMade HDPE, pro který se společnost SULO® rozhodla, vykazuje identické technické vlastnosti jako fosilní HDPE. Z něho vyráběné a pro sériovou výrobu připravené nádoby byly podrobeny přísným zkušebním postupům dle RAL GZ 951 a EN 840. Ve srovnání s nádobami na ropné bázi nebyly zjištěny žádné kvalitativní odchylky.

Všechny nádoby 100% GreenMade odpovídají ve všech ohledech RAL a EN normě – tedy Vaší obvyklé SULO® kvalitě.

RU

Технологические изменения

Синтетические материалы появились сравнительно недавно. Они известны всего на протяжении нескольких десятилетий, и их потенциал далеко не исчерпан.

Еще несколько лет назад производство контейнеров было возможно только из сырья ископаемого происхождения. С ростом осведомленности в области рационального обращения с ресурсами возникли инвестиции в исследования синтетических материалов биологического типа. При этом, среди прочего, идеальным сырьем для получения этанола оказался сахарный тростник. Он, в свою очередь, заменяет сырую нефть как основной материал, и перерабатывается далее в ПВП.

Среди различных типов ПВП не каждый подходит для изготовления контейнеров. Для получения идеального материала на биологической основе потребовалось проведение обширных исследований и испытаний. На 100% экологический, выбранный для продуктов SULO® тип ПВП демонстрирует те же технические характеристики, что и ПВП ископаемого типа. Изготавливаемые из него и пригодные для серийного производства контейнеры были подвергнуты строгим испытаниям согласно GZ RAL 951 и EN 840. По сравнению с контейнерами из материалов на основе сырой нефти, не было обнаружено никаких отклонений от требуемого качества.

Все данные контейнеры являются экологическими во всех отношениях и соответствуют европейским стандартам RAL и EN – качество, обычное для SULO®.



Werkstoff Material Materiau Produktów Výrobní Псгpамма

Zuckerrohranbau
Sugar cane farming
Plantación de caña de azúcar
Uprawa trzciny cukrowej
Pěstování cukrové třtiny
Плантации сахарного тростника

DE
Nur 1 % der landwirtschaftlichen Flächen dienen dem Anbau von Zuckerrohr. Das Zuckerrohr ist gentechnisch nicht verändert.

EN
Only 1% of agricultural land is being used for farming sugar cane.* The sugar cane is not genetically manipulated.

ES
Sólo está destinado a la plantación de caña de azúcar un 1 % de las superficies agrícolas.* La caña de azúcar no está modificada genéticamente.

PL
Tylko 1 % powierzchni rolnych wykorzystuje się do uprawy trzciny cukrowej.* Trzcina cukrowa nie jest modyfikowana genetycznie.

CZ
K pěstování cukrové třtiny* slouží pouze 1 % zemědělských ploch. Cukrová třtina není geneticky upravená.

RU
Для выращивания сахарного тростника в мире используется всего лишь 1% сельскохозяйственных земель.* Сахарный тростник не является генетически модифицированной культурой.



Recycling
Recyclability
Recyclable
Zdolność do recyklingu
Schopnost recyklace
Пригодность к вторичной переработке

DE
Das Material aus biologischem Anbau ist zu 100% wieder verwertbar.

EN
The material made of biological material is 100% recyclable.

ES
El material proveniente de una plantación ecológica es reutilizable al 100%.

PL
Materiał z uprawy biologicznej jest w 100% do ponownego wykorzystania.

CZ
Materiál z biologického pěstování je opět 100% recyklovatelný.

RU
Материал с биологических плантаций на 100% пригоден к вторичной переработке.



Geschützte Artenvielfalt
Protected species
Biodiversidad protegida
Chroniona różnorodność gatunków
Chráněná rozmanitost druhů
Охраняемые виды

DE
Das Anbaugebiet des Zuckerrohrs befindet sich 2.500 km entfernt vom Regenwald am Amazonas: einmal Paris –Moskau.

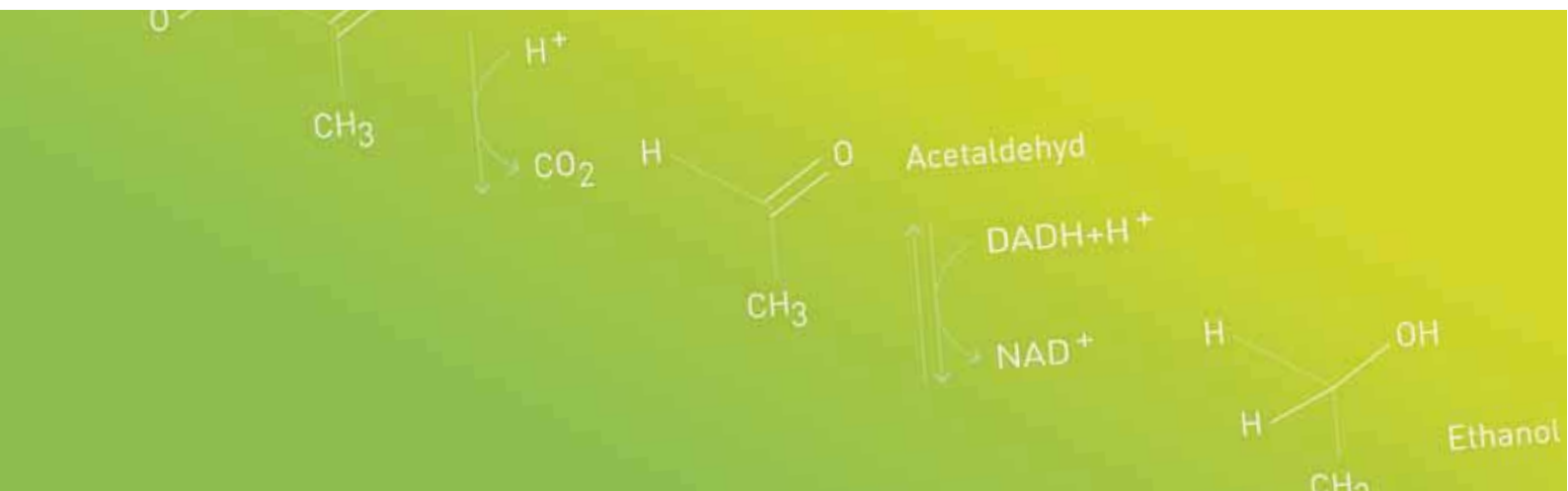
EN
The farming region for sugar cane is 2,500 km away from the rain forest of the Amazon jungle. one way Paris – Moscow *

ES
La zona de producción de la caña de azúcar se encuentra a 2.500 km de distancia de la selva tropical del Amazonas: la distancia entre París y Moscú.*

PL
Tereny uprawy trzciny cukrowej znajdują się w odległości 2.500 km od lasu deszczowego w Amazonii: odległość Paryż – Moskwa.*

CZ
Oblast pěstování cukrové třtiny se nachází ve vzdálenosti 2 500 km od deštného pralesa Amazonie: Vzdálenost Paříž - Moskva.*

RU
Плнтации сахарного тростника расположены в 2500 км от тропических лесов Амазонки: все равно, что от Парижа до Москвы.*



Grünes Ethanol
Green ethanol
Etanol verde
Zielony etanol
Zelený etanol
Экологичный этанол

DE
Brasilien bestimmte 1% seines bebaubaren Landes für die Ethanolherstellung. Damit konnte der nationale Erdölverbrauch um die Hälfte verringert werden.

EN
Brazil devotes 1% of its farmable land to the production of ethanol. This could cut the national consumption of natural gas in half.

ES
Brasil asignó un 1% de la superficie cultivable del país a la producción de etanol. Con ello se consiguió reducir a la mitad el consumo nacional de crudo.

PL
Brazylia przeznaczyła 1% swoich obszarów rolniczych do produkcji etanolu. W ten sposób zużycie ropy zmalało o połowę.

CZ
Brazílie stanovila 1% své zemědělsky využitelné půdy pro výrobu etanolu. Tím bylo možno snížit národní spotřebu ropy o polovinu.

RU
В Бразилии около 1% сельскохозяйственных угодий отводится для производства этанола. Таким образом, национальное потребление нефти может быть сокращено наполовину.

Idee einer unbeschwerten Zukunft

The Idea of a Care-Free Future

La idea de un futuro no comprometido

Pomysł na beztroską przyszłość

Idea nezatížené budoucnosti

Идея беззаботного будущего

DE

Die Vision

SULO setzt sich mit der Verarbeitung von 100% GreenMade dafür ein, die fossilen Ressourcen zu schonen. Die Rolle des Pioniers war stets die Rolle von SULO. Seit der Einführung des MGB-Systems, dessen Idee bei SULO entstand, revolutionierten die technischen SULO Innovationen die Behältersysteme weltweit. Mit dem Einsatz von 100% GreenMade nimmt SULO erneut eine Vorreiterstellung für neue Formen von Innovationen ein.

Der Einsatz von 100% GreenMade ist der Start einer neuen, sauberen Produktlinie. Die Vision von SULO ist es, mit der Nutzung dieses Werkstoffes die Investitionen in die Entwicklung nachhaltiger Werkstofflösungen zu fördern und das Engagement für alternative Werkstofftechniken zu unterstützen. SULO hat die Idee, in Zukunft aus einer breiten Palette biologisch hergestellter Kunststoffe zu wählen.

EN

The vision

By creating the 100% GreenMade series, SULO is investing in the conservation of fossil resources. SULO has always played the role of the pioneer. Since the MGB system was introduced, an idea instigated by SULO, the technical innovations of SULO have revolutionised bin systems across the world. By using 100% GreenMade, SULO is once again a front runner in new forms of innovation.

The use of 100% GreenMade is the start of new, clean product line. It is SULO's vision to promote investment in the development of sustainable material solutions, and to support a commitment to alternative material technologies. SULO has the idea of selecting from a broad range of biologically manufactured plastics in the future.

ES

La visión

Con la elaboración ecológica 100% GreenMade SULO apuesta por la protección de los recursos fósiles. SULO siempre ha desempeñado un papel pionero. Desde la introducción del sistema MGB, cuya idea proviene de SULO, las innovaciones técnicas de SULO han revolucionado los sistemas de contenedores en todo el mundo. Con la introducción de contenedores 100% GreenMade SULO vuelve a colocarse a la vanguardia de las nuevas formas de innovación.

El uso de contenedores 100% GreenMade es el inicio de una nueva línea de productos limpios. La visión de SULO a este respecto concreto es fomentar la inversión en desarrollo de soluciones a partir de materiales sostenibles y apoyar el compromiso con las nuevas técnicas alternativas de materiales. SULO espera que en el futuro se pueda escoger entre una variada gama de productos de plástico de fabricación biológica.



PL

Wizja

SULO poprzez przetwarzanie w 100% GreenMade przyczynia się do oszczędności kopalnych zasobów naturalnych. SULO było zawsze pionierem w tej dziedzinie. Od czasu wprowadzenia systemu MGB, którego pomysł powstał w SULO, techniczne innowacje SULO zrewolucjonizowały systemy pojemników na całym świecie. Dzięki zastosowaniu 100% GreenMade SULO podejmuje ponownie rolę prekursora w dziedzinie nowych form innowacyjnych.

Zastosowanie 100% GreenMade jest to uruchomienie nowej, czystej linii produkcyjnej. Wizją SULO wraz ze stosowaniem tego surowca jest wspieranie inwestycji w rozwój długofalowych rozwiązań surowcowych oraz zaangażowanie w dziedzinie alternatywnych technik materiałowych. SULO występuje z pomysłem, aby w przyszłości wybierać z szerokiej palety materiałów pochodzenia biologicznego.

CZ

Vize

Společnost SULO se zpracováním 100% GreenMade zasazuje o šetrné hospodaření s fosilními zdroji. Role průkopníka byla vždy rolí společnosti SULO. O zavedení systému ocelových velkoobjemových nádob na odpad, jejichž myšlenka vznikla u společnosti SULO, změnily technické inovace SULO kontejnerové systémy revolučním způsobem v celosvětovém měřítku. Nasazením produktů 100% GreenMade zaujímá SULO opět vedoucí postavení v oblasti nových forem inovací.

Nasazení produktů 100% GreenMade je startem nové, čisté produktové řady. Vizí společnosti SULO je použitím tohoto materiálu podpořit investice do vývoje řešení výroby pomocí obnovitelných surovin a angažovanost pro alternativní materiálové technologie. SULO má ideu, že bude v budoucnosti možno volit z široké palety biologicky vyrobených umělých hmot.

RU

Концепция

SULO делает ставку на 100%-ную переработку (GreenMade) для сохранения ископаемых ресурсов. Роль первопроходца всегда была ролью SULO. Со времени внедрения системы MGB, идея которых возникла в SULO, технические инновации SULO совершили революцию в области контейнерных систем в мире. С использованием GreenMade SULO снова заняла лидирующее положение в области инноваций.

Применение 100% GreenMade является началом новой экологически чистой линии продукции. Концепция SULO состоит в том, чтобы с использованием этого сырья способствовать инвестициям в разработку рациональных решений для материалов и поддержку альтернативных технологий материалов. Еще одна идея SULO заключается в том, чтобы в будущем использовать широкий спектр синтетических материалов, производство которых основано на биотехнологиях.



Idee einer ökologischen Stadt

Idea for an Ecological City

El ideal de la ciudad ecológica

Pomysł na ekologiczne miasto

Idea ekologického města

Идея экологически чистого города

DE

SULO bietet mit Behältern aus 100% GreenMade die Möglichkeit, in Ihrem Entsorgungsgebiet umweltverträgliche Produkte einzusetzen.

Während bestehende Fahrzeuge zunächst auf alternative Antriebe umgerüstet werden müssen, sind Sie mit 100% GreenMade-Behältern sofort in der Lage, den Einsatz von fossilen Rohstoffen zu reduzieren.

Sie bestimmen, wie umweltbewusst sich die Entsorgung in Ihrem Gebiet gestaltet. Der Recycling-Gedanke war der Beginn eines umweltbewussten Denkens. Etwa 20 Jahre später sind aus nachwachsenden Rohstoffen hergestellte Behälter die Weiterentwicklung dieser Idee. Als Dienstleister des Bürgers setzen Sie mit dem Einsatz von 100% GreenMade-Behältern ein Zeichen für eine nachhaltige und ökologische Stadtentwicklung.

EN

With 100% GreenMade bins, SULO is providing an opportunity to use environmentally-friendly products.

While existing vehicles must be retrofitted to run on alternative fuels, you can reduce the use of fossil raw materials immediately by using 100% GreenMade bins.

You determine how environmentally conscious the disposal in your region is. The recycling idea was the start of a new environmental awareness. About 20 years later, the bins made of renewable raw materials are the further development of this idea. As a service provider for citizens, by using 100% GreenMade bins, you are sending a message for sustainable and ecological urban development.

ES

Con los contenedores ecológicos 100% GreenMade SULO ofrece la posibilidad de utilizar productos compatibles con el medio ambiente.

Mientras que los vehículos ya existentes es preciso reequiparlos para que puedan funcionar con energías alternativas, en cambio utilizando contenedores 100% GreenMade estaremos desde ese mismo momento en situación de reducir el uso de materias primas fósiles.

Usted es quien debe determinar en qué grado la eliminación de residuos en su zona aplica o no criterios medioambientales. La idea del reciclaje fue el inicio de nuestro pensamiento ecológico. Unos 20 años después, los contenedores fabricados a partir de recursos renovables son un nuevo avance de esta idea. Como prestatario de servicios al ciudadano, si usted utiliza contenedores 100% GreenMade estará sentando un precedente para el desarrollo sostenible y ecológico de su ciudad.



PL

SULO oferuje możliwość zastosowania produktów przyjaznych dla środowiska w postaci pojemników z 100% GreenMade.

W czasach istniejące pojazdy muszą zostać najpierw przebudowane na napędy alternatywne, dzięki pojemnikom 100% GreenMade będą Państwo natychmiast mogli zredukować zastosowanie surowców kopalnych.

Państwo zdecydujecie w jakim stopniu utylizacja na Państwa terenie przyczyni się do ochrony środowiska. Idea recyklingu dała początek myślenia proekologicznego. Około 20 lat później pojemniki produkowane z surowców odnawialnych stanowią dalszy rozwój tego pomysłu. Jako jednostka świadcząca usługi poprzez zastosowanie pojemników 100% GreenMade przyczynicie się Państwo do długofalowego i ekologicznego rozwoju miasta.

CZ

SULO poskytuje se svými kontejnery 100% GreenMade možnost použití ekologicky přijatelných výrobků.

Zatímco stávající vozidla se musí na alternativní pohony nejprve přebudovat, s kontejnery 100% GreenMade jste použítí fosilních surovin schopní snížit okamžitě.

Určíte, jak ekologicky bude likvidace odpadu ve Vaší oblasti zajištěna. Myšlenka recyklace byla počátkem ekologického smýšlení. Asi o 20 let později jsou kontejnery vyráběné z obnovitelných surovin dalším vývojem této myšlenky. Jako dodavatel služeb obyvatelstvu dáte použitím kontejnerů 100% GreenMade signál k trvalému a ekologickému rozvoji města.

RU

С контейнерами, которые на 100% изготовлены из GreenMade, SULO предлагает возможность применения экологически чистых продуктов.

В то время как существующие транспортные средства должны быть еще только переведены на альтернативные виды топлива, Вы контейнерами из 100% GreenMade сразу же оказываетесь в состоянии сократить использование ископаемых видов топлива.

Этим Вы определяете, каким образом экологически сознательное удаление отходов должно быть реализовано в вашем районе. В начале экологически ориентированного сознания была идея рециклинга. Примерно 20 лет спустя, в результате развития этой идеи появился контейнер, изготовленный из возобновляемых ресурсов. Как оператор услуг для населения, применением 100% GreenMade контейнеров, Вы становитесь символом рационального и экологичного развития города.

Behältersysteme 100% GreenMade
Bin Systems 100% GreenMade
Sistemas de contenedores 100% GreenMade
Systemy pojemników 100% GreenMade
Výrobní program 100% GreenMade
Системы контейнеров 100% GreenMade

MGB 60 100% GREENMADE



MGB 80/90 100% GREENMADE



MGB 110/120/120 VO 100% GREENMADE



MFB 120 100% GREENMADE



MGB 660 100% GREENMADE



MGB 770 100% GREENMADE



MGB 1100 FD 100% GREENMADE



ROLLBOX 100% GREENMADE



MB 25 100% GREENMADE



MGB 140 100% GREENMADE



MGB 240 100% GREENMADE



MGB 340//360 100% GREENMADE



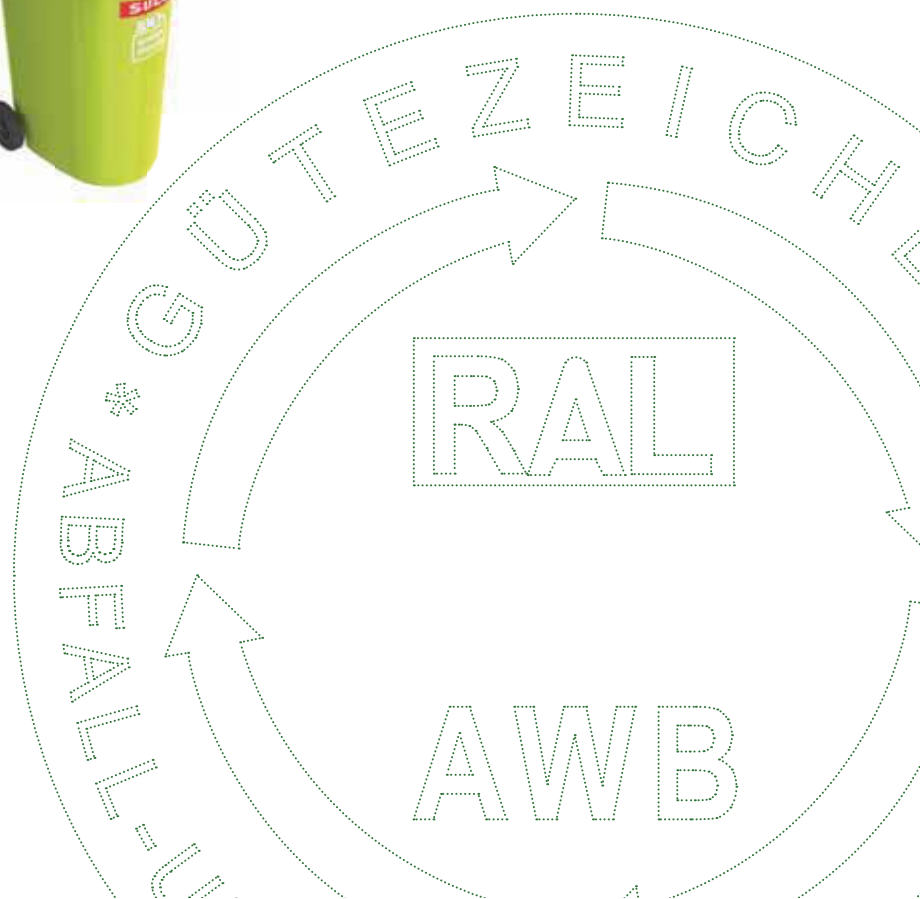
MFB 140 100% GREENMADE



MFB 240 100% GREENMADE



MGB 1100 RD 100% GREENMADE



Farbgebung
Colouring
Coloración
Kolorystyka
Barevné rozlišení
Цветовая палитра





SULO®

Einfärbung von Behältern

Bin Colours

Coloración de los contenedores

Barwienie pojemników

Barvení nádob

Окраска контейнеров

DE

Farbgebung von Kunststoffen

Während viele Werkstoffe nur lackiert oder beschichtet werden können, bietet sich bei Kunststoffen die Möglichkeit, das gesamte Material durchzufärben. Der Vorteil ist, dass die farbige Oberfläche auch bei Beschädigungen des Materials nicht abplatzen kann. Wie beispielsweise bei Lacken, können auch Kunststoff-Farben mit Effekten versehen werden, sogar Silber- oder Gold-Glimmereffekte können nachgestellt werden. So fertigt SULO beispielsweise den CONFIDO ausschließlich in silber-metallic.

Das Nachstellen einer vorgegebenen Farbe, beispielsweise aus den RAL- oder PANTONE-Skalenfarben, kann in Abhängigkeit vom verfügbaren Farbzusatz ein aufwendiger Prozess sein und nur ähnlich dem jeweiligen Farbfächer angemutet werden. Aufgrund produktionspezifischer Bedingungen können Farbabweichungen auftreten. Alle SULO Produkte und auch die verwendeten Farbzusätze sind frei von Cadmium.

EN

Plastic colours

While many materials can only be painted or coated, plastic offers the option of colouring the entire material. This provides the advantage that the coloured surface cannot crack or tear even if the material is damaged. Just like paints, plastic colouring can feature special effects as well. Even silver or gold shimmer effects may be replicated. The CONFIDO, for example, is produced only in silver-metallic.

Adjusting a predefined colour, for example from the RAL or PANTONE scales, can be an elaborate process depending on the additives available and thus may only reach an approximate resemblance of the colour on the chart. Due to production conditions, not all colours may look exactly the same. SULO products and the colour additives we use are all free of cadmium.

ES

Coloración de plásticos

Mientras que muchos materiales sólo se pueden pintar o se les aplica un revestimiento de superficie, los plásticos ofrecen la posibilidad de colorear todo el material. La ventaja es que la superficie coloreada no salta cuando se produce algún daño en el material. Al igual que los esmaltes, las pinturas para plásticos también pueden dotarse de efectos, incluso brillos plateados o dorados. SULO fabrica, por ejemplo, el CONFIDO sólo en color plata metalizado.

La imitación de un color predeterminado, como por ejemplo de las escalas de colores RAL o PANTONE, puede ser un proceso complicado según el colorante de que se disponga. En función de las condiciones específicas de la producción, pueden producirse diferencias en el color. Todos los productos SULO así como los colorantes empleados están libres de cadmio.

SULO FARBEN

Die SULO Farben bieten Ihnen die Möglichkeit, aus einem breiten Farbspektrum heraus, Ihre Behälterfarbe zu wählen. Die dafür benötigten Farbzusätze hält SULO am Lager und sie bieten Ihnen damit den Vorteil einer zügigen Lieferung.

SULO offers a wide range of colours to choose from for your bins. SULO keeps the required colour additives in stock in order to ensure a speedy delivery.

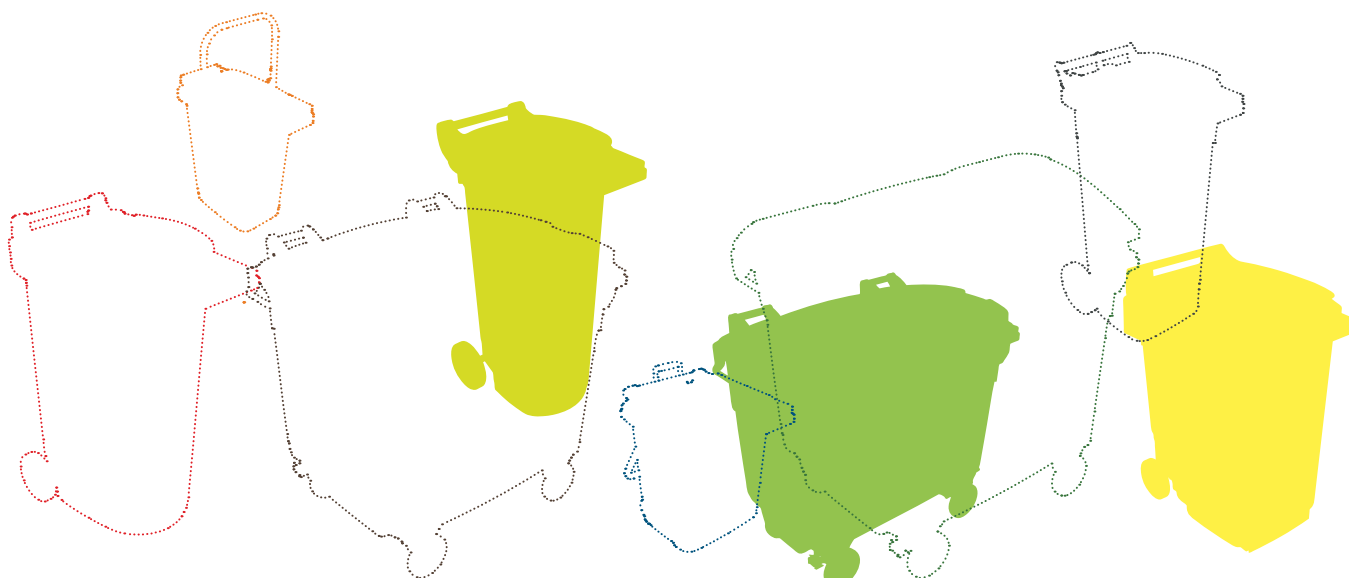
Los colores SULO le ofrecen la posibilidad de elegir el color de su contenedor de entre una amplia gama de colores. SULO tiene en sus existencias los colorantes requeridos para ello, y por tanto tiene la ventaja de poder suministrar con rapidez.

INDIVIDUAL

Entscheiden Sie sich für eine spezielle RAL- oder PANTONE-Farbe für Ihren Behälter, so bieten wir Ihnen dazu die Option der Individualfarbgebung an. Bitte beachten Sie, dass der Farbzusatz entsprechend Ihrer Kommission Lieferzeit haben kann und auch der Abmusterung Ihrer Farbe ein Qualitätsmanagement-Prozess folgt. Im Vergleich mit den SULO Farben kann es daher zu verlängerten Lieferzeiten kommen. Für Individualfarben rechnen Sie bitte mit einer Mindestmenge je Farbe.

If you choose a special RAL or PANTONE shade for your bin, we give you the option for custom colour selection. Please note that the colour additives may be subject to delivery times and that they also undergo a quality management process after sampling. You may therefore have to expect longer delivery times than for SULO colours. Please also note that minimum order quantities per colour are likely to apply for custom colours.

Si se decide por un color especial de RAL o PANTONE para su contenedor, le ofrecemos la opción de crear para ello una coloración individualizada. No obstante, hay que tener en cuenta que el colorante que Vd. solicite puede tardar en ser suministrado y además habrá que someter el color escogido a un proceso de gestión de calidad. Por eso, los plazos de suministro pueden resultar más largos que en caso de haber elegido un color SULO. En consecuencia, cuando se solicitan colores individualizados, hay que respetar unas cantidades mínimas.

**PL****Kolorystyka tworzyw sztucznych**

Wiele materiałów można tylko lakierować lub powlekać, jednak w przypadku tworzyw sztucznych istnieje możliwość barwienia całego materiału. Zaletą tego rozwiązania jest to, że barwna powierzchnia także w przypadku uszkodzenia materiałów nie ztusza się. Tak, jak to jest w przypadku lakierów, można stosować także farby do tworzyw sztucznych z efektami specjalnymi, a nawet błyszczące elementy złote czy srebrne. SULO produkuje przykładowo pojemnik CONFIDO wyłącznie w kolorze srebrny metalik.

Uzyskanie zamówionego koloru, na przykład ze skali RAL lub PANTONE, może w zależności od dostępnych dodatków barwiących być kosztownym procesem i oczekiwać można jedynie koloru podobnego do danej palety barw. Z uwagi na warunki technologiczne mogą nastąpić różnice w kolorach. Wszystkie produkty firmy SULO oraz stosowane dodatki barwiące nie zawierają kadmu.

Kolory SULO oferują Państwu możliwość wyboru z szerokiej palety barw koloru odpowiedniego dla państwa pojemników. Firma SULO posiada odpowiedni zapas potrzebnych do tego dodatków barwiących i tym samym może zaoferować Państwu szybką dostawę.

Jeżeli decydujecie się Państwo na specjalny kolor pojemników z palety RAL lub PANTONE, to oferujemy Wam w tym zakresie opcję indywidualnej kolorystyki. Proszę pamiętać, że wybrany przez Państwa dodatek barwiący może mieć określony czas dostawy, a po dobraniu koloru następuje proces zapewnienia jakości. W porównaniu do kolorów SULO konieczne może być oczekiwanie na dostawę. W przypadku kolorów indywidualnych proszę liczyć się z określoną ilością minimalną na każdy kolor.

CZ**Barevné rozlišení plastů**

Zatímco mnohé materiály se dají jenom lakovat nebo potahovat, nabízí se u plastů možnost obarvit materiál jako takový. Výhodou pak je, že se barevný povrch při poškození materiálu neodlupuje. Stejně jako například u laků je možné přidávat různé efekty - dokonce i stříbrné nebo zlaté třpytky - přímo do barev, které se používají k barvení plastů. Například nádoby CONFIDO vyrábí společnost SULO výhradně v provedení stříbrná metalíza.

Dosažení zadaného barevného odstínu, například podle barevné škály RAL nebo PANTONE, závisí na dostupnosti potřebné barevné přísady a může být velmi náročné a výsledný barevný odstín se příslušné barevné škále pouze přibližuje. Liší se mohou výsledné barvy také díky podmínkám během výrobního procesu. Žádné výrobky společnosti SULO ani používané barevné přísady neobsahují kadmium.

Díky barvám SULO si můžete vybírat barvu svých nádob ze širokého barevného spektra. Potřebné barevné přísady vedeme skladem, a proto můžeme nabízet krátké dodací lhůty.

Nabízíme Vám samozřejmě i možnost objednat si vlastní barvy podle škály RAL nebo PANTONE pro individuální rozlišení Vašich nádob. Upozorňujeme ale, že dodání potřebné barevné přísady podle Vaší objednávky může nějakou dobu trvat a po schválení vzorku barvy následuje ještě proces řízení kvality. Ve srovnání s barvami SULO tak mohou být dodací lhůty o něco delší. U vlastních barev je také třeba počítat s určitým minimálním objednacím množstvím na každou barvu.

RU**Окраска пластмасс**

В то время как многие материалы могут быть окрашены только путем нанесения лака или другого покрытия, для пластмасс существует возможность окраски материала по всей его глубине. Преимущество такой окраски состоит в том, что красочный слой не может отколоться при повреждениях. Возможна окраска пластмасс в цвета с различными дополнительными эффектами, в том числе, с серебряным или золотым блеском. Так, например, контейнеры серии SULO CONFIDO всегда окрашиваются в серебристый цвет с металлическим блеском.

Окраска контейнеров в заданный заказчиком цвет, например, один из цветов палитры RAL или PANTONE, может, в зависимости от количества пигментов, потребовать значительных затрат; соответствие цвета указанному образцу также может оказаться неполным. Кроме того, отклонения цвета могут быть обусловлены особенностями технологических процессов. При изготовлении продукции SULO используются пигменты, не содержащие кадмия.

SULO предлагает вам на выбор обширную палитру цветов, в которые могут быть окрашены контейнеры. Запас необходимых для окрашивания пигментов постоянно находится на складе SULO, благодаря чему сокращаются сроки поставки.

Для тех, кто решит заказать контейнеры, окрашенные в один из цветов палитры RAL или PANTONE, мы предлагаем возможность выбора специального цвета. Просим учесть тот факт, что немедленная поставка пигмента, необходимого для выполнения вашего заказа, может оказаться невозможной, а подбор краски требует проведения мероприятий по управлению качеством. Поэтому сроки поставки по сравнению со сроками для контейнеров стандартных цветов SULO могут в этом случае увеличиваться. Мы просим учитывать минимальные объемы поставки, установленные для каждого специального цвета.

Kombinationsmöglichkeiten

Combination Options

Combinaciones posibles

Możliwości łączenia

Možnosti kombinace

Возможные сочетания

DE

SULO bietet Ihnen die Möglichkeit, die Farbe vieler Behälterkomponenten frei zu wählen. Dies bietet sich beispielsweise zur Kennzeichnung von Sammelfraktionen an, oder einfach, weil Ihnen der Behälter mehrfarbig besser gefällt. Für Ihre individuelle Farbgebung bieten wir Ihnen verschiedene Optionen. Denkbar sind dafür sowohl die SULO Farben als auch die Individualfarben.

EN

SULO allows you to freely choose your desired bin components. This is an advantage, for example, for marking collecting fractions or simply because you prefer the bins to be single-colour or multi-colour. There are different options for custom colours. The SULO colours may also be used for custom colour schemes.

ES

SULO le ofrece la posibilidad de elegir libremente el color de muchos componentes de su contenedor. Un ejemplo de ello es la rotulación de las fracciones o simplemente la elección entre contenedores de uno o de varios colores. Existen varias opciones para personalizar la coloración. Para ello dispone tanto de los colores SULO como de colores individualizados.

Switch'nStyle

DE

Mit dem Switch'nStyle-Prinzip lassen sich individuelle Farbkombinationen schaffen, die Ihren Behälter einzigartig machen. So können Sie beispielsweise den Rumpf in grau und den Deckel in einer anderen Farbe wählen. Damit optimieren Sie Ihre Behälterverwaltung und sind darüber hinaus flexibler, wenn Sie beispielsweise nur den Deckel tauschen. Dieses Prinzip können Sie auch für alle Deckel-in-Deckel-Optionen anwenden und bei einigen Behältern sind auch weitere Komponenten farbig separat einstellbar.

EN

With the Switch'nStyle principle, you can create individual colour combinations that make your bin unique. You can, for example, choose a grey body and a lid in a different colour. This optimises bin management and gives you more flexibility, for example, if you are only exchanging a lid. This principle also applies to all lid-in-lid options. For some bins, you can even choose additional components in a separate colour.

ES

Con el principio Switch'nStyle se pueden crear combinaciones cromáticas que den un toque único a sus contenedores. Podrá elegir, por ejemplo, una cubeta gris y la tapa de otro color. Con ello optimizará la gestión de sus contenedores y además será más flexible, pues, en caso necesario, sólo tendrá que cambiar la tapa. Este principio se puede aplicar también a todas las opciones de tapa en la tapa, y en algunos contenedores se puede ajustar el color de otros componentes por separado.

PL

Za pomocą zasady Switch'nStyle stworzyć można indywidualne kompozycje kolorystyczne, które sprawią, że Państwa pojemniki będą jedyne w swoim rodzaju. Można na przykład wybrać korpus w kolorze szarym, a pokrywę w innym. W ten sposób optymalizować można zarządzanie pojemnikami, a poza tym jesteście bardziej elastyczni, gdyż w razie potrzeby wystarczy wymienić pokrywę. Zasadę tą stosować można także dla wszystkich opcji pokryw w pokrywę, a w przypadku niektórych pojemników można również inne komponenty zamawiać w różnych kolorach.

CZ

Díky principu Switch'nStyle je možné vytvářet individuální barevné kombinace, s nimiž budou Vaše nádoby jedinečné. Například tělo nádoby může být šedé a víko k nádobě si můžete vybrat v jakékoli jiné barvě. Tento princip optimalizuje správu nádob. Navíc můžete pružně měnit účel nádob jenom tím, že vyměníte víko. Používat můžete tento princip i u všech variant víka ve víku, u některých nádob je možné vybírat různé barvy i u dalších součástí.

RU

Принцип Switch'nStyle позволяет создавать оригинальные цветовые сочетания, делающие ваш контейнер уникальным. Так, например, можно совместить серый корпус с крышкой любого другого цвета. Таким образом можно добиться оптимизации процесса распределения контейнеров и расширить возможности их использования, заменив, например, крышку. Этот принцип может применяться при использовании любых контейнеров с дополнительными люками (конструкция „крышка в крышке“); для некоторых типов контейнеров предусмотрена возможность выбора цвета и других деталей.



PL

Firma SULO oferuje Państwu możliwość swobodnego wyboru koloru wielu elementów pojemników. Jest to przydatne przykładowo do oznaczania zbieranych frakcji, lub po prostu dlatego, że pojemnik jedno- lub wielokolorowy bardziej się Państwu podoba. Oferujemy różne opcje indywidualnej kolorystyki. Możliwe są tu zarówno kolory SULO, jak i kolory indywidualne.

CZ

U nás máte také možnost vybírat si součásti nádob v libovolné barvě. Toho můžete samozřejmě využít například pro tříděný sběr odpadu - nebo prostě proto, že se vám jednobarevné nebo naopak pestrobarevné nádoby líbí. Pro individuální barevné rozlišení Vám nabízíme několik možností. Vybírat můžete z barev SULO nebo si můžete objednat speciální barvy.

RU

SULO предлагает возможность свободного выбора цвета многих деталей контейнеров. Таким образом, например, можно маркировать контейнеры для материалов различных типов, или просто оформить контейнеры в одном или нескольких цветах по собственному вкусу. Мы предлагаем различные варианты цветового оформления. Возможна окраска как в стандартные цвета SULO, так и в специальные цвета по выбору заказчика.

Switch'nClip

DE

Das Switch'nClip-System steht für alle Deckel des Typs EURO2 und für die Deckel des MFB-Systems zur Verfügung. So entscheiden Sie sich beispielsweise für graue Behälter und differenzieren sie durch den farbigen Clip. Damit sind Sie nicht nur flexibler in der Behälterverwaltung, Sie sorgen darüber hinaus auch für ein einheitliches Bild an der Straße.

EN

The Switch'nClip system is available for all EURO2 lids and MFB system lids. As an example, you can choose grey bins and set an accent with clips of a different colour. This not only simplifies bin management but also makes for a more uniform appearance in the street.

ES

El sistema Switch'nClip se ofrece para todas las tapas del tipo EURO2 y para las tapas del sistema MFB. Vd. podrá elegir, por ejemplo, contenedores grises y diferenciarlos mediante un clip en color. Así no sólo será más flexible en la administración de sus contenedores, sino que además dará al público una imagen homogénea.

PL

System Switch'nClip dostępny jest dla wszystkich pokryw typu EURO2 oraz dla pokryw systemu MFB. Decydujecie się Państwo przykładowo na szare pojemniki i różnicujecie je przy pomocy kolorowych klipsów. Jesteście dzięki temu bardziej elastyczni przy zarządzaniu pojemnikami i dbacie o swój jednolity wizerunek na ulicy.

CZ

Systém Switch'nClip je možné používat u všech vík typu EURO2 a u vík na multifunkční nádoby MFB. Můžete si tak například vybrat šedé nádoby a k nim barevné rozlišovací klipy. Díky tomu můžete při správě nádob pružně reagovat a navíc vypadají nádoby na ulici všechny stejně.

RU

Система Switch'nClip предлагается для всех крышек типа EURO2 и крышек MFB. Так, например, вы желаете маркировать серые контейнеры зажимами разных цветов. Таким образом вы не только можете более свободно использовать контейнеры, но и не нарушаете общую картину оформления контейнеров на улице.



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
DE Deckel	DE lid	DE tapadera	DE pokrywa	DE víka	DE крышки
EURO2 DID/DID V/DID H/DID VH	EURO2 DID/DID V/DID H/DID VH	EURO2 DID/DID V/DID H/DID VH	EURO2 DID/DID V/DID H/DID VH	EURO2 DID/DID V/DID H/DID VH	EURO2 DID/DID V/DID H/DID VH
Deckel-im-Deckel	lid-in-lid (DID)	tapa en la tapa (DID)	pokrywa w pokrywie (DID)	víko ve víku (DID)	крышка в крышке (DID)
KENNSCHILD	KENNSCHILD	KENNSCHILD	KENNSCHILD	KENNSCHILD	KENNSCHILD
Kennzeichnungsclip	identification clip	clip de rotulación	klipsy do znakowania	označovací klip	маркировочный зажим
RU	RU	RU	RU	RU	RU
Rumpf	body	cubeta	ściany	tělo nádoby	корпус

Farben
Colours
Colores
Kolory
Barvy
Цвета

SULO COLOURS

STÜCKGUT + VARIANTE

virginHDPE CO₂friendly

① ②

COLOUR CODE

1502049
GRAU*

1505277
GRUEN*

1505986
BEIGEBRAUN* RAL8020*

1504084
BLAU*



VARIANTE

virgin**HDPE**

③

①

③

~RAL/PANTONE*



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Farben können produktionsbedingt abweichen.	Colours may vary due to production conditions.	Los colores pueden diferir por cuestiones de producción.	Mogą występować różnice w kolorach uwarunkowane produkcją.	Barvy se mohou při výrobě lišit.	Возможны отклонения цвета, обусловленные технологическими причинами.
* auch aus HDPE 100% GreenMade	* also available in HDPE 100% GreenMade	* también de HDPE 100% GreenMade	* także z HDPE 100% GreenMade	* i ze HDPE 100% GreenMade	* также из HDPE 100% GreenMade
① Stückgut/Variante	① piece goods/variant	① de stock/variantes	① standard/wariant	① skladem/varianta	① штучный товар/вариант
② Stückgut/Variante zzgl. Farbaufschlag	② piece goods/variant plus colour surcharge	② de stock/variantes más el suplemento de la pintura	② standard/wariant z dopłatą za kolor	② skladem/varianta s příplatkem za barvu	② штучный товар/вариант вкл. доплату за цвет
③ >~ 5 Stapel zzgl. Farbaufschlag	③ >~ 5 stacks plus colour surcharge	③ >~ 5 pila más el suplemento de la pintura	③ >~ 5 partia z dopłatą za kolor	③ >~ 5 stohy s příplatkem za barvu	③ >~ 5 штабель вкл. доплату за цвет

Farben Colours Colores Kolory Barvy Цвета

RU

DE Rumpf passend zum jeweiligen Behälter

EN body matching the respective bin

ES cubeta adecuada al contenedor en cuestión

PL korpus pasujący do danego pojemnika

CZ tělo vhodné k nádobě

RU корпус, соответствующий определенному контейнеру

DE

DE Deckel passend zum jeweiligen Behälter

EN lid matching the respective bin

ES tapadera adecuada al contenedor en cuestión

PL pokrywa pasująca do danego pojemnika

CZ víko vhodné k nádobě

RU крышка, соответствующая определенному контейнеру

DE MGB ... E2

DE EURO2-Deckel passend zum jeweiligen Behälter

EN EURO2 lid matching the respective bin

ES tapadera EURO2 adecuada al contenedor en cuestión

PL pokrywa EURO2 pasująca do danego pojemnika

CZ víko EURO2 vhodné k nádobě

RU крышка EURO2, соответствующая определенному контейнеру

DE ... VORBER F DID ...

DE Deckel passend zum jeweiligen Behälter, vorbereitet für Deckel-in-Deckel

EN lid matching the respective bin, prepared for lid-in-lid

ES tapadera adecuada al contenedor en cuestión, preparada para la tapadera dentro de la tapadera

PL pokrywa pasująca do danego pojemnika, przygotowana do systemu pokrywa w pokrywie

CZ víko vhodné k nádobě, připravené na montáž víka ve víku

RU крышка, соответствующая определенному контейнеру, с подготовкой для установки люка „крышка в крышке“

RAD ROLL

DE Rad RollBox

EN wheel RollBox

ES rueda RollBox

PL koło RollBox

CZ kolečko RollBox

RU колесо RollBox

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Farben können produktionsbedingt abweichen.	Colours may vary due to production conditions.	Los colores pueden diferir por cuestiones de producción.	Mogą występować różnice w kolorach uwarunkowane produkcją.	Barvy se mohou při výrobě lišit.	Возможны отклонения цвета, обусловленные технологическими причинами.
■ Serienausführung ■ Option	■ standard design ■ option	■ versión de serie ■ opción	■ wykonanie seryjne ■ opcja	■ sériové provedení ■ na objednávku	■ стандарт ■ опция
* auch aus HDPE 100% GreenMade ① Stückgut/Variante ② Stückgut/Variante zzgl. Farbaufschlag ③ >~ 5 Stapel zzgl. Farbaufschlag	* also available in HDPE 100% GreenMade ① piece goods/variant ② piece goods/variant plus colour surcharge ③ >~ 5 stacks plus colour surcharge	* también de HDPE 100% GreenMade ① de stock/varianties ② de stock/varianties más el suplemento de la pintura ③ >~ 5 pila más el suplemento de la pintura	* także z HDPE 100% GreenMade ① standard/wariant ② standard/wariant z dopłatą za kolor ③ >~ 5 partia z dopłatą za kolor	* i ze HDPE 100% GreenMade ① składem/varianta ② składem/varianta s příplatkem za barvu ③ >~ 5 stohy s příplatkem za barvu	* также из HDPE 100% GreenMade ① штучный товар/вариант ② штучный товар/вариант вкл. доплату за цвет ③ >~ 5 штабель вкл. доплату за цвет

HDPE/KUNSTSTOFF
HDPE/PLASTIC
HDPE/PLÁSTICO
HDPE/ TWORZYWO SZTUCZNE
HDPE/PLAST
HDPE/ПЛАСТМАССА

HDPE 100%
GREENMADE

53

PRODUCT	ART. CODE	1502049	1505277	1505986	1504084	1506001	2500453	1510521	2500448	1505366	2500168	2500168		2500486	2500487	
		GRAU*	GRUEN*	BEIGEBRAUN RAL8020*	BLAU*	WEISS*	ROT*	GELB*	ORANGE*	SCHWARZ*	BLAU 71	CONFIDO-METALLIC	INDIVIDUAL*	100% GM GRUEN	100% GM GELB	100% GM SCHWARZ
RUMPFSYSTEME ■ BODY SYSTEMS ■ SISTEMAS DE CUBETA ■ SYSTEMY KORPUSÓW ■ SYSTÉMY TĚLA ■ СИСТЕМЫ КОРПУСОВ																
RU BIOBOY		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
RU MB 25		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
RU ADDIBAC		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
RU ROLLBOX		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
RU SME		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
RU SMT		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
RU MGB 60-1100		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
RU MFB 120-240		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
RU CONFIDO												■				
RU KAB								■								
DECKELSYSTEME ■ LID SYSTEMS ■ SISTEMAS DE TAPAS ■ SYSTEMY POKRYW ■ SYSTÉMY VÍKA ■ СИСТЕМЫ КРЫШЕК																
DE BIOBOY		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
DE MB 25		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
DE ADDIBAC		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
DE ROLLBOX		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
DE SME 35/50		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③			
DE SMT 70/110		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③			
DE MGB 60-360		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
DE MGB 60-360 E2		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
DE MGB 240-360 E2 VORBER F DID		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
DE MFB 120-240		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
DE MFB 240 VORBER F DID		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
DE MGB 660-1100 FD		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
DE MGB 660-1100 FD VORBER F DID V/H/VH		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
DE MGB 1100 RD		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
DE MGB 1100 RD VORBER F DID V/H/VH		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
KL DE HINTEN MGB 1100 RD-DID		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
KL DE VORN MGB 1100 RD-DID		①	②	②	②	③	③	③	③	③			③	①	①	
DE CONFIDO 120-240												■				
DE KAB 360								■								
DE KAB 660-1100								■								
RADSATZELEMENTE ■ WHEELSET COMPONENTS ■ ELEMENTOS JUEGO DE RUEDA ■ ELEMENTY ZESTAWÓW KOŁOWYCH ■ PRVKY PRO KOLEČEK ■ ЭЛЕМЕНТЫ КОМПЛЕКТА КОЛЕС																
RAD ROLL	2205964	③	③	③	③	③	③	③	③	①				③	③	③

Farben Colours Colores Kolory Barvy Цвета

GL 165/150 M BR (Ø 150 MM)

DE Rundeinwurf mit Blendring und Gummirosette
EN round slot with masking ring and rubber rosette
ES entrada redonda con anillo y borde de goma
PL okrągły otwór wrzutowy z pierścieniem osłaniającym i kotnierzem gumowym
CZ kulatý vřazovací otvor se zaslepovacím kroužkem a gumovou rozetou
RU круглое отверстие с накладным кольцом и резиновой манжетой

GL 200/200 (Ø 200 MM)

DE Rundeinwurf mit Gummirosette
EN round slot with rubber rosette
ES entrada redonda con borde de goma
PL okrągły otwór wrzutowy z kotnierzem gumowym
CZ kulatý vřazovací otvor s gumovou rozetou
RU круглое отверстие с резиновой манжетой

ECKBUE M BR

DE Rechteckeinwurf mit Blendring und Bürste
EN square slot with masking ring and brush
ES entrada cuadrangular con anillo y cepillo
PL prostokątny otwór wrzutowy z pierścieniem osłaniającym i szczotką
CZ pravoúhlý vřazovací otvor se zaslepovacím kroužkem a kartáčkou
RU прямоугольное отверстие с накладным кольцом и щеткой

PAP-HB 240E2/ PAP-HB MGB 4R

DE Papiereinwurfhaube für 2Rad-/4Rad-Behälter
EN paper inlet hood for 2 wheeled/4 wheeled bins
ES cubierta de la entrada de papel para el contenedor de 2 ruedas/4 ruedas
PL nadstawka do wrzucania papieru do pojemników 2kołowych/ 4-kołowych
CZ nástavec na vřazování papíru ke dvou-/ čtyřkolečkovým nádobám
RU короб с отверстием для бумаги для контейнеров с 2 и 4 колесами

RUBEL OS/OH

DE Belüftungssieb am Rumpf oben seitlich/oben hinten je 2x
EN aeration screen in the body, top side/top rear each 2x
ES rejilla de ventilación en la cubeta en la parte superior lateral/superior trasera, 2 en cada caso
PL kratka wentylacyjna na korpusie u góry po bokach/ u góry z tyłu po 2 en cada caso
CZ větrací mřížka v těle nádoby nahoře na straně/vzadu nahoře, 2x
RU вентиляционная решетка в верхней боковой / верхней задней части корпуса на 2

VO-EINSATZ

DE Varieinsatz
EN vario insert
ES aplicación vario
PL wkład vario
CZ vložka vario
RU вставка vario

TRENNWAND

DE Trennwand
EN partition wall
ES separación
PL przegroda
CZ dělicí přepážka
RU разделительная перегородка

WAK

DE Wasserablaufkappe
EN water drain cap
ES tapón de evacuación de agua
PL okapnik
CZ krytí odvádějící vodu
RU водовыпускающая крышка

DR-KNF

DE Druckknöpfe zum Schließen des Runddeckels
EN push-buttons to close the domed lid
ES pulsadores para cerrar la tapa ovalada
PL przyciski do zamykania półokrągłej pokrywy
CZ knoflíky k uzavírání kulatého víka
RU кнопки для закрывания круглой крышки

KENNSCHILD

DE Kennzeichnungs-Clip
EN identification clip
ES clip de identificación
PL klips znakujący
CZ označovací klip
RU маркировочный зажим

STLG6S

DE Griffe, seitlich
EN handles, side
ES asideros, laterales
PL uchwyty, po bokach
CZ úchyty, po stranách
RU боковые, ручки

EGS

DE Einsteckgriffe, seitlich
EN side easy-grip handle
ES inserciones, laterales
PL boczne uchwyty wpuszczane
CZ zasouvací úchyty, po stranách
RU вставные ручки боковые

EGH

DE Einsteckgriffe, hinten
EN rear handles
ES inserciones, posteriores
PL tylne uchwyty wpuszczane
CZ zasouvací úchyty, vzadu
RU вставные ручки задние

HG

DE Hebegriffe, seitlich
EN side handles
ES asideros de elevación, laterales
PL boczne uchwyty do podnoszenia
CZ zvedací úchyty, po stranách
RU боковые подъемные ручки

TRAGE-BG

DE Tragebügel
EN carry handle
ES asidero de transporte
PL uchwyt do przenoszenia
CZ nosný třmen
RU скоба для переноски

TRAGE-VER-BG

DE Trage-/ Verriegelungsbügel
EN carry handles/locking handles
ES asas laterales
PL uchwyt do przenoszenia/ ryglowania
CZ nosný/uzavírací třmen
RU скоба для переноски и блокировки

ZGF-BG

DE Zugriffbügel
EN access handles
ES asas de agarre
PL uchwyt
CZ trasportní třmen
RU скоба

AFZ

DE Aufnahmезаpfen
EN lifting trunnions
ES muñón de elevación
PL czop pobierania
CZ čepy pro vyklápění
RU захватные цапфы

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Farben können produktionsbedingt abweichen.	Colours may vary due to production conditions.	Los colores pueden diferir por cuestiones de producción.	Mogą występować różnice w kolorach uwarunkowane produkcją.	Barvy se mohou při výrobě lišit.	Возможны отклонения цвета, обусловленные технологическими причинами.
■ Serienausführung ■ Option	■ standard design ■ option	■ versión de serie ■ opción	■ wykonanie seryjne ■ opcja	■ sériové provedení ■ na objednávku	■ стандарт ■ опция
* auch aus HDPE 100% GreenMade ① Stückgut/Variante ② Stückgut/Variante zzgl. Farbaufschlag ③ >= 5 Stapel zzgl. Farbaufschlag	* also available in HDPE 100% GreenMade ① piece goods/variant ② piece goods/variant plus colour surcharge ③ >= 5 stacks plus colour surcharge	* también de HDPE 100% GreenMade ① de stock/variantes ② de stock/variantes más el suplemento de la pintura ③ >= 5 pila más el suplemento de la pintura	* także z HDPE 100% GreenMade ① standard/wariant ② standard/wariant z dopłatą za kolor ③ >= 5 partia z dopłatą za kolor	* i ze HDPE 100% GreenMade ① skladem/varianta ② skladem/varianta s příplatkem za barvu ③ >= 5 stohy s příplatkem za barvu	* также из HDPE 100% GreenMade ① штучный товар/вариант ② штучный товар/вариант вкл. доплату за цвет ③ >= 5 штабель вкл. доплату за цвет

HDPE/KUNSTSTOFF
HDPE/PLASTIC
HDPE/PLÁSTICO
HDPE/ TWORZYWO SZTUCZNE
HDPE/PLAST
HDPE/ПЛАСТМАССА

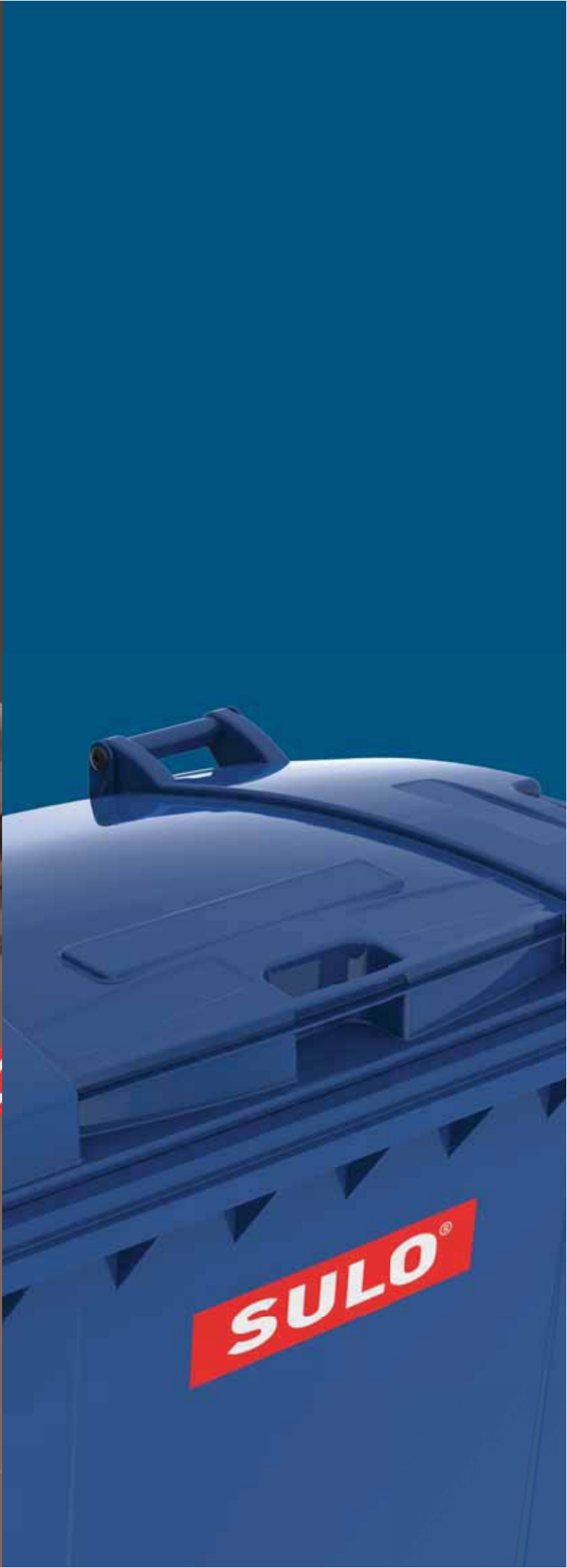
HDPE 100%
GREENMADE

55

PRODUCT	ART. CODE															
		GRAU*	GRUEN*	BEIGEBRAUN RAL8020*	BLAU*	WEISS*	ROT*	GELB*	ORANGE*	SCHWARZ*	CONFIDO-METALLIC	BLAU 71	INDIVIDUAL*	100% GM GRUEN	100% GM GELB	100% GM SCHWARZ
EINWURFELEMENTE ■ SLOT COMPONENTS ■ ELEMENTOS DE ENTRADA ■ ELEMENTY OTWORÓW WRZUTOWYCH ■ VHAZOVACÍ SYSTÉMY ■ ЗАГРУЗОЧНЫЕ ЛЮКИ ОТВЕРСТИЯ																
GL 165/150 M BR (Ø 150) MM	2005256									■						
GL 200/200 (Ø 200) MM	2004834									■						
ECKBUE M BR	2004685									■						
PAP-HB 240 E2									■			■				
PAP-HB MGB-4RAD					■			■		■			■			
KOMFORT- & FLEXIBILITÄTSELEMENTE ■ COMFORT & FLEXIBILITY COMPONENTS ■ ELEMENTOS DE CONFORT Y FLEXIBILIDAD ■ ELEMENTY ZAPEWNIAJĄCE KOMFORT I ELASTYCZNOŚĆ ■ PRVKY PRO POHODLÍ A PŘIZPŮSOBENÍ ■ УДОБСТВО И МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ																
RUBEL OS/RUBEL OH		■	■	■												
VO-EINSATZ		■														
TRENNWAND	2001205	■														
WAK	2004883/2004884									■						
SICHERHEITSTECHNIKELEMENTE ■ SAFETY TECHNOLOGY COMPONENTS ■ ELEMENTOS DE TECNOLOGÍA DE SEGURIDAD ■ ELEMENTY ZAPEWNIAJĄCE BEZPIECZEŃSTWO ■ PRVKY PRO BEZPEČNOST ■ БЕЗОПАСНОСТЬ И МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ																
DR-KNF							■									
KENNZEICHNUNG ■ MARKING ■ ROTULACIÓN ■ OZNACZENIE ■ OZNAČENÍ ■ МАРКИРОВКА																
KENNSCHILD		■	■	■	■	■	■	■	■			■	■	■		
HANDLINGELEMENTE ■ HANDLING COMPONENTS ■ ELEMENTOS DE MANEJO ■ ELEMENTY OBSŁUGI ■ PRVKY PRO MANIPULACI ■ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ МАНИПУЛИРОВАНИЯ																
STLGS										■						■
EGS	2004701									■						■
EGH	2004701									■						■
HG										■						■
TRAGE-BG	2206302	③	③	③	③	③	③	③	③	■				③	③	■
TRAGE-VER-BG		③	③	③	③	③	③	③	③	■				③	③	■
ZGF-BG	2206302	③	③	③	③	③	③	③	③	■				③	③	■
AUFNAHMEELEMENTE ■ LIFTING COMPONENTS ■ ELEMENTOS DE ELEVACIÓN ■ ELEMENTY POBIERANIA ■ PRVKY PRO UCHYCENÍ ■ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ЗАГРУЗКИ																
AFZ										■						■

Lieferformen & Bestellmengen
Forms of Delivery & Order Quantities
Formas de suministro y cantidades de pedidos
Formy dostawy i wielkości zamówień
Možnosti dodání a objednáací množství
Формы поставки и объемы заказов





Lieferformen & Bestellmengen

Forms of Delivery & Order Quantities

Formas de suministro y cantidades de pedido

Formy dostawy i wielkości zamówień

Možnosti dodání a objednáací množství

Формы поставки и объемы заказов

STÜCKGUT

DE

Lagerartikel

Lagerartikel/Stückgut sind Behälter, die auf Lager gehalten werden und somit kurzfristig lieferbar sind. Sie werden vorproduziert und verfügen damit über fest definierte Ausstattungsmerkmale.

EN

Stock items

Stock items/piece goods are bins that are in stock and can be shipped at short notice. They are pre-produced and therefore have predefined features.

ES

Artículos en stock

Los artículos en stock/la mercancía estándar son contenedores disponibles en las existencias y que, por tanto, pueden suministrarse a corto plazo. Se producen de antemano, de modo que tienen unas características de equipamiento definidas.

VARIANTE

Individualbehälter

Im Gegensatz zu den Lagerartikeln/Stückgutbehältern werden die Individualbehälter erst auf Bestellung produziert. Die jeweilige Basisausstattung des Behälters kann auf Wunsch um Behälterzubehör individuell ergänzt werden. Zur individuellen Konfiguration zählen ebenfalls Personalisierungsoptionen.

Individual bins

Unlike the stock items/piece goods bins, the production of individual bins is triggered by a specific order. On request, the basic features of each bin can be complemented individually by bin accessories. Individual configuration also includes options for personalisation.

Contenedores individualizados

A diferencia de los artículos en stock/contenedores estándar, los contenedores individualizados se fabrican sólo por encargo. El equipamiento básico del contenedor en cada caso puede completarse con accesorios según los deseos del cliente. Entre las posibilidades de configuración se encuentran también las opciones de personalización.

ERSATZTEIL/SET

Ersatzteile/
Nachrüst-Sets

Ersatzteile sind als einzelne Behälterkomponenten einzeln verpackte Artikel. Dazu zählen sowohl einzelne Deckel oder Behälterrümpfe als auch sämtliche Artikel aus dem Zubehörsortiment (Optionen). Sets sind einzeln verpackte Baugruppen, mit denen bestehende Behälter auf- oder nachgerüstet werden können. Dazu zählen beispielsweise Sets zur Kindersicherung der Behälter oder Deckelöffnungsgestänge.

Spare parts/
retrofitting sets

Spare parts are items individually packaged as individual bin components. This also includes individual lids or bin bodies as well as any accessories (optional). Sets are individually packaged modules that are used to upgrade or retrofit existing bins. This includes child safety mechanism sets or lid opening rods.

Piezas de repuesto/
juegos de accesorios

Las piezas de repuesto son componentes de los contenedores embalados como artículos individuales. Entre ellos se encuentran tanto tapas individuales como cubetas o cualquiera de los artículos del surtido de accesorios (opciones). Los juegos son grupos constructivos empaquetados individualmente con los que se pueden reequipar o reconfigurar los componentes existentes. Un ejemplo son los equipos de seguros para niños o el varillaje de apertura de la tapa.

MINDESTMENGEN (ST.)

MINIMUM ORDER QUANTITIES (PCS.)

CANTIDADES MÍNIMAS

ILOŚCI MINIMALNE (SZTUKI)

MINIMÁLNÍ MNOŽSTVÍ (KS)

МИНИМАЛЬНЫЕ ОБЪЕМЫ ПОСТАВОК (ШТ.)

PRODUCT		BioBoy Addibac MB 25 RollBox SME SME VERZ SMT	MGB 60-360 MFB 120-240 CONFIDO 120-240 KAB 360 MGB 240 VERZ	MGB 660-1100 KAB 660-1100 MGB VERZ 0,77/1,1	
STÜCKGUT	≥ 1		≥ 1	≥ 1	
VARIANTE	≥ 50		≥ 5 STAPEL*	≥ 5 STAPEL*	
ERSATZTEIL/SET	≥ 1		≥ 1	≥ 1	
DE	EN	ES	PL	CZ	RU
* Stapel	* stacks	* pila	* partia	* stohy	* штабель
nur komplette Stapel, Menge abhängig von Stapelung	only complete stacks, quantity depends on stacking	sólo pilas completas, cantidad en función del apilado	tylko kompletne partie, liczba sztuk zależy od wielkości partii	pouze kompletní stohy, počet závisí na skladovací výšce	только штабели целиком, количество зависит от штабелирования

PL**Artykuły z magazynu**

Produkty/artykuły z magazynu to pojemniki, które znajdują się w naszym magazynie, dzięki czemu możemy zapewnić krótki termin ich dostawy. Produkujemy je seryjnie i posiadają one tym samym wcześniej zdefiniowane wyposażenie.

CZ**Zboží na skladě**

Zboží na skladě, resp. sériově vyráběné nádoby jsou nádoby držené skladem a díky tomu mají krátkou dodací lhůtu. Vyrábějí se dopředu a jsou osazeny standardními prvky.

RU**Складские артикулы**

Складские артикулы/штучный товар — это контейнеры, которые постоянно имеются на складе и потому могут быть поставлены в сжатые сроки. Они производятся заранее и потому их комплектация не может быть изменена.

Pojemniki na indywidualne zamówienie

W przeciwieństwie do produktów/artykułów z magazynu pojemniki indywidualne produkuje się dopiero po otrzymaniu zamówienia. Określone wyposażenie podstawowe takiego pojemnika można uzupełnić akcesoriami dobranymi według indywidualnych życzeń. Do możliwości konfiguracji zaliczają się także opcje indywidualizacji.

Jako jednotlivé kusy

Na rozdíl od skladových nádob, resp. sériově vyráběných nádob, se nádoby individuálně požadované vyrábějí až na základě konkrétní objednávky. Základní vybavení nádoby je možné na přání objednatele upravit a doplnit. K individuálním úpravám patří také možnost personální opcionalizace.

Нестандартный контейнер

В отличие от складских артикулов (штучного товара) нестандартные контейнеры производятся на заказ. Соответствующая базовая комплектация контейнера по желанию может быть дополнена. Нестандартной конфигурацией также считаются индивидуальные опции

**Części zamienne/
zestawy wyposażenia dodatkowego**

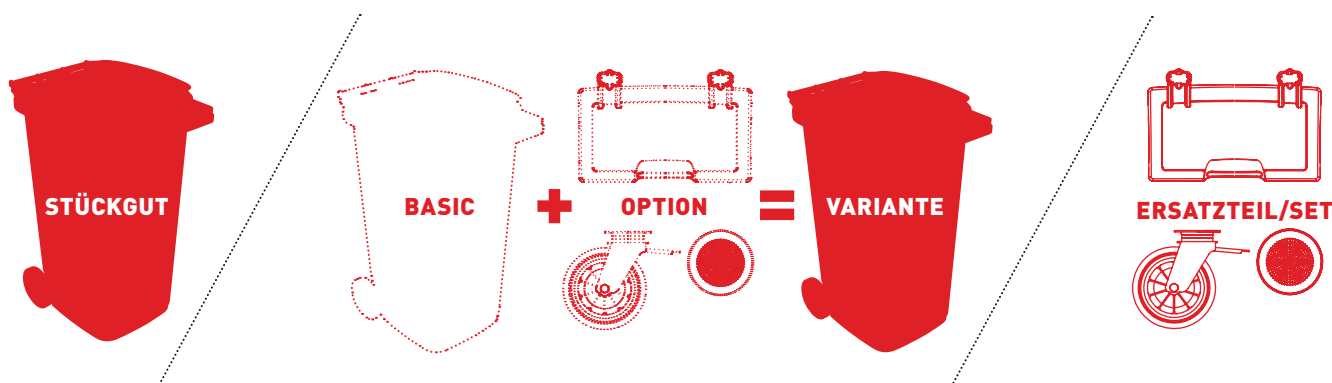
Części zamienne to odrębne, osobno pakowane komponenty pojemników. Należą do nich zarówno pojedyncze pokrywy i korpusy pojemników, jak również wszystkie artykuły z asortymentu akcesoriów (opcje). Zestawy to osobno pakowane podzespoły, za pomocą których można wyposażać lub doposażać istniejące pojemniki. Zaliczają się do nich na przykład zestawy zabezpieczeń przed dziećmi lub dźwignie otwierania pokryw.

**Náhradní díly/
sady s dodatečnou výbavou**

Náhradní díly jsou jednotlivé součásti nádob, které jsou balené zvlášť jako samostatné výrobky. Jsou to např. víka nebo těla nádob a také veškeré výrobky ze sortimentu příslušenství (doplňků). Sady jsou samostatně balené skupiny součástí, kterými je možné stávající nádoby doplnit nebo dodatečně vybavit. Jedná se na příklad o sady dětských pojistek nebo tyčí k otevírání vík.

**Запасные детали/
комплекты для дооснащения**

Запасные детали представляют собой отдельные части контейнеров и поставляются в отдельной упаковке. К ним относятся как отдельные крышки или корпуса контейнеров, так и все артикулы, относящиеся к комплектующим деталям (опциям). Комплекты представляют собой упакованные модули для до- или переоснащения имеющихся контейнеров. К ним, например, относятся комплекты приспособлений для обеспечения безопасности детей или тяговые механизмы для открывания крышек контейнеров.



Lagerprogramm

Stock Program

Programa de almacenamiento

Produkty dostępne z magazynu

Skladový program

Складская программа

STÜCKGUT

R-ACHSE

DE Standardachse
EN standard axle
ES eje estándar
PL oś standardowa
CZ standardní osa
RU стандартная ось

V-ACHSE

DE Vollachse
EN full axle
ES eje completo
PL pełna oś
CZ plná osa
RU цельная ось

RAD 200 MM

DE Radsatz 2Rad-Behälter
EN wheelset for 2-wheeled bins
ES juego de ruedas para contenedor de 2 ruedas
PL zestaw kół do pojemnika 2-kotowego
CZ sada koleček ke dvukolečkovým nádobám
RU комплект колес для контейнеров с 2 колесами

RAD 200 MM
DE Radsatz 2Rad-Behälter
EN wheelset for 2-wheeled bins
ES juego de ruedas para contenedor de 2 ruedas
PL zestaw kół do pojemnika 2-kotowego
CZ sada koleček ke dvukolečkovým nádobám
RU комплект колес для контейнеров с 2 колесами

2X 200 DS K-FEL GL N N...

2X 200 ZF K-FEL GL N N
DE Radsätze 4Rad-Behälter
EN wheelsets for 4-wheeled bins
ES juegos de ruedas para contenedor de 4 ruedas
PL zestawy kół do pojemnika 4-kotowego
CZ sady koleček ke 4kolečkovým nádobám
RU комплекты колес для контейнеров с 4 колесами

DS

DE Doppelstopp
EN double stop
ES doble freno
PL podwójny hamulec
CZ dvojitá zarážka
RU двойной стопор

ZF

DE Zentralfeststeller
EN central locking device
ES Fijación central
PL ustalacz centralny
CZ centrální západka
RU центральный блокиратор

GLEIT

DE Gleitlager
EN friction bearing
ES cojinete de deslizamiento
PL łożysko ślizgowe
CZ kluzné ložisko
RU подшипник скольжения

GUMMI

DE Gummireifen
EN rubber tyres
ES neumáticos de caucho
PL gumowe opony
CZ gumová pneumatika
RU резиновые шины

SIEBDRUCK/AKL

DE Siebdruck/Aufkleber
EN screen print or sticker
ES serigrafía o adhesivo
PL sitodruk lub naklejka
CZ síťotisk nebo samolepka
RU трафаретная печать или наклейка

DE-PRAEG

DE Deckelprägung
EN embossing on lid
ES impresión en la tapa
PL wytłoczenia na pokrywę
CZ ražené označení na víku
RU Нанесение рисунка на крышку

DIN EN 840 PRAEG

DE DIN EN 840-Prägung
EN DIN EN 840 embossing
ES impresión DIN EN 840
PL tłoczenie DIN EN 840
CZ ražba podle DIN EN 840
RU тиснение DIN EN 840

SULO-LOGO

DE SULO-Prägung
EN SULO embossing
ES impresión SULO
PL tłoczenie SULO
CZ ražba podle SULO
RU тиснение SULO

GGAWB

DE Prägung Gütezeichen GGAWB
EN embossing quality label GGAWB
ES impresión símbolo de calidad GGAWB
PL tłoczenie znak jakości GGAWB
CZ ražba podle značka kvality GGAWB
RU тиснение знак качества GGAWB

DE-RU

DE Rumpfprägung
EN embossing on body
ES impresión en la cubeta
PL wytłoczenia na ścianach pojemnika
CZ ražené označení na těle nádoby
RU рисунок на корпусе

SULO-LABEL

DE SULO-Aufkleber
EN SULO-sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
- Serienausführung - Option	- standard design - option	- versión de serie - opción	- wykonanie seryjne - opcja	- sériové provedení - na objednávku	- серийная комплектация - опция

MB									
BIO-BOY 10 GRAU SG	2000176	■						■	
BIO-BOY 10 GRUEN SG	1086550		■						■
BIO-BOY 10 BEIGE BRAUN RAL8024 SG	1086533			■					■
BIO-BOY 10 BLAU SG	1030764				■				■
MB 25 GRAU SG	1068950	■						■	■
MB 25 GRUEN SG	1042161		■					■	■
MB 25 BEIGE BRAUN RAL8024 SG	1068934			■				■	■
MB 25 BLAU SG	1068942				■			■	■
ROLLBOX GRAU SG	2010618	■						■	■
ROLLBOX GRUEN SG	2010619		■					■	■
ROLLBOX BEIGE BRAUN RAL8024 SG	2010621			■				■	■
ROLLBOX BLAU SG	2010620				■			■	■
SME									
SME 35 GRAU M BG SG	1052485	■						■	■
SME 35 GRUEN SG	1062804		■					■	■
SME 35 BEIGE BRAUN RAL8024 M BG SG	1066028			■				■	■
SME 50 GRAU M BG SG	1052566	■						■	■
SME 50 GRAU O BG DE M TRAGEGRIFF SG	1053805	■						■	■
SME 50 GRUEN M BG SG	1087912		■					■	■
SME 50 GRUEN O BG DE M TRAGEGRIFF SG	1072923		■					■	■
SME 50 BEIGE BRAUN RAL8024 M BG SG	2005631			■				■	■
SMT									
SMT 110 GRAU SG	2012490	■						■	■
SMT 70 GRAU SG	2012489	■						■	■
MGB 60-80									
MGB 60 GRAU SG	1048348	■			■		■	■	■
MGB 60 GRUEN SG	1049867		■		■		■	■	■
MGB 60 BEIGE BRAUN RAL8024 SG	1049743			■	■		■	■	■
MGB 60 BLAU SG	1053007				■	■		■	■
MGB 80 GRAU SG	1093327	■			■		■	■	■
MGB 80 GRUEN SG	1093343		■		■		■	■	■
MGB 80 BEIGE BRAUN RAL8024 SG	1093360			■	■		■	■	■
MGB 80 BLAU SG	1088404				■	■		■	■

Lagerprogramm

Stock Program

Programa de almacenamiento

Produkty dostępne z magazynu

Skladový program

Складская программа

STÜCKGUT

R-ACHSE

DE Standardachse
EN standard axle
ES eje estándar
PL oś standardowa
CZ standardní osa
RU стандартная ось

V-ACHSE

DE Vollachse
EN full axle
ES eje completo
PL pełna oś
CZ plná osa
RU цельная ось

RAD 200 MM

DE Radsatz 2Rad-Behälter
EN wheelset for 2-wheeled bins
ES juego de ruedas para contenedor de 2 ruedas
PL zestaw kół do pojemnika 2-kotowego
CZ sada koleček ke dvukolečkovým nádobám
RU комплект колес для контейнеров с 2 колесами

RAD 200 MM

DE Radsatz 2Rad-Behälter
EN wheelset for 2-wheeled bins
ES juego de ruedas para contenedor de 2 ruedas
PL zestaw kół do pojemnika 2-kotowego
CZ sada koleček ke dvukolečkovým nádobám
RU комплект колес для контейнеров с 2 колесами

2X 200 DS K-FEL GL N N...

2X 200 ZF K-FEL GL N N
DE Radsätze 4Rad-Behälter
EN wheelsets for 4-wheeled bins
ES juegos de ruedas para contenedor de 4 ruedas
PL zestawy kół do pojemnika 4-kotowego
CZ sady koleček ke 4kolečkovým nádobám
RU комплекты колес для контейнеров с 4 колесами

DS

DE Doppelstopp
EN double stop
ES doble freno
PL podwójny hamulec
CZ dvojitá zarážka
RU двойной стопор

ZF

DE Zentralfeststeller
EN central locking device
ES Fijación central
PL ustalacz centralny
CZ centrální západka
RU центральный блокиратор

GLEIT

DE Gleitlager
EN friction bearing
ES cojinete de deslizamiento
PL łożysko ślizgowe
CZ kluzné ložisko
RU подшипник скольжения

GUMMI

DE Gummireifen
EN rubber tyres
ES neumáticos de caucho
PL gumowe opony
CZ gumová pneumatika
RU резиновые шины

SIEBDRUCK/AKL

DE Siebdruck/Aufkleber
EN screen print or sticker
ES serigrafía o adhesivo
PL sitodruk lub naklejka
CZ síťotisk nebo samolepka
RU трафаретная печать или наклейка

DE-PRAEG

DE Deckelprägung
EN embossing on lid
ES impresión en la tapa
PL wytłoczenia na pokrywę
CZ ražené označení na víku
RU Нанесение рисунка на крышку

DIN EN 840 PRAEG

DE DIN EN 840-Prägung
EN DIN EN 840 embossing
ES impresión DIN EN 840
PL tłoczenie DIN EN 840
CZ ražba podle DIN EN 840
RU тиснение DIN EN 840

SULO-LOGO

DE SULO-Prägung
EN SULO embossing
ES impresión SULO
PL tłoczenie SULO
CZ ražba podle SULO
RU тиснение SULO

GGAWB

DE Prägung Gütezeichen GGAWB
EN embossing quality label GGAWB
ES impresión símbolo de calidad GGAWB
PL tłoczenie znak jakości GGAWB
CZ ražba podle značka kvality GGAWB
RU тиснение знак качества GGAWB

DE-RU

DE Rumpfprägung
EN embossing on body
ES impresión en la cubeta
PL wytłoczenia na ścianach pojemnika
CZ ražené označení na těle nádoby
RU рисунок на корпусе

SULO-LABEL

DE SULO-Aufkleber
EN SULO-sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
- Serienausführung - Option	- standard design - option	- versión de serie - opción	- wykonanie seryjne - opcja	- sériové provedení - na objednávku	- серийная комплектация - опция

MGB 120-360		FARBEN COLOURS COLORES KOLORY BARVY ЦВЕТА	ACHSEN AXLE EJE OŚ OSA ОСИ	RADSATZ/FAHRWERK WHEELSET/ TRAVELLING GEAR JUEGO DE RUEDA/TREN DE ATERRIZAJE ZESTAW KOŁOWY/PODWOZIE SADA KOLEČEK/PODVOZEK КОМПЛЕКТ КОЛЕС/ХОДОВАЯ ЧАСТЬ	PERSONALISIERUNG PERSONALISATION PERSONALIZACIÓN INDYWIDUALIZACJA PERSONALIZACE ИНДИВИДУАЛИЗАЦИЯ
PRODUCT	ART. CODE	GRAU GRUEN BEIGEBRAUN RAL8020 BLAU R-ACHSE V-ACHSE RAD 200 MM 2X 200 DS K-FEL 6L N N 2X 200 ZF K-FEL 6L N N DS ZF K-FEL GLEIT GUMMI SULO-LABEL DIN EN 840 SULO-LOGO GGAWB DIN EN 840 SULO-LOGO	1502049 1505277 1505986 1504084 1605969/2601280/601312 1602868 1602477 2200811 2200810		SIEBDRUCK/AKL DE-PRAEG RU-PRAEG
MGB 120-360					
MGB 120 BEIGEBRAUN RAL8024 E2 SG	2002755				
MGB 120 BEIGEBRAUN RAL8024 SG	1073652				
MGB 120 BLAU SG	1072346				
MGB 120 GRAU SG	1052183				
MGB 120 GRUEN SG	1053937				
MGB 120 GRAU E2 SG	1033116				
MGB 120 V0 GRAU SG	1065269				
MGB 120 V0 GRUEN SG	1065250				
MGB 120 V0 BEIGEBRAUN RAL8024 SG	1066532				
MGB 120 V0 GRAU E2 SG	2000150				
MGB 120 V0 GRUEN E2 SG	2002048				
MGB 120 V0 BEIGEBRAUN RAL8024 E2 SG	2002531				
MGB 140 GRAU SG	1085863				
MGB 140 GRUEN SG	1085804				
MGB 140 BEIGEBRAUN RAL8024 SG	1021479				
MGB 140 BLAU SG	1019442				
MGB 140 GRAU E2 SG	2000831				
MGB 140 BEIGEBRAUN RAL8024 E2 SG	2002178				
MGB 140 BLAU E2 SG	2000552				
MGB 240 GRAU SG	1052256				
MGB 240 BEIGEBRAUN RAL8024 SG	1073717				
MGB 240 BLAU SG	1072605				
MGB 240 GRUEN SG	1053686				
MGB 240 GRAU E2 SG	1033125				
MGB 240 GRUEN E2 SG	2002257				
MGB 240 BEIGEBRAUN RAL8024 E2 SG	2002179				
MGB 360 GRAU E2 V-ACHSE SG	2003238				
MGB 360 GRUEN E2 V-ACHSE SG	2003546				
MGB 360 BEIGEBRAUN RAL8024 E2 V-ACHSE SG	2004671				
MGB 360 BLAU E2 V-ACHSE SG	2004222				

Lagerprogramm

Stock Program

Programa de almacenamiento

Produkty dostępne z magazynu

Skladový program

Складская программа

STÜCKGUT

R-ACHSE

DE Standardachse
EN standard axle
ES eje estándar
PL oś standardowa
CZ standardní osa
RU стандартная ось

V-ACHSE

DE Vollachse
EN full axle
ES eje completo
PL pełna oś
CZ plná osa
RU цельная ось

RAD 200 MM

DE Radsatz 2Rad-Behälter
EN wheelset for 2-wheeled bins
ES juego de ruedas para contenedor de 2 ruedas
PL zestaw kół do pojemnika 2-kotowego
CZ sada koleček ke dvukolečkovým nádobám
RU комплект колес для контейнеров с 2 колесами

RAD 200 MM

DE Radsatz 2Rad-Behälter
EN wheelset for 2-wheeled bins
ES juego de ruedas para contenedor de 2 ruedas
PL zestaw kół do pojemnika 2-kotowego
CZ sada koleček ke dvukolečkovým nádobám
RU комплект колес для контейнеров с 2 колесами

2X 200 DS K-FEL GL N N...

2X 200 ZF K-FEL GL N N
DE Radsätze 4Rad-Behälter
EN wheelsets for 4-wheeled bins
ES juegos de ruedas para contenedor de 4 ruedas
PL zestawy kół do pojemnika 4-kotowego
CZ sady koleček ke 4kolečkovým nádobám
RU комплекты колес для контейнеров с 4 колесами

DS

DE Doppelstopp
EN double stop
ES doble freno
PL podwójny hamulec
CZ dvojitá zarážka
RU двойной стопор

ZF

DE Zentralfeststeller
EN central locking device
ES Fijación central
PL ustalacz centralny
CZ centrální západka
RU центральный блокиратор

GLEIT

DE Gleitlager
EN friction bearing
ES cojinete de deslizamiento
PL łożysko ślizgowe
CZ kluzné ložisko
RU подшипник скольжения

GUMMI

DE Gummireifen
EN rubber tyres
ES neumáticos de caucho
PL gumowe opony
CZ gumová pneumatika
RU резиновые шины

SIEBDRUCK/AKL

DE Siebdruck/Aufkleber
EN screen print or sticker
ES serigrafía o adhesivo
PL sitodruk lub naklejka
CZ síťotisk nebo samolepka
RU трафаретная печать или наклейка

DE-PRAEG

DE Deckelprägung
EN embossing on lid
ES impresión en la tapa
PL wytłoczenia na pokrywę
CZ ražené označení na víku
RU Нанесение рисунка на крышку

DIN EN 840 PRAEG

DE DIN EN 840-Prägung
EN DIN EN 840 embossing
ES impresión DIN EN 840
PL tłoczenie DIN EN 840
CZ ražba podle DIN EN 840
RU тиснение DIN EN 840

SULO-LOGO

DE SULO-Prägung
EN SULO embossing
ES impresión SULO
PL tłoczenie SULO
CZ ražba podle SULO
RU тиснение SULO

GGAWB

DE Prägung Gütezeichen GGAWB
EN embossing quality label GGAWB
ES impresión símbolo de calidad GGAWB
PL tłoczenie znak jakości GGAWB
CZ ražba podle značka kvality GGAWB
RU тиснение знак качества GGAWB

DE-RU

DE Rumpfprägung
EN embossing on body
ES impresión en la cubeta
PL wytłoczenia na ścianach pojemnika
CZ ražené označení na těle nádoby
RU рисунок на корпусе

SULO-LABEL

DE SULO-Aufkleber
EN SULO-sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
- Serienausführung - Option	- standard design - option	- versión de serie - opción	- wykonanie seryjne - opcja	- sériové provedení - na objednávku	- серийная комплектация - опция

		FARBEN COLOURS COLORES KOLORY BARVY ЦВЕТА	ACHSEN AXLE EJE OŚ OSA ОСИ	RADSATZ/FAHRWERK WHEELSET/ TRAVELLING GEAR JUEGO DE RUEDA/TREN DE ATERRIZAJE ZESTAW KOŁOWY/PODWOZIE SADA KOLEČEK/PODVOZEK КОМПЛЕКТ КОЛЕС/ХОДОВАЯ ЧАСТЬ	PERSONALISIERUNG PERSONALISATION PERSONALIZACIÓN INDYWIDUALIZACJA PERSONALIZACE ИНДИВИДУАЛИЗАЦИЯ																
PRODUCT	ART. CODE	1502049	1505277	1505986	1504084	1605069/2601228/2601312	1602868	1602477	2200811	2200810	SIEBDRUCK/AKL DE- PRAEG RU- PRAEG										
		GRAU	GRUEN	BEIGEBRAUN RAL8020	BLAU	R-ACHSE	V-ACHSE	RAD 200 MM	2X 200 DS K-FEL 6L N N	2X 200 ZF K-FEL 6L N N	DS	ZF	K-FEL	GLEIT	GUMMI	SULO-LABEL	DIN EN 840	SULO-LOGO	GGAWB	DIN EN 840	SULO-LOGO
MGB 660-1100																					
MGB 660 GRAU DS SG	2005448	■							■		■		■	■	■						■
MGB 660 GRUEN DS SG	2005447		■						■		■		■	■	■						■
MGB 660 BLAU DS SG	2005726				■				■		■		■	■	■						■
MGB 660 GRAU ZF SG	1062634	■								■			■	■	■						■
MGB 660 GRUEN ZF SG	1054518		■							■			■	■	■						■
MGB 660 BLAU ZF SG	1072770				■					■			■	■	■						■
MGB 770 GRAU DS SG	2005451	■							■		■		■	■	■						■
MGB 770 GRUEN DS SG	2005452		■						■		■		■	■	■						■
MGB 770 GRUEN ZF SG	2005450		■							■			■	■	■						■
MGB 1100 FD GRAU DS SG	2002290	■							■		■		■	■	■						■
MGB 1100 FD GRUEN DS SG	2002289		■						■		■		■	■	■						■
MGB 1100 FD BLAU DS SG	2001786				■				■		■		■	■	■		■				■
MGB 1100 FD GRAU ZF SG	2001693	■								■			■	■	■		■				■
MGB 1100 FD GRUEN ZF SG	2001717		■							■			■	■	■		■				■
MGB 1100 FD BLAU ZF SG	2002006				■					■			■	■	■		■				■
MGB 1100 RD GRAU DS SG	2001505	■							■		■		■	■	■		■				■
MGB 1100 RD-DIDV GRAU DS SG	2003665	■							■		■		■	■	■		■				■
MGB 1100 RD GRUEN DS SG	2001497		■						■		■		■	■	■		■				■
MGB 1100 RD-DIDV GRUEN DS SG	2003387		■						■		■		■	■	■		■				■
MGB 1100 RD GRAU ZF SG	2001230	■								■			■	■	■		■				■
MGB 1100 RD-DIDV GRAU ZF SG	2003327	■								■			■	■	■		■				■
MGB 1100 RD GRUEN ZF SG	2001483		■							■			■	■	■		■				■
MGB 1100 RD BLAU ZF SG	2001484				■					■			■	■	■		■				■
MGB VERZ																					
MGB 1,1 VERZ KAMM ZF SG	2001751									■			■	■	■						
MGB 1,1 VERZ ZF SG	2001743									■			■	■	■						

Lagerprogramm

Stock Program

Programa de almacenamiento

Produkty dostępne z magazynu

Skladový program

Складская программа

STÜCKGUT

R-ACHSE

DE Standardachse
EN standard axle
ES eje estándar
PL oś standardowa
CZ standardní osa
RU стандартная ось

V-ACHSE

DE Vollachse
EN full axle
ES eje completo
PL pełna oś
CZ plná osa
RU цельная ось

RAD 200 MM

DE Radsatz 2Rad-Behälter
EN wheelset for 2-wheeled bins
ES juego de ruedas para contenedor de 2 ruedas
PL zestaw kół do pojemnika 2-kotowego
CZ sada koleček ke dvukolečkovým nádobám
RU комплект колес для контейнеров с 2 колесами

RAD 200 MM

DE Radsatz 2Rad-Behälter
EN wheelset for 2-wheeled bins
ES juego de ruedas para contenedor de 2 ruedas
PL zestaw kół do pojemnika 2-kotowego
CZ sada koleček ke dvukolečkovým nádobám
RU комплект колес для контейнеров с 2 колесами

2X 200 DS K-FEL GL N N...

2X 200 ZF K-FEL GL N N
DE Radsätze 4Rad-Behälter
EN wheelsets for 4-wheeled bins
ES juegos de ruedas para contenedor de 4 ruedas
PL zestawy kół do pojemnika 4-kotowego
CZ sady koleček ke 4kolečkovým nádobám
RU комплекты колес для контейнеров с 4 колесами

DS

DE Doppelstopp
EN double stop
ES doble freno
PL podwójny hamulec
CZ dvojitá zarážka
RU двойной стопор

ZF

DE Zentralfeststeller
EN central locking device
ES Fijación central
PL ustalacz centralny
CZ centrální západka
RU центральный блокиратор

GLEIT

DE Gleitlager
EN friction bearing
ES cojinete de deslizamiento
PL łożysko ślizgowe
CZ kluzné ložisko
RU подшипник скольжения

GUMMI

DE Gummireifen
EN rubber tyres
ES neumáticos de caucho
PL gumowe opony
CZ gumová pneumatika
RU резиновые шины

SIEBDRUCK/AKL

DE Siebdruck/Aufkleber
EN screen print or sticker
ES serigrafía o adhesivo
PL sitodruk lub naklejka
CZ síťotisk nebo samolepka
RU трафаретная печать или наклейка

DE-PRAEG

DE Deckelprägung
EN embossing on lid
ES impresión en la tapa
PL wytłoczenia na pokrywę
CZ ražené označení na víku
RU Нанесение рисунка на крышку

DIN EN 840 PRAEG

DE DIN EN 840-Prägung
EN DIN EN 840 embossing
ES impresión DIN EN 840
PL tłoczenie DIN EN 840
CZ ražba podle DIN EN 840
RU тиснение DIN EN 840

SULO-LOGO

DE SULO-Prägung
EN SULO embossing
ES impresión SULO
PL tłoczenie SULO
CZ ražba podle SULO
RU тиснение SULO

GGAWB

DE Prägung Gütezeichen GGAWB
EN embossing quality label GGAWB
ES impresión símbolo de calidad GGAWB
PL tłoczenie znak jakości GGAWB
CZ ražba podle značka kvality GGAWB
RU тиснение знак качества GGAWB

DE-RU

DE Rumpfprägung
EN embossing on body
ES impresión en la cubeta
PL wytłoczenia na ścianach pojemnika
CZ ražené označení na těle nádoby
RU рисунок на корпусе

SULO-LABEL

DE SULO-Aufkleber
EN SULO-sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
- Serienausführung - Option	- standard design - option	- versión de serie - opción	- wykonanie seryjne - opcja	- sériové provedení - na objednávku	- серийная комплектация - опция

DECKELSYSTEME
LID SYSTEMS
SISTEMAS DE TAPAS
SYSTEMY POKRYW
SYSTÉMY VÍKA
СИСТЕМЫ КРЫШЕК

FARBEN
COLOURS
COLORES
KOLORY
BARVY
ЦВЕТА

PERSONALISIERUNG
PERSONALISATION
PERSONALIZACIÓN
INDYWIDUALIZACJA
PERSONALIZACE
ИНДИВИДУАЛИЗАЦИЯ

PRODUCT	ART. CODE										
		1502049	1505277	1505986	1504084	SIEBDRUCK/AKL	DE-PRAEG		RU-PRAEG		
		GRAU	GRUEN	BEIGEBRAUN RAL8020	BLAU	SULO-LABEL	DIN EN 840	SULO-LOGO	GGAWB	DIN EN 840	SULO-LOGO
DE SMT											
DE 70/110 SMT GRAU SG	2012491	■						■			
DE 70/110 GRUEN GESCHLOSSEN SG	2008541		■					■	■		
DE MGB											
DE 60/80 GRAU VERPACKT SG	2004583	■						■	■		
DE 60/80 GRUEN VERPACKT SG	2004509		■					■	■		
DE 60/80 BEIGEBRAUN RAL8024 VERPACKT SG	2004536			■				■	■		
DE 60/80 BLAU VERPACKT SG	2007490				■			■	■		
DE E2 60/80 GRAU VERPACKT SG	2004993	■						■	■		
DE 120/140 GRAU VERPACKT SG	2004495	■						■	■		
DE 120/140 GRUEN VERPACKT SG	2001769		■					■	■		
DE 120/140 BEIGEBRAUN RAL8024 VERPACKT	2004559			■				■	■		
DE 120/140 BLAU VERPACKT SG	2004491				■			■	■		
DE E2 120/140 GRAU VERPACKT SG	2004875	■						■	■		
DE E2 120/140 GRUEN VERPACKT SG	2005659		■					■	■		
DE E2 120/140 BLAU VERPACKT SG	2004793				■			■	■		
DE 240 GRAU VERPACKT SG	2004493	■						■	■		
DE 240 GRUEN VERPACKT SG	2004526		■					■	■		
DE 240 BEIGEBRAUN RAL8024 VERPACKT SG	2004541			■				■	■		
DE 240 BLAU VERPACKT SG	2004492				■			■	■		
DE E2 240 GRAU VERPACKT SG	2004680	■						■	■		
DE E2 240 GRUEN VERPACKT SG	2001599		■					■	■		
DE E2 240 BEIGEBRAUN RAL8024 VERPACKT SG	2005764			■				■	■		
DE E2 240 BLAU VERPACKT SG	2004990				■			■	■		
DE E2 340/360 GRAU VERPACKT SG	2008472	■						■	■		
DE E2 340/360 GRUEN VERPACKT SG	2008474		■					■	■		
DE E2 340/360 BEIGEBRAUN RAL8024	2008471			■				■	■		
DE E2 340/360 BLAU VERPACKT SG	2008475				■			■	■		
DE MFB 240 GRAU VERPACKT SG	2007514	■						■	■		
DE MFB 240 GRUEN VERPACKT SG	2007528		■					■	■		
DE MFB 240 BEIGEBRAUN RAL8024 VERPACKT	2007529			■				■	■		
DE MFB 240 BLAU VERPACKT SG	2007530				■			■	■		

Qualität & Zertifizierung Quality & Certification Calidad y certificación Jakość i certyfikaty Kvalita a certifikáty Качество и сертификация

DE

SULO ist eine Marke, die seit mehr als 100 Jahren für Qualität steht. Mit dem Produktionsstandort in Herford/Deutschland ist SULO die Qualitätsmarke für Behältersysteme weltweit und repräsentiert damit eines der vielen Qualitätsprodukte „Made in Germany“. Stabilität und Langlebigkeit sind Merkmale, die die SULO Behälter auszeichnen und die Sie langfristig dabei unterstützen, Investitionskosten einzusparen.

Sämtliche Produktionsschritte unterliegen einer permanenten Überwachung, so dass Abweichungen unmittelbar korrigiert werden können. Dazu wendet SULO ein strenges Qualitätsmanagementsystem an, welches weit über die geforderten Normen hinausgeht. Im eigenen Prüflabor am Standort werden kontinuierlich Qualitätstests durchgeführt und sichern damit die exzellente Produktqualität.

EN

SULO is a brand that has been synonymous with quality for more than 100 years. With a production site in Herford, Germany, SULO is the quality brand for bin systems worldwide and therefore one of the many quality products „Made in Germany“. SULO bins are known to be sturdy and durable, thus helping you save investment costs in the long term.

All production steps are constantly monitored, which allows any deviations to be corrected immediately. In addition, SULO employs a strict quality management system, which goes far beyond the required standards. Our SULO test laboratory on site constantly performs quality tests in order to ensure an excellent level of quality.

ES

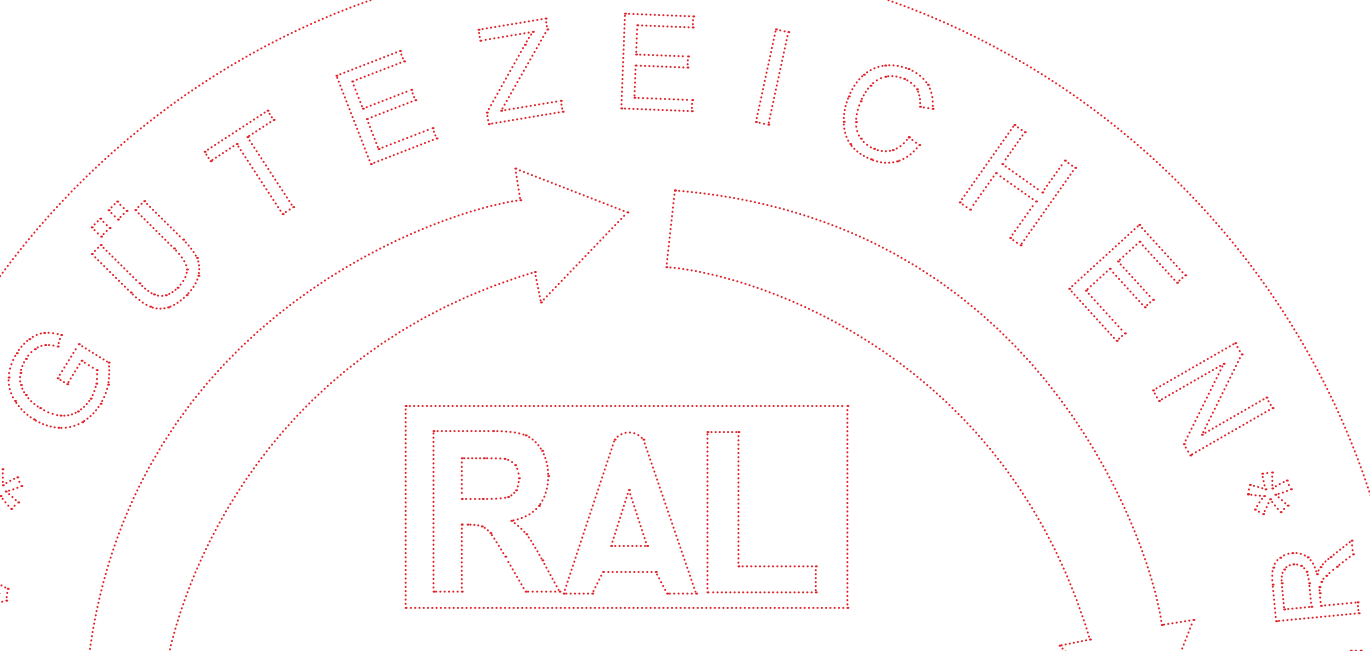
La marca SULO es sinónimo de calidad desde hace más de 100 años. Con su centro de producción de Herford/Alemania, SULO es la marca de calidad en sistemas de contenedores a nivel mundial y representa con ello uno de los muchos productos de calidad "made in Germany". La estabilidad y la durabilidad son los rasgos característicos de los contenedores SULO, que le ayudarán a reducir sus costes de inversión a largo plazo.

Todas las fases de la producción están sometidas a un control constante, de modo que cualquier desviación se corrige de inmediato. Para ello, SULO emplea un estricto sistema de gestión de calidad que va mucho más allá de la normativa exigida. En su propio laboratorio de control en el mismo centro de producción se realizan constantemente pruebas de calidad, asegurando así la excelente calidad de los productos.

- zertifiziert nach EN 840 und RAL-GZ 951/1
- zertifizierte Managementsysteme nach DIN EN ISO 9001 und DIN EN ISO 14001
- regelmäßige Überwachung der Qualität durch eigenes Labor und unabhängige Testinstitute
- hochwertige Materialien und sorgfältige Verarbeitung für langjährige Funktions-sicherheit

- certified to comply with EN 840 and RAL-GZ 951/1
- certified management systems according to DIN EN ISO 9001 and DIN EN ISO 14001
- regelmäßige Überwachung der Qualität durch eigenes Labor und unabhängige Testinstitute
- hochwertige Materialien und sorgfältige Verarbeitung für langjährige Funktions-sicherheit

- certificados según EN 840 y RAL-GZ 951/1
- sistemas de gestión certificados según DIN EN ISO 9001 y DIN EN ISO 14001
- control de calidad constante a cargo del laboratorio propio y de institutos de certificación independientes
- materiales de alta calidad y procesamiento cuidadoso para un funcionamiento seguro durante años





PL

SULO to marka, która od ponad 100 lat symbolizuje jakość. Wraz ze swymi zakładami produkcyjnymi w niemieckim Herford jest marką wysokiej jakości systemów pojemników znanych na całym świecie i reprezentuje tym samym jeden z wielu wysokiej jakości produktów „Made in Germany”. Stabilność i trwałość to cechy, które wyróżniają pojemniki SULO i które wspierają Państwa umożliwiając długoterminowo oszczędności kosztów inwestycji.

Wszystkie etapy produkcji podlegają stałemu nadzorowi, co pozwala na bezpośrednią korektę wszelkich nieprawidłowości. W tym celu firma SULO stosuje surowy system zarządzania jakością, który zdecydowanie wykracza poza wymogi nałożone normami. We własnym laboratorium kontrolnym w zakładzie produkcyjnym prowadzone są stale testy jakościowe i zapewnia się tym samym doskonałą jakość produktów.

- certyfikaty zgodności z EN 840 i RAL-GZ 951/1
- certyfikowane systemy zarządzania zgodnie z DIN EN ISO 9001 i DIN EN ISO 14001
- regularne nadzorowanie jakości przez własne laboratorium oraz niezależne instytuty badawcze
- wysokiej jakości materiały oraz staranna obróbka zapewniają długoletnie działanie

CZ

SULO je značka, která je symbolem kvality už déle než 100 let. S výrobním závodem v německém Herfordu se stala značkou kvalitních systémů nádob na odpad na celém světě a představuje jeden z mnoha kvalitních produktů „Made in Germany”. Stabilita a dlouhá životnost - to jsou charakteristické vlastnosti, kterými se vyznačují nádoby SULO. Tyto vlastnosti Vám pomohou šetřit investiční výdaje.

Všechny kroky při výrobě jsou neustále sledovány, aby bylo možné ihned odstranit případné odchylky. Společnost SULO zavedla přísný systém řízení jakosti, který jde vysoko nad rámec požadavků platných norem. Ve vlastní zkušební laboratoři ve výrobním závodě jsou neustále prováděny testy kvality, které jsou zárukou toho, že mají všechny naše výrobky vynikající kvalitu.

- nádoby jsou certifikovány podle normy ČSN EN 840 a RAL-GZ 951/1
- systém řízení jakosti je certifikován podle normy ČSN EN ISO 9001 a ČSN EN ISO 14001
- pravidelné sledování kvality ve vlastních laboratořích i prostřednictvím nezávislých zkušebních ústavů
- zárukou dlouholeté funkčnosti jsou kvalitní materiály a pečlivé zpracování

RU

SULO - это марка, которая уже более 100 лет олицетворяет высокое качество. Производство SULO сконцентрировано в Херфорде (Германия); наши высококачественные системы контейнеров используются по всему миру, поддерживая безупречную репутацию продукции Made in Germany. Характерными особенностями контейнеров SULO являются прочность и долговечность, которые позволяют вам на многие годы забыть об инвестициях в аналогичную продукцию.

Постоянный контроль на всех этапах производства позволяет незамедлительно устранять любые отклонения. Компания SULO применяет строгую систему управления качеством, требования которой намного превышают требования действующих государственных стандартов. В собственной испытательной лаборатории ведутся постоянные проверки, позволяющие гарантировать безупречное качество продукции.

- сертифицировано согласно EN 840 и RAL-GZ 951/1
- сертифицированные системы управления согласно DIN EN ISO 9001 и DIN EN ISO 14001
- регулярный контроль качества собственной лабораторией и независимыми контролирующими организация
- высококачественные материалы и их тщательная обработка обеспечивают долгий срок службы

Qualität & Zertifizierung
Quality & Certification
Calidad y certificación
Jakość & certyfikaty
Kvalita a certifikáty
Качество и сертификация

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
■ Serienausführung ■ Option	■ standard design ■ option	■ versión de serie ■ opción	■ wykonanie seryjne ■ opcja	■ sériové provedení ■ na objednávku	■ серийная комплектация ■ опция

**MB
SME
SMT
MGB 60-360
MFB 120-240**

ZERTIFIKATE
CERTIFICATES
CERTIFICADOS
CERTYFIKATY
CERTIFIKÁTY
СЕРТИФИКАТЫ

**MGB 660-1100
CONFIDO
KAB
SME VERZ
MGB VERZ**

ZERTIFIKATE
CERTIFICATES
CERTIFICADOS
CERTYFIKATY
CERTIFIKÁTY
СЕРТИФИКАТЫ

71

PRODUCT	ART. CODE	RAL-GZ 951/1	EN 840 / CEN	CE	NF	UN 4H2	UN 50H
MB							
BioBoy				■			
Addibac				■			
MB 25				■			
RollBox				■			
SME							
SME 35				■			
SME 50				■			
SMT							
SMT 70				■			
SMT 110				■			
MGB							
MGB 60	2006874	■	■	■			
MGB 60 EURO2	2007135	■	■	■			
MGB 80	2007457	■	■	■	■		
MGB 80 EURO2	2007669	■	■	■	■		
MGB 90	2010783	■	■	■	■		
MGB 90 EURO2	2010785	■	■	■	■		
MGB 110	2010742	■	■	■	■		
MGB 110 EURO2	2010742	■	■	■	■		
MGB 120	2008374	■	■	■	■		
MGB 120 EURO2	2008832	■	■	■	■		
MGB 120 VO	2008921	■	■	■	■		
MGB 120 VO EURO2	2008969	■	■	■	■		
MGB 140	2010641	■	■	■	■		
MGB 140 EURO2	2010651	■	■	■	■		
MGB 240	2009441	■	■	■	■		
MGB 240 EURO2	2010366	■	■	■	■		
MGB 240 EURO2 DID	2010366	■	■	■	■		
MGB 340	2007702	■	■	■	■		
MGB 340 DID	2007702	■	■	■	■		
MGB 360	2007703	■	■	■			
MGB 360 DID	2007703	■	■	■			
MFB							
MFB 120	2008575	■	■	■			
MFB 140	2008650	■	■	■			
MFB 240	2006208	■	■	■			
MFB 240 DID	2006208	■	■	■			

PRODUCT	ART. CODE	RAL-GZ 951/1	EN 840 / CEN	CE	NF	UN 4H2	UN 50H
MGB							
MGB 660		■	■	■	■		
MGB 660 DID		■	■	■	■		
MGB 770		■	■	■	■		
MGB 770 DID		■	■	■	■		
MGB 1100 FD	2012083	■	■	■			
MGB 1100 FD-DID V	2012083	■	■	■			
MGB 1100 FD-DID H	2012083	■	■	■			
MGB 1100 FD-DID VH	2012083	■	■	■			
MGB 1100 RD		■	■	■			
MGB 1100 RD-DID V		■	■	■			
MGB 1100 RD-DID H		■	■	■			
MGB 1100 RD-DID VH		■	■	■			
CONFIDO							
CONFIDO 120	2008832	■	■	■			
CONFIDO 140	2010651	■	■	■			
CONFIDO 240	2005966	■	■	■			
KAB							
KAB 360		■	■	■		■	
KAB 660		■	■	■			■
KAB 770		■	■	■			■
KAB 1100 FD		■	■	■			■
SME VERZ							
SME 35				■			
SME 50				■			
MGB VERZ							
MGB 240 VERZ							
MGB 0,77 VERZ			■				
MGB 1,1 VERZ			■				



QUALITY MADE IN GERMANY

Versand & Logistik Shipping & Logistics Envío y logística Wysyłka & logistyka Distribuce a logistika Отправка и логистика

DE

Kompetenter Logistik-Partner innerhalb der SULO Gruppe ist die WESTFALIA intralog. Spezialisiert auf den Transport von Behältersystemen und Behälterverteilungen, ist die WESTFALIA intralog der Logistik- und Transportexperte, wenn es darum geht, Ihre Behälter termingetreu und in einwandfreiem Zustand weltweit auszuliefern. Ein Know-how, welches die WESTFALIA intralog über Jahrzehnte hinweg permanent weiter entwickelte und sich in intelligenten Behälterstapelungen zeigt.

PL

Partnerem w ramach grupy SULO jest WESTFALIA intralog. WESTFALIA intralog specjalizuje się w transporcie systemów pojemników i ich dystrybucji, jest więc ekspertem w zakresie logistyki i transportu, dostarczającym pojemniki do odbiorców na całym świecie terminowo i w doskonałym stanie. Jest to know how, które firma WESTFALIA intralog od dziesięcioleci stale udoskonala, co widać na przykład w inteligentnych systemach składowania pojemników w stosach.

EN

WESTFALIA intralog is our partner within the SULO Group. The company specialises in bin system transportation and distribution. WESTFALIA intralog is your expert for logistics and transportation and ships your bins worldwide - on time and in excellent condition. WESTFALIA intralog possesses the know-how that has evolved over decades and that shows in intelligent bin stacking solutions.

CZ

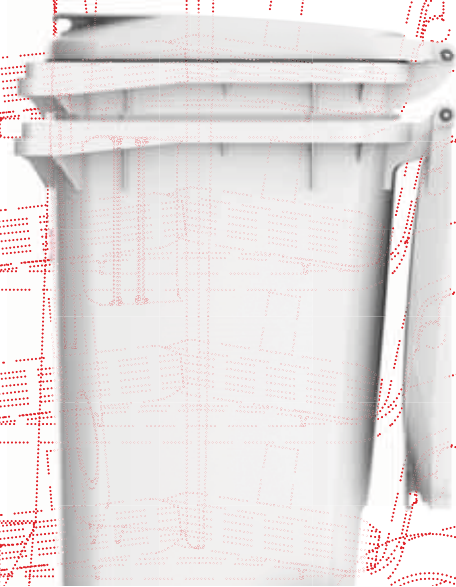
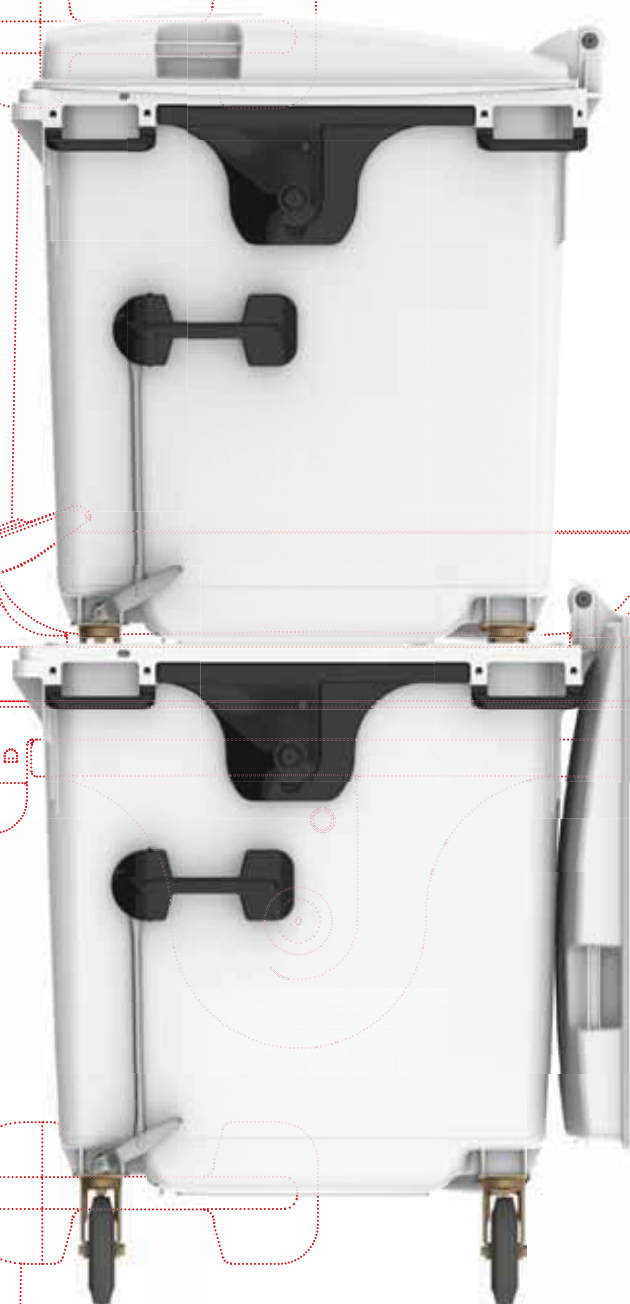
Kompletní logistiku má ve skupině SULO na starosti společnost WESTFALIA intralog. Specializuje se na přepravu a rozvoz nádob na odpad a příslušenství k nim. Je to expert na logistiku a dopravu, který se postará o to, abyste nádoby na odpad dostali včas a v bezvadném stavu, ať jste kdekoli. Potřebné knowhow získává společnost WESTFALIA intralog už několik desetiletí, postupně ho rozvíjí a rozšiřuje například o inteligentní systémy stohování nádob.

ES

En el grupo SULO, el socio se llama WESTFALIA intralog. Especializado en el transporte de sistemas de contenedores y distribuciones de contenedores, WESTFALIA intralog es el experto en logística y transportes por excelencia para entregar sus contenedores en cualquier lugar del mundo puntualmente y en un estado impecable. Un know-how que Westfalia intralog ha desarrollado constantemente durante décadas y que se plasma, por ejemplo, en los apilados inteligentes de contenedores.

RU

Партнер - входящая в группу SULO компания WESTFALIA intralog. Специализируясь на перевозке и распределении контейнеров, компания WESTFALIA intralog является экспертом в области логистики и транспорта и гарантирует своевременную и бережную доставку ваших контейнеров в любую точку мира. Ноу-хау, разработанное и постоянно, в течении десятилетий совершенствуемое компанией WESTFALIA intralog, проявляется, например, в продуманной системе штабелирования контейнеров.



Behälterdetails

Bin Details

Detalles de los contenedores

Szczegółowe dane pojemników

Podrobnosti o výrobcích

Детали контейнерных систем





SULO®

DE

Der Bioboy ist mit seinen 10 Litern Fassungsvermögen der ideale Partner zum Bio-MGB. Als Vorsortiergefäß entwickelt zeichnet sich der BioBoy insbesondere dadurch aus, dass er in jeden Spülschrank passt. Als einziger Behälter des SULO Produktspektrums ist er nicht aus HDPE, sondern aus PP (Polypropylen) hergestellt und zusätzlich an den Außenflächen mit einer matten Oberfläche versehen. Innen hat er extrem glatte Flächen und kann daher sehr gut gereinigt werden.

EN

With its 10 litre capacity, the BioBoy is the perfect partner for the Bio-MGB. Designed as a pre-sorting bin, the BioBoy is especially popular because it fits inside any sink cabinet. It is the only bin from the SULO product line that is not made of HDPE, but instead made of PP (polypropylene), and also has a satin finish on the outside surfaces. Inside, it has extremely smooth surfaces and is therefore easy to clean.

ES

Con sus 10 litros de capacidad, el Bioboy es el acompañante ideal del Bio-MGB. Desarrollado como recipiente de preclasificación, el BioBoy se caracteriza en especial por caber en el mueble de debajo de cualquier fregadero. Es el único contenedor de la gama de productos SULO que no está fabricado con HDPE, sino con PP (polipropileno), y además, sus superficies exteriores son mate. En el interior, las superficies son extremadamente lisas, por lo que se limpian muy bien.

BioBoy

10L

PL

BioBoy o pojemności 10 litrów stanowi doskonałe uzupełnienie pojemnika Bio-MGB. Jako pojemnik do wstępnej segregacji odpadów BioBoy idealnie mieści się w szafce pod zlewozmywakiem. Jako jedyny pojemnik z asortymentu produktów firmy SULO został wykonany z polipropylenu (PP) zamiast z HDPE, a jego powierzchnie zewnętrzne są matowane. Wewnętrzne ściany są niezwykle gładkie, co zapewnia ich bardzo proste czyszczenie.

CZ

Nádoba BioBoy s objemem 10 l je ideálním doplňkem k nádobě MGB na bioodpad. Jako nádoba určená k předběžnému třídění odpadu se BioBoy vyznačuje zejména tím, že se vejde do každé kuchyňské linky. Jako jediná nádoba z výrobního programu SULO není vyrobena z HDPE, nýbrž z PP (polypropylenu) a povrch vnější strany je v matném provedení. Vnitřní povrch je naopak extrémně hladký pro snadné čištění.

RU

Биобой емкостью 10 литров является идеальным дополнением к Био-MGB. Разработанный в качестве емкости для предварительной сортировки, БиоВой особенно отличается тем, что он хорошо вписывается в любой шкаф кухонной мойки. Как единственный контейнер из спектра продуктов SULO он изготавливается не из ПВД, а из ПП (полипропилена) и, кроме того, имеет матовые наружные поверхности. Внутри он имеет чрезвычайно гладкие поверхности и поэтому очень хорошо очищается.

Boy

Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



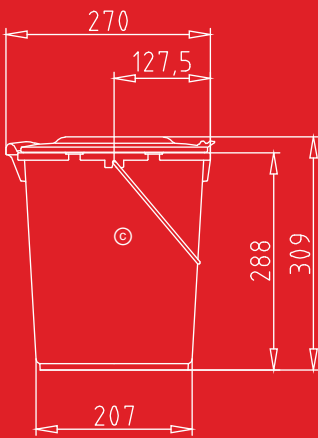
- 1**
DE BIOBOY
DE Deckel BioBoy
EN lid BioBoy
ES tapa BioBoy
PL pokrywa BioBoy
CZ víko BioBoy
RU крышка BioBoy
- 2**
DE Griffleiste zur Deckelöffnung
EN grip rail for lid opening
ES barra para abrir la tapa
PL listwa do otwierania pokrywy
CZ úchopová lišta k otvírání víka
RU ручка-планка для открывания крышки



- A**
RU BIOBOY
DE Rumpf BioBoy
EN body BioBoy
ES cubeta BioBoy
PL korpus BioBoy
CZ tělo BioBoy
RU корпус BioBoy

- B**
TRAGE-BG ME
DE Tragebügel aus verzinktem Stahldraht
EN carry handle made from galvanised steel
ES estribo de cable de acero galvanizado
PL pałąk do przenoszenia z ocynkowanego drutu stalowego
CZ nosný třmen z pozinkovaného ocelového drátu
RU скоба для переноски из оцинкованной стальной проволоки
- C**
DE Stapelrippen
EN stacking ribs
ES nervaduras de apilado
PL Żłobienia do sztaplowania
CZ stohovací žebrování
RU ребра для укладки в штабель

BioBoy 10L



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
a Frontansicht b Rückansicht c Seitenansicht d Draufsicht	a view front b view back side c side view d top view	a vista frontal b vista posterior c vista lateral d vista desde arriba	a widok z przodu b widok z tyłu c widok z boku d widok z góry	a čelní pohled b pohled zezadu c boční pohled d pohled shora	a вид спереди b вид сзади c вид сбоку d вид сверху

DE

Der MB 25 ist mit 25 Litern Füllvolumen der kleinste Behälter des SULO Produktspektrums, welcher ausgestattet mit einem Doppelstufenkamm nach DIN und einem Chipnest über die Schüttung am Fahrzeug entleert werden kann und zusätzlich kompatibel zu sämtlichen Ident- und Wiegesystemen ist. Ausgerüstet mit einem bequemen Tragegriff macht er sowohl im Innenraum als Vorsortiergefäß oder als XXS-Müllbehälter, aufgestellt neben den MGBs eine gute Figur. So können etwa Einpersonenhaushalte, in denen z. B. ein Restabfall-Volumen von weniger als 60 Litern (kleinste MGB-Größe) anfällt, ideal mit dem MB 25 ausgestattet werden.

EN

The MB 25, with its 25 litre capacity, is the smallest bin in the SULO product range that comes equipped with a double angle comb in compliance with DIN and a chip nest which can be emptied when tipped on the refuse collection vehicle, and is also compatible with all identification and weighing systems. Equipped with a comfortable carry handle, it is equally suitable for use as an indoor pre-sorting container or as an XXS refuse bin, standing right next to the MGBs. One-person households which accumulate a volume of less than 60 litres (smallest MGB size) of non-recyclable refuse can thus use the ideally-sized MB 25.

ES

El MB 25 tiene 25 litros de capacidad de llenado, por lo que es el contenedor más pequeño de la gama de productos SULO. Está equipado con un peine en dos fases según las normas DIN y un alojamiento para chip, que permiten vaciarlo volcándolo en el vehículo. Además, es compatible con todos los sistemas de identificación y pesaje. También está equipado con una cómoda asa de sujeción y si se coloca al lado de los MGB, puede utilizarse en espacios interiores como recipiente de preclasificación o como contenedor de basura tamaño XXS. Así por ejemplo, los hogares unipersonales en los cuales el volumen de residuos sea inferior a 60 litros (el tamaño más pequeño de los MGB) pueden equiparse con el MB 25.

MB 25

25L

PL

Pojemnik MB 25 o pojemności 25 litrów jest najmniejszym pojemnikiem w asortymencie produktów firmy SULO, wyposażonym w dwustopniowy uchwyt grzebieniowy DIN oraz gniazdo chipu wykorzystywane podczas opróżniania pojemnika przez firmę wywożącą odpady i kompatybilne z wszelkimi systemami identyfikacyjno-wagowymi. Wygodny uchwyt do przenoszenia pojemnika sprawia, że pojemnik doskonale sprawdza w pomieszczeniach jako pojemnik do wstępnej segregacji odpadów lub jako pojemnik XXS na odpady obok większych pojemników MGB. Pojemnik MB 25 jest zatem idealnym rozwiązaniem dla jednoosobowych gospodarstw domowych, w których ilość odpadów nienadających się do obróbki wtórnej nie przekracza 60 litrów (najmniejszy rozmiar pojemnika MGB).

CZ

Nádoba MB 25 je se svým objemem 25 l nejmenší nádobou z výrobního programu SULO, kterou je možné na vozidle vyprázdnit vyklopením za pomoci dvoustupňového hřebene podle normy DIN, je vybavena úchytem na čip, a je tak navíc kompatibilní se všemi identifikačními a vážicími systémy. Vybavena pohodlným držadlem je dobrým doplňkem jak do vnitřního prostoru jako nádoba na předběžné třídění odpadu, tak i do exteriéru jako XXS varianta k nádobám MGB. Nádoba MB 25 je ideální výbavou pro domácnosti, které obývá pouze jedna osoba, a objem netříděného odpadu je menší než 60 l (nejmenší velikost popelnice).

RU

МВ 25 емкостью 25 литров является наиболее компактным контейнером серии SULO, который, будучи оснащен двухступенчатым гребнем согласно DIN и гнездом для чипа, может быть опорожнен путем разгрузки над транспортным средством, а также совместим со всеми системами идентификации и взвешивания. Оборудованный удобной ручкой для переноски, контейнер хорошо подходит для использования в качестве емкости для предварительной сортировки отходов или как XXS-контейнер, устанавливаемый рядом с MGB. Так МВ 25 может быть идеальным решением для малосемейных хозяйств, в которых регулярный объем отходов составляют менее 60 литров (минимальный для MGB).

SULO®

5

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



A
RU MB 25
DE Rumpf MB 25
EN body MB 25
ES cubeta MB 25
PL korpus MB 25
CZ tělo MB 25
RU корпус MB 25

B **+OPTION** **Switch'nStyle**

TRAGE-VER-BG
DE Trage- und Verriegelungsbügel oder als Deckelhalter, Farbe schwarz (Standard), farbig (Option)
EN carry handles and locking handles or as a lid holder, colour black (standard), coloured (option)
ES barra de sujeción y bloqueo o como soporte de la tapa, color negro (estándar), de color (opción)

PL patąk do przenoszenia z blokadą lub jako uchwyt pokrywy, czarny (standard), kolorowy (opcja)
CZ nosný a zajišťovací trmen nebo jako držák víka, barva černá (standard), barevná (varianta)
RU Скоба для переноски и фиксации или держатель крышки, черный цвет (стандарт), цветное исполнение (опция)

C
DIN-KAMM
DE DIN-Kammaufnahme, doppelstufig
EN DIN comb lifting system, two-step
ES enganche del peine según DIN, en dos fases
PL uchwyt grzebieniowy DIN, dwustopniowy
CZ systém vyklápění s hřebenovou lištou podle DIN, dvoustupňový
RU разгрузочное устройство DIN двухступенчатое

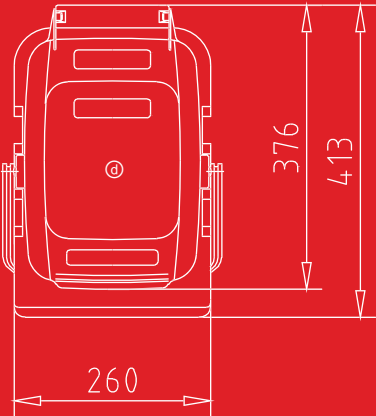
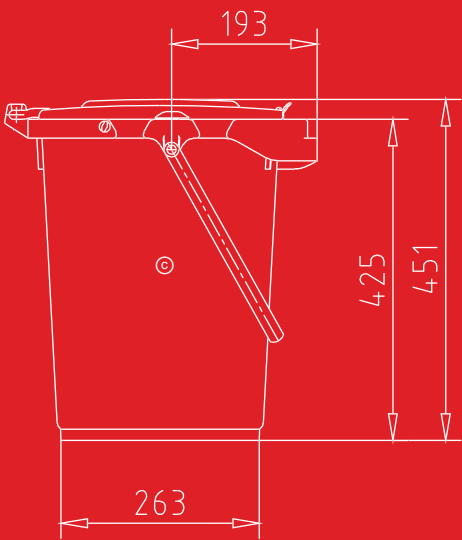
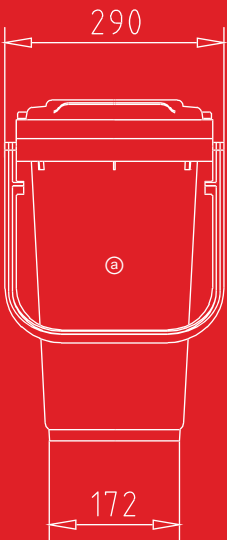
D
DE SULO Aufkleber
EN SULO Sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO

E
DE Chipnest serienmäßig
EN chip nest as a standard
ES alojamiento del chip de serie
PL serijne gniazdo na chipa
CZ sériové osazení čipy
RU гнездо для чипа в серийной комплектации

1
DE MB 25
DE Deckel MB 25 oder als kleiner Deckel für Deckel-in-Deckel-Option für MGB 240-360, MFB 240
EN lid MB 25 or as a small lid for lid-in-lid option for MGB 240-360, MFB 240
ES tapadera MB 25 o como tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa para MGB 240-360, MFB 240
PL pokrywa MB 25 lub jako mała pokrywa w systemie pokrywa w pokrywie dla MGB 240-360, MFB 240
CZ víko MB 25 nebo jako malé víko pro variantu víko ve víku k nádobám MGB 240-360 a MFB 240
RU крышки MB 25 или малая крышка для конструкций с люком крышка в крышке для MGB 240-360, MFB 240

2
DE Griff
EN handle
ES asa
PL uchwyt
CZ úchyt
RU ручка

MB 25 25L



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

DE

Der Addibac verfügt über ein Füllvolumen von 32 Litern. Während der BioBoy mit 10 Litern nur ein kleines Fassungsvermögen hat, eignet sich der Addibac hervorragend als Vorsortiergefäß für Großfamilien oder Büros. Ein Kunststoffgriff um den Metallbügel herum erleichtert den Tragekomfort. Wie alle SULO Behälter, ist auch der Addibac ein Behälter mit Mehrwert. Optional kann er mit Einhängebügel geliefert werden und damit am Schüttrand eines MGB eingehangen werden.

EN

The Addibac has a capacity of 23 litres. While the BioBoy has only a small capacity of 10 litres, the Addibac is perfect as a pre-sorting container for large families or offices. A plastic handle encasing the metal rod makes carrying easy. As with all SULO bins, the Addibac is also a bin with added value. It can be ordered with an optional hanging handle so that it can be hung on the emptying edge of an MGB.

ES

El Addibac tiene una capacidad de llenado de 32 litros. Mientras el BioBoy sólo tiene una capacidad limitada de 10 litros, el Addibac es perfecto como recipiente de preclasificación para familias numerosas o para oficinas. El asidero de plástico que envuelve el estribo de metal facilita el transporte. Como todos los contenedores SULO, el Addibac también es un contenedor con valor añadido. Si se desea, también puede suministrarse con estribo para colgar, por lo que puede colgarse en el borde de volcado de un MGB.

Addibac

PL

Addibac ma pojemność 32 litrów. Tym samym Addibac sprawdza się – w przeciwieństwie do pojemnika BioBoy, o niewielkiej pojemności 10 litrów – idealnie jako pojemnik do wstępnej segregacji odpadów w wieloosobowych gospodarstwach domowych i pomieszczeniach biurowych. Uchwyt z tworzywa sztucznego na metalowej ręczce zapewnia wysoki komfort przy przenoszeniu pojemnika. Jak wszystkie pojemniki firmy SULO również Addibac posiada dodatkowe zalety. Opcjonalnie może zostać wyposażony w pałąk służący do zawieszenia go na krawędzi pojemnika MGB.

CZ

Nádoba Addibac má objem 32 l. Zatímco BioBoy má objem pouhých 10 l, hodí se Addibac jako nádoba pro předběžné třídění zejména do velkých rodin a kanceláří. Plastové madlo přes kovový třmen přispívá k většímu komfortu nošení. Stejně jako všechny nádoby SULO, nabízí i nádoba Addibac něco navíc. Jako volitelnou výbavu je možné objednat závěsný třmen, který umožní zavěsit nádobu na výsypnou hranu nádoby MGB.

RU

Addibac имеет емкость 32 литра. В то время как 10-литровый BioBoy обладает малой вместимостью, Addibac очень хорошо подходит в качестве емкости для предварительной сортировки для больших семей или для офисов. Пластмассовая ручка вокруг металлической скобы делает переноску контейнера еще более удобной. Как и все контейнеры SULO, контейнер Addibac имеет дополнительные возможности. Опционально, он поставляется с навесными ручками и благодаря этому может подвешиваться на край MGB для разгрузки.

ibac

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



- 1**
DE ADDIBAC
DE Deckel Addibac, direkt am Rumpf eingearastet
EN lid Addibac, snaps in directly at the body
ES tapadera Addibac, anclada directamente en la cubeta
PL pokrywa Addibac, zatrzaskiwana bezpośrednio na ścianach pojemnika
CZ víko Addibac, zapadá do těla nádoby
RU крышки Addibac, фиксируется непосредственно на корпусе
- 2**
DE Griffmulde zur Deckelöffnung
EN recessed grip for lid opening
ES asidero integrado
PL uchwyt głęboki
CZ výlisek k uchopení víka
RU ручка-выемка



- A**
RU ADDIBAC
DE Rumpf Addibac
EN body Addibac
ES cubeta Addibac
PL korpus Addibac
CZ tělo Addibac
RU корпус Addibac

- B +OPTION**
EINHA-BG ME
DE Mit Hilfe des Einhängebügels (EINHA-BG ME) aus Metall lässt sich der Addibac bequem an der Front eines MBG (hier MGB 340/360) einhängen.
EN With the aid of a metal clevis hook (EINHA-BG ME), the Addibac can easily be hung on the front of an MBG (in this case, an MGB 340/360).
ES Con ayuda del estribo de metal, el Addibac puede colgarse cómodamente en la parte frontal de un MBG (aquí MGB 340/360).

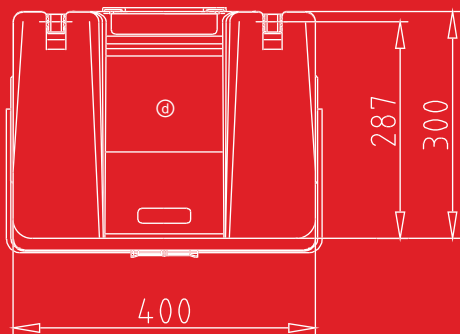
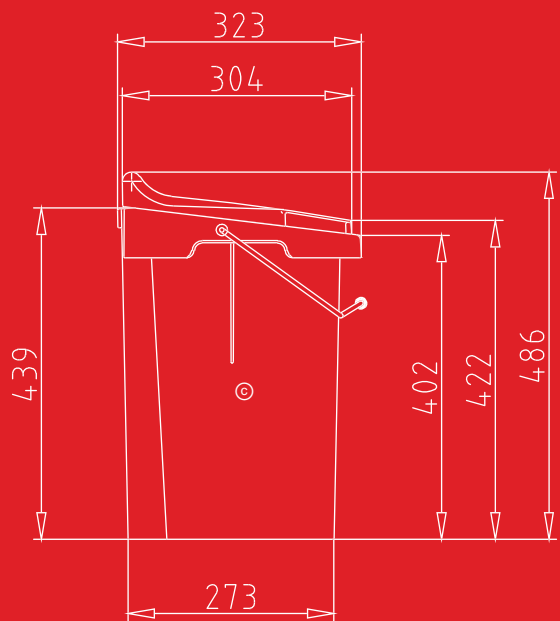
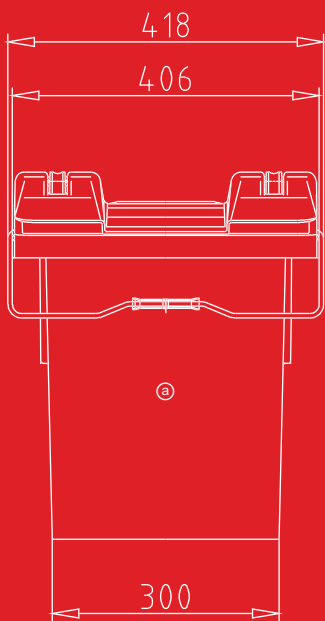
- PL** Za pomocą uchwytu do zawieszania z metalu (EINHA-BG ME) Addibac można wygodnie zawiesić na przodzie pojemnika (MGB 340/360).
CZ Pomocí kovového závěsného třmenu (EINHA-BG ME) lze Addibac snadno zavěsit na čelní stranu nádoby MBG (zde MGB 340/360).
RU С помощью навесной металлической ручки (EINHA-BG ME) бак Addibac можно подвесить на передней стороне MBG (здесь MGB 340/360).

- C**
TRAGE-BG ME
DE Tragebügel aus Metall (optional)
EN metal carry handle (optional)
ES estribo de metal (opcional)
PL pałak do przenoszenia z metalu (opcja)
CZ nosný třmen kovový (na objednávku)
RU металлические скобы для переноски (опция)

- D**
DE SULO Aufkleber
EN SULO Sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO

- E**
DE Stapelrippen
EN stacking ribs
ES nervaduras de apilado
PL złobienia do sztaplowania
CZ stohovací žebrování
RU ребра для укладывания в штабель

ADDIBAC 32L



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
a Frontansicht	a view front	a vista frontal	a widok z przodu	a čelní pohled	a вид спереди
b Rückansicht	b view back side	b vista posterior	b widok z tyłu	b pohled zezadu	b вид сзади
c Seitenansicht	c side view	c vista lateral	c widok z boku	c boční pohled	c вид сбоку
d Draufsicht	d top view	d vista desde arriba	d widok z góry	d pohled shora	d вид сверху

DE

Die Rollbox ist mit ihren 45 Litern Füllvolumen der kleine Star der SULO Behälterflotte. Ausgestattet mit dem Zugriff-Bügel und zwei kleinen und robusten Rädern lässt sie sich ziehen wie ein Koffer-Trolley. Der Clou der Rollbox ist, dass man sie entleeren kann wie einen MGB, denn Sie ist mit einem doppelstufigen DIN-Kamm ausgestattet. Außerdem hat sie ein Chipnest und ist damit kompatibel zu sämtlichen Ident- und Wiegesystemen.

Einsatzmöglichkeiten

Durch ihre kleine Größe und ihre Trolley-Funktion ist die Rollbox prädestiniert für bestimmte Anwendungen. Eine Einsatzmöglichkeit wäre die, sie im Innenraum als klassischen Sammelbehälter aufzustellen und am Tag der Leerung einfach an die Straße zu fahren. Dies bietet sich insbesondere für einen Personenkreis an, der körperlich eingeschränkt ist und daher keine Lasten heben kann, wie etwa einen gefüllten Abfallsack. Werden bestimmte Wertstoffarten über Untergrundsysteme oder Depotcontainer gesammelt, so können diese im Haushalt in der Rollbox gesammelt und bequem zum jeweiligen Sammelplatz transportiert werden.

EN

With its 45 litre filling capacity, the Rollbox is a leading product in the SULO bin assortment. Equipped with an access handle and two small and sturdy wheels, it can be pulled like a trolley case. The best thing about a Rollbox is that it can be emptied like an MGB, because it has a double angle DIN comb. It also has a chip nest and is therefore compatible with all identification and weighing systems.

Possible applications

Thanks to its small size and its trolley feature, the Rollbox is predestined for certain applications. One possible application is using it indoors as a classic collecting bin and simply rolling it out to the street on collection day. This is particularly convenient for people who have physical limitations and are therefore unable to lift things such as a full sack of rubbish. If specific types of recyclable materials are being collected by means of an underground system or depot container, they can be collected indoors in the Rollbox and easily transported to the appropriate collection point.

ES

Con sus 45 litros de capacidad de llenado, el Rollbox es la pequeña estrella de la flota de contenedores de SULO. Está equipado con un asa de agarre y dos pequeñas y robustas ruedas, por lo que se puede tirar de él como si fuera una maleta trolley. La ventaja del Rollbox es que se puede vaciar como si fuera un MGB, ya que está equipado con un peine DIN en dos fases. Además, dispone de un alojamiento para chip, lo que lo hace compatible con todos los sistemas de identificación y pesaje.

Posibilidades de uso

Gracias a su reducido tamaño y a su funcionamiento tipo trolley, el Rollbox es perfecto para determinadas aplicaciones. Una de las posibilidades de uso sería colocarlo en un espacio interior para utilizarlo como contenedor de reciclaje clásico y simplemente sacarlo a la calle el día determinado para su vaciado. Esto resulta especialmente ventajoso para un grupo de personas con limitaciones físicas que no puedan levantar pesos, como por ejemplo un saco de basura lleno. O si se recogen determinados tipos de materiales a través de sistemas subterráneos o contenedores depósito, dichos materiales pueden guardarse en casa en el Rollbox y transportarse cómodamente hasta el punto de recogida correspondiente.

ROLL

45L

PL

Mały pojemnik Rollbox o pojemności 45 litrów jest prawdziwą gwiazdą w asortymencie pojemników firmy SULO. Wyposażony w uchwyt i w dwa małe, wytrzymałe kółka jest poręczny jak walizeczka na rolkach. Cechą szczególną pojemnika Rollbox jest możliwość jego opróżniania jak pojemnika MGB dzięki dwustopniowemu uchwytowi grzebieniowemu DIN. Poza tym pojemnik posiada gniazdo chipu i tym samym jest kompatybilny z wszelkimi systemami identyfikacyjno-wagowymi.

Zakres zastosowania

Niewielki rozmiar i funkcja wózka sprawiają, że pojemnik Rollbox sprawdza się w konkretnych zastosowaniach. Można go na przykład używać w pomieszczeniach jako klasycznego pojemnika na odpady i wystawiać na chodnik w dniu wywozu odpadów. Stanowi to wygodne rozwiązanie dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej, które nie mogą podnosić ciężkich przedmiotów, np. pełnego worka z odpadami. W przypadku utylizacji określonych surowców wtórnych z wykorzystaniem systemów podziemnych lub kontenerów zbiorczych pojemnik Rollbox umożliwia ich zbiórkę w gospodarstwie domowym, a następnie wygodny transport do punktu zbiórki odpadów.

CZ

Nádoba Rollbox s objemem 45 l je takovou malou hvězdou mezi ostatními nádobami SULO. Vyba-venou vytahovacím držadlem a dvěma malými a robustními kolečky je možné ji táhnout jako kufr. Výhodou nádoby Rollbox je skutečnost, že ji lze vyprazdňovat stejně jako popelnice, protože je vybavena dvoustupňovým hřebenem podle normy DIN. Kromě toho je vybavena úchytem na čip, a je tak kompatibilní se všemi identifikačními a vážicími systémy.

Možnosti použití

Díky malým rozměrům a manipulaci jako s vozíkem je nádoba Rollbox předurčena ke specifickému využití. Jednou z možností, jak Rollbox využít, je postavit nádobu dovnitř domu a využívat ji jako klasickou sběrnou nádobu na odpadky a v den vyvážení odpadu ji jednoduše přemístit na ulici. Toto řešení se nabízí zejména pro osoby s omezenou hybností, které nemohou zdvihnout těžká břemena, jako např. naplněný pytel s odpadky. Do nádoby je rovněž možné ukládat tříděný odpad a pohodlně jej odvézt na sběrné místo se stacionárními nebo podzemními kontejnery.

RU

Rollbox емкостью 45 литров является наиболее популярным контейнером серии SULO. Благодаря наличию ручки и двух маленьких прочных колес его можно перемещать, как чемодан-тележку. Особенностью Rollbox является то, что его можно очищать, как MGB, поскольку он оснащен двухступенчатым гребнем стандарта DIN. Кроме того, в нем имеется гнездо для чипа, и поэтому он совместим со всеми системами идентификации и взвешивания.

Возможности использования

Благодаря своим небольшим размерам и функции «тележки», Rollbox идеально подходит для определенных сфер применения. Одной из возможностей является его использование в помещении в качестве классического сборного контейнера, который можно выставлять на улицу для опорожнения в день сбора мусора. Это особенно удобно для людей с физическими ограничениями и, следовательно, не в состоянии поднимать тяжести, такие как мешок с отходами. В случае если определенные виды отходов для переработки накапливаются в подземных системах или контейнерных хранилищах, они могут также собираться в Rollbox дома и удобно транспортироваться к соответствующему месту сбора отходов.

BOX

SULO®

Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



1
DE RollBox
DE Deckel RollBox
EN lid RollBox
ES tapadera RollBox
PL pokrywa RollBox
CZ víko RollBox
RU крышки RollBox

2
DE Griff/Griffmule
EN handle/Griffmule
ES asa/Griffmule
PL uchwyt/Griffmule
CZ úchyt
RU ручка/Griffmule



A
RU RollBox
DE Rumpf RollBox
EN body RollBox
ES cubeta RollBox
PL korpus RollBox
CZ tělo RollBox
RU корпус RollBox

B
TRAGE-BG
DE Tragebügel
EN carry handle
ES barra de sujeción
PL pałąk do przenoszenia
CZ nosný třmen
RU скоба для переноски

C
ZGF-BG
DE Zuggriffbügel
(herausziehbar)
EN handles
(extractable)
ES asa de agarre
(extensible)
PL pałąk dostępny
(wyjmowany)
CZ trasportní třmen
(vysouvací)
RU ручка
(выдвижная)

+OPTION
B+c Switch'nStyle
DE Farbe schwarz (Standard), farbig (Option)
EN Colour black (standard), coloured (option)
ES Color negro (estándar), de color (opción)
PL Czarny (standard), kolorowy (opcja)
CZ Barva černá (standard), barevná (varianta)
RU Черный цвет (стандарт), цветное исполнение (опция)



D
RAD ROLL
DE Rad RollBox
EN wheel RollBox
ES rueda RollBox
PL koło RollBox
CZ kolečko RollBox
RU колесо RollBox

E
DE SULÖ Aufkleber
EN SULÖ Sticker
ES adhesivo de SULÖ
PL naklejka SULÖ
CZ samolepka SULÖ
RU наклейка SULÖ

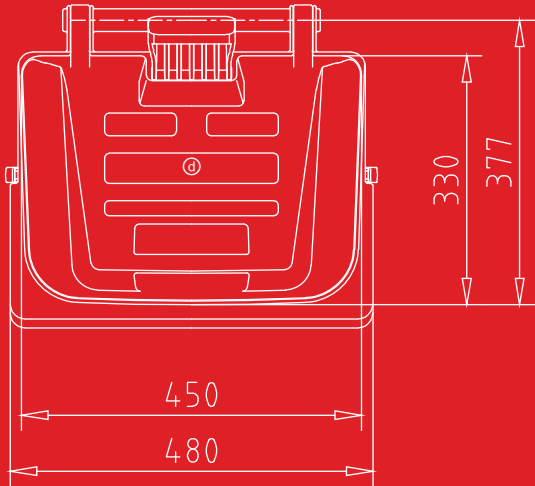
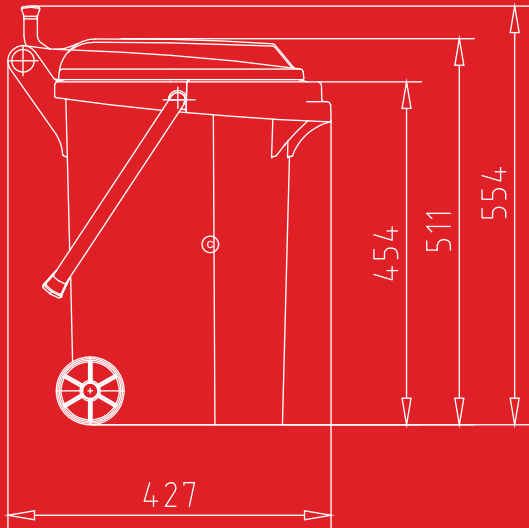
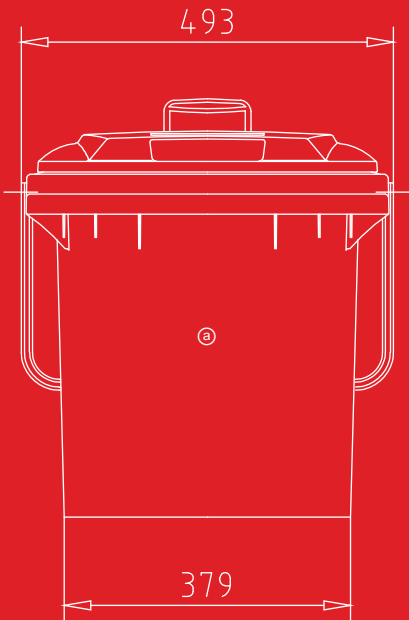


F
DIN-KAMM
DE DIN-Kammaufnahme, doppelstufig
EN DIN comb lifting system, two-step
ES enganche del peine según DIN, en dos fases
PL uchwyt grzebieniowy DIN, dwustopniowy
CZ systém vyklápění s hřebenovou lištou podle DIN, dvoustupňový
RU разгрузочное устройство DIN двухступенчатое

G
DE Deckelbolzen, rastbar
EN snap-in lid pin
ES perno de la tapa encastrable
PL zatrzaskowe sworznie pokrywy
CZ Čep vika s možností zajištění
RU ось крышки фиксируется

H
DE Chipnest serienmäßig
EN chip nest as a standard
ES alojamiento del chip de serie
PL seryjne gniazdo na chipa
CZ sériové osazení čipy
RU гнездо для чипа в серийной комплектации

RollBox 45L



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
- a Frontansicht - b Rückansicht - c Seitenansicht - d Draufsicht	- a view front - b view back side - c side view - d top view	- a vista frontal - b vista posterior - c vista lateral - d vista desde arriba	- a widok z przodu - b widok z tyłu - c widok z boku - d widok z góry	- a čelní pohled - b pohled zezadu - c boční pohled - d pohled shora	- a вид спереди - b вид сзади - c вид сбоку - d вид сверху

35L

50L



SMEV

70L

110L



ISMT

DE

Die Serien SME und SMT sind die Retro-Design-Stars unter den Behältersystemen und in ihrer Form der traditionellen „Aschetonne“ nachempfunden. SME steht für System-Müll-Eimer und SMT steht für System-Müll-Tonne. Seit den 60iger Jahren des vergangenen Jahrhunderts fertigt SULO diese Produkte aus Kunststoff. Zuvor war der SME aus Stahl der Behälter für die Wertstoffverpackung, den SULO unverändert auch noch heute anbietet.

EN

The SME and SMT series are the retro-design favourites among the bin systems and are based on the traditional form of an "ash bin". SME stands for system rubbish bin (System-Müll-Eimer) and SMT stands for system rubbish container (System-Müll-Tonne). SULO has been manufacturing plastic products since the 1960s. The SME was previously made of steel, which is the same model for recyclable refuse that SULO still offers today.

ES

Las series SME y SMT son las estrellas con diseño retro entre los sistemas de contenedores; su forma ha sido creada a imitación del tradicional "contenedor de cenizas" alemán. SME son las siglas de System-Müll-Eimer (cubo de basuras de sistema) y SMT las de System-Müll-Tonne (contenedor de basuras de sistema). Desde los años 60 del siglo pasado, SULO fabrica estos productos a partir de plástico. Antes, el SME de acero, que SULO sigue ofreciendo hoy día sin modificación alguna, era el contenedor para la recogida de materiales.

35-110

PL

Pojemniki z serii SME i SMT zostały wykonane w stylu retro i przypominają klasyczny „pojemnik na popiół”. SME to systemowe pojemniki na odpady, a SMT – systemowe kontenery na odpady. Od lat 60. ubiegłego wieku firma SULO wytwarza te produkty z tworzywa sztucznego. Wcześniej stalowy pojemnik SME pełnił rolę pojemnika na surowce wtórne. Również ta wersja pojemnika jest nadal dostępna.

CZ

Řady SME/SMT jsou hvězdami ve výrobním programu SULO provedené v retro stylu a svým tvarem připomínají klasické popelnice. SME je zkratkou pro systémový koš na odpad a SMT je zkratkou pro systémovou nádobu na odpad. Již od šedesátých let minulého století vyrábí SULO tyto výrobky z plastu. Předtím byla verze SME vyráběna jako nádoba z oceli pro sběr recyklovatelného odpadu a v tomto provedení jej SULO vyrábí dodnes.

RU

Серии SME и SMT отличаются ретро-дизайном и по своей форме напоминают традиционные «Aschetonne». SME расшифровывается как «система мусорных ведер», а SMT – как «система мусорных баков». Фирма SULO производит эту продукцию из пластмассы с 60-х годов прошлого века. До последнего времени это были стальные контейнеры SME для сбора вторсырья, которые SULO предлагает без изменения и сегодня.



SULO

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



A
RU SME 35
DE Rumpf SME 35
EN body SME 35
ES cubeta SME 35
PL korpus SME 35
CZ tělo SME 35
RU корпус SME 35

B
DE Aluminiumbügel zum Verriegeln des Deckels
EN aluminium bracket to lock the lid
ES asidero de aluminio para bloquear la tapa
PL pałąk aluminiowy do blokady pokryw
CZ hliníkový třmen k zajištění víka
RU алюминиевая скоба для блокировки крышки

C
DE Stapelrippen
EN stacking ribs
ES nervaduras de apilado
PL Żłobienia do sztaplowania
CZ stohovací žebrovaní
RU ребра для укладки в штабель

D
DE Deckelbolzen, rastbar
EN snap-in lid pin
ES perno de la tapa encastrable
PL zatrzaskowe sworznie pokryw
CZ Čep víka s možností zajištění
RU ось крышки фиксируется

E
DE SULO Aufkleber
EN SULO Sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO

F
DE Hebegriffe
EN lifting handles
ES asideros de elevación
PL uchwyty do podnoszenia
CZ zvedací úchyty
RU подъемные ручки

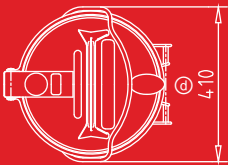
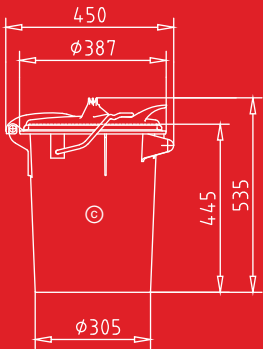
1
DE SME 35/50
DE Deckel SME 35/50 mit Scharnier
EN lid SME 35/50 with hinge
ES tapadera SME 35/50 con bisagra
PL pokrywa SME 35/50 z zawiasem
CZ víko SME 35/50 se závěsy
RU крышки SME 35/50 с шарниром

2
DE Tragegriff auf dem Deckel
EN carry handle on the lid
ES asidero de aluminio para bloquear la tapa
Asa de sujeción en la tapa
PL uchwyt do przenoszenia na pokryw
CZ nosný třmen na víku
RU ручка для переноски на крышке

3
DE Griff
EN handle
ES asa
PL uchwyt
CZ úchyt
RU ручка

SME 35

35L



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



- 1**
DE SME 35/50
DE Deckel SME 35/50 mit Scharnier
EN lid SME 35/50 with hinge
ES tapadera SME 35/50 con bisagra
PL pokrywa SME 35/50 z zawiasem
CZ víko SME 35/50 se závěsy
RU крышки SME 35/50 шарниром
- 2**
DE Tragegriff auf dem Deckel
EN carry handle on the lid
ES asidero de aluminio para bloquear la tapa
PL uchwyty do przenoszenia na pokrywie
CZ nosný třmen na víku
RU ручка для переноски на крышке
- 3**
DE Griff
EN handle
ES asa
PL uchwyt
CZ úchyt
RU ручка

A
RU SME 50
DE Rumpf SME 50
EN body SME 50
ES cubeta SME 50
PL korpus SME 50
CZ tělo SME 50
RU корпус SME 50

B
DE Aluminiumbügel zum Verriegeln des Deckels
EN aluminium bracket to lock the lid
ES asidero de aluminio para bloquear la tapa
PL pałąk aluminiowy do blokady pokryw
CZ hliníkový třmen k zajištění víka
RU алюминиевая скоба для блокировки крышки

C
DE Tragegriffe seitlich 2x
ES carry handles on the side 2x
PL asa de sujeción lateral 2x
CZ nosné úchyty po stranách 2x
RU ручки для переноски по бокам 2x

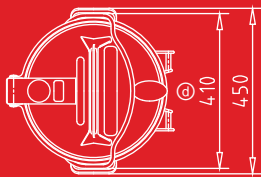
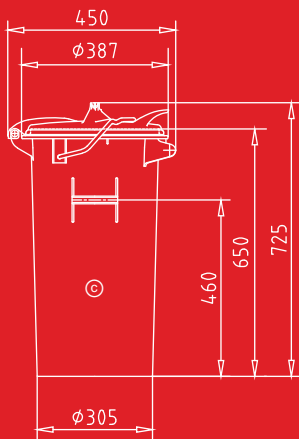
D
DE Deckelbolzen, rastbar
EN snap-in lid pin
ES perno de la tapa encastrable
PL zatrzaskowe worznie pokryw
CZ Čep víka s možností zajištění
RU ось крышки фиксируется

E
DE SULO Aufkleber
EN SULO Sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO

F
DE Hebegriffe
EN lifting handles
ES asideros de elevación
PL uchwyty do podnoszenia
CZ zvedací úchyty
RU подъемные ручки

SME 50

50L



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



A
RU SMT 70
DE Rumpf SMT 70
EN body SMT 70
ES cubeta SMT 70
PL korpus SMT 70
CZ tělo SMT 70
RU корпус SMT 70

B
DE Tragegriffe seitlich 2x
ES carry handles on the side 2x
PL asa de sujeción lateral 2x
CZ nosné úchyty po stranách 2x
RU ручки для переноски по бокам 2x

C
DE Deckelbolzen, rastbar
EN snap-in lid pin
ES perno de la tapa encastrable
PL zatrzaskowe sworznie pokrywy
CZ Čep víka s možností zajištění
RU ось крышки фиксируется

D
DE SULO Aufkleber
EN SULO Sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO

E
DE Hebegriffe
EN lifting handles
ES asideros de elevación
PL uchwyty do podnoszenia
CZ zvedací úchyty
RU подъемные ручки

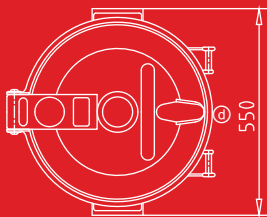
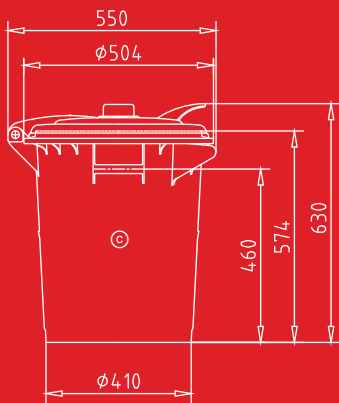
1
DE SMT 70/110
DE Deckel SMT 70/110 mit Scharnier
EN lid SMT 70/110 with hinge
ES tapadera SMT 70/110 con bisagra
PL pokrywa SMT 70/110 z zawiasem
CZ víko SMT 70/110 se závěsy
RU крышки SMT 70/110 с шарниром

2
DE Knauf zum leichten Manövrieren auf dem Deckel
EN knob on lid for comfortable manoeuvring
ES palanca en la tapa para maniobrar fácilmente
PL gatka ułatwiająca manewrowanie na pokrywie
CZ rukojeť na víku pro snadné manévrování
RU круглая ручка на крышке для упрощения манипуляций с контейнером

3
DE Griff
EN handle
ES asa
PL uchwyt
CZ úchyt
RU ручка

SMT 70

70L



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



A
RU SMT 110
DE Rumpf SMT 110
EN body SMT 110
ES cubeta SMT 110
PL Kkorpus SMT 110
CZ tělo SMT 110
RU корпус SMT 110

B
DE Hebegriffe seitlich 2x
EN side handles
ES asideros de elevación laterales
PL boczne uchwyty do podnoszenia 2x
CZ zvedací úchyty po stranách 2x
RU боковые подъемные ручки 2x

C
DE Deckelbolzen, rastbar
EN snap-in lid pin
ES perno de la tapa encastrable
PL zatrzaskowe sworznie pokrywyy
CZ Čep víka s možností zajištění
RU ось крышки фиксируется

D
DE SULO Aufkleber
EN SULO Sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO

E
DE Hebegriffe
EN lifting handles
ES asideros de elevación
PL uchwyty do podnoszenia
CZ zvedací úchyty
RU подъемные ручки

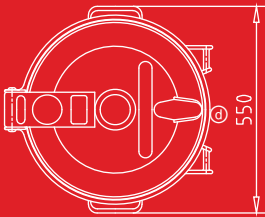
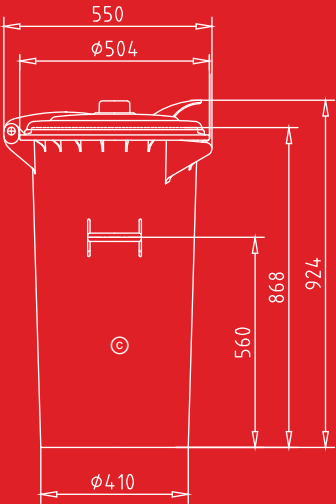
1
DE SMT 70/110
DE Deckel SMT 70/110 mit Scharnier
EN lid SMT 70/110 with hinge
ES tapadera SMT 70/110 con bisagra
PL pokrywa SMT 70/110 z zawiasem
CZ víko SMT 70/110 se závěsy
RU крышки SMT 70/110 с шарниром

2
DE Knauf zum leichten Manövrieren auf dem Deckel
EN knob on lid for comfortable manoeuvring
ES palanca en la tapa para maniobrar fácilmente
PL gałka ułatwiająca manewrowanie na pokrywie
CZ rukojeť na víku pro snadné manévrování
RU круглая ручка на крышке для упрощения манипуляций с контейнером

3
DE Griff
EN handle
ES asa
PL uchwyt
CZ úchyt
RU ручка

SMT 110

110L



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

60L

80L

90L

110L

120L

140L



240L

340L

360L



MGB 2R

1892-2012

**12040
YEARS**

SULO® MGB

1972-2012

DE

1972 entwickelte SULO den ersten MGB und meldete das Patent dazu an. Dieser hatte seinerzeit ein Füllvolumen von 220 Litern, sah jedoch in seiner Form dem heutigen MGB mit 240 Litern zum Verwechseln ähnlich. Es war nicht nur die Sternstunde des MGB, sondern vor allem auch die der heutigen Form der Entsorgung.

In den letzten 40 Jahren setzten sich die SULO Ingenieure kontinuierlich dafür ein, dieses System weiter zu entwickeln. Das MGB-Produktspektrum alleine im 2Rad-Bereich umfasst heute neun verschiedene Behältergrößen. Ergänzend dazu hat sich SULO immer wieder dafür eingesetzt, die 2Rad-Flotte auszubauen.

Die Materialrezepturen wurden verbessert und damit wurde der Behälter flexibler und stabiler zugleich, die Stapelfähigkeit und damit die Versandmöglichkeiten wurden optimiert, die Behälter wurden leichter und damit komfortabler in der Handhabung und ein breites Zubehörprogramm machte den MGB zum Allround-Talent. Weltweit seit 40 Jahren millionenfach im Einsatz blieb man der Form des 2Rad-MGB nahezu unverändert treu. Ein perfektes Industriedesign, welches sich seit Jahrzehnten jeden Tag bewährt, entwickelt von SULO.

EN

In 1972, SULO developed the first MGB and applied for the patent. At that time, it had a capacity of 220 litres, but was nearly identical in appearance to today's MGB with 240 litres. It was not only a proud moment for the MGB, but also for the current form of refuse disposal.

Over the last 40 years, SULO engineers have been continuously striving to further develop this system. Today, just the assortment of 2wheeled MGB products encompasses nine different bin sizes. In addition, SULO has consistently made efforts to expand the 2wheeled product line.

The material formulas were improved, which created bins that were more flexible, and at the same time more stable, their stacking design and therefore shipping options were optimised, the bins became lighter and therefore easier to handle, and a broad range of accessories have made the MGB an all-round talent. For the last 40 years, with millions of bins in use worldwide, the form of this 2-wheeled MGB has remained nearly unchanged and always popular. The perfect industrial design developed by SULO, which has proven itself every day for decades.

ES

En 1972, SULO desarrolló el primer MGB y registró su patente. Por aquel entonces, el contenedor tenía una capacidad de llenado de 220 litros y su forma era casi idéntica a la del MGB con una capacidad de 240 litros de hoy en día. No sólo fue el momento estelar del MGB, sino sobre todo también el de la forma de eliminación de residuos que conocemos hoy en día.

Durante los últimos 40 años, los ingenieros de SULO han apostado en todo momento por seguir desarrollando este sistema. Sólo la gama de productos MGB de dos ruedas incluye hoy en día nueve tamaños de contenedor diferentes. Y como complemento a estos contenedores, SULO ha optado siempre por ampliar la flota de contenedores de 2 ruedas.

Se han mejorado las recetas de los materiales, consiguiendo así unos contenedores más flexibles a la par que estables, se ha optimizado la capacidad de apilamiento, lo que ha tenido como consecuencia que también se optimizara la capacidad de envío, se han conseguido contenedores más ligeros, con lo cual son más cómodos de manejar, y se ha creado un amplio programa de accesorios, todo lo cual ha convertido los MGB en nuestro producto más completo. Desde hace 40 años se utilizan millones de ellos en todo el mundo y a pesar de ello, la forma de los MGB de dos ruedas ha permanecido inalterada. Un diseño industrial perfecto, creado por SULO, que desde hace décadas demuestra su eficacia día tras día.

60-360

PL

W 1972 roku firma SULO zaprojektowała pierwszy pojemnik MGB i go opatentowała. Pojemnik miał wówczas pojemność 220 litrów, a kształtem przypominał dzisiejsze pojemniki MGB o pojemności 240 litrów. Nie był to jedynie moment narodzin pojemnika MGB, lecz także głównie dzisiejszego sposobu zbiórki odpadów.

W ostatnich 40 latach inżynierowie firmy SULO nieprzerwanie ulepszali ten system. Paleta produktów w systemie 2-kołowych pojemników MGB obejmuje obecnie dziewięć różnych rozmiarów pojemników. Równocześnie firma SULO starała się stale powiększyć asortyment pojemników 2-kołowych.

Ulepszono receptury materiałowe, uzyskując tym samym elastyczniejsze i stabilniejsze pojemniki, zoptymalizowano opcje przesyłki pojemników, pojemniki stały się lżejsze, korzystanie z nich bardziej komfortowe, a szeroka paleta akcesoriów sprawiła, że pojemniki MGB sprawdzają się w każdej sytuacji. Od 40 lat na całym świecie wykorzystywane są miliony 2-kołowych pojemników MGB, a ich kształt do dziś prawie się nie zmienił. Doskonały produkt przemysłowy firmy SULO, który sprawdza się co dnia już od dziesięcioleci.

CZ

V roce 1972 firma SULO vyrobila první nádobu MGB a nechala si ji patentovat. Tato nádoba měla svého času objem 220 litrů, svým tvarem se ale takřka na vlas podobala dnešní nádobě MGB 240. Byl to hvězdný okamžik nejen pro systém MGB, ale zejména pro celý dnešní systém svozu odpadu.

V posledních 40 letech inženýři firmy SULO neustále pracují na vývoji tohoto systému. Samotné spektrum výrobků MGB v oblasti dvoukolečkových nádob dnes zahrnuje devět různých velikostí nádob. SULO se navíc vždycky snažila spektrum dvoukolečkových nádob rozšiřovat.

Byly vylepšovány materiálové receptury, čímž se nádoby staly pružnější a stabilnější zároveň, byla optimalizována jejich stohovatelnost, a tím i možnost jejich zasílání na dálku, nádoby se stávaly lehčími, a tím umožňovaly snadnější manipulaci, a konečně široké spektrum příslušenství učinilo ze systému MGB univerzální řešení. Již 40 let používaná v milionech kusů po celém světě zůstává tato nádoba MGB se 2 kolečky takřka nezměněná ve své původní podobě. Perfektní průmyslový design, který se již 40 let osvědčuje v každodenní praxi, vyvinutý firmou SULO.

RU

В 1972 фирма SULO разработала и запатентовала первые системы MGB. В то время они имели емкость 220 литров, но и сегодняшние 240-литровые MGB по своей форме имеют с ними очень большое сходство. Это был звездный час не только MGB, но и тех контейнеров, которые используются в их нынешнем виде.

На протяжении последних 40 лет инженеры SULO непрерывно работают над дальнейшим развитием этой системы. Спектр продуктов MGB лишь в категории 2-колесных контейнеров охватывает широкий диапазон размеров. Кроме того, SULO постоянно расширяет свой ассортимент 2-колесных контейнеров.

Была усовершенствована рецептура материала, поэтому контейнеры стали более гибкими и стабильными. В то же время, они стали пригодными для штабелирования, что позволило оптимизировать возможности их доставки. Контейнеры стали более легкими и, следовательно, более простыми в обращении, а широкий ассортимент принадлежностей сделал MGB универсальными. 2-колесные контейнеры MGB, миллионы экземпляров которых используются по всему миру, за 40 лет практически не изменились. Фирма SULO разработала идеальный промышленный дизайн, который зарекомендовал себя на протяжении десятилетий в повседневном использовании.

SULO®

Charakteristika 2Rad MGB-Systeme

Characteristics of 2Wheeled MGB Systems

Características de los sistemas MGB de 2 ruedas

Charakterystyka systemów dwukołowych MGB

Parametry nádob MGB se dvěma kolečky

Характеристика 2-х колесных контейнерных систем MGB



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
na примере
MGB 240

A
RU MGB 60 ... 240
DE Rumpf MGB
EN body MGB
ES cubeta MGB
PL korpus MGB
CZ tělo MGB
RU корпус MGB

B
DE durchgehendes Griffrohr
EN continuous handle bar
ES barra continua de sujeción
PL przelotowy uchwyt rurowy
CZ průběžný trubkový držák
RU цельная ручка-трубка

C
DIN-KAMM
DE DIN-Kammaufnahme, doppelstufig
EN DIN comb lifting system, two-step
ES enganche del peine según DIN, en dos fases
PL uchwyt grzebieniowy DIN, dwustopniowy
CZ systém vyklápění s hřebenovou lištou podle DIN, dvoustupňový
RU разгрузочное устройство DIN двухступенчатое

D
DE Stapelrippen
EN stacking ribs
ES nervaduras de apilado
PL Żłobienia do sztaplowania
CZ stohovací žebrování
RU ребра для укладки в штабель
E
DE SULO Aufkleber
EN SULO Sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO

1
DE MGB 60 ... 240
DE Deckel MGB
EN lid MGB
ES tapadera MGB
PL pokrywa MGB
CZ víko MGB
RU крышки MGB
2
DE Griffe 2x
EN handels 2x
ES asideros 2x
PL uchwyty 2x
CZ úchyty 2x
RU боковые 2x
3
DE Deckelniet 2x
EN lid rivet 2x
ES remaches de la tapa 2x
PL nity pokrywy 2x
CZ nýt vika 2x
RU заклепка крышки 2x



F
DE außen liegende Räder
EN external wheels
ES posición externa de las ruedas
PL zewnętrzne koła
CZ kolečka na vnější straně
RU наружное расположение колес
G
R-ACHSE
DE Achse
EN axle
ES eje
PL oś
CZ osa
RU оси

H
DE Fußtritt (Option produktionspezifisch)
EN foot pedal (option depends on production conditions)
ES pedal (opción según producción)
PL dźwignia nożna (opcja w zależności od produktu)
CZ stupátko (tato varianta závisí na konkrétním výrobku)
RU полка (опция, обусловлена технологическим процессом)

I
DE Chipnest serienmäßig
EN chip nest as a standard
ES alojamiento del chip de serie
PL seryjne gniazdo na chipa
CZ sériové osazení čipy
RU гнездо для чипа в серийной комплектации
J
DE Wassernase
EN rain drips
ES reguero de agua
PL kapinos
CZ okapní nos
RU слив



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na przykładu
na příkladu
на примере
MGB 240 EURO2

+OPTION
5 Switch'nClip
KENNSCHILD MGB
DE Kennzeichnungsclip
EN identification clip
ES clip de rotulación
PL klipsy do znakowania
CZ označovací klip
RU маркировочный зажим

1
DE MGB 60 ... 240 E2
DE MGB 340 ... 360
DE Deckel MGB EURO2
EN lid MGB EURO2
ES tapadera MGB EURO2
PL pokrywa MGB EURO2
CZ víko MGB EURO2
RU крышки MGB EURO2

2
DE Griffleiste
EN grip rail
ES barra de sujeción
PL uchwyt listwowy
CZ úchopová lišta
RU ручка-планка

3
DE Deckelniet 2x
EN lid rivet 2x
ES remaches de la tapa 2x
PL nity pokrywy 2x
CZ nýt víka 2x
RU заклепка крышки 2x

4
DE Schlossbucht
EN lock bay
ES hueco de la cerradura
PL wgłębienie zamknięcia
CZ prohlubeň na zámek
RU выемка для замка

+OPTION

DE
Im Zubehörsystem finden Sie verschiedene Möglichkeiten, den EURO2-Deckel mit Einwurfsystemen zu kombinieren. Im Gegensatz zum Deckel bietet der EURO2-Deckel zusätzlich die Deckel-in-Deckel-Option (DID) an. Außerdem kann nur der EURO2-Deckel mit dem praktischen Kennzeichnungsclip (KENNSCHILD) ausgestattet werden.

EN
In the Accessories section, you can find a variety of options for combining EURO2 lids with slot systems. Unlike the standard lid, the EURO2 lid gives you the option of a lid-in-lid design (DID). Furthermore, the EURO2 lid can be equipped with the practical identification clip (KENNSCHILD).

ES
En la parte dedicada a los accesorios encontrará diversas posibilidades de combinar la tapa EURO2 con los sistemas de entrada. A diferencia de la tapa normal, la tapa EURO2 ofrece además la opción de la tapa en la tapa. Además, sólo la tapa EURO2 puede equiparse con el práctico clip de rotulación (KENNSCHILD).

PL
Dostępne są różne akcesoria, dzięki którym można połączyć pokrywę EURO2 z systemami wrzutowymi. W przeciwieństwie do zwykłych pokryw EURO2 posiada dodatkowo opcję pokryw w pokryw. Ponadto pokrywa EURO2 może być wyposażona w praktyczny zaczep na oznaczenie (KENNSCHILD).

CZ
V části s příslušenstvím najdete různé možnosti, jak víko EURO 2 kombinovat s vřazovacími otvory. Na rozdíl od běžného víka nabízí víko EURO 2 navíc možnost tzv. víka ve víku (V-ve-V). Také praktickým označovacím klipem (KENNSCHILD) je možné vybavit pouze víko EURO 2.

RU
В разделе комплектующих описаны различные возможности сочетаний крышки EURO2 с вариантами загрузочных отверстий. В отличие от обычной крышки, в крышке EURO2 можно установить дополнительные люки (конструкция „крышка в крышке“, DID). Кроме того, только крышку EURO2 можно снабдить практичным маркировочным зажимом (KENNSCHILD).



Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



MGB 60 EURO2



DE zwei Deckelvarianten:

EN two lid options:

ES dos variantes de tapa:

PL dwa warianty pokrywy:

CZ dvě varianty víka:

RU два варианта:

DE MGB 60/80

DE MGB 60/80 E2

DE gleiche Kammhöhe wie:

EN lifting comb at same height as:

ES la misma altura de peine que:

PL taka sama wysokość grzebienia jak:

CZ stejná výška v hřebení jako:

RU высота гребенки аналогична:

MGB 80

MGB 80 EURO2

MGB 90

MGB 90 EURO2

MGB 110

MGB 110 EURO2

MGB 120

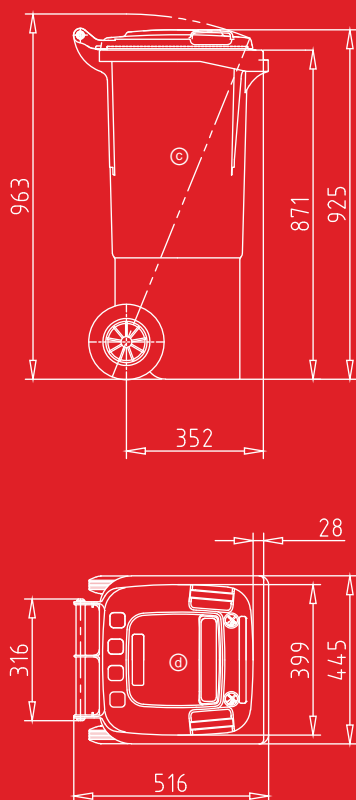
MGB 120 EURO2

MGB 60

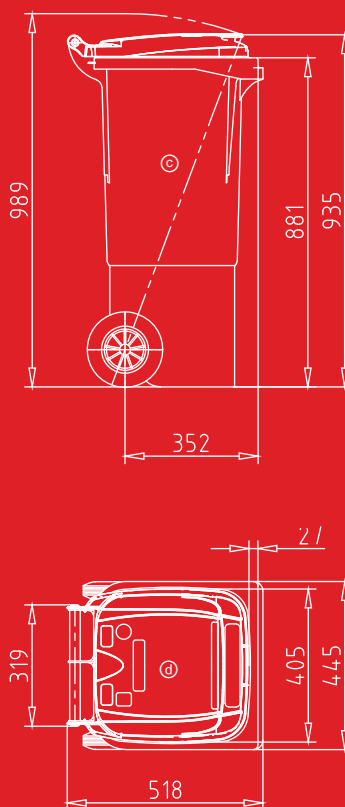
MGB 60 EURO2

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
2-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB

MGB 60



MGB 60 EURO2



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktions- bedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn techno- logicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
① Deckel	① lid	① tapadera	① pokrywa	① víka	① крышки
② EURO2-Deckel	② EURO2 lid	② EURO2 tapadera	② EURO2 pokrywa	② EURO2 víka	② EURO2 крышки
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



MGB 80 EURO2



DE zwei Deckelvarianten:

EN two lid options:

ES dos variantes de tapa:

PL dwa warianty pokrywy:

CZ dvě varianty víka:

RU два варианта:

DE MGB 60/80

DE MGB 60/80 E2

DE gleiche Kammhöhe wie:

EN lifting comb at same height as:

ES la misma altura

de peine que:

PL taka sama wysokość grzebienia jak:

CZ stejná výška v

hřebení jako:

RU высота гребенки аналогична:

MGB 60

MGB 60 EURO2

MGB 90

MGB 90 EURO2

MGB 110

MGB 110 EURO2

MGB 120

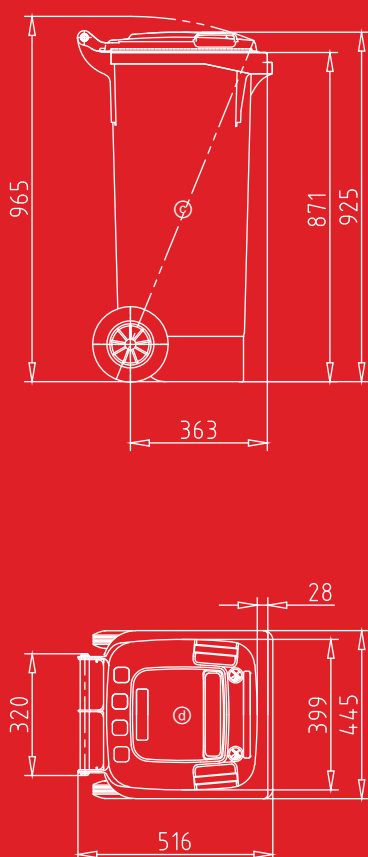
MGB 120 EURO2

MGB 80

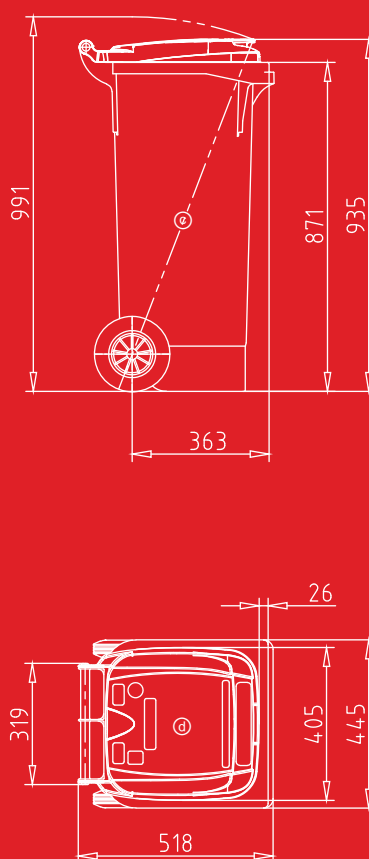
MGB 80 EURO2

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
2-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB

MGB 80



MGB 80 EURO2



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktions- bedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn techno- logicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
① Deckel	① lid	① tapadera	① pokrywa	① víka	① крышки
② EURO2-Deckel	② EURO2 lid	② EURO2 tapadera	② EURO2 pokrywa	② EURO2 víka	② EURO2 крышки
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



MGB 90 EURO2



DE zwei Deckelvarianten:

EN two lid options:

ES dos variantes de tapa:

PL dwa warianty pokrywy:

CZ dvě varianty víka:

RU два варианта:

DE MGB 60/80

DE MGB 60/80 E2

DE gleiche Kammhöhe wie:

EN lifting comb at same height as:

ES la misma altura de peine que:

PL taka sama wysokość grzebienia jak:

CZ stejná výška v hřebení jako:

RU высота гребенки аналогична:

MGB 60

MGB 60 EURO2

MGB 80

MGB 80 EURO2

MGB 110

MGB 110 EURO2

MGB 120

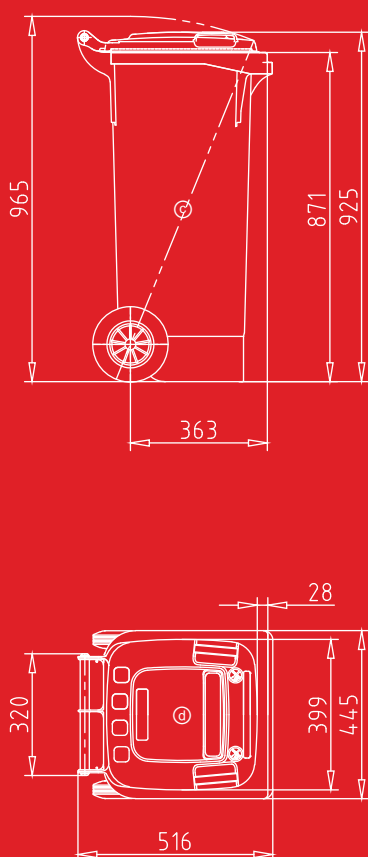
MGB 120 EURO2

MGB 90

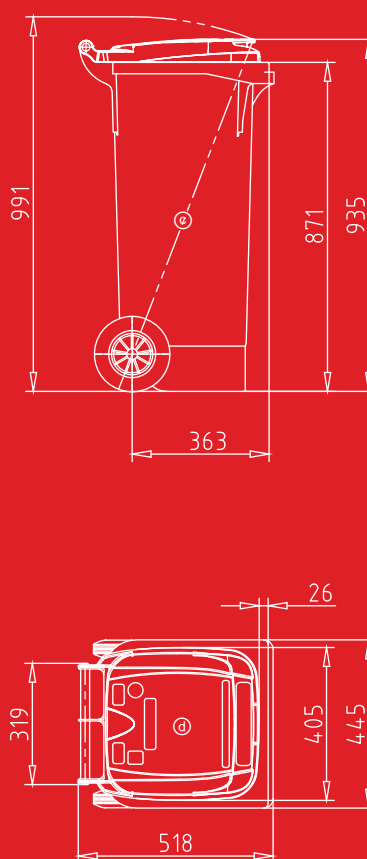
MGB 90 EURO2

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
2-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB

MGB 90



MGB 90 EURO2



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktions- bedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn techno- logicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
① Deckel	① lid	① tapadera	① pokrywa	① víka	① крышки
② EURO2-Deckel	② EURO2 lid	② EURO2 tapadera	② EURO2 pokrywa	② EURO2 víka	② EURO2 крышки
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



MGB 110 EURO2



DE zwei Deckelvarianten:

EN two lid options:

ES dos variantes de tapa:

PL dwa warianty pokrywy:

CZ dvě varianty víka:

RU два варианта:

DE MGB 110/120/140

DE MGB 110/120/140 E2

DE gleiche Kammhöhe wie:

EN lifting comb at same height as:

ES la misma altura de peine que:

PL taka sama wysokość grzebienia jak:

CZ stejná výška v hřebení jako:

RU высота гребенки аналогична:

MGB 60

MGB 60 EURO2

MGB 80

MGB 80 EURO2

MGB 90

MGB 90 EURO2

MGB 120

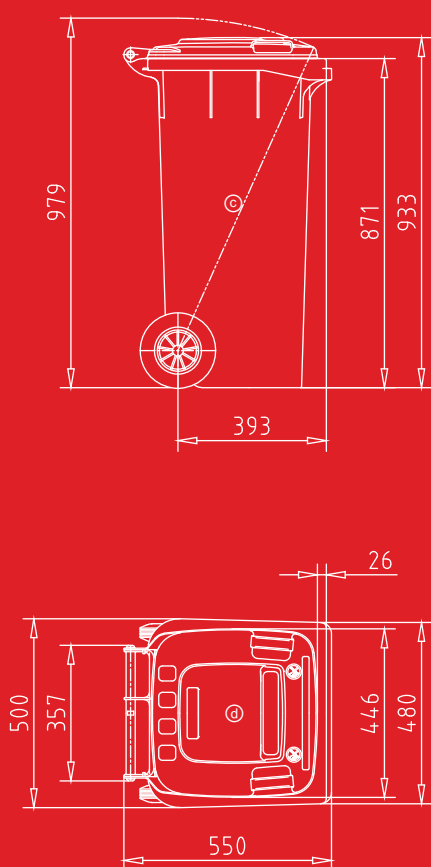
MGB 120 EURO2

MGB 110

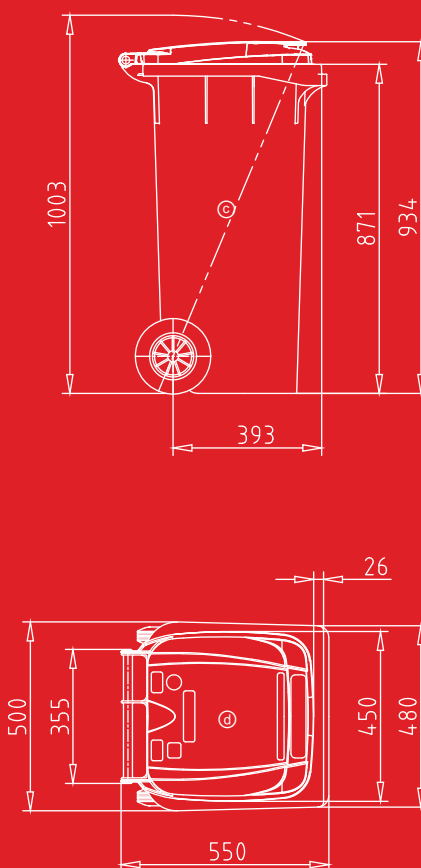
MGB 110 EURO2

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
2-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB

MGB 110



MGB 110 EURO2



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
① Deckel	① lid	① tapadera	① pokrywa	① víka	① крышки
② EURO2-Deckel	② EURO2 lid	② EURO2 tapadera	② EURO2 pokrywa	② EURO2 víka	② EURO2 крышки
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



MGB 120 EURO2



DE zwei Deckelvarianten:

EN two lid options:

ES dos variantes de tapa:

PL dwa warianty pokrywy:

CZ dvě varianty víka:

RU два варианта:

DE MGB 110/120/140

DE MGB 110/120/140 E2

DE gleiche Kammhöhe wie:

EN lifting comb at same height as:

ES la misma altura de peine que:

PL taka sama wysokość grzebienia jak:

CZ stejná výška v hřebení jako:

RU высота гребенки аналогична:

MGB 60

MGB 60 EURO2

MGB 80

MGB 80 EURO2

MGB 90

MGB 90 EURO2

MGB 110

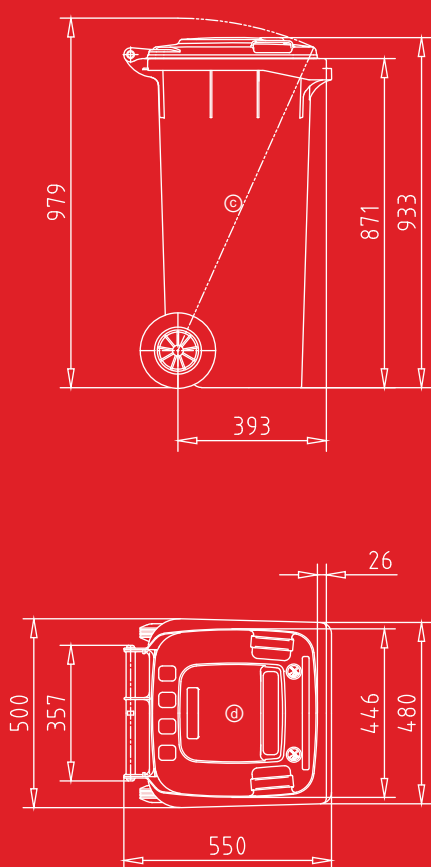
MGB 110 EURO2

MGB 120

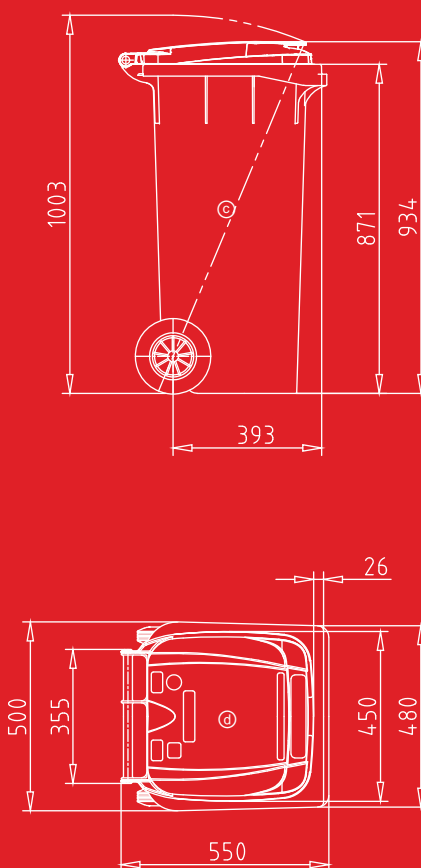
MGB 120 EURO2

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
2-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB

MGB 120



MGB 120 EURO2



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
① Deckel	① lid	① tapadera	① pokrywa	① víka	① крышки
② EURO2-Deckel	② EURO2 lid	② EURO2 tapadera	② EURO2 pokrywa	② EURO2 víka	② EURO2 крышки
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

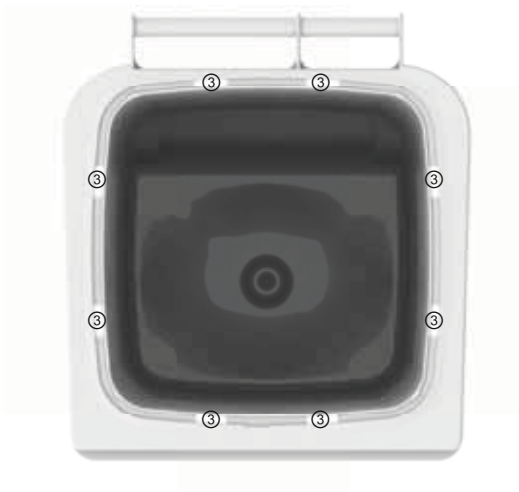
Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MGB 120 VARIO EURO2



DE zwei Deckelvarianten:

EN two lid options:

ES dos variantes de tapa:

PL dwa warianty pokrywy:

CZ dvě varianty víka:

RU два варианта:

DE MGB 110/120/140

DE MGB 110/120/140 E2

DE gleiche Kammhöhe wie:

EN lifting comb at same height as:

ES la misma altura de peine que:

PL taka sama wysokość grzebienia jak:

CZ stejná výška v

hřebení jako:

RU высота гребенки аналогична:

MGB 60

MGB 60 EURO2

MGB 80

MGB 80 EURO2

MGB 90

MGB 90 EURO2

MGB 110

MGB 110 EURO2

MGB 120

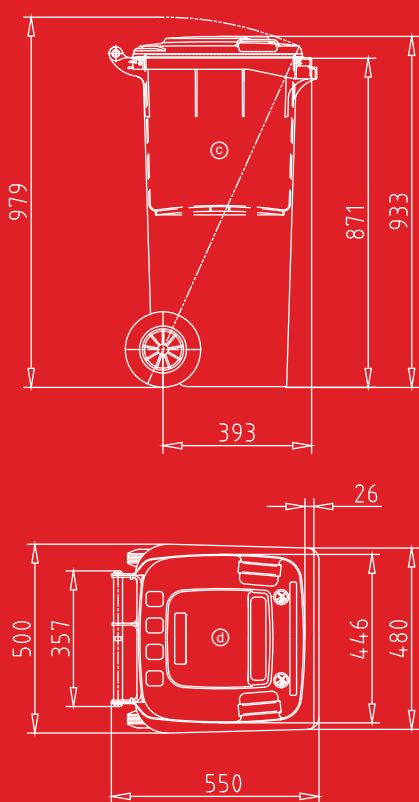
MGB 120 EURO2

MGB 120 VO

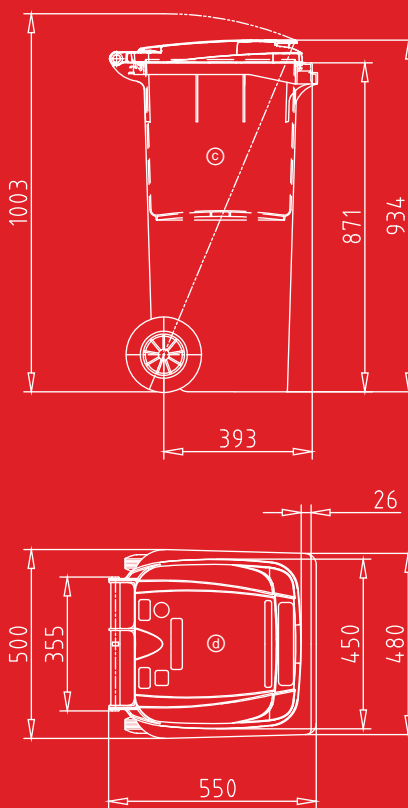
MGB 120 VO EURO2

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
2-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB

MGB 120 VO



MGB 120 VO EURO2



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
HINWEIS: Sie haben die Wahl zwischen verschiedenen Größen des Vario-Einsatzes. Daher ist der Varioeinsatz nicht im Lieferumfang serienmäßig enthalten, sondern muss separat bestellt werden.	NOTE: You can choose between different sizes of the Vario insert. For this reason, the Vario insert is not part of the scope of delivery but must be ordered separately.	AVISO: Además podrá elegir entre los diferentes tamaños de los elementos Vario. Por eso no se suministran esos elementos Vario de serie con el MGB 140, sino que se tienen que pedir por separado.	WSKAZÓWKA: Użytkownik może wybierać między różnymi wielkościami wkładu Vario. Dlatego wkład ten nie jest zawarty w zakresie dostawy seryjnych MGB 140, lecz musi być osobno zamówiony.	UPOZORNĚNÍ: Můžete si vybrat z různých velikostí vložky Vario. Proto se vložky Vario nedodávají standardně už s nádobami MGB 140, nýbrž je potřeba je objednávat zvlášť.	ПРИМЕЧАНИЕ: Предлагаются два варианта вставки Vario разного размера. Поэтому вставка Vario не включается в комплект поставки MGB 140 в серийном варианте, а заказывается отдельно.
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
① Deckel ② EURO2-Deckel ③ Aussparungen für den Varioeinsatz a Frontansicht b Rückansicht c Seitenansicht d Draufsicht	① lid ② EURO2 lid ③ Slots for the Vario insert a view front b view back side c side view d top view	① tapadera ② EURO2 tapadera ③ Cavidades para la aplicación Vario a vista frontal b vista posterior c vista lateral d vista desde arriba	① pokrywa ② EURO2 pokrywa ③ Otwory na wkłady Vario a widok z przodu b widok z tyłu c widok z boku d widok z góry	① víka ② EURO2 víka ③ Drážky pro vložku Vario a čelní pohled b pohled zezadu c boční pohled d pohled shora	① крышки ② EURO2 крышки ③ Углубления для Vario-вставки. a вид спереди b вид сзади c вид сбоку d вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

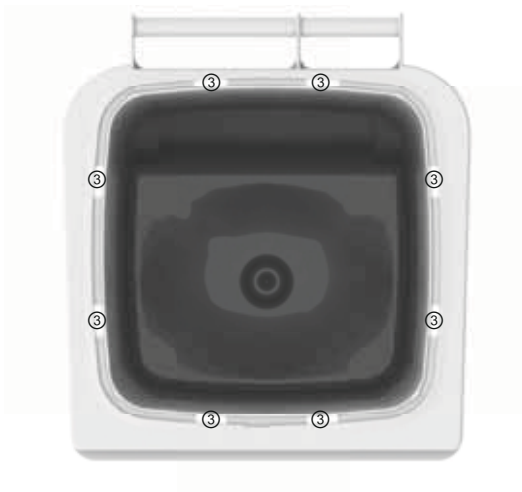
Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MGB 140 EURO2



DE zwei Deckelvarianten:

EN two lid options:

ES dos variantes de tapa:

PL dwa warianty pokrywy:

CZ dvě varianty víka:

RU два варианта:

DE MGB 110/120/140

DE MGB 110/120/140 E2

DE gleiche Kammhöhe wie:

EN lifting comb at same height as:

ES la misma altura

de peine que:

PL taka sama wysokość

grzebienia jak:

CZ stejná výška v

hřebení jako:

RU высота гребенки

аналогична:

MGB 240

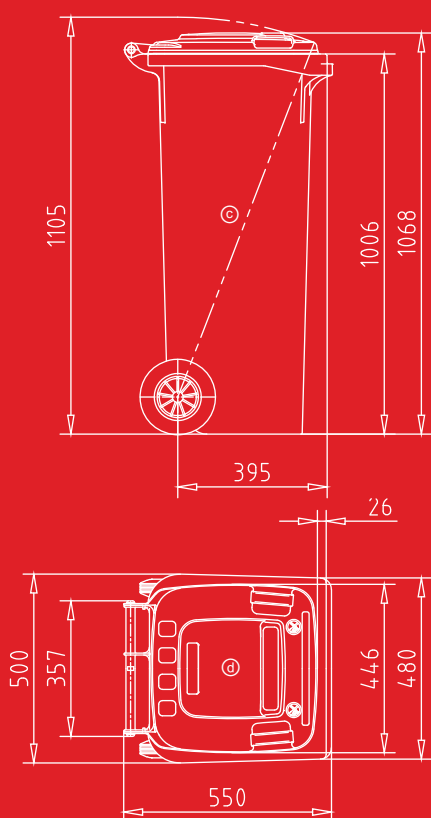
MGB 240 EURO2

MGB 140

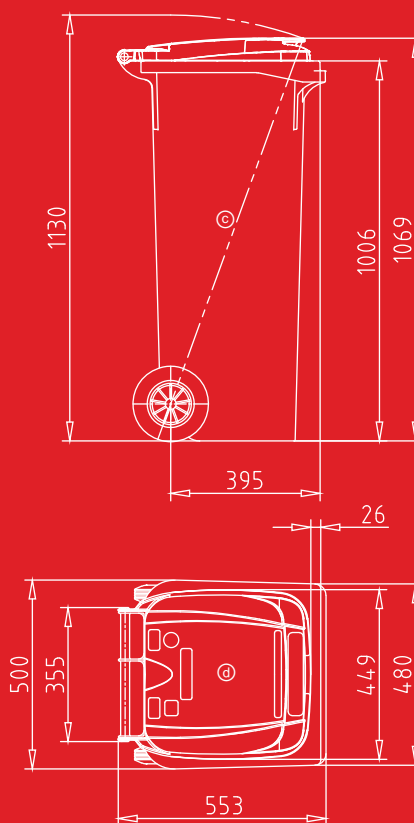
MGB 140 EURO2

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
2-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB

MGB 140



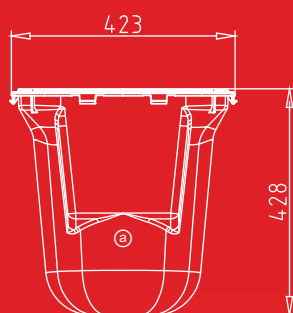
MGB 140 EURO2



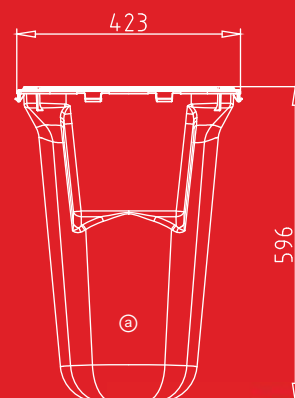
DE	EN	ES	PL	CZ	RU
HINWEIS: Sie haben die Wahl zwischen verschiedenen Größen des Vario-Einsatzes. Daher ist der Varioeinsatz NICHT im Lieferumfang serienmäßig enthalten, sondern muss separat bestellt werden.	NOTE: You can choose between different sizes of the Vario insert. For this reason, the Vario insert is not part of the scope of delivery but must be ordered separately.	AVISO: Además podrá elegir entre los diferentes tamaños de los elementos Vario. Por eso no se suministran esos elementos Vario de serie con el MGB 140, sino que se tienen que pedir por separado.	WSKAZÓWKA: Użytkownik może wybierać między różnymi wielkościami wkładu Vario. Dlatego wkład ten nie jest zawarty w zakresie dostawy seryjnych MGB 140, lecz musi być osobno zamówiony.	UPOZORNĚNÍ: Můžete si vybrat z různých velikostí vložky Vario. Proto se vložky Vario nedodávají standardně už s nádobami MGB 140, nýbrž je potřeba je objednávat zvlášť.	ПРИМЕЧАНИЕ: Предлагаются два варианта вставки Vario разного размера. Поэтому вставка Vario не включается в комплект поставки MGB 140 в серийном варианте, а заказывается отдельно.
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
① Deckel ② EURO2-Deckel ③ Aussparungen für den VARIO-Einsatz. Der MGB 140 ist immer für den VARIO-Einsatz vorbereitet. ④ Frontansicht ⑤ Rückansicht ⑥ Seitenansicht ⑦ Draufsicht	① lid ② EURO2 lid ③ Slots for the Vario insert. The MGB 140 bin is always fitted for VARIO inserts. ④ view front ⑤ view back side ⑥ side view ⑦ top view	① tapadera ② EURO2 tapadera ③ Cavidades para la aplicación Vario. El MGB 140 está siempre preparado para incorporar los elementos del VARIO. ④ vista frontal ⑤ vista posterior ⑥ vista lateral ⑦ vista desde arriba	① pokrywa ② EURO2 pokrywa ③ Otwory na wkłady Vario. MGB 140 jest zawsze gotowy do zastosowania VARIO. ④ widok z przodu ⑤ widok z tyłu ⑥ widok z boku ⑦ widok z góry	① víka ② EURO2 víka ③ Drážky pro vložku Vario. Nádoby MGB 140 jsou připraveny na vložku VARIO už z výroby. ④ čelní pohled ⑤ pohled zezadu ⑥ boční pohled ⑦ pohled shora	① крышки ② EURO2 крышки ③ Углубления для Vario-вставки. В MGB 140 всегда может быть установлена вставка VARIO. ④ вид спереди ⑤ вид сзади ⑥ вид сбоку ⑦ вид сверху

Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции

40L
VO-EINSATZ RUND 40L



50L
VO-EINSATZ RUND 50L



MGB 120 VO

MGB 120 VO EURO2

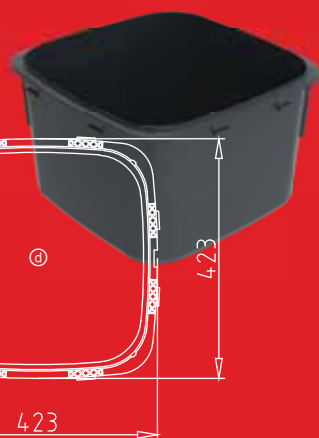
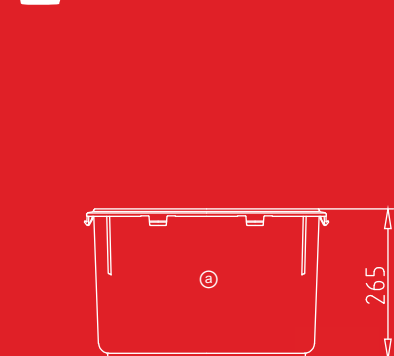
MGB 140

MGB 140 EURO2

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
2-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB

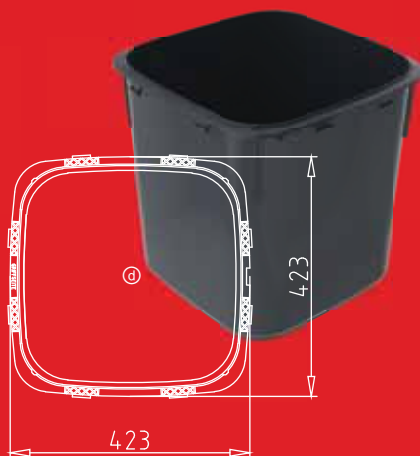
35L

VO-EINSATZ ECKIG 35L



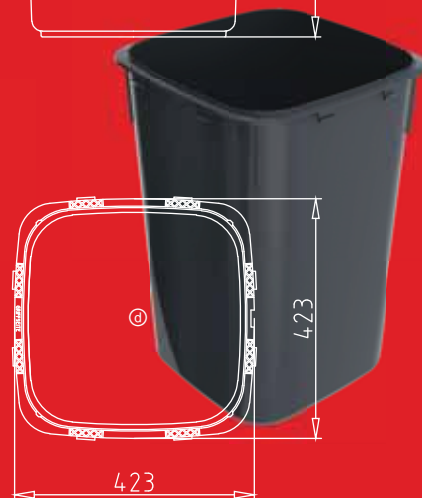
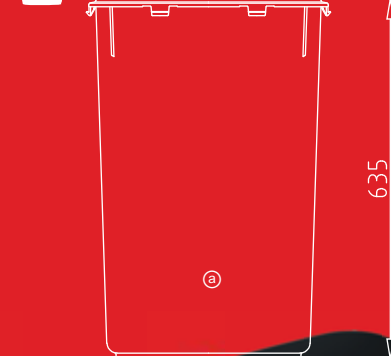
60L

VO-EINSATZ ECKIG 60L



80L

VO-EINSATZ ECKIG 80L



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
HINWEIS: Der Vario-Einsatz muss separat als Option bestellt werden. Er ist nicht automatisch im Lieferumfang des SULO MGB 120 VO/MGB 140 oder MGB 120 VO EURO2/MGB 140 EURO2 enthalten!	NOTE: The Vario insert must be ordered separately. It is not automatically included in the scope of delivery for the SULO MGB 120 VO/MGB 140 or MGB 120 VO EURO2/MGB 140 EURO2!	AVISO: El empleo de Vario tiene que encargarse por separado como opción. ¡No está contenido automáticamente en el suministro del SULO MGB 120 VO/MGB 140 o del MGB 120 VO EURO2/MGB 140 EURO2!	WSKAZÓWKA: Wkładka vario musi być zamówiona osobno jako wyposażenie opcjonalne. Nie jest ona automatycznie objęta zakresem dostawy SULO MGB 120 VO/MGB 140 lub MGB 120 VO EURO2/MGB 140 EURO2!	UPOZORNĚNÍ: Dělicí přepážku Vario je třeba objednávat zvlášť. Není automaticky součástí dodávky u modelů SULO MGB 120 VO/MGB 140 a MGB 120 VO EURO2/MGB 140 EURO2!	ПРИМЕЧАНИЕ: Вставка Vario заказывается отдельно в качестве опции. Она не включается автоматически в комплект поставки SULO MGB 120 VO/MGB 140 или MGB 120 VO EURO2/MGB 140 EURO2!
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
(a) Frontansicht (b) Rückansicht (c) Seitenansicht (d) Draufsicht	(a) view front (b) view back side (c) side view (d) top view	(a) vista frontal (b) vista posterior (c) vista lateral (d) vista desde arriba	(a) widok z przodu (b) widok z tyłu (c) widok z boku (d) widok z góry	(a) čelní pohled (b) pohled zezadu (c) boční pohled (d) pohled shora	(a) вид спереди (b) вид сзади (c) вид сбоку (d) вид сверху

Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



DE zwei Deckelvarianten:
EN two lid options:
ES dos variantes de tapa:
PL dwa warianty pokrywy:
CZ dvě varianty víka:
RU два варианта:
DE MGB 240
DE MGB 240 E2

DE gleiche Kammhöhe wie:
EN lifting comb at same height as:
ES la misma altura de peine que:
PL taka sama wysokość grzebienia jak:
CZ stejná výška v hřebeni jako:
RU высота гребенки аналогична:
MGB 140
MGB 140 EURO2

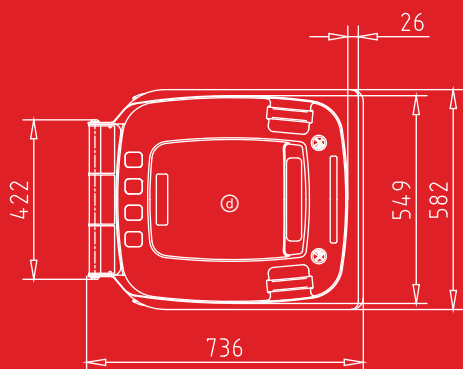
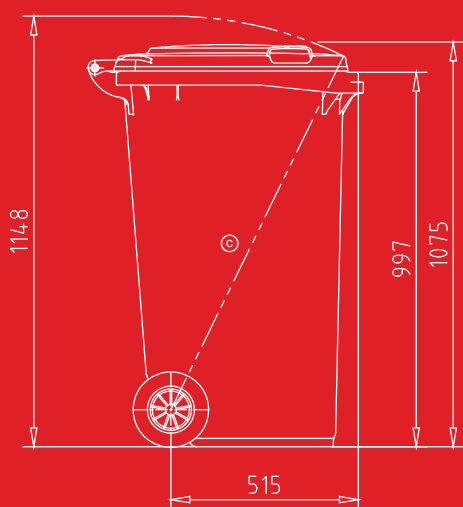


MGB 240

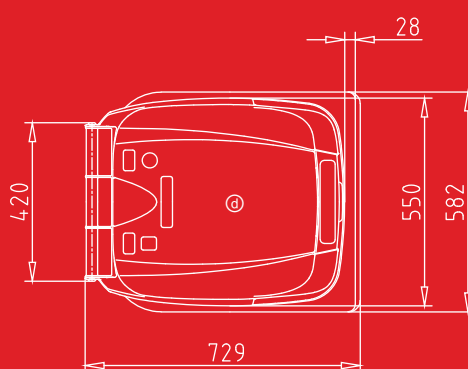
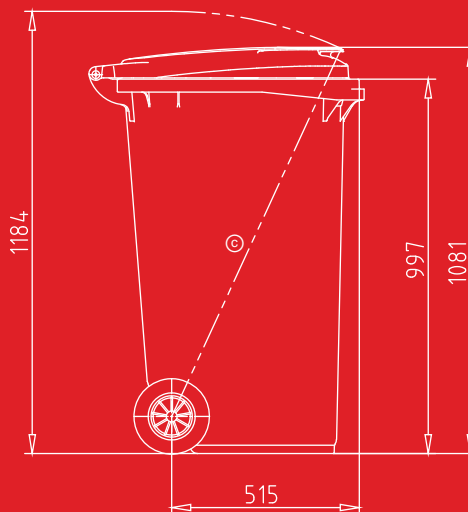
MGB 240 EURO2

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
2-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB

MGB 240



MGB 240 EURO2



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
① Deckel	① lid	① tapadera	① pokrywa	① víka	① крышки
② EURO2-Deckel	② EURO2 lid	② EURO2 tapadera	② EURO2 pokrywa	② EURO2 víka	② EURO2 крышки
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



MGB 240 EURO2 DID



1

DE MGB 240 E2

VORBER F DID

DE Deckel MGB 240 EURO2, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option

EN lid MGB 240 EURO2, prepared for lid-in-lid option

ES tapa MGB 240 preparada para la opción tapa dentro de la tapa

PL pokrywa MGB 240 EURO2, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie

CZ víko MGB 240 EURO2, s přípravou na variantu víko ve víku

RU крышка MGB 240 EURO2, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке

2

DE MB 25

DE Deckel MB 25 oder als kleiner Deckel für Deckel-in-Deckel-Option für MGB 240-360, MFB 240

EN lid MB 25 or as a small lid for lid-in-lid option for MGB 240-360, MFB 240

ES tapa MB 25 o como tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa para MGB 240-360, MFB 240

PL pokrywa MB 25 lub jako mała pokrywa w systemie pokrywa w pokrywie dla MGB 240-360, MFB 240

CZ víko MB 25 nebo jako malé víko pro variantu víko ve víku k nádobám MGB 240-360 a MFB 240

RU крышка MB 25 или малая крышка для конструкций с люком крышка в крышке для MGB 240-360, MFB 240

DE zwei Deckelvarianten:

EN two lid options:

ES dos variantes de tapa:

PL dwa warianty pokrywy:

CZ dvě varianty víka:

RU два варианта:

DE MGB 240

DE MGB 240 E2

DE gleiche Kammhöhe wie:

EN lifting comb at same height as:

ES la misma altura de peine que:

PL taka sama wysokość grzebienia jak:

CZ stejná výška v hřebeni jako:

RU высота гребенки аналогична:

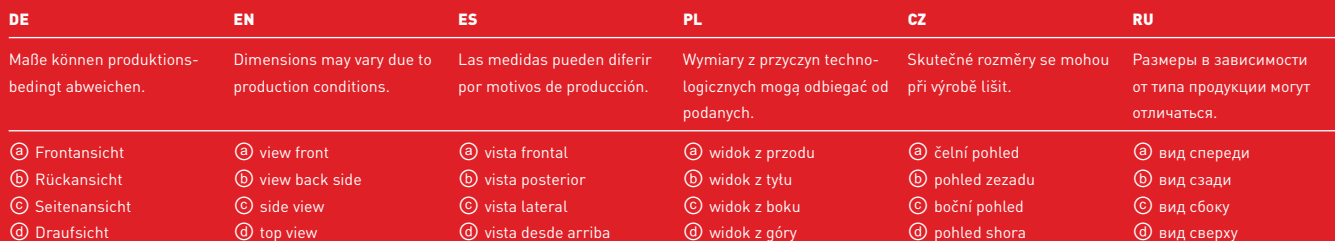
MGB 140

MGB 140 EURO2

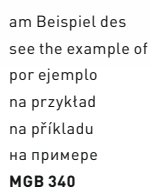
MGB 240

MGB 240 EURO2

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
ЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



Характеристика 2-х колесных контейнерных систем MGB



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 | 4 |
| DE MGB 340+360 | DE Schlossbucht |
| DE Deckel MGB | EN lock bay |
| EN lid MGB | ES hueco de la cerradura |
| ES tapadera MGB | PL wgłębienie zamknięcia |
| PL pokrywa MGB | CZ prohlubeň na zámek |
| CZ víko MGB | RU выемка для замка |
| RU крышки MGB | |
| 2 |  |
| DE Griffleiste | 5 Switch'nClip |
| EN grip rail | KENNSCCHILD MGB |
| ES barra de sujeción | DE Kennzeichnungsclip |
| PL uchwyt listwowy | EN identification clip |
| CZ úchopová lišta | ES clip de rotulación |
| RU ручка-планка | PL klipsy do znakowania |
| | CZ označovací klip |
| 3 | RU маркировочный зажим |
| DE durchgehendes
Deckelrohr | |
| EN continuous rod in the lid | |
| ES tubo de la tapa continuo | |
| PL szeroki uchwyt | |
| CZ průchozí trubka víka | |
| RU сквозная труба крышки | |

- 130



+OPTION

DE

Im Zubehörteil finden Sie verschiedene Möglichkeiten, den Deckel mit Einwurfsystemen zu kombinieren. Außerdem ist die Deckel-in-Deckel-Option (DID) verfügbar. Der Deckel des MGB 340/360 kann zusätzlich mit dem praktischen Kennzeichnungsclip (KENNSCHILD) ausgestattet werden.

EN

In the Accessories section, you can find a variety of options for combining with slot systems. In addition, a lid-in-lid (DID) option is available. The lid of the MGB 340/360 can also be equipped with the practical identification clip (KENNSCHILD).

ES

En la parte dedicada a los accesorios encontrará diversas posibilidades de combinar la tapa con los sistemas de entrada. Además, también se dispone de la opción tapa en de la tapa (DID). La tapa del MGB 340/360 puede equiparse adicionalmente con el práctico clip de identificación (PLACA DE IDENTIFICACIÓN).

PL

Dostępne są różne akcesoria, dzięki którym można połączyć pokrywę z systemami wrzutowymi. Ponadto dostępna jest opcja pokrywa w pokrywie (DID). Pokrywa pojemnika MGB 340/360 może zostać dodatkowo wyposażona w praktyczny klips do znakowania (identyfikator).

CZ

V části s příslušenstvím najdete různé možnosti, jak víko kombinovat s vřazovacími otvory. Kromě toho je k dispozici možnost víko ve víku (V-ve-V). Víko MGB 340/360 lze dodatečně vybavit praktickým označovacím klipem (OZNAČOVACÍM ŠTÍTKEM).

RU

В разделе комплектующих описаны различные возможности сочетаний крышки с вариантами загрузочных отверстий. Кроме того, имеется опция «крышка в крышке» (DID). Крышка MGB 340/360 может дополнительно оснащаться практичным маркировочным зажимом (KENNSCHILD).



Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

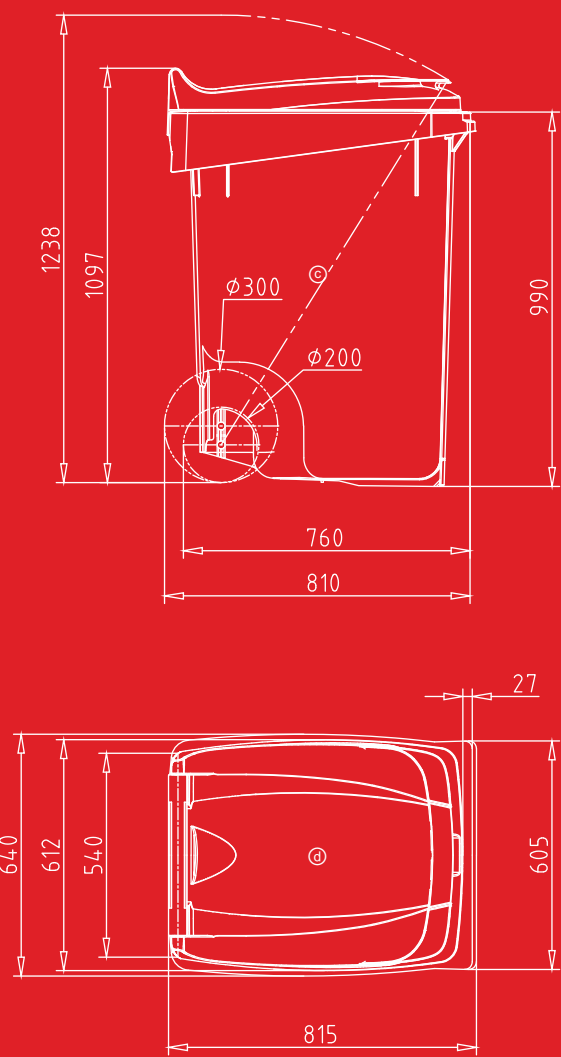
Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MGB 340

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
2-Х КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktions- bedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn techno- logicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



1

**DE MGB 340/360 E2
VORBER F DID**

DE Deckel MGB 340/360
EURO2, vorbereitet für
Deckel-in-Deckel-Option

EN lid MGB 340/360 EURO2,
prepared for lid-in-lid option

ES tapa MGB 340/360

EURO2, preparada para la
opción tapa dentro de la tapa

PL pokrywa MGB 340/360
EURO2, przygotowana do
opcji pokrywa w pokrywie

CZ víko MGB 340/360

EURO2 s přípravou na
variantu víko ve víku

RU крышка MGB 340/360
EURO2, подготовленная
для установки люка в

конструкции крышка в
крышке

2

DE MB 25

DE Deckel MB 25 oder als
kleiner Deckel für Deckel-
in-Deckel-Option für MGB
240-360, MFB 240

EN lid MB 25 or as a small
lid for lid-in-lid option for
MGB 240-360, MFB 240

ES tapa MB 25 o como tapa
pequeña para opción tapa
dentro de la tapa para

MGB 240-360, MFB 240

PL pokrywa MB 25 lub jako
mała pokrywa w systemie

pokrywa w pokrywie dla
MGB 240-360, MFB 240

CZ víko MB 25 nebo jako
malé víko pro variantu víko

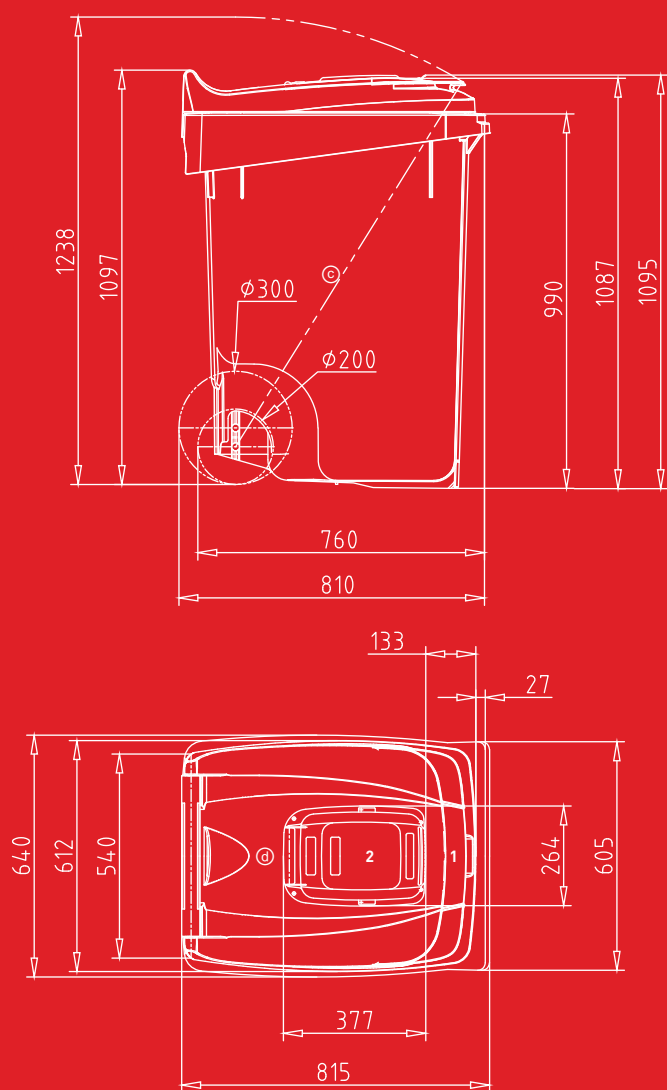
ve víku k nádobám MGB
240-360 a MFB 240

RU крышка MB 25 или
малая крышка для

конструкций с люком
крышка в крышке для
MGB 240-360, MFB 240

MGB 340 DID

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
2-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

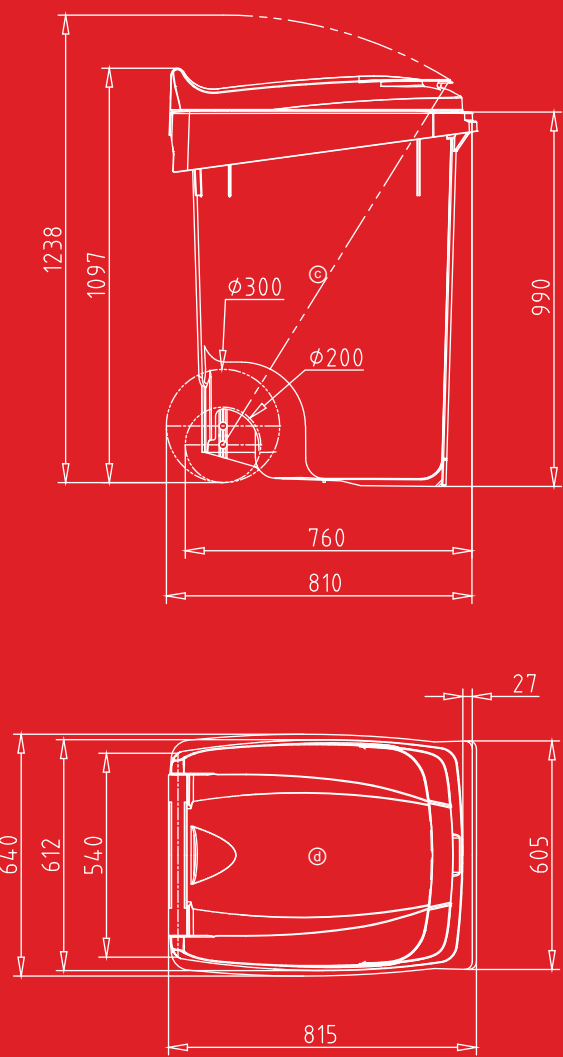
Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MGB 360

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
2-Х КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktions- bedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn techno- logicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



1

**DE MGB 340/360 E2
VORBER F DID**

DE Deckel MGB 340/360
EURO2, vorbereitet für
Deckel-in-Deckel-Option

EN lid MGB 340/360 EURO2,
prepared for lid-in-lid option

ES tapa MGB 340/360

EURO2, preparada para la
opción tapa dentro de la tapa

PL pokrywa MGB 340/360
EURO2, przygotowana do
opcji pokrywa w pokrywie

CZ víko MGB 340/360

EURO2 s přípravou na
variantu víko ve víku

RU крышка MGB 340/360
EURO2, подготовленная
для установки люка в

конструкции крышка в
крышке

2

DE MB 25

DE Deckel MB 25 oder als
kleiner Deckel für Deckel-
in-Deckel-Option für MGB
240-360, MFB 240

EN lid MB 25 or as a small
lid for lid-in-lid option for
MGB 240-360, MFB 240

ES tapa MB 25 o como tapa
pequeña para opción tapa
dentro de la tapa para

MGB 240-360, MFB 240

PL pokrywa MB 25 lub jako
mała pokrywa w systemie
pokrywa w pokrywie dla

MGB 240-360, MFB 240

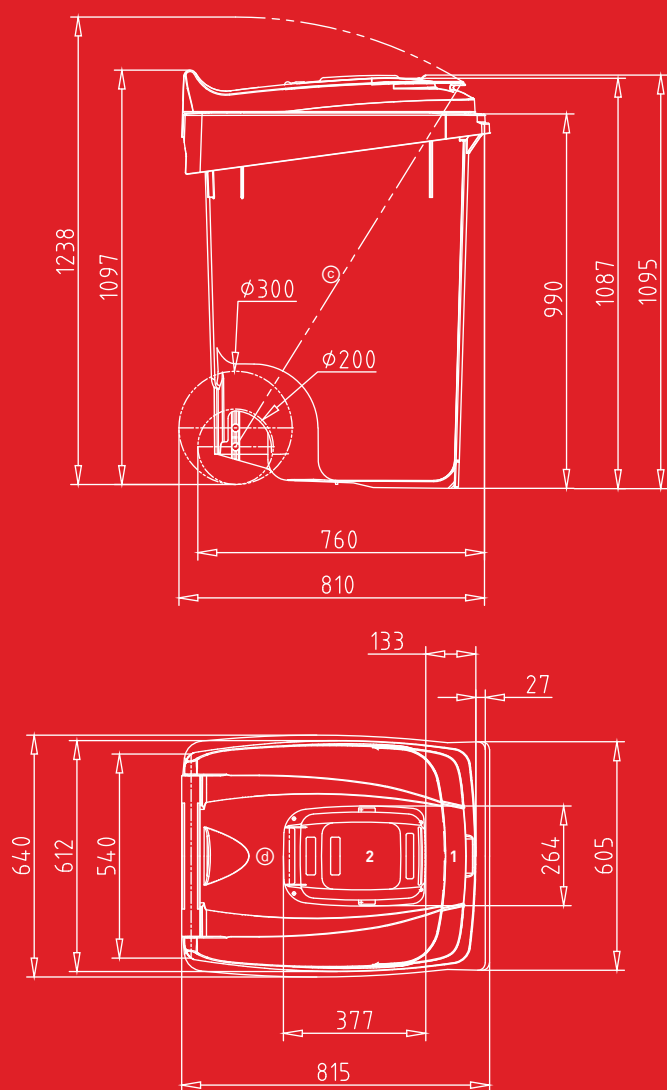
CZ víko MB 25 nebo jako
malé víko pro variantu víko
ve víku k nádobám MGB

240-360 a MFB 240

RU крышка MB 25 или
малая крышка для
конструкций с люком
крышка в крышке для

MGB 360 DID

2RAD MGB-SYSTEME
2WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 2 RUEDAS
SYSTEMY MGB 2-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE DVĚMA KOLEČKY
2-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
a Frontansicht	a view front	a vista frontal	a widok z przodu	a čelní pohled	a вид спереди
b Rückansicht	b view back side	b vista posterior	b widok z tyłu	b pohled zezadu	b вид сзади
c Seitenansicht	c side view	c vista lateral	c widok z boku	c boční pohled	c вид сбоку
d Draufsicht	d top view	d vista desde arriba	d widok z góry	d pohled shora	d вид сверху

120L

140L

240L



M FEB

DE

Mit zunehmendem Einsatz von Seitenlader-Fahrzeugen und Grabber-Fahrzeugen entwickelte SULO den MFB. Die runde Geometrie des Rumpfes ermöglicht es, dass der MFB vom Fahrzeug aufgenommen werden kann, selbst wenn er nicht exakt mit der Vorderseite an der Straße aufgestellt ist. Zusätzlich verfügt der MFB über die Kreissegmentaufnahme und ist damit kompatibel zu allen Fahrzeugen. Außerdem sind an der Kammunterseite zwei Chipnester positioniert, eines wie beim MGB links und eines in der Mitte. Diese Multifunktionalität war ausschlaggebend für die Namensgebung MFB = Multifunktionsbehälter.

Der Deckel des MFB ähnelt stark dem EURO2-Deckel des MGB. Die runde Geometrie des Rumpfes wird dadurch aufgenommen und verleiht dem Behälter eine moderne und ansprechende Optik. Zusätzlich kann der Deckel des MFB mit dem Swith'nClip-System (KENNSCHILD) ausgestattet werden. Um den Komfort in der Handhabung zu erleichtern, verfügt jeder MFB über einen großen Fußtritt auf der Rückseite. Der MFB ist in den beliebtesten Behältergrößen 120 Liter, 140 Liter und 240 Liter erhältlich.

EN

With the increasing use of side-loader vehicles and grabber vehicles, SULO has developed the MFB. The round design of the MFB body enables easy pick-up by the refuse vehicle, even if it is not positioned exactly with its front edge towards the street. In addition, the MFB is designed with the circle segment lifting system and is therefore compatible with all vehicles. There are also two chip nests positioned on the underside of the comb, one on the left as with MGBs and one in the middle. This multi-functionality was the reason for its name: MFB = multi-function bin.

The lid of the MFB is very similar to that of the EURO2 lid for the MGB. The lid accentuates the round design of the body, which gives the bin a modern and appealing appearance. The lid of the MFB can also be equipped with the Swith'nClip-System (name label). Every MFB has a large foot pedal on the back side, for easy handling. The MFB is available in all the most popular bin sizes: 120 litre, 140 litre, and 240 litre.

ES

Debido al creciente uso de vehículos de carga lateral y vehículos Grabber, SULO desarrolló los MFB. La geometría redondeada de la cubeta hace posible que el vehículo agarre el MFB, incluso si éste no está colocado exactamente con su parte delantera en el borde de la calle. Además, el MFB dispone de elevación circular, por lo que es compatible con todos los vehículos. Asimismo, en la parte inferior del peine hay dos alojamientos para chip, uno a la izquierda, como en el MGB, y uno en el centro. De esta multifuncionalidad proviene el nombre del contenedor, ya que MFB son las siglas de Multifunktionsbehälter, es decir, contenedor multifuncional.

La tapa del MFB se asemeja mucho a la tapa EURO2 del MGB. La geometría redondeada de la cubeta se intensifica gracias a la tapa y además confiere al contenedor un aspecto moderno y agradable. Además, la tapa del MFB puede equiparse con el sistema Swith'nClip (placa de identificación). Para aumentar la comodidad de manejo, todos los MFB disponen de un gran pedal en la parte trasera. El MFB está disponible en los tres tamaños de contenedor más solicitados, el de 120 litros, el de 140 litros y el de 240 litros.

120-240

PL

W związku z rosnącym zastosowaniem tadowarek bocznych i pojazdów z chwyதாகami firma SULO zaprojektowała pojemnik MFB. Zaokrąglony kształt korpusu umożliwia pobranie pojemnika przez pojazd, nawet jeżeli ten nie jest ustawiony dokładnie przednią krawędzią do ulicy. Dodatkowo pojemnik MFB posiada uchwyt klamrowy, a tym samym jest kompatybilny ze wszystkimi pojazdami. Ponadto od spodu grzebienia znajdują się dwa gniazda chipu – jedno z lewej strony jak w pojemniku MGB, a drugie pośrodku. Ta wszechstronność zadecydowała o nazwie nowego pojemnika – MFB = pojemnik multifunkcyjny.

Pokrywa pojemnika MFB przypomina pokrywę EURO2 pojemnika MGB. Zaokrąglony kształt korpusu doskonale harmonizuje z kształtem pokrywy, nadając pojemnikowi nowoczesny i atrakcyjny wygląd. Dodatkowo pokrywa pojemnika MFB może zostać wyposażona w system „Swith’nClip” (identyfikator). W celu zwiększenia komfortu obsługi każdy pojemnik MFB posiada z tyłu duży pedał. Pojemnik MFB jest dostępny w popularnych rozmiarach: 120, 140 i 240 litrów.

CZ

S rozšiřujícím se používáním vozidel s bočním výsypem a vozidel s drapákem vyvinula firma SULO nádoby MFB. Oválná geometrie těla nádoby umožňuje vozidlu nádobu uchopit i v případech, kdy nádoba nestojí přesně přední hranou na kraji silnice. Nádoba MFB je navíc vybavena úchopem ve tvaru kruhové výseče, čímž je zajištěna kompatibilita se všemi vozidly na svoz odpadu. Na spodní straně hřebene jsou kromě toho umístěny dva úchopy na čip, jeden z nich stejně jako u MGB vlevo a jeden uprostřed. Tato multifunkčnost byla i motivem pro název MFB = multifunkční nádoba.

Víko nádoby MFB se silně podobá víku EURO 2 nádoby MGB. Oválná geometrie těla nádoby se tím kompenzuje a víko dodává nádobě moderní a líbivý vzhled. Víko nádoby MFB může být navíc vybaveno i systémem SWITCH’NCLIP (POZNÁVACÍ ŠTÍTEK). Pro usnadnění komfortu manipulace je každá nádoba MFB vybavena velkým pedálem na zadní straně. Nádoba MFB se dodává ve všech oblíbených velikostech 120 litrů, 140 litrů a 240 litrů.

RU

В связи с постоянным увеличением количества транспортных средств с односторонней загрузкой и вилочно-захватных механизмов, в SULO были разработаны системы MFB. Круговая геометрия корпуса обеспечивает установку MFB в транспортное средство, даже если они устанавливаются неточно передней стороной к дороге. Кроме того, в MFB имеется круговой сегмент для захвата, что делает их совместимыми со всеми транспортными средствами. В дополнение к этому, на стороне гребня имеются два гнезда для чипов – одно слева, как у MGB, и одно в центре. Эта многофункциональность была решающим аргументом при выборе обозначения MFB (многоцелевые контейнеры).

Крышка MFB имеет большое сходство с EURO2-крышкой MGB. В связи с этим была принята круговая геометрия корпуса, придающая контейнеру современный и приятный внешний вид. Кроме того, крышка MFB может оснащаться системой Swith’nClip (ЭТИКЕТКА). Чтобы облегчить обращение, на задней стороне каждого MFB имеется большая подножка. Модели MFB поставляются популярных размеров: 120, 140 и 240 литров.

SULO®

Charakteristika MFB-Systeme

Characteristics of MFB Systems

Características de los sistemas MFB

Charakterystyka systemów MFB

Parametry nádob MFB

Характеристика многофункциональных систем MFB



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MFB 240

A
RU MFB 120 ... 240
DE Rumpf MFB
EN body MFB
ES cubeta MFB
PL korpus MFB
CZ tělo MFB
RU корпус MFB

B
DE durchgehendes Griffrohr
EN continuous handle bar
ES barra continua de sujeción
PL przelotowy uchwyt rurowy
CZ průběžný trubkový držák
RU цельная ручка-трубка

C
DIN-KAMM
DE DIN-Kammaufnahme, doppelstufig + Kreissegmentaufnahme
EN DIN comb lifting system, two-step + circle segment lifting system
ES enganche del peine según DIN, en dos fases + elevación circular
DE DIN-Kammaufnahme, doppelstufig + Kreissegmentaufnahme
EN DIN comb lifting system, two-step + circle segment lifting system
ES enganche del peine según DIN, en dos fases + elevación circular

D
DE Stapelrippen
EN stacking ribs
ES nervaduras de apilado
PL Żłobienia do sztaplowania
CZ stohovací žebrování
RU ребра для укладывания в штабель
E
DE SULO Aufkleber
EN SULO sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO

F
DE außen liegende Räder
EN external wheels
ES posición externa de las ruedas
PL zewnętrzne koła
CZ vnější kolečka
RU наружное расположение колес
G
R-ACHSE
DE Achse
EN axle
ES eje
PL oś
CZ osa
RU ось

H
DE Fußtritt
EN foot pedal
ES pedal
PL dźwignia nożna
CZ stupátko
RU полка
I
DE Wassernase
EN rain drips
ES reguero de agua
PL kapinos
CZ okapní nos
RU слив

1
DE MFB 120 ... 240
DE Deckel MFB
EN Lid MFB
ES Tapadera MFB
PL Pokrywa MFB
CZ Víko MFB
RU крышки MFB
2
DE Griffleiste
EN Grip rail
ES Barra de sujeción
PL Uchwyt listwowy
CZ Úchopová lišta
RU ручка-планка
+OPTION
3 Switch'nClip
KENNSCHILD MFB
DE Kennzeichnungsclip
EN Identification clip
ES Clip de rotulación
PL Klipsy do znakowania
CZ Označovací klip
RU маркировочный зажим
4
DE Schlossbucht
EN Lock bay
ES Hueco de la cerradura
PL Włężenie zamknięcia
CZ Prohlubeň na zámek
RU выемка для замка
5
DE Deckelniet 2x
EN Lid rivet 2x
ES Remaches de la tapa 2x
PL Nity pokrywy 2x
CZ Nýt víka 2x
RU заклепка крышки 2x

DE

Der MFB ist kompatibel zu allen Fahrzeugtypen und allen gängigen Schüttungsaufnahmen. Er bietet eine sichere Entleerung mit Front-, Heck- oder Seitenladerfahrzeugen sowie mit Kamm-, Klammer- und natürlich mit Kreissegment-Schüttungen. Dadurch bietet der MFB den Vorteil, Tourenplanungen optimal zu gestalten, indem Fahrzeuge mit unterschiedlichen Schüttungssystemen eingesetzt werden können. Fällt ein Fahrzeug aus, können Sie flexibel reagieren.

EN

The MFB is compatible with all types of vehicles and lifting systems. It allows for safe tipping with front, rear and side loaders as well as grabbers and comb and circle segment lifting mechanisms. The MFB thus makes route planning easy as vehicles with different lifting mechanisms can be used without a problem. If one vehicle experiences difficulties, a different vehicle can easily replace it.

ES

El MFB es compatible con todos los modelos de vehículo y todos los tipos de enganche para volcado habituales. Ofrece un vaciado seguro con vehículos de carga frontal, trasera o lateral así como con vaciados de peine, de pinza y por supuesto circulares. Con ello el MFB tiene la ventaja de optimizar la planificación de trayectos, pues pueden emplearse todos los vehículos con distintos tipos de volcado. Si fallara uno de los vehículos, podrá reaccionar de manera flexible.

PL

System MFB jest kompatybilny z wszystkimi rodzajami pojazdów i wszystkimi typowymi mechanizmami zsyppowymi. Gwarantuje on niezawodne opróżnianie za pomocą śmieciarek z przednimi, tylnymi lub bocznymi mechanizmami ładowania oraz zsyppów grzebienionych, klamrowych i oczywiście półokrągłych. Dzięki temu MFB oferuje optymalne planowanie tras odbioru poprzez możliwość stosowania pojazdów z różnymi systemami zsyppowymi. Jeśli dowolna śmieciarka nie może wyruszyć w trasę, można w elastyczny sposób skorzystać z innej.

CZ

Nádoby MFB jsou kompatibilní se všemi typy vozů a všemi běžnými systémy vyklápění. Umožňují bezpečné vyprazdňování do vozidel s čelním, bočním nebo zadním vyklápěním a s použitím různých systémů - hřeben, svorky a samozřejmě i kruhový segment. Nádoby MFB tak umožňují vyvážení odpadu optimálně naplánovat, neboť se dají vyklápat do vozidel s různými systémy vyklápění. Pokud některé z vozidel vynechá svoz můžete ho pohodově nahradit jiným.

RU

Контейнеры MFB могут разгружаться любыми современными мусоровозными машинами со всеми распространенными разгрузочными устройствами. Этот контейнер легко и безопасно опорожняется машинами с фронтальной, задней и боковой загрузкой, с зубчатыми, зажимными и, разумеется, круглыми разгрузочными устройствами. Таким образом контейнеры MFB помогают оптимальному планированию маршрутов мусоровозной техники, позволяя использовать автомобили, оснащенные различными системами опорожнения. При выходе машины из строя ее можно заменить любой другой.

J

CHIPNEST -LI

DE Chipnest linke Seite

EN chip nest left side

ES alojamiento del chip en el lado izquierdo

PL gniazdo chipu po lewej

CZ Čipové místo na levé straně

RU гнездо под чип с левой стороны

K

CHIPNEST -MI

DE Chipnest in Behältermitte für Kreissegment- und Klammeraufnahmen

EN chip nest in bin centre for circle segment and grabber lifting systems

ES alojamiento del chip en el centro del contenedor para la elevación circular y de pinza

PL gniazdo chipu na środku pojemnika do pobierania za pomocą uchwytów klamrowych i półokrągłych

CZ Čipové místo uprostřed nádoby pro systémy vyklápění s kruhovým segmentem a se svorkami

RU гнездо для чипа в центре контейнера для круглых и зажимных захватных приспособлений

L*M

DE

Multifunktion

Aufnahmesysteme:

DIN-Kammaufnahme

Klammeraufnahme

Kreissegmentaufnahme

Fahrzeugtypen:

Frontlader

Hecklader

Seitenlader

EN

Multifunctional

Lifting systems:

DIN comb lifting system

grabber lifting system

circle segment lifting system

Types of vehicles:

front loader

rear loader

side loader

ES

Multifunción

Sistemas de enganche:

elevación por peine DIN

elevación de pinza

elevación circular

Tipos de vehículo:

de carga frontal

de carga posterior

de carga lateral

PL

Multifunkcjonalność

Systemy uchwytów:

DIN - pobieranie grzebienione

pobieranie za pomocą uchwytów

klamrowych

pobieranie za pomocą uchwytów

półokrągłych

Typy pojazdów:

ładownia czołowa

ładownia tylna

ładownia boczna

CZ

Multifunkční systém

Systémy pro uchycení:

systém vyklápění s hřebenovou

lišťou podle DIN

systém vyklápění se svorkami

systém vyklápění s kruhovým

segmentem

Typy vozů:

s čelním vyklápěním

s vyklápěním vzadu

s bočním vyklápěním

RU

Многофункциональность

Системы захвата:

разгрузочное устройство DIN

зажимное захватное

приспособление

круглое захватное

приспособление

Типы автомобилей:

фронтальный погрузчик

погрузчик заднего расположения

боковой погрузчик



Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции

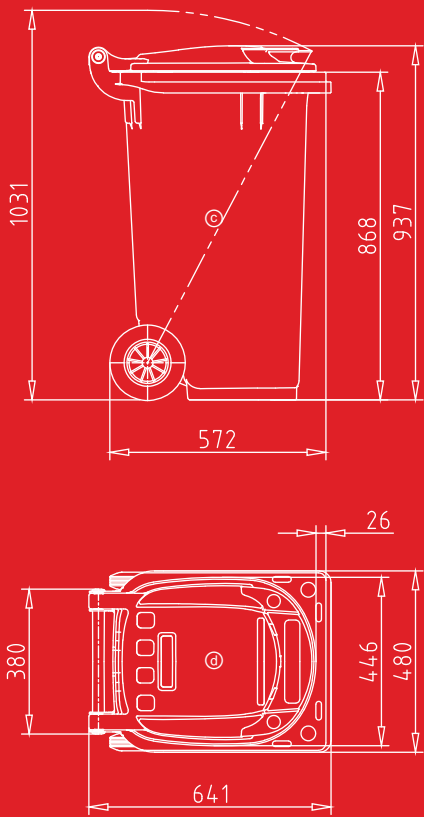


MFB 120



MFB 120

MFB-SYSTEME
MFB SYSTEMS
SISTEMAS MFB
SYSTEMY MFB
NÁDOBY MFB
СИСТЕМЫ MFB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

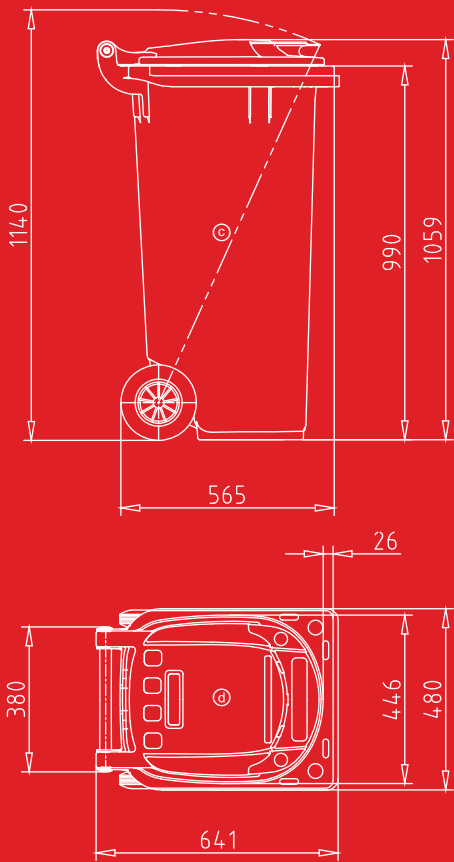
Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MFB 140

MFB-SYSTEME
MFB SYSTEMS
SISTEMA MFB
SYSTEM MFB
NÁDOBY MFB
СИСТЕМЫ MFB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

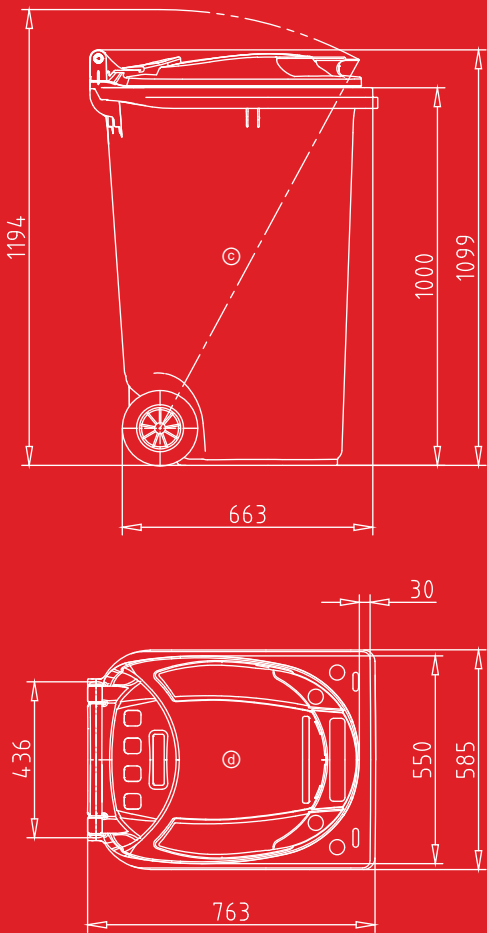
Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MFB 240

MFB-SYSTEME
MFB SYSTEMS
SISTEMAS MFB
SYSTEMY MFB
NÁDOBY MFB
СИСТЕМЫ MFB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
A Frontansicht	A view front	A vista frontal	A widok z przodu	A čelní pohled	A вид спереди
B Rückansicht	B view back side	B vista posterior	B widok z tyłu	B pohled zezadu	B вид сзади
C Seitenansicht	C side view	C vista lateral	C widok z boku	C boční pohled	C вид сбоку
D Draufsicht	D top view	D vista desde arriba	D widok z góry	D pohled shora	D вид сверху

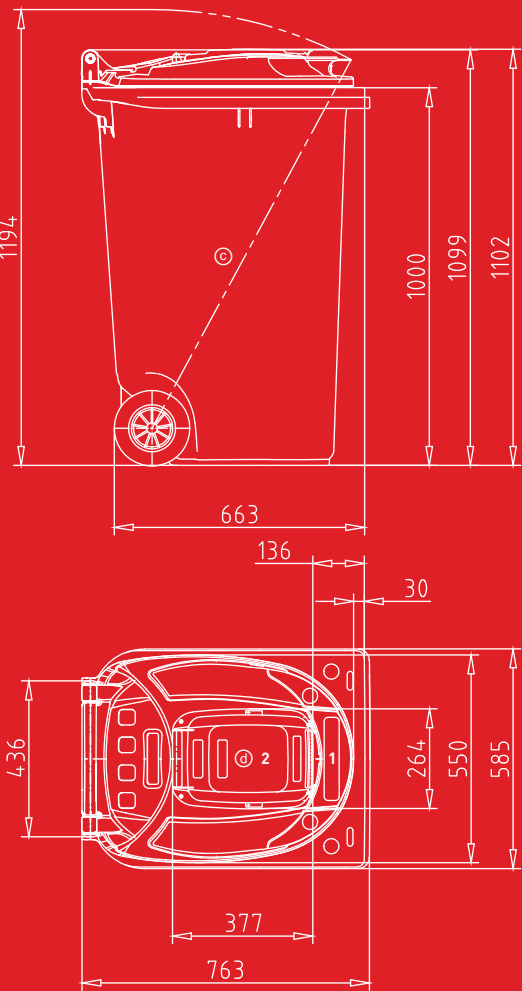
Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



- | | |
|---|---|
| <p>1
DE MFB 240 VORBER F DID
DE Deckel MFB 240, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option
EN lid MFB 240, prepared for lid-in-lid option
ES tapa MFB 240, preparada para la opción tapa dentro de la tapa
PL pokrywa MFB 240, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie
CZ víko MFB 240, s přípravou na variantu víko ve víku
RU крышка MFB 240, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке</p> | <p>2
DE MB 25
DE Deckel MB 25 oder als kleiner Deckel für Deckel-in-Deckel-Option für MGB 240-360, MFB 240
EN lid MB 25 or as a small lid for lid-in-lid option for MGB 240-360, MFB 240
ES tapa MB 25 o como tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa para MGB 240-360, MFB 240
PL pokrywa MB 25 lub jako mała pokrywa w systemie pokrywa w pokrywie dla MGB 240-360, MFB 240
CZ víko MB 25 nebo jako malé víko pro variantu víko ve víku k nádobám MGB 240-360 a MFB 240
RU крышка MB 25 или малая крышка для конструкций с люком крышка в крышке для MGB 240-360, MFB 240</p> |
|---|---|

MFB 240 DID

MFB-SYSTEME
MFB SYSTEMS
SISTEMAS MFB
SYSTEMY MFB
NÁDOBY MFB
СИСТЕМЫ MFB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

FD

660L



770L



FD

1100 L



RD

1100 L



MGB

4R

660L DID

770L DID



1100 L DID V

1100 L DID H

1100 L DID VH



1100 L DID V

1100 L DID H

1100 L DID VH



DE

Zu Beginn der 80iger Jahre entwickelte SULO die 4Rad-MGB-Linie. Im Vergleich zum MGB mit zwei Rädern ist die große Flotte um ein vielfaches komplexer. Drei Behältergrößen stehen zur Auswahl: 660, 770 und 1.100 Liter. Während die beiden kleinen Modelle bequem durch jede herkömmliche Tür gefahren werden können, ist der 1.100 Liter-Behälter für die wirklich großen Aufgaben mit einem maximalen Füllgewicht von 440 kg perfekt gerüstet.

Neben zwei Deckelvarianten, dem Flachdeckel und dem Runddeckel für die 1.100 Liter-Gefäße, lässt sich dank des enorm breiten Zubehörprogramms der Behälter für jeden Anwendungsfall optimal konfigurieren. Alle 4Rad-Behälter des SULO Produktspektrums verfügen dank intelligenter Geometrien über eine ausgesprochen hohe Stabilität und sind daher für ihren Einsatz weltweit optimal ausgerüstet.

EN

In the early 1980's, SULO developed the 4-wheeled MGB product line. Compared to the 2-wheeled MGBs, this large product line is quite a bit more complex. There are three bin sizes available: 660, 770 and 1,100 litres. While the first two smaller models can easily pass through a conventional door, the 1,100 litre bin is perfectly designed for the really big tasks, with a maximum filling weight of 440 kg.

Along with two lid variations, the flat lid and the domed lid for the 1,100 litre containers, the bin can be configured optimally for any application thanks to the comprehensive accessory program. All 4-wheeled bins in the SULO product range have extraordinary stability, thanks to their intelligent design, and are optimally suited for use worldwide.

ES

A principios de los años 80, SULO desarrolló la línea MGB de cuatro ruedas. En comparación con los MGB con dos ruedas, la flota grande es mucho más compleja. Se puede escoger entre tres tamaños de contenedor: de 660 litros, de 770 litros y de 1.100 litros. Mientras los dos modelos pequeños caben a través de cualquier puerta convencional, el contenedor de 1.100 litros está perfectamente equipado para las necesidades realmente grandes, con un peso neto máximo de 440 kg.

Además de las dos variantes de tapa, la tapa plana y la tapa ovalada para recipientes de 1.100 litros, gracias al enorme programa de accesorios el contenedor se puede configurar de forma óptima para cualquier aplicación. Y gracias a sus geometrías inteligentes, todos los contenedores de cuatro ruedas de la gama de productos SULO presentan una extremada estabilidad y, por tanto, están perfectamente equipados para utilizarlos en todo el mundo.

SULO®

660-1100

PL

Na początku lat 80. firma SULO zaprojektowała linię 4-kołowych pojemników MGB. W porównaniu z 2-kołowymi pojemnikami MGB asortyment większych pojemników został znacznie rozszerzony. Do wyboru są trzy rozmiary pojemników: 660, 770 i 1100 litrów. Oba mniejsze modele wygodnie mieszczą się w zwykłych drzwiach, a pojemnik 1100-litrowy o maksymalnym ciężarze napętnienia 440 kg szczególnie sprawdza się w sytuacjach, gdzie niezbędne są wyjątkowo duże pojemniki.

Do pojemników 1100-litrowych dostępne są dwie wersje pokrywy – pokrywa płaska i półokrągła, a niezwykle szeroki asortyment akcesoriów umożliwia przystosowanie pojemnika do każdego zakresu zastosowań. Wszystkie pojemniki 4-kołowe z asortymentu produktów firmy SULO są dzięki przemysłowej budowie niezwykle stabilne, a tym samym optymalnie przystosowane do zastosowań na całym świecie.

CZ

Na začátku 80. let vyvinula firma SULO nádobu MGB se 4 kolečky. V porovnání s nádobou se 2 kolečky je tato velkoobjemová řada o poznání komplexnější. Na výběr jsou tři velikosti: 660, 770 a 1100 litrů. Zatímco oba menší modely pohodlně projedou běžnými dveřmi, je nádoba s objemem 1.100 kg perfektně vybavena pro velké množství odpadu o objemu až 440 litrů.

Vedle dvou variant vík, plochého víka a kulatého víka pro nádoby o objemu 1.100 litrů, je možné díky širokému programu příslušenství optimálně přizpůsobit nádobu ke každému účelu. Všechny nádoby se 4 kolečky z výrobního programu SULO disponují díky inteligentní geometrii vysokou stabilitou, a jsou tudíž optimálně vybaveny pro použití na celém světě.

RU

К началу 80-х годов SULO разработала серию 4-колесных MGB. В сравнении с 2-колесными моделями MGB эта серия значительно более универсальна. На выбор предлагаются контейнеры трех типоразмеров: 660, 770 и 1100 литров. В то время как две меньшие модели могут легко пройти через любую обычную дверь, 1100 кг контейнер с максимальной полезной емкостью 440 литров идеально подходит для действительно больших хозяйств.

В дополнение к двум вариантам крышек (плоская и куполообразная для 1100-литровых контейнеров) благодаря чрезвычайно широкому ассортименту принадлежностей контейнер может быть оптимально сконфигурирован для любого использования. Благодаря продуманной геометрии все 4-колесные продукты SULO имеют очень высокую стабильность и, следовательно, оптимально приспособлены для применения по всему миру.

SULO®

0 L

Charakteristika 4Rad MGB-Systeme

Characteristics of 4Wheeled MGB Systems

Características de los sistemas MGB de 4 ruedas

Charakterystyka systemów czterokołowych MGB

Parametry nádob MGB se čtyřmi kolečky

Характеристика 4-х колесных контейнерных систем MGB



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 FD

- 1**
DE MGB 660 ... 770,
DE MGB 1100 FD
DE Flachdeckel MGB
EN flat lid MGB
ES tapa plana MGB
PL pokrywa płaska MGB
CZ plochá víka MGB
RU плоская крышка MGB
- 2**
DE Griff/Griffmulde
EN handle/recessed grip
ES asa/asidero integrado
PL uchwyty/uchwyt głęboki
CZ úchyt/výlisek k
uchopení víka
RU ручка/Ручка-выемка
- 3**
DE Deckelgriffe seitlich 2x
EN lid handles side 2x
ES asas de la tapa,
2 en el lateral
PL boczne uchwyty
pokrywy 2 x
CZ úchyty na víku
po straně 2x
RU крышка с ручками
с 2 сторон
- 4**
DE Durchfassgriffe mit
Griffrohr hinten 2x
EN reach-through handles
with handle bar in rear 2x
ES asas de agarre con barra,
2 en la parte trasera
PL wyprofilowane ręczki z
długim uchwytem z tyłu 2x
CZ úchyty s trubkou vzadu, 2x
RU сквозные ручки с
рукояткой сзади, 2 шт.
- 5**
DE Deckelbolzen je 2x
EN lid pin 2x
ES pernos de la tapa, 2
PL bolce pokrywy 2x
CZ Čep víka 2x
RU ось крышки, 2 шт.
- 6**
DE Schlossbucht
EN lock bay
ES hueco de la cerradura
PL wgłębienie zamknięcia
CZ prohlubeň na zámek
RU выемка для замка

- A**
RU MGB 660 ... 1100
DE Rumpf MGB
EN body MGB
ES cubeta MGB
PL korpus MGB
CZ tělo MGB
RU корпус MGB
- B**
DIN-KAMM
DE DIN-Kammaufnahme,
doppelstufig
EN DIN comb lifting system,
two-step
ES enganche del peine
según DIN, en dos fases
PL uchwyty grzebieniowy
DIN, dwustopniowy
CZ systém vyklápění s
hřebenovou lištou podle
DIN, dvoustupňový
RU разгрузочное устройство
DIN двухступенчатое

- C**
DE Stapelrippen
EN stacking ribs
ES nervaduras de apilado
PL Żłobienia do sztaplowania
CZ stohovací žebrování
RU ребра для укладывания
в штабель
- D**
DE SULO Aufkleber
EN SULO sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO
- E**
EGS
DE Einsteckgriffe seitlich 4x
EN side easy-grip handle 4x
ES inserciones laterales 4x
PL boczne uchwyty
wpuszczane 4x
CZ zasouvací úchyty po
stranách 4x
RU вставные ручки
боковые 4 шт.

- F**
AFZ/AFZ GR
DE Aufnahmezapfen mit
Stahleinlage in zwei Größen
EN lifting trunnion with steel
insert for reinforcement
ES muñón de elevación con
refuerzo de acero
PL czop ustalający ze
wzmacniającym wkładem
ze stali
CZ Čepy k uchycení zesílené
ocelovou vložkou
RU захватные цапфы со
стальным вкладышем для
усиления
- G**
FR
DE Funktionsrollen 2x
EN functional castors 2x
ES rodillos de
funcionamiento 2x
PL funkcyjne 2x
CZ funkční kolečka 2x
RU функциональные
ролики 2x

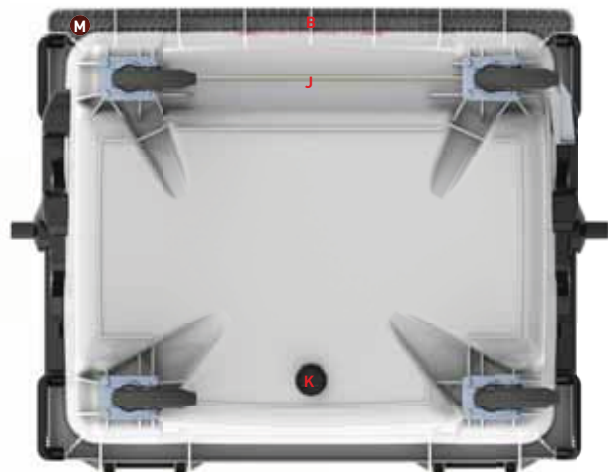
- H**
DS
DE Doppelstopp
EN double stop
ES doble freno
PL podwójny hamulec
CZ dvojitá zarážka
RU двойной стопор
- I**
LR
DE Lenkrollen 2x
EN castors 2x
ES rodillos de dirección 2x
PL kółka zwrotne 2x
CZ řídící kolečka 2x
RU управляемые ролики 2x
- J**
ZF 
DE Zentralfeststeller
EN central locking device
ES fijación central
PL ustalacz centralny
CZ centrální západka
RU центральный блокиратор

- K**
WAK
DE Wasserablaufkappe
EN water drain cap
ES tapadera de
evacuación de agua
PL ostona odprowa-
dzająca wodę
CZ kryt odvádějící vodu
RU водовыпускающая
крышка
- L**
DE Wassernase
EN rain drips
ES reguero de agua
PL kapinos
CZ okapní nos
RU слив

- M**
DE Chipnest serienmäßig
EN chip nest as a standard
ES alojamiento del
chip de serie
PL seryjne gniazdo na chipa
CZ sériové osazení čipy
RU гнездо для чипа в
серийной комплектации
- N**
HG 
DE Hebegriffe, seitlich
EN side handles
ES asideros de elevación
laterales
PL boczne uchwyty do
podnoszenia
CZ zvedací úchyty po
stranách
RU боковые подъемные
ручки

MGB 660-1100 FD

4RAD MGB-SYSTEME 159
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



+OPTION

DE

Ein umfangreiches Zubehörprogramm steht für alle 4Rad-MGBs zur Verfügung. Im Zubehörteil finden Sie verschiedene Möglichkeiten, den Flachdeckel mit Einwurfsystemen oder mit der Deckel-in-Deckel-Option (DID) zu kombinieren.

EN

An extensive range of accessories is available for all 4wheeled MGB bins. In the Accessories section, you can find a variety of options for combining flat lids with slot systems or with lid-in-lid options (DID).

ES

Todos los MGB de 4 ruedas disponen de un amplio programa de accesorios. En el capítulo de accesorios encontrará las diversas posibilidades que existen de combinar la tapa plana con sistemas de entrada o con la opción de tapa en la tapa (DID).

PL

Obszerny program akcesoriów dostępny jest dla wszystkich 4-kołowych pojemników MGB. W części poświęconej akcesoriom znajdziecie Państwo różne możliwości łączenia pokryw płaskiej z systemami otworów wrzutowych lub z opcją pokrywa w pokryw (DID).

CZ

Ke všem nádobám MGB se čtyřmi kolečky nabízíme rozsáhlý program příslušenství. V části s příslušenstvím najdete různé možnosti, jak kombinovat ploché víko s různými vřazovacími otvory nebo s variantou víko ve víku (V-ve-V).

RU

Для всех многофункциональных контейнеров MGB с 4 колесами предлагается обширный выбор комплектующих. В разделе комплектующих вы найдете различные возможности сочетаний плоских крышек с вариантами загрузочных отверстий или конструкциями „крышка в крышке“ (DID).

ChildSAFE

DE

Alle SULO Behälter sind kindersicher! Die Möglichkeiten der Kindersicherung finden Sie im Zubehörteil!

EN

All SULO bins feature child safety devices! Please see the Accessories section for child safety options!

ES

¡Todos los contenedores SULO disponen de un sistema de seguridad para niños! En el capítulo sobre accesorios encontrará las posibilidades que ofrece este sistema.

PL

Wszystkie pojemniki SULO są bezpieczne dla dzieci! Możliwości zabezpieczenia przed dziećmi znajdują Państwo w części poświęconej akcesoriom!

CZ

Všechny nádoby SULO mají dětskou pojistku. Různé možnosti dětské pojistky najdete v části s příslušenstvím.

RU

Все контейнеры SULO безопасны для детей! Возможности оснащения приспособлениями для обеспечения безопасности детей описаны в разделе комплектующих!



Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции

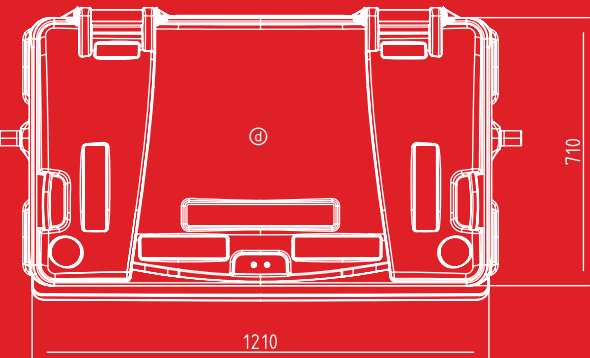
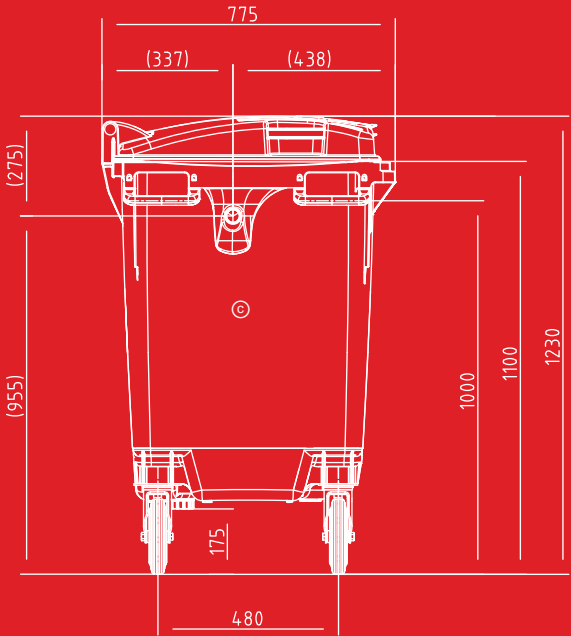


MGB 660



MGB 660

4RAD MGB-SYSTEME
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-Х КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
a Frontansicht	a view front	a vista frontal	a widok z przodu	a čelní pohled	a вид спереди
b Rückansicht	b view back side	b vista posterior	b widok z tyłu	b pohled zezadu	b вид сзади
c Seitenansicht	c side view	c vista lateral	c widok z boku	c boční pohled	c вид сбоку
d Draufsicht	d top view	d vista desde arriba	d widok z góry	d pohled shora	d вид сверху

Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



MGB 660 DID

1

**DE MGB 660/770
VORBER F DID**

DE Deckel MGB 660/770,
vorbereitet für Deckel-
in-Deckel-Option

EN lid MGB 660/770,
prepared for lid-in-lid option

ES tapa MGB 660/770,
preparada para la opción
tapa dentro de la tapa

PL pokrywa MGB 660/770
przygotowana do opcji
pokrywa w pokrywie

CZ víko MGB 660/770 s
přípravou na variantu
víko ve víku

RU крышка MGB 660/770,
подготовленная для
установки люка в
конструкции крышка в
крышке

3

DE Scharniergehäuse für
Deckel-in-Deckel separat

EN hinge case for lid-in-lid

ES caja de la bisagra para la
tapa en la tapa

PL obudowa zawiasów do
systemu pojemnik w
pojemnik

CZ kryt se závěsy na
montáž víka ve víku

RU корпус шарнира для
конструкции крышка в
крышке

2

**KL DE HINTEN
MGB 1100 RD-DID**

DE Deckel klein für
Deckel-in-Deckel-Option,
Montage hinten am MGB
1100 mit Runddeckel oder
Montage vorne und/oder
hinten am MGB 660-1100
mit Flachdeckel

EN lid small for lid-in-lid
option, mounted in rear of
MGB 1100 with domed lid
or mounted in front and/or
rear on MGB 660-1100
with flat lid

ES tapa pequeña para op-
ción tapa dentro de la tapa,
montaje por detrás en MGB
1100 con tapa ovalada o bien
montaje por delante en MGB
660-1100 con tapa plana

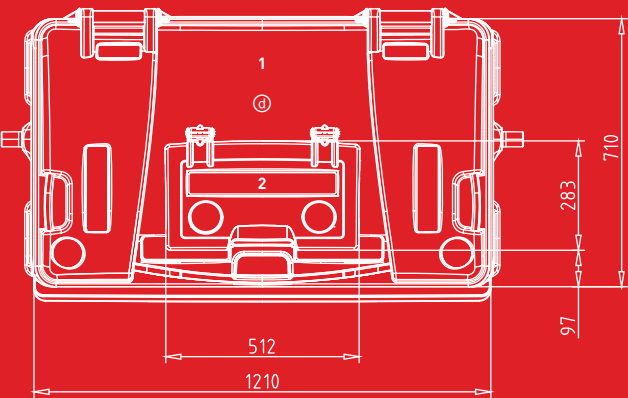
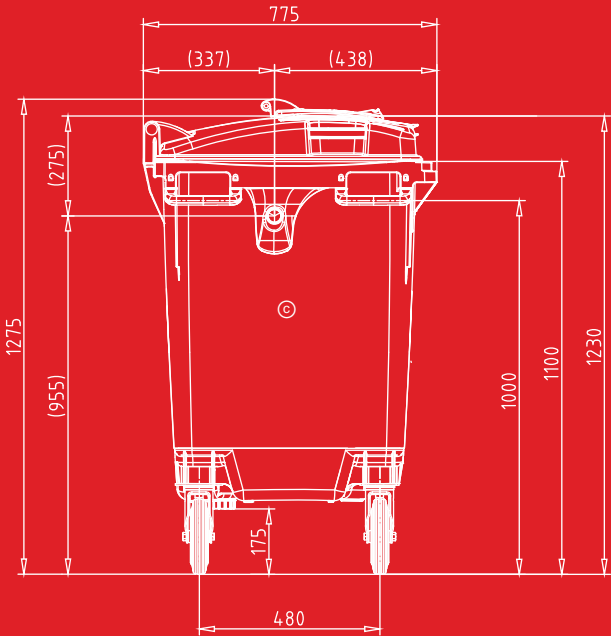
PL pokrywa mała do opcji
pokrywa w pokrywie
Montaż z tyłu do MGB 1100
z półokrągłą pokrywą lub
montaż z przodu i/ lub z
tytu do MGB 660-1100 z
płaską pokrywą

CZ víko malé pro variantu
víko ve víku, montáž vzadu
na nádobu MGB 1100 s ku-
latým víkem nebo vpředu a/
nebo vzadu na nádobu MGB
660-1100 s plochým víkem

RU крышка малая
для установки люка в
конструкции крышка в
крышке Установка сзади на
круглой крышке MGB 1100
или спереди и (или) сзади
на MGB 660-1100 с плоской
крышкой

MGB 660 DID

4RAD MGB-SYSTEME
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-Х КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции

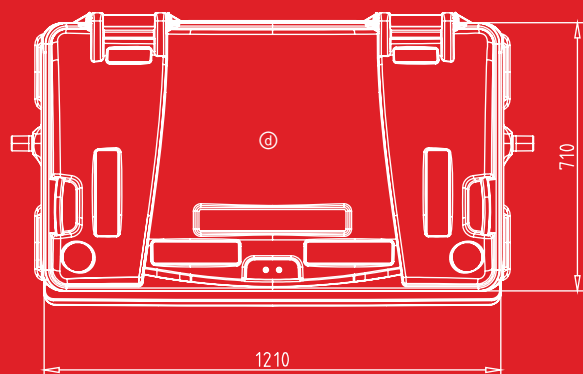
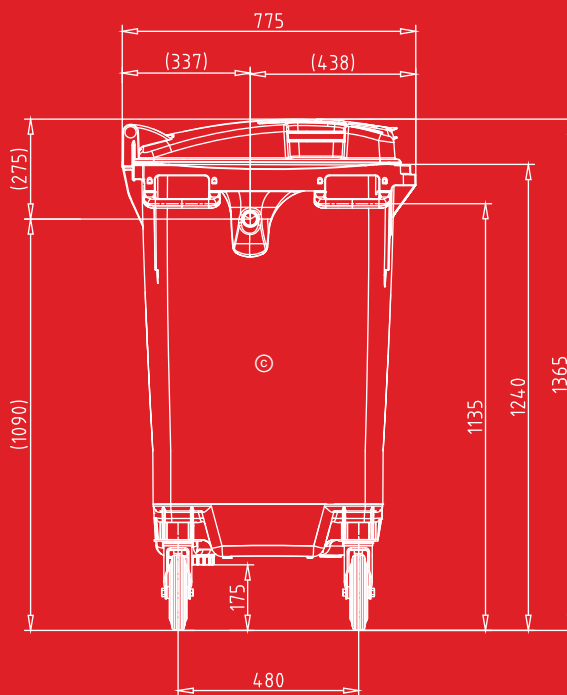
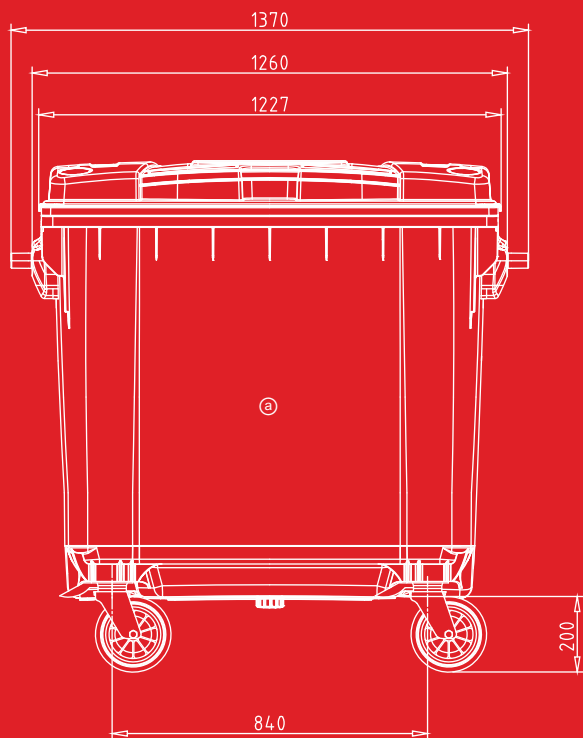


MGB 770



MGB 770

4RAD MGB-SYSTEME
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-Х КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



MGB 770 DID

1

**DE MGB 660/770
VORBER F DID**

DE Deckel MGB 660/770, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option

EN lid MGB 660/770, prepared for lid-in-lid option

ES tapa MGB 660/770, preparada para la opción tapa dentro de la tapa

PL pokrywa MGB 660/770 przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie

CZ víko MGB 660/770 s přípravou na variantu víko ve víku

RU крышка MGB 660/770, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке

3

DE Scharniergehäuse für Deckel-in-Deckel separat

EN hinge case for lid-in-lid

ES caja de la bisagra para la tapa en la tapa

PL obudowa zawiasów do systemu pojemnik w pojemnik

CZ kryt se závěsy na montáž víka ve víku

RU корпус шарнира для конструкции крышка в крышке

2

**KL DE HINTEN
MGB 1100 RD-DID**

DE Deckel klein für Deckel-in-Deckel-Option, Montage hinten am MGB 1100 mit Runddeckel oder Montage vorne und/oder hinten am MGB 660-1100 mit Flachdeckel

EN lid small for lid-in-lid option, mounted in rear of MGB 1100 with domed lid or mounted in front and/or rear on MGB 660-1100 with flat lid

ES tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa, montaje por detrás en MGB 1100 con tapa ovalada o bien montaje por delante en MGB 660-1100 con tapa plana

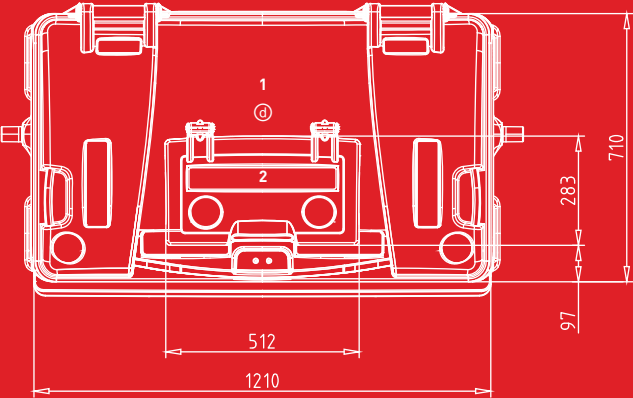
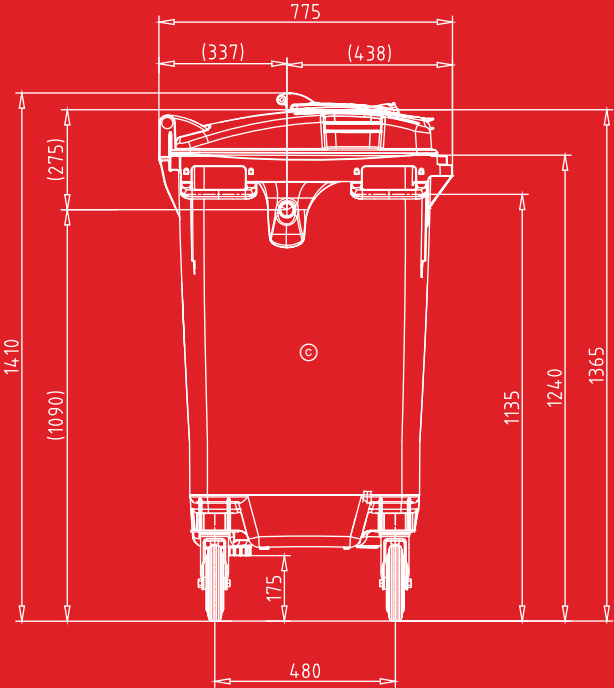
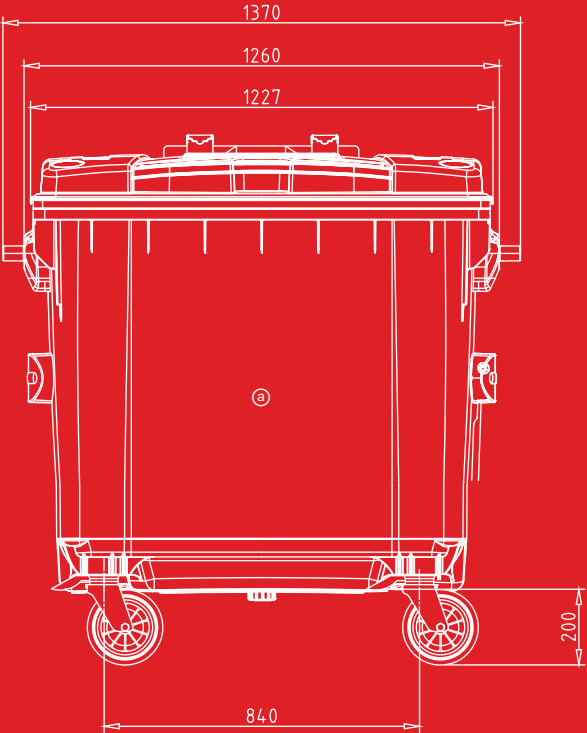
PL pokrywa mała do opcji pokrywa w pokrywie Montaż z tyłu do MGB 1100 z półokrągłą pokrywą lub montaż z przodu i/ lub z tyłu do MGB 660-1100 z płaską pokrywą

CZ víko malé pro variantu víko ve víku, montáž vzadu na nádobu MGB 1100 s kulatým víkem nebo vpředu a/ nebo vzadu na nádobu MGB 660-1100 s plochým víkem

RU крышка малая для установки люка в конструкции крышка в крышке Установка сзади на круглой крышке MGB 1100 или спереди и (или) сзади на MGB 660-1100 с плоской крышкой

MGB 770 DID

4RAD MGB-SYSTEME
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-Х КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MGB 1100 FD

A

AFZ GR

DE besonders breite
Aufnahmezapfen mit
Stahleinlage zur
Verstärkung

EN extra-wide lifting trun-
nions with steel inserts for
the highest level of safety
during emptying

ES muñones de elevación
especialmente anchos con
inserciones metálicas para
optimizar la seguridad en el
volcado

PL bardzo szerokie czopy
ustalające z wkładami ze
stali gwarantujące
najwyższe bezpieczeństwo
przy zsypaniu

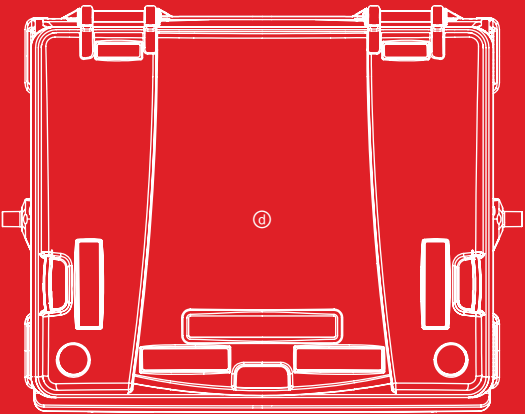
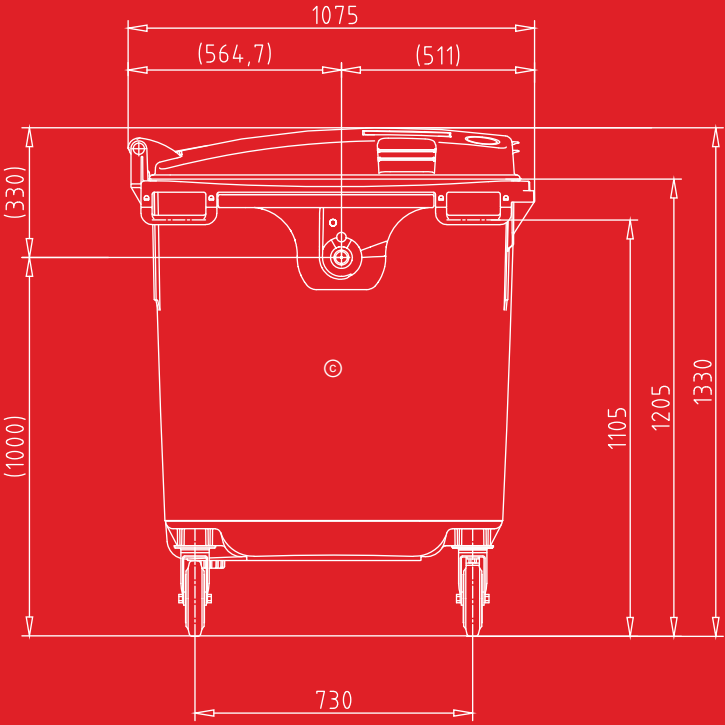
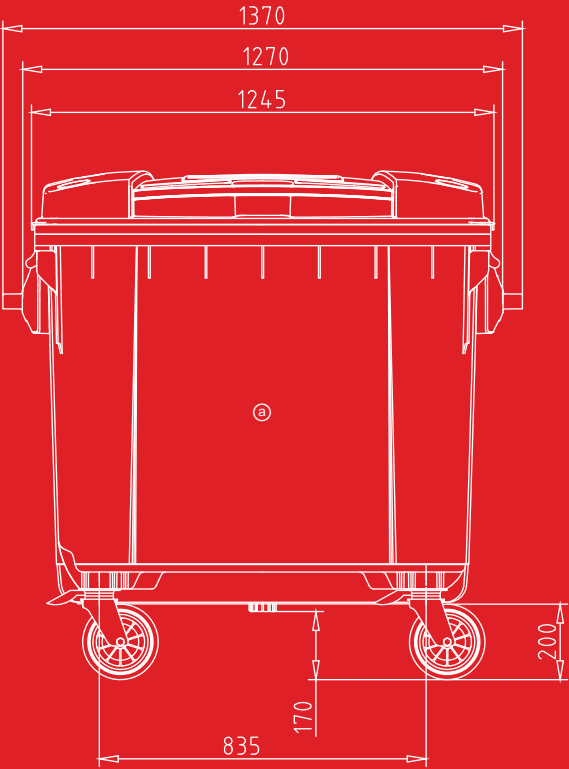
CZ rozšířené čepy k uchý-
cení vyztužené ocelovými
vložkami pro maximální
bezpečnost při vyklápění

RU особенно широкие
захватные цапфы со
стальными вкладышами
обеспечивают безопасность
в процессе разгрузки



MGB 1100 FD

4RAD MGB-SYSTEME
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-Х КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ МGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MGB 1100 FD DID V

A

AFZ GR

DE besonders breite Aufnahmezapfen mit Stahleinlage zur Verstärkung

EN extra-wide lifting trunnions with steel inserts for the highest level of safety during emptying

ES muñones de elevación especialmente anchos con inserciones metálicas para optimizar la seguridad en el volcado

PL bardzo szerokie czopy ustalające z wkładami ze stali gwarantujące najwyższe bezpieczeństwo przy zsyrywaniu

CZ rozšířené čepy k uchycení vyztužené ocelovými vložkami pro maximální bezpečnost při vyklápění

RU особенно широкие захватные цапфы со стальными вкладышами обеспечивают безопасность в процессе разгрузки

1

DE MGB 1100 FD
VORBER F DID V

DE Deckel MGB 1100
Flachdeckel, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option, Montage vorne

EN lid MGB 1100
flat lid, prepared for lid-in-lid option, mounted in front

ES tapa MGB 1100, tapa plana, preparada para la opción tapa dentro de la tapa, montaje por delante

PL pokrywa MGB 1100
pokrywa płaska, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie, montaż z przodu

CZ víko MGB 1100 ploché s přípravou na variantu víko ve víku, montáž vpředu

RU крышка MGB 1100
Плоская крышка, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке, установка спереди

3

DE Scharniergehäuse für Deckel-in-Deckel separat

EN hinge case for lid-in-lid

ES caja de la bisagra para la tapa en la tapa

PL obudowa zawiasów do systemu pojemnik w pojemnik

CZ kryt se závěsy na montáž víka ve víku

RU корпус шарнира для конструкции крышка в крышке

2

KL DE HINTEN
MGB 1100 RD-DID

DE Deckel klein für Deckel-in-Deckel-Option, Montage hinten am MGB 1100 mit Runddeckel oder Montage vorne und/oder hinten am MGB 660-1100 mit Flachdeckel

EN lid small for lid-in-lid option, mounted in rear of MGB 1100 with domed lid or mounted in front and/or rear on MGB 660-1100 with flat lid

ES tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa, montaje por detrás en MGB 1100 con tapa ovalada o bien montaje por delante en MGB 660-1100 con tapa plana

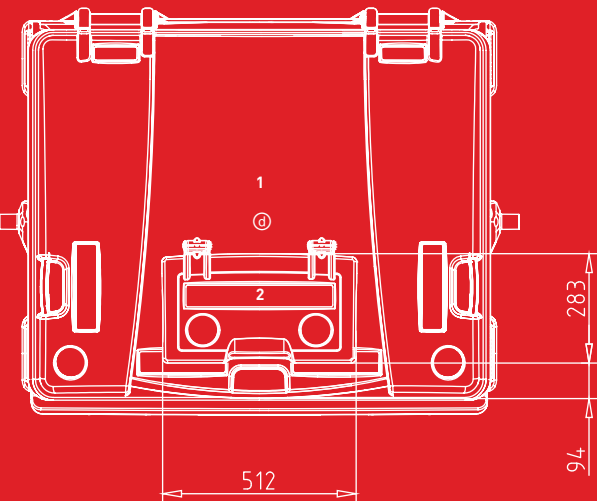
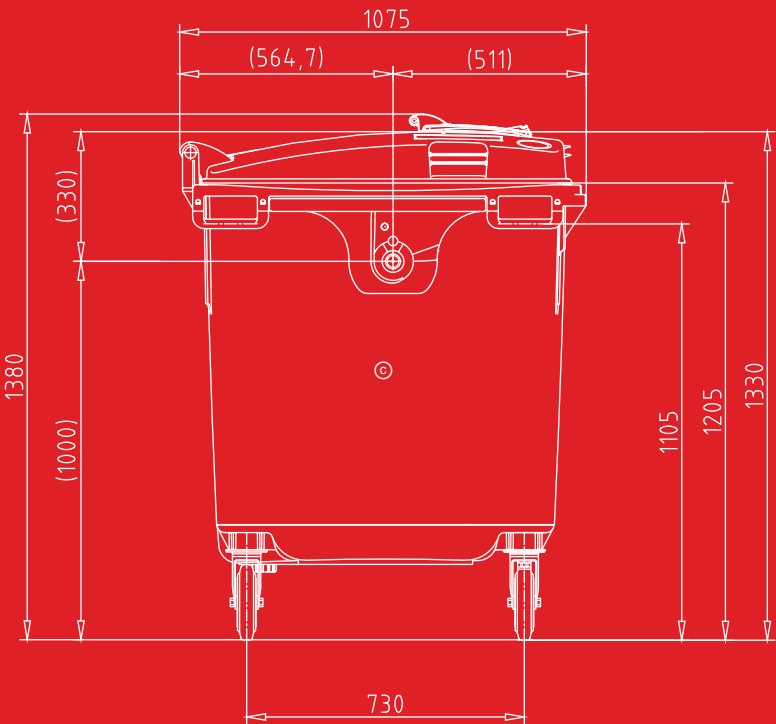
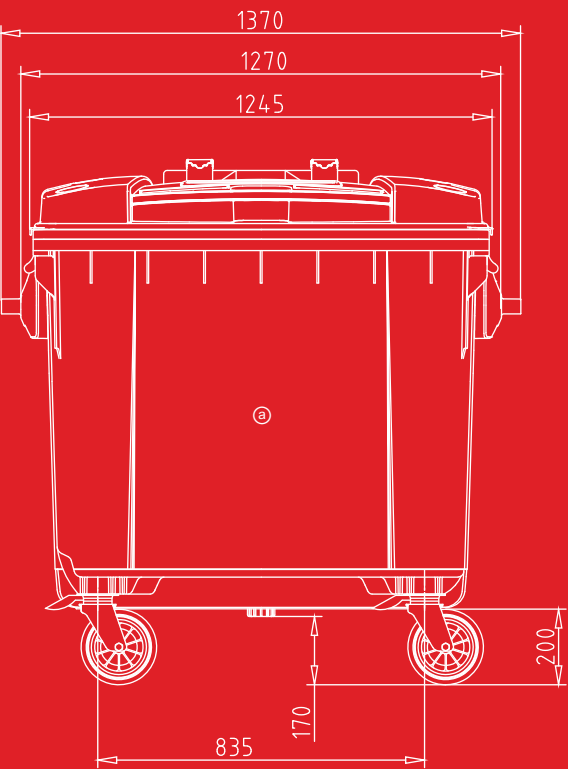
PL pokrywa mała do opcji pokrywa w pokrywie
Montaż z tyłu do MGB 1100 z półokrągłą pokrywą lub montaż z przodu i/lub z tyłu do MGB 660-1100 z płaską pokrywą

CZ víko malé pro variantu víko ve víku, montáž vzadu na nádobu MGB 1100 s kulatým víkem nebo vpředu a/ nebo vzadu na nádobu MGB 660-1100 s plochým víkem

RU крышка малая для установки люка в конструкции крышка в крышке
Установка сзади на круглой крышке MGB 1100 или спереди и (или) сзади на MGB 660-1100 с плоской крышкой

MGB 1100 FD DID V

4RAD MGB-SYSTEME
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-Х КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MGB 1100 FD DID H

A

AFZ GR

DE besonders breite Aufnahmezapfen mit Stahleinlage zur Verstärkung

EN extra-wide lifting trunnions with steel inserts for the highest level of safety during emptying

ES muñones de elevación especialmente anchos con inserciones metálicas para optimizar la seguridad en el volcado

PL bardzo szerokie czopy ustalające z wkładami ze stali gwarantujące najwyższe bezpieczeństwo przy zsyrywaniu

CZ rozšířené čepy k uchycení vyztužené ocelovými vložkami pro maximální bezpečnost při vyklápění

RU особенно широкие захватные цапфы со стальными вкладышами обеспечивают безопасность в процессе разгрузки

1

DE MGB 1100 FD VORBER F DID H

DE Deckel MGB 1100 Flachdeckel, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option, Montage hinten

EN lid MGB 1100 flat lid, prepared for lid-in-lid option, mounted in rear

ES tapa MGB 1100, tapa plana, preparada para la opción tapa dentro de la tapa, montaje por detrás

PL pokrywa MGB 1100 pokrywa płaska, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie, montaż z tyłu

CZ víko MGB 1100 ploché s přípravou na variantu víko ve víku, montáž vzadu

RU крышка MGB 1100 Плоская крышка, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке, установка сзади

3 **DE** Scharniergehäuse für Deckel-in-Deckel separat

EN hinge case for lid-in-lid

ES caja de la bisagra para la tapa en la tapa

PL obudowa zawiasów do systemu pojemnik w pojemnik

CZ kryt se závěsy na montáž víka ve víku

RU корпус шарнира для конструкции крышка в крышке

2

KL DE HINTEN MGB 1100 RD-DID

DE Deckel klein für Deckel-in-Deckel-Option, Montage hinten am MGB 1100 mit Runddeckel oder Montage vorne und/oder hinten am MGB 660-1100 mit Flachdeckel

EN lid small for lid-in-lid option, mounted in rear of MGB 1100 with domed lid or mounted in front and/or rear on MGB 660-1100 with flat lid

ES tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa, montaje por detrás en MGB 1100 con tapa ovalada o bien montaje por delante en MGB 660-1100 con tapa plana

PL pokrywa mała do opcji pokrywa w pokrywie

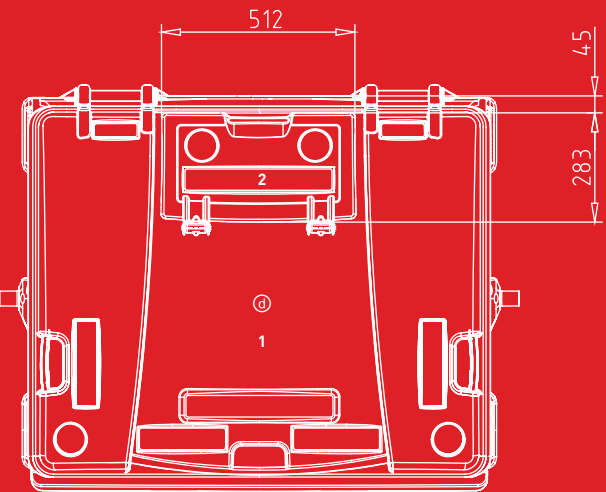
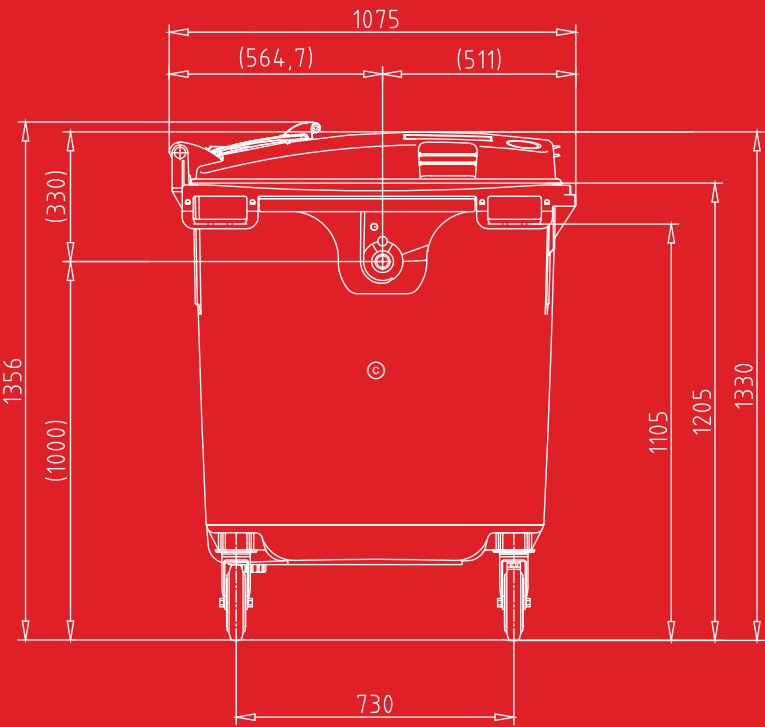
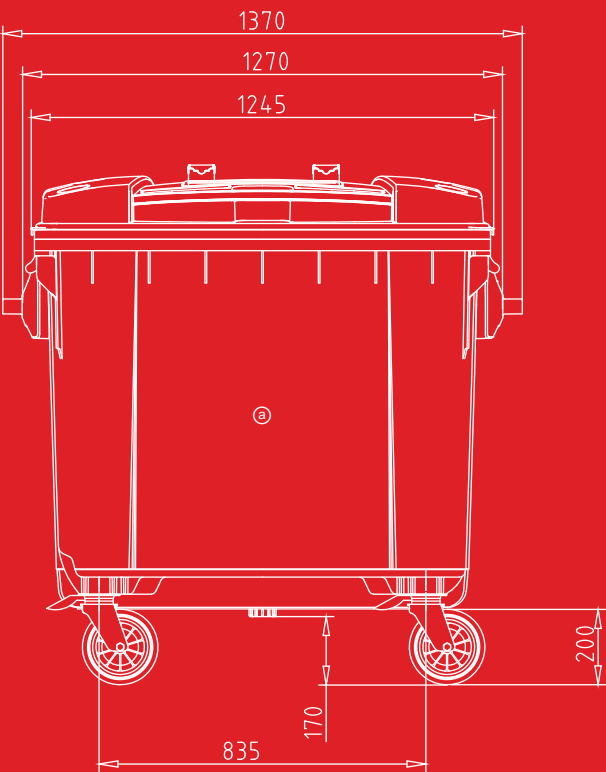
Montaż z tyłu do MGB 1100 z półokrągłą pokrywą lub montaż z przodu i/lub z tyłu do MGB 660-1100 z płaską pokrywą

CZ víko malé pro variantu víko ve víku, montáž vzadu na nádobu MGB 1100 s kulatým víkem nebo vpředu a/ nebo vzadu na nádobu MGB 660-1100 s plochým víkem

RU крышка малая для установки люка в конструкции крышка в крышке Установка сзади на круглой крышке MGB 1100 или спереди и (или) сзади на MGB 660-1100 с плоской крышкой

MGB 1100 FD DID H

4RAD MGB-SYSTEME
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-Х КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MGB 1100 FD DID VH

A

AFZ GR

DE besonders breite Aufnahmezapfen mit Stahleinlage zur Verstärkung

EN extra-wide lifting trunnions with steel inserts for the highest level of safety during emptying

ES muñones de elevación especialmente anchos con inserciones metálicas para optimizar la seguridad en el volcado

PL bardzo szerokie czopy ustalające z wkładami ze stali gwarantujące najwyższe bezpieczeństwo przy zsyrywaniu

CZ rozšířené čepy k uchycení vyztužené ocelovými vložkami pro maximální bezpečnost při vyklápění

RU особенно широкие захватные цапфы со стальными вкладышами обеспечивают безопасность в процессе разгрузки

1

DE MGB 1100 FD VORBER F DID VH

DE Deckel MGB 1100 Flachdeckel, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option, Montage vorne und hinten

EN lid MGB 1100 flat lid, prepared for lid-in-lid option, mounted in front and rear

ES tapa MGB 1100, tapa plana, preparada para la opción tapa dentro de la tapa, montaje por delante y por detrás

PL pokrywa MGB 1100 pokrywa płaska, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie, montaż z przodu i z tyłu

CZ víko MGB 1100 ploché s přípravou na variantu víko ve víku, montáž vpředu a vzadu

RU крышка MGB 1100

Плоская крышка, подготовленная для установки люка в крышке, установка спереди и сзади

3

DE Scharniergehäuse für Deckel-in-Deckel separat

EN hinge case for lid-in-lid

ES caja de la bisagra para la tapa en la tapa

PL obudowa zawiasów do systemu pojemnik w pojemnik

CZ kryt se závěsy na montáž víka ve víku

RU корпус шарнира для конструкции крышка в крышке

2

KL DE HINTEN MGB 1100 RD-DID

DE Deckel klein für Deckel-in-Deckel-Option, Montage hinten am MGB 1100 mit Runddeckel oder Montage vorne und/oder hinten am MGB 660-1100 mit Flachdeckel

EN lid small for lid-in-lid option, mounted in rear of MGB 1100 with domed lid or mounted in front and/or rear on MGB 660-1100 with flat lid

ES tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa, montaje por detrás en MGB 1100 con tapa ovalada o bien montaje por delante en MGB 660-1100 con tapa plana

PL pokrywa mała do opcji pokrywa w pokrywie

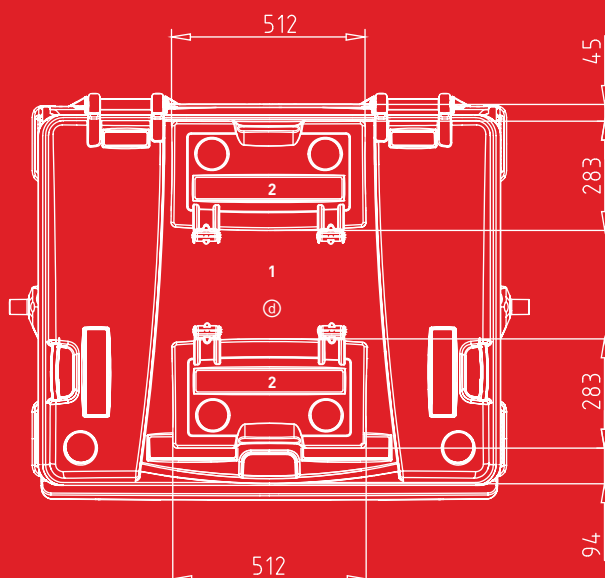
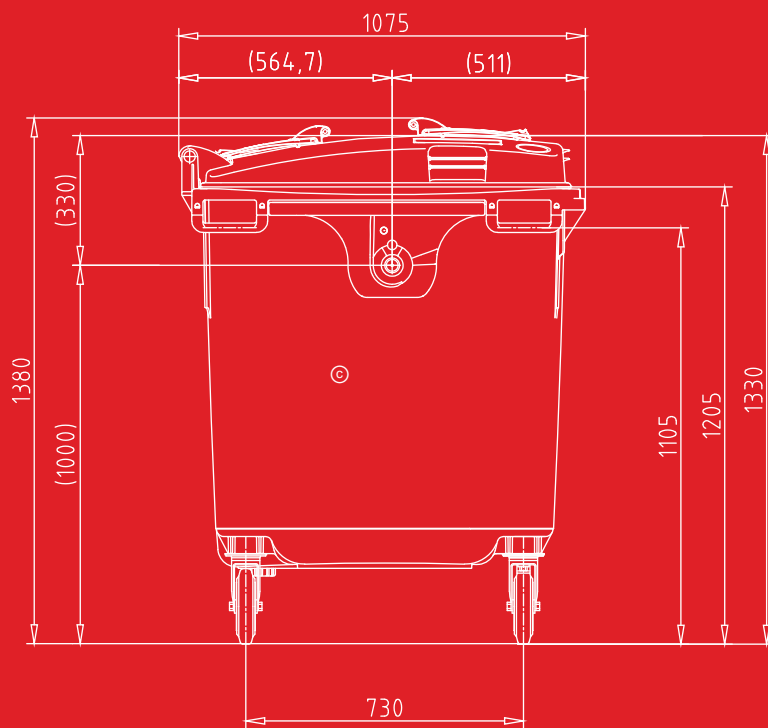
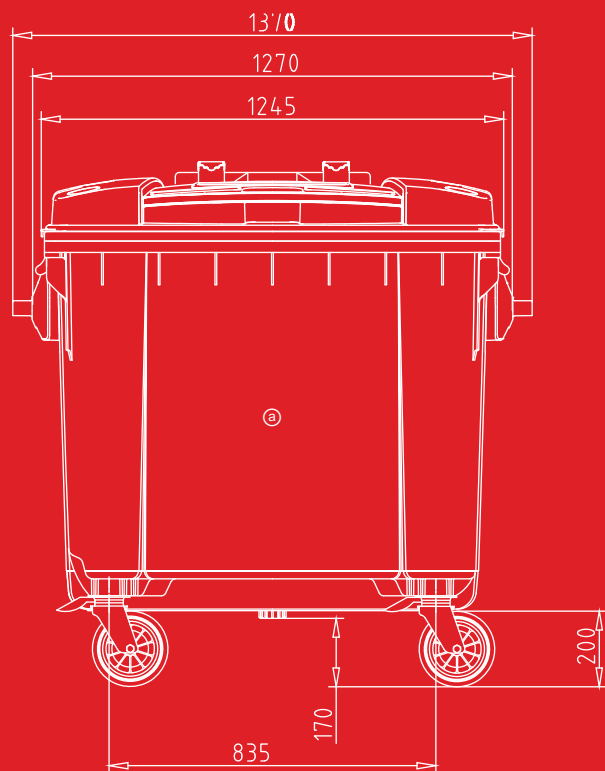
Montaż z tyłu do MGB 1100 z półokrągłą pokrywą lub montaż z przodu i/lub z tyłu do MGB 660-1100 z płaską pokrywą

CZ víko malé pro variantu víko ve víku, montáž vzadu na nádobu MGB 1100 s kulatým víkem nebo vpředu a/ nebo vzadu na nádobu MGB 660-1100 s plochým víkem

RU „крышка малая для установки люка в конструкции крышка в крышке Установка сзади на круглой крышке MGB 1100 или спереди и (или) сзади на MGB 660-1100 с плоской крышкой

MGB 1100 FD DID VH

4RAD MGB-SYSTEME
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-Х КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht Ⓑ Rückansicht Ⓒ Seitenansicht Ⓓ Draufsicht	Ⓐ view front Ⓑ view back side Ⓒ side view Ⓓ top view	Ⓐ vista frontal Ⓑ vista posterior Ⓒ vista lateral Ⓓ vista desde arriba	Ⓐ widok z przodu Ⓑ widok z tyłu Ⓒ widok z boku Ⓓ widok z góry	Ⓐ čelní pohled Ⓑ pohled zezadu Ⓒ boční pohled Ⓓ pohled shora	Ⓐ вид спереди Ⓑ вид сзади Ⓒ вид сбоку Ⓓ вид сверху

Charakteristika 4Rad MGB-Systeme

Characteristics of 4Wheeled MGB Systems

Características de los sistemas MGB de 4 ruedas

Charakterystyka systemów czterokołowych MGB

Parametry nádob MGB se čtyřmi kolečky

Характеристики систем MGB с 4 колесами



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 RD

- 1**
DE MGB 1100 RD
DE Runddeckel MGB
EN dome lid MGB
ES tapa ovalada MGB
PL pokrywa półkolistą MGB
CZ kulatý víko MGB
RU круглая крышка MGB
- 2**
DE Griff/Griffmulde 2x
EN handle/Griffmulde 2x
ES asa/Griffmulde 2x
PL uchwyt/Griffmulde 2x
CZ úchyt/Griffmulde 2x
RU ручка/Griffmulde 2x
- 3**
STLGS
DE Griffe seitlich 2x
EN handles side 2x
ES asas el lateral 2x
PL uchwyty pokrywy 2x
CZ úchyty po straně 2x
RU боковые ручки 2 шт.
- 4**
DE Fingerschutzleiste
EN finger guard
ES guía de protección de los dedos
PL listwa ochronna na palce
CZ lišta chránící prsty
RU планка для защиты пальцев
- 5**
DE Deckelöffnungsapfen 2x
EN lid opening pegs 2x
ES muñón de apertura de la tapa 2x
PL czop do otwierania pokrywy 2x
CZ čep k otevírání víka 2x
RU цапфы для открывания крышки 2x
- 6**
DE Deckelschwinge 2x
EN lid hinge 2x
ES balancín de la tapa 2x
PL wahacz pokrywy 2x
CZ kyvná páka víka 2x
RU коромысло крышки 2x
- 7**
DE Deckellager, Schenkel-feder mit Abdeckkappe 2x
EN lid bearing, leg spring with cover 2x
ES cojinetes de la tapa, resorte de patilla con tapa ciega 2x
PL Łożysko pokrywy, sprężyna skłębna z zaślepką 2x
CZ ložisko víka, šroubovitá válcová pružina s krycí lištou 2x
RU разъемный подшипник, двухсторонняя пружина с кожухом 2x
- 8**
DR-KNF
DE Druckknöpfe zum Schließen des Runddeckels
EN push-buttons to close the domed lid
ES pulsadores para cerrar la tapa ovalada
PL przyciski do zamykania półkolistej pokrywy
CZ stiskací knoflíky k uzavírání kulatého víka
RU кнопки для закрывания круглой крышки/кожухом 2x

- A**
RU MGB 660 ... 1100
DE Rumpf MGB
EN body MGB
ES cubeta MGB
PL korpus MGB
CZ tělo MGB
RU корпус MGB
- B**
DE Stapelrippen
EN stacking ribs
ES nervaduras de apilado
PL Żłobienia do sztaplowania
CZ stohovací žebrování
RU ребра для укладывания в штабель
- C**
DIN-KAMM
DE DIN-Kammaufnahme, doppelstufig
EN DIN comb lifting system, two-step
ES enganche del peine según DIN, en dos fases
PL uchwyt grzebieniowy DIN, dwustopniowy
CZ systém vyklápění s hřebenovou lištou podle DIN, dvoustupňový
RU разгрузочное устройство DIN двухступенчатое
- D**
DE SULO Aufkleber
EN SULO sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO
- E**
AFZ/AFZ GR
DE Aufnahmezapfen mit Stahleinlage
EN lifting trunnion with steel insert for reinforcement
ES muñón de elevación con refuerzo de acero
PL czop ustalający ze wzmocniającym wkładem ze stali
CZ Čepy k uchycení zesílené ocelovou vložkou
RU захватные цапфы со стальным вкладышем для усиления
- F**
EGS
DE Einsteckgriffe seitlich 2x
EN side easy-grip handle 2x
ES inserciones laterales 2x
PL boczne uchwyty wpuszczane 2x
CZ zasouvací úchyty po stranách 2x
RU вставные ручки боковые 2 шт.
- G**
FR
DE Funktionsrollen 2x
EN functional castors 2x
ES rodillos de funcionamiento 2x
PL funkcyjne 2x
CZ funkční kolečka 2x
RU функциональные ролики 2x
- H**
LR
DE Lenkrollen 2x
EN castors 2x
ES rodillos de dirección 2x
PL kółka zwrotne 2x
CZ řídící kolečka 2x
RU управляемые ролики 2x
- I**
DS
DE Doppelstopp
EN double stop
ES doble freno
PL podwójny hamulec
CZ dvojité zarážka
RU двойной стопор

MGB 1100 RD

4RAD MGB-SYSTEME 177
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



+OPTION

DE

Ein umfangreiches Zubehörprogramm steht für alle 4Rad-MGBs zur Verfügung. Im Zubehörteil finden Sie verschiedene Möglichkeiten, den Runddeckel mit Einwurfsystemen oder mit der Deckel-in-Deckel-Option (DID) zu kombinieren.

EN

An extensive range of accessories is available for all 4wheeled MGB bins. In the Accessories section, you can find a variety of options for combining domed lids with slot systems or with lid-in-lid options (DID).

ES

Todos los MGB de 4 ruedas disponen de un amplio programa de accesorios. En el capítulo de accesorios encontrará las diversas posibilidades que existen de combinar la tapa ovalada con sistemas de entrada o con la opción de tapa en la tapa (DID).

PL

Obszerny program akcesoriów dostępny jest dla wszystkich 4-kołowych pojemników MGB. W części poświęconej akcesoriom znajdziecie Państwo różne możliwości łączenia pokryw półokrągłej z systemami otworów wrzutowych lub z opcją pokrywa w pokrywę (DID).

CZ

Ke všem nádobám MGB se čtyřmi kolečky nabízíme rozsáhlý program příslušenství. V části s příslušenstvím najdete různé možnosti, jak kombinovat kulaté víko různými vřazovacími otvory nebo s variantou víko ve víku [V-ve-V].

RU

Для всех многофункциональных контейнеров MGB с 4 колесами предлагается обширный выбор комплектующих. В разделе комплектующих вы найдете различные возможности сочетаний круглых крышек с вариантами загрузочных отверстий или конструкциями „крышка в крышке“ (DID).

Child SAFE KSG BASIC KSG LIGHT KSG COMFORT

MGB 1100 RD

DE Möglichkeiten der Kindersicherung

EN Child safety options

ES Posibilidades de seguro para niños

PL Opcje zabezpieczenia przed dziećmi

CZ Možnosti dětské pojistky

RU Предохранительное устройство для детей

J +OPTION

ZF

DE Zentralfeststeller

EN central locking device

ES fijación central

PL ustalacz centralny

CZ centrální západka

RU центральный

блокиратор

K

DE Chipnest serienmäßig

EN chip nest as a standard

ES alojamiento del

chip de serie

PL seryjne gniazdo na chipa

CZ sériové osazení čipy

RU гнездо для чипа в

серийной комплектации

L +OPTION

EGH

DE Einsteckgriffe, hinten

EN rear handles

ES inserciones posteriores

PL tylne uchwyty

wpuszczane

CZ zasouvací úchyty vzadu

RU вставные ручки задние

M

WAK

DE Wasserablaufkappe

EN water drain cap

ES tapadera de

evacuación de agua

PL osłona odprowa-

dzaająca wodę

CZ kryt odvádějící vodu

RU водовыпускающая

крышка



Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MGB 1100 RD

A

AFZ GR

DE besonders breite
Aufnahmezapfen mit
Stahleinlage zur
Verstärkung

EN extra-wide lifting trun-
nions with steel inserts for
the highest level of safety
during emptying

ES muñones de elevación
especialmente anchos con
inserciones metálicas para
optimizar la seguridad en el
volcado

PL bardzo szerokie czopy
ustalające z wkładami ze
stali gwarantujące
najwyższe bezpieczeństwo
przy zsypaniu

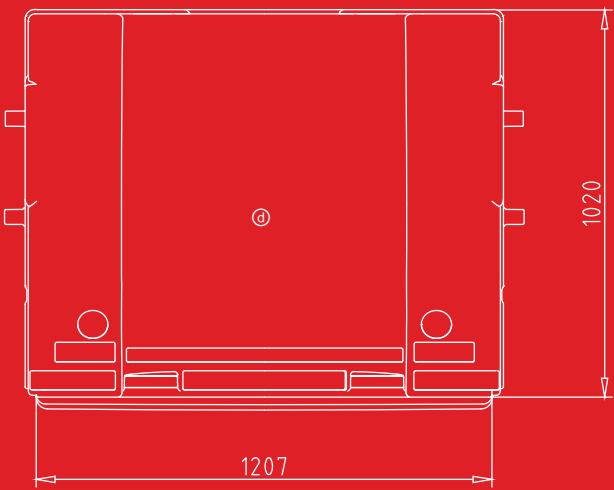
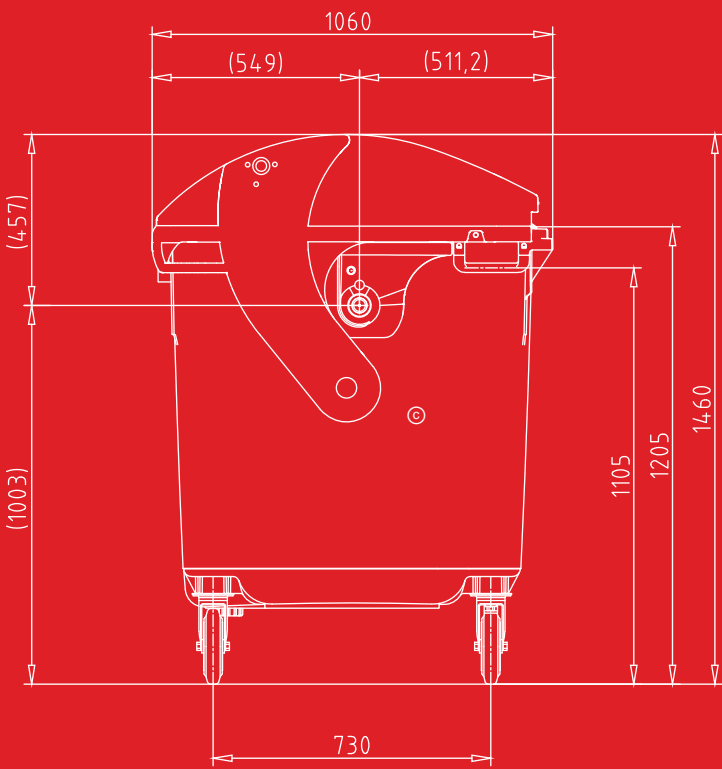
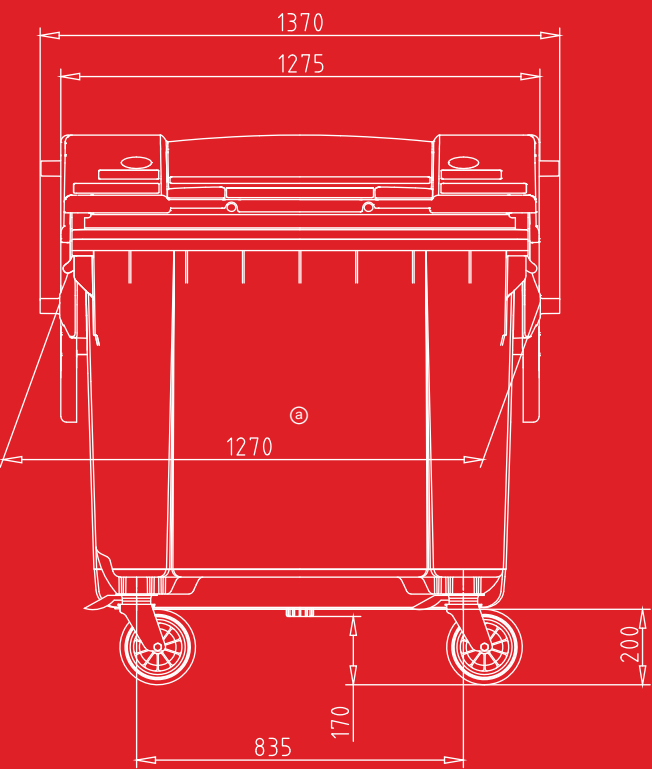
CZ rozšířené čepy k uchý-
cení vyztužené ocelovými
vložkami pro maximální
bezpečnost při vyklápění

RU особенно широкие
захватные цапфы со
стальными вкладышами
обеспечивают безопасность
в процессе разгрузки



MGB 1100 RD

4RAD MGB-SYSTEME
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-Х КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MGB 1100 RD DID V

A

AFZ GR

DE besonders breite Aufnahmezapfen mit Stahleinlage zur Verstärkung

EN extra-wide lifting trunnions with steel inserts for the highest level of safety during emptying

ES muñones de elevación especialmente anchos con inserciones metálicas para optimizar la seguridad en el volcado

PL bardzo szerokie czopy ustalające z wkładami ze stali gwarantujące najwyższe bezpieczeństwo przy zsyrywaniu

CZ rozšířené čepy k uchycení vyztužené ocelovými vložkami pro maximální bezpečnost při vyklápění

RU особенно широкие захватные цапфы со стальными вкладышами обеспечивают безопасность в процессе разгрузки

1

DE MGB 1100 RD
VORBER F DID V

DE Deckel MGB 1100 Runddeckel, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option, Montage vorne

EN lid MGB 1100 domed lid, prepared for lid-in-lid option, mounted in front

ES tapa MGB 1100, tapa ovalada, preparada para la opción tapa dentro de la tapa, montaje por delante

PL pokrywa MGB 1100 pokrywa półokrągła, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywę, montaż z przodu

CZ víko MGB 1100 kulaté s přípravou na variantu víko ve víku, montáž vpředu

RU крышка MGB 1100 Круглая крышка, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке, установка спереди

2

KL DE VORN MGB 1100 RD-DID

DE Deckel klein für Deckel-in-Deckel-Option, Montage vorne am MGB 1100 mit Runddeckel

EN lid small for lid-in-lid option, mounted in front on MGB 1100 with domed lid

ES tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa, montaje por delante en MGB 1100 con tapa ovalada

PL pokrywa mała do opcji pokrywa w pokrywę, montaż z przodu do MGB 1100 z półokrągłą pokrywą

CZ víko malé pro variantu víko ve víku, montáž vpředu na nádobu MGB 1100 s kulatým víkem

RU крышка малая для установки люка в конструкции крышка в крышке, установка спереди на MGB 1100 с круглой крышкой

3

DE Scharniergehäuse für Deckel-in-Deckel separat

EN hinge case for lid-in-lid
ES caja de la bisagra para la tapa en la tapa

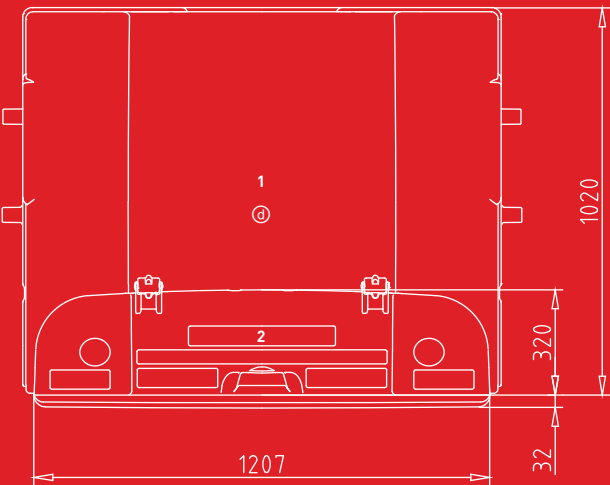
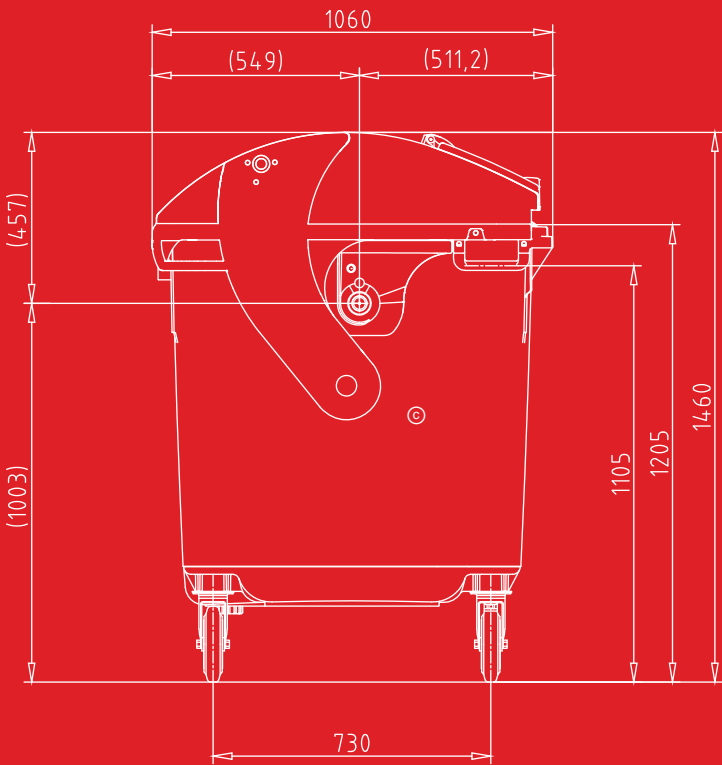
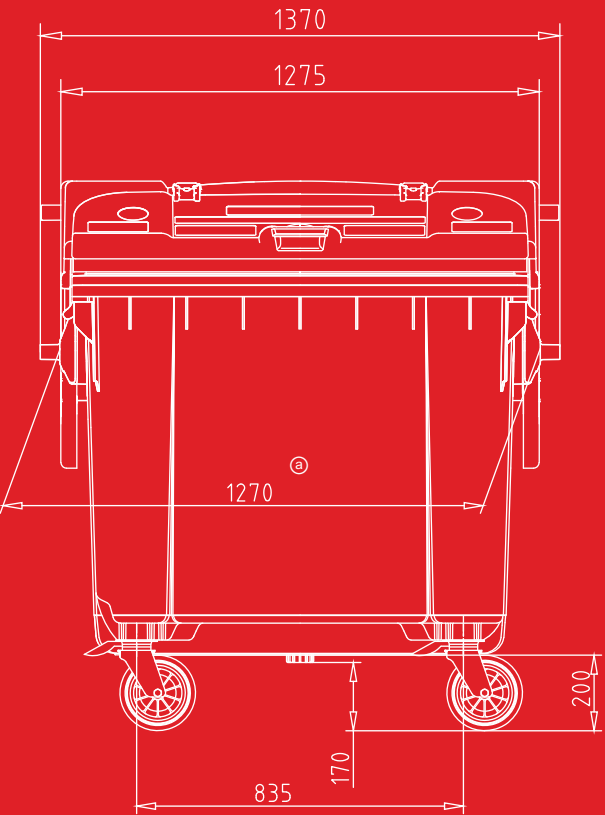
PL obudowa zawiasów do systemu pojemnik w pojemnik

CZ kryt se závěsy na montáž víka ve víku

RU корпус шарнира для конструкции крышка в крышке

MGB 1100 RD DID V

4RAD MGB-SYSTEME
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-Х КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht	Ⓐ view front	Ⓐ vista frontal	Ⓐ widok z przodu	Ⓐ čelní pohled	Ⓐ вид спереди
Ⓑ Rückansicht	Ⓑ view back side	Ⓑ vista posterior	Ⓑ widok z tyłu	Ⓑ pohled zezadu	Ⓑ вид сзади
Ⓒ Seitenansicht	Ⓒ side view	Ⓒ vista lateral	Ⓒ widok z boku	Ⓒ boční pohled	Ⓒ вид сбоку
Ⓓ Draufsicht	Ⓓ top view	Ⓓ vista desde arriba	Ⓓ widok z góry	Ⓓ pohled shora	Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MGB 1100 RD DID H



A

AFZ GR

DE besonders breite Aufnahmezapfen mit Stahleinlage zur Verstärkung

EN extra-wide lifting trunnions with steel inserts for the highest level of safety during emptying

ES muñones de elevación especialmente anchos con inserciones metálicas para optimizar la seguridad en el volcado

PL bardzo szerokie czopy ustalające z wkładami ze stali gwarantujące najwyższe bezpieczeństwo przy zsypanywaniu

CZ rozšířené čepy k uchycení vyztužené ocelovými vložkami pro maximální bezpečnost při vyklápění

RU особенно широкие захватные цапфы со стальными вкладышами обеспечивают безопасность в процессе разгрузки

1

DE MGB 1100 RD VORBER F DID H

DE Deckel MGB 1100 Runddeckel, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option, Montage hinten

EN Lid MGB 1100 domed lid, prepared for lid-in-lid option, mounted in rear

ES tapa MGB 1100, tapa ovalada, preparada para la opción tapa dentro de la tapa, montaje por detrás

PL pokrywa MGB 1100 pokrywa półokrągła, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie, montaż z tyłu

CZ víko MGB 1100 kulaté s přípravou na variantu víko ve víku, montáž vzadu

RU крышка MGB 1100 Круглая крышка, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке, установка сзади

2

DE Scharniergehäuse für Deckel-in-Deckel separat

EN hinge case for lid-in-lid

ES caja de la bisagra para la tapa en la tapa

PL obudowa zawiasów do systemu pojemnik w pojemnik

CZ kryt se závěsy na montáž víka ve víku

RU корпус шарнира для конструкции крышка в крышке

3

KL DE HINTEN MGB 1100 RD-DID

DE Deckel klein für Deckel-in-Deckel-Option, Montage hinten am MGB 1100 mit Runddeckel oder Montage vorne und/oder hinten am MGB 660-1100 mit Flachdeckel

EN lid small for lid-in-lid option, mounted in rear of MGB 1100 with domed lid or mounted in front and/or rear on MGB 660-1100 with flat lid

ES tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa, montaje por delante en MGB 660-1100 con tapa plana

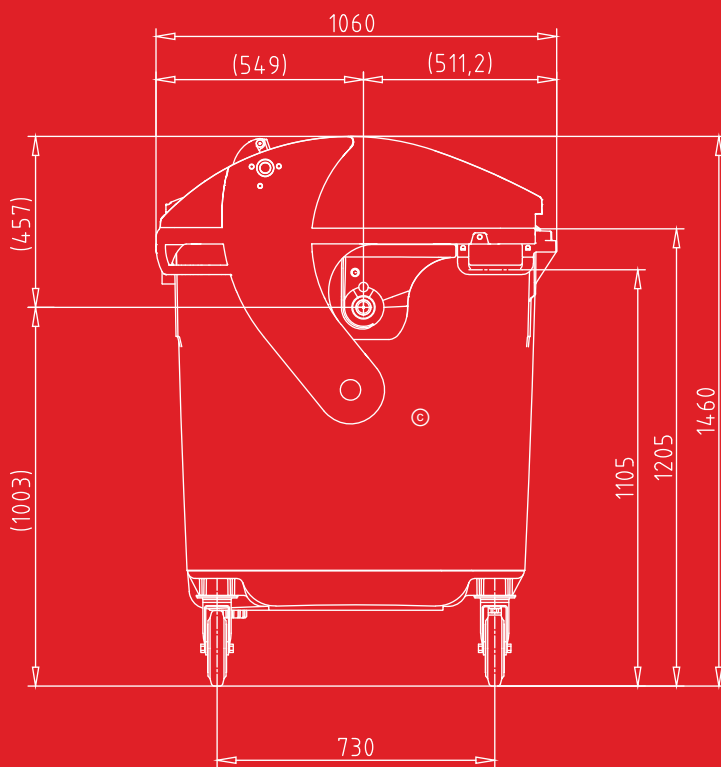
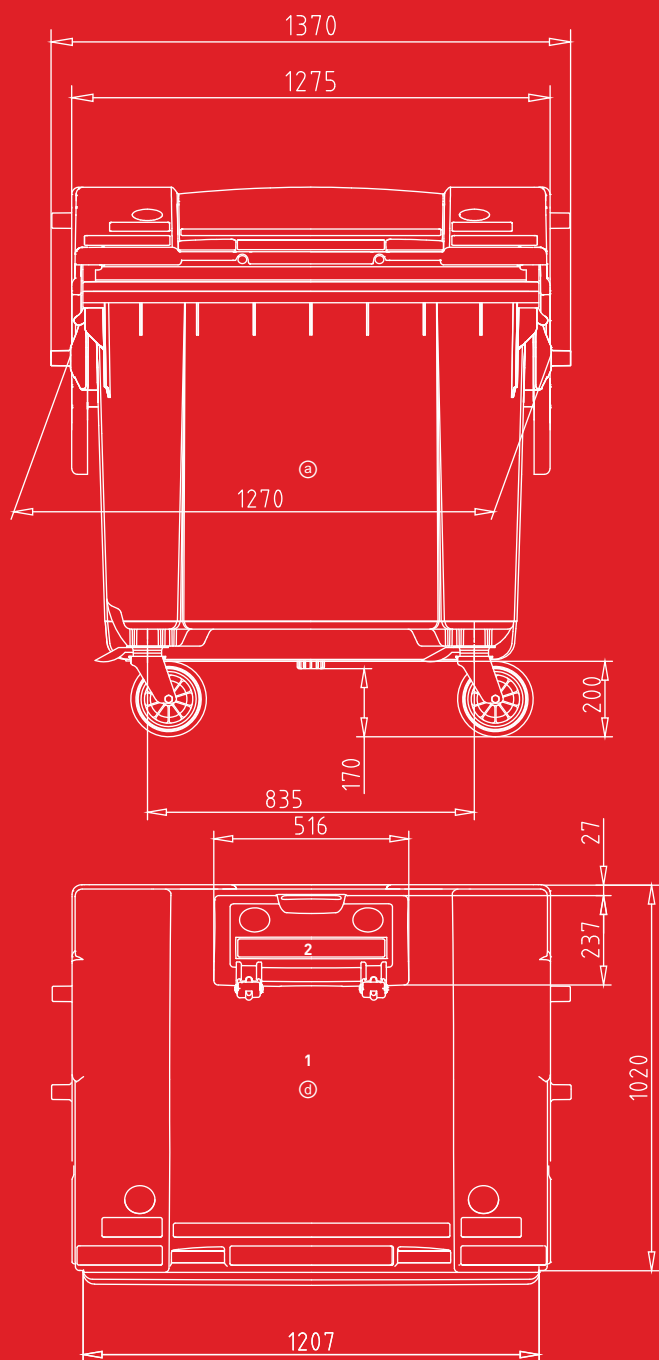
PL pokrywa mała do opcji pokrywa w pokrywie Montaż z tyłu do MGB 1100 z półokrągłą pokrywą lub montaż z przodu i/ lub z tyłu do MGB 660-1100 z płaską pokrywą

CZ víko malé pro variantu víko ve víku, montáž vzadu na nádobu MGB 1100 s kulatým víkem nebo vpředu a/ nebo vzadu na nádobu MGB 660-1100 s plochým víkem

RU крышка малая для установки люка в крышке Установка сзади на круглой крышке MGB 1100 или спереди и (или) сзади на MGB 660-1100 с плоской крышкой

MGB 1100 RD DID H

4RAD MGB-SYSTEME
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-X КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ MGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht Ⓑ Rückansicht Ⓒ Seitenansicht Ⓓ Draufsicht	Ⓐ view front Ⓑ view back side Ⓒ side view Ⓓ top view	Ⓐ vista frontal Ⓑ vista posterior Ⓒ vista lateral Ⓓ vista desde arriba	Ⓐ widok z przodu Ⓑ widok z tyłu Ⓒ widok z boku Ⓓ widok z góry	Ⓐ čelní pohled Ⓑ pohled zezadu Ⓒ boční pohled Ⓓ pohled shora	Ⓐ вид спереди Ⓑ вид сзади Ⓒ вид сбоку Ⓓ вид сверху

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



MGB 1100 RD DID VH



A

AFZ GR

DE besonders breite Aufnahmezapfen mit Stahleinlage zur Verstärkung

EN extra-wide lifting trunnions with steel inserts for the highest level of safety during emptying

ES muñones de elevación especialmente anchos con inserciones metálicas para optimizar la seguridad en el volcado

PL bardzo szerokie czopy ustalające z wkładami ze stali gwarantujące najwyższe bezpieczeństwo przy zsypanywaniu

CZ rozšířené čepy k uchycení vyztužené ocelovými vložkami pro maximální bezpečnost při vyklápění

RU особенно широкие захватные цапфы со стальными вкладышами обеспечивают безопасность в процессе разгрузки

1

DE MGB 1100 RD VORBER F DID VH

DE Deckel MGB 1100 Runddeckel, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option, Montage vorne und hinten

EN lid MGB 1100 domed lid, prepared for lid-in-lid option, mounted in front and rear

ES tapa MGB 1100, tapa ovalada, preparada para la opción tapa dentro de la tapa, montaje por delante y por detrás

PL pokrywa MGB 1100 pokrywa półokrągła, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie, montaż z przodu i z tyłu

CZ víko MGB 1100 kulaté s přípravou na variantu víko ve víku, montáž vpředu a vzadu

RU крышка MGB 1100 круглая крышка, подготовленная для установки люка в крышке, установка спереди и сзади

KL DE VORN MGB 1100 RD-DID

DE Deckel klein für Deckel-in-Deckel-Option, Montage vorne am MGB 1100 mit Runddeckel

EN lid small for lid-in-lid option, mounted in front on MGB 1100 with domed lid

ES tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa, montaje por delante en MGB 1100 con tapa ovalada

PL pokrywa mała do opcji pokrywa w pokrywie, montaż z przodu do MGB 1100 z półokrągłą pokrywą

CZ víko malé pro variantu víko ve víku, montáž vpředu na nádobu MGB 1100 s kulatým víkem

RU крышка малая для установки люка в крышке, установка спереди на MGB 1100 с круглой крышкой

3

KL DE HINTEN MGB 1100 RD-DID

DE Deckel klein für Deckel-in-Deckel-Option, Montage hinten am MGB 1100 mit Runddeckel oder Montage vorne und/oder hinten am MGB 660-1100 mit Flachdeckel

EN lid small for lid-in-lid option, mounted in rear of MGB 1100 with domed lid or mounted in front and/or rear on MGB 660-1100 with flat lid

ES tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa, montaje por detrás en MGB 1100 con tapa ovalada o bien montaje por delante en MGB 660-1100 con tapa plana

PL pokrywa mała do opcji pokrywa w pokrywie

RU крышка малая для установки люка в крышке

Установка сзади на круглой крышке MGB 1100 или спереди и (или) сзади на MGB 660-1100 с плоской крышкой

4

DE Scharniergehäuse für Deckel-in-Deckel separat

EN hinge case for lid-in-lid

ES caja de la bisagra para la tapa en la tapa

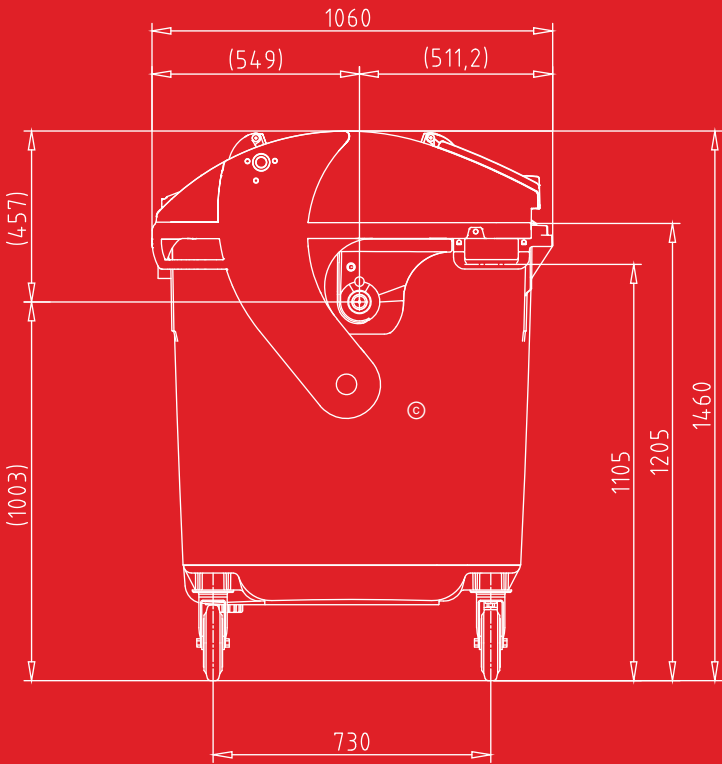
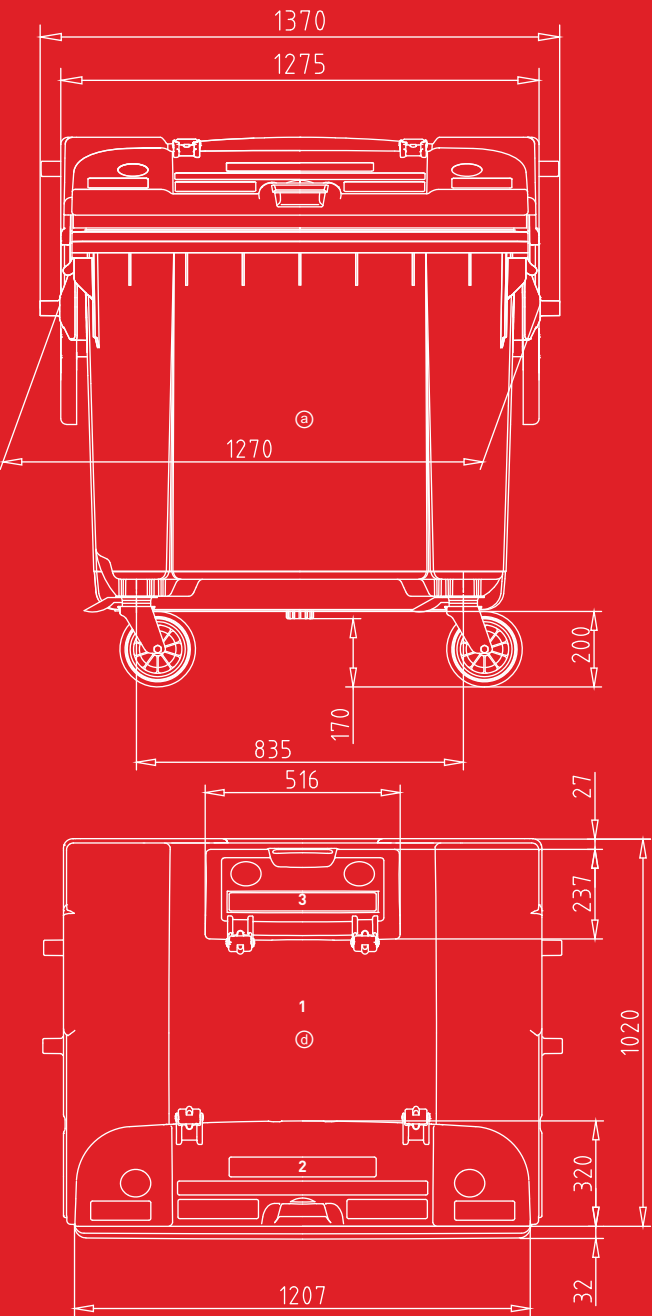
PL obudowa zawiasów do systemu pojemnik w pojemnik

CZ kryt se závěsy na montáž víka ve víku

RU корпус шарнира для конструкции крышка в крышке

MGB 1100 RD DID VH

4RAD MGB-SYSTEME
4WHEELED MGB SYSTEMS
SISTEMAS MGB DE 4 RUEDAS
SYSTEMY MGB 4-KOŁOWY
SYSTÉMY MGB SE 4 KOLEČKY
4-Х КОЛЕСНЫЕ КОНТЕЙНЕРНЫЕ СИСТЕМЫ МGB



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
a Frontansicht	a view front	a vista frontal	a widok z przodu	a čelní pohled	a вид спереди
b Rückansicht	b view back side	b vista posterior	b widok z tyłu	b pohled zezadu	b вид сзади
c Seitenansicht	c side view	c vista lateral	c widok z boku	c boční pohled	c вид сбоку
d Draufsicht	d top view	d vista desde arriba	d widok z góry	d pohled shora	d вид сверху



CONFIDO



CONFIDO

DE

Der CONFIDO ist ein Behälter, der speziell zur Sammlung vertraulicher Dokumente entwickelt wurde. Er verfügt charakteristisch über einen Sicherheitspapiereinwurf am Behälterdeckel, der immer vom Typ EURO2 ist. Jeder CONFIDO ist mit einem Sicherheitsschloss ausgestattet, welches den Deckel zuverlässig verriegelt und damit die unbefugte Entnahme von Dokumenten verhindert.

EN

The CONFIDO bin was especially developed for the collection of confidential documents. It features a safety paper inlet on the lid. The lid must always be a EURO2 lid. Each CONFIDO is equipped with a safety lock that reliably locks the lid and prevents unauthorised access to the collected documents.

ES

El CONFIDO es un contenedor desarrollado especialmente para eliminar documentos confidenciales. En él es característica la entrada de seguridad para papel en la tapa del contenedor que, por cierto, siempre es del tipo EURO2. Cada CONFIDO está equipado con un cierre de seguridad que bloquea de manera fiable la tapa y evita con ello que alguien no autorizado pudiera tener acceso a los documentos.

DOCUMENTE

PO

CONFIDO to pojemnik zaprojektowany specjalnie do poufnych dokumentów. Charakteryzuje się bezpiecznym wlotem papieru na pokrywie pojemnika (zawsze typu EURO2). Każdy pojemnik CONFIDO jest wyposażony w bezpieczny zamek, który niezawodnie blokuje pokrywę i tym samym zapobiega wyjmowaniu dokumentów przez nieupoważnione osoby.

CZ

CONFIDO je nádoba, která byla vytvořena speciálně na shromažďování důvěrných dokumentů. Jejím typickým znakem je bezpečný vřazovací otvor na papír zabudovaný do víka nádoby, které je vždy typu EURO2. Každá nádoba CONFIDO je vybavena bezpečnostním zámkem, který spolehlivě zamyká víko nádoby a tím brání vyjmutí dokumentů nepovolnou osobou.

RU

Контейнер CONFIDO специально разработан для сбора конфиденциальных документов. Его характерной особенностью является защищенное отверстие для бумаги на крышке контейнера. Контейнеры всегда снабжаются крышкой типа EURO2. На каждом контейнере CONFIDO установлен замок высокой секретности, надежно блокирующий крышку и препятствующий несанкционированному извлечению документов.

ENTS

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции

1

DE

Farbgebung

Der CONFIDO ist ausschließlich in silber-metallic erhältlich. Wie bei allen SULO Behältersystemen handelt es sich auch hierbei um ein spezielles HDPE, welches durch zusätzliche Metallpigmente den CONFIDO kennzeichnet. Die CONFIDO-Farbe bietet ein ansprechendes Design und ist damit für den Einsatz in Büroräumen optimal geeignet.

EN

Colours

The CONFIDO bin is only available in silver-metallic. Like all other SULO bin systems, this bin too is made from special HDPE, in this case with additional metallic pigments. The CONFIDO colour is appealing and thus ideal for use in offices.

ES

Coloración

El CONFIDO se suministra sólo en metálico plateado. Como en todos los sistemas de contenedores SULO, se trata también aquí de un HDPE especial, pero con unos pigmentos especiales que distinguen al CONFIDO. El color CONFIDO tiene un diseño atractivo, de modo que se integra a la perfección en el entorno de las oficinas.

PL

Kolorystyka

Pojemnik CONFIDO jest dostępny wyłącznie w kolorze srebrnym metalicznym. Podobnie jak w przypadku wszystkich systemów pojemników SULO, również ten wykonany jest ze specjalnego tworzywa HDPE, zaopatrzonego w celu identyfikacji w dodatkowe pigmenty metaliczne. Kolorystyka pojemników CONFIDO wyróżnia się estetycznością i dlatego pojemniki te optymalnie nadają się do umieszczenia w pomieszczeniach biurowych.

CZ

Barevné

Nádoby CONFIDO se dodávají výhradně v barvě stříbrná metaliza. Stejně jako všechny ostatní nádoby SULO se vyrábějí ze speciálního HDPE, který se v případě nádob CONFIDO odlišuje dodatečně přidávanými kovovými pigmenty. Díky této barvě mají nádoby CONFIDO příjemný design a dobře zapadají do kancelářských prostor.

RU

Окраска

Контейнеры CONFIDO всегда окрашены в серебристый цвет с металлическим блеском. Как и все системы контейнеров SULO, контейнеры серии CONFIDO изготовлены из специального HDPE, отличающегося в данном случае добавлением специального металлического пигмента. Цвет контейнеров CONFIDO выразителен и эффектен, благодаря чему их можно устанавливать в офисных помещениях.



CONFIDO 240

CONFIDO

120L/140L/240L



2

DE Sicherheits-papiereinwurf

Im Gegensatz zu einem Papiereinwurfschacht bietet der Sicherheitspapier-einwurf einen zusätzlichen Sicht- und Eingriffschutz. Der CONFIDO ist in den Behältergrößen 120L, 140L und 240L verfügbar.

EN

Safety paper inlet

Unlike the paper inlet, the safety paper inlet conceals the contents visually as well. The CONFIDO bin is available in the sizes 120, 140 and 240.

ES

Entrada de seguridad para papel

A diferencia de una entrada de papel normal, la entrada de seguridad ofrece una protección adicional. El CONFIDO está disponible en los tamaños 120, 140 y 240.

PL

Bezpieczny wlot papieru

Bezpieczny wlot zapewnia – w odróżnieniu do zwykłej komory wlotu papieru – dodatkową ochronę, zastępując zawartość wnętrza pojemnika. Rozwiązanie CONFIDO jest dostępne w rozmiarach 120, 140 i 240.

CZ

Bezpečnostní otvor pro vzhazování papíru

Oproti běžné šachtě na vzhazování papíru nabízí bezpečný vzhazovací otvor ještě dodatečnou ochranu tím, že není do nádoby vidět. Nádoby CONFIDO se dodávají ve velikostech 120, 140 a 240.

RU

защищенное отверстие для бумаги

отличие от шахты для загрузки бумаги защищенное отверстие для бумаги дополнительно предохраняет документы от посторонних взглядов. Поставляются контейнеры CONFIDO размеров 120, 140 и 240.

3

DE

Deckelverstärkung aus Metall

An der Deckelunterseite ist eine spezielle Deckelverstärkung montiert. Sie verhindert, dass der Deckel seitlich angehoben werden kann und bietet damit zusätzliche Sicherheit.

EN

Metal reinforcement in the lid

The bottom of the lid is reinforced. This is an additional security feature that prevents the lid from being lifted from the side.

ES

Refuerzo de la tapa en metal

En la cara inferior de la tapa se ha montado un refuerzo especial. De este modo se evita que la tapa se pueda abrir por el lateral y ofrece así aún más seguridad.

Metalowe

wzmocnienie pokrywy

ANa spodzie pokrywy zamontowane jest specjalne wzmocnienie, uniemożliwiające uniesienie jej z boku i zapewniające tym samym dodatkowe bezpieczeństwo.

CZ

Kovová výztuha víka

Na spodní straně víka je namontováno speciální zesílení, které brání nadzvednutí víka po stranách. To je další bezpečnostní prvek.

RU

металлические усилители крышки

На нижней стороне крышки установлен специальный усиливающий элемент. Он препятствует подъему крышки сбоку, обеспечивая дополнительную безопасность.



4

DE

Automatikschloss

Das Automatikschloss des CONFIDO ist das Schloss des Typs 2301/2309. Es verfügt über einen Schließzylinder mit Schlüssel und ist ohne Schwerkraftfunktion ausgestattet. Es ist nur in grün erhältlich.

EN

Automatic lock

The CONFIDO automatic lock is a lock of the 2301/2309 type and is only available in green. It has a locking cylinder with key but doesn't have the gravity function.

ES

Cierre automático

El cierre automático de CONFIDO es un cierre del tipo 2301/2309. Dispone de un cilindro de cierre con llave y está dotado de la función de gravedad. Sólo se fabrica en verde.

PL

Automatyczny zamek

Automatyczny zamek pojemnika CONFIDO to zamek typu 2301/2309. Posiada on cylinder zamykający z kluczem i funkcję grawitacyjną. Zamek dostępny jest tylko w kolorze zielonym.

CZ

Automatický zámek

Jako automatický zámek se u nádob CONFIDO používá zámek typu 2301/2309. Je vybaven válcovou vložkou s klíčem a gravitační funkcí. Dodává se pouze v červené barvě.

RU

автоматический замок

Контейнеры CONFIDO оснащаются автоматическим замком типа 2301/2309. Замок имеет профиль-цилиндр с ключом и гравитационную функцию и всегда окрашивается в красный цвет.

5

DE Chipnest serienmäßig

EN chip nest as a standard

ES alojamiento del chip de serie

PL seryjne gniazdo na chipa

CZ sériové osazení čipy

RU гнездо для чипа в серийной



6 Switch nClip

KENNSCHILD M6B

DE Kennzeichnungsclip

EN identification clip

ES clip de rotulación

PL klipsy do znakowania

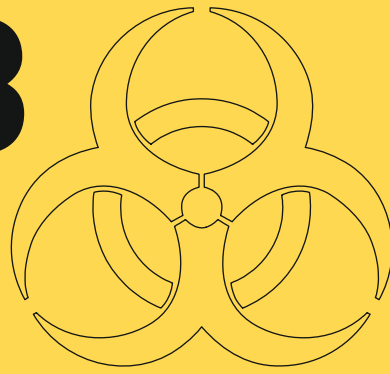
CZ označovací klip

RU маркировочный зажим





KAB



DE

Krankenhausabfallbehälter

Der Krankenhausabfallbehälter wurde speziell für die Sammlung infektiöser Abfälle (gefährliche Abfälle) entwickelt. Der KAB 360 entspricht den Vorgaben der UN-Norm 4H2 und der KAB 660, 770 und 1100 FD denen der UN-Norm UH50H. Jeder KAB ist mit einem Dreikantschloss ausgestattet und bietet daher Schutz vor unbefugtem Zugriff. Charakteristisch für den KAB ist, dass der Wasserablauf – wie bei allen anderen SULO-4Rad-Behältersystemen im Behälterboden vorhanden – beim KAB fehlt und dadurch der Behälter komplett dicht ist. Darüber hinaus ist zwischen Rumpf und Deckel eine umlaufende Gummilippe aufgesetzt, die den KAB zusätzlich abdichtet.

Die gelbe Farbe und die zweifarbig (schwarz und weiß) Heißfolienprägung auf dem Rumpf kennzeichnen den KAB. Darüber hinaus ist jeder KAB 660, 770 und 1100 FD mit einer Seriennummer versehen, die durch ein Einzelzertifikat bestätigt wird.

EN

Clinical waste bin

The clinical waste bin was especially developed for the collection of infectious waste (hazardous waste). As KAB 360 it complies with the requirements of UN standard 4H2, and as KAB 660, 770 and 1100 FD it complies with UN standard UH50H. Each KAB bin features a triangular lid lock to prevent unauthorised access. One of the characteristics of the KAB bin is that, unlike all SULO 4wheeled bin systems, it does not have a water drain on the bottom of the bin, thus making it completely watertight. It also features a circumferential rubber lip between the body and the lid, which seals the KAB bin additionally.

The KAB can be recognised by its yellow colour and the two-colour hot foil stamping (black and white). Each KAB 660, 770 and 1100 FD also has a serial number that is confirmed by an individual certificate.

ES

Contenedor de residuos hospitalarios

El contenedor de residuos hospitalarios fue desarrollado especialmente para depositar residuos infecciosos (residuos peligrosos). El KAB 360 cumple la normativa NU 4H2 y los KAB 660, 770 y 1100 FD la normativa de NU UH50H. Cada KAB está dotado de un cierre triangular y ofrece así protección contra personas no autorizadas. El KAB no tiene esa salida de agua en la base de que disponen todos los sistemas de contenedores SULO de 4 ruedas. Por tanto, este contenedor es completamente estanco. Además, entre la cubeta y la tapa se ha superpuesto un reborde de goma que estanqueiza el recipiente aún más.

El color amarillo y la impresión en film térmico en dos colores (blanco y negro) de la cubeta son caraterísticos del KAB. Además, todos los KAB 660, 770 y 1100 FD tienen un número de serie confirmado mediante un certificado propio.

CLINICAL

PO**Pojemniki na odpady szpitalne**

Pojemnik na odpady szpitalne został zaprojektowany specjalnie do odpadów zakaźnych (odpady niebezpieczne). Pojemnik KAB 360 odpowiada wymogom normy ONZ 4H2, a KAB 660, 770 i 1100 FD normom ONZ UH50H. Każdy pojemnik serii KAB jest wyposażony w zamek trójkątny i dlatego oferuje ochronę przed niedozwolonym dostępem. Charakterystyczne dla rozwiązań KAB jest to, że nie ma w nich odpływu wody, w przeciwieństwie do wszystkich czterokołowych systemów SULO, w których odpływ znajduje się na dnie. Dzięki temu pojemniki na odpady szpitalne są zupełnie szczelne. Ponadto pomiędzy ścianami a pokrywą dookoła brzegu znajduje się gumowa uszczelka, która dodatkowo uszczelnia pojemnik KAB.

Żółty kolor i dwukolorowy (czarno-biały) termodruk na ścianach zapewniają odpowiednie oznaczenie pojemnika KAB. Ponadto każdy pojemnik KAB 660, 770 i 1100 FD posiada numer seryjny potwierdzony osobnym certyfikatem.

CZ**Nádoba na nemocniční odpad**

Nádoba na nemocniční odpad byla vyvinuta speciálně ke shromažďování infekčního (nebezpečného) odpadu. V provedení KAB 360 splňuje požadavky normy UN 4H2, v provedení KAB 660, 770 a 1100 FD normy UN UH50H. Každá nádoba je opatřena zámkem s troj-hranným klíčem a je tak chráněna proti přístupu nepovolaných osob. Typickým znakem nádob KAB je, že u nich chybí odvod vody, který je jinak u všech nádob SULO se čtyřmi kolečky zabudován do dna nádoby, takže je nádoba dokonale vodotěsná. Mezi tělem nádoby a víkem je navíc po celém obvodu gumová těsnicí vložka, která ještě zvyšuje těsnost nádoby.

Nádoby KAB se odlišují žlutou barvou a dvoubarevným (černobílým) ražením za tepla na těle nádoby. Kromě toho má každá nádoba KAB 660, 770 a 1100 FD svoje sériové číslo potvrzené ještě samostatným certifikátem ke každé nádobě.

RU**Мусорный контейнер для больниц**

Мусорный контейнер для больниц был специально разработан для сбора инфицированных (опасных) отходов. Модель KAB 360 соответствует требованиям стандарта UN-4H2, а модели KAB 660, 770 и 1100 FD - стандарту UN-UH50H. Каждый контейнер KAB оснащен замком под трехгранный ключ и потому защищен от несанкционированного доступа. Характерной особенностью KAB является то, что сток для воды в днище, которым оснащаются все системы контейнеров SULO с 4 колесами, в этой модели отсутствует, и контейнер полностью герметичен. Кроме того, между корпусом и крышкой установлен проходящий по периметру резиновый уплотнитель, дополнительно изолирующий содержимое контейнера KAB.

Желтый цвет и двухцветный (черно-белый) рисунок на корпусе, полученный с помощью пленки горячего нанесения, отличает KAB от других контейнеров. Кроме того, каждый контейнер KAB 660, 770 и 1100 FD снабжен серийным номером, подтвержденным сертификатом на изделие.

WASTE

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции

KAB 360

KAB 660

KAB 770

KAB 1100 FD

UN 4H2

UN 50 H

DE zugelassen für den Transport gefährlicher Abfälle

EN approved for the transport of hazardous waste

ES autorizado para el transporte de residuos peligrosos

PL dopuszczony do transportu odpadów niebezpiecznych

CZ schválený k přepravě nebezpečného odpadu

RU сертифицирован для транспортировки опасных отходов

1

DE Gummidichtung zwischen Rumpf und Deckel

EN rubber seal between lid and body

ES junta de goma entre la cubeta y la tapa

PL gumowa uszczelka pomiędzy ścianą a pokrywą

CZ gumové těsnění mezi tělem nádoby a víkem

RU резиновый уплотнитель между корпусом и крышкой

2

DE zweifarbige Heißfolienprägung

EN two-colour hot foil stamping

ES impresión en dos colores sobre film térmico

PL dwukolorowy termodruk

CZ dvojbarevné ražení za tepla

RU двухцветный рисунок, полученный с помощью пленки горячего нанесения

3

DE Sicherheit durch Dreikantschloss

EN safety thanks to triangular lid locks

ES seguridad gracias a la cerradura triangular

PL bezpieczeństwo dzięki trójkątnemu zamkowi

CZ zabezpečení zámkem s trojhranným klíčem

RU безопасность обеспечивает замок под трехгранный ключ

4

DE keinen Wasserablauf am Behälterboden

EN no water drain on the bottom of the bin

ES no hay evacuación de agua en la base del contenedor

PL brak odpływu wody na dnie zbiornika

CZ bez odtoku vody ve dnu nádoby

RU в днище контейнера нет стока для воды

5

DE Chipnest serienmäßig

EN chip nest as a standard

ES alojamiento del chip de serie

PL seryjne gniazdo na chipa

CZ sériové osazení čipy

RU гнездо для чипа в серийной

6

DE Seriennummer mit Einzelzertifikat für KAB 660, 770, 1100 FD

EN serial number with individual certificate for KAB 660, 770, 1100 FD

ES número de serie con certificado propio para los KAB 660, 770, 1100 FD

PL numer seryjny z osobnym certyfikatem dla KAB 660, 770, 1100 FD

CZ sériové číslo s certifikátem k nádobám KAB 660, 770 a 1100 FD

RU серийный номер и сертификат на изделие для KAB 660, 770, 1100 FD

7

SL (KAB 660-1100)

DE Der KAB (Krankenhausabfallbehälter) wird grundsätzlich mit dem Spurlosreifen ausgestattet.

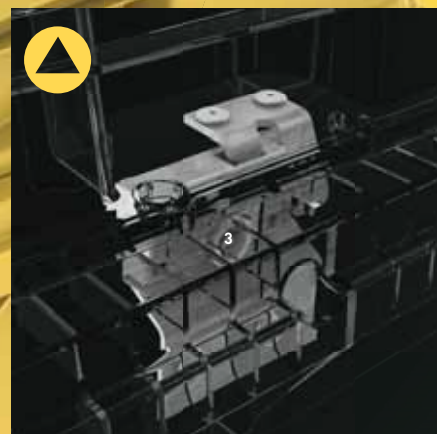
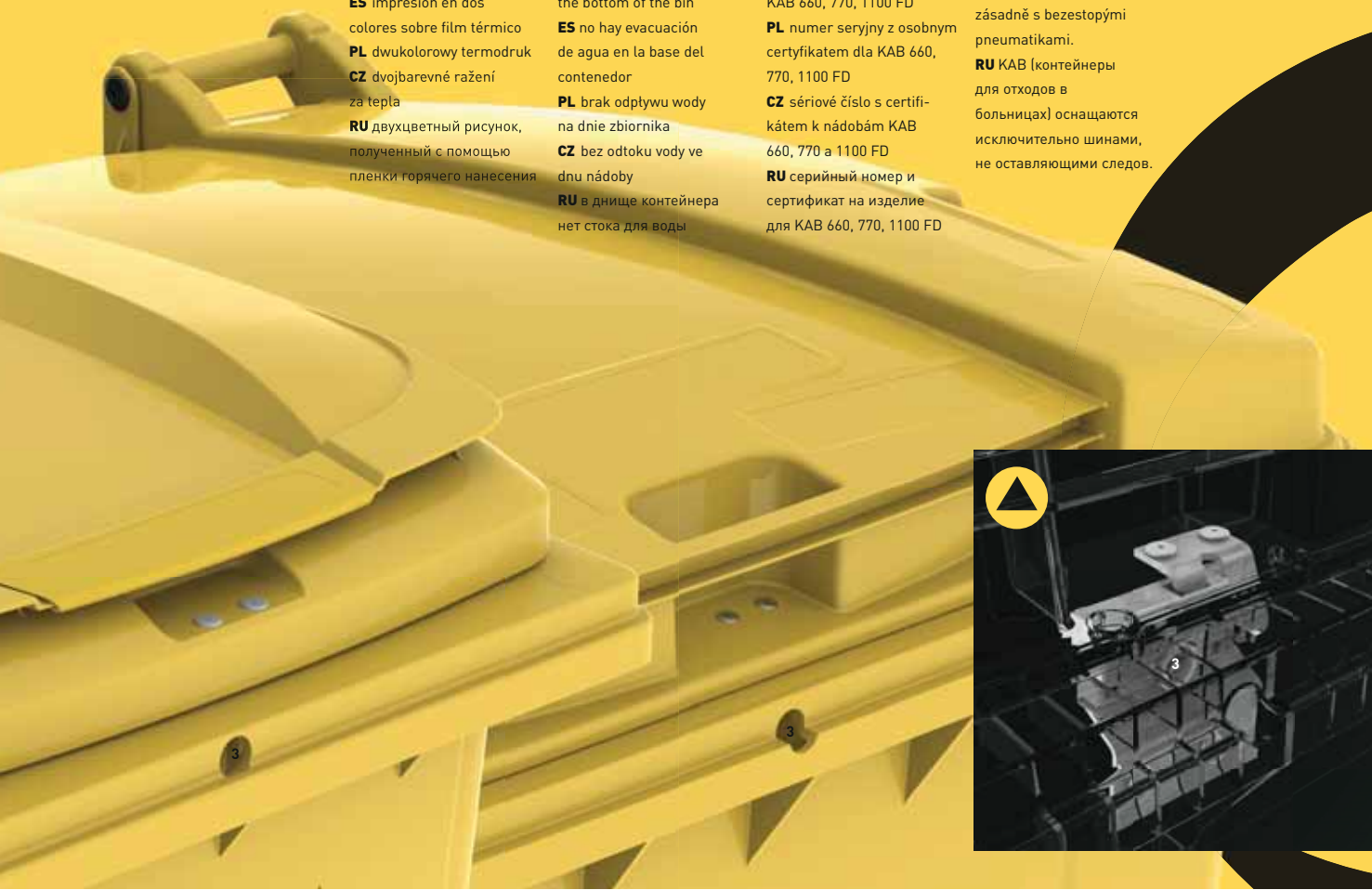
EN Non-marking tyres are standard equipment for the KAB (hospital refuse bin).

ES El KAB (contenedor de residuos hospitalarios) se equipa de serie con neumáticos sin perfil.

PL Pojemniki na odpady szpitalne (KAB) są typowo wyposażone w opony bezśladowe.

CZ Nádobu na nemocniční odpad (KAB) je dodávána zásadně s bezstopými pneumatikami.

RU KAB (контейнеры для отходов в больницах) оснащаются исключительно шинами, не оставляющими следов.



KAB

UN 4H2



KAB 360



KAB 770



KAB 660

UN 50H



KAB 1100 FD

Radsysteme
Wheel Systems
Sistemas de ruedas
Systemy pojemników kołowych
Kolečka
Системы колес





Radsysteme 2Rad-Behälter

Wheel Systems for 2Wheeled Bins

Sistemas de ruedas para contenedores de 2 ruedas

Systemy kołowe do pojemnika 2-kołowego

Kolečka k dvoukolečkovým nádobám

Системы колес для 2-х колесных контейнеров

RAD

DE

Verschiedene Radgrößen

Räder mit einem Durchmesser von 250 Millimetern lassen sich gut durch Schnee fahren. In Regionen, in denen während den Wintermonaten viel Schnee fällt, sind daher größere Räder empfehlenswert.

EN

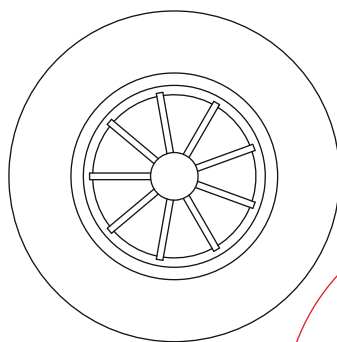
Various Wheel Sizes

Wheels with a diameter of 250 millimetres roll easily through snow. Therefore, larger wheels are recommended for regions subject to a lot of snow during the winter months.

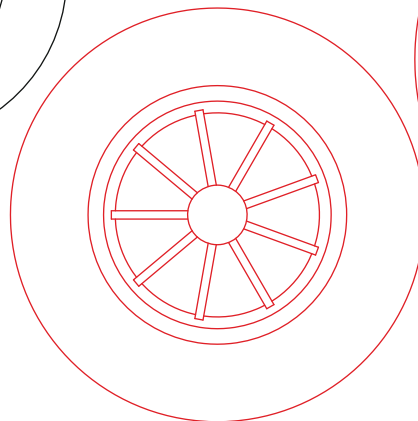
ES

Diferentes tamaños de rueda

Las ruedas con un diámetro de 250 milímetros son ideales para rodaje sobre nieve. Por tanto, estas ruedas son recomendables para aquellas regiones en las que durante los meses de invierno nieva mucho.

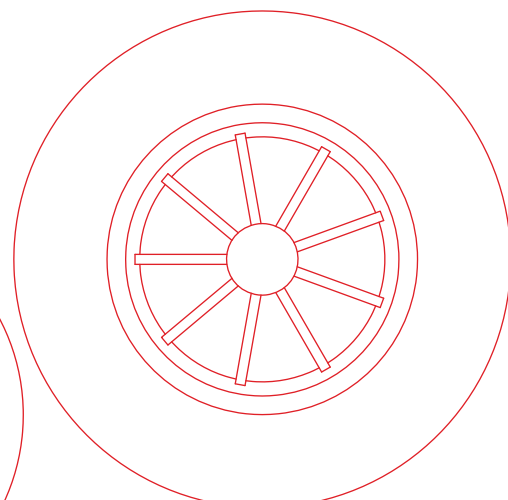


R Ø 200 MM



R Ø 250 MM

+OPTION 



R Ø 300 MM

+OPTION 

2R

PL

Różne wymiary kół

Pojemniki z kołami o średnicy 250 mm można łatwo prowadzić po śniegu. Z tego względu w regionach z dużymi opadami śniegu zaleca się wybór większych średnic kół.

CZ

Různé velikosti koleček

S kolečky o průměru 250 mm lze velmi snadno projíždět i sněhem. V oblastech s velkým množstvím sněhových srážek během zimních měsíců proto doporučujeme zvolit velká kolečka.

RU

Различные размеры колес

Колеса диаметром 250 мм особенно удобны при перемещении по снегу. Так что в регионах, где в зимние месяцы выпадает много снега, рекомендуется использовать большие колеса.

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере

MGB 340/MGB 360



Fahrwerk 4Rad MGB-Systeme

Travelling Gear for 4wheeled MGB Systems

Tren de rodaje de los sistemas MGB de cuatro ruedas

Mechanizm jezdny systemów 4-kołowych MGB

Podvozek nádob MGB se 4 kolečky

Ходовая часть систем MGB с 4 колесами

DE

Während alle 2Rad-Behälter selbstständig stehen, ist dem Fahrwerk im 4Rad-Bereich ein besonderes Augenmerk zu widmen. SULO bietet verschiedene Fahrwerk-Varianten an, die sowohl den Behälter vor dem davon rollen sichern und andererseits dafür sorgen, dass dieser Effekt möglichst komfortabel gesteuert werden kann. Neben verschiedenen Felgen, Lagerungsarten und Bereifungen sind die Fahrwerke in verschiedenen Durchmessern erhältlich.

Verschiedene Radgrößen

SULO Behälter zeichnen sich seit jeher nicht nur durch eine ausgesprochen hohe Qualität aus, sondern auch durch einen hohen Standard hinsichtlich der Funktionalität und des Komforts.

Alle 4Rad-Behälter sind grundsätzlich mit Rädern ausgestattet mit einem Raddurchmesser von 200 Millimetern und sind damit auch für hohe Bordsteinkanten optimal gerüstet. Wird ein Raddurchmesser mit 160 Millimetern gewählt, der bei niedrigen Bordsteinkanten eingesetzt werden kann, verringert sich der Rollkomfort. Für ein Fahrwerk mit 160 Millimetern Raddurchmesser ist ausschließlich die Bremsvariante des Doppelstopps verfügbar.

EN

While all 2-wheeled bins are self-standing, the wheels of the 4-wheeled bins must be given special attention. SULO offers a variety of wheel variations which both secure the bin against rolling away and also ensure that the bins can be steered as easily as possible. Along with a variety of rims, bearing types and tyres, the wheels are also available in a variety of diameters.

Various Wheel Sizes

SULO bins have always been known not only for their extremely high quality, but also for their high standard in terms of functionality and convenience.

All 4wheeled bins are equipped with 200 millimetre wheels and therefore optimally designed, even for high kerbsides. Selecting a bin with a wheel with a diameter of 160 millimetres, which can be used on low kerbsides, will mean that the bin will not roll as easily. For chassis with 160 millimetre wheels, only the double stop brake variation is available.

ES

Mientras todos los contenedores de dos ruedas se aguantan de pie por sí solos, el tren de rodaje de los contenedores de 4 ruedas es digno de mención. SULO ofrece diversas variantes de tren de rodaje, que por un lado aseguran que el contenedor no saldrá rodando por la calle, y que por otro lado permiten dirigir este efecto con la mayor comodidad posible. Además de con diferentes llantas, tipos de cojinetes y neumáticos, los trenes de rodaje también están disponibles con diversos diámetros.

Diferentes tamaños de rueda

Los contenedores SULO se caracterizan desde siempre no sólo por su excelente calidad, sino también por cumplir unos estándares muy elevados en lo que a funcionalidad y comodidad se refiere.

Todos los contenedores de cuatro ruedas están equipados de serie con ruedas de 200 milímetros de diámetro, por lo que están equipados a la perfección para hacer frente hasta a los bordillos altos. Sin embargo, si se opta por una rueda con un diámetro de 160 milímetros, el cual puede utilizarse si los bordillos no son altos, disminuye la comodidad a la hora de hacer rodar el contenedor. Para un tren de rodaje cuyas ruedas tengan un diámetro de 160 milímetros sólo hay disponible la variante de frenado de doble freno.

PL

Wszystkie pojemniki 2-kołowe stoją samodzielnie, natomiast pojemniki 4-kołowe zastępują tutaj na szczególną uwagę. Firma SULO oferuje różne wersje mechanizmu jezdniego, który z jednej strony zabezpiecza pojemniki przed niepożądanym stoczeniem się, a z drugiej strony umożliwia wygodne kierowanie ruchem pojemnika. Dostępne są różne obręcze kół, rodzaje łożyska, opony oraz różne średnice kół.

Różne wymiary kół

Pojemniki firmy SULO cechuje nie tylko wyjątkowo wysoka jakość, lecz również wykonanie zgodnie z wysokimi standardami w zakresie funkcjonalności i komfortu.

Wszystkie pojemniki 4-kołowe są typowo wyposażone w koła o średnicy 200 mm, a tym samym doskonale przystosowane do zastosowań na chodnikach z wysokimi krawężnikami. W przypadku zastosowania mniejszych kół o średnicy 160 mm przystosowanych do niższych krawężników zmniejsza się równocześnie komfort prowadzenia pojemnika. Z mechanizmem jezdny z kołami o średnicy 160 mm dostępny jest wyłącznie podwójny hamulec.

CZ

Zatímco všechny nádoby se 2 kolečky se opírají o dno nádoby, je třeba podvozku u nádob se 4 kolečky věnovat zvláštní pozornost. SULO nabízí různé varianty podvozku, které zabezpečují nádobu před tím, aby samovolně odjela, a zároveň zajišťují, aby se s nádobou dalo snadno manipulovat. Vedle různých ráfků, typů ložisek a pneumatik je možné podvozky objednávat v různých průměrech.

Různé velikosti koleček

Nádoby SULO se odjakživa vyznačují nejen vysokou kvalitou, ale i vysokým standardem funkčnosti a komfortu.

Všechny kontejnery jsou standardně osazeny kolečky o průměru 200 mm, a jsou tak optimálně vybaveny i pro vysoké obrubníky. Pokud si zákazník zvolí kolečka o průměru 160 mm, která lze použít pro nižší obrubníky, je třeba počítat se zhoršeným komfortem manipulace. U podvozku s kolečky o průměru 160 mm je k dispozici výhradně varianta brzdy s dvojitou zarážkou.

RU

Хотя все 2-колесные контейнеры удобны, шасси с 4 колесами привлекает особое внимание. SULO предлагает несколько вариантов шасси, которые позволяют без труда перемещать контейнер и обеспечивают при этом удобное управление. Помимо того, что можно заказать различные колесные обода, подшипники и шины, шасси поставляется с колесами различного диаметра.

Различные размеры колес

Контейнеры SULO всегда отличались не только очень высоким качеством, но и высоким стандартом с точки зрения функциональности и комфорта.

Все 4-колесные контейнеры в основном оснащаются колесами диаметром 200 мм и поэтому идеально приспособлены для высоких поребриков. Если же выбирается диаметр 160 мм, который можно использовать при наличии низких поребриков, менее удобным становится перекатывание контейнера. Для шасси с колесами диаметром 160 мм имеются только варианты тормоза с двойным стопором.

Lenkrollen & Funktionsrollen

Castors & Functional Castors

Rodillos de dirección y de funcionamiento

Kółka kierujące & kółka funkcyjne

Řídicí a funkční kolečka

Управляемые и функциональные ролики

LR

DE

Lenkrollen

Jeder 4Rad-Behälter ist grundsätzlich immer mit zwei Lenkrollen ausgestattet, die an der rechten und linken Unterseite hinten am Behälter montiert werden. Lenkrollen haben die Eigenschaft, dass sie sich im Winkel von 360°, also um die eigene Achse, drehen lassen.

Behälter mit vier Lenkrollen

Werden am Behälter vier Lenkrollen montiert, so hat dies zur Folge, dass sich jede Rolle um die eigene Achse dreht. Damit wird der Behälter in jede Richtung lenkbar, vergleichbar mit einem Einkaufswagen. Dies ist jedoch nur dann sinnvoll, wenn dieser Effekt bewusst gewählt wird. Ausgestattet mit vier Lenkrollen ist der Behälter ungebremst und kann daher nur für Anwendungen eingesetzt werden, bei denen keine Bremse vorgeschrieben sind.

EN

Castors

Every 4-wheeled bin is equipped with two castors as a standard, which are mounted on the back of the bin on the left and right sides. Castors have the characteristic that they can turn at an angle of 360°, or they are able to turn on their own axis.

Bin with four castors

If four castors are mounted on the bin, then each wheel can turn on its own axis. This makes the bin able to turn in all directions, similar to a shopping cart. This is only advantageous if this effect is selected especially. A bin with four castors has no brakes and can only be used in applications that do not require brakes.

ES

Rodillos de dirección

Todos los contenedores de cuatro ruedas están equipados de serie con dos rodillos de dirección montados respectivamente en la parte inferior derecha e izquierda traseras del contenedor. Los rodillos de dirección se pueden girar en un ángulo de 360°, es decir, pueden girar sobre su propio eje.

Contenedores con cuatro rodillos de dirección

Si se montan cuatro rodillos de dirección en el contenedor, cada uno de los rodillos gira sobre su propio eje. De este modo se consigue poder maniobrar el contenedor en cualquier dirección, algo similar a lo que sucede con los carros de la compra. Sin embargo, esto sólo tiene sentido si realmente se desea conseguir este efecto, ya que los contenedores equipados con cuatro rodillos de dirección no están frenados, por lo que sólo pueden utilizarse para aplicaciones que no requieran freno.

FR

Funktionsrollen

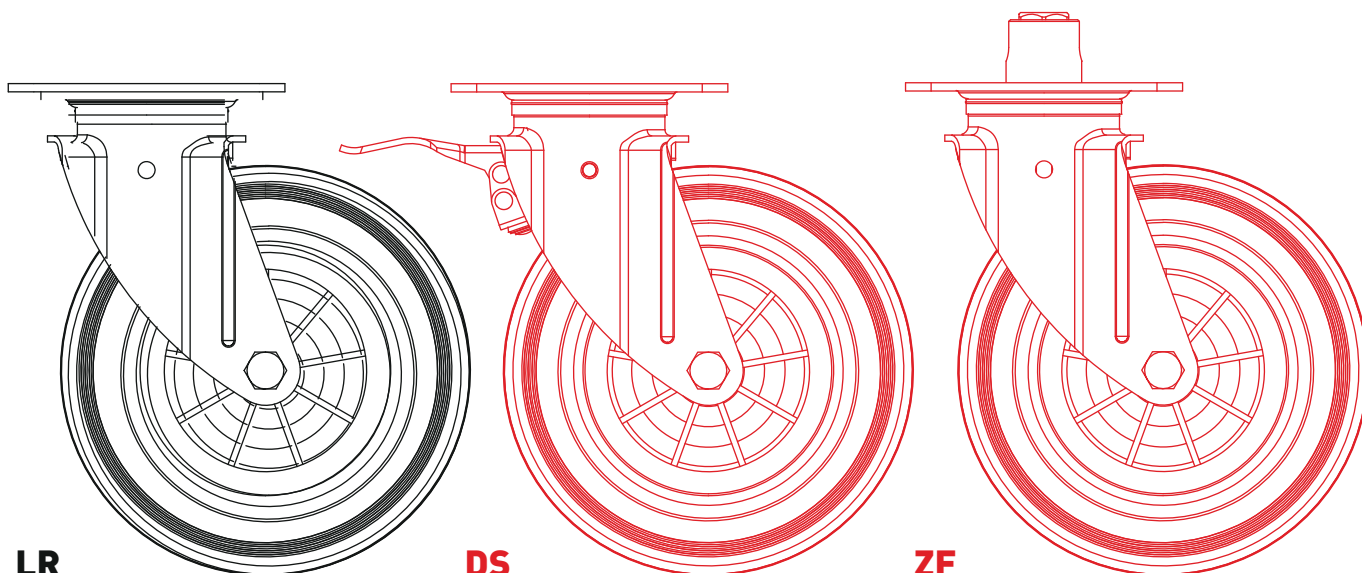
Funktionsrollen sind ebenfalls Lenkrollen, die über eine zusätzliche Funktion verfügen. Dazu zählen Bremssysteme, wie Doppelstopp (DS) oder Zentralfeststeller (ZF) und Lenksysteme wie die Option der Lenksperre (LSP). Beide Bremssysteme können mit der Lenksperre kombiniert werden.

Functional castors

Functional castors are also castors that have an additional function. This includes brake systems, such as the double-stop (DS) or the central locking device (ZF), and steering systems such as the directional locks (LSP). Both brake systems can be combined with the directional lock.

Rodillos de funcionamiento

Los rodillos de funcionamiento son rodillos de dirección con una función adicional. Entre ellos se cuentan los sistemas de frenos, como el doble freno (DS) o la fijación central (ZF), y los sistemas de dirección como la opción de bloqueo de dirección (LSP). Ambos sistemas de frenos pueden combinarse con el bloqueo de dirección.



PL Kółka kierujące

Każdy pojemnik 4-kołowy jest typowo wyposażony w dwa kółka kierujące, zamontowane z prawej i lewej strony z tyłu od spodu pojemnika. Kółka kierujące obracają się wokół własnej osi, tzn. w zakresie 360°.

CZ Řídicí kolečka

Každý kontejner je vždy standardně vybaven dvěma řídicími kolečky, která jsou namontována vpravo a vlevo na zadní straně kontejneru. Řídicí kolečka mají tu vlastnost, že se mohou otáčet okolo své vlastní osy v úhlu 360°.

RU Управляемые ролики

Каждый 4-колесный контейнер в основном оснащается всегда двумя поворотными роликами, смонтированными внизу справа и слева на задней стороне контейнера. Поворотные ролики обладают свойством вращения вокруг оси на 360°.

Pojemniki z czterema kółkami kierującymi

Jeżeli na pojemniku zamontowano cztery kółka kierujące, każde z kółek obraca się wokół własnej osi. W ten sposób możliwe jest prowadzenie pojemnika w dowolnym kierunku – podobnie do wózka na zakupy. Zaleca się jednak świadomy wybór tej opcji. Pojemnik wyposażony w cztery kółka kierujące nie posiada funkcji hamowania i może być wykorzystywany wyłącznie do zastosowań, w których hamulec nie jest obowiązkowy.

Kontejnery se čtyřmi kolečky

Pokud je kontejner osazen čtyřmi řídicími kolečky, znamená to, že se všechna kolečka mohou otáčet okolo své vlastní osy. Kontejner je tudíž možné řídit do všech čtyř stran, stejně jako nákupní vozík. Má to však smysl pouze tehdy, když je tento efekt opravdu žádoucí. Je-li kontejner vybaven čtyřmi řídicími kolečky, nelze jej zabrzdít, a je tudíž možné jej použít pouze v případech, kdy není předepsána brzda.

Контейнер с четырьмя поворотными роликами

Если контейнер оснащен четырьмя поворотными роликами, то при этом каждый ролик вращается вокруг собственной оси. Благодаря этому контейнер может направляться в любом направлении, подобно тележке для покупок. Однако, это件 полезно только в том случае, осознанного выбора опции. При оснащении четырьмя поворотными роликами без тормоза, контейнер может быть использован только там, где тормоз не требуется.

Kółka funkcyjne

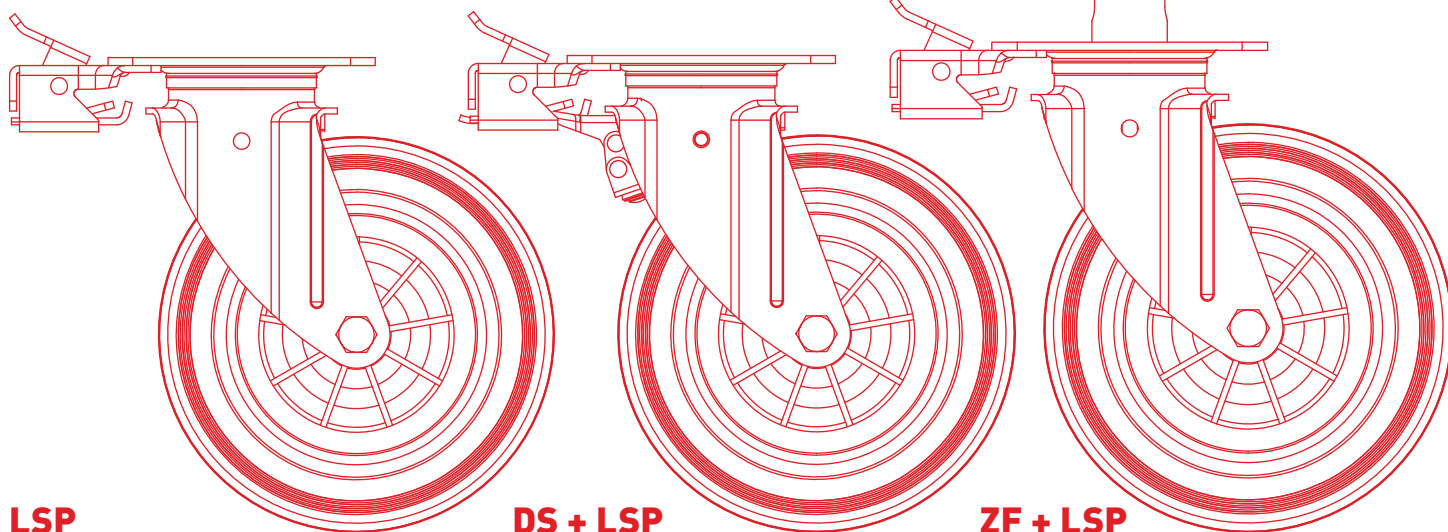
Kółka funkcyjne to kółka kierujące z dodatkowymi funkcjami. Do tych funkcji zaliczają się układy hamulcowe typu podwójny hamulec (DS) i ustalacz centralny (ZF) oraz opcja blokady kierowania (LSP). Oba układy hamulcowe można łączyć z blokadą kierowania.

Funkční kolečka

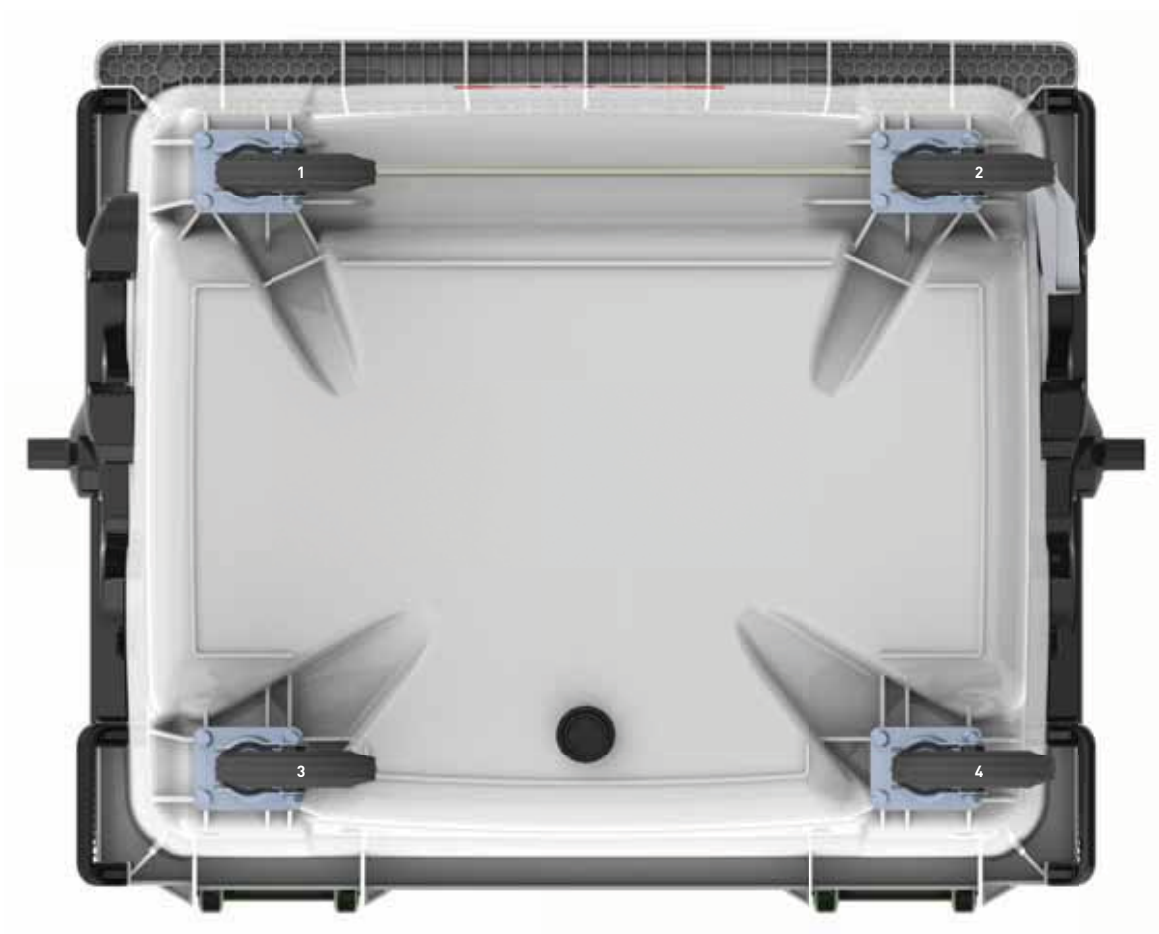
Funkční kolečka jsou rovněž řídicí kolečka, která jsou navíc vybavena přídatnou funkcí. Sem patří brzdné systémy jako dvojitá zarážka (DS) nebo centrální západka (ZF) a řídicí systémy jako brzdící zarážka (LSP). Oba brzdné systémy je možné kombinovat s brzdící zarážkou.

Функциональные ролики

Функциональные ролики являются поворотными роликами с дополнительными функциями. К последним относятся системы торможения, такие как двойной стопор (DS) или центральный фиксатор (ZF), и системы управления, такие как функция блокировки управления (LSP). Обе системы торможения могут комбинироваться с блокировкой управления.



Kombinationsmöglichkeiten
Combination Options
Combinaciones posibles
Możliwości łączenia
Možnosti kombinace
Возможные сочетания



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 FD

4 x LR

+OPTION

DS

ZF

+OPTION

LSP

+OPTION

DS + LSP

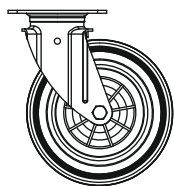
+OPTION

ZF + LSP

+OPTION

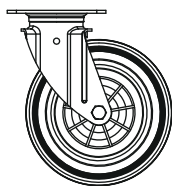
1

LR



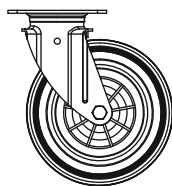
2

LR



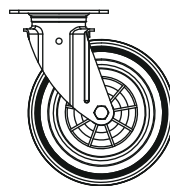
3

LR

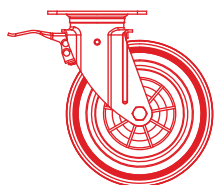


4

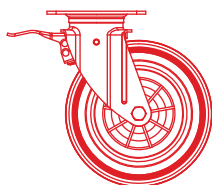
LR



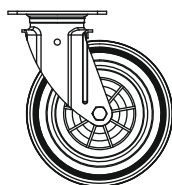
FR DS



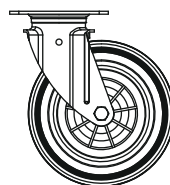
FR DS



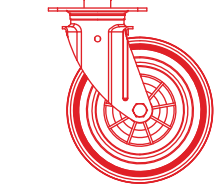
LR



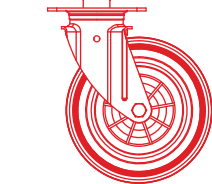
LR



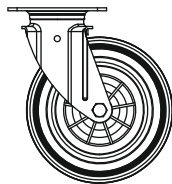
FR ZF



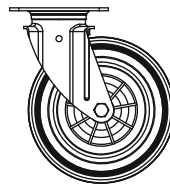
FR ZF



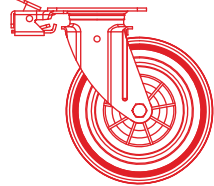
LR



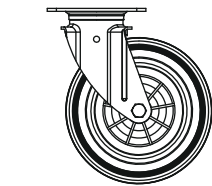
LR



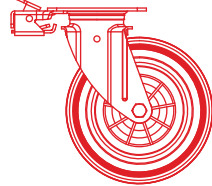
FR LSP



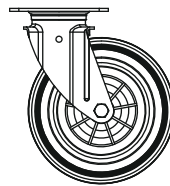
LR



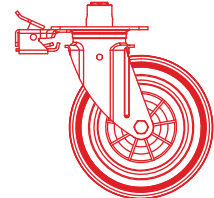
FR LSP



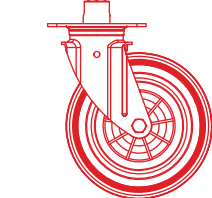
LR



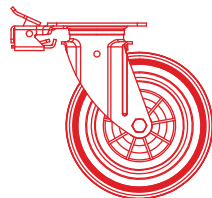
FR ZF LSP



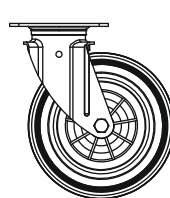
FR ZF



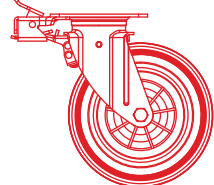
FR LSP



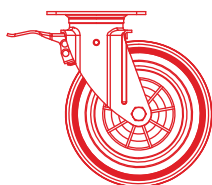
LR



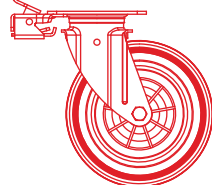
FR DS LSP



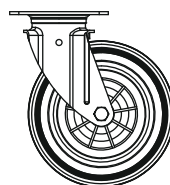
FR DS



FR LSP



LR



ZF

DE Zentralfeststeller

EN central locking device

ES Fijación central

PL ustalacz centralny

CZ centrální západka

RU центральный

блокиратор

DS

DE Doppelstopp

EN double stop

ES doble freno

PL podwójny hamulec

CZ dvojitá zarážka

RU двойной стопор

LSP

DE Lenksperre

EN steering lock

ES bloqueo de la dirección

PL blokada kierowania

CZ brzdící zarážka

RU блокиратор управления

LR

DE Lenkrollen

EN castors

ES rodillos de dirección

PL kółka kierujące

CZ řídící kolečka

RU управляемые ролики

FR

DE Funktionsrollen

EN functional castors

ES rodillos de funcionamiento

PL kółka funkcyjne

CZ funkční kolečka

RU функциональные ролики

Doppelstopp

Double Stop

Doble freno

Podwójny hamulec

Dvojitá zarážka

Двойной стопор

DS

DE

Rollen, ausgestattet mit der Zusatzfunktion des Doppelstopps, werden an beiden Seiten des Behälters vorne montiert. Die Bremswirkung wird aktiviert, indem mit dem Fuß das Pedal nach unten gedrückt wird. Die Doppelstopp-Feststellbremse blockiert dann Rad und Drehkranz gleichzeitig. Die Bremsfunktion muss an jedem der beiden Räder einzeln ausgelöst werden. Zum Öffnen der Bremse wird das Pedal mit dem Fuß nach oben gedrückt. Behälter, die mit Doppelstopp ausgerüstet sind, zählen als gebremste Behälter.

PL

Kółka z funkcją dodatkową podwójnego hamulca są zamontowane z obu stron z przodu pojemnika. Hamulec jest aktywowany po naciśnięciu pedału stopą do dołu. Podwójny hamulec postojowy blokuje równocześnie koło i wieniec obrotowy. Hamulec należy aktywować oddzielnie dla każdego z obu kół. W celu zwolnienia hamulca należy unieść pedał stopą do góry. Pojemniki wyposażone w hamulec podwójny to pojemniki z układem hamulcowym.

EN

Wheels that have the additional double-stop function are mounted on the front of the bin on both sides. The braking effect is activated by pressing the foot pedal downward. The double-stop locking brake locks the wheel and the swivel assembly at the same time. The braking feature must be activated on both wheels individually. To release the brake, the pedal is pressed upward with the foot. Bins that have a double-stop locking brake are considered to be in the category of bins with brake systems.

CZ

Kolečka vybavená přídatnou funkcí dvojitě zarážky se montují vpředu na obou stranách kontejneru. Brzdný účinek se aktivuje sešlápnutím pedálu. Dvojitá zarážka pak blokuje kolečko a ložisko zároveň. Brzda musí být aktivována na každém kolečku zvlášť. K odblokování brzdy je třeba nohou pedál znovu nadzdvihnout. Kontejnery vybavené dvojitou zarážkou patří do skupiny brzděných kontejnerů.

ES

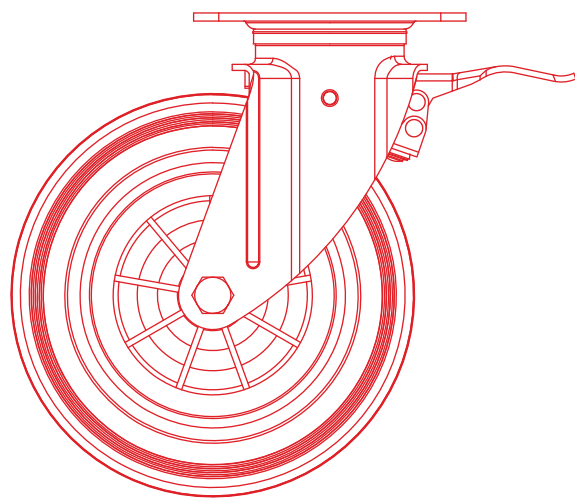
En los dos laterales frontales del contenedor se montan rodillos equipados con la función adicional del doble freno. El efecto de frenado se activa al pulsar el pedal hacia abajo. Entonces, el freno de inmovilización de doble freno bloquea simultáneamente la rueda y la corona giratoria. La función de frenado debe activarse individualmente en cada una de las dos ruedas. Para desactivar el freno tiene que impulsarse el pedal hacia arriba con el pie. Los contenedores equipados con doble freno se consideran contenedores frenados.

RU

Ролики с дополнительной функцией двойного стопора монтируются с обеих сторон контейнера спереди. Тормоз приводится в действие нажатием на ножную педаль. Стояночный тормоз с двойным стопором блокирует одновременно колесо и крестовину. Функция тормоза должна работать на обоих колесах индивидуально. Для разблокирования тормоза педаль следует переместить ногой вверх. Контейнеры, оснащенные двойным стопором, относятся к фиксируемым контейнерам.

4R

209



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100RD

Frontansicht
front view
vista frontal
widok z przodu
čelní pohled
вид спереди

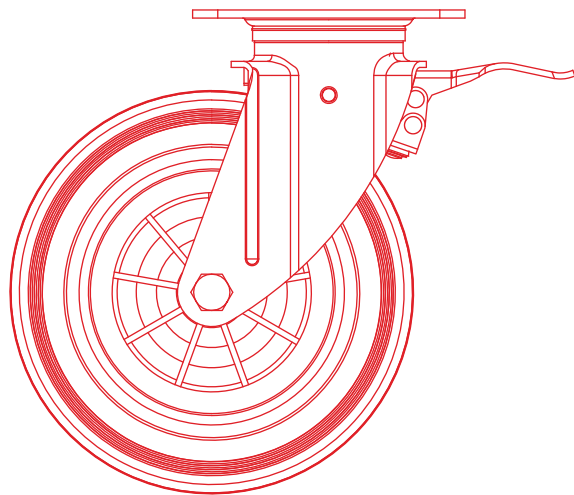


Funktionsweise Doppelstopp
Functional Principle of the Double-Stop
Funcionamiento del doble freno
Zasada działania hamulca podwójnego
Funkce dvojité zarážky
Способ действия двойного стопора

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100RD

Frontansicht
front view
vista frontal
widok z przodu
čelní pohled
вид спереди





am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100RD

Frontansicht
front view
vista frontal
widok z przodu
čelní pohled
вид спереди



← STOP

2



← STOP

2



1
LR
DE Lenkrollen
EN castors
ES rodillos de dirección
PL kółka kierujące
CZ Řídící kolečka
RU управляемые ролики

2
FR
DE Funktionsrollen
EN functional castors
ES rodillos de funcionamiento
PL kółka funkcyjne
CZ funkční kolečka
RU функциональные ролики

3
DE Fußtritt
EN pedal
ES palanca de pie
PL pedał
CZ nožní páka
RU педаль

Zentralfeststeller Central Locking Device Fijación central Ustalacz centralny Centrální západka Центральный блокиратор



DE

Der Zentralfeststeller ist die komfortable Bremse des 4Rad-MGB. Wie beim Doppelstopp werden auch die Rollen mit der Option Zentralfeststeller jeweils an der rechten und linken Vorderseite des Behälters montiert. Zusätzlich dazu werden beide Rollen durch einen Stab miteinander verbunden, der für die Übersetzung der Bremswirkung sorgt. Der Zentralfeststeller beinhaltet zudem einen Fußtritt, der an der rechten Behälterseite vorne montiert ist.

Zur Aktivierung der Bremse wird er mit dem Fuß nach unten gedrückt. Dabei werden beide Räder gleichzeitig blockiert. Dieses Fußpedal ist nach oben mit dem rechten Hebegriff verbunden. Ist die Bremse aktiviert, kann sie nur gelöst werden, indem das Dreikantschloss mit einem Dreikantschlüssel geöffnet wird, welches sich im Hebegriff befindet. Behälter, die mit einem Zentralfeststeller ausgestattet sind, können damit nur schwer durch Unbefugte bewegt oder entwendet werden. Ausgestattet mit der ZF-Option zählt dieser 4Rad-Behälter zur Gruppe der gebremsten Behälter.

PL

Ustalacz centralny to najbardziej komfortowy hamulec dla 4-kołowych pojemników MGB. Podobnie jak w przypadku funkcji hamulca podwójnego również kółka z opcją ustalacza centralnego są montowane z prawej i lewej strony z przodu pojemnika. Dodatkowo oba kółka są połączone za pomocą drążka, który służy jako przekładnia hamulcowa.

Ustalacz centralny posiada poza tym pedał zamontowany z prawej strony z przodu pojemnika. W celu aktywacji hamulca należy nacisnąć pedał stopą do dołu. W tym momencie oba koła zostaną zablokowane równocześnie. Pedał jest połączony od góry z prawym uchwytem do podnoszenia. Aktywowany hamulec może zostać zwolniony wyłącznie po otwarciu zamka trójkątnego znajdującego się w uchwycie do podnoszenia kluczem trójkątnym. Ustalacz centralny stanowi zatem zabezpieczenie przed przemieszczeniem pojemnika przez osoby niepowołane i kradzieżą. Pojemniki 4-kołowe wyposażone w ustalacz centralny to pojemniki z układem hamulcowym.

EN

The central locking device is the convenient braking system for the 4-wheeled MGB. As with the double-stop, the wheels with the central locking device are also mounted in the front on the right and left sides. In addition, both wheels are connected by a rod, which transfers the braking action.

The central locking device also has a foot pedal, which is mounted on the front of the bin on the right side. To activate the brake, the foot pedal is pressed downward. This locks both wheels simultaneously. This foot pedal has an upward connection to the right lifting handle. If the brake is on, it can only be released by opening the triangular lock with a triangular key, which is located in the lifting handle. Bins that are equipped with a central locking device are therefore difficult for unauthorised persons to move or take away. With the ZF equipment option, these 4-wheeled bins are a part of the product range of bins with braking systems.

CZ

Centrální západka je komfortní brzdou pro nádobu MGB se 4 kolečky. Stejně jako u dvojité zářky jsou kolečka, která jsou vybavena funkcí centrální západky, montována vždy vpředu na pravé a levé straně kontejneru. Navíc jsou obě kolečka spojená tyčí, která slouží pro přenos brzděného účinku.

Součástí centrální západky je navíc i pedál namontovaný vpředu na pravé straně kontejneru. K aktivování brzdy je třeba nohou pedál sešlápnout. Přitom se obě kolečka současně zablokují. Tento pedál je směrem nahoru spojen s pravým zvedacím úchytem. Pokud byla brzda aktivována, je možné ji odblokovat pouze za pomoci trojhranného klíče odemčením trojhranného zámku ve zvedacím úchytu. Kontejnery, které jsou vybaveny centrální západkou, tak mohou být jen obtížně manipulovány nepovolanými osobami nebo odcizeny. Kontejnery vybavené funkcí centrální západky patří do skupiny brzděných kontejnerů.

ES

La fijación central es el freno cómodo del MGB de cuatro ruedas. Al igual que con el doble freno, en este caso los rodillos con la opción de fijación central se montan respectivamente en la parte inferior derecha e izquierda delantera del contenedor. Adicionalmente, ambos rodillos se interconectan con una varilla que asegura la transmisión del efecto de frenado.

Además, la fijación central también contiene un pedal que se monta en el lateral derecho delantero del contenedor. Para activar el freno tiene que impulsarse el pedal hacia arriba con el pie. Al hacerlo, las dos ruedas se bloquean simultáneamente. Este pedal está conectado hacia arriba con el asidero de elevación derecho. Si el freno está activado, sólo puede soltarse abriendo la cerradura triangular, que se encuentra en el asidero de elevación, con una llave triangular. De este modo, resulta casi imposible que personas no autorizadas consigan abrir los contenedores equipados con una fijación central. Este contenedor de cuatro ruedas equipado con la opción de fijación central se incluye en el grupo de los contenedores frenados.

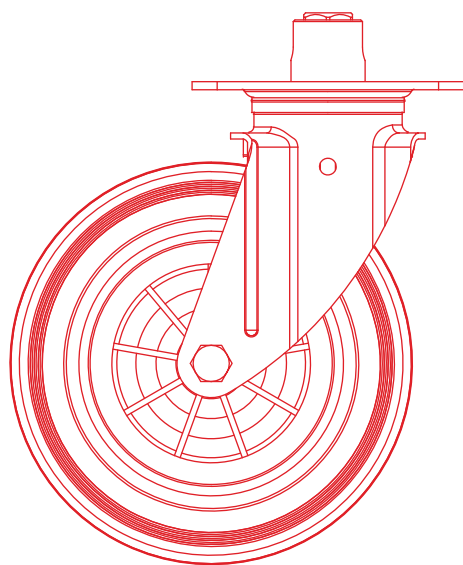
RU

Центральный фиксатор является удобным тормозом для 4-колесных MGB. Как и в случае двойного стопора, ролики с опцией центрального фиксатора монтируются на передней стороне контейнера соответственно справа и слева. Кроме того, оба ролика связаны друг с другом стержнем, который отвечает за передачу действия торможения.

При этом центральный фиксатор имеет ножную педаль, которая смонтирована на правой стороне контейнера спереди. Для приведения тормоза в действие нужно нажать на педаль ногой. При этом блокируются одновременно оба колеса. Эта ножная педаль соединена с правой подъемной ручкой сверху. При включенном тормозе она может быть освобождена путем открывания трехгранного замка трехгранным ключом, который находится в подъемной ручке. Контейнер, оснащенный центральным фиксатором, защищен, таким образом, от перемещения или кражи посторонними лицами. Этот 4-колесный контейнер с ZF-опцией относится к категории фиксируемых контейнеров.

4R

213



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100RD



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100FD

Funktionsweise Zentralfeststeller

Functional Principle of the Central Locking Device

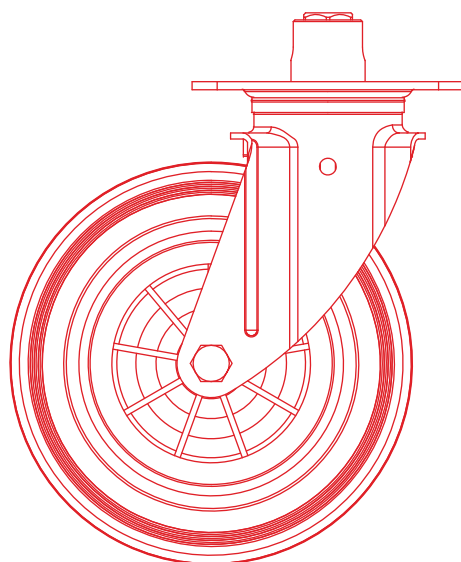
Funcionamiento de la fijación central

Zasada działania ustalacza centralnego

Funkce centrální západky

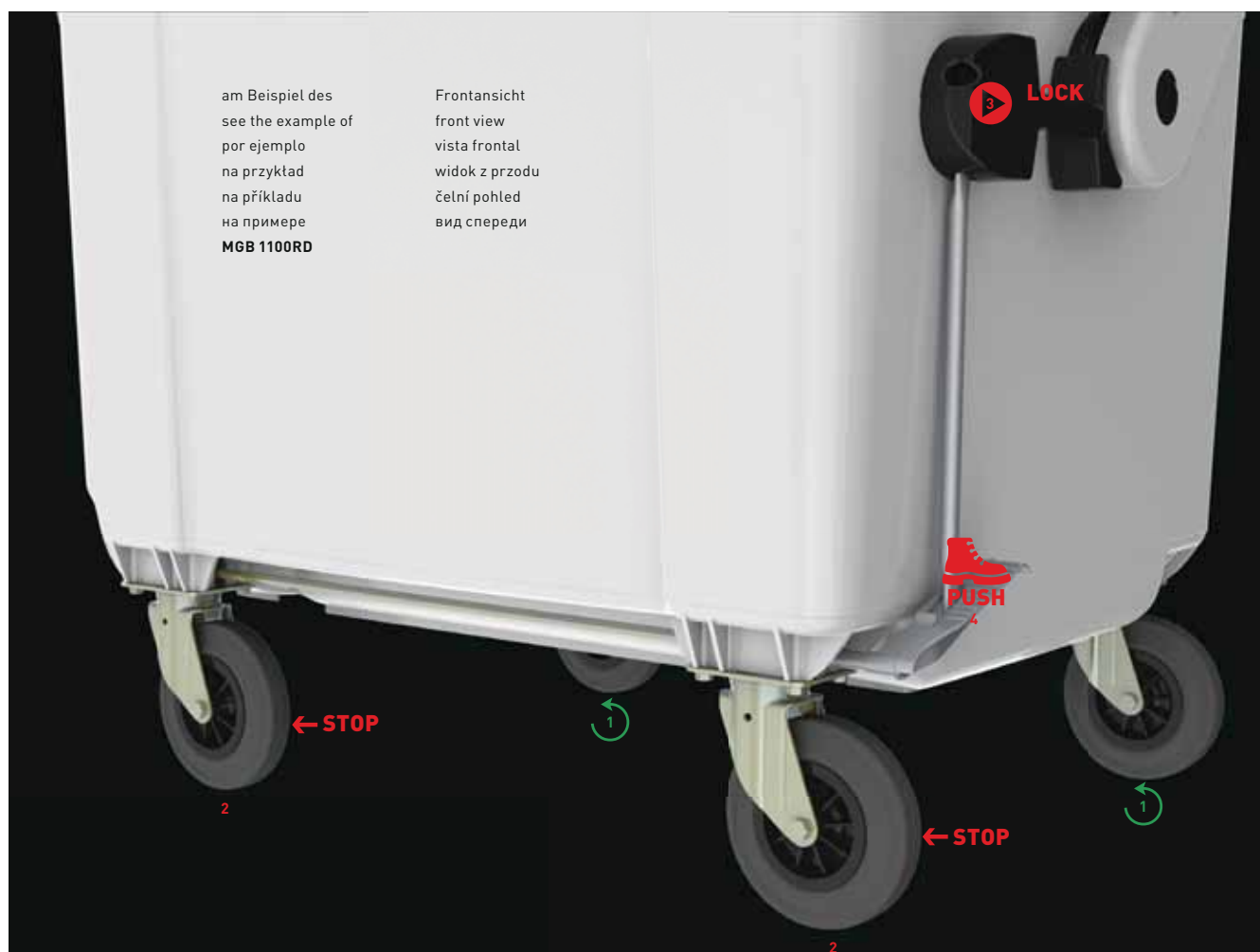
Способ действия центрального фиксатора





am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100RD

Frontansicht
front view
vista frontal
widok z przodu
čelní pohled
вид спереди



1
LR
DE Lenkrollen
EN castors
ES rodillos de dirección
PL kółka kierujące
CZ Řídící kolečka
RU управляемые ролики

2
FR
DE Funktionsrollen
EN functional castors
ES rodillos de funcionamiento
PL kółka funkcyjne
CZ funkční kolečka
RU функциональные ролики

3
3K
DE Dreikantschloss
EN triangular lock
ES cierre triangular
PL zamek trójkątny
CZ zámek s
trojhranným klíčem
RU замок под
трехгранный ключ

4
FH
DE Fußhebel
EN pedal
ES palanca de pie
PL pedał
CZ nožní páka
RU педаль

Lenksperre

Steering Lock

Bloqueo de la dirección

Blokada kierowania

Brzdicí zarážka

Блокиратор управления



DE

Die Lenksperre ist eine Zusatzoption, die nicht die Funktion einer Bremse enthält! Sie erfüllt den Zweck, dass der Behälter besser lenkbar wird. Die Lenksperre ist immer an der linken vorderen und an der linken hinteren Rolle montiert. Während Lenkrollen sich grundsätzlich in die eigene Achse drehen, bewirkt die Lenksperre, dass die Position der Rolle fixiert wird und damit nur noch linear, also nur vor oder zurück lenkt. Die Lenksperre wird genauso wie der Doppelstopp aktiviert. Wird mit dem Fuß das Pedal an der Rolle nach unten gedrückt, so ist die Lenksperre ausgelöst, wird mit dem Fuß das Pedal wieder nach oben gehoben, so ist die Lenksperre deaktiviert.

Die Lenksperre stabilisiert den Behälter und verhindert, dass er seitlich ausbricht. Da der Abrieb am Reifen bei schnelleren Geschwindigkeiten stärker ist, sollte statt des Vollgummireifens (GUMMI) der RD-Reifen (RD) zum Einsatz kommen. Diese Art der Bereifung besteht aus einem Zweikomponentenspritzguss und ist daher abriebfester. Aus Sicherheitsgründen dürfen maximal sechs Behälter zu einem Zug verbunden und gleichzeitig bewegt werden.

PL

Blokada kierowania stanowi opcję dodatkową i nie pełni równocześnie funkcji hamulca! Służy ona do zapewnienia łatwiejszego prowadzenia pojemnika. Blokada kierowania jest zamontowana zawsze na lewym przednim i lewym tylnym kółku. Kółka kierujące obracają się zasadniczo wokół własnej osi, a blokada kierowania uniemożliwia kółku w jednym położeniu i umożliwia liniowy ruch pojemnika, tzn. wyłącznie do przodu lub do tyłu. Blokada kierowania jest aktywowana w ten sam sposób co hamulec podwójny. Naciśnięcie pedału przy kółku stopą do dołu służy do aktywacji blokady kierowania, a ponowne uniesienie pedału stopą do góry jej zwolnieniu.

Blokada kierowania stabilizuje pojemnik i zapobiega jego wychylaniu się na boki. Ponieważ ścieranie opon jest większe przy wyższych prędkościach, zamiast opony z pełnej gumy (GUMMI) należy stosować oponę RD (RD). Ogumienie tego rodzaju składa się z dwuskładnikowego odlewu ciśnieniowego i z tego powodu jest bardziej odporne na ścieranie. Ze względów bezpieczeństwa do jednego pojazdu można dotaczyć i przesuwać jednocześnie maksymalnie sześć pojemników

EN

The directional lock is an additional option that does not have a braking function! Its purpose is to make the bin easier to manoeuvre. The directional lock is always mounted on the left front and back wheels. While the castors are designed to turn on their own axis, the directional lock fixes the wheel position which allows steering only in a straight line, or forward and backward. The directional lock is activated exactly as the double-stop. By using the foot to press downward on the pedal on the wheel, the directional lock with is activated. Pressing the pedal back up releases the directional lock.

The directional lock stabilises the bin and prevents it from veering to the side. Because tyre wear is greater with higher speeds, the RD tyre (RD) should be used for such applications, instead of the solid rubber tyre (GUMMI). These tyres are made with a two-component injection mould and are therefore more wear-resistant. For safety reasons, no more than six bins can be linked together and transported at once.

CZ

Brzdicí zarážka je přídavná funkce, která nemá funkci brzdy! Má za cíl zlepšit ovladatelnost nádob. Brzdicí zarážka je namontována vždy na levém předním a levém zadním kolečku. Zatímco řídicí kolečka se zásadně otáčejí kolem své osy, způsobí brzdicí zarážka, že poloha kolečka se zafixuje a kolečko může směřovat pouze do jednoho směru, tedy dopředu nebo dozadu. Brzdicí zarážka se aktivuje stejně jako dvojitá zarážka. Sešlápnutím se pedál u kolečka směrem dolů, brzdicí zarážka se aktivuje, pokud se pedál nohou opět zvedne, brzdicí zarážka se deaktivuje.

Brzdicí zarážka stabilizuje nádobu a zamezuje tomu, aby po stranách vybočila. Protože při vyšší rychlosti dochází k silnějšímu opotřebení pneumatik, doporučujeme montovat místo pneumatik z gumy (GUMMI) pneumatiky RD (RD). Tento druh pneumatik sestává z dvousložkových stříkaných odlitků a vykazuje proto vyšší odolnost proti oděru. Z bezpečnostních důvodů lze seřadit za sebe do vláčku a současně přemisťovat maximálně šest nádob.

ES

El bloqueo de dirección es una opción adicional que NO funciona como un freno. Sirve para poder maniobrar mejor el contenedor. El bloqueo de dirección se monta siempre en las ruedas delanteras y traseras izquierdas. Mientras los rodillos de dirección giran sobre su propio eje, el bloqueo de dirección fija la posición del rodillo y por tanto sólo puede maniobrarse de forma lineal, es decir, hacia delante o hacia atrás. El bloqueo de dirección se activa igual que el doble freno. Si el pedal en el rodillo se impulsa hacia abajo con el pie, se activa el bloqueo de dirección. Si se vuelve a elevar el pedal con el pie, ésta se desactiva.

El bloqueo de dirección estabiliza el contenedor y evita que se desplace lateralmente. Debido a que a mayor velocidad el desgaste de las ruedas también es mayor, en lugar de neumáticos de goma maciza (GUMMI) deberían utilizarse neumáticos RADIAL (RD). Este tipo de neumáticos está compuesto de una fundición por inyección de dos componentes. Por motivos de seguridad, para moverlos a la vez sólo puede unirse un máximo de seis contenedores formando un tren.

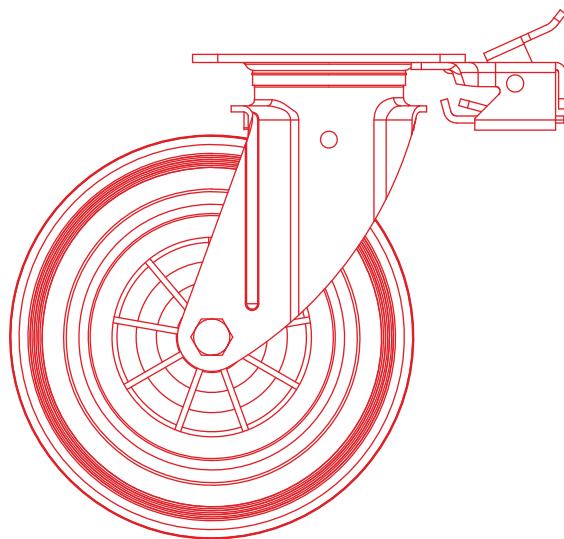
RU

Блокировка управления является дополнительной опцией, не содержащей функции тормоза! Она предназначена для обеспечения лучшей управляемости контейнера. Блокировка управления всегда устанавливается на левом переднем и на левом заднем роликах. Хотя, в принципе, поворотные ролики вращаются на своей собственной оси, блокировка управления действует таким образом, что положение ролика фиксируется и поэтому он может идти только вперед или назад. Блокировка управления включается аналогично двойному стопору. При нажатии на педаль ролика блокировка управления включается, а при подъеме педали ногой - выключается.

Блокировка управления обеспечивает стабилизацию контейнера и препятствует его опрокидыванию в сторону. Так как более высокие скорости приводят к повышенному истиранию шин, вместо шин из цельной резины (GUMMI) должны использоваться RD-шины (RD). Шины этого типа изготавливаются по технологии двухкомпонентного литья под давлением и, следовательно, более устойчивы к истиранию. По причинам безопасности, количество контейнеров в одной сцепке не должно превышать шести, и контейнеры должны двигаться одновременно.

4R

217



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100RD

Rückansicht
back view
vista posterior
widok z tyłu
pohled zezadu
вид сзади

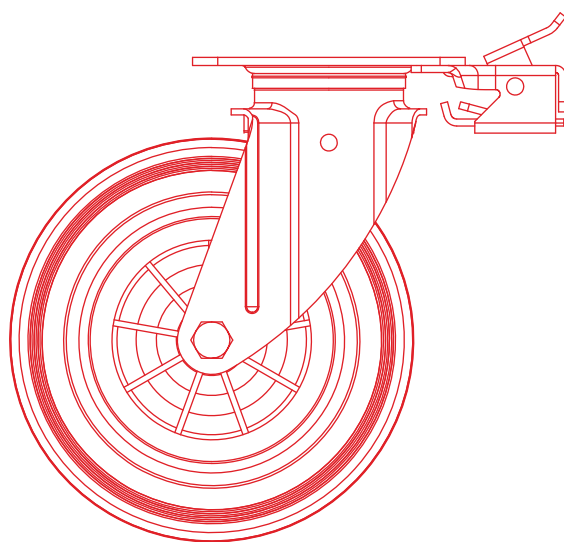


Funktionsweise Lenksperre
Functional Principle of the Steering Lock
Funcionamiento del bloqueo de dirección
Zasada działania blokady kierowania
Funkce brzdící zarážky
Способ действия блокировки

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100RD

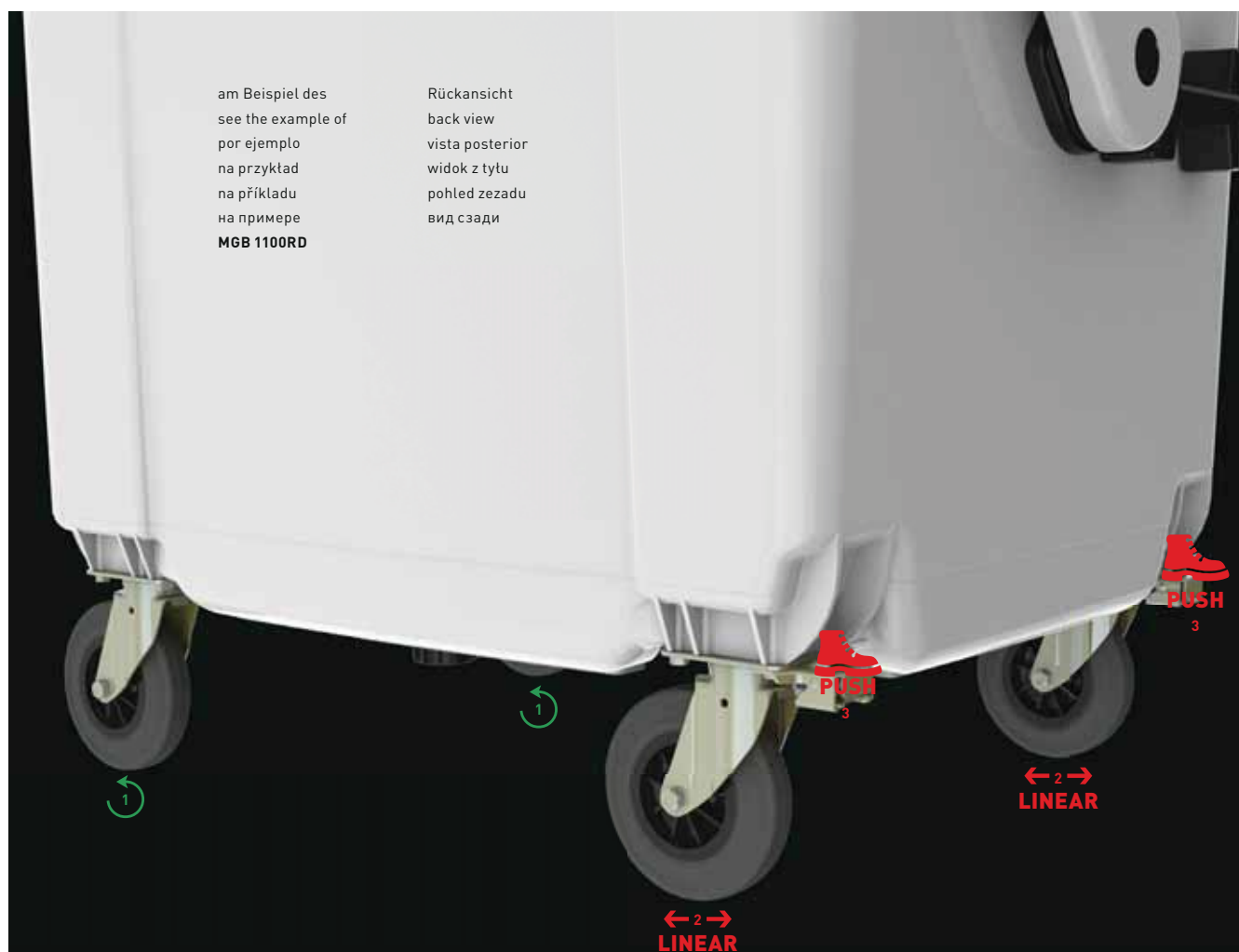
Rückansicht
back view
vista posterior
widok z tyłu
pohled zezadu
вид сзади





am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100RD

Rückansicht
back view
vista posterior
widok z tyłu
pohled zezadu
вид сзади



1
LR
DE Lenkrollen
EN castors
ES rodillos de dirección
PL kółka kierujące
CZ Řídicí kolečka
RU управляемые ролики

2
FR
DE Funktionsrollen
EN functional castors
ES rodillos de funcionamiento
PL kółka funkcyjne
CZ funkční kolečka
RU функциональные ролики

3
DE Fußhebel
EN pedal
ES palanca de pie
PL pedał
CZ nožní páka
RU педаль

Übersicht Lenkrollen & Funktionsrollen
 Overview Castors & Functional castors
 Resumen rodillos de dirección y rodillos de funcionamiento
 Przegląd kółek kierujących i kółek funkcyjnych
 Přehled řídící kolečka a funkční kolečka
 Общий вид поворотных и функциональных роликов

LR



LR VERZ BLAU



LR VERZ GELB

FR



DS VERZ BLAU



DS VERZ GELB



ZF VERZ BLAU



ZF VERZ GELB

K-FEL

DE Kunststofffelge

EN plastic rim

ES llanta de plástico

PL obręcz koła z tworzywa sztucznego

CZ plastový ráfek

RU пластмассовый обод

LR

DE Lenkrollen

EN castors

ES rodillos de dirección

PL kółka kierujące

CZ řídící kolečka

RU управляемые ролики

FR

DE Funktionsrollen

EN functional castors

ES rodillos de funcionamiento

PL kółka funkcyjne

CZ funkční kolečka

RU Функциональные ролики

DS

DE Doppelstopp

EN double stop

ES doble freno

PL podwójny hamulec

CZ dvojitá zarážka

RU двойной стопор

ZF 

DE Zentralfeststeller

EN central locking device

ES fijación central

PL ustalacz centralny

CZ centrální západka

RU центральный

блокиратор

LSP 

DE Lenksperre

EN steering lock

ES bloqueo de la dirección

PL blokada kierowania

CZ brzdící zarážka

RU блокиратор управления

4R K-FEL

221



LSP VERZ BLAU



DS + LSP VERZ BLAU



ZF + LSP VERZ BLAU



LSP VERZ GELB



DS + LSP VERZ GELB



ZF + LSP VERZ GELB

VERZ BLAU

DE blau chromatiert

EN blue chromated

ES azul cromado

PL niebieski chromianowany

CZ modré chromátování

RU синий хромированный

VERZ GELB **+OPTION**

DE blau chromatiert

EN yellow chromated

ES amarillo cromado

PL żółty chromianowany

CZ žluté chromátování

RU желтый
хромированный

Übersicht Lenkrollen & Funktionsrollen
 Overview Castors & Functional castors
 Resumen rodillos de dirección y rodillos de funcionamiento
 Przegląd kółek kierujących i kółek funkcyjnych
 Přehled řídící kolečka a funkční kolečka
 Общий вид поворотных и функциональных роликов

LR

FR



LR VERZ BLAU



DS VERZ BLAU



ZF VERZ BLAU



LR VERZ GELB



DS VERZ GELB



ZF VERZ GELB

S-FEL

DE Stahlfelge

EN steel rim

ES llanta de acero

PL stalowa obręcz koła

CZ ocelový ráfek

RU стальной обод

LR

DE Lenkrollen

EN castors

ES rodillos de dirección

PL kółka kierujące

CZ řídící kolečka

RU управляемые ролики

FR

DE Funktionsrollen

EN functional castors

ES rodillos de

funcionamiento

PL kółka funkcyjne

CZ funkční kolečka

RU Функциональные
ролики

DS

DE Doppelstopp

EN double stop

ES doble freno

PL podwójny hamulec

CZ dvojitá zarážka

RU двойной стопор

ZF 

DE Zentralfeststeller

EN central locking device

ES fijación central

PL ustalacz centralny

CZ centrální západka

RU центральный

блокиратор

LSP 

DE Lenksperre

EN steering lock

ES bloqueo de la dirección

PL blokada kierowania

CZ brzdící zarážka

RU блокиратор управления

4R S-FEL

223



LSP VERZ BLAU



DS + LSP VERZ BLAU



ZF + LSP VERZ BLAU



LSP VERZ GELB



DS + LSP VERZ GELB



ZF + LSP VERZ GELB

VERZ BLAU

DE blau chromatiert

EN blue chromated

ES azul cromado

PL niebieski chromianowany

CZ modré chromátování

RU синий хромированный

VERZ GELB **+OPTION**

DE blau chromatiert

EN yellow chromated

ES amarillo cromado

PL żółty chromianowany

CZ žluté chromátování

RU желтый хромированный

Felgen
Rims
Llanta
Obręcz koła
Ráfky
Обод

K-FEL

DE

Kunststofffelge

Bei der Kunststofffelge besteht der Radkörper aus Kunststoff. Bei der Bereifung der Kunststofffelge kann zwischen einem schwarzen Vollgummireifen oder einem grauen, spurlosen Elastikreifen unterschieden werden. Gelagert wird die Kunststofffelge ausschließlich mit einem Gleitlager.

EN

Plastic rim

With a plastic rim, the wheel body is made of plastic. The tyre types available with plastic rims are either black, solid rubber tyres or grey, non-marking elastic tyres. The plastic rim is only available with a friction bearing.

ES

Llantas de plástico

En el caso de la llanta de plástico, el cuerpo de la rueda es de plástico. Para los neumáticos de la llanta de plástico puede escogerse entre un neumático de goma maciza o un neumático elástico gris y sin perfil. La llanta de plástico se equipa únicamente con cojinetes de deslizamiento.

S-FEL

Stahlfelge

Der Radkörper der Stahlfelge besteht aus zwei Felgen, die gegeneinander verschraubt sind und damit die Bereifung fixieren. Bei der Stahlfelge kann zwischen zwei Lagerungsarten gewählt werden, und zwar zwischen einem Gleitlager oder einem Kugellager. Für die Bereifung stehen sämtliche Optionen zur Verfügung.

Die Stahlfelge ist für alle Belastungen eines MGB geeignet. Wird der Behälter schneller als in Schrittgeschwindigkeit gerollt, etwa in Verbindung mit einem Zuggeschirr, so ist eine Stahlfelge verbindlich.

Steel rim

The wheel body of the steel rim is made up of two rims that are screwed together, and in so doing, fix the tyre. There are two types of bearings available with steel rims, either friction bearings or ball bearings. There are numerous options for the tyres.

The steel rim is suitable for all types of typical MGB-related strain. If the bin is rolled faster than walking speed, i.e. in connection with a towing bracket, the steel rim is required.

Llanta de acero

El cuerpo de la rueda de la llanta de acero está compuesto por dos llantas atornilladas la una contra la otra, con lo que fijan los neumáticos. En el caso de las llantas de acero, puede escogerse entre dos tipos de cojinetes: los cojinetes de deslizamiento o los cojinetes de bolas. Para los neumáticos están disponibles todas las opciones.

La llanta de acero es apropiada para cualquier tipo de carga a la que se someta un MGB. Si se va a hacer rodar el contenedor a una velocidad que supere la velocidad yendo a pie, por ejemplo conectándolo a un dispositivo de arrastre, se requieren llantas de acero.

PL**Obręcz koła z tworzywa sztucznego**

W przypadku obręczy koła z tworzywa sztucznego korpus koła wykonany jest również z tworzywa sztucznego. Na obręcz z tworzywa sztucznego można zamontować czarne opony z pełnej gumy lub szare bezśladowe opony elastyczne. Jako łożysko z obręczą koła z tworzywa sztucznego stosowane jest wyłącznie łożysko ślizgowe.

CZ**Plastový ráfek**

U plastového ráfku je tělo kolečka vyrobeno z plastu. Plastový ráfek je možné doplnit černou pneumatikou z gumy nebo šedou elastickou pneumatikou, která na podlaže nezanechává stopy. Plastový ráfek je osazován výhradně kluzným ložiskem.

RU**Пластмассовый обод**

В дисках колес с пластмассовыми ободьями используются полимеры. При надевании шины на пластмассовый обод следует различать черные или серые резиновые шины и не оставляющие следов шины из эластика. Пластмассовые ободья должны устанавливаться только на подшипниках скольжения.

Stalowa obręcz koła

Korpus koła obręczy stalowej wykonany jest z dwóch obręczy połączonych śrubami, na których zamocowana jest opona. Z obręczą stalową dostępne są dwa rodzaje łożyska – łożysko ślizgowe i łożysko kulkowe. Do wyboru są wszelkie rodzaje opon.

Obręcz stalowa jest przystosowana do wszystkich obciążeń pojemnika MGB. W przypadku przemieszczania pojemnika z większą prędkością, np. za pomocą uprząży pociągowej, obręcz stalowa jest jedynym dopuszczalnym rozwiązaniem.

Ocelový ráfek

Tělo kolečka ocelového ráfku se skládá ze dvou ráfků, které jsou sešroubované do sebe, a tím fixují pneumatiku. U ocelových ráfků je možné volit mezi dvěma druhy ložisek, a to mezi kluzným ložiskem nebo kuličkovým ložiskem. Na ráfky je možné využít všechny druhy pneumatik.

Ocelový ráfek je vhodný pro jakékoliv zatížení nádoby. Pokud se s kontejnerem pojíždí vyšší rychlostí než je tempo chůze, např. při použití tažných prvků, pak je předepsáno použití ocelových ráfků.

Стальной обод

Колесные диски стальных ободьев состоят из двух частей, которые свинчиваются друг с другом, фиксируя при этом шину. Для стального обода имеется выбор между подшипниками двух типов, а именно между подшипниками скольжения или шариковыми подшипниками. Для шин существуют различные опции.

Стальные ободья подходят для всех нагрузок, возникающих в MGB. Если контейнер должен перемещаться со скоростью, большей скорости пешехода (например, в соединении с тяговой подвеской), то использование стального обода является обязательным



Radlager
Wheel bearing
Cojinetes de las ruedas
Łożysko koła
Ložisko kolečka
Подшипник колеса

GLEIT

DE

Gleitlager

In der Basisausführung sind die Behälter mit einem Gleitlager aus Kunststoff ausgestattet. Das Gleitlager ist sowohl mit den Kunststoffellagen (Basic) als auch mit den optionalen Stahlfellagen (Option) kombinierbar.

EN

Friction bearing

In the standard version, the bins are equipped with a friction bearing made of plastic. The friction bearing is combinable with both plastic rims (Basic) and steel rims (Option).

ES

Cojinete de deslizamiento

La variante básica de los contenedores viene equipada con un cojinete de deslizamiento de plástico. El cojinete de deslizamiento puede combinarse tanto con las llantas de plástico (básico) como con las llantas opcionales de acero (opcional).

KUGL **OPTION**

Kugellager

Im Gegensatz zum Gleitlager, laufen kugelgelagerte Rollen wesentlich leichter. Aufgrund des geringeren Gleitwiderstandes sind diese Rollen für Anwendungen geeignet, in denen der Behälter in höheren Geschwindigkeiten bewegt wird. Dazu zählt beispielsweise die Nutzung eines Zuggeschirrs, bei dem ein Kugellager vorgeschrieben ist. Auch im Handling macht sich das verbesserte Laufverhalten bemerkbar.

Ball bearing

In contrast to a friction bearing, wheels with ball bearings roll much more easily. Due to the low slip resistance, these wheels are suitable for applications in which the bins are moved at higher speeds. This also includes the use of a towing bracket, for which a ball bearing is required. The handling is also noticeably better due to the improved running performance.

Rodamientos

Al contrario de lo que sucede con los cojinetes de deslizamiento, los rodillos con cojinetes de bolas funcionan de forma mucho más ligera. Debido a una menor resistencia al deslizamiento, estos rodillos son adecuados para aplicaciones en las cuales el contenedor vaya a moverse a velocidades elevadas. Podríamos citar como ejemplo de esto el uso de un dispositivo de arrastre, con el cual se requieren cojinetes de bolas. En lo que al manejo se refiere, el comportamiento de marcha mejorado también es notorio.

TORX **OPTION**

Optional kann die Rahmenplatte, an der die Gabel mit dem Rad befestigt ist, auch mit einer TORX-Schraube am Behälterboden montiert werden.

The frame plate, to which the fork with the wheel is attached, can be optionally mounted with a TORX screw on the bin floor.

Opcionalmente, la placa del marco, a la cual está sujeta la horquilla con la rueda, también puede montarse con un tornillo TORX en el suelo del contenedor.

PL**Łożysko ślizgowe**

W wersji podstawowej pojemniki są wyposażone w łożysko ślizgowe z tworzywa sztucznego. Łożysko ślizgowe można stosować z obręczami z tworzywa sztucznego (opcja podstawowa) lub opcjonalnie z obręczami stalowymi (opcja).

CZ**Kluzné ložisko**

V základním provedení jsou nádoby osazovány kluzným ložiskem z plastu. Kluzné ložisko je možné kombinovat s plastový ráfky (Basic) nebo s volitelnými ocelovými ráfky (varianta).

RU**Подшипник скольжения**

В базовой конфигурации контейнеры оборудованы пластиковыми подшипниками скольжения. Подшипники скольжения могут комбинироваться как с пластмассовыми (базовая конфигурация), так и с опциональными стальными ободьями (опция)

Łożysko kulkowe

Kółka osadzone na łożysku kulkowym obracają się znacznie łatwiej w porównaniu z łożyskiem ślizgowym. Ze względu na mniejszy opór tarcia ślizgowego kółka te sprawdzają się w zastosowaniach, w których pojemnik jest przemieszczany z większymi prędkościami. Dotyczy to na przykład zastosowania uprząży pociągowej, z którą należy stosować łożyska kulkowe. Lepsza precyzja pozycyjna wpływa również na obsługę pojemnika.

Kuličkové ložisko

Ve srovnání s kluzným ložiskem je chod kuličkového ložiska podstatně lehčí. Na základě nižšího kluzného odporu jsou tato kolečka vhodná pro manipulaci s nádobami při vyšších rychlostech. Sem patří například používání těžných prvků, u kterých jsou kuličková ložiska předepsaná. Snadnější chod koleček se rovněž uplatní při časté manipulaci s nádobami.

Шарикоподшипник

В отличие от применения подшипников скольжения, ролики на шариковых подшипниках вращаются существенно легче. Благодаря низкому трению скольжения эти ролики подходят для таких приложений, где контейнер перемещается с повышенными скоростями. Сюда относится, например, использование тяговой подвески, в которой шарикоподшипник не требуется. Улучшенный ход замечен также и при ручном обращении.

Opcjonalnie istnieje możliwość montażu płyty, do której przymocowane są widelki z kołem, za pomocą śruby TORX do dna pojemnika.

Volitelnou možností je přišroubování rámové destičky, na které je upevněno kolečko, ke dnu nádoby také šroubem TORX.

Опционально в нижней части контейнера может быть смонтирована рамная панель, к которой крепится вилка с колесом, также с использованием винта TORX.

Reifen
Tyres
Neumáticos
Opony
Pneumatiky
Шины

GUMMI

DE

Gummireifen

Der Gummireifen (Vollgummi) ist Bestandteil der Basisausstattung des Behälters. In Kombination mit der Kunststofffelge und dem Gleitlager erfüllt er sämtliche Anforderungen des MGB. Der Vollgummireifen kann optional auch mit der Stahlfelge kombiniert werden.

EN

Rubber tyres

Rubber tyres (solid rubber) are a component of the standard bin equipment. Combined with plastic rims and friction bearings, it meets numerous typical MGB-related demands.

ES

Neumáticos de caucho

Los neumáticos de goma (goma maciza) son uno de los componentes que forman parte del equipamiento básico de los contenedores. Combinados con las llantas de plástico y los cojinetes de deslizamiento cumplen todos los requisitos que se plantean a un MGB.

PA-RAD

Polyamidrad

Ein Polyamidrad besteht nicht aus Felge und Bereifung sondern aus einem einzigen Radkörper. Die Kunststofftype Polyamid zeichnet sich durch eine exzellente Beständigkeit gegen viele Säuren, Laugen, Fette, Öle und Kraftstoffe aus.

Aufgrund seiner Bruchsicherheit ist ein Polyamidrad ausgesprochen gut für schwere Lasten geeignet.

Polyamid lässt sich sehr gut reinigen und ist damit besonders geeignet für die Anwendung in Nassräumen, in der Lebensmittelindustrie, in Küchen/Kantinen, für Krankenhäuser oder in Wäschereien.

Polyamidräder sind wesentlich härter als Vollgummireifen, bieten jedoch eine gute Abriebfestigkeit. Die Fahrgeräusche sind jedoch lauter als bei anderen Bereifungen.

Polyamide wheel

A polyamide wheel is not made up of a rim and a tyre, but is instead a single tyre body. As a plastic, polyamide is known for its resistance to acids, lyes, greases, oils and fuels.

Due to its break resistance, polyamide is exceptionally well suited for heavy loads.

Polyamide is easy to clean and therefore particularly suitable for use in wet rooms, or in the food industry, in kitchens/canteens, for hospitals or laundry facilities.

Polyamide wheels are much harder than solid rubber tyres, but still offer good wear resistance. However, the rolling sounds are louder than with other tyres.

Rueda de poliamida

Una rueda de poliamida no está compuesta por una llanta y un neumático sino que es un único cuerpo de rueda. La poliamida es un tipo de plástico que se caracteriza por una excelente resistencia a muchos ácidos, soluciones alcalinas, grasas, aceites y combustibles.

Debido a que es a prueba de roturas, la poliamida es excelente para las cargas más pesadas.

Además, la poliamida se limpia muy fácilmente, por lo que también es adecuada para su uso en zonas en las que fluya agua asiduamente, en la industria alimentaria, en cocinas/cantinas, en hospitales o en lavanderías.

Las ruedas de poliamida son mucho más duras que los neumáticos de goma maciza, pero siguen ofreciendo una buena resistencia a la abrasión. Sin embargo, el ruido que hacen al rodar es mayor que el que hacen los otros tipos de neumático.

PL**Gumowe opony**

Opona gumowa (z gumy pełnej) należy do wyposażenia podstawowego pojemnika. W połączeniu z obręczą z tworzywa sztucznego iłożyskiem ślizgowym spełnia wszelkie wymagania związane z zastosowaniem pojemników MGB.

CZ**Gumová pneumatika**

Gumová pneumatika (tvrdá pryž) je součástí základní výbavy nádoby. V kombinaci s plastovým ráfkem a kluzným ložiskem splňuje veškeré nároky kladené na odpadové nádoby.

RU**Резиновые шины**

Резиновые шины (сплошная резина) являются составной частью базового оснащения контейнера. В комбинации с пластмассовым ободом и подшипником скольжения они удовлетворяют всем требованиям MGB.

Koła z poliamidu

Koło poliamidowe nie posiada obręczy ani opony, lecz jedynie korpus koła. Poliamid jest tworzywem sztucznym o wyjątkowej odporności na wiele kwasów, ługów, smarów, olejów i paliw.

Dzięki odporności na pękanie koło poliamidowe szczególnie sprawdza się przy dużych obciążeniach.

Łatwy w czyszczeniu poliamid może być stosowany w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza, w przemyśle spożywczym, kuchniach, stołówkach, szpitalach czy pralniach.

Koła poliamidowe są znacznie twardsze niż opony z gumy pełnej, cechują się jednak wysoką odpornością na ścieranie. Emisja hałasu podczas toczenia jest znacznie wyższa niż w przypadku innych opon.

Polyamidové kolečko

Polyamidové kolečko se neskládá z ráfku a pneumatiky, ale z jednoho kusu materiálu. Polyamid jako materiál se vyznačuje výbornou odolností vůči mnoha kyselinám, louhům, tukům, olejům a palivům.

Díky své odolnosti vůči prasknutí je polyamidové kolo vhodné zejména při vysoké zátěži.

Polyamid lze snadno čistit, a je proto vhodný zejména pro použití v mokrých prostorech, v potravinářských provozech, v kuchyních/kantýnách, v nemocnicích nebo v prádelnách.

Polyamidová kolečka jsou podstatně tvrdší než gumové pneumatiky a vyznačují se dobrou odolností vůči oděru. Hluk při jízdě je však výrazně vyšší než u koleček s pneumatikami.

Колесо из полиамида

Полиамидное колесо является монолитным и не образовано ободом и шиной. Полимер полиамид отличается превосходной устойчивостью против кислот, щелочей, жиров, масел и топливных материалов.

Благодаря своей устойчивости нагрузкам, полиамидное колесо очень хорошо подходит для тяжелых грузов.

Полиамид очень хорошо очищается, и, таким образом, особенно хорошо подходит для использования во влажных помещениях, в пищевой промышленности, в кухнях / столовых, прачечных или больницах.

Полиамидные колеса жестче резиновых шин, однако отличаются хорошей прочностью на истирание. Однако они производят больший шум, чем при использовании шин других разновидностей.

Reifen Tyres Neumáticos Оpony Pneumatiky Шины



DE Spurlosreifen

Der Spurlosreifen bietet zwei Vorzüge. Im Vergleich zu anderen Bereifungen ist er nicht schwarz sondern hellgrau. Auf glatten Böden, wie sie in Innenräumen von Krankenhäusern oder Hotels vorkommen, hinterlässt der Spurlosreifen somit keinen schwarzen Reifenabrieb auf dem Boden. Ein weiterer Vorteil des Spurlosreifens ist, dass er sehr leise läuft. Er ist damit die ideale Bereifung, damit Patienten und Hotelgäste ruhig schlafen können.

EN Trackless tyres

There are two advantages to the non-marking tyre. Compared to other types of tyres, it is not black, but instead light grey. On smooth floors, such as indoor rooms in hospitals or hotels, the non-marking wheels leave no black tyre marks on the floor. Another advantage of the non-marking wheel is that it runs very quietly. It is therefore the ideal type of tyre for facilitating the sleep by patients and hotel guests.

ES Neumáticos sin perfil

Los neumáticos sin perfil ofrecen dos ventajas. En comparación con los otros neumáticos, no son negros sino azules. Por tanto, sobre suelos lisos, como los de los espacios interiores de hospitales u hoteles, los neumáticos sin perfil no dejan huellas negras sobre el suelo. Otra de sus ventajas es que ruedan de forma muy silenciosa. En consecuencia, son los neumáticos ideales para que los pacientes o los huéspedes del hotel puedan dormir tranquilamente.



Der KAB (Krankenhausabfallbehälter) wird grundsätzlich mit dem Spurlosreifen ausgestattet.

Non-marking tyres are standard equipment for the KAB (hospital refuse bin).

El KAB (contenedor de residuos hospitalarios) se equipa de serie con neumáticos sin perfil.



RD-Reifen

Der RD-Reifen ist ein Zweikomponentenreifen. Er enthält einen harten Kern, welcher durch eine weichere Gummimischung ummantelt ist. Damit erfüllt er sowohl die Anforderungen hinsichtlich der Belastbarkeit als auch hinsichtlich der Leichtläufigkeit bei gleichzeitiger Geräuschreduzierung.

Wird der RD-Reifen mit einer kugelgelagerten Stahlfelge kombiniert, so ist er in dieser Konfiguration die geräuschärmere Bereifung, wenn ein Zuggeschirr eingesetzt wird.

RD tyres

The RD tyre is a two-component tyre. It has a hard core, which is encased in a softer rubber mixture. It meets the demands in terms of strain and easy running while also offering a reduction in noise.

If a towing bracket is being used, the combination of a RD tyre is and a steel rim with a ball bearing comprises the quietest type of wheels.

Neumáticos RD

Los neumáticos RADIAL son unos neumáticos de dos componentes. Contienen un núcleo duro envuelto por una mezcla de gomas blanda. De este modo cumplen los requisitos tanto en relación a la capacidad de carga como en relación a la facilidad de marcha, a la vez que reducen el nivel de ruido.

Si se combinan con una llanta de acero con cojinetes de bolas, esta configuración de neumáticos RADIAL es el tipo de neumático que menos ruido genera al utilizar un dispositivo de arrastre.

PL**Opony bezśladowe**

Opona bezśladowa ma dwie duże zalety. W przeciwieństwie do innych opon nie jest czarna, lecz jasnoszara. Dzięki temu nie pozostawia czarnych śladów na gładkich podłogach stosowanych we wnętrzach szpitali czy hoteli. Dodatkową zaletą jest bardzo niska emisja hałasu podczas toczenia. Tym samym jest to idealna opona, która nie zakłóca snu pacjentów i gości hotelowych.

CZ**Bezestopá pneumatika**

Bezestopá pneumatika má dvě výhody. Ve srovnání s ostatními pneumatikami není černá, ale světle šedá. Na hladkých podlahách, jaké se vyskytují například v interiérech nemocnic nebo hotelů, tato pneumatika proto nezanechává žádné černé stopy. Další výhodou této pneumatiky je skutečnost, že je velmi tichá. Je tudíž ideální volbou všude tam, kde je nutné zajistit, aby pacienti nebo hoteloví hosté mohli v klidu spát.

RU**Шины, не оставляющие следов**

Шины, не оставляющие следов, имеют два преимущества. В сравнении с другими видами шин они имеют не черный, а светло-серый цвет. На гладких поверхностях, например, в интерьерах больниц и гостиниц, такие шины не оставляют черных следов, как это бывает с обычными шинами. Другим преимуществом этих шин является их бесшумный ход. Они представляют собой идеальное решение для больниц и отелей, где важно соблюдать тишину, особенно в ночное время.

Pojemniki na odpady szpitalne (KAB) są typowo wyposażone w opony bezśladowe.

Nádoba na nemocniční odpad (KAB) je dodávána zásadně s bezestopými pneumatikami.

KAB (контейнеры для отходов в больницах) оснащаются исключительно шинами, не оставляющими следов.

Opony RD

Opona RD jest oponą dwuskładnikową. Posiada twarde rdzeń z płaszczem z miękkiej mieszanki gumowej. W ten sposób spełnia wymagania dotyczące obciążeń, a równocześnie charakteryzuje się niższą emisją hałasu dzięki dobrej toczności.

W połączeniu z obręczą stalową osadzoną na łożysku kulkowym opona RD stanowi ciche rozwiązanie do zastosowań z uprężą pociągową.

Pneumatika RD

Pneumatika RD je dvousložková pneumatika. Skládá se z tvrdého jádra, a měkkého pláště z pryžové směsi. Tím splňuje požadavky na zatížitelnost a lehký chod v kombinaci s omezením hluchnosti.

Použije-li se pneumatika RD s ocelovým ráfkem na kuličkovém ložisku, pak se při použití těžných prvků jedná o méně hlučné provedení.

Шины RD

RD-шины являются двухкомпонентными шинами. В них имеется жесткое ядро, которое окружено мягкой резиной. При этом они отвечают требованиям как по нагрузке, так и по сопротивлению качения, при одновременном снижении шума.

Если RD-шины комбинируются со стальными ободьями на шарикоподшипниках, то в такой конфигурации они производят меньше шума также при использовании с тяговой подвеской.

Radsysteme 2Rad-Behälter

Wheel Systems for 2wheeled Bins

Sistemas de ruedas para contenedores de 2 ruedas

Systemy kołowe do pojemnika 2-kołowego

Kolečka k dvoukolečkovým nádobám

Системы колес для 2-х колесных контейнеров

Ø (MM)

DE Durchmesser (mm)
EN diameter (mm)
ES diámetro (mm)
PL średnica (mm)
CZ průměr (mm)
RU диаметр (mm)

R-ACHSE

DE Standardachse
EN standard axle
ES eje estándar
PL oś standardowa
CZ standardní osa
RU стандартная ось

V-ACHSE

DE Vollachse
EN full axle
ES eje completo
PL pełna oś
CZ plná osa
RU цельная ось

RAD ROLL

DE Rad RollBox
EN wheel RollBox
ES rueda RollBox
PL koto RollBox
CZ kolečko RollBox
RU колесо RollBox

RADSATZ 2RAD

DE Radsatz 2Rad-Behälter
 DETAILS SIEHE
 ZUSATZTABELLE!
EN wheelsset for
 2-wheeled bins
 SEE ADDITIONAL
 TABLE FOR DETAILS!
ES juego de ruedas para
 contenedor de 2 ruedas
 ¡PARA MÁS DETALLES,
 VÉASE TABLA ADICIONAL!
PL zestaw kół do pojemnika
 2-kołowego
 SZCZEGÓŁY PATRZ D
 ODATKOWA TABELA!
CZ sada koleček ke
 dvoukolečkovým nádobám
 PODROBNÉ ÚDAJE VIZ
 DOPLŇKOVÁ TABULKA!
RU комплект колес для
 контейнеров с 2 колесами
 ПОДРОБНО СМ.
 ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ
 ТАБЛИЦУ!

RAD ...

DE Rad
 DETAILS SIEHE
 ZUSATZTABELLE!
EN wheel
 SEE ADDITIONAL
 TABLE FOR DETAILS!
ES rueda
 ¡PARA MÁS DETALLES,
 VÉASE TABLA ADICIONAL!
PL koto
 SZCZEGÓŁY PATRZ
 DODATKOWA TABELA!
CZ kolo
 PODROBNÉ ÚDAJE VIZ
 DOPLŇKOVÁ TABULKA!
RU колесо
 ПОДРОБНО СМ.
 ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ
 ТАБЛИЦУ!

DE

■ Serienausführung
 ■ Option
 * auf Anfrage

EN

■ standard design
 ■ option
 * on request

ES

■ versión de serie
 ■ opción
 * por encargo

PL

■ wykonanie seryjne
 ■ opcja
 * na zapytanie

CZ

■ sériové provedení
 ■ na objednávku
 * po předchozí dohodě

RU

■ стандарт
 ■ опция
 * по запросу

MB
SME
SMT
MGB 60-360
MFB 120-240

RAD Ø (MM)				ACHSEN		RADSATZ 2RAD-BEHÄLTER	
				AXLE		WHEELSET FOR 2-WHEELED BINS	
				EJE		JUEGO DE RUEDAS PARA CONTENEDOR DE 2 RUEDAS	
				OŚ		ZESTAW KÓŁ DO POJEMNIKA 2-KOŁOWEGO	
				OSA		SADA KOLEČEK KE DVOUKOLEČKOVÝM NÁDOBÁM	
				ОСИ		КОМПЛЕКТ КОЛЕС ДЛЯ КОНТЕЙНЕРОВ С 2 КОЛЕСАМИ	

PRODUCT	ART. CODE	RAD Ø (MM)				ACHSEN		RADSATZ 2RAD-BEHÄLTER				
		160	200	250	300	R-ACHSE	V-ACHSE	RAD ROLL	RAD 200 MM	RAD 200 MM GD	RAD 250 MM	RAD 300 MM
MB												
BioBoy												
Addibac												
MB 25												
RollBox								■				
SME												
SME 35												
SME 50												
SMT												
SMT 70												
SMT 110												
MGB												
MGB 60	2006874		■	■		■		■		■	■	■
MGB 60 EURO2	2007135		■	■		■		■		■	■	■
MGB 80	2007457		■	■		■		■		■	■	■
MGB 80 EURO2	2007669		■	■		■		■		■	■	■
MGB 90	2010783		■	■		■		■		■	■	■
MGB 90 EURO2	2010785		■	■		■		■		■	■	■
MGB 110	2010742		■	■			■	■		■	■	■
MGB 110 EURO2	2010742		■	■			■	■		■	■	■
MGB 120	2008374		■	■			■	■		■	■	■
MGB 120 EURO2	2008832		■	■			■	■		■	■	■
MGB 120 VO	2008921		■	■			■	■		■	■	■
MGB 120 VO EURO2	2008969		■	■			■	■		■	■	■
MGB 140	2010641		■	■			■	■		■	■	■
MGB 140 EURO2	2010651		■	■			■	■		■	■	■
MGB 240	2009441		■	■					■	■	■	■
MGB 240 EURO2	2010366		■	■					■	■	■	■
MGB 240 EURO2 DID	2010366		■	■					■	■	■	■
MGB 340	2007702		■		■			■		■		■
MGB 340 DID	2007702		■		■			■		■		■
MGB 360	2007703		■		■			■		■		■
MGB 360 DID	2007703		■		■			■		■		■
MFB												
MFB 120	2008575		■	■			■		■		■	■
MFB 140	2008650		■	■			■		■		■	■
MFB 240	2006208		■	■					■		■	■
MFB 240 DID	2006208		■	■					■		■	■

Fahrwerk 4Rad MGB-Systeme

Travelling Gear for 4wheeled MGB Systems

Tren de rodaje de los sistemas MGB de 4 ruedas

Mechanizm jezdny systemów 4-kołowych MGB

Podvozek nádob MGB se 4 kolečky

Ходовая часть систем MGB с 4 колесами

Ø (MM)

DE Durchmesser (mm)
EN diameter (mm)
ES diámetro (mm)
PL średnica (mm)
CZ průměr (mm)
RU диаметр (mm)

R-ACHSE

DE Standardachse
EN standard axle
ES eje estándar
PL oś standardowa
CZ standardní osa
RU стандартная ось

V-ACHSE

DE Vollachse
EN full axle
ES eje completo
PL pełna oś
CZ plná osa
RU цельная ось

RAD ROLL

DE Rad RollBox
EN wheel RollBox
ES rueda RollBox
PL koto RollBox
CZ kolečko RollBox
RU колесо RollBox

RADSATZ 2RAD

DE Radsatz 2Rad-Behälter
 DETAILS SIEHE
 ZUSATZTABELLE!
EN wheelset for
 2-wheeled bins
 SEE ADDITIONAL
 TABLE FOR DETAILS!
ES juego de ruedas para
 contenedor de 2 ruedas
 ¡PARA MÁS DETALLES,
 VÉASE TABLA ADICIONAL!
PL zestaw kół do pojemnika
 2-kołowego
 SZCZEGÓŁY PATRZ
 DODATKOWA TABELA!
CZ sada koleček ke
 dvoukolečkovým nádobám
 PODROBNÉ ÚDAJE VIZ
 DOPLŇKOVÁ TABULKA!
RU комплект колес для
 контейнеров с 2 колесами
 ПОДРОБНО СМ.
 ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ
 ТАБЛИЦУ!

RAD ...

DE Rad
 DETAILS SIEHE
 ZUSATZTABELLE!
EN wheel
 SEE ADDITIONAL
 TABLE FOR DETAILS!
ES rueda
 ¡PARA MÁS DETALLES,
 VÉASE TABLA ADICIONAL!
PL koto
 SZCZEGÓŁY PATRZ
 DODATKOWA TABELA!
CZ kolo
 PODROBNÉ ÚDAJE VIZ
 DOPLŇKOVÁ TABULKA!
RU колесо
 ПОДРОБНО СМ.
 ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ
 ТАБЛИЦУ!

DE

■ Serienausführung
 ■ Option
 * auf Anfrage

EN

■ standard design
 ■ option
 * on request

ES

■ versión de serie
 ■ opción
 * por encargo

PL

■ wykonanie seryjne
 ■ opcja
 * na zapytanie

CZ

■ sériové provedení
 ■ na objednávku
 * po předchozí dohodě

RU

■ стандарт
 ■ опция
 * по запросу

Details Fahrwerk 4Rad MGB-Systeme

Details Travelling Gear for 4wheeled MGB Systems

Detalles tren de rodaje de los sistemas MGB de 4 ruedas

Szczegóły mechanizmu jezdnych 4-kołowych systemów MGB

Podrobnosti podvozek 4kolečkové systémy MGB

Детали шасси 4-колесных MGB-систем

2 V 200 DS K-FEL GL N N

...

0 LI/RE 200 LR K-FEL GL SL N

DE Radsätze 4Rad-Behälter

DETAILS SIEHE

ZUSATZTABELLE!

EN wheelsets for

4-wheeled bins

SEE ADDITIONAL

TABLE FOR DETAILS!

ES juegos de ruedas para

contenedor de 4 ruedas

¡PARA MÁS DETALLES,

VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL zestawy kół do pojemnika

4-kołowego

SZCZEGÓŁY PATRZ

DODATKOWA TABELA!

CZ sady koleček ke

4kolečkovým nádobám

PODROBNÉ ÚDAJE VIZ

DOPLŇKOVÁ TABULKA!

RU комплекты колес для

контейнеров с 4 колесами

ПОДРОБНО СМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ

ТАБЛИЦУ!

LR VERZ

DE Lenkrollen für

verzinkte Behälter

EN castors for

galvanised bins

ES rodillo de dirección para

contenedor cromado

PL kółko kierujące do

pojemników ocynkowanych

CZ Řídící kolečko pro pozin-

kované nádoby

RU управляемый ролик для

оцинкованного контейнера

DE

■ Serienausführung

■ Option

* auf Anfrage

EN

■ standard design

■ option

* on request

ES

■ versión de serie

■ opción

* por encargo

PL

■ wykonanie seryjne

■ opcja

* na zapytanie

CZ

■ sériové provedení

■ na objednávku

* po předchozí dohodě

RU

■ стандарт

■ опция

* по запросу

MGB VERZ																		
PRODUCT	ART. CODE	2X 200 DS K-FEL 6L N N	2X 200 DS S-FEL 6L N N	2X 200 DS S-FEL KUGL N N	2X 200 DS K-FEL 6L SL N	2X 200 DS PA GL PA N	2X 160 DS K-FEL 6L N N	2X 200 DS K-FEL 6L N TORX	2X 160 DS K-FEL 6L SL N	2X 200 DS S-FEL KUGL RD N	4X LR 200 DS K-FEL 6L N N	2X 200 ZF K-FEL 6L N N	2X 200 ZF S-FEL 6L N N	2X 200 ZF S-FEL KUGL N N	2X 200 ZF K-FEL 6L SL N	2X 200 ZF K-FEL 6L N TORX	4X LR 200 S-FEL 6L N N	4X LR 200 K-FEL 6L SL N
MGB																		
MGB 660		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
MGB 660 DID		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
MGB 770		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
MGB 770 DID		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
MGB 1100 FD	2012083	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
MGB 1100 FD-DID V	2012083	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
MGB 1100 FD-DID H	2012083	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
MGB 1100 FD-DID VH	2012083	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
MGB 1100 RD		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
MGB 1100 RD-DID V		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
MGB 1100 RD-DID H		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
MGB 1100 RD-DID VH		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
CONFIDO																		
CONFIDO 120	2008832																	
CONFIDO 140	2010651																	
CONFIDO 240	2005966																	
KAB																		
KAB 360																		
KAB 660		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
KAB 770		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
KAB 1100 FD		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
SME VERZ																		
SME 35	2009626																	
SME 50	2003080																	
MGB VERZ																		
MGB 240 VERZ																		
MGB 0,77 VERZ																		
MGB 1,1 VERZ																		

Details Lenkrollen & Funktionsrollen

Details Castors & Functional Castors

Detalles Rodillos de dirección y de funcionamiento

Szczegółowe Kółka kierujące & kółka funkcyjne

Podrobnosti Řídící a funkční kolečka

Подробности Управляемые и функциональные ролики

STÜCK

DE Stück/Anzahl pro Behälter

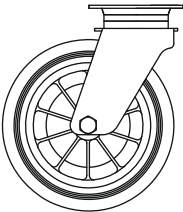
EN units/quantity per bin

ES cantidad/número por
contenedor

PL sztuk/liczba na pojemnik

CZ ks/počet na nádobu

RU штук/количество на
контейнер



PRODUCT	ART. CODE	STÜCK	ART. CODE	STÜCK	ART. CODE
2X 200 DS K-FEL GL N N	2200811	2x	2600245	2x	2600247
2X 200 DS S-FEL GL N N	2200815	2x	2600563	2x	2600578
2X 200 DS S-FEL KUGL N N	2202277	2x	2600565	2x	2600580
2X 200 DS K-FEL GL SL N	2202278	2x	2600581	2x	2600582
2X 200 DS PA GL PA N	2202279	2x	2600569	2x	2600584
2X 160 DS K-FEL GL N N	1250147	2x	1601735	2x	1601726
2X 200 DS K-FEL GL N TORX	2202280	2x	2600245	2x	2600247
2X 160 DS K-FEL GL SL N	2203894	2x	2600852	2x	2600853
2X 200 DS S-FEL KUGL RD N	2202527	2x	2600629	2x	2600630
4X LR 200 DS K-FEL GL N N	2200818	4x	2600247		
2X 200 ZF K-FEL GL N N	2200810	2x	2600245	2x	2600246
2X 200 ZF S-FEL GL N N	2200812	2x	2600563	2x	2600564
2X 200 ZF S-FEL KUGL N N	2200813	2x	2600565	2x	2600566
2X 200 ZF K-FEL GL SL N	2202272	2x	2600581	2x	2600568
2X 200 ZF K-FEL GL N TORX	2202276	2x	2600245	2x	2600246
4X LR 200 S-FEL GL N N	2200819	4x	2600563		
4X LR 200 K-FEL GL SL N	2202386	4x	1601735		

Details Lenkrollen & Funktionsrollen

Details Castors & Functional Castors

Detalles Rodillos de dirección y de funcionamiento

Szczegółowe Kółka kierujące & kółka funkcyjne

Podrobnosti Řídicí a funkční kolečka

Подробности Управляемые и функциональные ролики

BS

DE Bremssystem
EN brake system
ES sistema de frenos
PL układ hamulcowy
CZ brzdný systém
RU устройство торможения

ZF

DE Zentralfeststeller
EN central locking device
ES fijación central
PL ustalacz centralny
CZ centrální západka
RU центральный блокиратор

DS

DE Doppelstopp
EN double stop
ES doble freno
PL podwójny hamulec
CZ dvojitá zarážka
RU двойной стопор

LSP

DE Lenksperre
EN steering lock
ES bloqueo de la dirección
PL blokada kierowania
CZ brzdící zarážka
RU блокиратор управления

T

TORX-PLUS

D

Ø (MM) ~

DE Durchmesser
EN diameter
ES diámetro
PL średnica
CZ průměr
RU диаметр

K-FEL

DE Kunststofffelge
EN plastic rim
ES llanta de plástico
PL obręcz koła z tworzywa sztucznego
CZ plastový ráfek
RU пластмассовый обод

S-FEL

DE Stahlfelge
EN steel rim
ES llanta de acero
PL stalowa obręcz koła
CZ ocelový ráfek
RU стальной обод

PA-RAD

DE Polyamidrad
EN polyamide wheel
ES rueda de poliamida
PL koła z poliamidu
CZ polyamidové kolečko
RU колесо из полиамида

LA

DE Radlager
EN wheel bearing
ES cojinetes de las ruedas
PL łożysko koła
CZ ložisko kolečka
RU подшипник колеса

GLEIT

DE Gleitlager
EN friction bearing
ES cojinete de deslizamiento
PL łożysko ślizgowe
CZ kluzné ložisko
RU подшипник скольжения

KUGL

DE Kugellager
EN ball bearing
ES cojinetes
PL łożysko kulkowe
CZ kuličkové ložisko
RU шарикоподшипник

GUMMI

DE Gummireifen
EN rubber tyres
ES neumáticos de caucho
PL gumowe opony
CZ gumová pneumatika
RU резиновые шины

R-ELA

DE Elastikreifen
EN elastic tyres
ES neumáticos elásticos
PL elastyczne opony
CZ elastická pneumatika
RU эластичные шины

SL

DE Spurlosreifen
EN trackless tyres
ES neumáticos sin perfil
PL opony bezśladowe
CZ bezestopá pneumatika
RU шины, не оставляющие следов

RD

DE RD-Reifen
EN RD tyres
ES neumáticos RD
PL opony RD
CZ pneumatika RD
RU шины RD

FB

DE Fargebung
Metallkomponente
EN colours for metal components
ES coloración
componente de metal
PL kolor komponentów metalowych
CZ barevné rozlišení kovových prvků
RU цвет металлических деталей

VERZ BLAU

DE blau chromatiert
EN blue chromated
ES azul cromado
PL niebieski chromianowany
CZ modré chromování
RU синий хромированный

VERZ GELB

DE gelb chromatiert
EN yellow chromated
ES amarillo cromado
PL żółty chromianowany
CZ žluté chromování
RU желтый хромированный

K

DE Kompatibilität
EN compatibility
ES compatibilidad
PL kompatybilność
CZ kompatibilita
RU совместимость

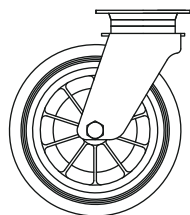
ZUGG

DE Zuggeschirr
EN tow bar attachment
ES dispositivos de tracción
PL uprząż pociągowa
CZ tažné prvky
RU прицепное устройство

GD

DE Geräusch gedämpft
EN noise reduction
ES con amortiguador de ruidos
PL cichobieżne
CZ s tlumením hluku
RU с шумоизоляцией

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
■ Serienausführung	■ Standard design	■ Versión de serie	■ Wykonanie seryjne	■ Sériové provedení	■ стандарт
■ Option	■ Option	■ Opción	■ Opcja	■ Na objednávku	■ опция
* auf Anfrage	* on request	* por encargo	* na zapytanie	* po předchozí dohodě	* по запросу

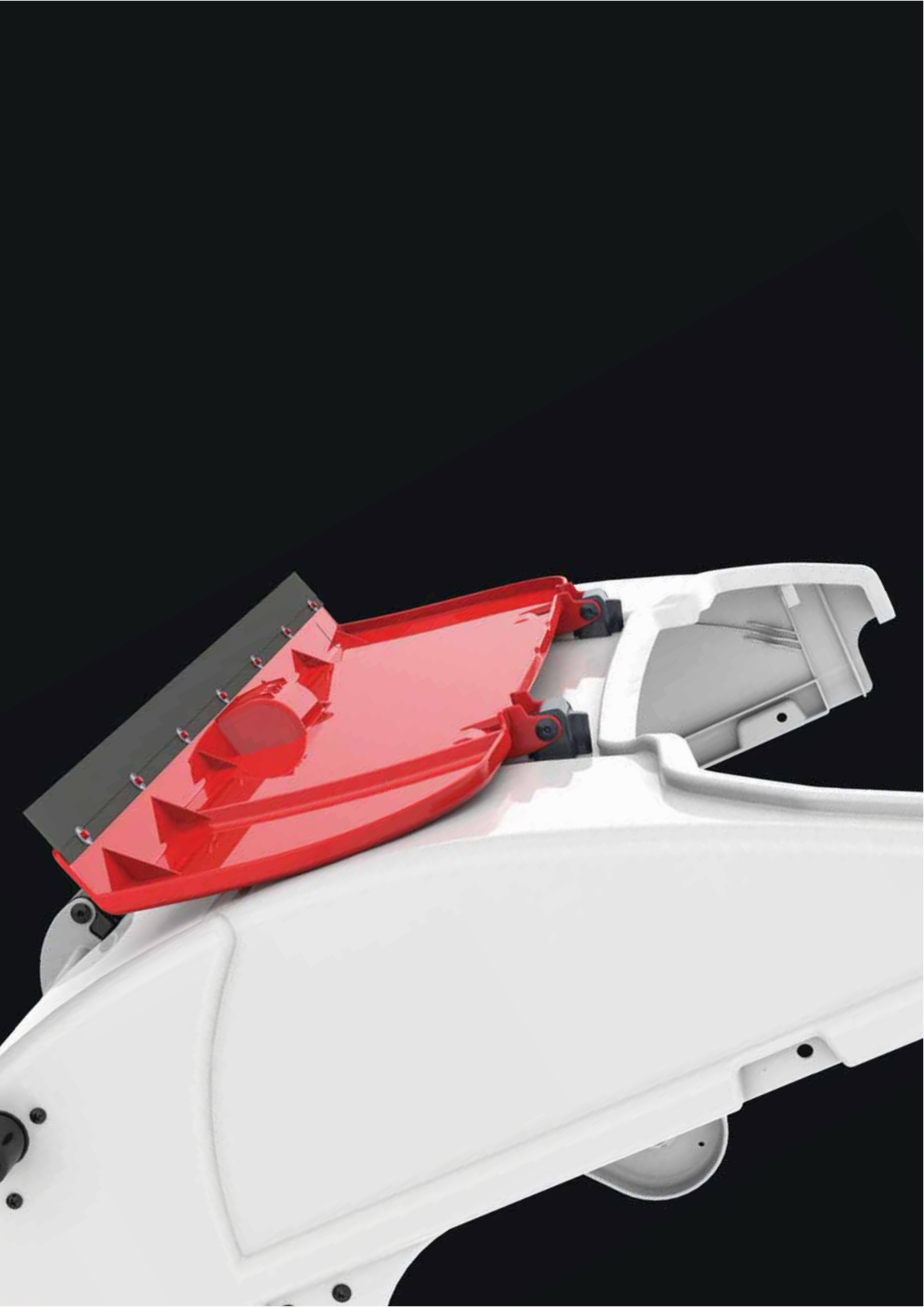


(DIN EN 12532)

PRODUCT	ART. CODE	ZF	DS	LSP	TORX-PLUS	VERZ. 160-300 DAN															
						Ø [MM] ~	K-FEL	S-FEL	PA-RAD	GLEIT	KUGL	GUMMI	SL	RD	VERZ. BLAU	VERZ. GELB	135 DAN	205 DAN	225 DAN	230 DAN	275 DAN
LR	1601735					160	■			■		■									■
LR	2600245					200	■			■		■			■				■		■
LR	2600563					200		■		■		■									■
LR	2600565					200		■			■	■			■					■	■
LR	2600569					200			■	■					■					■	
LR	2600581					200	■			■			■		■			■			■
LR	2600629					200		■			■			■	■					■	■
LR	2600722		■			160			■		■				■						
LR	2600852					160	■			■			■								■
FR	1601726		■			160	■			■		■			■						■
FR	2600246	■				200	■			■		■			■			■			■
FR	2600247		■			200	■			■		■			■			■			■
FR	2600564	■				200		■		■		■			■				■		■
FR	2600566	■				200		■			■	■			■				■		■
FR	2600568	■				200	■			■			■		■			■			■
FR	2600578		■			200		■		■		■			■				■		■
FR	2600580		■			200		■			■	■			■				■		■
FR	2600582		■			200	■			■			■		■			■			■
FR	2600584		■			200			■	■					■						
FR	2600630		■			200		■			■			■	■					■	■
FR	2600723					160			■		■				■						
FR	2600853		■			160	■			■			■								■

Deckelsysteme
Lid Systems
Sistemas de tapas
Systemy pokryw
Systémy víka
Системы крышек





Deckelsysteme

Lid Systems

Sistemas de tapas

Systemy pokryw

Systémy víka

Системы крышек

DE

SULO bietet für Behälter der Größen 60 bis 240 Liter und 1.100 Liter zwei Deckelvarianten an. Die moderne Deckelvariante des 2Rad-Behälters ist der EURO2-Deckel, der dem Behälter eine moderne Optik verleiht und zusätzlich mit dem Kennzeichnungs-Clip (KENNSCHILD) einen interessanten Zusatznutzen bietet.

Für den 1.100 Liter-Behälter steht neben dem Flachdeckel (FD) der Runddeckel (RD) zur Auswahl. Während der Flachdeckel angehoben wird und damit nutzbar ist, wie die Deckel der 2Rad-Behälter bietet der Runddeckel den Komfort, dass er aufgeschoben werden kann. Ein weiterer Vorteil des Runddeckels ist der, dass er beim Entleerungsvorgang durch den Deckelöffnungszapfen nach hinten geschoben wird und damit das Presswerk der Schüttung nicht behindert.

EN

SULO offers two lid variations for bins sized between 60 and 240 litres and for 1,100 litres. The modern lid variations for 2-wheeled bins is the EURO2 lid, which gives the bin a modern look yet which also includes an ID clip (identification plate) for interested additional benefits.

Two lid variations, the flat lid and the domed lid, are available for 1,100 litre containers. The flat lid is lifted for access to the bin, just like on the 2-wheeled bins, while the round lid can be slid open. Another benefit of the round lid is its behaviour during emptying. The opening trunnions push the lid backward, preventing it from interfering during the tipper's compaction process.

ES

SULO ofrece dos variantes de tapa para contenedores de tamaño 60 a 240 litros y 1.100 litros. La moderna variante para el contenedor de 2 ruedas es la tapa EURO2, que da al contenedor una estética actual a la vez que proporciona una interesante utilidad adicional mediante el clip identificador (PLACA DE IDENTIFICACIÓN).

Para el contenedor de 1.100 litros puede elegirse entre la tapa plana (FD) y la ovalada (RD). Mientras que la tapa plana hay que alzarla para utilizarla, al igual que las de los contenedores de 2 ruedas la tapa ovalada ofrece la comodidad de que puede abrirse deslizándola. Otra ventaja de la tapa ovalada radica en que durante el proceso de vaciado se desliza hacia atrás por la acción del muñón de apertura, con lo cual no se obstaculiza la labor de prensa del dispositivo de volcado.



PL

SULO oferuje dwa warianty pokryw do pojemników o pojemności od 60 do 240 litrów i 1100 litrów. Nowoczesny wariant pokrywy do pojemnika 2-kołowego to pokrywa EURO2, nadająca pojemnikowi nowoczesny wygląd i posiadająca dodatkową interesującą i użyteczną cechę w postaci klipsa do znakowania (identyfikator).

Do pojemnika 1100 l oprócz pokrywy płaskiej (FD) dostępna jest też pokrywa półokrągła (RD). Pokrywa płaska jest podnoszona i może być używana tak jak pokrywa do pojemnika 2-kołowego, a pokrywa półokrągła może być komfortowo nasuwana. Kolejną zaletą pokrywy półokrągłej jest przesunięcie czopu do otwierania pokrywy podczas opróżniania do tyłu, dzięki czemu prasa nie przeszkadza w przesypaniu.

CZ

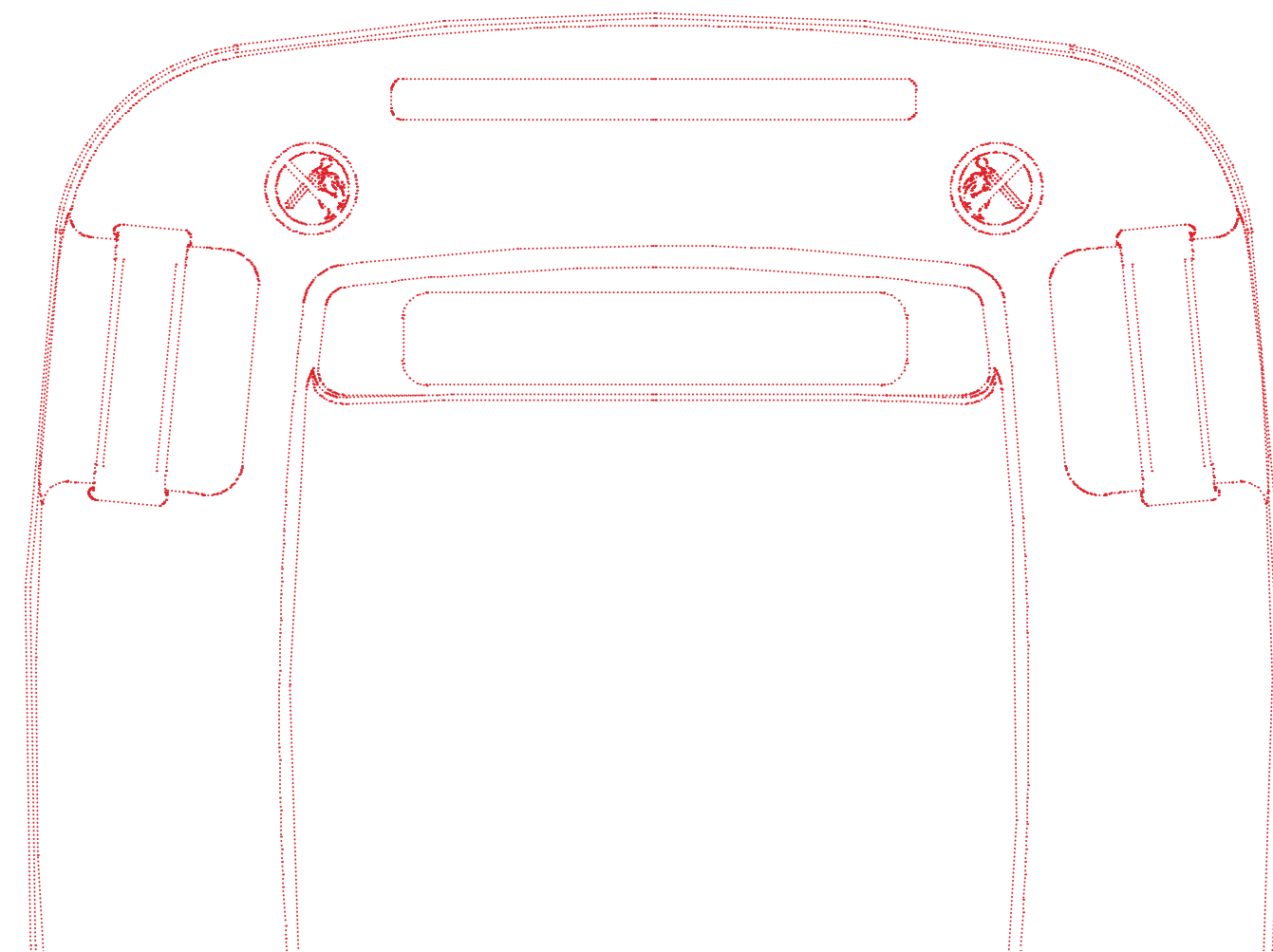
SULO nabízí, pro nádoby ve velikostech 60 až 240 litrů a 1.100 litrů, dvě varianty vík. Moderní variantou nádoby se dvěma kolečky je víko EURO2, které dodává nádobě moderní vzhled a dále nabízí identifikační klip (IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK), který poskytuje další zajímavá dodatečná využití.

U nádoby 1.100 litrů je vedle plochého víka (FD) na výběr také zaoblené víko (RD). Zatímco se ploché víko zdvihne a tím se užívá, nabízí zakulacené víko, tak jako víka nádob se dvěma kolečky, komfort, který spočívá v odsunutí víka. Další výhodou zakulaceného víka je, že se při vysypávání pomocí čepu otvírání víka odsune dozadu a tím nepřekáží lisovacímu zařízení.

RU

SULO предлагает для резервуаров размером от 60 до 240 л и 1100 л два варианта крышек. Актуальной версией крышки 2-колесного контейнера является крышка EURO2, которая придает контейнеру современный вид, а также благодаря идентификационному зажиму (KENNSCHILD) предлагает интересные дополнительные выгоды.

Для контейнера 1100 л, кроме плоской крышки (FD), на выбор предлагается круглая крышка (RD). В то время как плоская крышка поднимается и, таким образом, просто выполняет свою полезную функцию, крышка 2-колесного контейнера обеспечивает дополнительное удобство, состоящее в том, что ее можно сдвигать в сторону. Другое преимущество круглой крышки заключается в том, что при опорожнении через отверстие в крышке цапфы открывания крышки смещаются назад и, таким образом, не препятствуют механизму пресса высыпать мусор.



Deckelsysteme
Lid Systems
Sistemas de tapas
Systemy pokryw
Systémy víka
Системы крышек



DE BIOBOY



DE MB 25



DE ADDIBAC





DE ROLLBOX



DE SME 35/50



DE SMT 70/110



Deckelsysteme
Lid Systems
Sistemas de tapas
Systemy pokryw
Systémy víka
Системы крышек



DE MGB 60/80/90



DE MGB 110/120/140



DE MGB 240



DE MGB 60/80/90 E2



DE MGB 110/120/140 E2



DE MGB 240 E2



DE CONFIDO 120/140



DE CONFIDO 240

MGB 60-360
MFB 120-240
CONFIDO 120-240
KAB 360



DE MGB 340/360 E2



DE MFB 120/140



DE MFB 240



DE KAB 360

Deckel-in-Deckel – Das Prinzip

Lid-in-Lid – How it Works

La tapa en la tapa – el principio

Zasada pokrywa w pokrywie

Víko ve víku – popis principu

Крышка в крышке – принцип

DE

Die Deckel-in-Deckel-Option ist eine Innovation, bei der der eigentliche Behälterdeckel um einen zusätzlichen, kleinen Deckel ergänzt wird. Bei 2Rad-Gefäßen der Größen 240 bis 360 Liter bietet der kleine Deckel (DID) den Vorteil, dass er die Größe des eingeworfenen Teils auf die Größe des Deckels beschränkt. Dies ist dann sinnvoll, wenn Behälter für eine bestimmte Sammelfraktion eingesetzt werden und beispielsweise im Freien stehen. Der kleine Deckel des Decke-in-Deckels verhindert nicht nur, dass Regen oder Schnee hinein fällt, sondern auch, dass Vögel oder andere Tiere einfach in den Behälter hinein gelangen.

EN

The lid-in-lid option is an innovation that enhances the actual bin lid with a small, supplemental lid. For 2-wheeled bins sized between 240 and 360 litres, the small lid (DID) has the benefit of limiting the size of the objects deposited in the bin to the size of the lid itself. This is helpful for bins being used for a specific collection categories and which are placed away from shelter. The small lid on the DID system not only prevents rain and snow from penetrating inside, it also prevents birds and other animals from gaining access to the inside of the bin.

ES

La opción „tapa-en-tapa“ es una innovación en la que la tapa del contenedor propiamente dicha se complementa con otra pequeña tapa adicional. En recipientes de 2 ruedas de tamaños de 240 a 360 litros, la tapa pequeña (DID) ofrece la ventaja de que el tamaño máximo de los residuos que pueden introducirse se limita al tamaño de dicha tapa. Es algo que resulta útil cuando los contenedores se dedican a determinado tipo de residuos y, por ejemplo, están colocados al aire libre. La tapa pequeña del sistema tapa-en-tapa no sólo impide que pueda caer dentro lluvia o nieve, sino también que puedan entrar en el contenedor pájaros u otros animales.



DE MGB 240 E2 VORBER F DID

+



DE MB 25

=



DE MGB 240 DID



DE MGB 340/360 E2 VORBER F DID

+



DE MB 25

=



DE MGB 340/360 DID



PL

Opcja „pokrywa w pokrywie” to innowacja, w której właściwa pokrywa pojemnika jest uzupełniona o dodatkową małą pokrywę. Zaletą małej pokrywy (DiD) w pojemnikach 2-kołowych od 240 do 360 litrów jest ograniczenie wielkości wrzucanych przedmiotów do wielkości pokrywy. Ma to sens wówczas, gdy pojemniki są używane do zbiórki określonych frakcji i są na przykład eksploatowane w terenie (bez zadaszania). Mała pokrywa systemu „pokrywa w pokrywie” nie tylko zapobiega wpadaniu do pojemnika deszczu lub śniegu, ale także dostawianiu się do niego ptaków lub innych zwierząt.

CZ

Možnost víko-ve-víku je inovací, která vlastní víko nádoby doplňuje o další, malé víko. U dvoukolečkových nádob, o velikosti 240 až 360 litrů, skýtá malé víko (DiD) tu výhodu, že velikost vhazovaného odpadu je omezena velikostí víka. Toto je účelné tehdy, jsou-li nádoby určeny pro určitou frakci a stojí-li např. venku. Malé víko víka-ve-víku nezamezuje jen tomu, aby do nádoby pršelo, nebo padal sníh, ale také tomu aby se do nádoby nedostali ptáci nebo ostatní zvířata.

RU

Опция «крышка в крышке» является инновацией, в которой собственно крышка контейнера дополняется маленькой крышкой. В 2-колесных контейнерах размером от 240 до 360 л маленькая крышка (DiD) обеспечивает то преимущество, что она ограничивает габарит выбрасываемого предмета размером крышки. Это особенно полезно, когда контейнеры используются для сбора определенной фракции, и стоят, например, под открытым небом. Маленькая крышка системы «крышка в крышке» не пропускает не только дождь и снег, но также птиц и других животных, которые легко могут проникать в контейнер.



DE MFB 240 VORBER F DID

+



DE MB 25

=



DE MFB 240 DID



Deckelsysteme
Lid Systems
Sistemas de tapas
Systemy pokryw
Systémy víka
Системы крышек



DE MGB 660/770



DE MGB 660/770 DID V



DE 1100 FD



DE 1100 FD DID V



DE KAB 660/770



DE KAB 1100



DE 1100 FD DID **H**



DE 1100 FD DID **VH**



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 FD

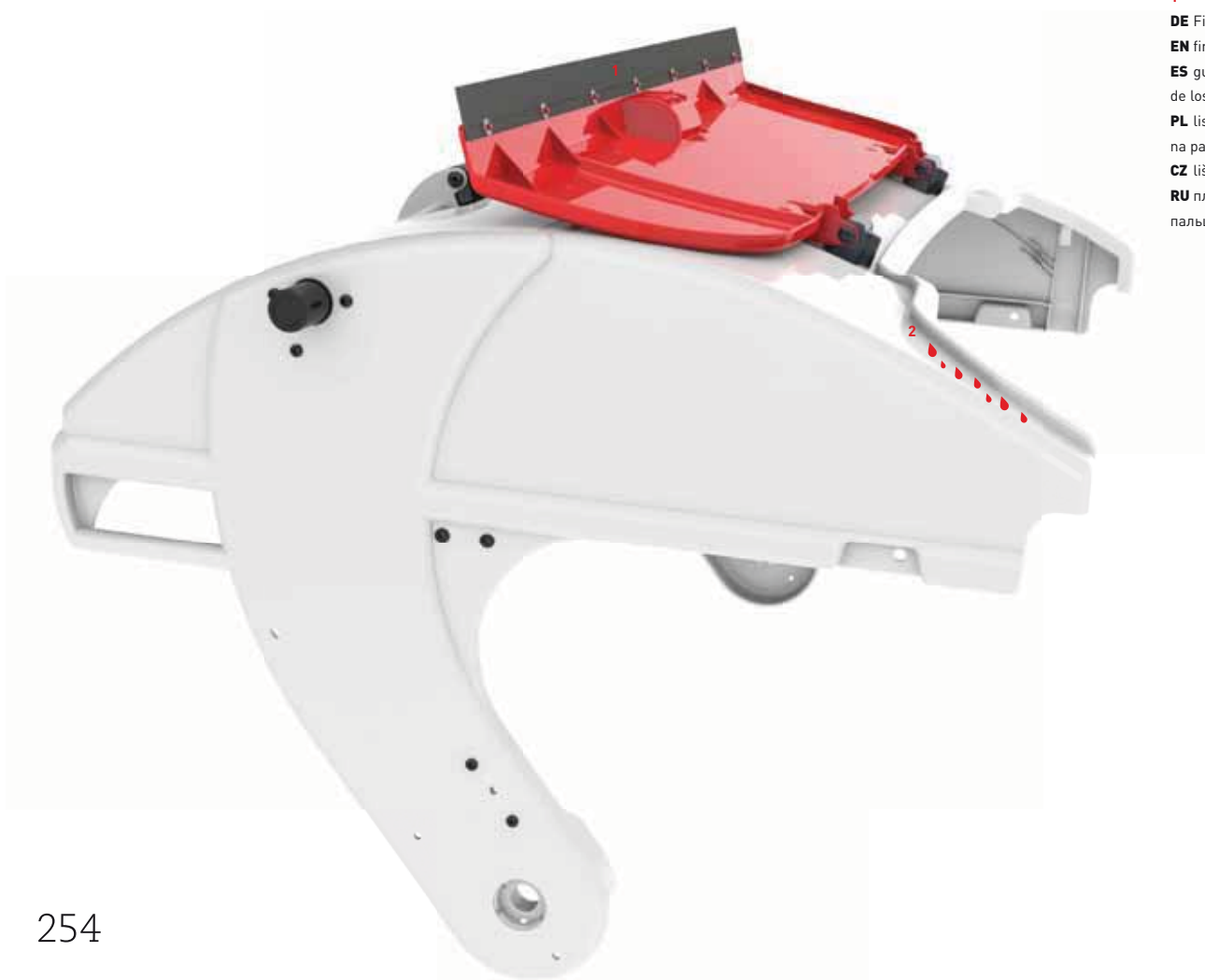
Deckelsysteme
Lid Systems
Sistemas de tapas
Systemy pokryw
Systémy víka
Системы крышек



DE 1100 RD



DE 1100 RD DID V



- 1**
DE Fingerschutzleiste
EN finger guard
ES guía de protección de los dedos
PL listwa ochronna na palce
CZ lišta chránící prsty
RU планка для защиты пальцев



DE 1100 RD DID H



DE 1100 RD DID VH

2

DE

Wasserablaufkante

Bei der Deckel-in-Deckel-Variante des Runddeckels ist eine Wasserablaufkante integriert. Sie verhindert, dass Regenwasser am Deckel entlang in den Behälter läuft. Außerdem ist die Wasserablaufkante so konstruiert, dass sie den Deckel zusätzlich stabilisiert. Das Besondere der SULO Wasserablaufkante ist, dass sie an der Unterseite glatt ist. Sie verhindert, dass sich der Behälterinhalt, wie beispielsweise Kartonnage, während des Schüttvorgangs im Deckel verfängt.

PL

Krawędź ułatwiająca odpływ wody

W wersji typu pokrywa w pokrywie została zintegrowana krawędź ułatwiająca odpływ wody. Krawędź zapobiega spływaniu wody deszczowej po pokrywie do środka pojemnika. Ponadto krawędź odpływu wody jest skonstruowana tak, że dodatkowo ją stabilizuje. Cechą szczególną krawędzi SULO do odpływu wody jest gładka strona spodnia. Zapobiega ona, by zawartość pojemnika, np. pudła kartonowe, nie zahaczała o pokrywę podczas opróżniania pojemnika.

EN

Water run-off ridge

The lid-in-lid version of the round lid has a water run-off ridge integrated into it. It prevents rainwater on the lid from running into the container. The water run-off ridge is also designed to provide the lid with additional stability. The smooth underside of the water run-off ridge is what makes the SULO so special. It prevents the contents of the container, such as cardboard, from getting caught in the lid during the dumping.

CZ

Žlábek pro odtok vody

Ve variantě kulatého víka Víko ve víku je zabudovaný žlábek pro odtok vody. Zabraňuje, aby dešťová voda tekla podél víka do nádoby. Kromě toho je žlábek pro odtok vody konstruován tak, aby dodatečně stabilizoval víko. Zvláštností žlábků pro odtok vody SULO je, že je na spodní straně hladký. Zabraňuje, aby se obsah nádoby, jako například kartonáž, zachytil na víku během procesu vyprázdnování.

ES

Canal de evacuación de agua

En la variante tapa-en-tapa de la tapa ovalada se ha integrado un canal de evacuación del agua, el cual evita que el agua de lluvia pueda fluir al contenedor por alguna parte de la tapa. Además, está diseñado de tal modo que también estabiliza la tapa. La particularidad del canal de evacuación de agua SULO es que es liso por su parte inferior. Así evita que el contenido del contenedor (por ejemplo envases de cartón) quede atrapado en la tapa durante el proceso de volcado.

RU

Кромка для стока воды

В варианте круглой крышки (крышка в крышке) встроена кромка для стока воды. Она предотвращает стекание дождевой воды по крышке в контейнер. Кроме того, конструктивное исполнение кромки для стока воды обеспечивает дополнительную стабилизацию крышки. Особенность кромки для стока воды SULO состоит в том, что ее нижняя сторона гладкая. Это предотвращает застревание в крышке содержимого контейнера (например, картона) во время выгрузки содержимого.

DE 1100 RD DID V



DE 1100 RD DID H



Deckel-in-Deckel – Das Prinzip

Lid-in-Lid – How it Works

La tapa en la tapa – el principio

Zasada pokrywa w pokrywie

Víko ve víku – popis principu

Крышка в крышке – принцип

DE

Bei 4Rad-Behältern bietet die Deckel-in-Deckel-Option in erster Linie einen höheren Komfort. Flachdeckel der Behältergrößen 660, 770 und 1.100 Liter sind aufgrund ihrer Größe und des damit verbundenen Gewichts mit einer Hand schwer zu öffnen. Besonders bei Privathaushalten ist daher der kleinere Deckel im großen Deckel sehr beliebt, da er die Benutzung des Behälters stark erleichtert. Wird der Deckel-in-Deckel vorne (DID V) und hinten (DID H) verbaut, wie es beim 1.100 Liter-Behälter möglich ist, so ist er von beiden Seiten leicht zugänglich.

EN

For 4-wheeled bins, the lid-in-lid option offers greater convenience. Flat lids on bin sizes 660, 770 and 1,100 litres are too big and heavy to be easily opened with one hand. The smaller lids are thus especially favoured in private households, as they significantly improve the use of the bin. If the front (DID V) and rear (DID H) lid-in-lid are installed, an option available on the 1,100 litre bins, then it is possible to access the bin from either side.

ES

En contenedores de 4 ruedas, la opción tapa-en-tapa ofrece ante todo una mayor comodidad. En volúmenes de contenedor 660, 770 y 1.100 litros, el tamaño y, en consecuencia, el peso hacen difícil abrir las tapas planas con una sola mano. De ahí que la tapa más pequeña dentro de la grande sea una opción que cuenta con especial preferencia en hogares particulares, por lo mucho que facilita la utilización del contenedor. Si además la tapa-en-tapa se instala en la parte delantera (DID V) y trasera (DID H), tal como resulta posible en el contenedor de 1.100 litros, puede accederse fácilmente al contenedor por ambos lados.

Separate Scharniere

Eine weitere SULO Innovation des Deckel-in-Deckels ist, dass die Scharniere, die den kleinen Deckel halten, separat am Deckel montiert sind. Ist ein Scharnier defekt, so kann dieses über das Ersatzteilprogramm jederzeit nachbestellt und damit ausgetauscht werden.

Separate hinges

Another SULO innovation for the lid-in-lid system is that the hinges holding the small lid are mounted separately onto the lid. If one hinge breaks, then a replacement part can be ordered at any time from SULO.

Bisagras independientes

Otra innovación más de SULO para la tapa-en-tapa es que las bisagras que sujetan la tapa pequeña están montadas en la tapa como piezas separadas. De este modo, cuando una bisagra se estropea es posible en todo momento hacer el pedido correspondiente a través del programa de repuestos para sustituirla.

1

DE Scharniergehäuse für Deckel-in-Deckel separat

EN hinge case for lid-in-lid

ES caja de la bisagra para la tapa en la tapa

PL obudowa zawiasów do systemu pojemnik w pojemnik

CZ kryt se závěsy na montáž víka ve víku

RU корпус шарнира для конструкции крышка в крышке



PL

W pojemnikach 4-kołowych opcja „pokrywa w pokrywie” zapewnia przede wszystkim większy komfort. Ze względu na wielkość i ciężar pokryw płaskie do pojemników 660, 770 i 1100 litrów ciężko jest otwierać jedną ręką. Dlatego mata pokrywa jest szczególnie doceniana w gospodarstwach prywatnych, ponieważ bardzo ułatwia korzystanie z pojemnika. W razie zainstalowania „pokrywy w pokrywie” z przodu (DID V) i z tyłu (DID H) – jako opcji dla pojemników 1100 l – możliwy jest łatwy dostęp do pojemnika z obu stron.

Osobne zawiasy

Kolejną innowacją SULO w rozwiązaniu „pokrywa w pokrywie” jest montaż zawiasów utrzymujących matę pokrywę osobno na pokrywce. W razie uszkodzenia zawiasy można w każdej chwili zamówić w ramach programu części zamiennych i wymienić.

CZ

U nádob se čtyřmi kolečky nabízí možnost víko-ve-víku v první řadě vyšší komfort. Plochá víka u nádob o velikostech 660, 770 a 1.100 litrů se kvůli své velikosti, a s tím spojenou hmotností, těžko otvírají jednou rukou. Obzvláště u domácností je proto malé víko ve velkém víku velmi oblíbené, protože velmi usnadňuje používání nádoby. Je-li víko-ve-víku vestavěno vepředu (DID V) a vzadu (DID H) tak, jak je to možné u nádoby 1.100 litrů, pak je nádoba lehce přístupná z obou stran.

Samostatné závěsy

Další inovací firmy SULO u víka-ve-víku je, že závěsy, které drží malé víko, jsou samostatně namontovány na víku. Pokud se některý závěs pokazí, je jej možno kdykoliv objednat přes program náhradních dílů a vyměnit.

RU

В 4-колесных контейнерах опция «крышка в крышке», в первую очередь, обеспечивает дополнительное удобство. Открывание плоских крышек контейнеров размером 660, 770 и 1100 л вручную из-за их размера и веса требует значительных усилий. Поэтому, особенно в домашних хозяйствах, маленькие крышки, встроенные в большую крышку, очень популярны, так как они существенно облегчают пользование контейнерами. Если «крышка в крышке» монтируется спереди (DID V) и сзади (DID H), как это возможно в случае контейнера 1100 л, то контейнер становится легко доступным с обеих сторон.

Отдельные шарниры

Другой инновацией SULO в отношении «крышки в крышке» является то, что шарниры, удерживающие маленькую крышку, монтируются на крышке отдельно. При поломке шарнир можно в любое время заказать через программу запчастей и заменить.



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 FD DID H

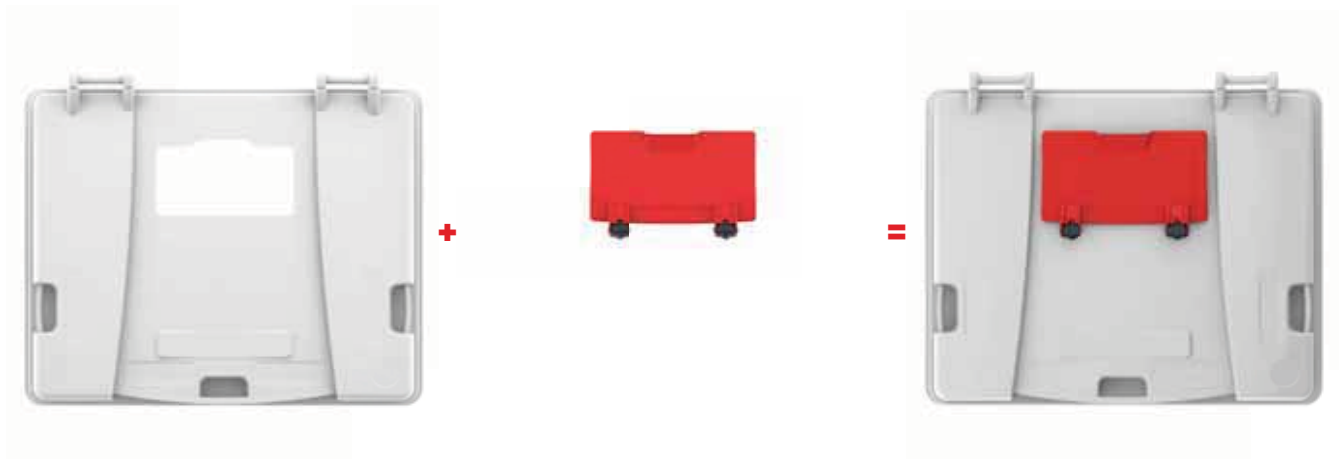
Deckel-in-Deckel – Das Prinzip
 Lid-in-Lid – How it Works
 La tapa en la tapa – el principio
 Zasada pokrywa w pokrywie
 Víko ve víku – popis principu
 Крышка в крышке – принцип



DE 660/770 VORBER F DID **V**

KL DE HINTEN MGB 1100 RD-DID

DE 660/770 DID **V**



DE 1100 FD VORBER F DID **H**

KL DE HINTEN MGB 1100 RD-DID

DE 1100 FD DID **H**



DE 1100 FD VORBER F DID **V**

+



KL DE HINTEN MGB 1100 RD-DID

=



DE 1100 FD DID **V**



DE 1100 FD VORBER F DID **VH**

+ 2x



2x KL DE HINTEN MGB 1100 RD-DID

=



DE 1100 FD DID **VH**

Deckel-in-Deckel – Das Prinzip

Lid-in-Lid – How it Works

La tapa en la tapa – el principio

Zasada pokrywa w pokrywie

Víko ve víku – popis principu

Крышка в крышке – принцип

DE

Beim Runddeckel des 1.100 Liter-Behälters ist der kleine Deckel vorne ausgesprochen groß. Selbst größere Säcke lassen sich so komfortabel hineinwerfen. Die Aussparung des Runddeckels für den vorderen Deckel-in-Deckel wird nicht ausgefräst, sondern ist im Spritzgusswerkzeug integriert. Durch eine spezielle Wasserinjektionstechnik, die für die Kante der Runddeckelöffnung angewendet wird, erreichte SULO, dass der Deckel trotz Aussparung besonders stabil ist. Im Gegensatz zu einer zerspannten Variante hat diese Innovation den weiteren Vorteil, dass die Kante vollständig abgerundet ist. Damit fehlen scharfe Kanten, an denen sich Benutzer verletzen oder einen eingeworfenen Sack aufreißen könnten.

Für den Runddeckel ist neben dem vorderen Deckel-in-Deckel (DID V) auch ein kleiner Deckel-in-Deckel an der Rückseite (DID H) erhältlich, der – wie beim Flachdeckel – den Einwurf von beiden Seiten ermöglicht.

EN

On the round lid of the 1,100 litre bin the 'small' lid to the front is actually quite large, able to accommodate even larger bags comfortably. The opening on the round lid for the front DID is not machined out, but rather is integrated into the injection moulding tool. SULO uses a special water injection technology for the edge of the round lid opening that keeps the lid highly stable despite the opening. Unlike a machine-cut version, the process also allows for a completed rounded-off edge. There are no sharp edges to cause injuries either to the user or to the rubbish sacks being binned.

As with the flat lid, both a front lid-in-lid (DID V) and a small rear lid-in-lid (DID H) can be installed to allow access from both sides.

ES

En la tapa ovalada del contenedor de 1.100 litros, la pequeña tapa delantera es de un tamaño considerable. De este modo es posible introducir cómodamente incluso bolsas bastante voluminosas. La cavidad de la tapa ovalada donde va instalada la tapa-en-tapa delantera no está hecha mediante fresado, sino que se integra en la herramienta de moldeo por inyección. Aquí, empleando para el canto de la apertura de la tapa ovalada una tecnología especial de inyección de agua, SULO ha conseguido una tapa de particular estabilidad pese al rebaje de la cavidad. A diferencia de las variantes fabricadas por arranque de material, esta innovación también ofrece la ventaja de que el canto queda completamente redondeado, de modo que no hay aristas agudas en las que puedan herirse los usuarios o desgarrarse las bolsas arrojadas al contenedor.

Para la tapa ovalada, además de la tapa-en-tapa delantera (DID V) también hay disponible una pequeña tapa-en-tapa en la parte posterior, lo cual, como en el caso de la tapa plana, facilita la introducción de basura desde ambos lados.

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 RD DID H



PL

W półokrągłej pokrywce pojemnika 1100 l mała pokrywka z przodu jest bardzo duża. Umożliwia ona komfortowe wrzucanie nawet większych worków. Wyżłobienie w pokrywce półokrągłej przedniego systemu „pokrywka w pokrywce” nie jest frezowane, lecz jest zintegrowane w formie wtryskowej. Dzięki specjalnej technice wtryskiwania wody stosowanej do obróbki krawędzi otworu pokrywki półokrągłej w pojemnikach SULO mimo wyżłobienia pokrywki jest wyjątkowo sztywna. W przeciwieństwie do wariantu obrabianego skrawaniem ta innowacja ma jeszcze jedną zaletę – krawędź jest w całości zaokrąglona. Dzięki temu nie ma ostrych krawędzi, o które mógłby się skaleczyć użytkownik lub rozedrzeć worek.

Do pokrywki półokrągłej oprócz przedniej „pokrywki w pokrywce” (DID V) dostępna jest także mniejsza „pokrywka w pokrywce” na tył pojemnika (DID H), która – tak jak w przypadku płaskiej pokrywki – umożliwia wrzucanie z obu stron.

CZ

U zaobleného víka nádoby 1.100 litrů je malé víko obzvláště velké. Umožňuje pohodlné vhažování také větších pytlů. Výřez v zaobleném víku u předního víka-ve-víku není vyfrézován, nýbrž integrován do vstřikovací formy. Speciální technikou vodního vstřikování, která se používá u hran otvorů zaobleného víka, firma SULO dosáhla toho, že je víko i přes výřez obzvláště stabilní. Oproti frézované variantě má tato inovace ještě další výhodu, že je hrana kompletně zaoblená. Proto nádoba nemá žádné ostré hrany, o které by se mohli uživatelé zranit, nebo roztrhnout vhažovaný pytel.

U zaobleného víka je možno, vedle předního víka-ve-víku (DID V), obdržet také malé víko-ve víku na zadní straně (DID H), které – tak jako u plochého víka – umožňuje vhažování z obou stran.

RU

В круглой крышке контейнера 1100 л размер маленькой крышки спереди контейнера увеличен. При этом в контейнер удобно загружать даже относительно большие мешки. Углубления в круглой крышке для передней системы «крышка в крышке» не выфрезерованы, а интегрированы в литье под давлением. С помощью специальной технологии, которая используется для формирования кромок круглого отверстия, SULO добились того, что, несмотря на эти углубления, крышка отличается большой стабильностью. В отличие от обработки резанием, это нововведение имеет то дополнительное преимущество, что края полностью скруглены. Таким образом, исключаются острые края, которые могут быть причиной травм пользователей или разрыва загружаемого мешка.

Для круглой крышки, кроме передней «крышки в крышке» (DID V) поставляется также меньшая по размеру «крышка в крышке» для задней стороны (DID H), что – как в случае плоской крышки – облегчает загрузку, с обеих сторон.



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 RD DID VH

Deckel-in-Deckel – Das Prinzip
 Lid-in-Lid – How it Works
 La tapa en la tapa – el principio
 Zasada pokrywa w pokrywie
 Víko ve víku – popis principu
 Крышка в крышке – принцип

DID V



DE 1100 RD VORBER F DID V

KL DE VORN MGB 1100 RD-DID

DE 1100 RD DID V

DID VH



DE 1100 RD VORBER F DID VH

KL DE VORN MGB 1100 RD-DID

KL DE HINTEN MGB 1100 RD-DID

DID H



DE 1100 RD VORBER F DID **H**



KL DE HINTEN MGB 1100 RD-DID



DE 1100 RD DID **H**



DE 1100 RD DID **VH**

Deckelsysteme

Lid Systems

Sistemas de tapas

Systemy pokryw

Systémy víka

Системы крышек

DE BIOBOY

DE Deckel BioBoy
EN lid BioBoy
ES tapa BioBoy
PL pokrywa BioBoy
CZ víko BioBoy
RU крышка BioBoy

DE ADDIBAC

DE Deckel Addibac
EN lid Addibac
ES tapa Addibac
PL pokrywa Addibac
CZ víko Addibac
RU крышка Addibac

DE MB 25

DE Deckel MB 25 oder als kleiner Deckel für Deckel-in-Deckel-Option für MGB 240-360, MFB 240
EN lid MB 25 or as a small lid for lid-in-lid option for MGB 240-360, MFB 240
ES tapa MB 25 o como tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa para MGB 240-360, MFB 240
PL pokrywa MB 25 lub jako mała pokrywa w systemie pokrywa w pokrywie dla MGB 240-360, MFB 240
CZ víko MB 25 nebo jako malé víko pro variantu víko ve víku k nádobám MGB 240-360 a MFB 240
RU крышка MB 25 или малая крышка для конструкций с люком крышка в крышке для MGB 240-360, MFB 240

DE ROLLBOX

DE Deckel Rollbox
EN lid Rollbox
ES tapa Rollbox
PL pokrywa Rollbox
CZ víko Rollbox
RU крышка Rollbox

DE SME 35/50

DE Deckel SME 35/50
EN lid SME 35/50
ES tapa SME 35/50
PL pokrywa SME 35/50
CZ víko SME 35/50
RU крышка SME 35/50

DE SME 35/50 VERZ

DE Deckel SME 35/50 verzinkt
EN lid SME 35/50 galvanised
ES tapa SME 35/50 cromada
PL pokrywa SME 35/50 ocynkowana
CZ víko SME 35/50 pozinkované
RU крышка SME 35/50 оцинкованная

DE SMT 70/110

DE Deckel SMT 70/110
EN lid SMT 70/110
ES tapa SMT 70/110
PL pokrywa SMT 70/110
CZ víko SMT 70/110
RU крышка SMT 70/110

DE MGB 60/80

DE Deckel MGB 60/80
EN lid MGB 60/80
ES tapa MGB 60/80
PL pokrywa MGB 60/80
CZ víko MGB 60/80
RU крышка MGB 60/80

DE MGB 60/80 E2

DE Deckel
MGB 60/80 EURO2
EN lid MGB 60/80 EURO2
ES tapa MGB 60/80 EURO2
PL pokrywa
MGB 60/80 EURO2
CZ víko MGB 60/80 EURO2
RU крышка
MGB 60/80 EURO2

DE MGB 110/120/140

DE Deckel MGB 110/120/140
EN lid MGB 110/120/140
ES tapa MGB 110/120/140
PL pokrywa
MGB 110/120/140
CZ víko MGB 110/120/140
RU крышка
MGB 110/120/140

DE MGB 110/120/140 E2

DE Deckel MGB 110/120/140 EURO2
EN lid MGB 110/120/140 EURO2
ES tapa MGB 110/120/140 EURO2
PL pokrywa MGB 110/120/140 EURO2
CZ víko MGB 110/120/140 EURO2
RU крышка 110/120/140 EURO2

DE CONFIDO 120/140

DE Deckel CONFIDO 120/140
EN lid CONFIDO 120/140
ES tapa CONFIDO 120/140
PL pokrywa
CONFIDO 120/140
CZ víko CONFIDO 120/140
RU крышка
CONFIDO 120/140

DE MGB 240

DE Deckel MGB 240
EN lid MGB 240
ES tapa MGB 240
PL pokrywa MGB 240
CZ víko MGB 240
RU крышка MGB 240

DE MGB 240 E2

DE Deckel MGB 240 EURO2
EN lid MGB 240 EURO2
ES tapa MGB 240 EURO2
PL pokrywa MGB 240 EURO2
CZ víko MGB 240 EURO2
RU крышка MGB 240 EURO2

DE CONFIDO 240

DE Deckel CONFIDO 240
EN lid CONFIDO 240
ES tapa CONFIDO 240
PL pokrywa CONFIDO 240
CZ víko CONFIDO 240
RU крышка CONFIDO 240

DE MGB 240 E2

VORBER F DID
DE Deckel MGB 240 EURO2, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option
EN lid MGB 240 EURO2, prepared for lid-in-lid option
ES tapa MGB 240 preparada para la opción tapa dentro de la tapa
PL pokrywa MGB 240 EURO2, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie
CZ víko MGB 240 EURO2, s přípravou na variantu víko ve víku
RU крышка MGB 240 EURO2, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке

DE MGB 240 VERZ

DE Deckel MGB 240 verzinkt
EN lid MGB 240 galvanised
ES tapa MGB 240 cromada
PL pokrywa MGB 240 ocynkowana
CZ víko MGB 240 pozinkované
RU крышка MGB 240 оцинкованная

DE MGB 340/360 E2

DE Deckel MGB 340/360 EURO2
EN lid MGB 340/360 EURO2
ES tapa MGB 340/360 EURO2
PL pokrywa MGB 340/360 EURO2
CZ víko MGB 340/360 EURO2
RU крышка MGB 340/360 EURO2

DE KAB 360

DE Deckel KAB 360 EURO2
EN lid KAB 360 EURO2
ES tapa KAB 360 EURO2
PL pokrywa KAB 360 EURO2
CZ víko KAB 360 EURO2
RU крышка KAB 360 EURO2

DE MGB 340/360 E2

VORBER F DID
DE Deckel MGB 340/360 EURO2, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option
EN lid MGB 340/360 EURO2, prepared for lid-in-lid option
ES tapa MGB 340/360 EURO2, preparada para la opción tapa dentro de la tapa
PL pokrywa MGB 340/360 EURO2, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie
CZ víko MGB 340/360 EURO2 s přípravou na variantu víko ve víku
RU крышка MGB 340/360 EURO2, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке

DE MFB 120/140

DE Deckel MFB 120/140
EN lid MFB 120/140
ES tapa MFB 120/140
PL pokrywa MFB 120/140
CZ víko MFB 120/140
RU крышка MFB 120/140

DE MFB 240

DE Deckel MFB 240
EN lid MFB 240
ES tapa MFB 240
PL pokrywa MFB 240
CZ víko MFB 240
RU крышка MFB 240

DE MFB 240 VORBER F DID

DE Deckel MFB 240, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option
EN lid MFB 240, prepared for lid-in-lid option
ES tapa MFB 240, preparada para la opción tapa dentro de la tapa
PL pokrywa MFB 240, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie
CZ víko MFB 240, s přípravou na variantu víko ve víku
RU крышка MFB 240, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
■ Serienausführung	■ standard design	■ versión de serie	■ wykonanie seryjne	■ sériové provedení	■ стандарт
■ Option	■ option	■ opción	■ opcja	■ na objednávku	■ опция
* auf Anfrage	* on request	* por encargo	* na zapytanie	* po předchozí dohodě	* по запросу

Deckelsysteme

Lid Systems

Sistemas de tapas

Systemy pokryw

Systémy víka

Системы крышек

DE BIOBOY

DE Deckel BioBoy
EN lid BioBoy
ES tapa BioBoy
PL pokrywa BioBoy
CZ víko BioBoy
RU крышка BioBoy

DE ADDIBAC

DE Deckel Addibac
EN lid Addibac
ES tapa Addibac
PL pokrywa Addibac
CZ víko Addibac
RU крышка Addibac

DE MB 25

DE Deckel MB 25 oder als kleiner Deckel für Deckel-in-Deckel-Option für MGB 240-360, MFB 240
EN lid MB 25 or as a small lid for lid-in-lid option for MGB 240-360, MFB 240
ES tapa MB 25 o como tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa para MGB 240-360, MFB 240
PL pokrywa MB 25 lub jako mała pokrywa w systemie pokrywa w pokrywie dla MGB 240-360, MFB 240
CZ víko MB 25 nebo jako malé víko pro variantu víko ve víku k nádobám MGB 240-360 a MFB 240
RU крышка MB 25 или малая крышка для конструкций с люком крышка в крышке для MGB 240-360, MFB 240

DE ROLLBOX

DE Deckel Rollbox
EN lid Rollbox
ES tapa Rollbox
PL pokrywa Rollbox
CZ víko Rollbox
RU крышка Rollbox

DE SME 35/50

DE Deckel SME 35/50
EN lid SME 35/50
ES tapa SME 35/50
PL pokrywa SME 35/50
CZ víko SME 35/50
RU крышка SME 35/50

DE SME 35/50 VERZ

DE Deckel SME 35/50 verzinkt
EN lid SME 35/50 galvanised
ES tapa SME 35/50 cromada
PL pokrywa SME 35/50 ocynkowana
CZ víko SME 35/50 pozinkované
RU крышка SME 35/50 оцинкованная

DE SMT 70/110

DE Deckel SMT 70/110
EN lid SMT 70/110
ES tapa SMT 70/110
PL pokrywa SMT 70/110
CZ víko SMT 70/110
RU крышка SMT 70/110

DE MGB 60/80

DE Deckel MGB 60/80
EN lid MGB 60/80
ES tapa MGB 60/80
PL pokrywa MGB 60/80
CZ víko MGB 60/80
RU крышка MGB 60/80

DE MGB 60/80 E2

DE Deckel
MGB 60/80 EURO2
EN lid MGB 60/80 EURO2
ES tapa MGB 60/80 EURO2
PL pokrywa
MGB 60/80 EURO2
CZ víko MGB 60/80 EURO2
RU крышка
MGB 60/80 EURO2

DE MGB 110/120/140

DE Deckel MGB 110/120/140
EN lid MGB 110/120/140
ES tapa MGB 110/120/140
PL pokrywa
MGB 110/120/140
CZ víko MGB 110/120/140
RU крышка
MGB 110/120/140

DE MGB 110/120/140 E2

DE Deckel MGB 110/120/140 EURO2
EN lid MGB 110/120/140 EURO2
ES tapa MGB 110/120/140 EURO2
PL pokrywa MGB 110/120/140 EURO2
CZ víko MGB 110/120/140 EURO2
RU крышка 110/120/140 EURO2

DE CONFIDO 120/140

DE Deckel CONFIDO 120/140
EN lid CONFIDO 120/140
ES tapa CONFIDO 120/140
PL pokrywa
CONFIDO 120/140
CZ víko CONFIDO 120/140
RU крышка
CONFIDO 120/140

DE MGB 240

DE Deckel MGB 240
EN lid MGB 240
ES tapa MGB 240
PL pokrywa MGB 240
CZ víko MGB 240
RU крышка MGB 240

DE MGB 240 E2

DE Deckel MGB 240 EURO2
EN lid MGB 240 EURO2
ES tapa MGB 240 EURO2
PL pokrywa MGB 240 EURO2
CZ víko MGB 240 EURO2
RU крышка MGB 240 EURO2

DE CONFIDO 240

DE Deckel CONFIDO 240
EN lid CONFIDO 240
ES tapa CONFIDO 240
PL pokrywa CONFIDO 240
CZ víko CONFIDO 240
RU крышка CONFIDO 240

DE MGB 240 E2

VORBER F DID
DE Deckel MGB 240 EURO2, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option
EN lid MGB 240 EURO2, prepared for lid-in-lid option
ES tapa MGB 240 preparada para la opción tapa dentro de la tapa
PL pokrywa MGB 240 EURO2, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie
CZ víko MGB 240 EURO2, s přípravou na variantu víko ve víku
RU крышка MGB 240 EURO2, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке

DE MGB 240 VERZ

DE Deckel MGB 240 verzinkt
EN lid MGB 240 galvanised
ES tapa MGB 240 cromada
PL pokrywa MGB 240 ocynkowana
CZ víko MGB 240 pozinkované
RU крышка MGB 240 оцинкованная

DE MGB 340/360 E2

DE Deckel MGB 340/360 EURO2
EN lid MGB 340/360 EURO2
ES tapa MGB 340/360 EURO2
PL pokrywa MGB 340/360 EURO2
CZ víko MGB 340/360 EURO2
RU крышка MGB 340/360 EURO2

DE KAB 360

DE Deckel KAB 360 EURO2
EN lid KAB 360 EURO2
ES tapa KAB 360 EURO2
PL pokrywa KAB 360 EURO2
CZ víko KAB 360 EURO2
RU крышка KAB 360 EURO2

DE MGB 340/360 E2

VORBER F DID
DE Deckel MGB 340/360 EURO2, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option
EN lid MGB 340/360 EURO2, prepared for lid-in-lid option
ES tapa MGB 340/360 EURO2, preparada para la opción tapa dentro de la tapa
PL pokrywa MGB 340/360 EURO2, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie
CZ víko MGB 340/360 EURO2 s přípravou na variantu víko ve víku
RU крышка MGB 340/360 EURO2, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке

DE MFB 120/140

DE Deckel MFB 120/140
EN lid MFB 120/140
ES tapa MFB 120/140
PL pokrywa MFB 120/140
CZ víko MFB 120/140
RU крышка MFB 120/140

DE MFB 240

DE Deckel MFB 240
EN lid MFB 240
ES tapa MFB 240
PL pokrywa MFB 240
CZ víko MFB 240
RU крышка MFB 240

DE MFB 240 VORBER F DID

DE Deckel MFB 240, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option
EN lid MFB 240, prepared for lid-in-lid option
ES tapa MFB 240, preparada para la opción tapa dentro de la tapa
PL pokrywa MFB 240, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie
CZ víko MFB 240, s přípravou na variantu víko ve víku
RU крышка MFB 240, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке

DE

- Serienausführung
- Option
- * auf Anfrage

EN

- standard design
- option
- * on request

ES

- versión de serie
- opción
- * por encargo

PL

- wykonanie seryjne
- opcja
- * na zapytanie

CZ

- sériové provedení
- na objednávku
- * po předchozí dohodě

RU

- стандарт
- опция
- * по запросу

**MGB 660-1100
CONFIDO
KAB
SME VERZ
MGB VERZ**

DECKELSYSTEME
 LID SYSTEMS
 SISTEMAS DE TAPAS
 SYSTEMY POKRYW
 VÍKA
 СИСТЕМЫ КРЫШЕК

MGB VERZ																									
PRODUCT	ART. CODE	DE BI0BOY	DE ADDIBAC	DE MB 25	DE ROLLBOX	DE SME 35/50	DE SME 35/50 VERZ	DE SMT 70/110	DE MGB 60/80/90	DE MGB 60/80 E2	DE MGB 110/120/140	DE MGB 110/120/140 E2	DE CONFIDO 120/140	DE MGB 240	DE MGB 240 E2	DE CONFIDO 240	DE MGB 240 E2 VORBER F DID	DE MGB 240 VERZ	DE MGB 340/360 E2	DE KAB 360	DE MGB 340/360 E2 VORBER F DID	DE MFB 120/140	DE MFB 240	DE MFB 240 VORBER F DID	
MGB																									
MGB 660																									
MGB 660 DID																									
MGB 770																									
MGB 770 DID																									
MGB 1100 FD	2012083																								
MGB 1100 FD-DID V	2012083																								
MGB 1100 FD-DID H	2012083																								
MGB 1100 FD-DID VH	2012083																								
MGB 1100 RD																									
MGB 1100 RD-DID V																									
MGB 1100 RD-DID H																									
MGB 1100 RD-DID VH																									
CONFIDO																									
CONFIDO 120	2008832																								
CONFIDO 140	2010651																								
CONFIDO 240	2005966																								
KAB																									
KAB 360																									
KAB 660																									
KAB 770																									
KAB 1100 FD																									
SME VERZ																									
SME 35	2009626																								
SME 50	2003080																								
MGB VERZ																									
MGB 240 VERZ																									
MGB 0,77 VERZ																									
MGB 1,1 VERZ																									

Deckelsysteme

Lid Systems

Sistemas de tapas

Systemy pokryw

Systémy víka

Системы крышек

DE MGB 660/770

DE Deckel MGB 660/770
EN lid MGB 660/770
ES tapa MGB 660/770
PL pokrywa MGB 660/770
CZ víko MGB 660/770
RU крышка MGB 660/770

DE KAB 660/770

DE Deckel KAB 660/770
EN lid KAB 660/770
ES tapa KAB 660/770
PL pokrywa KAB 660/770
CZ víko KAB 660/770
RU крышка KAB 660/770

DE 660/770

VORBER F DID

DE Deckel MGB 660/770, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option
EN lid MGB 660/770, prepared for lid-in-lid option
ES tapa MGB 660/770, preparada para la opción tapa dentro de la tapa
PL pokrywa MGB 660/770, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie
CZ víko MGB 660/770, s přípravou na variantu víko ve víku
RU крышка MGB 660/770, подготовленная для установки люка в крышке

DE 1100 FD

DE Deckel MGB 1100 mit Flachdeckel
EN lid MGB 1100 with flat lid
ES tapa MGB 1100 con tapa plana
PL pokrywa MGB 1100 z płaską pokrywą
CZ víko MGB 1100 ploché s přípravou na variantu víko ve víku
RU крышка MGB 1100 с плоской крышкой

DE KAB 1100

DE Deckel KAB 1100
EN lid KAB 1100
ES tapa KAB 1100
PL pokrywa KAB 1100
CZ víko KAB 1100
RU крышка KAB 1100

KL DE HINTEN

MGB 1100 RD-DID

DE Deckel klein für Deckel-in-Deckel-Option, Montage hinten am MGB 1100 mit Runddeckel oder Montage vorne und/oder hinten am MGB 660-1100 mit Flachdeckel
EN lid small for lid-in-lid option, mounted in rear of MGB 1100 with domed lid or mounted in front and/or rear on MGB 660-1100 with flat lid
ES tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa, montaje por detrás en MGB 1100 con tapa ovalada o bien montaje por delante en MGB 660-1100 con tapa plana
PL pokrywa mała do opcji pokrywa w pokrywie
 Montaż z tyłu do MGB 1100 z półokrągłą pokrywą lub montaż z przodu i/ lub z tyłu do MGB 660-1100 z płaską pokrywą
CZ víko malé pro variantu víko ve víku, montáž vzadu na nádobu MGB 1100 s kulatým víkem nebo vpředu a/ nebo vzadu na nádobu MGB 660-1100 s plochým víkem
RU крышка малая для установки люка в конструкции крышка в крышке Установка сзади на круглой крышке MGB 1100 или спереди и (или) сзади

DE 1100 RD

DE Deckel MGB 1100 mit Runddeckel
EN lid MGB 1100 with domed lid
ES tapa MGB 1100 con tapa ovalada
PL pokrywa MGB 1100 z półokrągłą pokrywą
CZ víko MGB 1100 kulaté s přípravou na variantu víko ve víku
RU крышка MGB 1100 с круглой крышкой

DE 1100 FD

VORBER F DID V

DE Deckel MGB 1100 Flachdeckel, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option, Montage vorne
EN lid MGB 1100 flat lid, prepared for lid-in-lid option, mounted in front
ES tapa MGB 1100 tapa plana, preparada para la opción tapa dentro de la tapa, montaje por delante
PL pokrywa MGB 1100 pokrywa płaska, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie, montaż z przodu
CZ víko MGB 1100 ploché s přípravou na variantu víko ve víku, montáž vpředu
RU крышка MGB 1100 плоская крышка, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке, установка спереди

DE 1100 FD

VORBER F DID H

DE Deckel MGB 1100 Flachdeckel, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option, Montage hinten
EN lid MGB 1100 flat lid, prepared for lid-in-lid option, mounted in rear
ES tapa MGB 1100, tapa plana, preparada para la opción tapa dentro de la tapa, montaje por detrás
PL pokrywa MGB 1100 pokrywa płaska, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie, montaż z tyłu
CZ víko MGB 1100 ploché s přípravou na variantu víko ve víku, montáž vzadu
RU крышка MGB 1100 плоская крышка, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке, установка сзади

DE 1100 FD

VORBER F DID VH

DE Deckel MGB 1100 Flachdeckel, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option, Montage vorne und hinten
EN lid MGB 1100 flat lid, prepared for lid-in-lid option, mounted in front and rear
ES tapa MGB 1100, tapa plana, preparada para la opción tapa dentro de la tapa, montaje por delante y por detrás
PL pokrywa MGB 1100 pokrywa płaska, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie, montaż z przodu i z tyłu
CZ víko MGB 1100 ploché s přípravou na variantu víko ve víku, montáž vpředu a vzadu
RU крышка MGB 1100 плоская крышка, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке, установка спереди и сзади

DE 1100 RD

VORBER F DID V

DE Deckel MGB 1100 Runddeckel, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option, Montage vorne
EN lid MGB 1100 domed lid, prepared for lid-in-lid option, mounted in front
ES tapa MGB 1100, tapa ovalada, preparada para la opción tapa dentro de la tapa, montaje por delante
PL pokrywa MGB 1100 pokrywa półokrągła, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie, montaż z przodu
CZ víko MGB 1100 kulaté s přípravou na variantu víko ve víku, montáž vpředu
RU крышка MGB 1100 круглая крышка, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке, установка спереди

DE 1100 RD

VORBER F DID H

DE Deckel MGB 1100 Runddeckel, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option, Montage hinten
EN lid MGB 1100 domed lid, prepared for lid-in-lid option, mounted in rear
ES tapa MGB 1100, tapa ovalada, preparada para la opción tapa dentro de la tapa, montaje por detrás
PL pokrywa MGB 1100 pokrywa półokrągła, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie, montaż z tyłu
CZ víko MGB 1100 kulaté s přípravou na variantu víko ve víku, montáž vzadu
RU крышка MGB 1100 круглая крышка, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке, установка сзади

DE 1100 RD

VORBER F DID VH

DE Deckel MGB 1100 Runddeckel, vorbereitet für Deckel-in-Deckel-Option, Montage vorne und hinten
EN lid MGB 1100 domed lid, prepared for lid-in-lid option, mounted in front and rear
ES tapa MGB 1100, tapa ovalada, preparada para la opción tapa dentro de la tapa, montaje por delante y por detrás
PL pokrywa MGB 1100 pokrywa półokrągła, przygotowana do opcji pokrywa w pokrywie, montaż z przodu i z tyłu
CZ víko MGB 1100 kulaté s přípravou na variantu víko ve víku, montáž vpředu a vzadu
RU крышка MGB 1100 круглая крышка, подготовленная для установки люка в конструкции крышка в крышке, установка спереди и сзади

KL DE VORN MGB 1100

RD-DID

DE Deckel klein für Deckel-in-Deckel-Option, Montage vorne am MGB 1100 mit Runddeckel
EN lid small for lid-in-lid option, mounted in front on MGB 1100 with domed lid
ES tapa pequeña para opción tapa dentro de la tapa, montaje por delante en MGB 1100 con tapa ovalada
PL pokrywa mała do opcji pokrywa w pokrywie, montaż z przodu do MGB 1100 z półokrągłą pokrywą
CZ víko malé pro variantu víko ve víku, montáž vpředu na nádobu MGB 1100 s kulatým víkem
RU крышка малая для установки люка в конструкции крышка в крышке, установка спереди на MGB 1100 с круглой крышкой

DE MGB 240 VERZ

DE Deckel MGB 240 verzinkt
EN lid MGB 240 galvanised
ES tapa MGB 240 cromada
PL pokrywa MGB 240 ocynkowana
CZ víko MGB 240 pozinkované
RU крышка MGB 240 оцинкованная

DE MGB 0,77 RD VERZ/

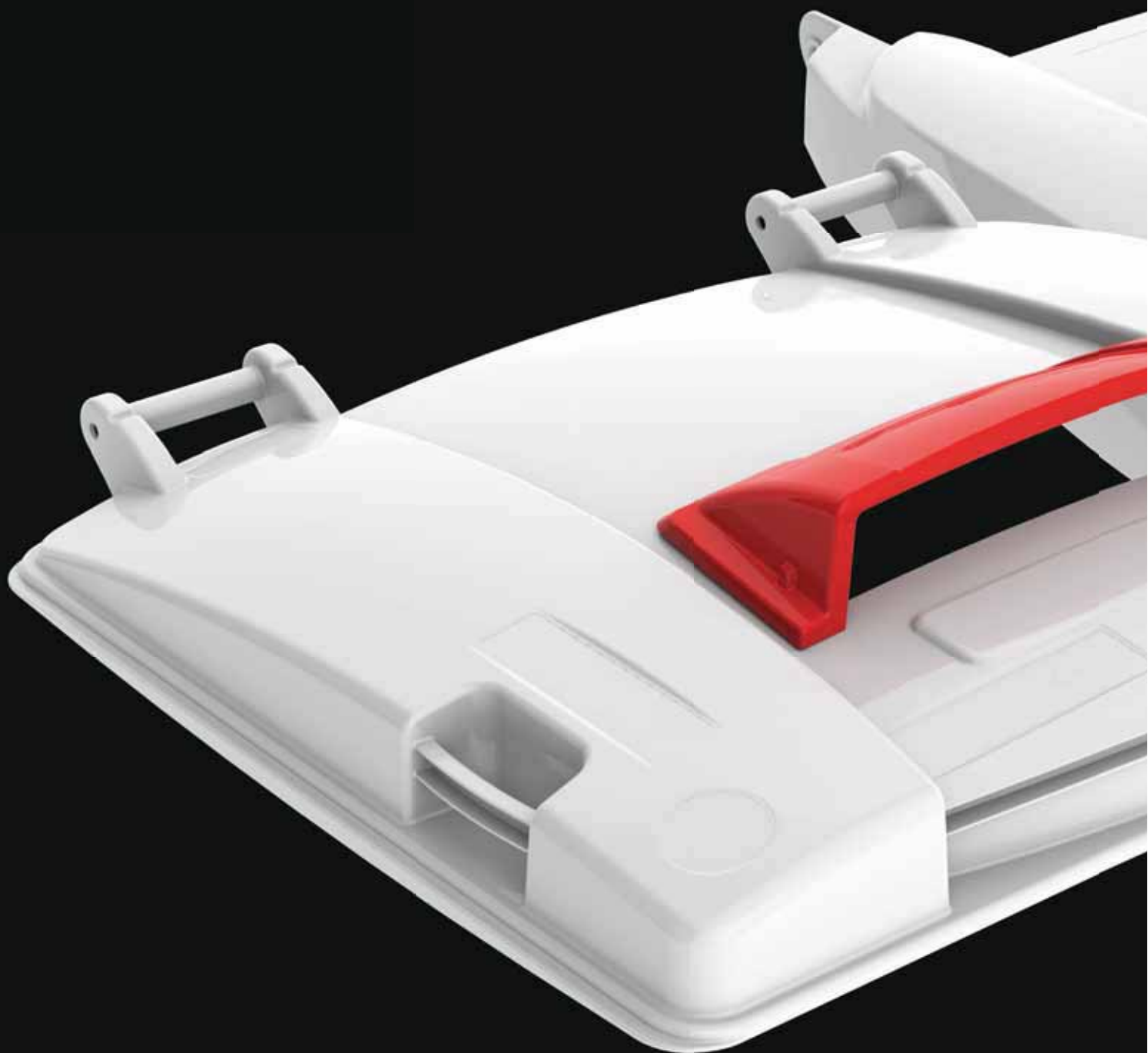
DE MGB 1,1 RD VERZ

DE Deckel MGB 0,77/1,1 mit Runddeckel, verzinkt
EN lid MGB 0,77/1,1 with domed lid, galvanised
ES tapa MGB 0,77/1,1 con tapa ovalada, cromada
PL pokrywa MGB 0,77/1,1 z półokrągłą pokrywą, ocynkowana
CZ víko 0,77/1,1 kulaté pozinkované
RU крышка MGB 0,77/1,1 с круглой крышкой, оцинкованная

PRODUCT	ART. CODE	DE MGB 660/770	DE KAB 660/770	DE 660/770 VORBER F DID	KL DE HINTEN MGB 1100 RD-DID	DE 1100 FD	DE KAB 1100	DE 1100 FD VORBER F DID V	DE 1100 FD VORBER F DID H	DE 1100 FD VORBER F DID VH	DE 1100 RD	DE 1100 RD VORBER F DID V	DE 1100 RD VORBER F DID H	DE 1100 RD VORBER F DID VH	KL DE VORN MGB 1100 RD-DID	DE MGB 240 VERZ	DE MGB 0,77 RD VERZ	DE MGB 1,1 RD VERZ
MGB																		
MGB 660		■																
MGB 660 DID				■	■													
MGB 770		■																
MGB 770 DID				■	■													
MGB 1100 FD	2012083					■												
MGB 1100 FD-DID V	2012083				■			■										
MGB 1100 FD-DID H	2012083				■				■									
MGB 1100 FD-DID VH	2012083				2x					■								
MGB 1100 RD											■							
MGB 1100 RD-DID V												■			■			
MGB 1100 RD-DID H					■								■					
MGB 1100 RD-DID VH					■									■	■			
CONFIDO																		
CONFIDO 120	2008832																	
CONFIDO 140	2010651																	
CONFIDO 240	2005966																	
KAB																		
KAB 360																		
KAB 660			■															
KAB 770			■															
KAB 1100 FD							■											
SME VERZ																		
SME 35	2009626																	
SME 50	2003080																	
MGB VERZ																		
MGB 240 VERZ																■		
MGB 0,77 VERZ																	■	
MGB 1,1 VERZ																		■

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
■ Serienausführung	■ standard design	■ versión de serie	■ wykonanie seryjne	■ sériové provedení	■ стандарт
■ Option	■ option	■ opción	■ opcja	■ na objednávku	■ опция
* auf Anfrage	* on request	* por encargo	* na zapytanie	* po předchozí dohodě	* по запросу

Einwurfsysteme
Slot Systems
Sistemas de entrada
Systemy otworów wrzutowych
Vhazovací otvory
Системы загрузочных люков





Einwurfsysteme am Deckel

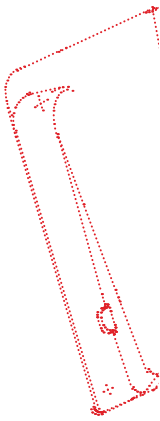
Lid Slot Systems

Sistemas de entrada en la tapa

Systemy otworów wrzutowych w pokrywie

Vhazovací otvory ve víku

Системы загрузочных люков и отверстий в крышке



DE

In der kommunalen Wertstoffeffassung sind Depotcontainer oder Untergrundsysteme häufig genutzte Systeme, wenn es beispielsweise um die Glassammlung geht. Im gewerblichen Bereich, etwa auf großen Industriegeländen oder in Produktionshallen ist die Sammlung von Wertstoffen in Behältersystemen eine flexible Lösung.

Neben den klassischen Fraktionen wie Verpackung, Restabfall, Glas, Papier und Kartonage ist die Sammlung von Dokumenten oder Datenträgern und deren Schutz vor unbefugter Entwendung ein ebenso wichtiges Thema. Diese Aufgabe übernehmen Einwurfschlitze (PAP-SCHLITZ) im Behälterdeckel, die wahlweise auch mit einem Sicherheitspapiereinwurf (DOC) kombiniert werden können. Er bietet zusätzliche Sicherheit. Der Sicherheitspapiereinwurf verhindert, dass in den Einwurfschlitze hineingegriffen werden kann.

Werden Behälter im Außenbereich aufgestellt, so kommen zusätzliche Anforderungen an die Einwurfsysteme hinzu, wie etwa der Schutz vor Regeneinfall in den Behälter. Fallen bestimmte Wertstoffe in einem überdurchschnittlich hohen Umfang an, so kann ein MGB als komfortabler Sammelbehälter zur getrennten Erfassung optimal eingesetzt werden. So könnten wertvolle Rohstoffe wie Weißblech, woraus Konservendosen hergestellt sind oder Aluminium, woraus Verschlusskappen von Glasflaschen bestehen, in Lebensmittel verarbeitenden Betrieben und in Großküchen getrennt gesammelt werden.

EN

In communal recyclable waste collection, collection banks or underground systems are often used, as is the case with glass collection for example. In the business sector, such as at large industrial premises or in production facilities, the collection of recyclable waste in bins systems is a flexible solution.

Along with the classic categories such as packaging, non-recyclable waste, glass, paper and cardboard, the collection of documents or data medium and their protection against unauthorized removal is also an important topic. This problem is solved with opening slots (PAP-SCHLITZ) in the bin lid, which can optionally be combined with a safe-paper slot (DOC). It provides additional security. The security paper slot prevents the possibility of anyone reaching in to the slot.

Placing the bins outside means the opening slot system must stand up to additional demands, such as protecting the contents against the rain. If an unusually high volume of a specific recyclable material accumulates, a MGB is optimal as a convenient collection bin for separate collection. In this way, valuable raw materials such as tinplate, the material used for canned goods, or aluminium, the materials used for caps on glass bottles, can be collected separately at food processing businesses and in large-scale kitchens.

ES

Para la recogida municipal de materiales a menudo se utilizan los contenedores de depósito o los sistemas subterráneos cuando se trata, por ejemplo, de la recolección de vidrio. En el ámbito industrial, por ejemplo en grandes recintos industriales o en plantas de producción, la recolección de materiales en sistemas de contenedores es una solución flexible.

Además de los residuos clásicos como los embalajes, los residuos restantes, el vidrio, el papel y el cartón, la recolección de documentos o de soportes de datos y su protección ante su sustracción por parte de personas no autorizadas también es un tema importante. Para esta tarea se han diseñado las ranuras de entrada (ranura para el papel) insertadas en la tapa del contenedor, que se pueden combinar opcionalmente con una entrada de seguridad para papel (DOC). Esta entrada ofrece una seguridad adicional. La entrada de seguridad para papel evita que se pueda introducir la mano por la ranura de entrada y extraer documentos.

Por otro lado, si se colocan los contenedores en el exterior, los sistemas de entrada tienen que cumplir requisitos adicionales, como por ejemplo una protección contra la penetración de la lluvia en el contenedor. Y si se genera una cantidad inusualmente elevada de residuos, también se puede utilizar un contenedor MGB como cómodo contenedor de reciclaje para recolectar dichos materiales por separado de forma óptima. De este modo, en las empresas de procesamiento de alimentos y en las grandes cocinas se pueden acumular por separado materias primas valiosas como la hojalata, con la que se fabrican las latas de conserva, o el aluminio, con el que se fabrican los capuchones de las botellas de vidrio.

PL

W gospodarce komunalnej do segregacji odpadów stosuje się często kontenery zbiorcze lub systemy podziemne, np. do zbiórki szkła. W warunkach zakładowych, np. na dużych terenach przemysłowych czy w halach produkcyjnych zbiórka surowców wtórnych w systemach pojemników jest wygodniejszym rozwiązaniem.

Obok klasycznych frakcji, jak opakowania, odpady nienadające się do obróbki wtórnej, szkło, papier i pudła kartonowe, istotną kwestią jest również zbiórka dokumentów i nośników danych oraz ich ochrona przed dostępem osób nieupoważnionych. To zadanie spełniają wąskie otwory wrzutowe (PAP) w pokrywie pojemnika ewentualnie w połączeniu z bezpiecznym wrzutem papieru (DOC), który zapewnia dodatkowe bezpieczeństwo. Bezpieczny wrzut papieru uniemożliwia dostęp do dokumentów przez otwór wrzutowy.

Jeżeli pojemniki są ustawione na zewnątrz, systemy otworów wrzutowych muszą spełniać dodatkowe wymagania, jak ochrona przed deszczem. W przypadku ponadprzeciętnie dużej ilości określonych surowców wtórnych pojemnik MGB może być optymalnie wykorzystywany jako wygodny pojemnik zbiorczy do segregacji odpadów. W ten sposób w zakładach spożywczych i gastronomicznych można segregować cenne surowce, jak blachę białą, z której wykonane są opakowania konserw, czy aluminium wykorzystywanego do produkcji zakrętek butelek szklanych.

CZ

V komunálním sběru odpadu jsou stacionární kontejnery nebo podzemní systémy často používanými řešeními, když se jedná například o sběr skla. V komerční oblasti, např. ve velkých průmyslových areálech nebo výrobních halách je sběr odpadu do nádob flexibilnějším řešením.

Vedle klasických druhů odpadu, jako jsou obaly, zbytkový odpad, sklo, papír a kartony, je sběr dokumentů a datových nosičů a jejich ochrana před odcizením neméně důležité téma. Tyto nároky splňují vzhazovací štěrby (PAP-SCHLITZ) ve víku nádoby, které lze volitelně kombinovat také s bezpečnostním vzhazovacím otvorem na papír (DOC). Ten nabízí dodatečné zabezpečení. Bezpečnostní vzhazovací otvor na papír brání zásahům do vzhazovací štěrby, a tím chrání dokumenty před odcizením.

Jsou-li kontejnery používány v exteriéru, pak jsou na vzhazovací otvory kladeny další nároky, jako např. ochrana před pronikáním dešťové vody do kontejneru. Vyskytuje-li se nějaký druh odpadu ve větším množství, je možné nádobu MGB využívat jako komfortní sběrnou nádobu pro tříděný odpad. Tak například v potravinářských provozech a velkých kuchyních je možné odděleně shromažďovat cenné suroviny jako bílý plech, ze kterého jsou vyráběny konzervy, nebo hliník, ze kterého jsou vyráběny uzávěry skleněných lahví.

RU

В системе муниципального сбора вторсырья часто используются контейнерные хранилища или подземные системы хранения, например, когда речь идет о сборе стеклянной тары. В промышленной зоне, например, на крупных промышленных объектах или в производственных цехах хорошим решением является сбор вторсырья в контейнерные системы.

В дополнение к сбору классических материалов, таких как упаковка, остаточные отходы, стекло, бумага и картон, важной темой является сбор документов или носителей данных и их защита от несанкционированного доступа. Эта задача решается посредством загрузочных прорезей (SLOT-PAP) в крышке контейнера, куда по желанию можно также выбрасывать секретные бумаги (DOC). Такое решение обеспечивает дополнительную безопасность. Прорезь для загрузки секретных бумаг предотвращает нежелательный доступ к выброшенным документам.

Если контейнеры выставлены на открытом воздухе, то в дополнение к системе загрузки должны быть учтены и другие требования, такие как защита от попадания дождя в контейнер. Если определенное вторсырье утилизируется в больших объемах, то в качестве удобного сборного контейнера для раздельного сбора отходов оптимально можно использовать MGB. Таким путем ценные сырьевые материалы, такие как жест, из которой производятся консервные банки, или алюминий, который используется в пробках стеклянных бутылок, могут собираться на предприятиях пищевой промышленности и в промышленных цехах.

Einwurfsysteme am Deckel

Lid Slot Systems

Sistemas de entrada en la tapa

Systemy otworów wrzutowych w pokrywie

Vhazovací otvory ve víku

Системы загрузочных люков и отверстий в крышке

GL +OPTION



3

GL 165/150 M BR (Ø 150 MM)



3

GL 200/200 (Ø 200 MM)



3

GL 150/0 ROS (Ø 150 MM)



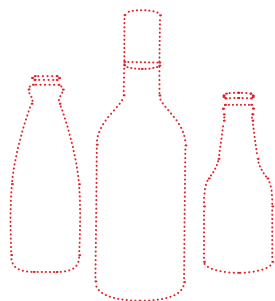
3

GL 200/0 ROS (Ø 200 MM)



3

2R



275

ECKBUE +OPTION



3
ECKBUE M BR



3

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере

1	DE MGB 120 E2
2	DE MGB 240
3	DE MGB 240 E2

Papiereinwurfhaube

Paper Inlet Hood

Cubierta de entrada para papel

Madstawka do wrzucania papieru

Nástavec na vhazování papíru

Короб для загрузки бумаги

PAP-HB OPTION



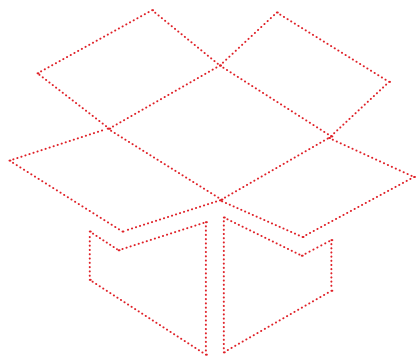
PAP-HB 240 E2 BLAU71



PAP-HB 240 E2 ORANGE



2R



277



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 240 EUR02

Einwurfschlitze
Opening Slots
Ranuras de entrada
Wąskie otwory wrzutowe
Vhazovací štěrby
Загрузочное отверстие

PAP-SCHLITZ +OPTION



PAP-SCHLITZ (300 X 30 MM)

2



PAP-SCHLITZ (300 X 30 MM)

3



PAP-SCHLITZ (300 X 60 MM)

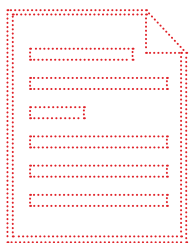
2



2



2



3
PAP-SCHLITZ (300 X 60 MM)



1
PAP-SCHLITZ (250 X 30 MM)



1
PAP-SCHLITZ (250 X 20 MM)

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере

- 1 DE MGB 120 E2**
- 2 DE MGB 240**
- 3 DE MGB 240 E2**

Sicherheitspapiereinwurf
 Safety Paper Inlet
 Entrada de seguridad para papel
 Bezpieczny wrzut papieru
 Bezpečnostní otvor na papír
 Защищенное отверстие для бумаги

DOC +OPTION



DOC KURZ
1



DOC 1X LANG
3



1X LANG
CONFIDO



am Beispiel des
 see the example of
 por ejemplo
 na przykład
 na příkladu
 на примере

- 1 DE MGB 120 E2
- 2 DE MGB 240
- 3 DE MGB 240 E2

2R



STOP!

DE

- Ⓐ Draufsicht
- Ⓑ Deckelunterseite

EN

- Ⓐ lid top side
- Ⓑ lid underside

ES

- Ⓐ vista desde arriba
- Ⓑ parte inferior de la tapa

PL

- Ⓐ widok z góry
- Ⓑ spód pokrywy

CZ

- Ⓐ pohled shora
- Ⓑ dolní strana víka

RU

- Ⓐ вид сверху
- Ⓑ нижняя сторона крышки

Einwurfsysteme am Deckel

Lid Slot Systems

Sistemas de entrada en la tapa

Systemy otworów wrzutowych w pokrywie

Vhazovací otvory ve víku

Системы загрузочных люков и отверстий в крышке

GL +OPTION

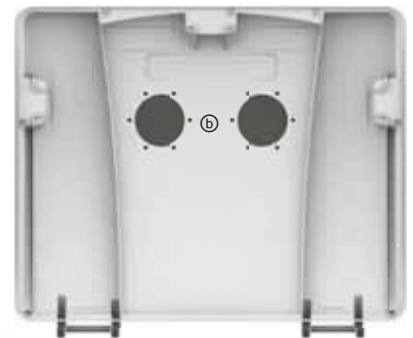
MGB 660-1100 FD



MGB 660/770
GL 165/150 M BR (Ø 150 MM)



MGB 1100 FD
GL 165/150 M BR (Ø 150 MM)



MGB 1100 FD
GL 200/200 (Ø 200 MM)



MGB 660/770
GL 200/O ROS (Ø 200 MM)

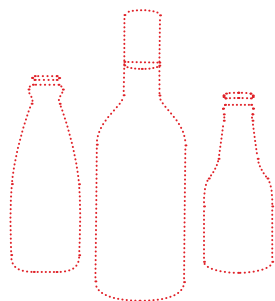


MGB 1100 FD
GL 200/O ROS (Ø 200 MM)



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 660

4R



283

GL +OPTION

MGB 1100 RD



MGB 1100 RD

GL 165/150 M BR (Ø 150 MM)



MGB 1100 RD

GL 200/200 (Ø 200 MM)

MGB 1100 RD

GL 200/O ROS (Ø 200 MM)

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Ⓐ Draufsicht	Ⓐ lid top side	Ⓐ vista desde arriba	Ⓐ widok z góry	Ⓐ pohled shora	Ⓐ вид сверху
Ⓑ Deckelunterseite	Ⓑ lid underside	Ⓑ parte inferior de la tapa	Ⓑ spód pokrywy	Ⓑ dolní strana víka	Ⓑ нижняя сторона крышки

Einwurfsysteme am Deckel

Lid Slot Systems

Sistemas de entrada en la tapa

Systemy otworów wrzutowych w pokrywie

Vhazovací otvory ve víku

Системы загрузочных люков и отверстий в крышке

ECKBUE +OPTION



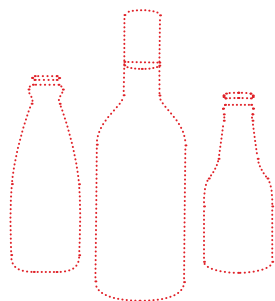
MGB 667/770
ECKBUE M BR



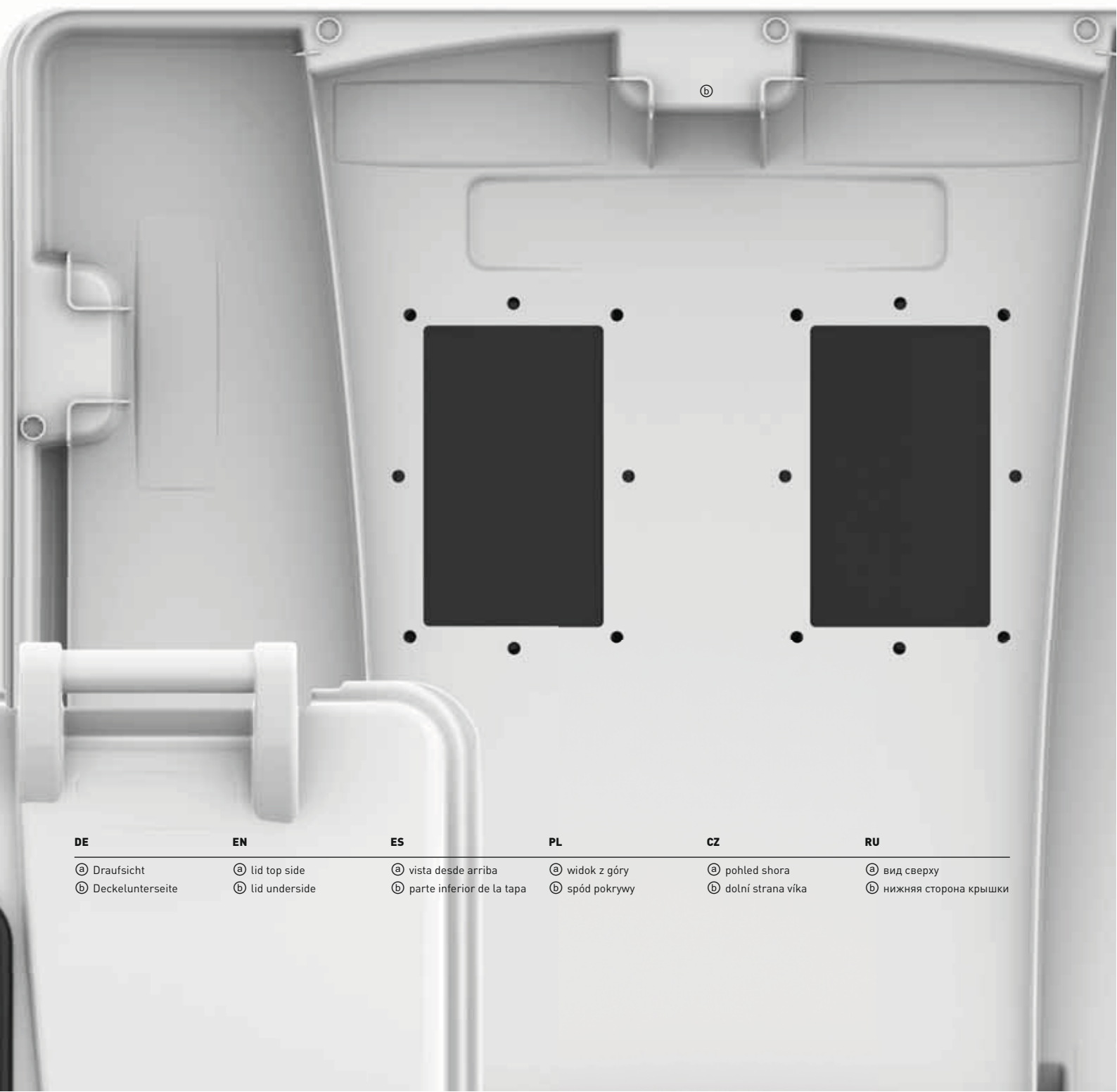
MGB 1100 FD UNTEN
ECKBUE M BR



4R



285



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Ⓐ Draufsicht	Ⓐ lid top side	Ⓐ vista desde arriba	Ⓐ widok z góry	Ⓐ pohled shora	Ⓐ вид сверху
Ⓑ Deckelunterseite	Ⓑ lid underside	Ⓑ parte inferior de la tapa	Ⓑ spód pokrywy	Ⓑ dolní strana víka	Ⓑ нижняя сторона крышки

Papiereinwurfhaube

Paper Inlet Hood

Cubierta de entrada para papel

Madstawka do wrzucania papieru

Nástavec na vhazování papíru

короб для загрузки бумаги

PAP-HB +OPTION



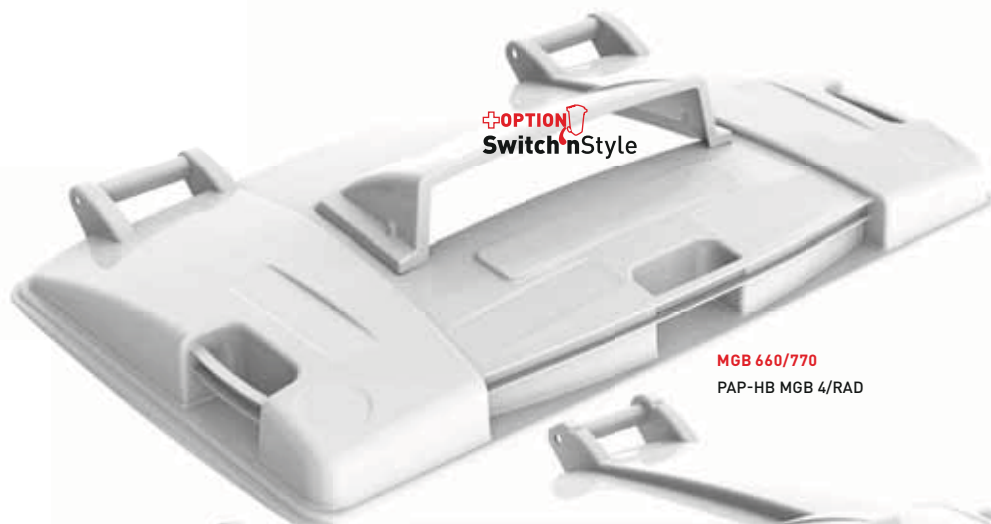
MGB 660/770
PAP-HB GR



MGB 1100 FD
PAP-HB GR



MGB 1100 RD
PAP-HB GR

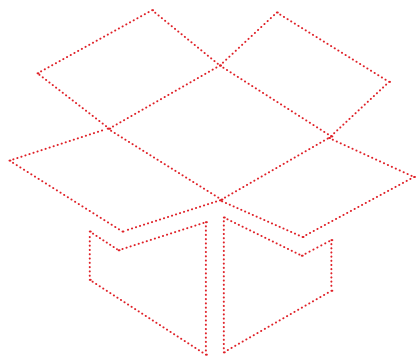


MGB 660/770
PAP-HB MGB 4/RAD

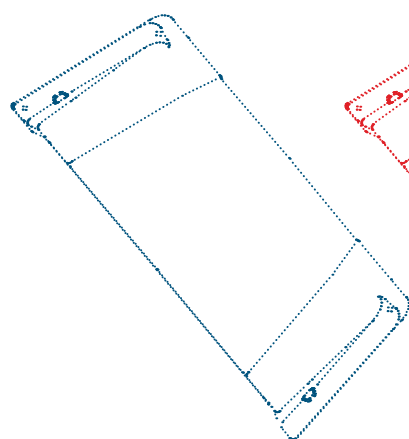


MGB 1100 FD
PAP-HB MGB 4/RAD

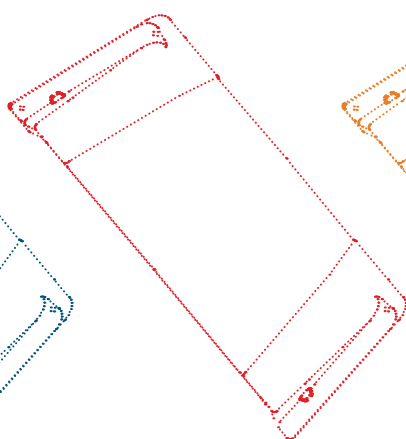
4R



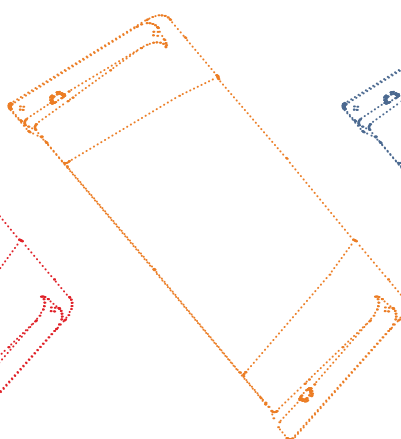
287



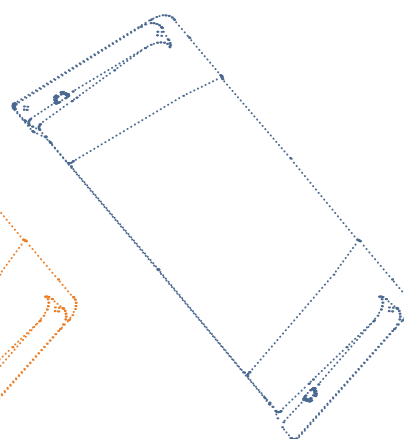
BLAU



ROT



ORANGE



BLAU71

Sicherheitspapiereinwurf
Safety Paper Inlet
Entrada de seguridad para papel
Bezpieczny wrzut papieru
Bezpečnostní otvor na papír
Защищенное отверстие для бумаги

PAP-SCHLITZ +OPTION

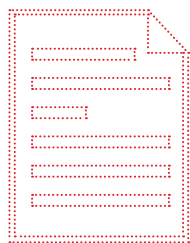
DE MGB 660, 770, 1100 FD



MGB 660/770
PAP-SCHLITZ (530 X 95 MM)



MGB 660/770
2X FRONT-PAP-SCHLITZ



DOC

MGB 660, 770, 1100 FD



MGB 1100 FD
2XDOC



STOP!



MGB 1100 FD
DOC-L



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Ⓐ Draufsicht	Ⓐ lid top side	Ⓐ vista desde arriba	Ⓐ widok z góry	Ⓐ pohled shora	Ⓐ вид сверху
Ⓑ Deckelunterseite	Ⓑ lid underside	Ⓑ parte inferior de la tapa	Ⓑ spód pokrywy	Ⓑ dolní strana víka	Ⓑ нижняя сторона крышки

Einwurfsysteme am Deckel

Lid Slot Systems

Sistemas de entrada en la tapa

Systemy otworów wrzutowych w pokrywie

Vhazovací otvory ve víku

Системы загрузочных люков и отверстий в крышке

GL 165/150 M BR (Ø 150 MM)

DE Rundeinwurf mit Blending und Gummirosette
EN round slot with masking ring and rubber rosette
ES Entrada redonda con anillo y borde de goma
PL okrągły otwór wrzutowy z pierścieniem osłaniającym i kotnikiem gumowym
CZ kulatý vhazovací otvor se zaslepovacím kroužkem a gumovou rozetou
RU круглое отверстие с накладным кольцом и резиновой манжетой

GL 200/200 (Ø 200 MM)

DE Rundeinwurf mit Gummirosette
EN round slot with rubber rosette
ES entrada redonda con borde de goma
PL okrągły otwór wrzutowy z kotnikiem gumowym
CZ kulatý vhazovací otvor s gumovou rozetou
RU круглое отверстие с резиновой манжетой

GL 150/0 ROS (Ø 150 MM)

DE Rundeinwurf ohne Gummirosette
EN round slot without rubber rosette
ES entrada redonda sin borde de goma
PL okrągły otwór wrzutowy bez kotnika gumowego
CZ kulatý vhazovací otvor bez gumové rozety
RU круглое отверстие без резиновой манжеты

GL 200/0 ROS (Ø 200 MM)

DE Rundeinwurf ohne Gummirosette
EN round slot without rubber rosette
ES entrada redonda sin borde de goma
PL okrągły otwór wrzutowy bez kotnika gumowego
CZ kulatý vhazovací otvor bez gumové rozety
RU круглое отверстие без резиновой манжеты

E

ECKBUE M BR

DE Rechteckeinwurf mit Blending und Bürste
EN square slot with masking ring and brush
ES entrada cuadrangular con anillo y cepillo
PL prostokątny otwór wrzutowy z pierścieniem osłaniającym i szczotką
CZ pravoúhlý vhazovací otvor se zaslepovacím kroužkem a kartáčkem
RU прямоугольное отверстие с накладным кольцом и щеткой

PAP-SCHLITZ (300 X 30 MM)

DE Einwurfschlitz oben
EN opening slot top
ES ranuras de entrada parte superior
PL wąskie otwory wrzutowe z u góry
CZ vhazovací štěrbiná nahoře
RU верхнее отверстие для загрузки

PAP-SCHLITZ (300 X 60 MM)

DE Einwurfschlitz oben
EN opening slot top
ES ranuras de entrada parte superior
PL wąskie otwory wrzutowe z u góry
CZ vhazovací štěrbiná nahoře
RU верхнее отверстие для загрузки

PAP-SCHLITZ (530 X 95 MM)

DE Einwurfschlitz oben
EN opening slot top
ES ranuras de entrada parte superior
PL wąskie otwory wrzutowe z u góry
CZ vhazovací štěrbiná nahoře
RU верхнее отверстие для загрузки

PAP-SCHLITZ (250 X 30 MM)

DE Einwurfschlitz oben
EN opening slot top
ES ranuras de entrada parte superior
PL wąskie otwory wrzutowe z u góry
CZ vhazovací štěrbiná nahoře
RU верхнее отверстие для загрузки

PAP-SCHLITZ (250 X 20 MM)

DE Einwurfschlitz oben
EN opening slot top
ES ranuras de entrada parte superior
PL wąskie otwory wrzutowe z u góry
CZ vhazovací štěrbiná nahoře
RU верхнее отверстие для загрузки

2X ES ONTPAP-SCHLITZ

DE Einwurfschlitze vorne 2x
EN opening slots front 2x
ES 2 ranuras de entrada parte delantera
PL wąskie otwory wrzutowe z przodu 2x
CZ vhazovací štěrbiná vpředu 2x
RU переднее отверстие для загрузки 2

VERSTA

DE Verstärkungswinkel an Deckelunterseite vorne
EN reinforcement bracket on bottom front side of lid
ES ángulo de refuerzo en la parte inferior delantera de la tapa
PL wzmacniające kątowniki od spodu pokrywy z przodu
CZ vyztužovací úhelník na dolní straně víka vpředu
RU усилительный уголок на передней нижней стороне крышки

DOC

DE Sicherheits-papiereinwurf kurz
EN Safety paper inlet short
ES entrada corta de seguridad para papel
PL bezpieczny krótki wrzut papieru
CZ bezpečnostní otvor na papír krátký
RU защищенное отверстие для бумаги короткое

2XDOC

DE Sicherheits-papiereinwurf kurz 2x
EN safety paper inlet short 2x
ES 2 entradas cortas de seguridad para papel
PL bezpieczny krótki wrzut papieru 2x
CZ bezpečnostní otvor na papír krátký 2x
RU защищенное отверстие для бумаги короткое 2

DOC-L

DE Sicherheits-papiereinwurf lang
EN safety paper inlet long
ES entrada larga de seguridad para papel
PL bezpieczny długi wrzut papieru
CZ bezpečnostní otvor na papír dlouhý
RU защищенное отверстие для бумаги длинное

PAP-HB 240E2

DE Papiereinwurfhaube
EN paper inlet hood
ES cubierta de entrada para papel
PL nadstawka do wrzucania papieru
CZ nástavec na vhazování papíru
RU короб для загрузки бумаги

PAP-HB MGB 4R

DE Papiereinwurfhaube für 4Rad-Behälter
EN paper inlet hood for 4wheeled bins
ES cubierta de entrada para papel en contenedor de 4 ruedas
PL nadstawka do wrzucania papieru do pojemników 4-kołowych
CZ nástavec na vhazování papíru ke čtyřkolečkovým nádobám
RU короб с отверстием для бумаги для контейнеров с 4 колесами

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
- Serienausführung - Option	- standard design - option	- versión de serie - opción	- wykonanie seryjne - opcja	- sériové provedení - na objednávku	- стандарт - опция
* auf Anfrage	* on request	* por encargo	* na zapytanie	* po předchozí dohodě	* по запросу

HFB 120-240																																								
PRODUCT	ART. CODE	GL 165/150 M BR (Ø 150 MM)	2206247	GL 165/150 M BR (Ø 150 MM)	2201734	GL 200/200 (Ø 200 MM)	1268399	GL 200/200 (Ø 200 MM)	1266547	GL 150/O R05 (Ø 150 MM)		GL 200/O R05 (Ø 200 MM)		ECKBUE M BR	2200926	PAP-SCHLITZ (300 X 30 MM)	PAP-SCHLITZ (300 X 60 MM)	PAP-SCHLITZ (530 X 95 MM)	PAP-SCHLITZ (250 X 30 MM)	PAP-SCHLITZ (250 X 20 MM)	2X ESONTPAP-SCHLITZ	VERSTA	2202014	DOC	2202909	2XDOC	2202015	DOC-L	PAP-HB 240 E2 ORANGE	2600175	PAP-HB 240 E2 BLAU-71	2600162	PAP-HB MGB 4-RAD ORANGE	2201277	PAP-HB MGB 4-RAD BLAU	2201282	PAP-HB MGB 4-RAD ROT	2201286	PAP-HB MGB 4-RAD BLAU-71	2202379
MB																																								
BioBoy																																								
Addibac																																								
MB 25																																								
RollBox																																								
SME																																								
SME 35																																								
SME 50																																								
SMT																																								
SMT 70																																								
SMT 110																																								
MGB																																								
MGB 60	2006874																																							
MGB 60 EURO2	2007135																																							
MGB 80	2007457																																							
MGB 80 EURO2	2007669																																							
MGB 90	2010783																																							
MGB 90 EURO2	2010785																																							
MGB 110	2010742		■			■				■		■								■		■																		
MGB 110 EURO2	2010742		■			■				■		■								■		■																		
MGB 120	2008374		■			■				■		■								■		■																		
MGB 120 EURO2	2008832		■			■				■		■								■		■																		
MGB 120 VO	2008921		■			■				■		■								■		■																		
MGB 120 VO EURO2	2008969		■			■				■		■								■		■																		
MGB 140	2010641		■			■				■		■								■		■																		
MGB 140 EURO2	2010651		■			■				■		■								■		■																		
MGB 240	2009441		■			■				■		■		■		■		■																						
MGB 240 EURO2	2010366		■			■				■		■		■		■		■														■		■						
MGB 240 EURO2 DID	2010366																																							
MGB 340	2007702		■			■				■		■		■		■		■																						
MGB 340 DID	2007702																																							
MGB 360	2007703		■			■				■		■		■		■		■																						
MGB 360 DID	2007703																																							
MFB																																								
MFB 120	2008575		■			■				■		■																												
MFB 140	2008650		■			■				■		■																												
MFB 240	2006208		■			■				■		■		■		■		■																						
MFB 240 DID	2006208																																							

Einwurfsysteme am Deckel

Lid Slot Systems

Sistemas de entrada en la tapa

Systemy otworów wrzutowych w pokrywie

Vhazovací otvory ve víku

Системы загрузочных люков и отверстий в крышке

GL 165/150 M BR (Ø 150 MM)

DE Rundeinwurf mit Blending und Gummirosette
EN round slot with masking ring and rubber rosette
ES Entrada redonda con anillo y borde de goma
PL okrągły otwór wrzutowy z pierścieniem osłaniającym i kotnikiem gumowym
CZ kulatý vhazovací otvor se zaslepovacím kroužkem a gumovou rozetou
RU круглое отверстие с накладным кольцом и резиновой манжетой

GL 200/200 (Ø 200 MM)

DE Rundeinwurf mit Gummirosette
EN round slot with rubber rosette
ES entrada redonda con borde de goma
PL okrągły otwór wrzutowy z kotnikiem gumowym
CZ kulatý vhazovací otvor s gumovou rozetou
RU круглое отверстие с резиновой манжетой

GL 150/0 ROS (Ø 150 MM)

DE Rundeinwurf ohne Gummirosette
EN round slot without rubber rosette
ES entrada redonda sin borde de goma
PL okrągły otwór wrzutowy bez kotnika gumowego
CZ kulatý vhazovací otvor bez gumové rozety
RU круглое отверстие без резиновой манжеты

GL 200/0 ROS (Ø 200 MM)

DE Rundeinwurf ohne Gummirosette
EN round slot without rubber rosette
ES entrada redonda sin borde de goma
PL okrągły otwór wrzutowy bez kotnika gumowego
CZ kulatý vhazovací otvor bez gumové rozety
RU круглое отверстие без резиновой манжеты

E

ECKBUE M BR

DE Rechteckeinwurf mit Blending und Bürste
EN square slot with masking ring and brush
ES entrada cuadrangular con anillo y cepillo
PL prostokątny otwór wrzutowy z pierścieniem osłaniającym i szczotką
CZ pravoúhlý vhazovací otvor se zaslepovacím kroužkem a kartáčkem
RU прямоугольное отверстие с накладным кольцом и щеткой

PAP-SCHLITZ (300 X 30 MM)

DE Einwurfschlitz oben
EN opening slot top
ES ranuras de entrada parte superior
PL wąskie otwory wrzutowe u góry
CZ vhazovací štěrbiná nahoře
RU верхнее отверстие для загрузки

PAP-SCHLITZ (300 X 60 MM)

DE Einwurfschlitz oben
EN opening slot top
ES ranuras de entrada parte superior
PL wąskie otwory wrzutowe u góry
CZ vhazovací štěrbiná nahoře
RU верхнее отверстие для загрузки

PAP-SCHLITZ (530 X 95 MM)

DE Einwurfschlitz oben
EN opening slot top
ES ranuras de entrada parte superior
PL wąskie otwory wrzutowe u góry
CZ vhazovací štěrbiná nahoře
RU верхнее отверстие для загрузки

PAP-SCHLITZ (250 X 30 MM)

DE Einwurfschlitz oben
EN opening slot top
ES ranuras de entrada parte superior
PL wąskie otwory wrzutowe z u góry
CZ vhazovací štěrbiná nahoře
RU верхнее отверстие для загрузки

PAP-SCHLITZ (250 X 20 MM)

DE Einwurfschlitz oben
EN opening slot top
ES ranuras de entrada parte superior
PL wąskie otwory wrzutowe z u góry
CZ vhazovací štěrbiná nahoře
RU верхнее отверстие для загрузки

2X ES ONTPAP-SCHLITZ

DE Einwurfschlitze vorne 2x
EN opening slots front 2x
ES 2 ranuras de entrada parte delantera
PL wąskie otwory wrzutowe z przodu 2x
CZ vhazovací štěrbiná vpředu 2x
RU переднее отверстие для загрузки 2

VERSTA

DE Verstärkungswinkel an Deckelunterseite vorne
EN reinforcement bracket on bottom front side of lid
ES ángulo de refuerzo en la parte inferior delantera de la tapa
PL wzmacniające kątowniki od spodu pokrywy z przodu
CZ vyztužovací úhelník na dolní straně víka vpředu
RU усилительный уголок на передней нижней стороне крышки

DOC

DE Sicherheits-papiereinwurf kurz
EN Safety paper inlet short
ES entrada corta de seguridad para papel
PL bezpieczny krótki wrzut papieru
CZ bezpečnostní otvor na papír krátký
RU защищенное отверстие для бумаги короткое

2XDOC

DE Sicherheits-papiereinwurf kurz 2x
EN safety paper inlet short 2x
ES 2 entradas cortas de seguridad para papel
PL bezpieczny krótki wrzut papieru 2x
CZ bezpečnostní otvor na papír krátký 2x
RU защищенное отверстие для бумаги короткое 2

DOC-L

DE Sicherheits-papiereinwurf lang
EN safety paper inlet long
ES entrada larga de seguridad para papel
PL bezpieczny długi wrzut papieru
CZ bezpečnostní otvor na papír dlouhý
RU защищенное отверстие для бумаги длинное

PAP-HB 240E2

DE Papiereinwurfhaube
EN paper inlet hood
ES cubierta de entrada para papel
PL nadstawka do wrzucania papieru
CZ nástavec na vhazování papíru
RU короб для загрузки бумаги

PAP-HB MGB 4R

DE Papiereinwurfhaube für 4Rad-Behälter
EN paper inlet hood for 4wheeled bins
ES cubierta de entrada para papel en contenedor de 4 ruedas
PL nadstawka do wrzucania papieru do pojemników 4-kołowych
CZ nástavec na vhazování papíru ke čtyřkolečkovým nádobám
RU короб с отверстием для бумаги для контейнеров с 4 колесами

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
- Serienausführung - Option	- standard design - option	- versión de serie - opción	- wykonanie seryjne - opcja	- sériové provedení - na objednávku	- стандарт - опция
* auf Anfrage	* on request	* por encargo	* na zapytanie	* po předchozí dohodě	* по запросу

MGB 660-1100
CONFIDO
KAB
SME VERZ
MGB VERZ

RUNDEINWÜRFE
ROUND SLOTS
ENTRADA REDONDA
OKRĄGLE OTWORY WRZUTOWE
KULATÉ VHAZOVACÍ OTVORY
КРУГЛЫЕ ЗАГРУЗОЧНЫЕ ЛЮКИ

E SCHLITZE
SLOTS
RANURAS
WAŹKI OTWÓ
ŠTĚRBINA
OTBEPCTHE

EINWURFHAUBEN
INLET HOODS
CUBIERTA DE LA ENTRADA
NAKLADKI Z OTWOREM WRZUTOWYM
VHAZOVACÍ NÁSTAVCE
КОЛПАКИ ДЛЯ ЗАГРУЗКИ

MGB VERZ									
PRODUCT		ART. CODE		GL 165/150 M BR (Ø 150 MM)		GL 165/150 M BR (Ø 150 MM)		GL 200/200 (Ø 200 MM)	
				2206247		2201734		1268399	
								1264547	
				GL 150/O ROS (Ø 150 MM)		GL 200/O ROS (Ø 200 MM)			
				ECKBUE M BR		2200926			
				PAP-SCHLITZ (300 X 30 MM)		PAP-SCHLITZ (300 X 60 MM)		PAP-SCHLITZ (530 X 95 MM)	
						PAP-SCHLITZ (250 X 30 MM)		PAP-SCHLITZ (250 X 20 MM)	
				2X ESONTAP-SCHLITZ					
VERSTA				2202014					
DOC				2202909					
2XDOC									
DOC-L				2202015					
PAP-HB 240 E2 ORANGE				2600175					
PAP-HB 240 E2 BLAU-71				2600162					
PAP-HB MGB 4-RAD ORANGE				2201277					
PAP-HB MGB 4-RAD BLAU				2201282					
PAP-HB MGB 4-RAD ROT				2201286					
PAP-HB MGB 4-RAD BLAU-71				2202379					
MGB									
MGB 660		2x		2x		2x		2x	
MGB 660 DID								1x 1x 1 1x	
MGB 770		2x		2x		2x		2x	
MGB 770 DID								1x 1x 1x 1x	
MGB 1100 FD		2012083		2x		2x		2x	
MGB 1100 FD-DID V		2012083						1x 1x 1x 1x	
MGB 1100 FD-DID H		2012083							
MGB 1100 FD-DID VH		2012083							
MGB 1100 RD		2x		2x		2x		2x	
MGB 1100 RD-DID V								1x 1x 1x 1x	
MGB 1100 RD-DID H									
MGB 1100 RD-DID VH									
CONFIDO									
CONFIDO 120		2008832						■	
CONFIDO 140		2010651						■	
CONFIDO 240		2005966						■	
KAB									
KAB 360									
KAB 660									
KAB 770									
KAB 1100 FD									
SME VERZ									
SME 35		2009626							
SME 50		2003080							
MGB VERZ									
MGB 240 VERZ									
MGB 0,77 VERZ									
MGB 1,1 VERZ									



Deckelöffnungssysteme

Lid Opening Systems

Sistemas de apertura de la tapa

Systemy otwierania pokrywy

Systémy otevírání vík

Системы открывания крышек

DE

Deckelöffnungssysteme von SULO bieten verschiedene Möglichkeiten, komfortabel die 4Rad-Behälter zu nutzen. Im Vergleich zu den 2Rad-Behältern, haben die Deckel der großen Serie ein höheres Gewicht und sind folglich etwas unhandlicher. Viele Behälter stehen im Außenbereich und verschmutzen leicht. Um den Zugang zu dem Behälter für den Bürger zu erleichtern, entwickelte SULO eine Reihe von Deckelöffnungssystemen, die als komplette Baugruppe zur Verfügung stehen.

Darüber hinaus ist die Deckelüberschlagssicherung für 4Rad-Behälter ein wichtiges Sicherheitselement. Wird der Fußtritt mit hohem Druck betätigt, so verhindert die Sicherung, dass der Deckel blitzschnell nach hinten überschlägt. Dies ist bei vorbeigehenden Passanten oder parkenden Autos ein wichtiger Sicherheitsaspekt. Viele Behälter stehen an Hauswänden oder vor Mauern. Wird der Deckel zu schnell geöffnet, kann es dazu kommen, dass er gegen die Mauer trifft und beschädigt wird. Dieser Effekt lässt sich ebenfalls durch die Deckelüberschlagssicherung vermeiden.

EN

Lid opening systems from SULO offer various opportunities for convenient use of 4wheel containers. Compared to the 2wheel containers, the lids on the larger series are heavier in weight and are consequently somewhat unwieldy. Many containers are located outside and tend to get dirty easily. To provide inhabitants with easier access to the containers, SULO has developed a series of lid opening systems that are available as complete units.

The lid support system for four-wheel containers is also an important safety element. If the pedal is pushed hard, the support system prevents the lid swinging back behind the container at rapid speed. This is important for the safety of passers-by or parking cars. Many containers are positioned against walls. If the lid is opened too quickly, it is possible that it will hit the wall and be damaged. This is an effect that is also avoided using the lid support system.

ES

Los sistemas SULO de apertura de la tapa ofrecen diversas posibilidades para usar los contenedores de 4 ruedas de un modo cómodo. En comparación con los contenedores de 2 ruedas, las tapas de la serie de más tamaño pesan más, lo que las hace algo menos manejables. Muchos contenedores se emplazan en el exterior, con lo cual se ensucian fácilmente. Para facilitar a los ciudadanos el acceso a los contenedores, SULO ha desarrollado una serie de sistemas de apertura de la tapa que están disponibles como módulo completo.

Además, el seguro de tope de la tapa para contenedores de 4 ruedas es un importante elemento de seguridad. La amortiguación evita que la tapa se abra demasiado rápidamente hacia atrás cuando se acciona el pedal con mucha fuerza, lo cual es un aspecto de seguridad importante para los peatones que pasan cerca y los coches aparcados al lado. Muchos contenedores se emplazan también al lado de la pared de un edificio o delante de un muro. En tal caso, si la tapa se abriera demasiado rápido, podría batir contra el muro y dañarse. La amortiguación de tope de la tapa evita también esta posibilidad.

4R

PL

Systemy otwierania pokrywy firmy SULO stwarzają wiele możliwości komfortowego korzystania z pojemników 4-kołowych. W porównaniu z pojemnikami 2-kołowymi pokrywy z serii dużych pojemników są cięższe, a tym samym mniej poręczne. Wiele pojemników stoi na zewnątrz i jest podatnych na zabrudzenia. W celu ułatwienia dostępu do pojemnika firma SULO zaprojektowała szereg systemów otwierania pokrywy dostępnych w formie kompletnych zespołów montażowych.

Ponadto zabezpieczenie przed zatraskiwaniem pokrywy stanowi ważny element bezpieczeństwa do pojemników 4-kołowych. W przypadku naciśnięcia pedału z dużą siłą system tłumienia zapobiega gwałtownemu otwarciu się pokrywy do tyłu. Stanowi to istotny aspekt bezpieczeństwa dla przechodniów i parkujących pojazdów. Wiele pojemników jest ustawionych przy ścianach budynków lub murach. Jeżeli pokrywa otworzy się zbyt szybko, może uderzyć o mur i zostać przy tym uszkodzona. Również takich sytuacji można uniknąć dzięki zabezpieczeniu przed gwałtownym otwarciem pokrywy.

CZ

Systémy otevírání vík společnosti SULO nabízejí různé možnosti pohodlně používat čtyřkolečkové nádoby. V porovnání s dvoukolečkovými nádobami mají víka velké série vyšší hmotnost a jsou proto trochu nesnadno ovladatelné. Mnoho nádob je umístěno venku a lehce se zašpiní. Aby se ulehčil přístup občanů k nádobám, vyvinula společnost SULO řadu systémů otevírání víka, které jsou k dispozici jako kompletní montážní celek.

Navíc je zabezpečení zavírání víka pro čtyřkolečkové nádoby důležitým bezpečnostním prvkem. Jestliže se sešlápně šlapadlo velkým tlakem, tlumení zabrání, aby se víko překlápilo rychle dozadu. Toto je důležité bezpečnostní hledisko u kolemjdoucích osob nebo blízko zaparkovaných automobilů. Mnoho nádob stojí u zdi domů nebo před stěnami. Jestliže se víko otevře příliš rychle, může dojít k tomu, že se vymrští proti zdi a poškodí se. Tomuto efektu se lze rovněž vyhnout pomocí tlumení překlopení víka.

RU

Системы открывания крышек SULO обеспечивают различные возможности для комфортного использования четырехколесных контейнеров. По сравнению с двухколесными контейнерами, крышки больsherазмерной серии имеют больший вес и, следовательно, не столь удобны в обращении. Во многих случаях контейнеры устанавливаются на открытом воздухе и поэтому легко загрязняются. Чтобы облегчить для пользователей доступ в контейнер, компанией SULO разработан целый ряд систем открывания крышек, которые поставляются в виде готового конструктивного узла.

Кроме того, важным элементом безопасности для четырехколесного контейнера является защита от ударов крышки. При сильном нажатии ногой, демпфер препятствует моментальному опрокидыванию крышки назад. Это является важным аспектом безопасности с учетом проходящих мимо пешеходов или паркующихся автомобилей! Во многих случаях контейнеры устанавливаются у стены дома или перед каменной оградой. При слишком быстром открывании крышка может удариться о каменную ограду и получить повреждение. Этого можно также избежать с помощью механизма демпфирования при опрокидывании крышки.

Deckelöffnungssysteme

Lid Opening Systems

Sistemas de apertura de la tapa

Systemy otwierania pokrywy

Systémy otevírání vík

Системы открывания крышек

disabled  friendly

HH

1

DE

Handhebel

Der Handhebel ist in der Höhe so positioniert, dass er bequem durch Personen im Rollstuhl betätigt werden kann.

EN

hand lever

The hand lever is positioned so that people in wheelchairs can operate them comfortably.

ES

palanca manual

La palanca manual va colocada a una altura que permite a las personas en silla de ruedas accionarla cómodamente.

PL

dźwignia ręczna

Dźwignia ręczna została umieszczona na takiej wysokości, że mogą z niej korzystać osoby na wózku inwalidzkim.

CZ

ruční páčka

Ruční páčka je umístěna v takové výšce, aby s ní mohly pohodlně manipulovat osoby na invalidním vozíku.

RU

ручка

Ручка находится на такой высоте, чтобы ею было удобно пользоваться также лицам, перемещающимся в кресле-каталке.

BZ

2

DE

Bremszylinder

Der Bremszylinder bewirkt durch Gegendruck ein langsames Schließen des Deckels.

EN

brake cylinder

The brake cylinder causes the lid to close slowly by applying pressure in the opposite direction.

ES

cilindro de freno

Mediante una contrapresión, el cilindro de freno hace que la tapa se cierre lentamente.

PL

cylinder hamulca

Cylinder hamulca spowalnia zamykanie pokrywy za pomocą ciśnienia przeciwdziałającego.

CZ

brzdňý váleček

Brzdňý váleček způsobuje díky zpětnému tlaku pomalé zavírání víka.

RU

тормозной цилиндр

Благодаря противодавлению тормозной цилиндра обеспечивает постепенное закрывание крышки.

FH

3

DE Fußhebel

EN pedal

ES palanca de pie

PL pedał

CZ nožní páka

RU педаль

DUS

4

DE

Deckelüberschlags-sicherung

Die Deckelüberschlagssicherung bewirkt, dass der Deckel unmittelbar vor der 90° Position bei Betätigung der Deckelöffnung stehen bleibt. Die Gleitrolle an der Hubstange verfängt sich in einem Metallkäfig im Deckel und bewirkt so, dass der Deckel nicht nach hinten überschlägt. Wird der Fußhebel entlastet, fällt der Deckel gebremst durch die Gasdruckfeder zu.

EN

lid support

The lid limiter ensures that the lid stops directly short of the 90° position whenever the lid opening device is activated. The guide roller on the lifting rod is held in a metal cage in the lid with the effect that the lid does not slide too far back. If the pedal is released, the lid drops through the gas-powered spring in a controlled manner.

ES

seguro de tope

de la tapa

Gracias al seguro de tope de la tapa, ésta detiene su recorrido justo antes de alcanzar la posición 90° una vez accionado el mecanismo de apertura. El rodillo de deslizamiento colocado en el brazo elevador se engatilla en una jaula metálica ubicada en la tapa, evitando así que la tapa vuelque hacia atrás. Una vez se suelta el pedal, la tapa se cierra frenada en su descenso por un resorte neumático.

PL

zabezpieczenie przed gwałtownym otwarciem pokrywy

Zabezpieczenie przed gwałtownym otwarciem pokrywy sprawia, że pokrywa zatrzymuje się podczas otwierania w położeniu bezpośrednio przed kątem 90°. Rolka ślizgowa na drążku podnoszącym zatrzymuje się w metalowym koszyku, zapobiegając nadmiernemu odchyleniu się pokrywy do tyłu. Po zwolnieniu pedału pokrywa opada, spowolniana przez sprężynę gazową.

CZ

pojistka proti

překlopení víka

Pojistka proti překlopení víka způsobuje, že viko zůstane při ovládání otevírání víka otevřené bezprostředně před polohou 90°. Vodicí váleček na zvedací tyči se zachytí do kovového rámu ve víku a způsobí, že se viko nepřeklopí dozadu. Po odlehčení pedálu se viko brzděné plynovou pružinou zavře.

RU

защита от ударов крышки

Защита от ударов крышки действует таким образом, что при нажатии на механизм открывания крышка останавливается непосредственно перед достижением позиции 90°. Скользящий ролик подъемной штанги задерживается в металлической коробке крышки и способствует тому, чтобы крышка не опрокидывалась назад. При снятии давления на педаль, крышка опускается с торможением, которое обеспечивается газонаполненным амортизатором.

5

DE

Hubstange

Durch Tritt auf den Fußhebel bewegt sich die Hubstange nach oben und ermöglicht damit das Anheben des Deckels.

EN

lifting rod

Depressing the foot pedal moves the lifting rod upwards, enabling the lid to be lifted

ES

brazo elevador

Al pisar el pedal se hace ascender el brazo elevador, lo cual permite alzar la tapa. **PL** drążek podnoszący Po naciśnięciu na pedał drążek podnoszący unosi się i umożliwia podniesienie pokrywy.

CZ

zvedací tyč

Stoupnutím na pedál se zvedne zvedací tyč nahoru a umožní tím zvednutí víka.

RU

подъемная штанга

При нажатии на педаль, подъемная штанга перемещается вверх и обеспечивает поднятие крышки.

FD DOG-X

disabled  friendly

+OPTION 

6

DE

Gleitrolle

Die Gleitrolle verhindert, dass die Hubstange an der Deckelunterseite während der Deckelöffnung kratzt. Durch das Abrollen am Deckel vermindert sich die Kraft, die auf den Handhebel oder Fußhebel angewendet werden muss.

EN

guide rollers

The guide rollers prevent the lifting rod from scratching along the underside of the lid while the lid is opening. The rollers used for the lid opening reduce the force required on the hand lever or foot pedal.

ES

rodillo de deslizamiento

El rodillo de deslizamiento evita que el brazo elevador arañe la parte inferior de la tapa al abrirla. El rodaje del dispositivo a lo largo de la tapa reduce la fuerza que es necesario ejercer sobre el brazo elevador o el pedal.

PL

rolka ślizgowa

Rolka ślizgowa zapobiega zarysowaniu spodu pokrywy przez drążek podnoszący podczas otwierania pokrywy. Dzięki ruchowi tocznemu do naciśnięcia dźwigni ręcznej lub pedatu wystarczy mniejsza siła.

CZ

vodící váleček

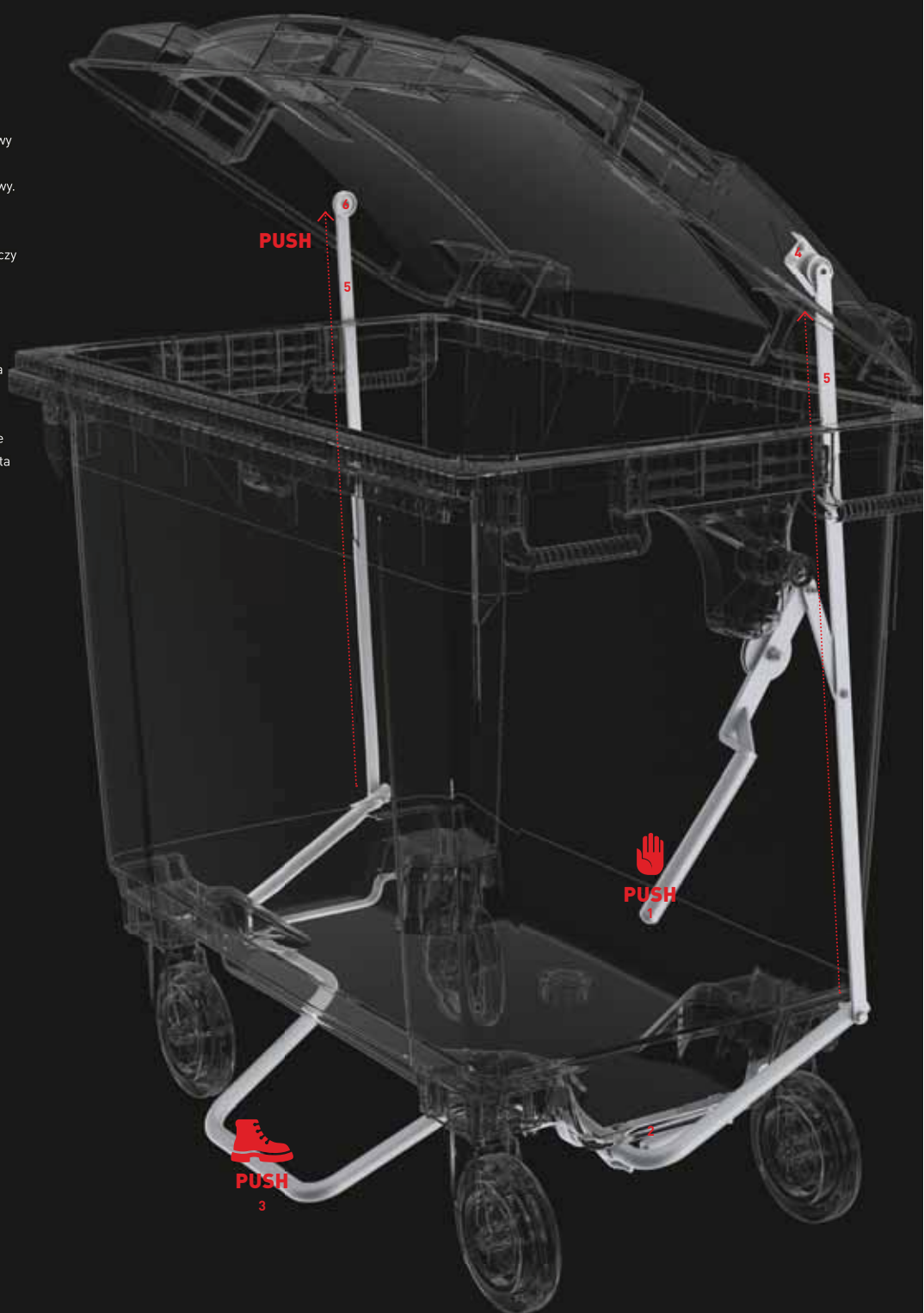
Vodící váleček zabráňuje, aby zvedací tyč poškrábala během otírání víka jeho spodní stranu. Díky odvalování na víku se zmenšuje síla, která musí být vyvinuta na ruční páčku nebo na pedál.

RU

скользящий ролик

Скользящий ролик препятствует царапанию подъемной штангой нижней стороны крышки во время ее открывания. Прокатывание ролика по крышке приводит к уменьшению усилия, которое должно быть приложено к ручке или педали.

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 660



Deckelüberschlagssicherung

Lid Support

Seguro de tope de la tapa

Zabezpieczenie przed gwałtownym otwarciem pokrywy

Pojistka proti překlopení víka

Защита от ударов крышки

DUS OPTION

DE

Die Deckelüberschlagssicherung bewirkt, dass der Deckel unmittelbar vor der 90° Position bei Betätigung der Deckelöffnung stehen bleibt. Die Gleitrolle an der Hubstange verfängt sich in einem Metallkäfig im Deckel und bewirkt so, dass der Deckel nicht nach hinten überschlägt. Wird der Fußhebel entlastet, fällt der Deckel gebremst durch die Gasdruckfeder zu.

Die Deckelüberschlagssicherung für Flachdeckelbehälter ist Bestandteil des Deckelöffnungs-gestänges und kann daher nicht separat bestellt und verbaut werden.

EN

The lid limiter ensures that the lid stops directly short of the 90° position whenever the lid opening device is activated. The guide roller on the lifting rod is held in a metal cage in the lid with the effect that the lid does not slide too far back. If the pedal is released, the lid drops through the gas-powered spring in a controlled manner.

The lid-opening safety for a flat lid bin is a part of the lid-opening rod assembly and can therefore not be ordered or installed separately.

ES

Gracias al seguro de tope de la tapa, ésta detiene su recorrido justo antes de alcanzar la posición 90° una vez accionado el mecanismo de apertura. El rodillo de deslizamiento colocado en el brazo elevador se engatilla en una jaula metálica ubicada en la tapa, evitando así que la tapa vuelque hacia atrás. Una vez se suelta el pedal, la tapa se cierra frenada en su descenso por un resorte neumático.

El seguro de tope de la tapa para contenedores de tapa plana es uno de los componentes del varillaje de apertura de la tapa y por tanto, no puede pedirse y montarse por separado.

1

DE Gasdruckfeder

EN gas spring

ES resorte neumático

PL sprężyna gazowa

CZ plynová pružina

RU газонаполненный амортизатор

2

DE Metallkäfig

EN metal cage

ES jaula metálica

PL metalowym koszyku

CZ kovový rám

RU металлической

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере

MGB 1100 FD

FD

PL

Zabezpieczenie przed gwałtownym otwarciem pokrywy sprawia, że pokrywa zatrzymuje się podczas otwierania w położeniu bezpośrednio przed kątem 90°. Rolka ślizgowa na drążku podnoszącym zatrzymuje się w metalowym koszyku, zapobiegając nadmiernemu odchyleniu się pokrywy do tyłu. Po zwolnieniu pedalu pokrywa opada, spowolniana przez sprężynę gazową.

Zabezpieczenie przed gwałtownym otwarciem pokrywy dla pojemników z pokrywami płaskimi jest częścią drążka do otwierania pokrywy i z tego powodu nie może być zamawiane i montowane oddzielnie.

CZ

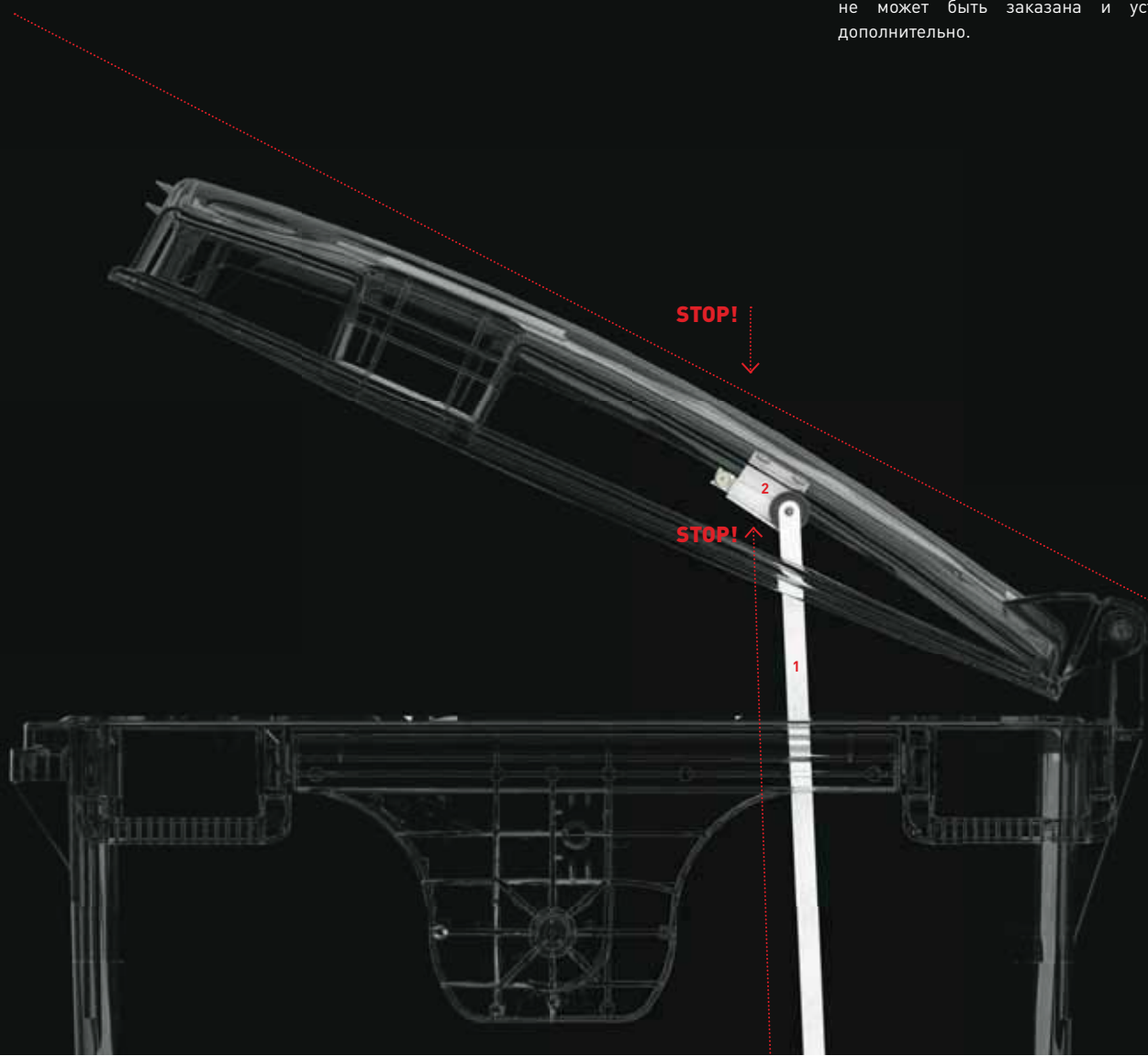
Pojistka proti překlopení víka způsobuje, že víko zůstane při ovládání otevírání víka otevřené bezprostředně před polohou 90°. Vodicí váleček na zvedací tyči se zachytí do kovového rámu ve víku a způsobí, že se víko nepřeklopí dozadu. Po odlehčení pedálu se víko brzděné plynovou pružinou zavře.

Pojistka proti překlopení víka pro nádoby s plochým víkem je součástí tyče na otevírání víka, a proto ji nelze objednat a montovat zvlášť.

RU

Защита от ударов крышки действует таким образом, что при нажатии на механизм открывания крышка останавливается непосредственно перед достижением позиции 90°. Скользящий ролик подъемной штанги задерживается в металлической коробке крышки и способствует тому, чтобы крышка не опрокидывалась назад. При снятии давления на педаль, крышка опускается с торможением, которое обеспечивается газонаполненным амортизатором.

Система предохранения при откидывании плоской крышки является составной частью рычажного механизма открывания и поэтому не может быть заказана и установлена дополнительно.



Deckelöffnungssysteme
Lid Opening Systems
Sistemas de apertura de la tapa
Systemy otwierania pokrywy
Systémy otevírání vík
Системы открывания крышек

FH

1

FH

DE Fußhebel

EN pedal

ES palanca de pie

PL pedał

CZ nožní páka

RU педаль



RD DOG

+OPTION




PUSH
1

PULL

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 RD

Deckelentlastung
Lid Support
Descarga de la tapa
Odciążenie pokrywy
Odlehčení víka
Разгрузка крышки

DFG +OPTION

DE

Das Öffnen des Behälterdeckels wird erleichtert. Zusätzlich bietet die Deckelentlastung den Komfort, dass der Behälter durch die Gasdruckfeder geöffnet bleibt. Die Gasdruckfeder hat zusätzlich den Effekt, dass der Behälterdeckel langsamer schließt und damit nicht zuschnellt.

EN

This eases the opening of the container lid. The lid support also conveniently keeps the container open by means of the gas spring. The gas spring also causes the container lid to close more slowly, thus preventing it from slamming shut.

ES

Facilita la apertura de la tapa del contenedor. Además, la descarga de la tapa ofrece el confort de que el contenedor permanece abierto gracias al resorte neumático. Por otro lado, el resorte neumático también hace que la tapa del contenedor se cierre más lentamente, no estrellándose por tanto al cerrarse.



FD

PL

Otwieranie pokrywy pojemnika zostało ułatwione. Poza tym odciążenie pokrywy zapewnia dodatkową wygodę, ponieważ dzięki sprężynie gazowej pokrywa pozostaje otwarta. Ponadto sprężyna gazowa spowalnia opuszczanie się pokrywy, zapobiegając jej zatrzaskiwaniu. sprężynę gazową.

1

DE Gasdruckfeder

EN gas spring

ES resorte neumático

PL sprężyna gazowa

CZ plynová pružina

RU газонаполненный амортизатор

2

DE

Schwerkraftbox

Die Schwerkraftbox zieht den Rasthaken durch Drehen des Behälters über Kopf in der Schüttung nach unten. Sie erreicht damit, dass die Welle über die Rasthaken hinübergleiten kann. Der Deckel schließt damit automatisch.

EN

gravity box

The gravity box pulls the locking hook down by rotating the container upside down when emptying. This enables the shaft to move over the locking hook.

ES

box gravedad

La box gravedad tira del gancho de retención hacia abajo al poner el contenedor boca abajo durante el volcado. De este modo consigue que el eje pueda deslizarse por los ganchos de retención, y la tapa se cierra automáticamente.

PL

puszka grawitacyjna

Puszka grawitacyjna przesuwa zatrzask do dołu po obróceniu pojemnika do góry nogami podczas opróżniania. Dzięki temu wał może prześlizgnąć się nad zatrzaskami. W ten sposób pokrywa zamyka się automatycznie.

CZ

gravitační box

Gravitační box táhne aretační západku otáčením horní části napřed dolů, do výsypky. Tím se dosáhne toho, že hřídelka sklouzne přes zajišťovací háky. Víko se tak automaticky uzavře.

RU

коробка силы тяжести

Коробка силы тяжести оттягивает блокирующие крюки при опрокидывании контейнера в процессе выгрузки. Благодаря этому вал может проскользнуть над блокирующими крюками. Это приводит к автоматическому закрыванию крышки.

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере

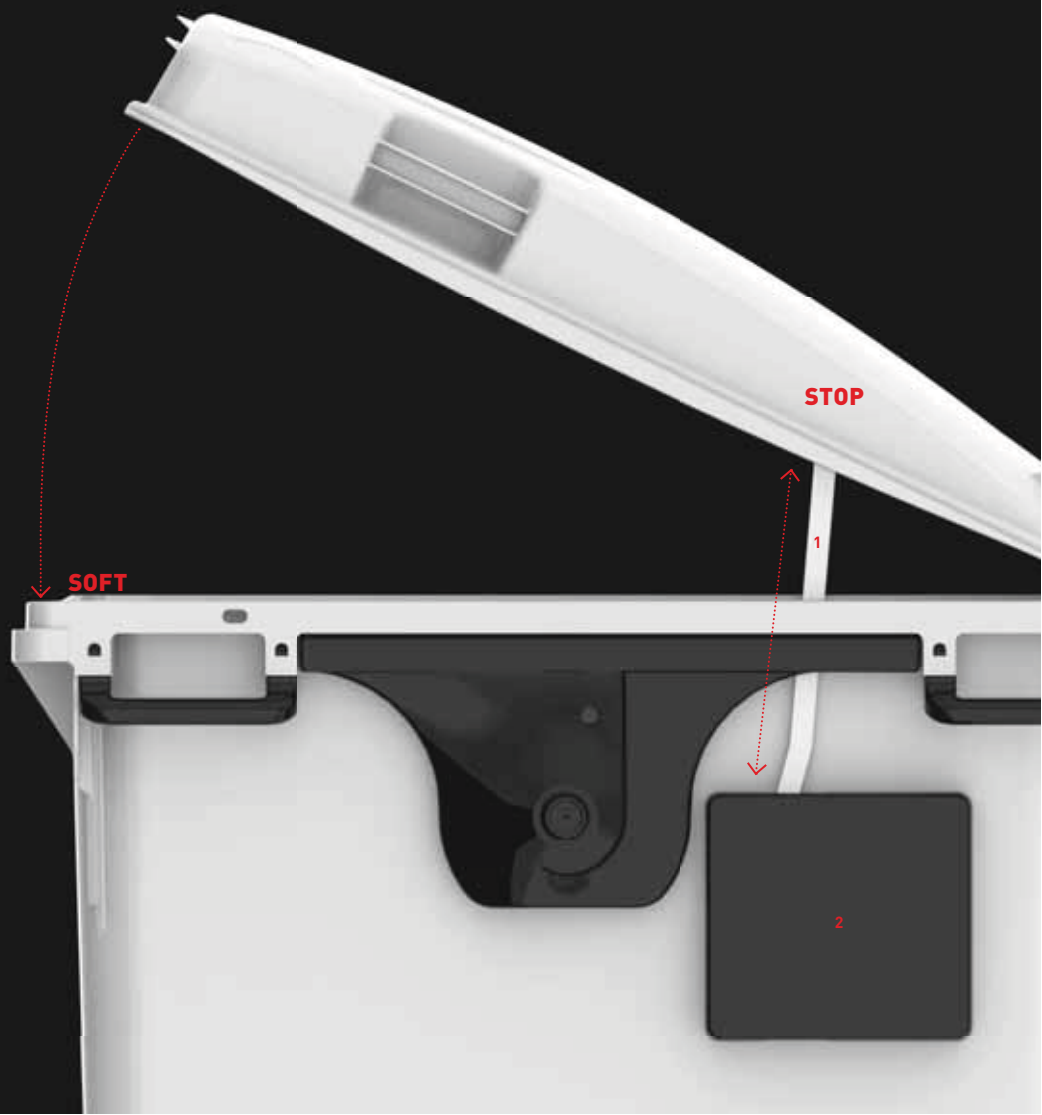
MGB 1100 FD

CZ

Otevření víka nádoby je zjednodušeno. Odlehčení víka navíc nabízí pohodlí, že nádoba zůstane díky plynové pružině otevřená. Plynová pružina má navíc výsledek, že se víko nádoby zavírá pomaleji a díky tomu se nepřibouchne.

RU

Облегчается открывание крышки контейнера. Кроме того, разгрузка крышки обеспечивает комфорт при обращении, так как благодаря газонаполненному амортизатору контейнер остается открытым. Газонаполненный амортизатор имеет также дополнительный эффект, состоящий в том, что крышка контейнера закрывается медленнее и при этом не ускоряется.



Geräuschdämpfungssysteme

Noise Reduction Systems

Sistemas de amortiguación de ruido

Systemy tłumienia hałasu

Systémy tlumící hlučnost

Системы демпфирования шума

DE

Das Geräusch eines zuschlagenden Behälterdeckels bewerten einige Bürger je nach Tageszeit als sehr belästigend. Verstärkt wird diese Geräuschbelästigung insbesondere dann, wenn die Behälter geleert werden. Um die Beeinträchtigung für die Bürger zu vermindern, bieten sich Geräusch dämpfende Elemente an. Bestehende SULO Behälter lassen sich mit der Deckelzuschlagsdämpfung nachrüsten.

GD-SET

Geräuschdämpfung im Paket

Die Geräuschdämpfung von Behältern kann mit verschiedenen Optionen erreicht werden. Dazu zählen Deckelentlastungssysteme (DFG), verschiedene Varianten der Deckelüberschlagsdämpfung (GD-DU) und die Deckelzuschlagsdämpfung (GD-ZS). Soll ein Behälter jedoch so leise wie möglich gestaltet werden, sind weitere Optionen erforderlich. Hierzu zählen bei den 2Rad-Gefäßen der Geräusch gedämpfte Radsatz (RDS-GD) und eine besondere Achse (V-ACHSE). Bei den 4Rad-Gefäßen ist ein Geräusch gedämpfter Radsatz (GD) der zur leisen Variante eines MGB beiträgt.

Da die verschiedenen Optionen, den Behälter so leise wie möglich auszustatten von Behältertyp zu Behältertyp sehr unterschiedlich sind, hat SULO das Set zur Geräuschdämpfung (GD-SET) kreiert. Wird diese Option gewählt, so wird der Behälter mit sämtlichen möglichen Komponenten der Geräuschdämpfung ausgestattet.

EN

Some people consider the sound of a container lid slamming shut to be a major nuisance, depending on the time of day. This level of noise is even a greater a nuisance when the containers are being emptied. In order to limit the disturbance of people nearby, noise-reduction elements are available. Existing SULO containers can be fitted retroactively with the anti-slam lid closing system.

Noise-reduction set

Noise-reduction in bins can be achieved by using a variety of options. This includes lid relief systems (DFG), a variety of options for lid-opening noise reduction (GDDU) and lid-closing noise reduction (GD-ZS). If a bin should be equipped to be as quiet as possible, more options are needed. For 2-wheeled bins, this includes the noise-cancelling wheel set (RDSGD) and a specially designed axle (V-axle). For 4-wheeled bins, a noise-cancelling wheel set (GD) is available, which makes for a quiet variation of the MGB.

Because the options for making bins as quiet as possible vary greatly depending on the bin type, SULO has created a set for noise-reduction (GD-SET). If this option is selected, the bin will be equipped with all possible noise-reducing components.

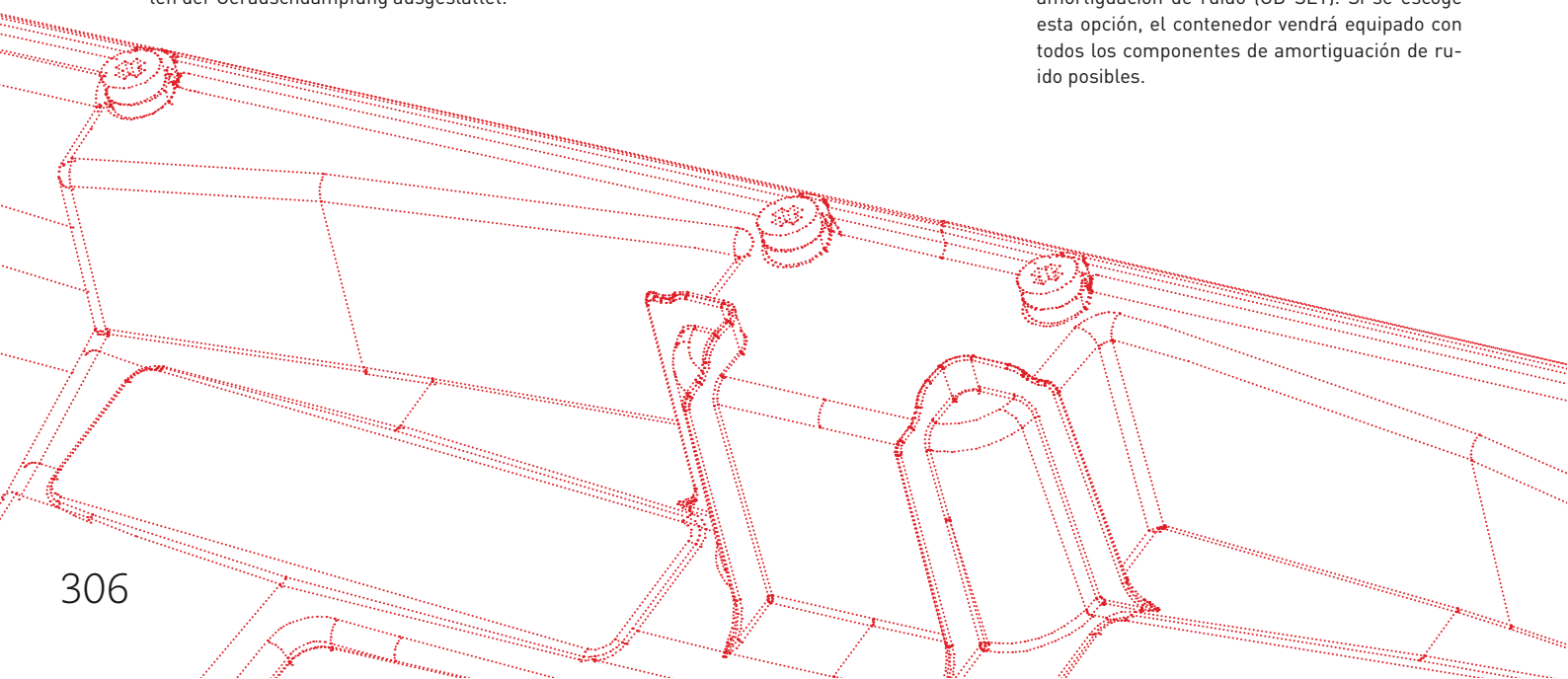
ES

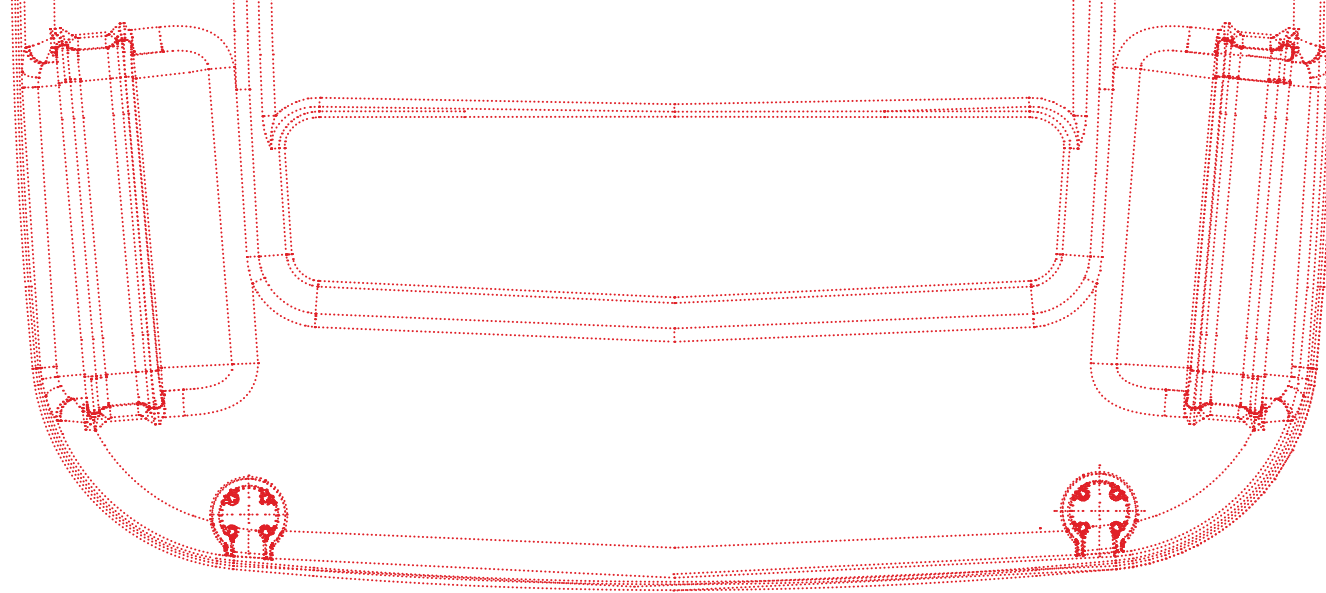
Hay personas para quienes el ruido de una tapa de contenedor al cerrarse de golpe resulta muy molesto a según qué horas del día. Esta molestia acústica se ve incrementada, en especial, al vaciar los contenedores. La vía óptima para reducir el perjuicio que se causa a los ciudadanos la ofrecen los elementos de amortiguación del ruido. En caso de disponerse ya de contenedores SULO, es posible también reequiparlos con una amortiguación de cierre de la tapa.

Paquete amortiguación de ruido

Para conseguir amortiguar el ruido de los contenedores existen varias opciones. Entre ellas, tenemos los sistemas de descarga de la tapa (DFG), diversas variantes de amortiguación de tope de la tapa (GD-DU) y la amortiguación de cierre de la tapa (GD-ZS). Sin embargo, si lo que desea es un contenedor lo más silencioso posible, necesitará otras opciones. Para los contenedores de dos ruedas, estas opciones son el juego de ruedas con amortiguación del ruido (RDS-GD) y un eje especial (EJE V). Para los contenedores de cuatro ruedas, la opción es un juego de ruedas con amortiguación del ruido (GD) que contribuya a convertir el contenedor en la variante silenciosa de un MGB.

Debido a que las diversas opciones para equipar un contenedor para que sea lo más silencioso posible difieren enormemente de un tipo de contenedor a otro, SULO ha creado el juego de amortiguación de ruido (GD-SET). Si se escoge esta opción, el contenedor vendrá equipado con todos los componentes de amortiguación de ruido posibles.



**PL**

Odgłos zatraskiwanej pokrywy pojemnika może być odbierany w zależności od pory dnia jako bardzo uciążliwy. Poziom hałasu wzrasta podczas opróżniania pojemników. W celu ograniczenia uciążliwego hałasu zaleca się stosowanie elementów tłumiących hałas. Istniejące pojemniki SULO można dodatkowo wyposażać w system tłumienia zatraskiwania pokrywy.

CZ

Hlučnost zavíracího se víka nádoby hodnotí někteří občané podle denní doby jako velmi obtěžující. Toto obtěžování hlukem je zvláště při vyprazdňování nádob. Aby se snížily újmy pro občany, jsou nabízeny prvky tlumící hlučnost. Stávající nádoby SULO mohou být vybaveny tlumením hlučnosti při zavírání víka.

RU

В зависимости от времени дня шум захлопывающейся крышки контейнера доставляет иным гражданам большое беспокойство. Этот шум усиливается, когда контейнеры опорожнены. Чтобы уменьшить нарушение среды обитания граждан, предлагаются элементы демпфирования шума. Уже существующие контейнеры SULO могут быть дооборудованы механизмом демпфирования шума захлопывающейся крышки.

Tłumienie hałasu w pakiecie

Tłumienie hałasu pojemników można osiągnąć za pomocą różnych systemów. Wyróżniamy tutaj systemy odciążenia pokrywy (DFG), różne warianty systemów tłumienia uderzenia pokrywy w tył pojemnika (GD-DU) i system tłumienia zatraskiwania się pokrywy (GD-ZS). Jeżeli jednak pojemnik ma być jeszcze cichszy, wymagane są dodatkowe komponenty. Należą do nich – w przypadku pojemników 2-kołowych – zestaw kołowy z tłumieniem hałasu (RDS-GD) i oś specjalna (oś pełna). W przypadku pojemników 4-kołowych stosowany jest zestaw kołowy z tłumieniem hałasu (GD), dzięki któremu otrzymujemy cichy wariant pojemników MGB.

Ponieważ te wszystkie systemy, mające na celu zapewnienie jak największego wyciszenia, są bardzo różne w zależności od typu pojemnika, firma SULO stworzyła zestaw do tłumienia hałasu (GD-SET). W przypadku wybrania tego zestawu pojemnik zostanie wyposażony we wszystkie możliwe komponenty systemu tłumienia hałasu.

Tlumení hlučnosti v balíčku

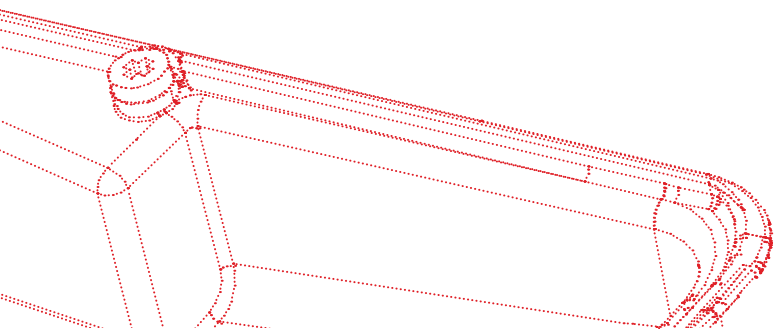
Tlumení hlučnosti nádob lze dosáhnout různými způsoby. Patří k nim systémy k uvolnění víka (DFG), různé varianty se sníženou hlučností při překlopení víka (GD-DU) a se sníženou hlučností při zavírání víka (GD-ZS). Pokud klade zákazník důraz na co nejnižší hlučnost, je třeba využít dalších variant. U dvukolečkových nádob se jedná o sadu koleček s tlumením hluku (RDS-GD) a speciální osu (V-ACHSE). U čtyřkolečkových nádob MGB zajišťuje tišší chod sada koleček s tlumením hluku (GD).

Protože se varianty pro maximálně sníženou hlučnost u různých typů nádob značně liší, navrhla firma SULO sadu pro tlumení hluku (GD-SET). Vybere-li si tedy zákazník variantu, bude mít nádobu vybavenou veškerými nabízenými komponenty pro tlumení hluku.

Система понижения шума

Демпфирование шума контейнеров может быть достигнуто с применением различных опций. Они включают системы механической разгрузки для крышки (DFG), различные варианты демпфирования при откидывании крышки (DG-DU) и демпфирования шума захлопывающейся крышки (DG-3C). Однако если контейнер должен быть рассчитан на эксплуатацию с минимальным шумом, требуются дополнительные опции. В случае 2-колесных контейнеров к таким опциям относятся комплекты колес с демпфированием шума (RDS-DG) и специальные оси (V-ACHSE). В 4-колесных контейнерах можно использовать комплект колес с демпфированием шума (GD), который служит дополнением для мал шумной версии MGB.

Так как различные варианты демпфирования шума существенно зависят от типа контейнера, компания SULO разработала специальный комплект для снижения уровня шума (GD-SET). При выборе этой опции контейнер оснащается всеми возможными компонентами демпфирования шума.



Deckelüberschlagsdämpfung

Lid Opening Noise Reduction

Amortiguación de ruidos tope de tapa

Tłumienie hałasu uderzenie pokrywy w tył pojemnika

Snížená hlučnosť při překlopení víka

Шумоизоляция крышки

GD-DU **OPTION**

DE

Die am Deckel angespritzten Rippen verhindern, dass der Deckel beim Öffnen und Überschlagen gegen den Rumpf schlägt. Die Deckelüberschlagsdämpfung bei den 2Rad-Behältern ist ein festes Deckelelement, welches nicht als Nachrüstung zur Verfügung steht.

EN

The ribs injected onto the lid prevent the opened lid from striking the body of the container. The lid limiter damping system for the two-wheeler containers is a fixed lid element that cannot be fitted retroactively.

ES

Las nervaduras inyectadas en la tapa evitan que cuando está abierta golpee contra la cubeta. En los contenedores de 2 ruedas, la amortiguación de cierre de la tapa es un elemento fijo de la tapa que no está disponible como opción de reequipamiento.



1

DE Rippe

EN rib

ES rastrel

PL żebro

CZ žebro

RU ребро

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
DE MGB 240

MGB 60-240

309

PL

Die am Deckel angespritzten Rippen verhindern, dass der Deckel beim Öffnen und Überschlagen gegen den Rumpf schlägt. Die Deckelüberschlagsdämpfung bei den 2Rad-Behältern ist ein festes Deckelelement, welches nicht als Nachrüstung zur Verfügung steht.

CZ

Žebra z odlewu ciśnieniowego na pokrywie zapobiegają uderzaniu otwartej pokrywy o korpus pojemnika. Tłumienie zatrzaskiwania pokrywy stanowi w przypadku pojemników 2-kołowych integralną część pokrywy, niedostępną w formie wyposażenia dodatkowego.

RU

Литые ребра крышки препятствуют удару крышки о корпус контейнера в открытом состоянии. В двухколесных контейнерах механизм демпфирования опрокидывающейся крышки является несъемным элементом, который не поставляется как опция дооборудования.



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 240 EURO2

Deckelüberschlagsdämpfung
Lid Opening Noise Reduction
Amortiguación de ruidos tope de tapa
Tłumienie hałasu uderzenie pokrywy w tył pojemnika
Snížená hlučnosť při překlopení víka
Шумоізоляція крышки

GD-DU +OPTION

DE

Beim MGB 340 und MGB 360 wird die Deckelüberschlagsdämpfung erreicht, indem auf der Rückwand des Rumpfes vier U-Profile aus Gummi unmittelbar unter den Scharnieren eingesetzt werden. Bei den MFB-Behältern sind es anstatt vier zwei U-Profile.

Die U-Profile werden dem Behälter verpackt im Polybeutel (Menge/Behälter) beigelegt.

EN

With MGB 340 and MGB 360, lid-opening noise reduction is achieved by inserting four rubber U-profiles directly under the hinges on the back wall of the body. For MFB bins, two U-profiles are used, instead of four.

The U-profiles are packaged in plastic bags (quantity/bins) and included in delivery.

ES

En el caso de los MGB 340 y MGB 360, la amortiguación tope de tapa se consigue colocando cuatro perfiles de goma en U en la parte trasera de la cubeta, directamente debajo de las bisagras. En los contenedores de tapa plana (FD), basta con dos perfiles en U en lugar de cuatro.

Para su envío estos perfiles se adjuntan al contenedor embalados en un polisaco (cantidad/contenedor).

MGB 340-360



SOFT

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 340

MGB 340-360

MFB 120-240

PL

W przypadku pojemników MGB 340 i MGB 360 tłumienie uderzenia pokryw w tył pojemnika osiągane jest poprzez zastosowanie czterech gumowych profili U na tylnej ścianie korpusu bezpośrednio pod zawiasami. Przy pojemnikach MFB stosuje się – zamiast czterech – dwa profile U.

Profile U są dołączone do pojemnika w torebce foliowej (ilość/pojemnik).

CZ

U nádob MGB 340 a MGB 360 lze dosáhnout snížení hlučnosti při překlopení víka umístěním čtyř pryžových U profilů na zadní stěnu těla nádoby bezprostředně pod kloubové závěsy. Nádoby MFB jsou vybaveny namísto čtyř jen dvěma U profily.

U profily jsou přiloženy k nádobě v polyetylénovém obalu (množství/nádoba).

RU

В сериях MGB 340 и MGB 360 демпфирование шума захлопывающейся крышки обеспечивается тем, что на задней стороне корпуса под шарнирами установлены четыре U-образных резиновых профиля. В контейнерах типа MFB вместо четырех используется два U-образных профиля.

U-образные профили прикладываются к контейнеру в полиэтиленовом пакете (количество/контейнер).

MFB 120-240



1

DE Gummi-U-Profil**EN** Rubber U-profile**ES** Perfil de goma en U**PL** Gumowy profil U**CZ** Pryžový U profil**RU** U-образный резиновый профиль

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере

MFB 240

Deckelüberschlagsdämpfung

Lid Opening Noise Reduction

Amortiguación de ruidos tope de tapa

Tłumienie hałasu uderzenie pokrywy w tył pojemnika

Snížená hlučnosť při překlopení víka

Шумоизоляция крышки

GD-DU +OPTION

DE

Bei der Deckelüberschlagsdämpfung der 4Rad-Behälter mit Flachdeckel (FD) werden insgesamt drei U-Profile aus Gummi verbaut. Diese sind an der Rückseite des Behälters montiert. Steht der Behälter frei und schlägt der Deckel nach hinten über, so sorgen diese U-Profile für eine Dämpfung des Geräuschs, wenn die Deckeloberseite auf den Rumpf prallt.

Die U-Profile werden dem Behälter verpackt im Polybeutel (Menge/Behälter) beigelegt.

EN

A total of three rubber U-profiles are used for lid-opening noise reduction for the 4-wheeled bins with a flat lid (FD). These are mounted on the back side of the bin. If the bin is free-standing and the lid opens to the back, these U-profiles dampen the noise when the lid top hits against the body of the bin.

The U-profiles are packaged in plastic bags (quantity/bins) and included in delivery.

ES

En la amortiguación tope de tapa de los contenedores de cuatro ruedas con tapa plana (FD) se monta un total de tres perfiles de goma en U. Éstos se montan en la parte trasera del contenedor. Si el contenedor está vacío y la tapa sale disparada hacia atrás, estos perfiles en U aseguran que se amortiguará el ruido que la parte superior de la tapa hace al chocar contra la cubeta.

Para su envío estos perfiles se adjuntan al contenedor embalados en un polisaco (cantidad/contenedor).



PL

W przypadku pojemników 4-kołowych z płaską pokrywą (FD) przy tłumieniu uderzenia pokrywy w tył pojemnika stosowane są trzy gumowe profile U. Profile te montowane są na tylnej ścianie pojemnika. Gdy pojemnik stoi wolny i pokrywa uderzy w tył pojemnika, profile U zapewniają wytłumienie hałasu w momencie uderzenia wierzchniej strony pokrywy w korpus pojemnika.

Profile U są dołączone do pojemnika w torebce foliowej (ilość/pojemnik).

CZ

Čtyřkolečkové nádoby s plochým víkem (FD) se sníženou hlučností při překlopení víka jsou osazeny celkem třemi pryžovými U profily. Tyto jsou namontovány na zadní straně nádoby. Stojí-li nádoba samostatně a víko se překlápí dozadu, zajistí U profily snížení hlučnosti v okamžiku, kdy horní strana víka narazí na tělo nádoby.

U profily jsou přiloženy k nádobě v polyetylénovém obalu (množství/nádoba).

RU

В системе демпфирования откидывающейся крышки для 4-колесных контейнеров с плоской крышкой (FD) устанавливается в общей сложности три U-образных резиновых профиля. Они смонтированы на задней стороне контейнера. Если контейнер стоит отдельно и крышка откидывается назад, эти U-образные профили обеспечивают демпфирование шума при контакте крышки (верхней стороной) с корпусом.

U-образные профили прикладываются к контейнеру в полиэтиленовом пакете (количество/контейнер).

1

DE Gummi-U-Profil

EN Rubber U-profile

ES Perfil de goma en U

PL Gumowy profil U

CZ Pryžový U profil

RU U-образный резиновый профиль

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере

MGB 1100 FD



Deckelüberschlagsdämpfung

Lid Opening Noise Reduction

Amortiguación de ruidos tope de tapa

Тłumienie hałasu uderzenie pokrywy w tył pojemnika

Snížená hlučnosť při překlopení víka

Шумоізоляція крышки

GD-DU **OPTION**

DE

Bei der Deckelüberschlagsdämpfung des MGB 1100 RD DID V werden rechts und links auf der Außenseite des Runddeckels zwei U-Profile aus Gummi aufgebracht. Wird der kleine Deckel-in-Deckel vorne geöffnet und zwar so, dass er auf den großen Runddeckel schlägt, so wird das aufschlagende Geräusch durch die U-Profile gedämpft.

Die U-Profile werden dem Behälter verpackt im Polybeutel (Menge/Behälter) beigelegt.

EN

To achieve lid-opening noise reduction for the MGB 1100 RD DID V + MGB 1100 RD DID VH, two rubber U-profiles are attached on the right and left outer sides of the round lid. If a small lid-in-lid is opened to the front, so that it hits the large round lid, the noise this causes is dampened by the U-profile.

The U-profiles are packaged in plastic bags (quantity/bins) and included in delivery.

ES

Para la amortiguación tope de tapa del MGB 1100 RD DID V y MGB 1100 RD DID VH se montan dos perfiles en U de goma en los lados derecho e izquierdo exteriores de la tapa ovalada. Si se abre la tapa en la tapa pequeña por delante de tal forma que golpee la tapa ovalada grande, el ruido del golpe se amortigua con los perfiles en U.

Para su envío estos perfiles se adjuntan al contenedor embalados en un polisaco (cantidad/contenedor).



RD DID V/VH

315

PL

W przypadku pojemników MGB 1100 RD DID V i MGB 1100 RD DID VH przy tłumieniu uderzenia pokrywy w tył pojemnika stosowane są dwa gumowe profile U po lewej i prawej stronie na zewnętrznej stronie półokrągłej pokrywy. Gdy zostanie otwarta z przodu mała pokrywa w pokrywie i uderzy dużą pokrywą półokrągłą, hałas powstający przy uderzeniu zostanie wytłumiony przez profile U.

Profile U są dołączone do pojemnika w torebce foliowej (ilość/pojemnik).

CZ

U nádob MGB 1100 RD DID V + MGB 1100 RD DID VH se sníženou hlučností při překlopení víka jsou umístěny na pravé a levé vnější straně kulatého víka dva pryžové U profily. Při otevření malého víka ve víku v přední části a jeho nárazu na velké kulaté víko bude hluk z nárazu utlumen pomocí U profilů.

U profily jsou přiloženy k nádobě v polyetylénovém obalu (množství/nádoba).

RU

Для демпфирования шума откидывающейся крышки MGB 1100 RD DID V + MGB 1100 RD DID VH, на наружной стороне круглой крышки справа и слева устанавливаются два U-образных резиновых профиля. Если открывается «крышка в крышке» спереди, ударяясь о большую круглую крышку, то U-образный профиль приглушает шум откидывания.

U-образные профили прикладываются к контейнеру в полиэтиленовом пакете (количество/контейнер).



1

DE Gummi-U-Profil

EN Rubber U-profile

ES Perfil de goma en U

PL Gumowy profil U

CZ Pryžový U profil

RU U-образный резиновый
профиль

am Beispiel des

see the example of

por ejemplo

na przykład

na příkladu

на примере

MGB 1100 RD DID V

Deckelzuschlagsdämpfung

Lid Closing Damper

Amortiguación del cierre de la tapa

Tłumienie zatrząskiwania się pokrywy

Snížení hlučnosti při zavírání víka

Изоляция шума при захлопывании крышки

GD-ZS OPTION

DE

An der Deckelunterseite sind Dome angespritzt, in die ein Stopfen eingedreht wird. Der Stopfen dämpft das Geräusch, wenn der Deckel auf den Behälterrumpf trifft.

EN

Domes have been applied to the underside of the lid, with plugs being screwed into these domes. These plugs dampen the noise emitted when the lid strikes the body of the container.

ES

La parte inferior de la tapa lleva inyectados unos topes de goma en los cuales se enrosca un tapón. El tapón amortigua el ruido que la tapa produce al chocar con la cubeta del contenedor.



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 240 EURO2

MGB 60-240

MFB 120-240

PL

Na spodzie pokrywy wykonano z odlewu ciśnieniowego kielichy, w które zostają wkręcone odbojnik. Odbojnik tłumi odgłos pokrywy opadającej na korpus pojemnika.

CZ

Na spodní stranu víka jsou nastříknuty hlavice, do kterých se zašroubuje zátka. Zátka tlumí hluk, když víko dopadne na tělo nádoby.

RU

На нижней стороне крышки имеются выступы, в которые закручиваются пробки. Когда крышка встречается на своем пути корпус контейнера, пробки демпфируют шум.

1

DE Deckeldämpfstopfen aus 2-Komponenten-Spritzguss

EN lid damping plugs made of two-component injection moulding

ES tapones amortiguadores de la tapa de fundición por inyección de 2 componentes

PL odbojnik tłumiący hałas z dwuskładnikowego odlewu ciśnieniowego

CZ tlumicí zátky víka z dvousložkových odlitků

RU пробки демпфирования крышки представляют собой двухкомпонентные литые под давлением детали.

2

DE Geräuschdämpfungsdom an Deckelunterseite

EN noise reducing dome on underside of lid

ES tope de goma amortiguador de ruido en la parte inferior de la tapa

PL kielich tłumiący hałas na spodzie pokrywy

CZ hlavice pro tlumení hlučnosti na spodní straně víka

RU выступ демпфирования шума на нижней стороне крышки

SOFT

Deckelzuschlagsdämpfung

Lid Closing Damper

Amortiguación del cierre de la tapa

Tłumienie zatraskiwania się pokrywy

Snížení hlučnosti při zavírání víka

Изоляция шума при захлопывании крышки

GD-ZS OPTION



DE MGB 60/80/90/110/120/140

2x



DE MGB 240

2x



DE MGB 60/80/90/110/120/140 E2

2x



DE MGB 240 E2

2x



DE MFB 120/140/240

4x



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 340



DE MGB 340/360 E2

4x + 1x

- | | |
|--|---|
| <p>1
DE Deckeldämpfungsstopfen aus 2-Komponenten-Spritzguss
EN lid damping plugs made of two-component injection moulding
ES tapones amortiguadores de la tapa de fundición por inyección de 2 componentes
PL odbojnik tłumiący hałas z dwuskładnikowego odlewu ciśnieniowego
CZ tlumicí zátky víka z dvousložkových odlitků
RU пробки демпфирования крышки представляют собой двухкомпонентные литые под давлением детали.</p> | <p>2
DE Geräuschkämpfungsdom an Deckelunterseite
EN noise reducing dome on underside of lid
ES tope de goma amortiguador de ruido en la parte inferior de la tapa
PL kielich tłumiący hałas na spodzie pokrywy
CZ hlavice pro tlumení hluchnosti na spodní straně víka
RU выступ демпфирования шума на нижней стороне крышки</p> |
| <p>3
DE Deckeldämpfungsstopfen aus 2-Komponenten-Spritzguss (24 mm)
EN lid damping plugs made of two-component injection moulding (24 mm)
ES tapones amortiguadores de la tapa de fundición por inyección de 2 componentes (24 mm)
PL odbojnik tłumiący hałas z dwuskładnikowego odlewu ciśnieniowego (24 mm)
CZ tlumicí zátky víka z dvousložkových odlitků (24 mm)
RU пробки демпфирования крышки представляют собой двухкомпонентные литые под давлением детали. (24 mm)</p> | |

Deckelzuschlagsdämpfung

Lid Closing Damper

Amortiguación del cierre de la tapa

Tłumienie zatrzekiwania się pokrywy

Snížení hlučnosti při zavírání víka

Изоляция шума при захлопывании крышки

GD-ZS OPTION

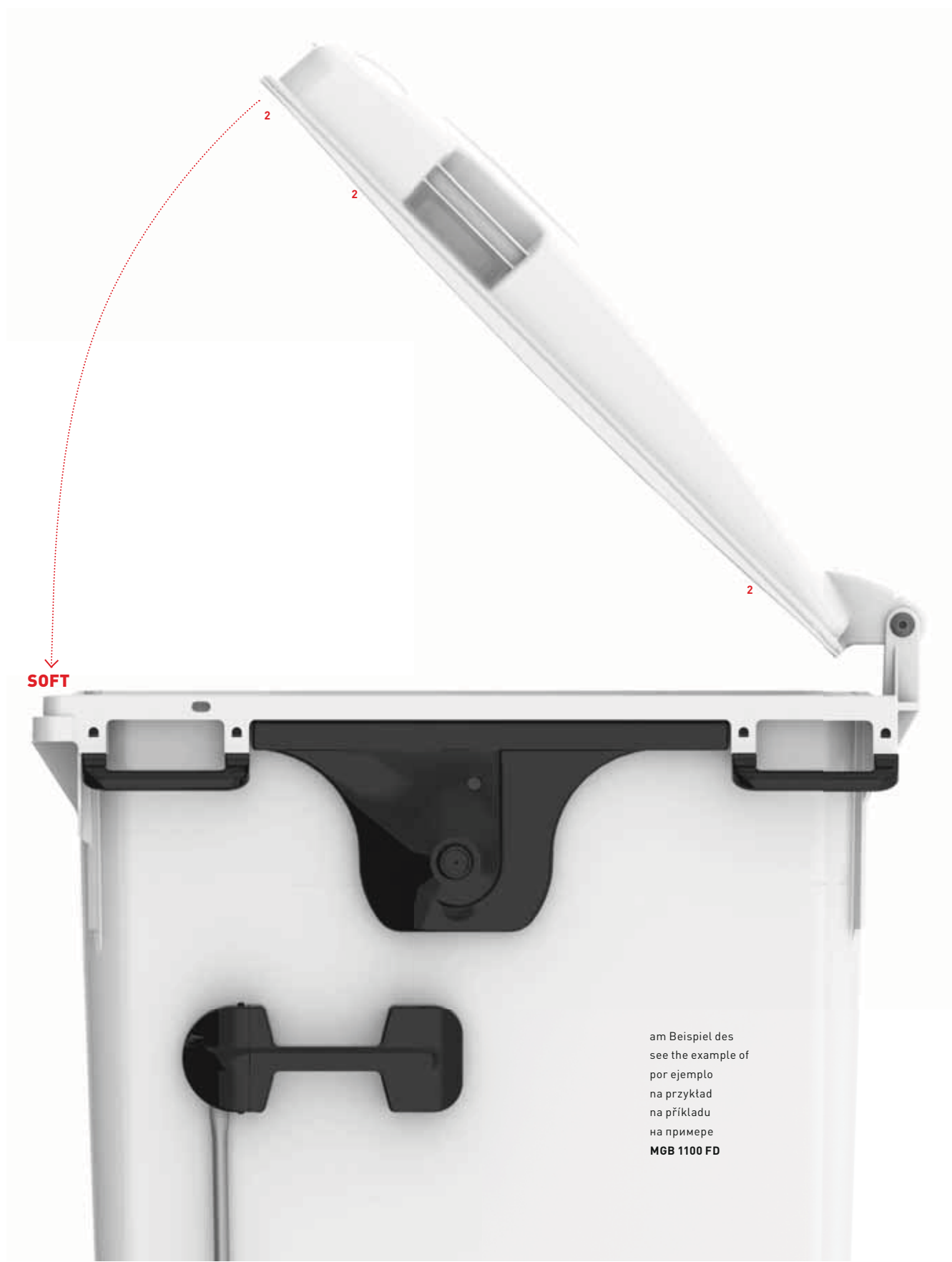


DE MGB 660/770
8x



DE MGB 1100 FD
7x





am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 FD

Deckelzuschlagsdämpfung

Lid Closing Damper

Amortiguación del cierre de la tapa

Tłumienie zatrzaskiwania się pokrywy

Snížení hlučnosti při zavírání víka

Изоляция шума при захлопывании крышки

GD-ZS OPTION



1

DE Deckeldämpfungsstopfen aus 2-Komponenten-Spritzguss (24 mm) 2x

EN lid damping plugs made of two-component injection moulding (24 mm)

ES tapones amortiguadores de la tapa de fundición por inyección de 2 componentes (24 mm)

PL odbojnik tłumiący hałas z dwuskładnikowego odlewu ciśnieniowego (24 mm)

CZ tlumicí zátky víka z dvousložkových odlitků (24 mm)

RU пробки демпфирования крышки представляют собой двухкомпонентные литые под давлением детали. (24 mm)

2

DE Geräuschdämpfungsdom an Deckelunterseite

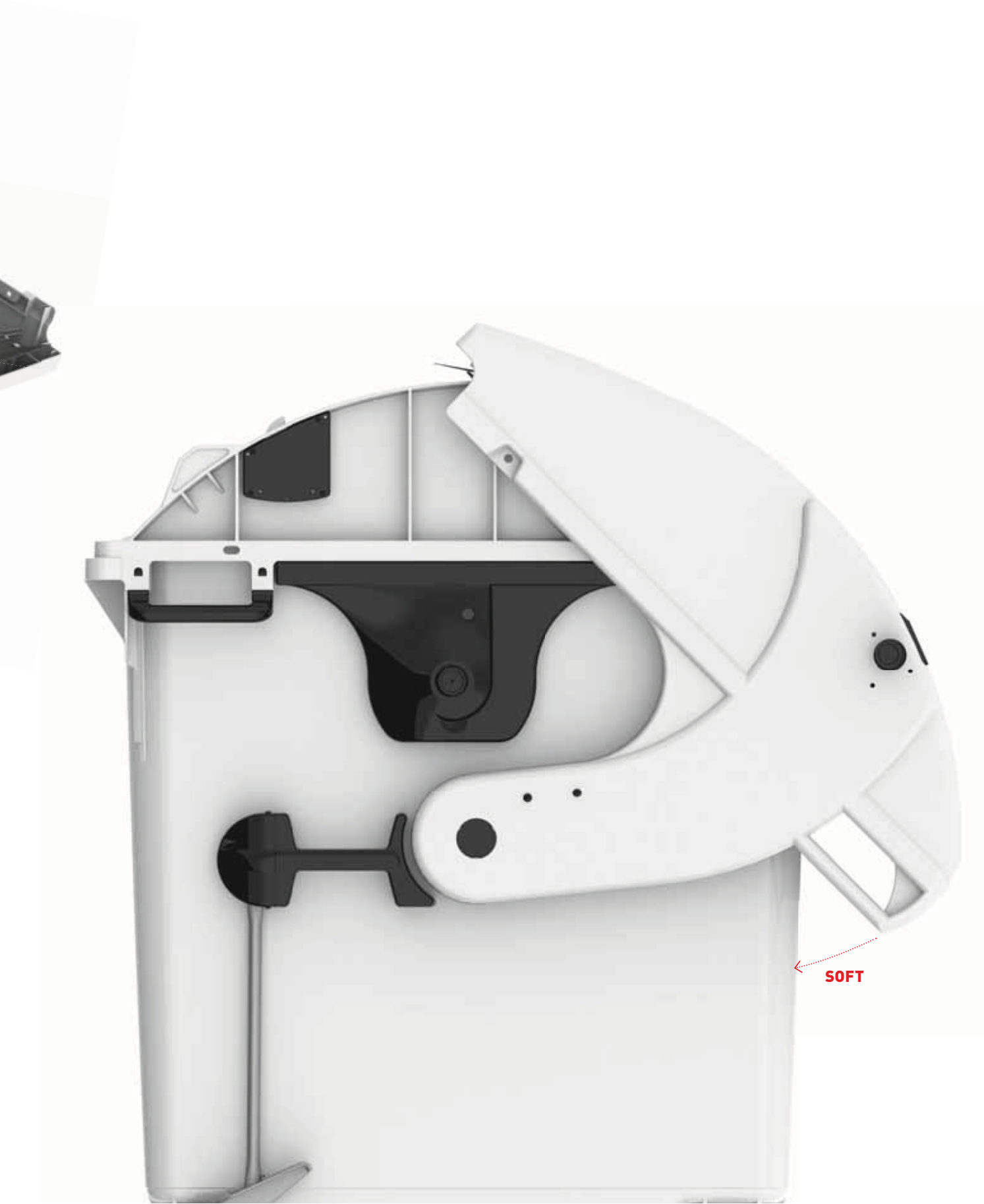
EN noise reducing dome on underside of lid

ES tope de goma amortiguador de ruido en la parte inferior de la tapa

PL kielich tłumiący hałas na spodzie pokrywy

CZ hlavice pro tlumení hlučnosti na spodní straně víka

RU выступ демпфирования шума на нижней стороне крышки



Deckelzuschlagsdämpfung

Lid Closing Damper

Amortiguación del cierre de la tapa

Тłumienie zatraskiwania się pokrywy

Snížení hlučnosti při zavírání víka

Изоляция шума при захлопывании крышки

GD-ZS OPTION

DE

Für die Deckelzuschlagsdämpfung am MGB 1100 RD DID V (Deckel-in-Deckel vorne) werden auf dem großen Deckel (RD) insgesamt sechs Deckeldämpfungsstopfen mit einem Durchmesser von 24 Millimetern angebracht. Fällt der kleine Deckel vorne zu, so schlägt er nicht unmittelbar auf den großen Runddeckel auf. Die Stopfen mildern das Geräusch und die Bedienung des kleinen Deckels geht somit leiser vonstatten.

EN

For lid-closing noise reduction for the MGB 1100 RD DID V (front lid-in-lid), a total of six noise-reducing plugs with a diameter of 24 mm are attached to the large lid (RD). If the small front lid falls shut, it is prevented from hitting the large round lid. The plugs reduce the noise and opening the small lid is made much quieter.

ES

Para la amortiguación sonora del tope en la tapa del MGB 1100 RD DID V („tapa-en-tapa“ delantera), se monta en la tapa grande (RD) un total de seis tapones amortiguadores con un diámetro de 24 mm. De este modo, si la tapa pequeña se cierra hacia delante, no golpea directamente sobre la tapa ovalada grande. Los tapones reducen el ruido, haciendo así mucho más silencioso el manejo de la tapa pequeña.



1

DE Deckeldämpfungsstopfen aus 2-Komponenten-Spritzguss (24 mm)

EN lid damping plugs made of two-component injection moulding (24 mm)

ES tapones amortiguadores de la tapa de fundición por inyección de 2 componentes (24 mm)

PL odbojnik tłumiący hałas z dwuskładnikowego odlewu ciśnieniowego (24 mm)

CZ tlumicí zátky víka z dvousložkových odlitků (24 mm)

RU пробки демпфирования крышки представляют собой двухкомпонентные литые под давлением детали. (24 mm)

2

DE Bohrungen für die Deckeldämpfungsstopfen

EN holes for noise-reducing plugs

ES orificios para los tapones amortiguadores de la tapa

PL otwory na odbojniki tłumiące hałas

CZ otvory pro protihlukové zátky

RU отверстия для пробок демпфирования крышки



PL

W celu wytłumienia zatraskiwania pokrywy na pojemniku MGB 1100 RD DID V (pokrywa w pokrywie z przodu) na dużej pokrywie (RD) zostało umieszczonych sześć odbojników tłumiących hałas o średnicy 24 milimetry. Dzięki temu mała pokrywa z przodu przy opadaniu nie uderza bezpośrednio w dużą pokrywę półokrągłą. Odbojniki wytłumiają hałas, dzięki czemu obsługa małej pokrywy jest cichsza.

CZ

Pro snížení hlučnosti při zavírání víka u MGB 1100 RD DID V (víko ve víku vpředu) je na velkém víku (RD) namontováno celkem šest protihlukových zátek o průměru 24 milimetrů. Zapadne-li malé víko vpředu, nenarazí bezprostředně na velké kruhové víko. Zátky hluk ztlumí a manipulace s malým víkem je tak méně hlučná.

RU

Для демпфирования при откидывании крышки в MGB 1100 RD DID V (крышка-в-крышке спереди) на большой крышке (RD) установлены в общей сложности шесть пробок демпфирования диаметром 24 мм каждая. При падении вперед маленькая крышка не соударяется непосредственно о большую круглую крышку. Пробки уменьшают шум, и таким образом, управление маленькой крышкой становится более тихим.



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере

Biosysteme Bio Systems Sistemas bio Systemy bio Systémy bio Системы био

DE

Steigen die Außentemperaturen, so treten, besonders bei Bioabfallbehältern, die Problematiken der Geruchsbelästigung und des Ungezieferbefalls auf. Außerdem kann sich Schweißwasser am Deckelrand bilden, welches zu einer vermehrten Keimbildung führen kann. Um den Abfall vor Vögeln oder frei lebenden Tieren zu schützen, ist es wichtig, den Deckel geschlossen zu halten. Um das Klima im Behälterinneren zu verbessern, entwickelte SULO Elemente zur Behälterbelüftung. Diese stehen für alle 2Rad-Behältersysteme zur Verfügung.

EN

Whenever external temperatures rise, particularly with biological waste containers, the problem of odours and vermin infestation is posed. In addition, condensation may develop around the edge of the lid, which can lead to increase in germ population. To protect the waste from birds or other roaming animals, it is important to keep the lid closed. To improve the environment inside the container, SULO has developed elements for ventilating the container. These are available for all 2wheel containers.

ES

En cuanto la temperatura aumenta, comienzan los problemas causados por los olores y la infestación de parásitos, particularmente en contenedores para residuos orgánicos. Además, en el borde de la tapa puede producirse condensación de agua, lo cual puede favorecer la aparición de gérmenes. Para proteger los residuos frente a pájaros o animales salvajes es importante mantener la tapa cerrada. Y para mejorar el clima en el interior del contenedor, SULO ha desarrollado varios elementos para la ventilación de los contenedores. Están disponibles para todos los sistemas de contenedor de 2 ruedas.

PL

Gdy temperatura na zewnątrz rośnie, zwłaszcza w przypadku pojemników na odpady biologiczne, pojawiają się problemy z przykrym zapachem i robactwem. Poza tym na krawędzi pokrywy tworzy się skroplina, która z kolei stwarza doskonałe warunki dla wzmożonego rozwoju bakterii. W celu zabezpieczenia odpadków przed ptakami i dzikimi zwierzętami należy zamykać pokrywę. Aby poprawić warunki panujące we wnętrzu pojemnika, firma SULO zaprojektowała elementy do wentylacji pojemnika. Elementy te są dostępne dla wszystkich systemów pojemników.

CZ

Jestliže stoupnou venkovní teploty, vyskytnou se zvláště u nádob na biologický odpad problémy možného zápachu či napadení hmyzem. Kromě toho může na hraně víka vznikat kondenzovaná voda, která může vést ke vzrůstající tvorbě zárodků. Aby se odpadky chránily před ptáky nebo volně žijícími zvířaty, je důležité udržet víko zavřené. Aby se vylepšila vnitřní atmosféra nádoby, vyvinula společnost SULO prvky k provětrávání nádob. Ty jsou k dispozici pro všechny dvukolečkové nádoby.

RU

При повышении наружных температур (особенно в случае контейнеров для биоотходов) становится актуальной проблема неприятного запаха и поражения среды вредными организмами. Кроме того, на краях крышки может возникать конденсат, который приводит к размножению микроорганизмов. Чтобы защитить отходы от птиц или диких животных, важно держать крышку контейнера закрытой. Для улучшения климата внутри контейнера SULO разработала элементы вентилирования контейнера. Эти элементы поставляются для всех двухколесных контейнеров.

Rumpfbelüftung Body Ventilation Ventilación de la cubeta Wentylacja korpusu Větrání těla nádoby Вентиляция корпуса

RUBEL +OPTION

DE

Das Konzept, dem Behälter Luft zuzuführen kann über den Rumpf erfolgen. So können sogenannte Belüftungssiebe an verschiedenen Behälterpositionen angebracht werden und lassen sich darüber hinaus miteinander kombinieren.

EN

The approach of introducing air to the container via the container body. So-called „ventilation sieves” can be attached in various positions on the container and also combined with one another.

ES

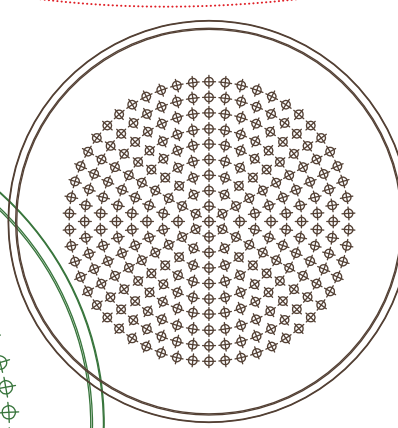
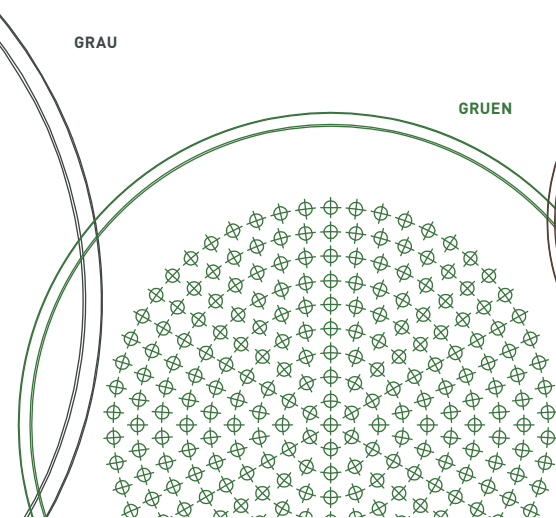
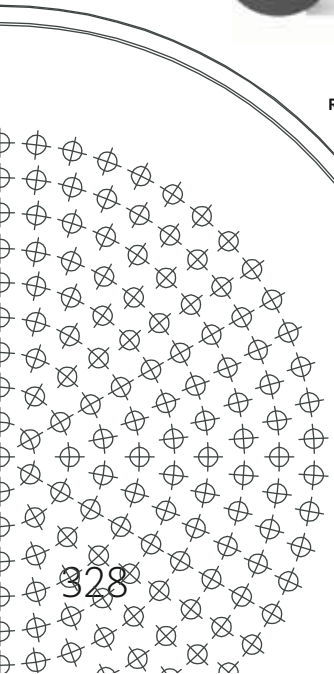
Una estrategia para introducir aire en el contenedor es a través de la cubeta. Para este fin se puede fijar en diversos puntos del contenedor los denominados „filtros de ventilación”, que además es posible emplear en distintas combinaciones.



GRAU

GRUEN

BEIGEBRAUN RAL8024



PL
Konceptja doprowadzania powietrza do pojemnika może być realizowana z wykorzystaniem korpusu. Kratki wentylacyjne mogą zostać umieszczone w różnych częściach pojemnika, a poza tym istnieje możliwość łączenia różnych kratki.

CZ
Koncept přivádění vzduchu do nádoby může být uskutečněn přes tělo nádoby. Tak mohou být umístěna do různých poloh nádoby tzv. větrací mřížky, které je možno spolu kombinovat.

RU
Концепция подвода воздуха в контейнер может быть реализована специальным устройством корпуса. При этом в различных местах контейнера могут быть размещены и, кроме того, скомбинировать друг с другом так называемые вентиляционные решетки.



1+3

RUBEL OS + RUBEL US



1+2

RUBEL OS + RUBEL OH



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 240 EURO2

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
HINWEIS: Wenn die Rumpf-Farbe grau, grün oder beige-braun ist, so ist das Sieb für die Rumpfbelüftung ebenfalls grau, grün oder braun. Wenn Sie sich für eine Individualfarbe entschieden haben, so liefern wir dieses Sieb grundsätzlich in grau.	NOTE: If the body is grey, green or brown in colour, the screen for ventilation of the body is also grey, green or brown. If you chose a custom colour, we always provide a grey screen.	AVISO: Cuando el color de la cubeta sea gris, verde o marrón, la rejilla de ventilación de la cubeta también será gris, verde o marrón. Si elige Vd. un color individualizado, la rejilla la suministraremos por norma en gris.	WSKAZÓWKA: Jeżeli korpus jest koloru szarego, zielonego lub brązowego, to kratka wentylacyjna korpusu jest również szara, zielona lub brązowa. Jeżeli zdecydowaliście się Państwo na kolor indywidualny, to kratka dostarczana jest zasadniczo w kolorze szarym.	UPOZORNĚNÍ: Pokud má tělo nádoby šedou, zelenou nebo hnědou barvu, je síto, které zajišťuje větrání nádoby, rovněž šedé, zelené nebo hnědé. Jestliže si zvolíte vlastní barvu nádoby, je síto dodáváno v šedé barvě.	ПРИМЕЧАНИЕ: С корпусами серого, зеленого или коричневого цвета используются соответственно серые, зеленые или коричневые вентиляционные решетки. При выборе нестандартного цвета устанавливаются серые вентиляционные решетки.

Deckelbelüftung
Lid Ventilation
Ventilación de tapa
Wentylacja pokrywy
Větrání víkem
Вентиляция в крышке

DEBEL

DE

Die Deckelbelüftung ist eine denkbar einfache und zugleich effektive Art, die Luftzufuhr im Behälter zu verbessern. Dazu werden Belüftungstopfen in Domen an der Deckelunterseite eingebracht. Sie lassen den Behälterdeckel minimal offen stehen und erreichen damit, dass die Luft zirkulieren kann.

EN

Lid ventilation is a highly simple and yet effective method of improving air flow into the container. Ventilation plugs are inserted into the domes on the underside of the lid. They allow the container lid to stay slightly open, allowing air to circulate inside.

ES

La ventilación de tapa es un modo muy sencillo a la par que efectivo para mejorar la entrada de aire al contenedor. Para integrarla se fijan unos tapones de ventilación a los toques de goma de la parte inferior de la tapa. De este modo, la tapa del contenedor queda ligeramente abierta, con lo que se consigue que el aire pueda circular.



PL

Wentylacja pokrywy stanowi niezwykle prosty, a zarazem skuteczny sposób zwiększenia dopływu powietrza do pojemnika. W tym celu w kielichach na spodzie pokrywy umieszczono zatyczki wentylacyjne. Unoszą one minimalnie pokrywę pojemnika, pozwalając na cyrkulację powietrza.

CZ

Větrání víkem je jednoduchý a zároveň účinný způsob, jak vylepšit přívod vzduchu do nádoby. Používají se k tomu provzdušňovací zátky v hlavicích na spodní straně víka. Nechávací víko nádoby minimálně otevřené a dosahují tím, že vzduch v ní může cirkulovat.

RU

Вентиляция в крышке является очень простым и в то же время эффективным путем улучшения притока воздуха в контейнер. Для этого в выступах на внутренней стороне крышки устанавливаются вентиляционные пробки. Они обеспечивают приоткрытое состояние крышки контейнера и этим создают циркуляцию воздуха.

**1**

DE Deckelbelüftungsstopfen aus 2-Komponenten-Spritzguss

EN lid ventilation plugs made of two-component injection moulding

ES tapones para ventilación de la tapa de fundición por inyección de 2 componentes

PL zatyczka wentylacji pokrywy z dwuskładnikowego odlewu ciśnieniowego

CZ větrací zátky víka z dvousložkových odlitků

RU пробки системы вентиляции крышки, изготовленные путем двухкомпонентного литья под давлением

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере

MGB 240 EURO2

Variosysteme Vario Systems Systemas Vario Systemy Vario Système Vario Системы Vario

VO +OPTION

DE

Die getrennte Erfassung von Abfällen und Wertstoffen erfordert mehr denn je flexible Behältersysteme. Speziell für diese Anforderungen hat SULO das patentierte VARIO-System entwickelt. Es ermöglicht die schnelle und kostengünstige Anpassung des Behältervolumens durch Austausch des VARIO-Einsatzes - für ein einfaches und kostengerechtes Abrechnungssystem.

EN

The separate collection of waste and recyclable materials requires bins to be more flexible than ever. SULO developed the VARIO system specifically for this purpose. It allows bin volumes to be adjusted quickly and cost-effectively by simply switching the VARIO insert - for accounting that is easy and stays within budget.

ES

La recogida por separado de residuos y materiales de valor requiere ahora más que nunca un sistema de contenedores flexible. Especialmente para estos requisitos SULO ha desarrollado el sistema VARIO patentado. Esto permite adaptar de manera rápida y económica el volumen de los contenedores mediante el cambio de las piezas VARIO, para disponer de un sistema de facturación sencillo y ajustado en los costes.



2R

PL

Oddzielna rejestracja odpadów i surowców wtórnych wymaga więcej niż tylko elastycznych systemów pojemników. Specjalnie dla tych wymagań firma SULO opracowała opatentowany system VARIO. Umożliwia on szybkie i tanie dopasowanie pojemności pojemnika poprzez wymianę wkładu VARIO, dzięki czemu system rozliczania jest łatwiejszy i bardziej sprawiedliwy.

CZ

Oddělené třídění odpadu a recyklovatelných surovin vyžaduje více než jen flexibilní sběrné nádoby. Speciálně pro tyto požadavky vyvinula firma SULO patentovaný systém VARIO. Ten umožňuje rychlé a nákladově výhodné přizpůsobení objemu nádoby pomocí výměny tzv. VARIO-vložek a dělicích přepážek. Díky tomu je umožněn jednoduchý a spravedlivý systém rozpočtu nákladů.

RU

Раздельный сбор отходов и вторсырья в большей, чем когда-либо, степени требует от систем контейнеров многофункциональности. Учитывая эти требования, SULO была разработана и запатентована система VARIO. Объем контейнера может быть легко и без больших затрат изменен путем замены вставки VARIO - для простой и экономичной системы учета.



1

VO-EINSATZ ECKIG 60L

DE Varieinsatz eckig

EN vario insert square

ES aplicación Vario rectangular

PL wkład Vario prostokątny

CZ vložka Vario hranatá

RU вставка Vario
прямоугольная

2

VO-EINSATZ RUND 50L

DE Varieinsatz rund

EN vario insert round

ES aplicación Vario
redondeada

PL wkład Vario okrągły

CZ vložka Vario kulatá

RU вставка Vario круглая

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 120 EURO2

Variosysteme
Vario Systems
Systemas Vario
Systemy Vario
Systémy Vario
Системы Vario

VO +OPTION 



VO-EINSATZ ECKIG 35L



VO-EINSATZ ECKIG 60L



VO-EINSATZ ECKIG 80L



VO-EINSATZ RUND 40L



VO-EINSATZ RUND 50L



VO-EINSATZ RUND 40L



VO-EINSATZ RUND 50L



1

DE

MGB 120 VO, MGB 120 VO EURO2, MGB 140 und MGB 140 EURO2 sind immer für den Vario-Einsatz vorbereitet und verfügen daher über die Aussparungen an der Rumpfkante.

EN

The MGB 120 VO, MGB 120 VO EURO2, MGB 140 and MGB 140 EURO2 bins are always fitted for Vario inserts and therefore have slots on the edge of the body.

ES

Los MGB 120 VO, MGB 120 VO EURO2, MGB 140 y MGB 140 EURO2 están siempre preparados para incorporar los elementos del Vario y por tanto, disponen de las cavidades en el borde de la cubeta.

PL

Pojemniki MGB 120 VO, MGB 120 VO EURO2, MGB 140 i MGB 140 EURO2 są zawsze gotowe do zastosowania wkładów Vario i posiadają w tym celu odpowiednie zaczepy na brzegu korpusu.

CZ

Nádoby MGB 120 VO, MGB 120 VO EURO2, MGB 140 a MGB 140 EURO2 jsou vždy připraveny pro vložku Vario, a proto disponují drážkami na hraně těla nádoby.

RU

MGB 120 VO, MGB 120 VO EURO2, MGB 140 и MGB 140 EURO2 всегда приспособлены для Vario-вставки и для этого имеют углубления в кромке корпуса.

DE

HINWEIS:

Der Vario-Einsatz muss separat als Option bestellt werden. Er ist nicht automatisch im Lieferumfang des SULO MGB 120 VO/MGB 140 oder MGB 120 VO EURO2/MGB 140 EURO2 enthalten!

EN

NOTE:

The Vario insert must be ordered separately. It is not automatically included in the scope of delivery for the SULO MGB 120 VO/MGB 140 or MGB 120 VO EURO2/MGB 140 EURO2!

ES

AVISO:

El empleo de Vario tiene que encargarse por separado como opción. ¡No está contenido automáticamente en el suministro del SULO MGB 120 VO/MGB 140 o del MGB 120 VO EURO2/MGB 140 EURO2!

PL

WSKAZÓWKA:

Wkładka vario musi być zamówiona osobno jako wyposażenie opcjonalne. Nie jest ona automatycznie objęta zakresem dostawy SULO MGB 120 VO/MGB 140 lub MGB 120 VO EURO2/MGB 140 EURO2!

CZ

UPOZORNĚNÍ:

Dělicí přepážku Vario je třeba objednávat zvlášť. Není automaticky součástí dodávky u modelů SULO MGB 120 VO/MGB 140 a MGB 120 VO EURO2/MGB 140 EURO2!

RU

ПРИМЕЧАНИЕ:

Вставка Vario заказывается отдельно в качестве опции. Она не включается автоматически в комплект поставки SULO MGB 120 VO/MGB 140 или MGB 120 VO EURO2/MGB 140 EURO2!

Variosysteme
Vario Systems
Systemas Vario
Systemy Vario
Systémy Vario
Системы Vario

TRENNWAND OPTION

DE

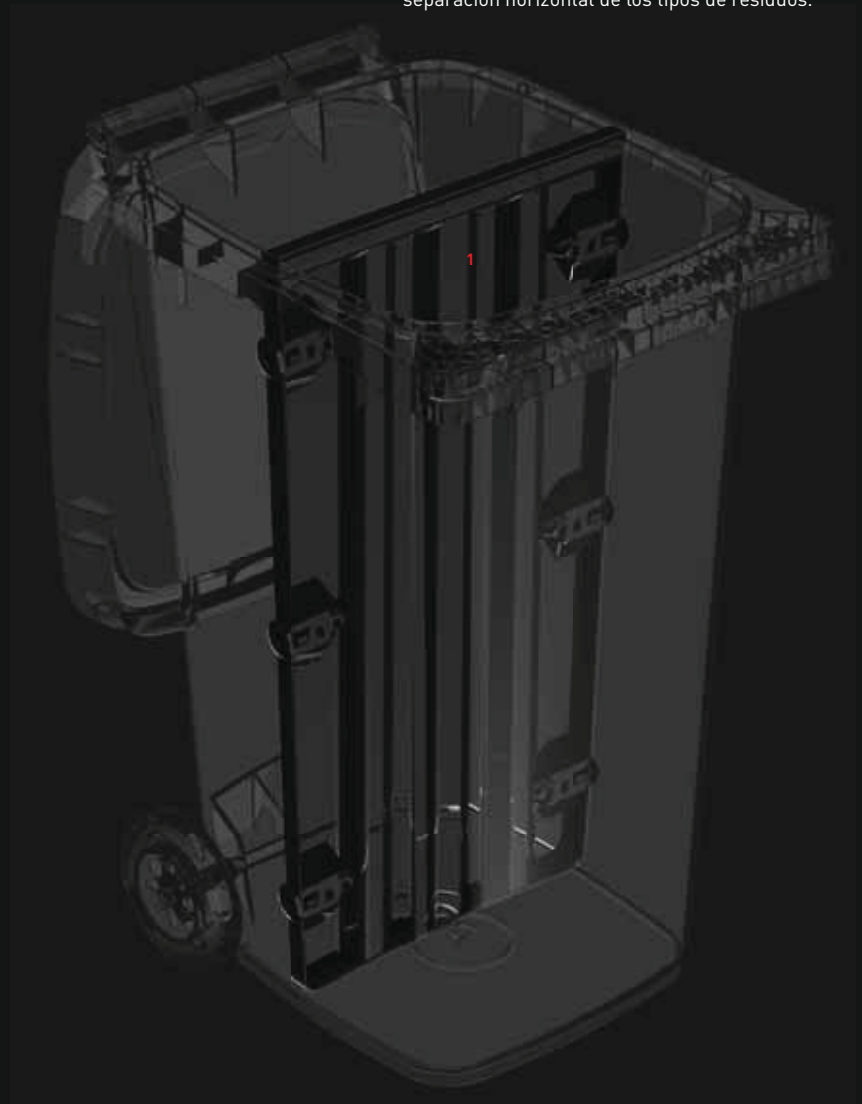
Die TRENNWAND macht aus dem MGB 240 einen 2in1-Behälter. Ein idealer Sammelpartner beispielsweise für Städte, in denen für das Aufstellen von Behältern nur begrenzt Platz zur Verfügung steht, aber auf eine getrennte Erfassung von Wertstoffen Wert gelegt wird. Die TRENNWAND bietet sich auch dann an, wenn zwei Sammelfraktionen in einem ähnlichen Umfang aufgenommen und der Leerungsrhythmus sehr häufig ist. Die TRENNWAND ist eine Option, die für den horizontalen Einbau in den Behälter konzipiert wurde. Um das 2in1-Behältersystem zu nutzen, sind MEKAM-Fahrzeuge erforderlich, die die horizontale Trennung der Fraktionen unterstützen.

EN

The partition wall (TRENNWAND) turns the MGB 240 into a 2 in 1 bin. A perfect collection partner for locations such as cities, where there is only a limited amount of space for placing bins, but where separation for recyclable materials is important. The partition wall is particularly useful when similar quantities of two collection categories accumulate and the collection schedule is frequent. The Partition Wall is an option which was designed for horizontal installation in the bin. The collection by means of MEKAM vehicles is required in order to use the 2 in 1 bin system, which supports the horizontal separation of categories.

ES

La pared de separación (TRENNWAND) convierte el MGB 240 en un contenedor 2en1. Este contenedor sería el ayudante de recogida ideal, por ejemplo, en ciudades en las que el espacio para colocar contenedores está limitado, pero en las que a pesar de ello se apuesta por una recogida selectiva de los materiales. La pared de separación también es muy útil para almacenar dos tipos de residuos que se generan en una cantidad similar y si el ritmo de vaciado es muy frecuente. La pared de separación es una opción concebida para su instalación horizontal en el contenedor. Para utilizar el sistema de contenedor 2en1 se necesitan vehículos MEKAM, compatibles con la separación horizontal de los tipos de residuos.



2R

PL

Przegroda (TRENNWAND) służy do podziału pojemnika MGB 240 na dwa mniejsze. Idealne rozwiązanie w miastach, w których miejsce na ustawienie pojemników jest ograniczone, a które przywiązują dużą wagę do segregacji surowców wtórnych. Przegroda sprawdza się również w sytuacjach, w których wielkość dwóch frakcji jest zbliżona, a pojemniki są opróżniane bardzo często. Przegroda stanowi opcjonalne wyposażenie i została zaprojektowana do poziomego montażu w pojemniku. Zastosowanie systemów pojemników 2 w 1 jest możliwe tylko przy równoczesnym korzystaniu z pojazdów MEKAM przystosowanych do poziomej segregacji frakcji.

CZ

Dělicí přepážka (TRENNWAND) učiní z nádoby MGB 240 dvě nádoby v jedné. Je ideálním pomocníkem například ve městech, kde není pro popelnice dostatek místa, ale současně je kladen důraz na třídění odpadu. Dělicí přepážka se nabízí i v případě, kdy se dva druhy odpadu vyskytují v podobném množství a frekvence vyvážení odpadu je relativně častá. Dělicí přepážka je variantou, která je koncipována pro horizontální montáž do nádoby. Aby bylo možné tento systém 2 v 1 využít, je nutné používat vozidla MEKAM, která podporují horizontální třídění odpadu.

RU

TRENNWAND превращает контейнер MGB 240 в универсальную модель «2 в 1». Это – идеальное решение, например, для городов, где пространство для установки контейнеров ограничено, и в то же время придается значение разделному сбору вторсырья. TRENNWAND предлагается также при одинаковом объеме собираемых фракций и частом опорожнении контейнеров городскими службами. TRENNWAND представляет собой опцию, которая предназначена для горизонтальной установки в контейнере. Чтобы использовать систему контейнеров «2 в 1», требуются транспортные средства MEKAM, которые поддерживают горизонтальное разделение фракций.



1

TRENNWAND

DE Trennwand

EN partition wall

ES pared separatoria

PL przegroda

CZ dělicí přepážka

RU разделительная
перегородка

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 240 EURO2

Komfort & Flexibilität

Comfort & Flexibility

Confort y flexibilidad

Komfort & elastyczność

Pohodlí a možnost přizpůsobení

Удобство и многофункциональность

DOG

...

DOG-X

DE Deckelöffnungssysteme
DETAILS SIEHE
ZUSATZTABELLE!

EN lid opening systems
SEE ADDITIONAL TABLE
FOR DETAILS!

ES sistemas de apertura de
la tapa

¡PARA MÁS DETALLES,
VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL systemy otwierania
pokrywy
SZCZEGÓŁY PATRZ DODAT-
KOWA TABELA!

CZ systémy otevírání vík
PODROBNÉ ÚDAJE VIZ
DOPLŇKOVÁ TABULKA!

RU системы открывания
крышек
ПОДРОБНО СМ.
ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ
ТАБЛИЦУ!

A

DE Akustiksysteme

EN sistemas acústicos

ES sistemas acústicos

PL akustické systémy

CZ uvolnění víka

RU системы для снижения
шумности

DFG

DE Deckelentlastung

EN lid relief

ES descarga de la tapa

PL odciążenie pokrywy

CZ odlehčení víka

RU разгрузка крышки

GD

DE Set: Geräuschdämpfung

EN set: noise reduction

ES juego: amortiguación de
ruidos

PL zestaw: tłumienie hałasu

CZ sada: tlumení hlučnosti

RU комплект:

Шумоизоляция

GD-ZS

DE Deckelzuschlags-
dämpfung

EN lid closing damper

ES amortiguación del

cierre de la tapa

PL tłumienie zatraskiwania

się pokrywy

CZ snížení hlučnosti při

zavírání víka

RU изоляция шума при

захлопывании крышки

GD-DU

DE Deckelüberschlags-
dämpfung

EN lid opening noise

reduction

ES amortiguación de
ruidos tope de tapa

PL tłumienie hałasu uderze-
nie pokrywy w tył pojemnika

CZ snížená hlučnost při

překlopení víka

RU шумоизоляция крышки

RUBEL OS

DE Belüftungssieb am
Rumpf, oben seitlich 2x

EN aeration screen at the
body, top side each 2x

ES 2 rejillas de ventilación

en la cubeta, lateral

superior

PL kratka wentylacyjna

korpusu na górze po

bokach 2x

CZ větrací mřížka v těle

nádoby nahoře

po stranách 2x

RU вентиляционная

решетка, устанавливаются 2 шт. в

верхней боковой части

корпуса

RUBEL OH

DE Belüftungssieb

am Rumpf, oben hinten 2x

EN aeration screen at the
body, top side each 2x

ES 2 rejillas de ventilación

en la cubeta, lateral superior

PL kratka wentylacyjna

korpusu na górze po

bokach 2x

CZ větrací mřížka v těle

nádoby nahoře po

stranách 2x

RU вентиляционная

решетка, устанавливаются

2 шт. в верхней боковой

части корпуса

RUBEL US

DE Belüftungssieb am

Rumpf, unten seitlich 2x

EN aeration screen at the

body, bottom side each 2x

ES 2 rejillas de ventilación

en la cubeta, lateral superior

PL kratka wentylacyjna

korpusu na dole po

bokach 2x

CZ větrací mřížka v těle

nádoby dole po stranách 2x

RU вентиляционная

решетка, устанавливаются

2 шт. в нижней боковой

части корпуса

DEBEL

DE Deckelbelüftung

EN lid ventilation

ES ventilación de tapa

PL wentylacja pokrywy

CZ větrání víkem

RU вентиляция крышки

VO-EINSATZ RUND 40L

DE Varieinsatz rund

EN vario insert round

ES aplicación Vario

redondeada

PL wkład Vario okrągły

CZ vložka Vario kulatá

RU вставка Vario круглая

VO-EINSATZ RUND 50L

DE Varieinsatz rund

EN vario insert round

ES aplicación Vario

redondeada

PL wkład Vario okrągły

CZ vložka Vario kulatá

RU вставка Vario круглая

VO-EINSATZ ECKIG 35L

DE Varieinsatz eckig

EN vario insert square

ES aplicación Vario

rectangular

PL wkład Vario prostokątny

CZ vložka Vario hranatá

RU вставка Vario

прямоугольная

VO-EINSATZ ECKIG 60L

DE Varieinsatz eckig

EN vario insert square

ES aplicación Vario rectangular

PL wkład Vario prostokątny

CZ vložka Vario hranatá

RU вставка Vario

прямоугольная

VO-EINSATZ ECKIG 80L

DE Varieinsatz eckig

EN vario insert square

ES aplicación Vario

rectangular

PL wkład Vario prostokątny

CZ vložka Vario hranatá

RU вставка Vario

прямоугольная

TRENNWAND

DE Trennwand

EN partition wall

ES pared separatoria

PL przegroda

CZ dělicí přepážka

RU разделительная

перегородка

WAK

DE Wasserablaufkappe

im Boden

EN water drain cap on

the bottom

ES tapón de evacuación de

agua en el piso

PL okapnik w dnie

CZ nástavec na odtékání

vody ve dně

RU водовыпускающая

крышка

SACKHALTER

DE Befestigungsvorrichtung

zum Einhängen von Säcken

EN fastener for hanging

up bags

ES dispositivo de sujeción

para colgar sacos

PL urządzenie mocujące do

zawieszania worków

CZ rámeček na upevnění

odpadového pytle

RU крепежное устройство

для навешивания мешков

DE

■ Serienausführung

■ Option

* auf Anfrage

EN

■ standard design

■ option

* on request

ES

■ versión de serie

■ opción

* por encargo

PL

■ Wykonanie seryjne

■ opcja

* na zapytanie

CZ

■ sériové provedení

■ na objednávku

* po předchozí dohodě

RU

■ стандарт

■ опция

* по запросу

[illegible]

Komfort & Flexibilität

Comfort & Flexibility

Confort y flexibilidad

Komfort & elastyczność

Pohodlí a možnost přizpůsobení

Удобство и многофункциональность

DOG

...

DOG-X

DE Deckelöffnungssysteme
DETAILS SIEHE
ZUSATZTABELLE!

EN lid opening systems
SEE ADDITIONAL TABLE
FOR DETAILS!

ES sistemas de apertura de
la tapa

¡PARA MÁS DETALLES,
VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL systemy otwierania
pokrywy
SZCZEGÓŁY PATRZ DODAT-
KOWA TABELA!

CZ systémy otevírání vík
PODROBNÉ ÚDAJE VIZ
DOPLŇKOVÁ TABULKA!

RU системы открывания
крышек
ПОДРОБНО СМ.
ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ
ТАБЛИЦУ!

A

DE Akustiksysteme

EN sistemas acústicos

ES sistemas acústicos

PL akustické systémy

CZ uvolnění víka

RU системы для снижения
шумности

DFG

DE Deckelentlastung

EN lid relief

ES descarga de la tapa

PL odciążenie pokrywy

CZ odlehčení víka

RU разгрузка крышки

GD

DE Set: Geräuschdämpfung

EN set: noise reduction

ES juego: amortiguación de
ruidos

PL zestaw: tłumienie hałasu

CZ sada: tlumení hlučnosti

RU комплект:

Шумоизоляция

GD-ZS

DE Deckelzuschlags-
dämpfung

EN lid closing damper

ES amortiguación del

cierre de la tapa

PL tłumienie zatraskiwania

się pokrywy

CZ snížení hlučnosti při

zavírání víka

RU изоляция шума при

захлопывании крышки

GD-DU

DE Deckelüberschlags-
dämpfung

EN lid opening noise

reduction

ES amortiguación de

ruidos tope de tapa

PL tłumienie hałasu uderze-

nie pokrywy w tył pojemnika

CZ snížená hlučnost při

překlopení víka

RU шумоизоляция крышки

RUBEL OS

DE Belüftungssieb am

Rumpf, oben seitlich 2x

EN aeration screen at the

body, top side each 2x

ES 2 rejillas de ventilación

en la cubeta, lateral

superior

PL kratka wentylacyjna

korpusu na górze po

bokach 2x

CZ větrací mřížka v těle

nádoby nahoře

po stranách 2x

RU вентиляционная

решетка, устанавливаются 2 шт. в

верхней боковой части

корпуса

RUBEL OH

DE Belüftungssieb

am Rumpf, oben hinten 2x

EN aeration screen at the

body, top side each 2x

ES 2 rejillas de ventilación

en la cubeta, lateral superior

PL kratka wentylacyjna

korpusu na górze po

bokach 2x

CZ větrací mřížka v těle

nádoby nahoře po

stranách 2x

RU вентиляционная

решетка, устанавливаются

2 шт. в верхней боковой

части корпуса

RUBEL US

DE Belüftungssieb am

Rumpf, unten seitlich 2x

EN aeration screen at the

body, bottom side each 2x

ES 2 rejillas de ventilación

en la cubeta, lateral superior

PL kratka wentylacyjna

korpusu na dole po

bokach 2x

CZ větrací mřížka v těle

nádoby dole po stranách 2x

RU вентиляционная

решетка, устанавливаются

2 шт. в нижней боковой

части корпуса

DEBEL

DE Deckelbelüftung

EN lid ventilation

ES ventilación de tapa

PL wentylacja pokrywy

CZ větrání víkem

RU вентиляция крышки

VO-EINSATZ RUND 40L

DE Varieinsatz rund

EN vario insert round

ES aplicación Vario

redondeada

PL wkład Vario okrągły

CZ vložka Vario kulatá

RU вставка Vario круглая

VO-EINSATZ RUND 50L

DE Varieinsatz rund

EN vario insert round

ES aplicación Vario

redondeada

PL wkład Vario okrągły

CZ vložka Vario kulatá

RU вставка Vario круглая

VO-EINSATZ ECKIG 35L

DE Varieinsatz eckig

EN vario insert square

ES aplicación Vario

rectangular

PL wkład Vario prostokątny

CZ vložka Vario hranatá

RU вставка Vario

прямоугольная

VO-EINSATZ ECKIG 60L

DE Varieinsatz eckig

EN vario insert square

ES aplicación Vario rectangular

PL wkład Vario prostokątny

CZ vložka Vario hranatá

RU вставка Vario

прямоугольная

VO-EINSATZ ECKIG 80L

DE Varieinsatz eckig

EN vario insert square

ES aplicación Vario

rectangular

PL wkład Vario prostokątny

CZ vložka Vario hranatá

RU вставка Vario

прямоугольная

TRENNWAND

DE Trennwand

EN partition wall

ES pared separatoria

PL przegroda

CZ dělicí přepážka

RU разделительная

перегородка

WAK

DE Wasserablaufkappe

im Boden

EN water drain cap on

the bottom

ES tapón de evacuación de

agua en el piso

PL okapnik w dnie

CZ nástavec na odtékání

vody ve dně

RU водовыпускающая

крышка

SACKHALTER

DE Befestigungsvorrichtung

zum Einhängen von Säcken

EN fastener for hanging

up bags

ES dispositivo de sujeción

para colgar sacos

PL urządzenie mocujące do

zawieszania worków

CZ rámeček na upevnění

odpadového pytle

RU крепежное устройство

для навешивания мешков

DE

■ Serienausführung

■ Option

* auf Anfrage

EN

■ standard design

■ option

* on request

ES

■ versión de serie

■ opción

* por encargo

PL

■ wykonanie seryjne

■ opcja

* na zapytanie

CZ

■ sériové provedení

■ na objednávku

* po předchozí dohodě

RU

■ стандарт

■ опция

* по запросу

MGB 660-1100
CONFIDO
KAB
SME VERZ
MGB VERZ

DECKELÖFFNUNGSSYSTEME
LID OPENING SYSTEMS
SISTEMAS DE APERTURA DE LA TAPA
SYSTEMY OTWIERANIA POKRYWY
SYSTÉMY OTEVÍRÁNÍ VÍK
СИСТЕМЫ СИСТЕМЫ ОТКРЫВАНИЯ КРЫШЕК

A

BIOSYSTEME
BIO SYSTEMS
SISTEMAS BIO
SYSTEMY BIO
SYSTÉMY BIO
СИСТЕМЫ BIO

VARIOSYSTEME
VARIO SYSTEMS
SISTEMAS VARIO
SYSTEMY VARIO
SYSTÉMY VARIO
СИСТЕМЫ VARIO

PRODUCT	ART. CODE	DOG MGB 660 ... 1100 FD	DOG MGB 1100 RD	DOG-BZ	DOG-DUS	DOG-BZ-HD	DOG-BZ-DUS	DOG-X	DFG	GD	GD-ZS	GD-DU	RUBEL OS	RUBEL OH	RUBEL US	DEBEL	VO-EINSATZ RUND 40L	VO-EINSATZ RUND 50L	VO-EINSATZ ECKIG 35L	VO-EINSATZ ECKIG 60L	VO-EINSATZ ECKIG 80L	TRENNWAND	SACKHALTER	WAK
MGB																								
MGB 660		■		■	■	■	■	■	■	■	■	■												■
MGB 660 DID		■		■	■	■	■				■													■
MGB 770		■		■	■	■	■	■	■	■	■	■												■
MGB 770 DID		■		■	■	■	■				■													■
MGB 1100 FD	2012083	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■												■
MGB 1100 FD-DID V	2012083	■		■	■	■	■	■			■													■
MGB 1100 FD-DID H	2012083	■		■	■	■	■	■			■													■
MGB 1100 FD-DID VH	2012083	■		■	■	■	■	■			■													■
MGB 1100 RD			■								■	■												■
MGB 1100 RD-DID V			■																					■
MGB 1100 RD-DID H			■																					■
MGB 1100 RD-DID VH			■																					■
CONFIDO																								
CONFIDO 120	2008832																							
CONFIDO 140	2010651																							
CONFIDO 240	2005966																							
KAB																								
KAB 360																								
KAB 660																								
KAB 770																								
KAB 1100 FD																								
SME VERZ																								
SME 35	2009626																							
SME 50	2003080																							
MGB VERZ																								
MGB 240 VERZ																								
MGB 0,77 VERZ																								
MGB 1,1 VERZ																								

2202378

2600482

2600482

2002482

2002483

1045519

1065323

1065315

2001205

2600466/2600820

2004883/2004884

Komfort & Flexibilität

Comfort & Flexibility

Confort y flexibilidad

Komfort & elastyczność

Pohodlí a možnost přizpůsobení

Удобство и многофункциональность

FH

DE Fußhebel
EN pedal
ES palanca de pie
PL pedał
CZ nožní páka
RU педаль

HH

DE Handhebel
EN lever
ES palanca de mano
PL dźwignia ręczna
CZ ruční páčka
RU ручка

BZ

DE Bremszylinder
EN brake cylinder
ES cilindro de freno
PL cylinder hamulca
CZ brzdový váleček
RU тормозной цилиндр

DUS

DE Deckelüberschlags-sicherung
EN lid support
ES seguro de tope para la tapa
PL zabezpieczenie przed gwałtownym otwarciem pokrywy
CZ pojistka proti překlopení víka
RU защита от опрокидывания

GD-ZS

DE Deckelzuschlags-dämpfung
EN lid closing damper
ES amortiguación del cierre de la tapa
PL tłumienie zatrzaskiwania się pokrywy
CZ snížení hlučnosti při zavírání víka
RU изоляция шума при захлопывании крышки

GD-DU

DE Deckelüberschlags-dämpfung
EN lid closing damper
ES amortiguación del cierre de la tapa
PL tłumienie zatrzaskiwania się pokrywy
CZ snížení hlučnosti při zavírání víka
RU изоляция шума при захлопывании крышки

RADS-GD

DE Radsatz Geräusch gedämpft
EN noise reduction wheelset
ES juego de ruedas silenciosas
PL cichobieżny zestaw kotowy
CZ sada koleček s tlumením hluku
RU комплект колес с шумоизоляцией

V-ACHSE

DE Vollachse
EN full axle
ES eje completo
PL pełna oś
CZ plná osa
RU цельная ось

NVOL (L)/ NVOL (M³)

DE Nominalvolumen (L)
EN nominal volume (L)
ES volumen nominal (L)
PL pojemność nominalna (L)
CZ jmenovitý objem (L)
RU номинальный объем (л)

BREITE (MM) ~

DE Breite (mm) ~
EN width (mm) ~
ES ancho (mm)
PL szerokość (mm) ~
CZ Šířka (mm) přibl.
RU ширина (мм) ~

HÖHE (MM) ~

DE Höhe (mm) ~
EN height (mm) ~
ES alto (mm)
PL wysokość (mm) ~
CZ výška (mm) přibl.
RU высота (мм) ~

TIEFE (MM) ~

DE Tiefe (mm) ~
EN depth (mm) ~
ES profundidad (mm)
PL głębokość (mm) ~
CZ hloubka (mm) přibl.
RU глубина (мм) ~

RUND

DE runde Form
EN round shape
ES forma redondeada
PL kształt okrągły
CZ kulatý tvar
RU круглая форма

ECKIG

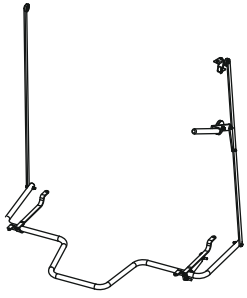
DE eckige Form
EN square shape
ES forma rectangular
PL kształt prostokątny
CZ hranatý tvar
RU прямоугольная форма

3K70

DE Dreikantschloss Typ 3K70
EN triangular lid lock type 3K70
ES cierre triangular tipo 3K70
PL zamek trójkątny typ 3K70
CZ zámek s trojhranným klíčem typ 3K70
RU замок под трехгранный ключ, тип 3K70

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
■ Serienausführung	■ standard design	■ versión de serie	■ wykonanie seryjne	■ sériové provedení	■ стандарт
■ Option	■ option	■ opción	■ opcja	■ na objednávku	■ опция
* auf Anfrage	* on request	* por encargo	* na zapytanie	* po předchozí dohodě	* по запросу

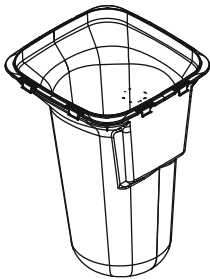
DECKELÖFFNUNGSSYSTEME
LID OPENING SYSTEMS
SISTEMAS DE APERTURA DE LA TAPA
SYSTEMY OTWIERANIA POKRYWY
SYSTÉMY OTEVÍRÁNÍ VÍK
СИСТЕМЫ ОТКРЫВАНИЯ КРЫШЕК



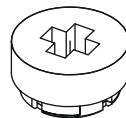
PRODUCT	ART. CODE	FH	HH MGB 660/770	HH MGB 1100 FD	BZ	DUS MGB 660/770	DUS MGB 1100 FD
DOG MGB 660	2206451	■	2601336	2601343	2601338	2601269	2601271
DOG MGB 770	2206371	■					
DOG MGB 1100 FD	2206372	■					
DOG MGB 1100 RD	2201982	■					
DOG-BZ MGB 660	2206451	■			■		
DOG-BZ MGB 770	2206371	■			■		
DOG-BZ MGB 1100 FD	2206372	■			■		
DOG-DUS MGB 660	2206451	■				■	
DOG-DUS MGB 770	2206371	■				■	
DOG-DUS MGB 1100 FD	2206372	■					■
DOG-BZ-HD MGB 660	2206451	■	■		■		
DOG-BZ-HD MGB 770	2206371	■	■		■		
DOG-BZ-HD MGB 1100 FD	2206372	■		■	■		
DOG-BZ-DUS MGB 660	2206451	■			■	■	
DOG-BZ-DUS MGB 770	2206371	■			■	■	
DOG-BZ-DUS MGB 1100 FD	2206372	■			■		■
DOG-X MGB 660	2206451	■	■		■	■	
DOG-X MGB 770	2206371	■	■		■	■	
DOG-X MGB 1100 FD	2206372	■		■	■		■

VARIOSYSTEME
VARIO SYSTEMS
SISTEMAS VARIO
SYSTEMY VARIO
СИСТЕМЫ VARIO

GERÄUSCHDÄMPFUNGSSYSTEME
NOISE REDUCTION SYSTEMS
SISTEMAS DE AMORTIGUACIÓN DE RUIDO
SYSTEMY TŁUMIENIA HAŁASU
SYSTÉMY TLUMÍCÍ HLUČNOST
СИСТЕМЫ ДЕМПИРОВАНИЯ ШУМА



PRODUCT	ART. CODE	NVOL (L)	BREITE (MM) -	HÖHE (MM) -	TIEFE (MM) -	RUND	ECKIG
VO-EINSATZ RUND 40L	2002482	40	423	428	423	■	
VO-EINSATZ RUND 50L	2002483	50	423	596	423	■	
VO-EINSATZ ECKIG 35L	1045519	35	423	265	423		■
VO-EINSATZ ECKIG 60L	1065323	60	423	425	423		■
VO-EINSATZ ECKIG 80L	1065315	80	423	635	423		■



PRODUCT	ART. CODE	GD-ZS	GD-DU	RADS-GD	V-ACHSE
GD	MGB 60-90	■	■	■	■
GD	MGB 120-140	■	■	■	■
GD	MGB 240-360	■	■	■	■
GD-ZS	2600482	■			
GD-DU			■		

2600482
2005816
1600509
1608270
1602868
1602493



Schlosssysteme

Locking Systems

Systemas de Cerradura

Systemy zamków

Zámkové systémy

Системы замков

DE

Viele Behälter stehen im Außenbereich und sind häufig für jedermann zugänglich. Dies birgt verschiedene Gefahren des Missbrauchs. Unbemerkt durch den Behälterbesitzer können so Abfälle in den Behälter gegeben werden. Dabei könnte der Behälter überfüllt werden und dem Besitzer die Möglichkeit entziehen, seinen Abfall zu entsorgen. Ebenso könnten Stoffe in dem Behälter durch Unbefugte entsorgt werden, für die der Behälter nicht vorgesehen ist.

Sind Behälter mit RFID-Chips versehen, wird der Behälterinhalt verwogen oder sind kombinierte Ident- und Wiegesysteme im Einsatz, gewinnt der Schutz des Behälters vor dem Zugang durch Unbefugte enorm an Bedeutung.

Dazu entwickelte SULO ein umfangreiches Sortiment von Schlosssystemen, die zuverlässig den Behälterzugang sichern und gleichzeitig dem Entsorgungspersonal den Komfort einer reibungslosen Entleerung bieten.

EN

Many containers are located outside and accessible to anyone. This gives rise to various risks of abuse. Any waste can be thrown into the container and the owner would not even realise it. This could result in the container becoming overfilled and deprive the owners of the possibility of disposing of their waste. It's also possible that unauthorised person could dispose of waste in the containers that the containers are not designed to hold.

If containers have been fitted with RFID chips, if the contents of the container are weighed, or if there is a combined ID/weighing system being used, protecting the containers against unauthorised access becomes enormously important.

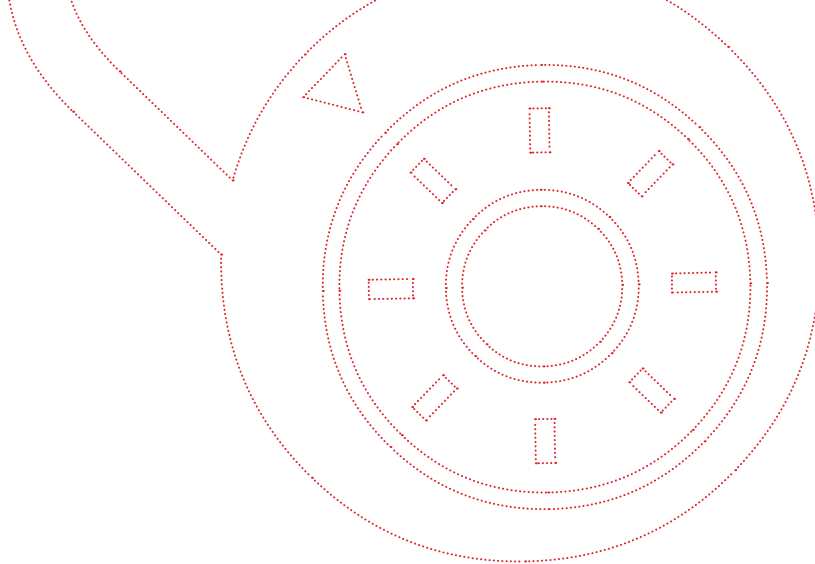
To this end, SULO has developed a wide selection of locking systems that prevent access to the container while still allowing collection disposal personnel the convenience of easy emptying.

ES

Muchos contenedores están emplazados en el exterior, y a menudo accesibles para todo el mundo. Ello conlleva varios peligros ligados a un mal uso de los contenedores. Por ejemplo, es posible depositar residuos en un contenedor sin que el propietario del mismo se percate de ello. En tal caso, el contenedor puede llegar a rebosar, debido a lo cual el propietario podría verse incapacitado para deshacerse de sus propios residuos. O también podría darse el caso de que personas no autorizadas tiraran al contenedor sustancias para las cuales no está diseñado.

Si se equipa los contenedores con chips RFID, el contenido de los contenedores se somete a pesaje; o bien utilizando una combinación de sistemas de identificación y pesaje se aumenta considerablemente la protección del contenedor contra su uso por parte de personas no autorizadas.

Además, SULO ha desarrollado una variada gama de sistemas de cerradura que aseguran eficazmente el acceso a los contenedores a la vez que facilitan al personal de limpieza un confortable vaciado sin ningún tipo de problema.

**PL**

Wiele pojemników stoi na zewnątrz i są często łatwo dostępne dla każdego. Stwarza to ryzyko korzystania z pojemnika przez niepowołane osoby. Do pojemnika mogą być wyrzucane odpady w sposób niezauważalny dla właściciela pojemnika. Tym samym pojemniki mogą zostać przepelnione, uniemożliwiając właścicielowi wyrzucanie własnych odpadów. Jednocześnie przez osoby niepowołane do pojemnika mogą być wyrzucane materiały niezgodne z przeznaczeniem pojemnika.

Jeżeli pojemniki są wyposażone w chipy RFID, zawartość pojemnika jest ważona lub stosowane są systemy identyfikacyjno-wagowe, wówczas wzrasta znaczenie zabezpieczenia pojemnika przed dostępem osób niepowołanych.

W tym celu firma SULO zaprojektowała szeroki asortyment systemów zamków, które niezawodnie zabezpieczają dostęp do pojemnika, zapewniając personelowi firmy wywożącej odpady równocześnie pełną wygodę podczas opróżniania pojemników.

CZ

Mnoho nádob je umístěno venku a jsou často každému přístupny, což s sebou nese různá rizika zneužití. Odpadky mohou být do nádoby odloženy, aniž by to majitel nádoby zpozoroval. Může tak dojít k přeplnění nádob a majiteli je znemožněno zbavit se svého odpadu. Stejně tak mohou být do nádoby nepovolanými osobami odloženy látky, pro které však nádoba není určena.

Pokud jsou nádoby opatřeny čipy RFID, je obsah nádoby zvážen, nebo se používají kombinované systémy identifikace a vážení, získává ochrana před nepovolaným přístupem enormní význam.

Proto firma SULO vyvinula rozsáhlý sortiment zámkových systémů, které spolehlivě zabezpečují přístup k nádobám a zároveň umožňují personálu, který je oprávněný k likvidaci, komfort plynulého vyprázdnění.

RU

Многие контейнеры устанавливаются на открытом воздухе и часто становятся доступными для посторонних. Это влечет за собой возможность злоупотребления. Незаметно для владельца контейнера в него могут выбрасывать отходы посторонние лица. Это может приводить к переполнению контейнера, в результате чего владелец контейнера лишается возможности использовать его для вывоза своих отходов. Тем же образом посторонние лица могут выбрасывать материалы, не предназначенные для утилизации в контейнере.

Если контейнеры оснащены чипами RFID, их содержимое взвешивается или контейнеры используются с системами идентификации, то защита контейнера от посторонних лиц приобретает большое значение.

Для этой цели компанией SULO разработан обширный ассортимент замков, которые надежно защищают доступ в контейнеры и в то же время обеспечивают для персонала возможность бесперебойного опорожнения контейнеров.



Dreikantschlösser

Triangular Locks

Cerraduras triangulares

Zamki trójkątne

Zámky s trojhranným kľíčem

Замки под трехгранный ключ

3K +OPTION

DE Dreikantschloss zum Verschließen des Deckels

Ein Dreikantschloss ist eine Baugruppe aus verschiedenen Elementen. Wie bei den Automatikschlössern sind die Schlosselemente sowohl am Rumpf als auch am Deckel innen montiert. Wird der Behälter verschlossen, so rasten beide Schlosselemente ineinander. Das Dreikantschloss ist am Behälter außen montiert und wird mit einem Dreikantschlüssel geöffnet. Dreikantschlösser werden grundsätzlich differenziert in Schlösser mit oder ohne Offenstellung.

3K70/2X3K70

Ohne Offenstellung

Werden Dreikantschlösser ohne Offenstellung aufgeschlossen und wird anschließend der Behälterdeckel wieder geschlossen, so rastet das Schloss automatisch ein und ist damit komplett verschlossen. Um den Behälter erneut zu öffnen, muss der Schlüssel genutzt werden.

3K71/2x3K71

Mit Offenstellung

Ein Dreikantschloss mit Offenstellung bietet den Vorteil, dass das Schloss – sofern es durch den Dreikantschlüssel aufgeschlossen ist – nicht automatisch einrastet und damit verschließt. Ist ein Behälter geöffnet und wird der Deckel geschlossen, so kann der Deckel beliebig oft wieder geöffnet werden. Erst durch Betätigen des Schlüssels wird der Behälter wieder verschlossen.

EN Triangular lock for locking the lid

Triangular locks are units consisting of various parts. As with automatic locks, the parts for these lock types are fitted on both the body and lid interior. If the container is locked, both of the lock parts interlock. Triangular locks are fitted to the container exterior and are opened using a triangular key. Triangular locks are basically divided into the categories of locks with and without open positions.

Without open position

If triangular locks without open positions are unlocked and the container lid is then closed again, the lock will click into place automatically, completely locking it. In order to open the container again, the key must be used.

With open position

Triangular locks with open positions have the advantage that the lock – provided that it has been unlocked using the triangular key – does not click into place and lock automatically. If the container has been unlocked, the lid can be opened and closed as often as desired. The container is only locked again when the key is used.

ES Cerradura triangular para cerrar la tapa con llave

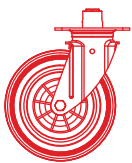
Una cerradura triangular es un módulo formado por varios elementos. Al igual que en las cerraduras automáticas, los elementos de la cerradura van montados tanto en la cubeta como en el interior de la tapa. Cuando el contenedor se cierra, ambos elementos de la cerradura se acoplan engatillando. El bombín triangular, montado en la parte exterior del contenedor, se abre con una llave triangular. Las cerraduras triangulares se dividen básicamente en cerraduras con y cerraduras sin posición abierta.

Sin posición abierta

Si las cerraduras triangulares sin posición abierta se abren y a continuación la tapa del contenedor vuelve a cerrarse, la cerradura engatilla automáticamente y queda completamente cerrada. Para volver a abrir el contenedor se necesita la llave.

Con posición abierta

Una cerradura triangular con posición abierta tiene la ventaja de que la cerradura, siempre y cuando se haya abierto con la llave triangular, no engatilla automáticamente cerrándose por completo. Si el contenedor está abierto y se cierra la tapa, ésta puede volver a abrirse tantas veces como se desee. El contenedor sólo podrá volver a cerrarse del todo mediante la llave.



Dreikantschloss in Kombination mit Zentralfeststeller (ZF)

Wird ein 4Rad-Behälter am Fahrwerk mit dem Bremssystem des Zentralfeststellers (ZF) ausgestattet, so befindet sich ein Dreikantschloss im rechten Hebegriff.

Triangular lock combined with a central locking device (ZF)

If the chassis of a 4-wheeled bin is equipped with the brake system of a central locking device (ZF), a triangular lock will be located in the right handle.

Cerradura triangular en combinación con fijación central (ZF)

Si se equipa el tren de rodaje de un contenedor de cuatro ruedas con el sistema de frenos de la fijación central (ZF), en el asidero de elevación derecho habrá una cerradura triangular.

PL **Zamek trójkątny do zamykania pokrywy**

Zamek trójkątny stanowi zespół montażowy złożony z różnych elementów. Podobnie jak w przypadku zamków automatycznych elementy zamka są montowane na korpusie i wewnątrz pokrywy. Po zamknięciu pojemnika oba elementy zamka za siebie się. Cylinder zamka trójkątnego jest montowany na zewnątrz pojemnika i otwierany kluczem trójkątnym. Wśród zamków trójkątnych rozróżnia się zasadniczo zamki z pozycją otwartą i bez pozycji otwartej

Bez pozycji otwartej

Po otwarciu zamka trójkątnego bez pozycji otwarcia i ponownym zamknięciu pokrywy pojemnika zamek zatrzaskuje się i zamyka automatycznie. W celu ponownego otwarcia pojemnika należy użyć klucza.

Con posición abierta

Una cerradura triangular con posición abierta tiene la ventaja de que la cerradura, siempre y cuando se haya abierto con la llave triangular, no engatilla automáticamente cerrándose por completo. Si el contenedor está abierto y se cierra la tapa, ésta puede volver a abrirse tantas veces como se desee. El contenedor sólo podrá volver a cerrarse del todo mediante la llave.

Zamek trójkątny w połączeniu z ustalaczem centralnym (ZF)

Gdy układ jezdny pojemnika 4-kołowego zostanie wyposażony w system hamulcowy ustalacza centralnego (ZF), zamek trójkątny znajduje się w prawym uchwycie do podnoszenia.

CZ **Zámek na trojhranný klíč k uzamčení víka**

Zámek s trojhranným klíčem je montážní celek skládající se z různých částí. Stejně jako u automatických zámků jsou součástí zámku namontovány uvnitř, na těle nádoby a víku. Při uzavření nádoby do sebe obě části zámku zapadnou. Tříhranná válcová vložka je namontována na vnější straně nádoby a otevírá se trojhranným klíčem. Zámky na trojhranný klíč se v zásadě dělí na zámky s otevřenou polohou a bez otevřené polohy.

Bez otevřené polohy

Je-li otevřen zámek na trojhranný klíč bez otevřené polohy a následně víko zase uzavřeno, zámek automaticky zapadne a je tak kompletně uzamčen. Ke znovuotevření nádoby je nutno použít klíč.

S otevřenou polohou

Pokud je zámek s otevřenou polohou otevřen trojhranným klíčem, nezapadne automaticky a tím se ani neuzamkne. Je-li nádoba otevřena a následně víko uzavřeno, může být libovolně často zase otevřeno. Teprve při použití klíče je nádoba opět uzavřena.

Zámek na trojhranný klíč v kombinaci s centrální západkou (ZF)

Pokud je podvozek čtyřkolečkové nádoby vybaven brzdým systémem centrální západky (ZF), nachází se zámek na trojhranný klíč v pravém zvedacím úchytu.

RU **Трехгранный замок для запираения крышки**

Трехгранный замок является конструктивным узлом, состоящим из различных деталей. Как и в автоматических замках, элементы замка также монтируются внутри на корпусе или на крышке. При запираении контейнера оба элемента замка сцепляются друг с другом. Трехгранный цилиндр смонтирован на контейнере снаружи и открывается трехгранным ключом. Трехгранные замки могут иметь или не иметь разблокированное положение.

Без разблокированного положения

По otwarciu zamka trójkątnego bez pozycji otwarcia i ponownym zamknięciu pokrywy pojemnika zamek zatrzaskuje się i zamyka automatycznie. W celu ponownego otwarcia pojemnika należy użyć klucza.

С разблокированным положением

Трехгранный замок с разблокированным положением имеет то преимущество, что замок – если он был закрыт трехгранным ключом – не фиксируется автоматически и при этом не блокируется. Если контейнер был разблокирован и крышка закрывается снова, то крышку можно открывать затем сколько угодно раз. Контейнер блокируется снова только после запираения замка ключом.

Трехгранный замок в сочетании с центральным фиксатором (ZF)

Когда шасси 4-колесного контейнера оснащается тормозной системой центрального фиксатора (ZF), трехгранный замок находится в правой подъемной ручке.

Dreikantschlösser

Triangular Locks

Cerraduras triangulares

Zamki trójkątne

Zámky s trojhranným kľíčem

Замки под трехгранный ключ

3K +OPTION

DE

Bei Flachdeckelbehältern (FD) ist das Dreikantschloss wie in der Abbildung grundsätzlich mittig positioniert. Optional können die 4Rad-Behälter auch mit zwei Dreikantschlössern (ohne Abbildung) ausgestattet werden. In diesem Fall werden die Schlösser seitlich am Behälter angebracht. Diese Bauweise hat den Vorteil, dass der Behälterdeckel im Vergleich zu der mittig positionierten Anbringung auch mit hohem Kraftaufwand seitlich nicht geöffnet werden kann.

EN

For flat lid bins (FD), a triangular lock is generally centred as shown in the illustration. 4-wheeled bins can also be optionally equipped with two triangular locks (no illustration). In this case, the locks are positioned on the sides of the bin. Compared to the centred lock position, this design has the advantage that the bin lid cannot be opened on the sides, even if excessive force is used.

ES

En el caso de contenedores de tapa plana (FD), la cerradura triangular se coloca de serie en el centro, tal como aparece en la imagen. Opcionalmente, los contenedores de cuatro ruedas también pueden equiparse con dos cerraduras triangulares (sin imagen). En tal caso, las cerraduras se montan en los laterales del contenedor. La ventaja de este tipo de montaje es que, en comparación con el posicionamiento central, la tapa del contenedor no puede abrirse lateralmente ni siquiera aplicando una fuerza considerable.

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 240



**PL**

W przypadku pojemników z płaską pokrywą (FD) zamek trójkątny umieszczony jest z reguły pośrodku, tak jak przedstawia to rysunek. Opcjonalnie pojemniki 4-kołowe można również wyposażać w dwa zamki trójkątne (brak rysunku). W takim przypadku zamki umieszczane są po bokach pojemnika. Ten wariant ma tę zaletę, że – w porównaniu ze środkowym umiejscowieniem – pokrywy pojemnika nie można otworzyć również przy użyciu dużej siły z boku.

CZ

U nádob s plochým víkem (FD) se zámek na trojhranný klíč nachází vždy uprostřed, jak je znázorněno na obrázku. Volitelně lze čtyřkolečkové nádoby rovněž vybavit dvěma zámky na trojhranný klíč (bez obrázku). V tomto případě jsou zámky umístěny na nádobě po stranách. Tento konstrukční způsob má tu přednost, že ve srovnání s umístěním uprostřed nelze víko nádoby otevřít z boku ani velkou silou.

RU

В резервуарах с плоской крышкой (FD) трехгранный замок в основном размещается в центре, как показано на рисунке. Опционально, 4-колесные контейнеры могут оснащаться также двумя трехгранными замками (рисунок отсутствует). В этом случае замки устанавливаются на контейнере сбоку. Эта конструкция имеет то преимущество, что по сравнению с центральным размещением замков крышка контейнера не может быть открыта даже с применением большой силы.

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 FD

1**3K****DE** Dreikantschloss**EN** triangular lock**ES** cierre triangular**PL** zamek trójkątny**CZ** zámek s

trojhranným klíčem

RU замок под

трехгранный ключ

Dreikantschlösser
Triangular Locks
Cerraduras triangulares
Zamki trójkątne
Zámky s trojhranným kľíčem
Замки под трехгранный ключ

3K71 (M OFST)

DE

Bei Runddeckelbehältern (MGB 1100 RD) ist nur das Dreikantschloss des Typs 3K71 mit Offenstellung (M OFST) verfügbar. Das Schloss wird im rechten Aufnahmezapfen des Behälters montiert und ermöglicht somit das Verschließen des Deckels.

EN

For bins with round lids (MGB 1100 RD), only the 3K71 triangular lock model with an open position (M OFST) is available. The lock is mounted in the bin's right lifting trunnion and makes it possible to lock the lid.

ES

Para los contenedores de tapa ovalada (MGB 1100 RD) sólo está disponible la cerradura triangular tipo 3K71 con posición abierta (M OFST). La cerradura se monta en el muñón de elevación derecho del contenedor y permite cerrar la tapa con llave.



**PL**

W przypadku pojemników z pokrywą półokrągłą (MGB 1100 RD) dostępny jest tylko zamek trójkątny typu 3K71 z pozycją otwartą (M OFST). Zamek jest montowany w prawym czopie pobierania pojemnika i umożliwia w ten sposób zamknięcie pokrywy.

CZ

U nádob s kulatým víkem (MGB 1100 RD) je dostupný pouze zámek na trojhranný klíč typu 3K71 s otevřenou polohou (M OFST). Zámek se montuje do pravého čepu nádoby pro vyklápění a takto dovolu je uzamčení víka.

RU

В контейнерах с круглой крышкой (MGB 1100 RD) имеется лишь трехгранный замок типа 3K71, расположенный на стороне открывания (M OFST). Замок устанавливается в правой загрузочной цапфе контейнера и обеспечивает запирание крышки.

1**2****1****3K****DE** Dreikantschloss**EN** triangular lock**ES** cierre triangular**PL** zamek trójkątny**CZ** zámek s

trojhranným klíčem

RU замок под

трехгранный ключ

2**SCHLUESSEL****DE** Dreikantschlüssel**EN** triangular key**ES** llave triangular**PL** klucz trójkątny**CZ** trojhranný klíč**RU** трехгранный ключ

Vorrichtungen für Vorhängeschlösser Padlock Fixtures Dispositivos para candados Elementy do zawieszania kłódek Kováni k uchycení visacích zámků Приспособления для навесных замков

VFVHS +OPTION

DE

Soll der Behälter durch ein Vorhängeschloss gesichert werden, so bietet SULO hierfür die Möglichkeit.

EN

If the container needs to be protected using a padlock, SULO provides the means to attach one.

ES

Si se desea asegurar el contenedor con un candado, SULO también tiene la solución ideal.

2R + 4R FD

Hier wird ein Flachstahl mit einem Loch am Behältertrumpf montiert. Als Gegenstück wird am Deckel ein Schlitz eingefräst. Das Vorhängeschloss kann eingehakt und verschlossen werden. Der Flachstahl taucht durch den Schlitz am Deckel. Somit kann durch das Loch im Flachstahl das Vorhängeschloss eingehakt werden.

A flat steel bar with a hole is fitted to the container body. A slot is milled into the lid to match it. The padlock can be hooked through the lid and body, thus locking it. For this purpose, holes for hooking in a padlock are formed in the injection mould tool of the round lid.

En este caso se monta una tapa plana con un agujero en la cubeta del contenedor. Como contrapieza se fresa una ranura en la tapa. El candado puede engancharse a ambos elementos y cerrarse. Para ello, en la herramienta de moldeo por inyección de la tapa ovalada se han practicado unas cavidades para colgar el candado.



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 240

**PL**

Jeżeli pojemnik ma zostać zabezpieczony kłódką, firma SULO stwarza ku temu możliwości.

W tym przypadku na korpusie pojemnika montowany jest płaskownik stalowy z otworem. Dopełnienie stanowi frezowany rowek na pokrywie. Kłódkę można zaczepić o oba elementy i zamknąć. W formie wtryskowej są przewidziane otwory w pokrywie półokrągłej do zawieszenia kłódki.

CZ

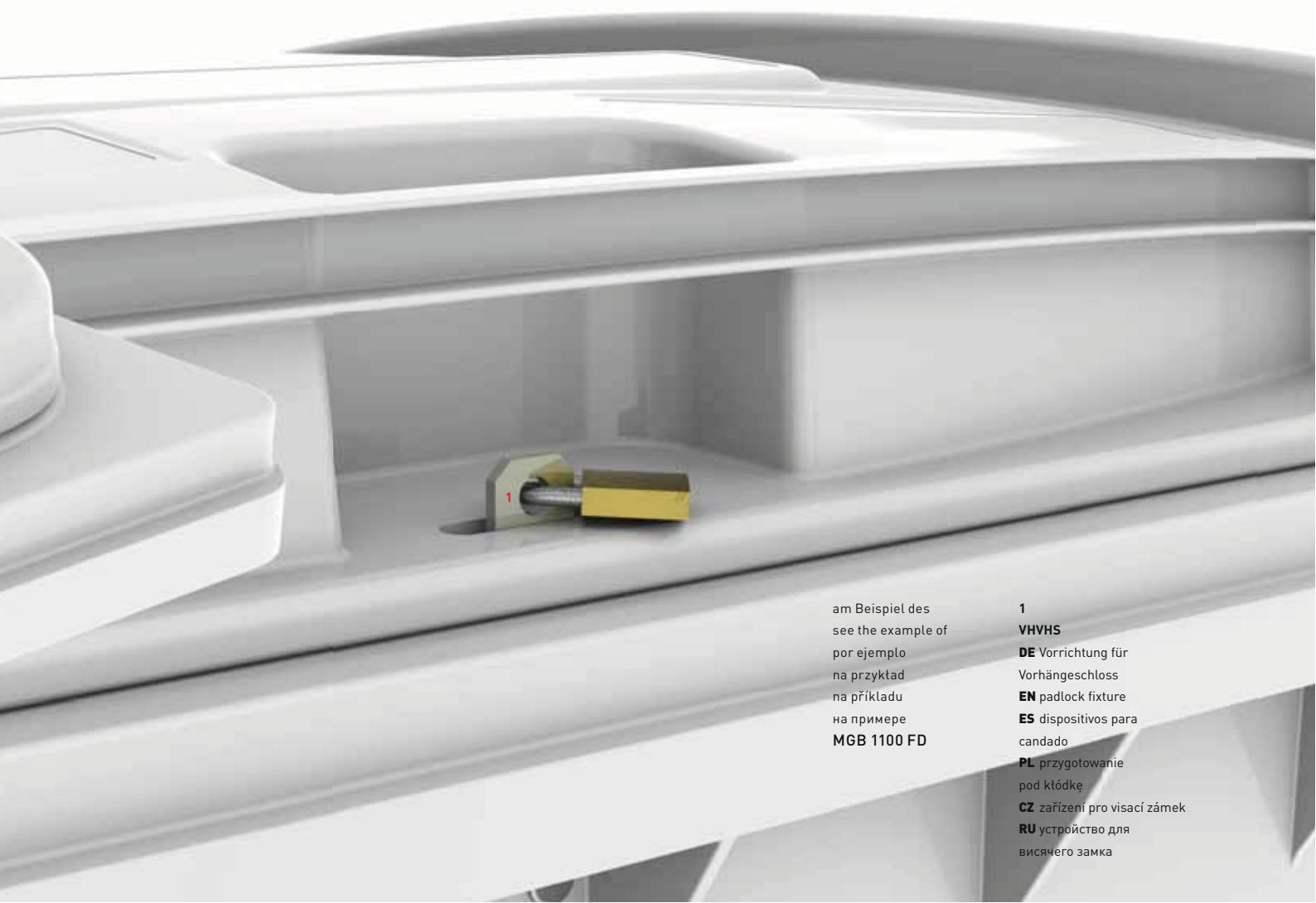
SULO nabízí možnosti i pro nádoby, zajištěné visacím zámkem.

V tomto případě se namontuje na tělo nádoby nádoby plochá ocel, s otvorem. Protikusem je pak vyfrézovaná drážka na víku. Visací zámek se pak provlékne oběma částmi a uzamkne. K tomu jsou ve vstřikovací formě kulatého víka vytvořeny otvory k zavěšení visacího zámku.

RU

Если контейнер должен запирается на висячий замок, SULO предлагает для этого соответствующую возможность.

Здесь на корпусе контейнера монтируется стальная полоса с отверстием. В качестве сопряженного элемента на крышке прорезается щель. Висячий замок может быть продет через оба элемента и затем заперт. Для этого в процессе литья под давлением при изготовлении круглой крышки формируются также отверстия для навесного замка.



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 FD

1**VHVHS**

DE Vorrichtung für
Vorhängeschloss

EN padlock fixture

ES dispositivos para
candado

PL przygotowanie
pod kłódkę

CZ zařízení pro visací zámek

RU устройство для
висячего замка

Vorrichtungen für Vorhängeschlösser
Padlock Fixtures
Dispositivos para candados
Elementy do zawieszania kłódek
Kováni k uchycení visacích zámků
Приспособления для навесных замков

2XV FVHS

DE

Hierzu sind im Spritzgusswerkzeug des Runddeckels Löcher zum Einhängen des Vorhängeschlosses mitgebildet.

EN

For this purpose, holes for hooking in a padlock are formed in the injection mould tool of the round lid.

ES

Para ello, en la herramienta de moldeo por inyección de la tapa ovalada se han practicado unas cavidades para colgar el candado.





RD

357

PL

W formie wtryskowej są przewidziane otwory w pokrywie półokrągłej do zawieszenia klódki.

CZ

K tomu jsou ve vstřikovací formě kulatého víka vytvořeny otvory k zavěšení visacího zámku.

RU

Для этого в процессе литья под давлением при изготовлении круглой крышки формируются также отверстия для навесного замка.

1

2XVHVHS

DE Vorrichtung für Vorhängeschloss 2x

EN padlock fixture 2x

ES 2 dispositivos para candado

PL przygotowanie pod klódkę 2x

CZ zařízení pro visací zámek 2x

RU устройство для висячего замка 2x

am Beispiel des see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 RD

2 x



Automatikschrösser Automatic Locks Cerraduras automáticas Zamki automatyczne Automatické zámky Автоматические замки

DE

Ein Automatikschrösser ist eine Baugruppe aus verschiedenen Anbauelementen. Sie beinhaltet das Schrösser, dessen Elemente sowohl am Rumpf als auch am Deckel montiert sind. Wird der Behälter verschlossen, so greifen beide Schrösserlemente ineinander. Außen am Behälterdeckel montiert ist die Schrösserkappe sichtbar, in dessen Inneren sich der Schließzylinder befindet.

EN

An automatic lock is a unit consisting of various attachment parts. It encompasses the lock, with its components being fitted on both the body and the lid. If the container is locked, both of the lock components are interlocked. The lock cover is visibly fitted onto the exterior of the container lid. Inside the cover is the locking cylinder.

ES

Una cerradura automática es un módulo formado por varios elementos montados. El dispositivo incluye la cerradura, cuyos elementos van montados tanto en la cubeta como en la tapa. Cuando el contenedor se cierra, ambos elementos se acoplan. Montada en la parte exterior de la tapa del contenedor se encuentra la tapadera de la cerradura, en cuyo interior se encuentra el bombín de cierre.



SKFN

DE mit Schwerkraftfunktion
EN gravity function included
ES con función gravedad
PL z działaniem grawitacyjnym
CZ s gravitační funkcí
RU с функцией силы тяжести

0 SKFN

DE ohne Schwerkraftfunktion
EN without gravity function
ES sin función gravedad
PL bez działania grawitacyjnego
CZ bez gravitační funkce
RU без гравитационной функции

2300/2308

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 240

2301

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 240 EURO2

PL

Zamek automatyczny stanowi podzespół złożony z różnych elementów. Zestaw obejmuje zamek, którego elementy są montowane zarówno na korpusie, jak i na pokrywie. Po zamknięciu pojemnika oba elementy zamka za sobą się. Na zewnętrznej stronie pokrywy pojemnika jest zamontowana pokrywa zamka, w której znajduje się wkładka zamkowa.

CZ

Automatický zámek je montážní celek, skládající se z různých sestavných prvků. Obsahuje zámek, jehož součásti jsou namontovány jak na těle nádoby, tak na víku. Při uzavření nádoby do sebe obě části zámku zapadnou. Zvenku je viditelný uzavírací kryt, namontovaný na víku nádoby, pod krytem se nachází válcová vložka.

RU

Автоматический замок является конструктивным узлом, состоящим из различных деталей. Сюда входит замок, его элементы, смонтированные, как на корпусе, так и на крышке. При заперении контейнера оба элемента замка сцепляются друг с другом. Снаружи, на крышке контейнера, можно увидеть кожух замка, внутри которого находится профиль-цилиндр.

Schließarten der Automatikschlösser
Closing methods of automatic locks
Clases de cierre en cerraduras automáticas
Rodzaje zamków automatycznych
Druhy uzamykání automatických zámků
Виды запираения автоматических замков

MONO

DE

gleich schließend

Beispiel: 500 Schlösser haben den identischen Schlüssel

EN

single keys

example: 500 locks all have an identical key

ES

mismo cierre

ejemplo: 500 cerraduras tienen una llave idéntica

PL

z kluczem generalnym

przykład: 500 zamków otwieranych tym samym kluczem

CZ

zámky odemýkané jedním klíčem

příklad: 500 zámků má identický klíč

RU

идентичное запираение

пример: в 500 замках используется один и тот же ключ

MULTI

DE

verschieden

schließend

Beispiel: 500 Schlösser haben unterschiedliche Schlüssler

EN

variable keys

example: 500 locks have different keys

ES

varios cierres

ejemplo: 500 cerraduras tienen llaves diferentes

PL

zamykane w różny sposób

przykład: 500 zamków otwieranych różnymi kluczami

CZ

se zamykáním na zvláštní

klíč

příklad: 500 zámků má rozdílné klíče

RU

Различное запираение

пример: в 500 замках используются различные ключи

DUO

DE

Gruppen schließend

immer 2 Schlösser haben den identischen Schlüssel

EN

group keys

two locks always have an identical key

ES

cierre de grupo

cada 2 cerraduras tienen una llave idéntica

PL

zamykające grupę

po 2 zamki otwierane tym samym kluczem

CZ

skupinové uzamykání

každé 2 zámky mají stejný klíč

RU

Группы запираения

один и тот же ключ используется для пары замков

1

DE Schlosskappe

EN lock cap

ES tapadera de la cerradura

PL grawitacyjna pokrywa

CZ uzavírací kryt

RU крышка замка

2

DE Deckelunterteil

EN lid underside

ES pieza para montaje en la parte inferior de la tapa

PL dolna część pokrywy

CZ spodní část víka

RU нижняя часть крышки

3

DE Rumpfanbauteil

EN body attachment part

ES pieza para montaje en la cubeta

PL element korpusu

CZ nadstavbová část

těla nádoby

RU дополнительная

деталь корпуса

4

DE Schwerkraftbox

EN gravity box

ES box gravedad

PL puszka grawitacyjna

CZ gravitační box

RU коробка силы тяжести

2300/2303

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 FD

Automatikschrösser

Automatic Locks

Cerraduras automáticas

Zamki automatyczne

Automatické zámky

Автоматические замки

SFKN

DE Automatikschrösser mit Schwerkraftfunktion

Schrösser, die über den Komfort der Schwerkraftfunktion verfügen, sind an der roten Signalfarbe zu erkennen. Die Schwerkraftfunktion ist ein zusätzliches Anbauteil, welches die Baugruppe des Schloßes ergänzt. Die dazu erforderliche Schwerkraftbox ist im Inneren des Rumpfes montiert. Sie bewirkt, dass der Behälter beim Kippvorgang über 90°, also in der Schüttung, automatisch öffnet und so den Behälterinhalt zur Leerung freigibt.

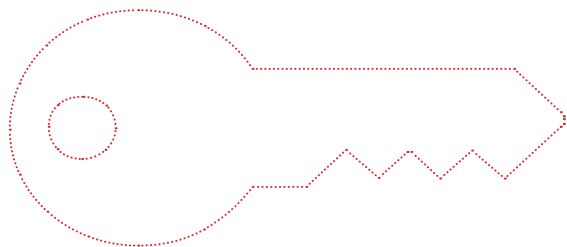
EN Automatic locks with gravity function

Locks with the convenient gravity function can be recognised by their red colour. The gravity function is an additional part to be fitted and complements the lock unit. The gravity box required for this is fitted to the inside of the body. It causes the bin to open automatically when it is tipped by more than 90, i.e. when tipped, thereby releasing the contents of the bin for emptying.

ES Cerraduras automáticas con función gravedad

Las cerraduras que disponen de la comfortable función gravedad son reconocibles por su color de señalización rojo. La función gravedad es un componente adicional que complementa el módulo de cerradura. La box gravedad necesaria para ello va montada en el interior de la cubeta. Hace que al inclinar el contenedor más de 90°, es decir, durante el volcado, éste se abra automáticamente permitiendo así el vaciado de su contenido.





PL
Zamki automatyczne z działaniem grawitacyjnym

Zamki zapewniające komfort działania grawitacyjnego zostały wykonane w kolorze czerwonym. Działanie grawitacyjne zapewnia dodatkowy element w zespole montażowym zamka. Wymagana puszka grawitacyjna jest zamontowana wewnątrz korpusu. Sprawia ona, że pojemnik otwiera się automatycznie podczas podnoszenia o 90°, czyli podczas opróżniania, umożliwiając jego opróżnienie.

CZ
Automatické zámky s gravitační funkcí

Zámky, které disponují komfortem gravitační funkce, je možno rozeznat podle červené signální barvy. Gravitační funkce je další vestavnou částí, která je přidána k montážnímu celku zámku. Gravitační box, který je k tomu nutný, je namontován uvnitř těla nádoby. Způsobuje, že se nádoba při naklopení přes 90°, tedy při vyklápění, automaticky otevře a uvolní obsah nádoby k vyprázdnění.

RU
Автоматические замки с функцией силы тяжести

Замки, оснащенные удобной функцией силы тяжести, легко распознать по отличительному красному цвету. Функция силы тяжести является дополнительным элементом, который входит в конструктивный узел замка. Требуемая при этом коробка силы тяжести устанавливается внутри контейнера. Она действует так, чтоб при опрокидывании на угол свыше 90°, т.е. при выгрузке содержимого, контейнер автоматически открывался и, таким образом, обеспечивал беспрепятственную выгрузку содержимого.



Automatikschlösser
Automatic Locks
Cerraduras automáticas
Zamki automatyczne
Automatické zámky
Автоматические замки

OSFKN +OPTION

DE

Automatikschrösser ohne
Schwerkraftfunktion

Schrösser ohne Schwerkraftfunktion sind an der grünen Signalfarbe zu erkennen. Sie haben den Nachteil zu Schrössern mit Schwerkraftfunktion, dass sie vor dem Schrüttvorgang durch das Entsorgungspersonal geöffnet werden müssen.

EN

Automatic locks
without gravity function

Locks without the gravity function can be recognised by their green colour. The disadvantage with these in comparison to locks with the gravity function is that they can be manually opened by the collection personnel prior to emptying.

ES

Cerraduras automáticas
sin función gravedad

Las cerraduras sin la función gravedad son reconocibles por su color de señalización verde. Con respecto a las cerraduras con función gravedad, tienen la desventaja de que antes del proceso de volcado el personal de limpieza debe abrirlas manualmente.

 **LOCKED**



 **UNLOCK** 

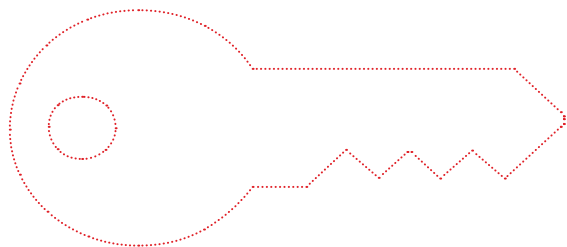


 **LOCK** 



3

 **UNLOCKED**

**PL****Zamki automatyczne bez działania grawitacyjnego**

Zamki bez działania grawitacyjnego zostały wykonane w kolorze zielonym. Ich wadą jest – w przeciwieństwie do zamków z działaniem grawitacyjnym – konieczność ręcznego otwierania pojemników przez personel firmy wywożącej odpady przed ich opróżnieniem.

CZ**Automatické zámky bez gravitační funkce**

Zámky bez gravitační funkce jsou označeny zelenou signální barvou. Ve srovnání se zámky s gravitační funkcí mají tu nevýhodu, že je personál musí před vyklápním odemknout.

RU**Автоматические замки без функции силы тяжести**

Замки без функции силы тяжести можно распознать по отличительному зеленому цвету. По сравнению с замками с функцией силы тяжести они обладают тем недостатком, что перед выгрузкой содержимого персонал должен предварительно отпирать контейнер.



Schlosskappen
 Lock covers
 Tapadera de la cerradura
 Pokrywa zamka
 Uzavírací kryt
 Кожух замка



2300 SKFN + 2300/2303 SKFN
1



2301 SKFN
2



2310 SKFN + 2311 SKFN
3



2300/2308 O SKFN
1

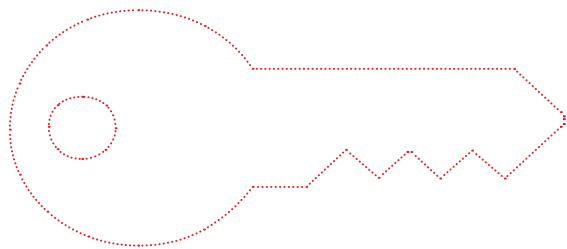


2301/2309 O SKFN + 2307 O SKFN
2



2316 O SKFN
3





2302 SKFN + 2303 SKFN

2

**SCHLIESSZYLINDER****DE** Schließzylinder mit Schloss, zu öffnen mit Schlüssel**EN** locking cylinder with lock, to be opened by key**ES** bombín de cierre con cerrojo de llave**PL** wkładka zamkowa z zamkiem, otwierana za pomocą klucza**CZ** válcová vložka se zámkem, otevírání na klíč**RU** профиль-цилиндр с замком, открывается ключом**SCHLIESSZYLINDER + 3K****DE** Schließzylinder mit Schlüssel oder mit Dreikantschloss**EN** lock cylinder with key or with triangular lock**ES** Bombín de cierre con llave o con cerradura triangular**PL** Wkładka zamkowa z kluczem lub zamkiem trójkątnym**CZ** Zámek s vložkou s klíčem nebo zámek na trojhranný klíč**RU** профильный цилиндр с ключом или с трехгранным замком**ZAHLENSCHLOSS****DE** Schließzylinder mit Zahlenschloss**EN** locking cylinder with combination lock**ES** bombín de cierre con cerrojo de clave numérica**PL** wkładka zamkowa z zamkiem cyfrowym**CZ** válcová vložka s číslíkovým zámkem**RU** профиль-цилиндр с кодовым замком

1

DECKEL OBEN MITTIG**DE** montiert am Deckel, Position: oben mittig**EN** mounted on lid, position: top centre**ES** montado en la tapa, posición: superior centrada**PL** montowane na pokrywie, pozycja: u góry pośrodku**CZ** montuje se na víko, nahoru doprostřed**RU** устанавливаются на крышке, положение: в центре

2

DECKEL OBEN RECHTS**DE** montiert am Deckel, Position: oben rechts**EN** mounted on lid, position: top right**ES** montado en la tapa, posición: superior derecha**PL** montowane na pokrywie, pozycja: u góry po prawej**CZ** montuje se na víko, nahoru vpravo**RU** устанавливаются на крышке, положение: справа

3

SCHLOSSBUCHT DE**DE** montiert am Deckel, Position: Schlossbucht**EN** mounted on the lid, position: lock bay**ES** montado en la tapa, posición: hueco del cerrojo**PL** montowane na pokrywie, pozycja: zagłębienie pod zamek**CZ** montuje se na víko: prohlubeň na zámek**RU** устанавливаются на крышке, положение: выемка для замка**SKFN****DE** mit Schwerkraftfunktion**EN** with gravity function**ES** con función gravidad**PL** z działaniem grawitacyjnym**CZ** s gravitační funkcí**RU** с гравитационной функцией**O SKFN****DE** ohne Schwerkraftfunktion**EN** without gravity function**ES** sin función gravidad**PL** bez działania grawitacyjnego**CZ** bez gravitační funkce**RU** без гравитационной функции

Kindersicherungssysteme
Child Safety Systems
Sistemas de seguridad para niños
Systemy zabezpieczeń przed dziećmi
Systémy dětských pojistek
Предохранительные устройства для детей





Kindersicherungssysteme

Child Safety Systems

Sistemas de seguridad para niños

Systemy zabezpieczeń przed dziećmi

Systémy dětských pojistek

Предохранительные устройства для детей

DE

Kinder lieben es, ihre Umwelt zu erkunden. Sei es aus Neugier nach dem, was in dem Behälterinnern liegt oder die Herausforderung in den Behälter hinein zu klettern...

Ist der Zugang zum Behälter nicht durch ein Schloss gesichert, so kommt es immer wieder vor, dass Kinder in die Behälter gelangen. Die Gesetzgebung sieht vor, dass alle Behälter kindersicher sind. Bei 2Rad-Behältern und bei 4Rad-Behältern mit Flachdeckel ist die Kindersicherheit grundsätzlich gegeben, da der Deckel jederzeit von innen heraus angehoben werden kann. Das Kind kann wieder aus dem Behälter heraus steigen oder sich bemerkbar machen.

EN

Children love exploring their environment. Whether it's out of curiosity about what's inside the containers or the challenge of climbing into the container... If the container isn't locked to prevent entry, children will constantly end up inside.

The law requires all containers to be child-safe. 2wheel containers and 4wheel containers with flat lids are generally child-safe, because it is always possible to lift the lid from the inside. The child can climb back out of the container or draw attention to itself.

ES

A los niños les encanta explorar su entorno. Quizá se trate de curiosidad por descubrir qué es lo que hay en los contenedores, o del reto que es para ellos trepar hasta el interior... El hecho es que si el acceso al contenedor no está asegurado con cerradura, siempre habrá algún niño que acabe metido dentro.

La legislación prevé que todos los contenedores deben ser seguros para niños. Por tanto, al utilizar contenedores de 2 y de 4 ruedas con tapa plana la seguridad de los niños queda siempre garantizada, ya que la tapa puede levantarse siempre con sólo impulsarla hacia arriba desde el interior. Gracias a ello el niño podrá volver a salir del contenedor o llamar la atención sobre su persona.

KSG

Runddeckelbehälter bieten, sofern sie mit der Deckel-in-Deckel-Option ausgestattet sind, ebenfalls dieselbe Sicherheit. 4Rad-Behälter des Typs MGB 1100 mit Runddeckel bieten diese Möglichkeit nicht von vornherein, denn der Behälterdeckel kann nicht selbstständig von innen geöffnet werden.

Damit die Eigenschaft des kindersicheren Behälters gegeben ist, bietet SULO drei verschiedene Optionen der Kindersicherung an und gliedert diese in Abhängigkeit zu den Ausstattungsmerkmalen in BASIC, LIGHT und COMFORT. Da die Kindersicherheit verpflichtend ist, liefert SULO ausschließlich kindersichere Behälter. Wird keine Kindersicherung explizit bestellt, so wird der Behälter mit der Kindersicherung des Typs COMFORT geliefert.

Round-lid containers offer the same safety feature, provided that they are fitted with the lid-in-lid option. 4wheel MGB 1100 type containers with round lids do not offer this option as standard, because the container cannot be opened from the inside without further action.

To ensure that these containers are child-safe, SULO offers three different child safety mechanism options and has categorised them into BASIC, LIGHT and COMFORT as per the features that they have. As child safety is a requirement, SULO only provides child-safe containers. If no child safety features are ordered explicitly, the container with the BASIC child safety features will be supplied.

Si están equipados con la opción tapa-en-tapa, los contenedores de tapa ovalada ofrecen también la misma seguridad. Los contenedores de 4 ruedas del modelo MGB 1100 con tapa ovalada no ofrecen esta posibilidad desde el principio porque la tapa del contenedor no puede abrirse desde el interior.

Para garantizar la seguridad de los niños SULO ofrece tres opciones distintas de seguro para niños, clasificándolas según sus características de equipamiento en BASIC, LIGHT y COMFORT. Y como es obligatorio garantizar la seguridad de los niños, SULO sólo vende contenedores seguros para niños. Cuando no se solicite explícitamente sistema de seguro para niños, se suministrarán contenedores con el seguro para niños del tipo BASIC.

MGB 1100 RD

369



PL

Dzieci uwielbiają odkrywać świat. Kierowane ciekawością, co też znajduje się w pojemniku, lub w poszukiwaniu wyzwań, by wspiąć się do środka pojemnika... Jeżeli pojemnik nie jest zabezpieczony zamkiem, zdarza się, że dzieci dostają się do wnętrza pojemnika.

Zgodnie z prawem wszystkie pojemniki powinny być zabezpieczone przed dziećmi. W przypadku pojemników 2- i 4-kołowych z pokrywą płaską takie zabezpieczenie przewidziano jako regułę, zapewniając możliwość uniesienia pokrywy od wewnątrz. Dziecko może samodzielnie wyjść ponownie z pojemnika lub zwrócić na siebie uwagę.

Pojemniki z pokrywą półokrągłą wyposażone w tzw. opcję pokrywa w pokrywie również posiadają tego typu zabezpieczenie. Pojemniki 4-kołowe typu MGB 1100 z pokrywą półokrągłą nie są seryjnie wyposażone w takie zabezpieczenie, ponieważ pokrywa pojemnika nie można samodzielnie otworzyć od wewnątrz.

W celu zapewnienia, że pojemnik jest bezpieczny dla dzieci, firma SULO oferuje trzy różne opcje zabezpieczenia przed dziećmi w kategoriach BASIC, LIGHT i COMFORT w zależności od cech wyposażenia. Ponieważ zapewnienie dzieciom bezpieczeństwa jest obowiązkiem, firma SULO dostarcza wyłącznie pojemniki gwarantujące bezpieczeństwo dzieci. Jeżeli nie zamówiono wyraźnie zabezpieczenia przed dziećmi, pojemnik zostanie dostarczony z zabezpieczeniem typu BASIC.

CZ

Děti milují prozkoumávání svého okolí. Ať se jedná o jejich zvědavost, co je uvnitř nádob, nebo o výzvu vlézt to nádoby... Jestliže není přístup k nádobě zajištěn zámkem, tak vždy dochází k tomu, že se děti dostanou do nádoby.

Legislativa stanovuje, aby všechny nádoby byly pro děti bezpečné. U dvoukolečkových nádob a čtyřkolečkových nádob s plochými víky je zabezpečení pro děti vytvořeno zásadním způsobem tak, že víko lze zevnitř kdykoli nadzvednout. Dítě může z nádoby opět vystoupit nebo na sebe upozornit.

Rovněž nádoby s kruhovým víkem, pokud jsou vybaveny možností víko ve víku, nabízejí stejné zabezpečení. Čtyřkolečkové nádoby typu MGB 1100 s kruhovým víkem především nenabízejí tuto možnost, neboť víko nádoby se nedá zevnitř samostatně otevřít.

Aby byla pro děti zajištěna bezpečnost nádob, nabízí společnost SULO tři různé možnosti dětské pojistky a rozděluje je podle závislosti na vlastnostech vybavení na typy BASIC, LIGHT a COMFORT. Jelikož je zabezpečení pro děti povinné, nabízí společnost SULO výhradně nádoby, které jsou pro děti bezpečné. Jestliže nebude výslovně objednáno žádné zabezpečení pro děti, bude dodána nádoba se zabezpečením pro děti typu BASIC.

RU

Дети любят открывать вокруг себя что-то новое. Это может быть любопытство: что находится в контейнере, или спортивный интерес: похвастаться способностью взобраться на контейнер... Незащищенный замком доступ часто приводит к тому, что дети проникают в контейнер.

Согласно законодательству при использовании контейнеров должна обеспечиваться безопасность детей. Двухколесные и четырехколесные контейнеры с плоской крышкой в принципе безопасны для детей, так как крышка контейнера в любое время может быть поднята изнутри. Ребенок может всегда выбраться из контейнера или привлечь к себе внимание.

Контейнеры с круглыми крышками оснащены опцией „крышка в крышке“ и также являются безопасными. Четырехколесные контейнеры типа MGB 1100 с круглой крышкой изначально не обеспечивают эту возможность, так как крышку контейнера нельзя открыть изнутри без посторонней помощи.

Для обеспечения безопасности контейнера, в зависимости от особенностей оснащения SULO предлагает предохранительные устройства для детей с тремя различными опциями: BASIC, LIGHT и COMFORT. Ввиду обязательного обеспечения безопасности для детей, SULO поставляет только безопасные в этом отношении контейнеры. При явно выраженном в заказе желании предохранительного устройства для детей, контейнер поставляется с устройством типа BASIC.

Kindersicherungssysteme

Child Safety Systems

Sistemas de seguridad para niños

Systemy zabezpieczeń przed dziećmi

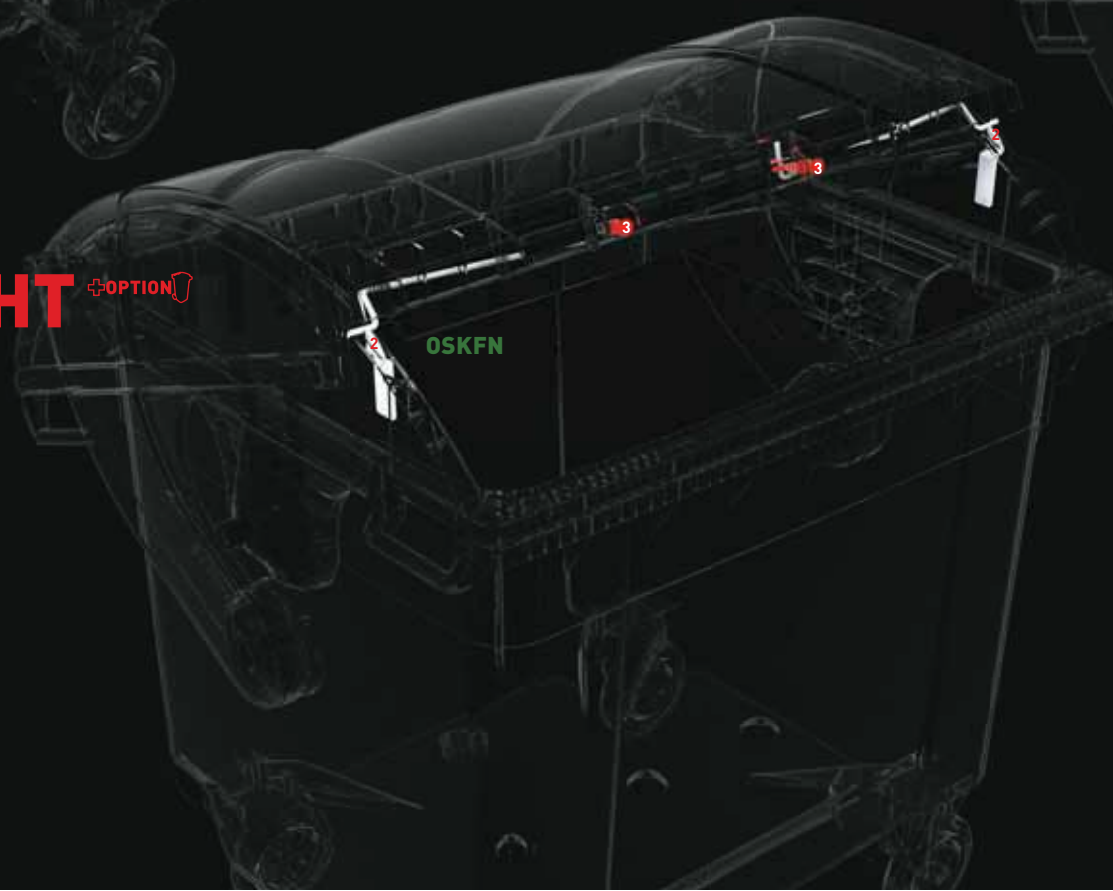
Systémy dětských pojistek

Предохранительные устройства для детей



KSG BASIC 

KSG LIGHT 



OSKFN

MGB 1100 RD



1

DE Halteblech

EN holding plate

ES chapa soporte

PL uchwyt z blachy

CZ kovový držák

RU стопорная шайба

1 = NFS

DE normgerechte

Federsicherung

EN standard spring clip

ES seguro con resorte normado

PL zgodne z normą zabezpieczenie sprężynowe

CZ pružinová pojistka

podle normy

RU пружинная блокировка согласно требованиям норм

2

RASTHA-STARR

DE Rasthaken am

Deckel starr

EN rigid hooks on lid

ES encastrado fijo en la tapa sztywny

CZ zajišťovací hák na víku pevný

RU блокирующий крюк на крышке неподвижен

3

DR-KNF

DE Druckknöpfe zum

Schließen des Runddeckels

EN push-buttons to close the domed lid

ES pulsadores para cerrar la tapa ovalada

PL przyciski do zamykania półokrągłej pokryw

CZ stiskací knoflíky k uzavírání kulatého víka

RU кнопки для закрывания круглой крышки

4

RASTHA-SKFN

DE Rasthaken am Deckel

mit Schwerkraftfunktion

EN hooks on lid with gravity function

ES encastrado en la tapa con función gravedad

PL zatrzask przy pokryw, z działaniem grawitacyjnym

CZ zajišťovací hák na víku s gravitační funkcí

RU блокирующий крюк на крышке с гравитационной функцией

SKFN

DE mit Schwerkraftfunktion

EN with gravity function

ES con función gravedad

PL z działaniem grawitacyjnym

CZ s gravitační funkcí

RU с гравитационной функцией

O SKFN

DE ohne Schwerkraft-

funktion

EN without gravity function

ES sin función gravedad

PL bez działania

gravitacyjnego

CZ bez gravitační funkce

RU без гравитационной функции

5

DE

Schwerkraftbox

Die Schwerkraftbox zieht den Rasthaken beim Kippvorgang des Behälters nach unten. Sie erreicht damit, dass die Welle über die Rasthaken hinübergleiten kann. Der Deckel schließt damit automatisch.

EN

gravity box

The gravity box pulls the locking hook down by rotating the container upside down when emptying. This enables the shaft to move over the locking hook.

ES

box gravedad

La box gravedad tira del gancho de retención hacia abajo al poner el contenedor boca abajo durante el volcado. De este modo consigue que el eje pueda deslizarse por los ganchos de retención, y la tapa se cierra automáticamente.

PL

puszka grawitacyjna

Puszka grawitacyjna przesuwa zatrzask do dołu po obróceniu pojemnika do góry nogami podczas opróżniania. Dzięki temu wał może prześlizgnąć się nad zatrzaskami. W ten sposób pokrywa zamyka się automatycznie.

CZ

gravitační box

Gravitační box táhne aretační západku otáčením horní části napřed dolů, do výsypky. Tím se dosáhne toho, že hřídelka sklouzne přes zajišťovací háky. Víko se tak automaticky uzavře.

RU

коробка силы тяжести

Коробка силы тяжести оттягивает блокирующие крюки при опрокидывании контейнера в процессе выгрузки. Благодаря этому вал может проскользнуть над блокирующими крюками. Это приводит к автоматическому закрыванию крышки.

KSG COMFORT



Möglichkeiten der Kindersicherung

Child Safety Options

Posibilidades de seguro para niños

Opcje zabezpieczenia przed dziećmi

Možnosti dětské pojistky

Предохранительное устройство для детей

KSG BASIC +OPTION

DE

Zusätzliche Anbauteile an beiden Behälterseiten verhindern, dass der Runddeckel automatisch durch das Eigengewicht schließt. Dazu rastet die flexible Schenkelfeder in einem Halteblech ein. Der Deckel schließt nur bis zur Öffnungsposition und lässt einen Spalt von min. 181 mm offen stehen. Erst wenn der Deckel manuell zugezogen wird, schließt er sich vollständig.

EN

Additional fittings on both side of the container prevent the round lid from closing automatically due to its own weight. This is achieved by having a flexible leg spring lock in place into a holding plate. The lid only closes as far as the opening position and leaves a gap of at least 181 mm. The lid can be completely closed only when it is manually pulled shut.

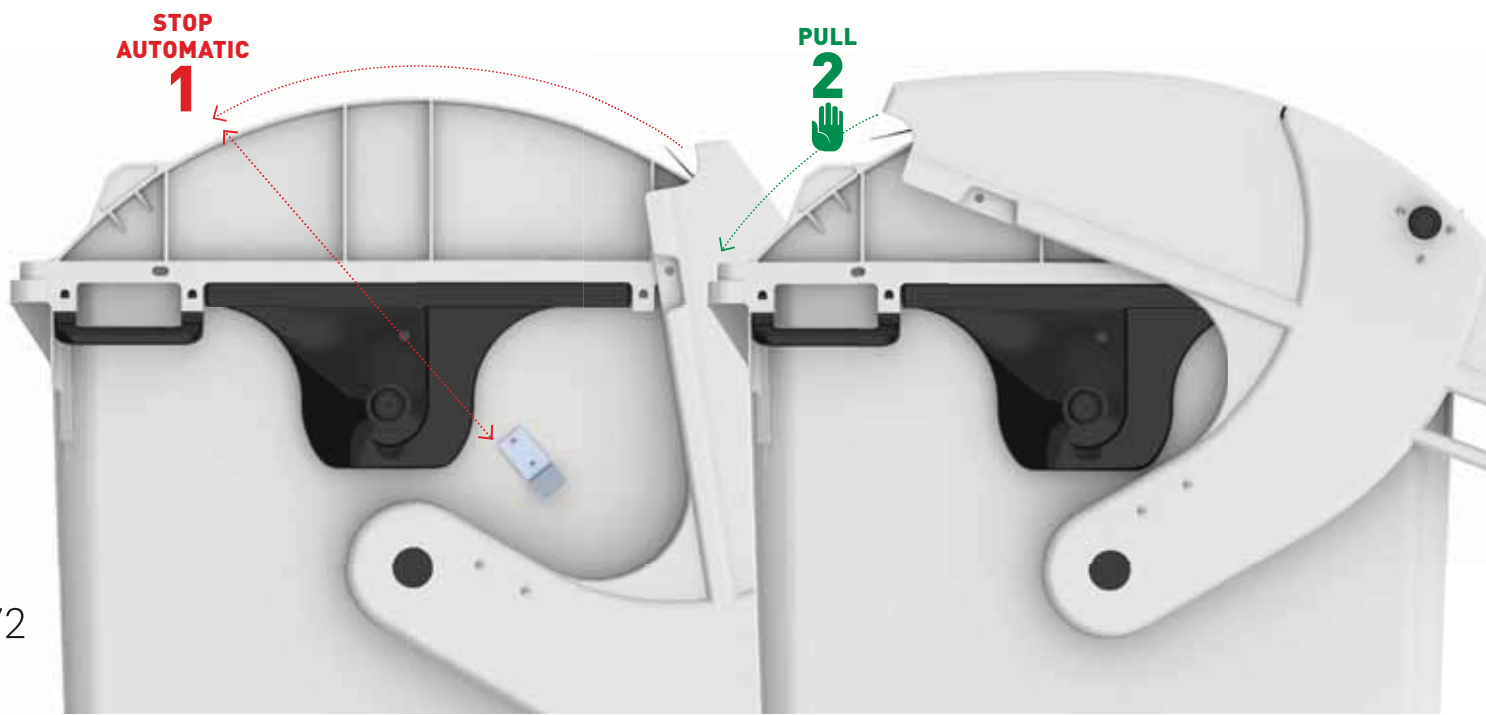
ES

Mediante accesorios montados adicionales colocados a ambos lados del contenedor, se evita que la tapa ovalada se cierre automáticamente por su propio peso. Además, el resorte de patilla flexible engatilla en una chapa soporte. La tapa cierra sólo hasta la posición de apertura, dejando una rendija abierta de por lo menos 181 mm. La tapa sólo quedará cerrada por completo cuando se la ajuste manualmente.

1 Der Behälter wird nach dem Schüttvorgang NICHT mit geschlossenem Deckel abgestellt, **2** sondern muss im zweiten Schritt von Hand zugezogen werden.

1 When emptying the container, it is NOT placed down again with the lid closed; **2** instead, the lid needs to be pulled shut by hand.

1 Después del proceso de volcado, el contenedor NO vuelve a reposo con la tapa cerrada, **2** sino que es preciso un segundo paso para ajustarla del todo manualmente.



MGB 1100 RD

373



PL

Dodatkowe elementy z obu stron pojemnika uniemożliwiają automatyczne zamknięcie pokrywę półokrągłej pod własnym ciężarem. W tym celu elastyczna sprężyna skrętna zaskakuje w uchwycie z blachy. Pokrywa zamyka się tylko do pozycji otwierania i pozostawia szczelinę o szerokości min. 181 mm. Aby zamknąć pojemnik do końca, należy dociągnąć pokrywę ręcznie.

CZ

Přídavné díly na obou stranách nádob zamezí automatickému uzavření kulatého víka vlastní vahou. Flexibilní torzní pružina zapadne do kovového držáku. Víko se uzavře jen do pozice otevření a zůstane volná mezera min. 181 mm. Víko se úplně uzavře až manuálním dotažením.

RU

Дополнительные детали на обеих сторонах контейнера препятствуют тому, чтобы круглая крышка автоматически закрывалась под действием собственного веса. Для этого гибкая двусторонняя пружина входит в фиксатор в стопорной шайбе. Крышка сама закрывается, сохраняя минимальный зазор 181 мм. Она закрывается полностью только вручную.

1 Po opróżnieniu pojemnik **NIE** jest odstawiany z zamkniętą pokrywą, **2** lecz musi zostać zamknięty ręcznie.

1 Nádobu se po vysypání **NEODSTAVÍ** s uzavřeným víkem a v **2** druhém kroku musí být provedeno manuální dotažení.

1 После выгрузки содержимого крышка контейнера остается открытой, **2** и должна быть закрыта вручную.

OPEN/CLOSE



Möglichkeiten der Kindersicherung

Child Safety Options

Posibilidades de seguro para niños

Opcje zabezpieczenia przed dziećmi

Možnosti dětské pojistky

Предохранительное устройство для детей

KSG LIGHT +OPTION

DE

Der Runddeckel besteht aus zwei wesentlichen Funktionselementen, die ihn kindersicher machen. Rasthaken, die seitlich an der Rumpfaußenseite angebracht sind, verhindern, dass der Deckel vollständig schließt.

Gegenstück dazu ist die Kindersicherungswelle aus Metall, die an der seitlichen Deckelunterseite außerhalb des Behälterinnenraumes angebracht ist. Führt der Deckel aus der vollständig geöffneten Position nach vorne, bleibt die Welle vor dem Rasthaken stehen.

Um den Deckel vollständig zu schließen, ist es erforderlich, die Druckknöpfe zweihändig zu betätigen und dabei den Deckel nach vorne zu ziehen. Diese sind an der vorderen Deckelkante angebracht und können bequem mit dem Daumen betätigt werden, während die Griffe gleichzeitig umfasst werden können. Die Druckknöpfe bewirken, dass die Welle nach oben geschwenkt wird und kein Hindernis mehr hat und der Deckel vollständig geschlossen werden kann.

EN

The round lid consists of two fundamental functional elements that make it child-safe. Locking hooks that are fitted to the side of the container's exterior, preventing that the lid closes completely.

This is accompanied by a child safety shaft made of metal, which is fitted to the side of the lid underside outside of the container interior. If the lid moves forward from the completely open position, the shaft stops in front of the locking hook.

To close the lid completely, it is necessary to use both hands to depress the buttons and also pull the lid forwards. These are fitted to the front of the lid and can be pressed comfortably with the thumbs while gripping the handles. The buttons cause the locking hook to be pulled downwards. The shaft is therefore no longer an obstruction and the lid can be closed completely.

ES

La tapa ovalada está compuesta por dos elementos funcionales que la hacen segura para los niños. Los ganchos de retención montados lateralmente en la parte exterior de la cubeta evitan que la tapa se cierre por completo.

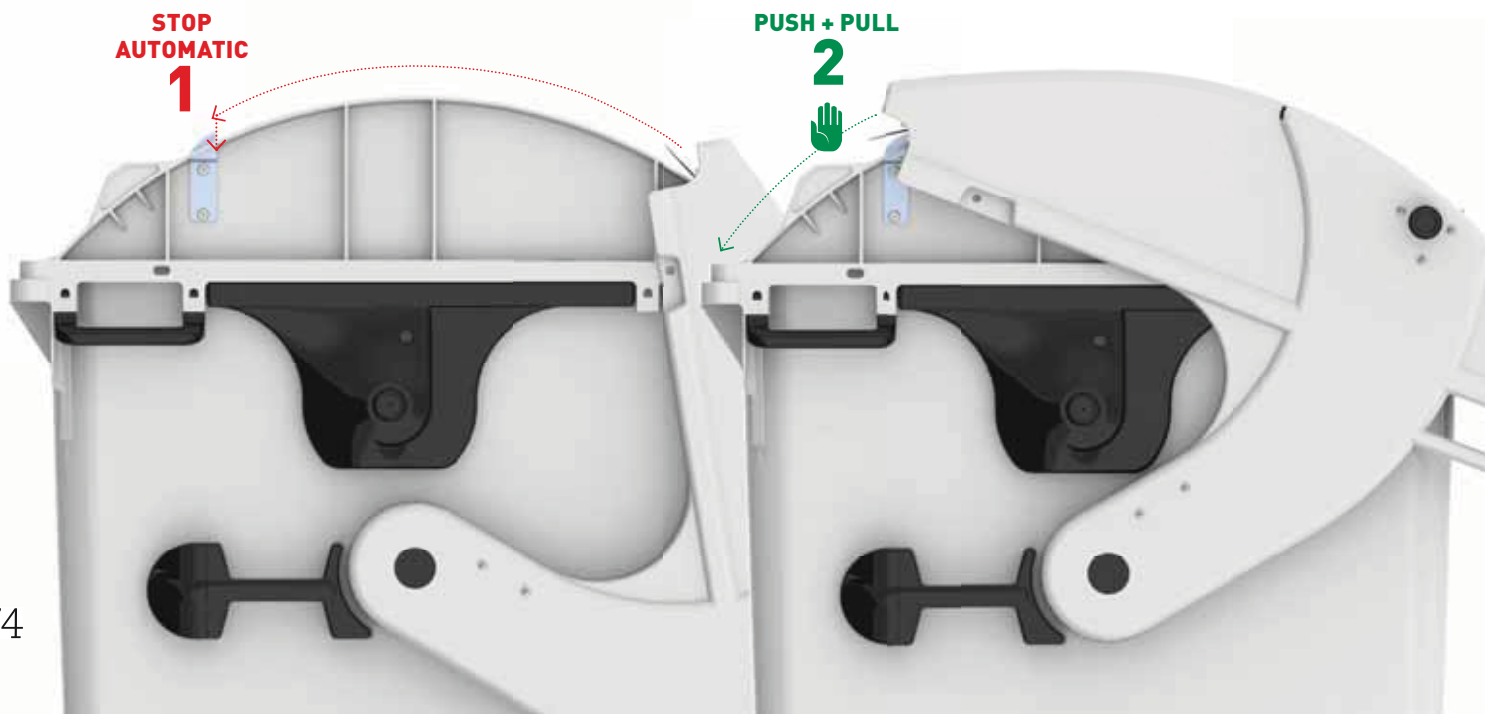
Su contrapieza es el eje metálico montado en el lateral de la parte inferior de la tapa, fuera del contenedor. Si la tapa se desplaza hacia adelante desde la posición de apertura completa, el eje se detiene delante del gancho de retención.

Para cerrar la tapa por completo es necesario activar los pulsadores con las dos manos y al hacerlo mover la tapa hacia delante. Los pulsadores se encuentran en el canto delantero de la tapa, siendo posible pulsarlos cómodamente con el pulgar, mientras a la vez se empuñan los asideros. Al accionarse los pulsadores, el mecanismo tira hacia abajo de los ganchos de retención y elimina el obstáculo para el recorrido del eje, con lo que la tapa puede cerrarse por completo.

1 Der Behälter wird nach dem Schüttvorgang NICHT mit geschlossenem Deckel abgestellt, **2** sondern muss im zweiten Schritt von Hand zugezogen werden.

1 When emptying the container, it is NOT placed down again with the lid closed; instead, **2** the lid needs to be pulled shut by hand.

1 Después del proceso de volcado, el contenedor NO vuelve a reposo con la tapa cerrada, **2** sino que es preciso un segundo paso para ajustarla del todo manualmente.



MGB 1100 RD

375



PL

Pokrywa półokrągła składa się z dwóch istotnych elementów funkcyjnych, które zabezpieczają ją przed dziećmi. Zatraski z boku korpusu po zewnętrznej stronie uniemożliwiają samodzielne zamknięcie pokrywy do końca.

Dopełnienie systemu stanowi metalowy wał zabezpieczający przed dziećmi, znajdujący się na spodzie pokrywy nad komorą pojemnika. Gdy w pełni otwarta pokrywa zacznie się zamykać, wał zatrzyma się przed zatraskiem.

Aby zamknąć pokrywę do końca, należy wcisnąć oburącz przyciski, ciągnąc jednocześnie pokrywę do przodu. Przyciski znajdują się na przedniej krawędzi pokrywy i mogą zostać wygodnie wcisnięte kciukiem, pozwalając na równoczesne trzymanie uchwytów. Przyciski sprawiają, że zatraski są opuszczane, zwalniając drogę dla wału i umożliwiając całkowite zamknięcie pokrywy.

CZ

Kulaté víko se skládá ze dvou podstatných funkčních částí, které jej zabezpečují před dětmi. Zajišťovací háky, které jsou umístěny po stranách, na vnější straně těla nádoby, zamezují úplnému uzavření víka.

Protikusem je kovová hřídelka dětské pojistky, která je umístěna na boční spodní straně víka, mimo vnitřní prostor nádoby. Pokud se víko posune z úplně otevřené pozice dopředu, hřídelka se zastaví před zajišťovacím hákem.

K úplnému uzavření víka je nutné zároveň oběma rukama stlačit tlačítka a víko potáhnout dopředu. Tlačítka jsou umístěna na přední hraně víka a mohou být pohodlně stisknuta palcem, přičemž je možno zároveň chytit držadla. Tlačítka způsobují stažení zajišťovacích háků směrem dolů, hřídelka tak nemá žádnou překážku a víko může být úplně uzavřeno.

RU

Круглая крышка состоит из двух важных функциональных элементов, которые делают ее безопасной для детей. Блокирующие крюки, установленные по бокам на наружной стороне корпуса, препятствуют полному закрыванию крышки.

Сопряженная деталь представляет собой металлический вал (с функцией безопасности для детей), который крепится по бокам на нижней стороне крышки за пределами внутреннего объема контейнера. Когда крышка из полностью открытого положения идет вперед, вал стопорится перед блокирующими крюками.

Для того чтобы закрыть крышку полностью, необходимо двумя руками нажать на кнопки и одновременно потянуть крышку вперед. Эти кнопки, расположенные на переднем краю крышки, удобно нажимать большими пальцами, в то время как руки захватывают ручки контейнера. При нажатии кнопок блокирующие крюки оттягиваются вниз, освобождают вал, и крышка может быть полностью закрыта.

1 Po opróżnieniu pojemnik **NIE** jest odstawiany z zamkniętą pokrywą, **2** lecz musi zostać zamknięty ręcznie.

1 Nádoba se po vysypání **NEODSTAVÍ** s uzavřeným víkem a v **2** druhém kroku musí být provedeno manuální dotažení.

1 После выгрузки содержимого крышка контейнера остается открытой, **2** и должна быть закрыта вручную.

OPEN/CLOSE



Möglichkeiten der Kindersicherung

Child Safety Options

Posibilidades de seguro para niños

Opcje zabezpieczenia przed dziećmi

Možnosti dětské pojistky

Предохранительное устройство для детей

KSG COMFORT

DE

Der Runddeckel besteht aus zwei wesentlichen Funktionselementen, die ihn kindersicher machen. Rasthaken, die seitlich an der Rumpfaußenseite angebracht sind, verhindern, dass der Deckel vollständig schließt.

Gegenstück dazu ist die Kindersicherungswelle aus Metall, die an der seitlichen Deckelunterseite außerhalb des Behälterinnenraumes angebracht ist. Führt der Deckel aus der vollständig geöffneten Position nach vorne, bleibt die Welle vor dem Rasthaken stehen.

Um den Deckel vollständig zu schließen ist es erforderlich, die Druckknöpfe zweihändig zu betätigen und dabei den Deckel nach vorne zu ziehen. Diese sind an der vorderen Deckelkante angebracht und können bequem mit dem Daumen betätigt werden, während die Griffe gleichzeitig umfasst werden können. Die Druckknöpfe bewirken, dass die Welle nach oben geschwenkt wird und kein Hindernis mehr hat und der Deckel vollständig geschlossen werden kann.

EN

The round lid consists of two fundamental functional elements that make it child-safe. Locking hooks that are fitted to the side of the container's exterior, preventing the lid from closing completely.

This is accompanied by a child safety shaft made of metal, which is fitted to the side of the lid underside outside of the container interior. If the lid moves forward from the completely open position, the shaft stops in front of the locking hook.

To completely close the lid, it is necessary to use both hands to depress the buttons and also pull the lid forwards. These are fitted to the front of the lid and can be pressed comfortably with the thumbs while gripping the handles. The buttons cause the locking hook to be pulled downwards. The shaft is therefore no longer an obstruction and the lid can be closed completely.

ES

La tapa ovalada está compuesta por dos elementos funcionales que la hacen segura para los niños. Los ganchos de retención montados lateralmente en la parte exterior de la cubeta evitan que la tapa se cierre por completo.

Su contrapieza es el eje metálico montado en el lateral de la parte inferior de la tapa, fuera del contenedor. Si la tapa se desplaza hacia adelante desde la posición de apertura completa, el eje se detiene delante del gancho de retención.

Para cerrar la tapa por completo es necesario activar los pulsadores con las dos manos y al hacerlo mover la tapa hacia delante. Los pulsadores se encuentran en el canto delantero de la tapa, siendo posible pulsarlos cómodamente con el pulgar, mientras a la vez se empuñan los asideros. Al accionarse los pulsadores, el mecanismo tira hacia abajo de los ganchos de retención y elimina el obstáculo para el recorrido del eje, con lo que la tapa puede cerrarse por completo.

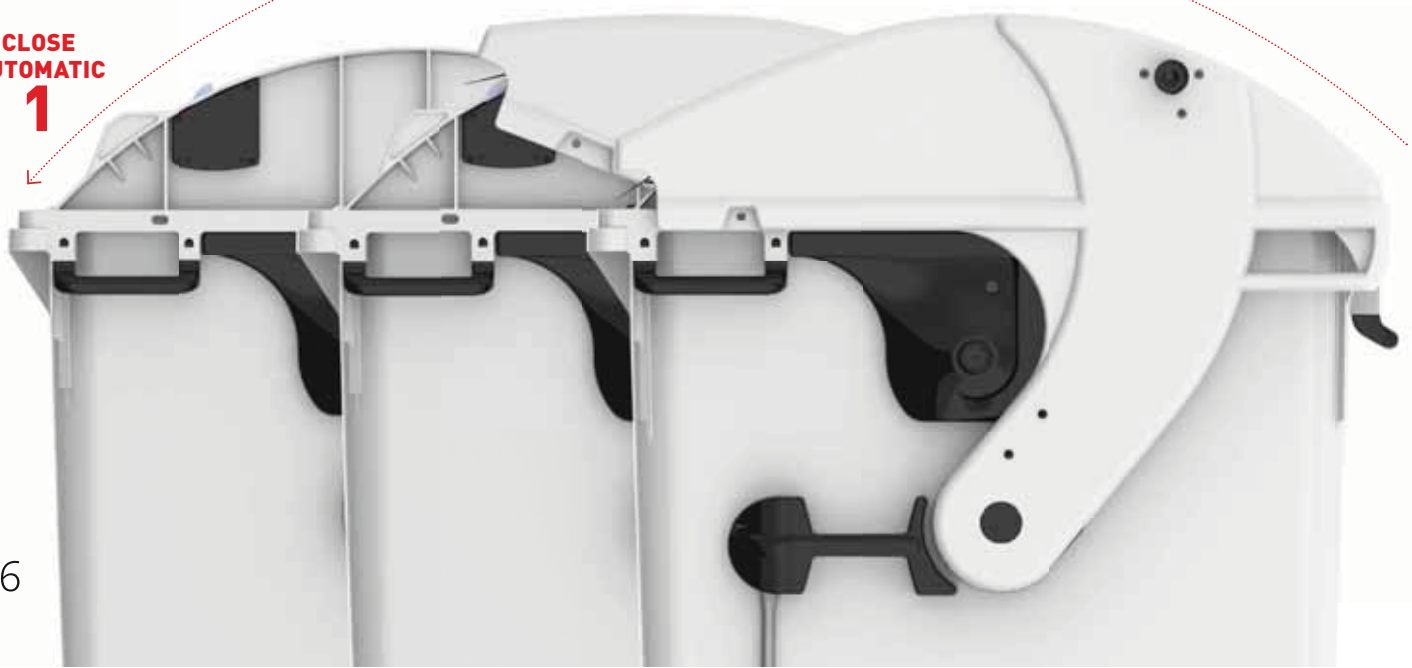
1 Der Behälter wird nach dem Schüttvorgang mit geschlossenem Deckel abgestellt.

1 The container is placed down again after emptying with the lid closed.

1 Después del proceso de volcado, el contenedor vuelve a reposo con la tapa cerrada.

CLOSE
AUTOMATIC

1



MGB 1100 RD

377



PL

Pokrywa półokrągła składa się z dwóch istotnych elementów funkcyjnych, które zabezpieczają ją przed dziećmi. Zatrzaski z boku korpusu od zewnątrz uniemożliwiają samodzielne zamknięcie pokrywy do końca.

Dopełnienie systemu stanowi metalowy wał zabezpieczający przed dziećmi, znajdujący się na spodzie pokrywy nad komorą pojemnika. Gdy w pełni otwarta pokrywa zacznie się zamykać, wał zatrzyma się przed zatrzaskiem.

Aby zamknąć pokrywę do końca, należy nacisnąć oburącz przyciski, ciągnąc jednocześnie pokrywę do przodu. Przyciski znajdują się na przedniej krawędzi pokrywy i mogą zostać wygodnie wcisnięte kciukiem, pozwalając na równoczesne trzymanie uchwytów. Przyciski sprawiają, że zatrzaski są opuszczane, zwalniając drogę dla wału i umożliwiając całkowite zamknięcie pokrywy.

CZ

Kulaté víko se skládá ze dvou podstatných funkčních částí, které jej zabezpečují před dětmi. Zajišťovací háky, které jsou umístěny po stranách, na vnější straně těla nádoby, zamezují úplnému uzavření víka.

Protikusem je kovová hřídelka dětské pojistky, která je umístěna na boční spodní straně víka, mimo vnitřní prostor nádoby. Pokud se víko posune z úplně otevřené pozice dopředu, hřídelka se zastaví před zajišťovacím hákem.

K úplnému uzavření víka je nutné zároveň oběma rukama stlačit tlačítka a víko potáhnout dopředu. Tlačítka jsou umístěna na přední hraně a mohou být pohodlně stisknuta palcem, přičemž je možno zároveň chytit držadla. Tlačítka způsobují stažení zajišťovacích háků směrem dolů, hřídelka tak nemá žádnou překážku a víko může být úplně uzavřeno.

RU

Круглая крышка состоит из двух важных функциональных элементов, которые делают ее безопасной для детей. Блокирующие крюки, установленные по бокам на наружной стороне корпуса, препятствуют полному закрыванию крышки.

Сопряженная деталь представляет собой металлический вал (с функцией безопасности для детей), который крепится по бокам на нижней стороне крышки за пределами внутреннего объема контейнера. Когда крышка из полностью открытого положения идет вперед, вал стопорится перед блокирующими крюками.

Для того чтобы закрыть крышку полностью, необходимо двумя руками нажать на кнопки и одновременно потянуть крышку вперед. Эти кнопки, расположенные на переднем краю крышки, удобно нажимать большими пальцами, в то время как руки захватывают ручки контейнера. При нажатии кнопок блокирующие крюки оттягиваются вниз, освобождают вал, и крышка может быть полностью закрыта.

1 Po opróżnieniu pojemnik jest odstawiany z zamkniętą pokrywą.

1 Nádoba se po vysypání odstaví s uzavřeným víkem.

1 После выгрузки содержимого контейнер устанавливается с закрытой крышкой.

OPEN/CLOSE



Sicherheitstechnik

Safety Technology

Tecnología de seguridad

Bezpieczeństwo techniczne

Безпечност

Техника безопасности

D

3K71

...

2X3K70

DE Dreikantschlösser

DETAILS SIEHE

ZUSATZTABELLE!

EN triangular lid locks

SEE ADDITIONAL

TABLE FOR DETAILS!

ES cerraduras triangulares

¡PARA MÁS DETALLES,

VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL zamki trójkątne

SZCZEGÓŁY PATRZ

DODATKOWA TABELA!

CZ zámky s trojhranným

klíčem

PODROBNÉ ÚDAJE VIZ

DOPLŇKOVÁ TABULKA!

RU замки под

трехгранный ключ

ПОДРОБНО СМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ

ТАБЛИЦУ!

V

DE Vorhängeschlösser

EN padlocks

ES candados

PL kłódki

CZ visací zámky

RU навесные замки

VFVHS

DE Vorrichtung für

Vorhängeschloss

EN padlock fixture

ES dispositivo para candado

PL przygotowanie

pod kłódkę

CZ kování k uchycení

visacího zámku

RU приспособление для

навесных замков

2XVFVHS

DE Vorrichtung für

Vorhängeschloss 2x

EN padlock fixture 2x

ES 2 dispositivos

para candado

PL przygotowanie pod

kłódkę 2x

CZ kování k uchycení

visacího zámku 2x

RU приспособление для

навесных замков 2 шт

SKFN

DE Schwerkrafftunktion

DETAILS SIEHE

ZUSATZTABELLE!

EN gravity function

SEE ADDITIONAL

TABLE FOR DETAILS!

ES función gravedad

¡PARA MÁS DETALLES,

VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL działanie grawitacyjne

SZCZEGÓŁY PATRZ

DODATKOWA TABELA!

CZ gravitační funkce

PODROBNÉ ÚDAJE VIZ

DOPLŇKOVÁ TABULKA!

RU гравитационная

функция

ПОДРОБНО СМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ

ТАБЛИЦУ!

O SKFN

DE ohne Schwerkraft-

funktion

DETAILS SIEHE

ZUSATZTABELLE!

EN without gravity function

SEE ADDITIONAL

TABLE FOR DETAILS!

ES sin función gravedad

¡PARA MÁS DETALLES,

VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL bez działania

gravitacyjnego

SZCZEGÓŁY PATRZ

DODATKOWA TABELA!

CZ bez gravitační funkce

PODROBNÉ ÚDAJE VIZ

DOPLŇKOVÁ TABULKA!

RU без гравитационной

функции

ПОДРОБНО СМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ

ТАБЛИЦУ!

K

DE Kindersicherung

EN child safety device

ES seguro para niños

PL zabezpieczenie

przed dziećmi

CZ dětská pojistka

RU предохранительное

устройство для детей

KSG BASIC

DE Kindersicherung BASIC

DETAILS SIEHE

ZUSATZTABELLE!

EN child safety device BASIC

SEE ADDITIONAL TABLE

FOR DETAILS!

ES seguro para niños BASIC

¡PARA MÁS DETALLES,

VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL zabezpieczenie przed

dziećmi BASIC

SZCZEGÓŁY PATRZ

DODATKOWA TABELA!

CZ dětská pojistka BASIC

PODROBNÉ ÚDAJE VIZ

DOPLŇKOVÁ TABULKA!

RU предохранительное

устройство для детей

BASIC

ПОДРОБНО СМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ

ТАБЛИЦУ!

KSG VERZ

DE Kindersicherung Basic

für verzinkte Behälter

EN basic child safety device

for galvanised bins

ES seguro para niños Basic

para recipientes cromados

PL zabezpieczenie przed

dziećmi do pojemników

ocynkowanych

CZ dětská pojistka Basic na

pozinkované nádoby

RU предохранительное

устройство для детей

Basic для оцинкованных

контейнеров

KSG LIGHT

DE Kindersicherung LIGHT

DETAILS SIEHE

ZUSATZTABELLE!

EN child safety device LIGHT

SEE ADDITIONAL

TABLE FOR DETAILS!

ES seguro para niños LIGHT

¡PARA MÁS DETALLES,

VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL zabezpieczenie

przed dziećmi LIGHT

SZCZEGÓŁY PATRZ

DODATKOWA TABELA!

CZ dětská pojistka LIGHT

PODROBNÉ ÚDAJE VIZ

DOPLŇKOVÁ TABULKA-

RU предохранительное

устройство для детей

LIGHT

ПОДРОБНО СМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ

ТАБЛИЦУ!

KSG COMFORT

DE Kindersicherung

COMFORT

DETAILS SIEHE

ZUSATZTABELLE!

EN child safety device

COMFORT

SEE ADDITIONAL

TABLE FOR DETAILS!

ES seguro para niños

COMFORT

¡PARA MÁS DETALLES,

VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL zabezpieczenie przed

dziećmi COMFORT

SZCZEGÓŁY PATRZ

DODATKOWA TABELA!

CZ dětská pojistka

COMFORT

PODROBNÉ ÚDAJE VIZ

DOPLŇKOVÁ TABULKA!

RU предохранительное

устройство для детей

COMFORT

ПОДРОБНО СМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ

ТАБЛИЦУ!

DE

■ Serienausführung

■ Option

* auf Anfrage

EN

■ standard design

■ option

* on request

ES

■ versión de serie

■ opción

* por encargo

PL

■ wykonanie seryjne

■ opcja

* na zapytanie

CZ

■ sériové provedení

■ na objednávku

* po předchozí dohodě

RU

■ стандарт

■ опция

* по запросу

[illegible]

Sicherheitstechnik

Safety Technology

Tecnología de seguridad

Bezpieczeństwo techniczne

Безпе́чност

Техника безопасности

D

3K71

...

2X3K70

DE Dreikantschlösser

DETAILS SIEHE

ZUSATZTABELLE!

EN triangular lid locks

SEE ADDITIONAL

TABLE FOR DETAILS!

ES cerraduras triangulares

¡PARA MÁS DETALLES,

VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL zamki trójkątne

SZCZEGÓŁY PATRZ

DODATKOWA TABELA!

CZ zámky s trojhranným

klíčem

PODROBNÉ ÚDAJE VIZ

DOPLŇKOVÁ TABULKA!

RU замки под

трехгранный ключ

ПОДРОБНО СМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ

ТАБЛИЦУ!

V

DE Vorhängeschlösser

EN padlocks

ES candados

PL kłódki

CZ visací zámky

RU навесные замки

VFVHS

DE Vorrichtung für

Vorhängeschloss

EN padlock fixture

ES dispositivo para candado

PL przygotowanie

pod kłódkę

CZ kování k uchycení

visacího zámku

RU приспособление для

навесных замков

2XVFVHS

DE Vorrichtung für

Vorhängeschloss 2x

EN padlock fixture 2x

ES 2 dispositivos

para candado

PL przygotowanie pod

kłódkę 2x

CZ kování k uchycení

visacího zámku 2x

RU приспособление для

навесных замков 2 шт

SKFN

DE Schwerkrafftunktion

DETAILS SIEHE

ZUSATZTABELLE!

EN gravity function

SEE ADDITIONAL

TABLE FOR DETAILS!

ES función gravedad

¡PARA MÁS DETALLES,

VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL działanie grawitacyjne

SZCZEGÓŁY PATRZ

DODATKOWA TABELA!

CZ gravitační funkce

PODROBNÉ ÚDAJE VIZ

DOPLŇKOVÁ TABULKA!

RU гравитационная

функция

ПОДРОБНО СМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ

ТАБЛИЦУ!

O SKFN

DE ohne Schwerkraft-

funktion

DETAILS SIEHE

ZUSATZTABELLE!

EN without gravity function

SEE ADDITIONAL

TABLE FOR DETAILS!

ES sin función gravedad

¡PARA MÁS DETALLES,

VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL bez działania

grawitacyjnego

SZCZEGÓŁY PATRZ

DODATKOWA TABELA!

CZ bez gravitační funkce

PODROBNÉ ÚDAJE VIZ

DOPLŇKOVÁ TABULKA!

RU без гравитационной

функции

ПОДРОБНО СМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ

ТАБЛИЦУ!

K

DE Kindersicherung

EN child safety device

ES seguro para niños

PL zabezpieczenie

przed dziećmi

CZ dětská pojistka

RU предохранительное

устройство для детей

KSG BASIC

DE Kindersicherung **BASIC**

DETAILS SIEHE

ZUSATZTABELLE!

EN child safety device **BASIC**

SEE ADDITIONAL TABLE

FOR DETAILS!

ES seguro para niños **BASIC**

¡PARA MÁS DETALLES,

VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL zabezpieczenie przed

dziećmi **BASIC**

SZCZEGÓŁY PATRZ

DODATKOWA TABELA!

CZ dětská pojistka **BASIC**

PODROBNÉ ÚDAJE VIZ

DOPLŇKOVÁ TABULKA!

RU предохранительное

устройство для детей

BASIC

ПОДРОБНО СМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ

ТАБЛИЦУ!

KSG VERZ

DE Kindersicherung Basic

für verzinkte Behälter

EN basic child safety device

for galvanised bins

ES seguro para niños Basic

para recipientes cromados

PL zabezpieczenie przed

dziećmi do pojemników

ocynkowanych

CZ dětská pojistka Basic na

pozinkované nádoby

RU предохранительное

устройство для детей

Basic для оцинкованных

контейнеров

KSG LIGHT

DE Kindersicherung **LIGHT**

DETAILS SIEHE

ZUSATZTABELLE!

EN child safety device **LIGHT**

SEE ADDITIONAL

TABLE FOR DETAILS!

ES seguro para niños **LIGHT**

¡PARA MÁS DETALLES,

VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL zabezpieczenie

przed dziećmi **LIGHT**

SZCZEGÓŁY PATRZ

DODATKOWA TABELA!

CZ dětská pojistka **LIGHT**

PODROBNÉ ÚDAJE VIZ

DOPLŇKOVÁ TABULKA-

RU предохранительное

устройство для детей

LIGHT

ПОДРОБНО СМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ

ТАБЛИЦУ!

KSG COMFORT

DE Kindersicherung

COMFORT

DETAILS SIEHE

ZUSATZTABELLE!

EN child safety device

COMFORT

SEE ADDITIONAL

TABLE FOR DETAILS!

ES seguro para niños

COMFORT

¡PARA MÁS DETALLES,

VÉASE TABLA ADICIONAL!

PL zabezpieczenie przed

dziećmi **COMFORT**

SZCZEGÓŁY PATRZ

DODATKOWA TABELA!

CZ dětská pojistka

COMFORT

PODROBNÉ ÚDAJE VIZ

DOPLŇKOVÁ TABULKA!

RU предохранительное

устройство для детей

COMFORT

ПОДРОБНО СМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ

ТАБЛИЦУ!

DE

■ Serienausführung

■ Option

* auf Anfrage

EN

■ standard design

■ option

* on request

ES

■ versión de serie

■ opción

* por encargo

PL

■ wykonanie seryjne

■ opcja

* na zapytanie

CZ

■ sériové provedení

■ na objednávku

* po předchozí dohodě

RU

■ стандарт

■ опция

* по запросу

[illegible]

Details Sicherheitstechnik

Details on Safety Technology

Detalles de la tecnología de seguridad

Szczegóły dotyczące bezpieczeństwa technicznego

Zabezpečení podrobně

Подробно о технике безопасности

STÜCK

DE Stück/Anzahl pro Behälter
EN units/quantity per bin
ES cantidad/número por contenedor
PL sztuk/ liczba na pojemnik
CZ ks/počet na nádobu
RU штук/количество на контейнер

O OFST

DE ohne Offenstellung
EN without open position
ES sin posición al descubierto
PL bez pozycji otwartej
CZ bez otevřené polohy
RU без разблокированного положения

M OFST

DE mit Offenstellung
EN with open position
ES con posición al descubierto
PL z pozycją otwartą
CZ s otevřenou polohou
RU с разблокированным положением

V-M

DE montiert am Behälter, vorne mittig
EN mounted on bin, front centre
ES montado en la parte delantera central del contenedor
PL montowane na pojemniku z przodu na środku
CZ montuje se na nádobu dopředu doprostřed
RU устанавливается на контейнере спереди в центре

V-RL

DE montiert am Behälter vorne rechts und links
EN mounted on bin, front left and right
ES montado en el contenedor en la parte delantera derecha e izquierda
PL montowane na pojemniku z przodu po stronie prawej i lewej
CZ montuje se na nádobu dopředu vpravo a vlevo
RU устанавливается на контейнере спереди справа и слева

RD AFZ-R

DE nur bei Behältern mit Runddeckel, montiert am Aufnahmezapfen rechts
EN only for bins with domed lids, mounted on the lifting trunnion on the right
ES sólo en contenedores con tapa ovalada, montados en el muñón de elevación de la derecha
PL tylko w pojemnikach z pokrywą półokrągłą, montowane na czop pobierania po prawej stronie
CZ jenom u nádob s kulatým víkem, montuje se vpravo na čep pro vyklápění
RU только на контейнерах с круглой крышкой устанавливаются на захватных цапфах справа

S

DE Schwerkraftfunktion
EN gravity function
ES función gravitada
PL działanie grawitacyjne
CZ gravitační funkce
RU гравитационная функция

SKFN

DE mit Schwerkraftfunktion
EN with gravity function
ES con función gravitada
PL z działaniem grawitacyjnym
CZ s gravitační funkcí
RU с гравитационной функцией

O SKFN

DE ohne Schwerkraftfunktion
EN without gravity function
ES sin función gravitada
PL bez działania grawitacyjnego
CZ bez gravitační funkce
RU без гравитационной

VSCHL

DE verschieden schließend
EN different locking
ES varios cierres
PL różne zamykający
CZ se zamykáním na zvláštní klíč
RU без мастер-ключа

GLSCHL/2003

DE gleich schließend
EN identical locking
ES cierre por deslizamiento
PL zamykanie ślizgowe
CZ se zamykáním na hlavní klíč
RU с мастер-ключом

GRSCHL/2001, 2002, 2004-2020

DE gruppen schließend
EN group locking
ES cierre en grupo
PL zamykający grupę
CZ se zamykáním skupinovým klíčem
RU с мастер-ключом для групп

DK

DE Dreikantschlösser
EN triangular locks
ES cerraduras triangulares
PL zamki trójkątne
CZ zámky s trojhranným klíčem
RU замки под трехгранный ключ

3K71

DE Dreikantschloss Typ 3K71
EN triangular lock lock type 3K71
ES cierre triangular tipo 3K71
PL zamek trójkątny typ 3K71
CZ zámek s trojhranným klíčem typ 3K71
RU замок под трехгранный ключ, тип 3K71

3K70

DE Dreikantschloss Typ 3K70
EN triangular lock type 3K70
ES cierre triangular tipo 3K70
PL zamek trójkątny typ 3K70
CZ zámek s trojhranným klíčem typ 3K70
RU замок под трехгранный ключ, тип 3K70

DECKEL OBEN MITTIG

DE montiert am Deckel, Position: oben mittig
EN mounted on lid, position: top centre
ES montado en la tapa, posición: superior centrada
PL montowane na pokrywle, pozycja: u góry pośrodku
CZ montuje se na víko, nahoru doprostřed
RU устанавливаются на крышке, положение: вверху в центре

DECKEL OBEN RECHTS

DE montiert am Deckel, Position: oben rechts
EN mounted on lid, position: top right
ES montado en la tapa, posición: superior derecha
PL montowane na pokrywle, pozycja: u góry po prawej
CZ montuje se na víko, nahoru vpravo
RU устанавливаются на крышке, положение: вверху справа

SCHLOSSBUCHT DE

DE montiert am Deckel, Position: Schlossbucht
EN mounted on the lid, position: lock bay
ES montado en la tapa, posición: hueco del cerrojo
PL montowane na pokrywle, pozycja: Zagłębienie pod zamek
CZ montuje se na víko: Prohlubeň na zámek
RU устанавливаются на крышке, положение: выемка для замка

SCHLISSZYLINDER

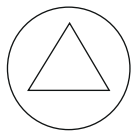
DE Schliesszylinder mit Schloss, zu öffnen mit Schlüssel
EN locking cylinder with lock, to be opened by key
ES bombín de cierre con cerrojo de llave
PL wkładka zamkowa z zamkiem, otwierana za pomocą klucza
CZ válcová vložka se zámkem, otevírání na klíč
RU профиль-цилиндр с замком, открывается ключом

ZAHLENSCHLOSS

DE Schliesszylinder mit Zahlenschloss
EN locking cylinder with combination lock
ES bombín de cierre con cerrojo de clave numérica
PL wkładka zamkowa z zamkiem cyfrowym
CZ válcová vložka s číselným zámkem
RU профиль-цилиндр с кодовым замком

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
- Serienausführung - Option	- standard design - option	- versión de serie - opción	- wykonanie seryjne - opcja	- sériové provedení - na objednávku	- стандарт - опция
* auf Anfrage	* on request	* por encargo	* na zapytanie	* po předchozí dohodě	* по запросу

DREIKANTSCHLÖSSER
TRIANGULAR LOCKS
CERRADURAS TRIANGULARES
ZAMKI TRÓJKĄTNE
ZÁMKY S TROJHRANNÝM KLÍČEM
ЗАМКИ ПОД ТРЕХГРАННЫЙ КЛЮЧ

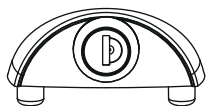


PRODUCT	ART. CODE	STÜCK	O OFST	M OFST	V-M	V-RL	RDAFZ-R
3K71	Art.-Nr. gleich	1x		■	■		■
2X3K71		2x		■		■	
3K70	Art.-Nr. gleich	1x	■		■		
2X3K70		2x	■			■	

Positionierung
Positioning
Posicionamiento
Pozycja
Umístění
Размещение

AUTOMATIKSCHLÖSSER
AUTOMATIC LOCKS
CERRADURAS AUTOMÁTICAS
ZAMKI AUTOMATYCZNE
AUTOMATICKÉ ZÁMKY
АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЗАМКИ

S	SCHLIESSART LOCK TYPE TIPO DE CIERRE RODZAJ ZAMYKANIA ZPŮSOB ZAMYKÁNÍ ТИП ЗАПИРАНИЯ	DK	SCHLIESSUNG LOCKING CIERRE ZAMKNIĘCIE ZAMYKÁNÍ БЛОКИРОВКА	MONTAGEPOSITION ASSEMBLY POSITION POSICIÓN DE MONTAJE POZYCJA MONTAŻOWA POLOHA PRO MONTÁŽ МЕСТО УСТАНОВКИ	TYP
---	--	----	--	--	-----



PRODUCT	SKFN	O SKFN	VSCHL	GLSCHL	GRSCHL	DUO	3K71	3K70	2003	2001	2002	2004-2020	DECKEL OBEN MITTIG	DECKEL OBEN RECHTS	SCHLOSSBUCHT DE	SCHLIESSZYLINDER	ZAHLENSCHLOSS
2300	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			■	
2300/2308		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			■	
2301	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			■	■	
2301/2309		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			■	■	
2302	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		■		■	
2303	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				■	
2300/2303	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				■	
2307		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				■	
2310	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				■	■
2311	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				■	■
2316		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				■	■

Details Sicherheitstechnik

Details on Safety Technology

Detalles de la tecnología de seguridad

Szczegóły dotyczące bezpieczeństwa technicznego

Zabezpečení podrobně

Подробно о технике безопасности

SKFN

DE mit Schwerkraftfunktion
EN with gravity function
ES con función gravedad
PL z działaniem grawitacyjnym
CZ s gravitační funkcí
RU с гравитационной функцией

O SKFN

DE ohne Schwerkraftfunktion
EN without gravity function
ES sin función gravedad
PL bez działania grawitacyjnego
CZ bez gravitační funkce
RU без гравитационной функции

NFS

DE Normgerechte Federsicherung
EN standard spring clip
ES seguro con resorte normado
PL zgodne z normą zabezpieczenie sprężynowe
CZ pružinová pojistka podle normy
RU пружинная блокировка согласно требованиям норм

DR-KNF

DE Druckknöpfe zum Schließen des Runddeckels
EN push-buttons to close the domed lid
ES pulsadores para cerrar la tapa ovalada
PL przyciski do zamykania półokrągłej pokryw
CZ stiskací knoflíky k uzavírání kulatého víka
RU кнопки для закрывания круглой крышки

RASTHA-STARR

DE Rasthaken am Deckel starr
EN rigid hooks on lid
ES encastrado fijo en la tapa
PL zatrzask przy pokrywie, sztywny
CZ zajišťovací hák na víku pevný
RU блокирующий крюк на крышке неподвижен

RASTHA-SKFN

DE Rasthaken am Deckel mit Schwerkraftfunktion
EN hooks on lid with gravity function
ES encastrado en la tapa con función gravedad
PL zatrzask przy pokrywie, z działaniem grawitacyjnym
CZ zajišťovací hák na víku s gravitační funkcí
RU блокирующий крюк на крышке с гравитационной функцией

DE

- Serienausführung
- Option
- * auf Anfrage

EN

- standard design
- option
- * on request

ES

- versión de serie
- opción
- * por encargo

PL

- wykonanie seryjne
- opcja
- * na zapytanie

CZ

- sériové provedení
- na objednávku
- * po předchozí dohodě

RU

- стандарт
- опция
- * по запросу



PRODUCT	ART. CODE	SKFN	O SKFN	NFS	DR-KNF	RASTHA-STARR	RASTHA-SKFN
KSG BASIC	eigene Art.-Nr.			■			
KSSL LIGHT	eigene Art.-Nr.		■		■	■	
KSSB COMFORT	eigene Art.-Nr.	■			■		■



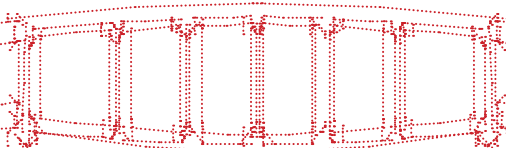
Griffe & Bügel Handles & Carry handles Asideros y asas Uchwyty i pałaki Úchyty a lišty Ручки и скобы



BioBoy



MB 25



1

TRAGE-BG ME

DE Tragebügel aus Metall
EN metal carry handles
ES estribo de metal
PL uchwyty do przenoszenia z metalu
CZ nosný třmen kovový
RU металлические скобы для переноски

2

TRAGE-BG

DE Tragebügel
EN carry handles
ES asidero de transporte
PL uchwyt do przenoszenia
CZ nosný třmen
RU скоба для переноски

3

EINHA-BG ME +OPTION

DE Mit Hilfe des Einhängebügels (EINHA-BG ME) aus Metall lässt sich der Addibac bequem an der Front eines MBG (hier MGB 340/360) einhängen.
EN With the aid of a metal clevis hook (EINHA-BG ME), the Addibac can easily be hung on the front of an MBG (in this case, an MGB 340/360).
ES Con ayuda del estribo para colgar (EINHA-BG ME) de metal, el Addibac puede colgarse cómodamente en la parte frontal de un MBG (aquí MGB 340/360).

PL Za pomocą uchwytu do zawieszania z metalu (EINHA-BG ME) Addibac można wygodnie zawiesić na przodzie pojemnika (MGB 340/360).
CZ Pomocí kovového závěsného třmenu (EINHA-BG ME) lze Addibac snadno zavěsit na čelní stranu nádoby MBG (zde MGB 340/360).
RU С помощью навесной металлической ручки (EINHA-BG ME) бак Addibac можно подвесить на передней стороне MBG (здесь MGB 340/360).

4

TRAGE-VER-BG

DE Trage-/Verriegelungsbügel
EN carry handles/locking handles
ES asas laterales
PL uchwyt do przenoszenia/ryglowania
CZ nosný/uzavírací třmen
RU скоба для переноски и блокировки

5

HAENGE-BG ME

DE Hängebügel aus Metall
EN metal hanging handles
ES estribo de metal
PL uchwyty do wieszania z metalu
CZ závěsný třmen kovový
RU металлические скобы для переноски

6

ZGF-BG

DE Zuggriffbügel
EN access handles
ES asas de agarre
PL uchwyt
CZ trasportní třmen (vysouvací)
RU скоба



Addibac

RollBox



Griffe & Bügel

Handles & Carry handles

Asideros y asas

Uchwyty i pałaki

Úchyty a lišty

Ручки и скобы



1

DFG

2 x

DE Durchfassgriffe, hinten
EN rear reach-through handles

ES asideros traseros

PL wyprofilowane uchwyty w obudowie z tyłu

CZ otvory na prostrčení prstů vzadu

RU с квозные ручки сзади

2

EGS

4 x

DE Einsteckgriffe, seitlich

EN side easy-grip handles

ES inserciones laterales

PL boczne uchwyty wpuszczane

CZ zasouvací úchyty po stranách

RU вставные ручки боковые

3

HG  **OPTION**

2 x

DE Hebegriffe, seitlich
EN side handles

ES asideros de elevación laterales

PL boczne uchwyty do podnoszenia

CZ zvedací úchyty po stranách

RU боковые подъемные ручки

4

2 x

DE Deckelgriffe seitlich

EN lid handles side

ES asas de la tapa, el lateral

PL boczne uchwyty pokrywy

CZ úchyty na víku po straně

RU крышка с ручками сторон

5

1 x

DE Griff/Griffmulde

EN handle/recessed grip

ES asa/asidero integrado

PL uchwyt/uchwyt głęboki

CZ úchyt/výlisek k uchopení víka

RU ручка/Ручка-выемка

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере

MGB 1100 FD

FD



Griffe & Bügel

Handles & Carry handles

Asideros y asas

Uchwyty i pałaki

Úchyty a lišty

Ручки и скобы

1

2 x

STLGS

DE Griffe, seitlich

EN handles, side

ES asideros laterales

PL uchwyty po bokach

CZ úchyty po straně

RU боковые ручки

2

EGS

2 x

DE Einsteckgriffe, seitlich

EN side easy-grip handles

ES inserciones laterales

PL boczne uchwyty

wpuszczane

CZ zasouvací úchyty

po stranách

RU вставные ручки боковые

3

2 x **OPTION**

EGH

DE Einsteckgriffe, hinten

EN rear handles

ES inserciones posteriores

PL tylne uchwyty

wpuszczane

CZ zasouvací úchyty vzadu

RU вставные ручки задние

4

2 x

DE Griff/Griffmulde 2x

EN handle/Griffmulde 2x

ES asa/Griffmulde 2x

PL uchwyt/Griffmulde 2x

CZ úchwyt/Griffmulde 2x

RU ручка/Griffmulde 2x

5

HG **OPTION**

2 x

DE Hebegriffe, seitlich

EN side handles

ES asideros de elevación laterales

PL boczne uchwyty do podnoszenia

CZ zvedací úchyty po stranách

RU боковые подъемные ручки

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере

MGB 1100 RD

1

2

5



Zuggeschirre

Tow bar attachments

Dispositivos de arrastre

Pasy

Таžné prvky

Прицепные устройства

ZUGG +OPTION

DE

Zuggeschirre (ZUGG) sind mit allen 4Rad-Behältern MGB 660-1100 kompatibel. Ein Zuggeschirr ermöglicht es, den Behälter mit einem Fahrzeug zu transportieren. Dabei funktioniert der Behälter wie ein Fahrzeuganhänger, der auf die Kuppelung des Zugfahrzeuges aufgesetzt wird. So kann ein Fahrzeug einen Behälter, oder auch mehrere, aneinander gekuppelte und damit zu einem Zug verbundene Behälter bewegen. Werden Zuggeschirre eingesetzt, so ist der Behälter nach wie vor in der Schüttung einsetzbar, denn die Anbauteile können so gesichert werden, dass sie die Leerung nicht einschränken.

Diese Option ist insbesondere dann wertvoll, wenn Behälter regelmäßig über größere Distanzen, etwa auf Betriebsgeländen, gefahren werden müssen. Das Fahrwerk wird bei Geschwindigkeiten, die über das Schrittempo hinausgehen, zusätzlichen Belastungen ausgesetzt. Um die Sicherheit zu gewährleisten, werden Zuggeschirre nur mit einem Fahrwerk ausgeliefert, das über die Merkmale Stahlfelge, Kugellager und Lenksperre verfügt.

Die Lenksperre stabilisiert den Behälter und verhindert, dass er seitlich ausbricht. Da der Abrieb am Reifen bei schnelleren Geschwindigkeiten stärker ist, sollte anstatt des Vollgummireifens (GUMMI) der RD-Reifen (RD) zum Einsatz kommen. Diese Art der Bereifung besteht aus einem Zweikomponentenspritzguss und ist daher abriebfester. Aus Sicherheitsgründen dürfen maximal sechs Behälter zu einem Zug verbunden und gleichzeitig bewegt werden. Die Funktion des Zuggeschirrs darf nur auf dem Privatgelände genutzt werden. Eine Zulassung für den Straßenverkehr besteht nicht!

Wird ein Behälter mit Zuggeschirr bestellt, so sind die Bohrungen zur Montage des Zuggeschirrs bereits vorgenommen, die Auslieferung erfolgt unmontiert. Zuggeschirre können auch separat als Behälterzubehör bestellt und an Bestandsbehälter montiert werden.

EN

Towing brackets (ZUGG) are compatible with all 4-wheeled MGB 660-1100 bins. With the towing bracket, the bin can be towed by a vehicle. The container functions like a trailer that is attached to the tow hitch of the towing vehicle. In this way, a vehicle can attach one or several bins linked together, and transport a chain of connected bins. If the towing brackets are used, the bin can still be tipped for emptying as always, because the accessory components can be locked in place so that they do not interfere with the emptying process.

This option is particularly useful if the bin must regularly travel over long distances, e.g. business premises. The chassis is subjected to additional strain at speeds that are faster than walking speed. To ensure safe transport, the towing brackets are delivered only with a chassis that is equipped with steel rims, ball bearings and a directional lock.

The directional lock stabilises the bin and prevents it from veering to the side. Because tyre wear is greater with higher speeds, the RD tyre (RD) should be used for such applications, instead of the solid rubber tyre (GUMMI). These tyres are made with a two-component injection mould and are therefore more wear-resistant. For safety reasons, no more than six bins can be linked together and transported at once. The towing bracket function is only intended for transport on private premises. It is not approved for road traffic!

If a bin is ordered equipped with towing brackets, the bore holes for assembling the towing brackets are pre-drilled. The brackets are delivered in a disassembled state. Towing brackets can also be ordered separately as a bin accessory and mounted on existing bins.

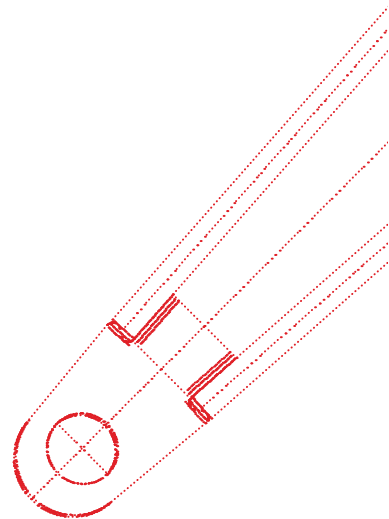
ES

Los dispositivos de arrastre (ZUGG) son compatibles con todos los contenedores de cuatro ruedas MGB 660-1100. Un dispositivo de arrastre permite transportar el contenedor con un vehículo. En este caso, el contenedor funciona como un remolque que se coloca sobre el acoplamiento del vehículo tractor. De este modo, un vehículo puede mover un contenedor o incluso varios, acoplados los unos a los otros formando un tren. Si se utilizan dispositivos de arrastre, el contenedor se eleva como siempre, puesto que los componentes pueden asegurarse de tal modo que no limitan el vaciado.

Esta opción es especialmente útil si se tienen que transportar los contenedores regularmente cubriendo distancias largas, por ejemplo dentro del recinto de la empresa. En caso de alcanzar una velocidad que supere el paso, el contenedor se ve expuesto a cargas adicionales. Por tanto, para garantizar la seguridad sólo se suministran dispositivos de arrastre con un tren de rodaje que disponga de llantas de metal, cojinetes de bolas y bloqueo de dirección.

El bloqueo de dirección estabiliza el contenedor y evita que se desplace lateralmente. Debido a que a mayor velocidad el desgaste de las ruedas también es mayor, en lugar de neumáticos de goma maciza (GUMMI) deberían utilizarse neumáticos RADIAL (RD). Este tipo de neumáticos está compuesto de una fundición por inyección de dos componentes. Por motivos de seguridad, para moverlos a la vez sólo puede unirse un máximo de seis contenedores formando un tren. Además, los dispositivos de arrastre sólo pueden utilizarse en recintos privados. ¡No están autorizados para la circulación por carretera!

Si se pide un contenedor con dispositivo de arrastre, el contenedor se suministra con los agujeros para el montaje del dispositivo ya practicados, pero con el dispositivo desmontado. Los dispositivos de arrastre también pueden pedirse por separado como accesorio del contenedor y montarse en un contenedor del que ya se disponga.



PL

Upręże pociągowe (ZUGG) są kompatybilne z wszystkimi 4-kołowymi pojemnikami MGB 660-1100. Uprząż pociągowa umożliwia transport pojemnika za pomocą pojazdu. Pojemnik transportowany jest jako przyczepa połączona z zaczepem holowniczym ciągnika. W ten sposób jeden pojazd może transportować pojedynczy pojemnik lub szereg sprzężonych ze sobą pojemników. W przypadku zastosowania upręży pociągowej pojemnik może być nadal opróżniany, ponieważ elementy są zabezpieczone w taki sposób, że nie ograniczają opróżniania pojemnika.

Opcja ta sprawdza się zwłaszcza w sytuacjach wymagających częstego przemieszczania pojemników na większe odległości, np. na terenie zakładowym. Mechanizm jezdny podlega dodatkowym obciążeniom przy większych prędkościach. W celu zapewnienia bezpieczeństwa upręże pociągowe są dostępne wyłącznie z mechanizmem jezdny wyposażonym w stalowe obręcze kół, łożysko kulkowe i blokadę kierowania.

Blokada kierowania stabilizuje pojemnik i zapobiega jego wychylaniu się na boki. Ponieważ ścieranie opon jest większe przy wyższych prędkościach, zamiast opony z pełnej gumy (GUMMI) należy stosować oponę RD (RD). Ogumienie tego rodzaju składa się z dwuskładnikowego odlewu ciśnieniowego i z tego powodu jest bardziej odporne na ścieranie. Ze względów bezpieczeństwa do jednego pojazdu można dołączyć i przesuwać jednocześnie maksymalnie sześć pojemników. Zaleca się zasadniczo korzystanie z upręży pociągowej wyłącznie na terenie prywatnym. Uprząż pociągowa nie jest dopuszczona do ruchu drogowego!

W przypadku zamówienia pojemnika z uprężą pociągową otwory montażowe są wykonane fabrycznie, a pojemnik jest dostarczony w stanie niezmontowanym. Upręże pociągowe można zamówić również oddzielnie i zamontować do posiadanych już pojemników.

CZ

Tažné prvky (ZUGG) jsou kompatibilní se všemi čtyřkolečkovými nádobami MGB 660 -1100. Tažný prvek umožňuje přepravovat kontejner za pomoci vozidla. Kontejner se přitom chová jako přívěs zavěšený na tažném zařízení vozidla. Vozidlo pak může táhnout jeden kontejner nebo i více kontejnerů seřazených za sebe do vláčku. Kontejnery s tažnými prvky je možné i nadále vysypávat běžným způsobem, jelikož díly tažných prvků lze zajistit tak, aby při vyprazdňování kontejneru nepřekážely.

Tato varianta je vhodná zejména tam, kde je třeba kontejnery pravidelně přemisťovat na delší vzdálenosti, např. ve firemních areálech. Při rychlostech, které překračují tempo běžné chůze, je podvozek nadměrně namáhán. Proto jsou tažné prvky z důvodu bezpečnosti dodávány pouze s podvozkem, který je vybaven ocelovými ráfky, kuličkovými ložisky a brzdící zářázkou.

Brzdící zářážka stabilizuje nádobu a zamezuje tomu, aby po stranách vybočila. Protože při vyšší rychlosti dochází k silnějšímu opotřebení pneumatik, doporučujeme montovat místo pneumatik z gumy (GUMMI) pneumatiky RD (RD). Tento druh pneumatik sestává z dvousložkových stříkaných odlitků a vykazuje proto vyšší odolnost proti oděru. Z bezpečnostních důvodů lze seřadit za sebe do vláčku a současně přemisťovat maximálně šest nádob. Tažné prvky smějí být používány pouze na soukromých pozemcích. Tažné prvky nejsou schváleny pro provoz na pozemních komunikacích.

Je-li kontejner objedнан s tažnými prvky, pak je dodáván v nesmontovaném stavu s předvrtanými otvory pro jejich připevnění. Tažné prvky je také možné objednat samostatně jako příslušenství k nádobám a připevnit je na kontejnery.

RU

Тяговая подвеска (ZUGG) совместима со всеми 4-колесными контейнерами MGB 660-1100. Тяговая подвеска позволяет транспортировать контейнеры с помощью транспортного средства. При этом контейнер подобен автомобильному прицепу, устанавливаемому на муфту тягача. Таким образом, автомобиль может перемещать один или несколько сцепленных друг с другом контейнеров. При применении тяговой подвески контейнер по-прежнему может использоваться для разгрузки, так как стыкуемые части выполнены так, чтобы не ограничивать процесс опорожнения.

Эта опция особенно полезна, когда контейнеры должны регулярно перевозиться на большие расстояния, например, на площадки предприятия. На скоростях больше шаговой, шасси контейнеров подвергаются дополнительными нагрузкам. Для обеспечения безопасности тяговая подвеска поставляется только с шасси со стальными колесными ободьями, шариковыми подшипниками и механизмами блокировки.

Блокировка управления обеспечивает стабилизацию контейнера и препятствует его опрокидыванию в сторону. Так как более высокие скорости приводят к повышенному истиранию шин, вместо шин из цельной резины (GUMMI) должны использоваться RD-шины (RD). Шины этого типа изготавливаются по технологии двухкомпонентного литья под давлением и, следовательно, более устойчивы к истиранию. По причинам безопасности, количество контейнеров в одной сцепке не должно превышать шести, и контейнеры должны двигаться одновременно. Тяговая подвеска может использоваться только на территориях, принадлежащих частным лицам. Использование на дорогах запрещено!

В случае если контейнер заказывается с тяговой подвеской, отверстия для крепления подвески просверливаются заранее, а доставка осуществляется в разобранном виде. Тяговая подвеска может быть заказана отдельно в составе принадлежностей для контейнеров и затем смонтирована на контейнере.

Zuggeschirre

Tow bar attachments

Dispositivos de arrastre

Pasy

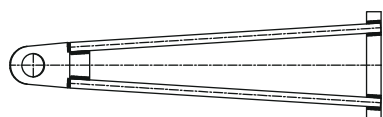
Таžné prvky

Прицепные устройства

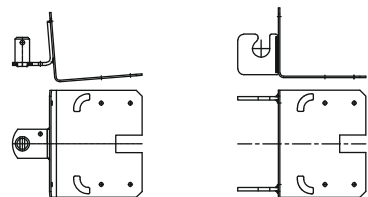
ZUGG +OPTION



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 660

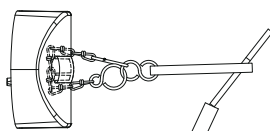


ZUGD



ZUGK

ZUGDA



KE FEDST

ZUGG (1 + 2 + 3 + 4)

DE Zuggeschirr

EN tow bar attachments

ES dispositivos de tracción

PL uprząż pociągowa

CZ tažné prvky

RU прицепные устройства

ZUGG O ZUGD (2 + 3 + 4)

DE Zuggeschirr ohne

Deichsel

EN tow bar attachment

without towing bar

ES dispositivos de arrastre

sin remolque

PL uprząż pociągowa bez

dyszla

CZ tažné prvky bez oje

RU прицепное устройство

без поводка



KNKE-GA

1

ZUGD

DE Deichsel

EN towing bar

ES dispositivos de

arrastré remolque

PL uprząż pociągowa dyszel

CZ tažné prvky - oj

RU прицепное устройство,
поводок

2

ZUGDA

DE Deichselaufnahme

EN shaft lifting device

ES recepción del remolque

PL mocowanie dyszla

CZ uchycení za oj

RU крепление для поводка

3

KUPP ZUGK

DE Kupplung

EN coupling

ES acoplamiento

PL sprzęg

CZ spojka

RU соединение

4

KNKE-GA

DE Knotenkettengarnitur

EN knotted link chain set

ES composición de cadena

PL zestaw tańcówchów

węzłowych

CZ uzlovaný řetěz s

příslušenstvím

RU комплект узловых цепей

5

KE FEDST

DE Kette mit Federstecker

EN chain with spring

connector

ES cadena con enganche

de muelle

PL łańcuch z zawleczką

sprężynową

CZ řetěz s pružinovou

zástrčkou

RU цепь с пружинным

штекером

6

LSP

DE Lenksperre

EN steering lock

ES bloqueo de la dirección

PL blokada kierowania

CZ brzdící zářezka

RU блокиратор управления

7

S-FEL

DE Stahlfelge

EN steel rim

ES llanta de acero

PL stalowa obręcz koła

CZ ocelový ráfek

RU стальной обод

8

KUGL

DE Kugellager

EN ball bearing

ES cojinetes

PL łożysko kulkowe

CZ kuličkové ložisko

RU шарикоподшипник



Aufnahmesysteme
Lifting Systems
Sistemas de enganche
Systemy uchwytów
Systémy pro uchycení
Системы захвата

MGB 2R



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 240

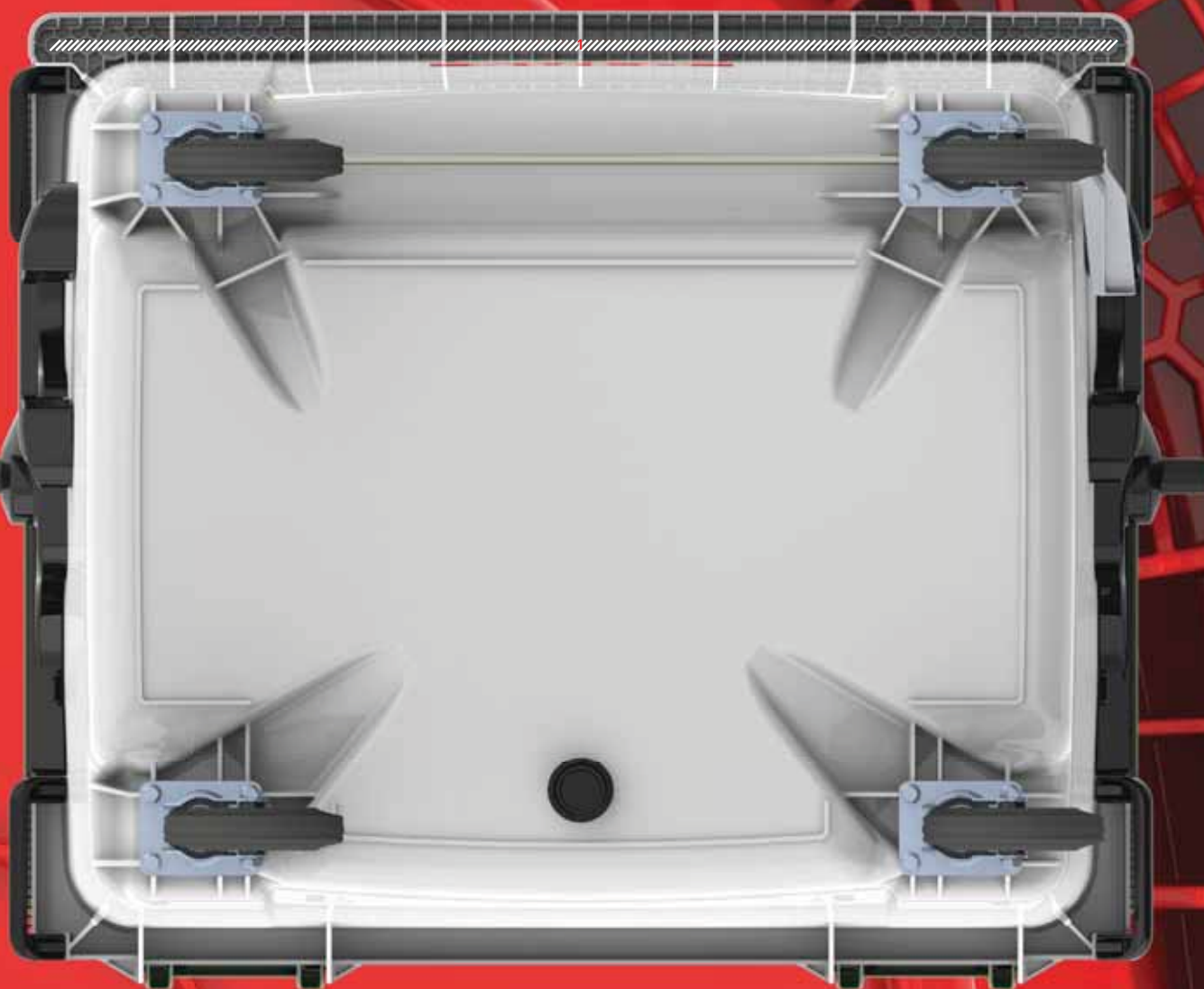
MFB



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MFB 240



MGB 4R



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 FD

1

DINKAMM

DE DIN-Kammaufnahme

EN DIN comb lifting rim

ES elevación DIN

PL DIN grzebieniowe

CZ systém vyklápění s
hřebenovou lištou podle DIN

RU разгрузочное устройство
DIN двухступенчатое

2

KREIS

DE Kreissegmentaufnahme

EN circle segment

lifting system

ES elevación circular

PL pobieranie za pomocą
uchwyków półokrągłych

CZ s kruhovým segmentem

RU круглое захватное
приспособление

3

GRABBER

DE Schüttung mit

Aufnahmearm

EN tipping with lifting arm

ES elevación con brazo

PL opróżniania za pomocą
ramienia pobierającego

CZ systémy vyklápění s
ramenem

RU предназначено для
механизированной
выгрузки

Aufnahmezapfen
Lifting Trunnions
Muñón de elevación
Czop pobierania
Čepy pro vyklápění
Захватные цапфы

AFZ

MGB 1100 RD

MGB 1100 FD

1

AFZ/AFZ VERZ

DE Aufnahmezapfen

EN lifting trunnions

ES muñón de elevación

PL czop pobierania

CZ Čepy pro vyklápění

RU захватные цапфы

2

AFZ GR

DE Aufnahmezapfen groß

EN large lifting trunnions

ES muñón grande para elevación

PL czop pobierania duży

CZ vyklápěcí čep velký

RU захватные цапфы большие

3  **OPTION**
METSCHKEIBE

DE Sicherungsscheiben für Aufnahmezapfen

EN lock washer for lifting trunnions

ES disco de seguridad para muñón de elevación

PL tarcze bezpieczeństwa do czopu pobierania

CZ pojistná podložka pro čepy k vyklápění

RU защитные шайбы для захватных цапф

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 RD

4

DE Deckelöffnungszapfen

EN lid opening peg

ES muñón de apertura de la tapa

PL czop do otwierania pokryw

CZ čepy k otvírání víka

RU цапфы для открывания крышки

MGB 770

MGB 660

2

2

SULO

Gabelstapleraufnahme

Fork Lift Device

Captación con carretilla

Pobieranie za pomocą wózka widłowego

Úchyty pro nabrání vysokozdvížným vozíkem

Полозья для транспортировки на вилочном погрузчике



GRAFN +OPTION

DE

Die Gabelstapleraufnahme ist prädestiniert für die Abfallsammlung im gewerblichen Umfeld. Die Aufnahme wird am Behälterboden und an der Behälterwand montiert und ist so konstruiert, dass sie zu den genormten Gabeln der Stapler passt.

Wird ein Behälter mit Gabelstapleraufnahme bestellt, so sind die Bohrungen zur Montage der Baugruppe bereits vorgenommen, die Auslieferung erfolgt unmontiert. Gabelstapleraufnahmen können auch separat als Behälterzubehör bestellt und an Bestandsbehälter montiert werden.

EN

The use of a forklift trunnion is predestined to be the optimal refuse collection method in a commercial environment. The trunnion is mounted on the floor and wall of the bin and is designed to fit the fork of a standard forklift.

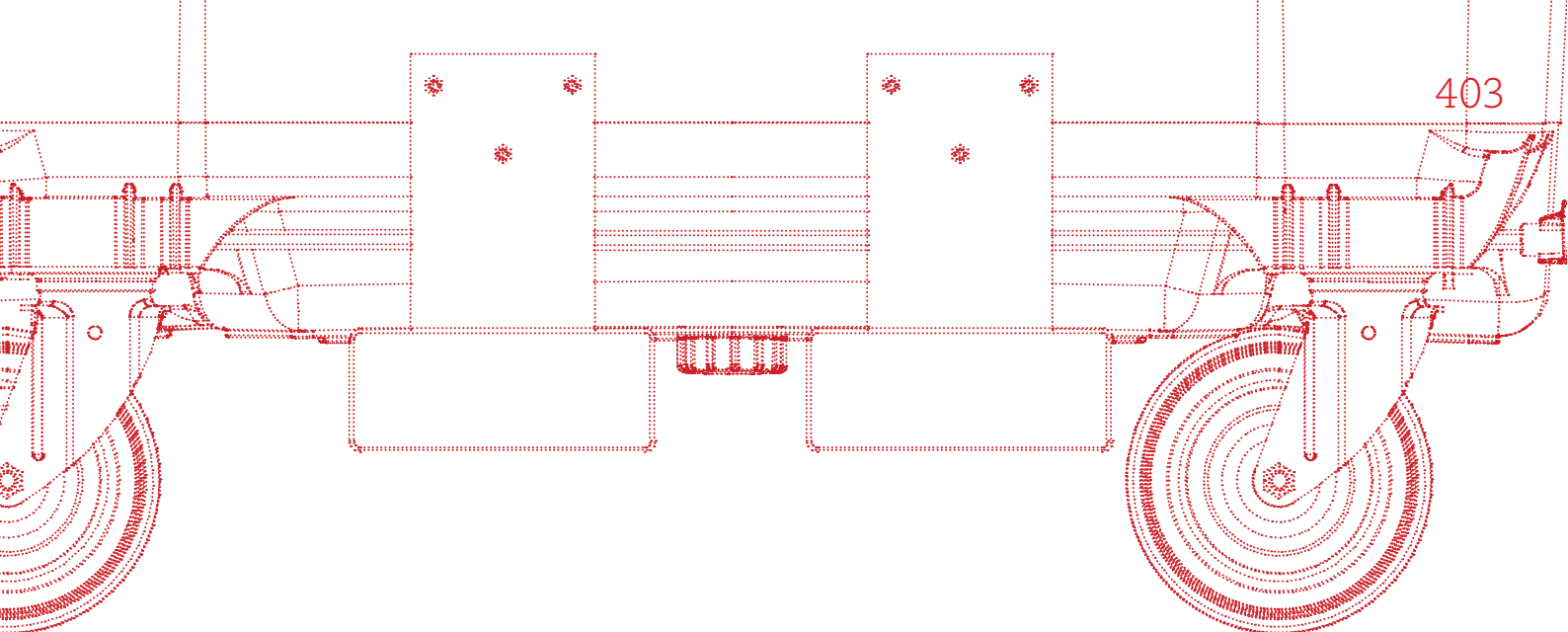
If a bin is ordered equipped with forklift trunnions, the bore holes for assembling the towing brackets are pre-drilled. The trunnions are delivered in a disassembled state. Forklift trunnions can also be ordered separately as a bin accessory and mounted on existing bins.

ES

La captación con carretilla sirve para la recolección de residuos en un entorno industrial. La captación se monta en el suelo y en la pared del contenedor y está diseñada de tal modo que se adapta a las horquillas normadas de la carretilla.

Si se pide un contenedor con captación con carretilla, el contenedor se suministra con los agujeros para el montaje del componente ya practicados, pero con el componente desmontado. Las captaciones con carretilla también pueden pedirse por separado como accesorio del contenedor y montarse en un contenedor del que ya se disponga.





PL Uchwyt do pobierania za pomocą wózka widłowego sprawdza się idealnie w zbiórce odpadów w warunkach zakładowych. Uchwyt jest zamontowany na spodzie i na ścianie pojemnika i skonstruowany w taki sposób, aby był kompatybilny ze standardowymi widłami wózka.

W przypadku zamówienia pojemnika z uchwytem do pobierania za pomocą wózka widłowego otwory montażowe są wykonane fabrycznie, a pojemnik jest dostarczony w stanie niezmontowanym. Uchwyty do pobierania za pomocą wózka widłowego można zamówić również oddzielnie i zamontować do posiadanych już pojemników.

CZ Úchyty pro nabrání vysokozdvížným vozíkem jsou předurčeny ke sběru odpadu v provozních areálech. Úchyty se montují na dno a stěnu nádoby a jsou konstruovány tak, aby do nich zapadly normované vidlice vysokozdvížných vozíků.

Je-li nádoba objednána s úchyty pro nabrání vysokozdvížným vozíkem, pak je dodávána v nesmontovaném stavu s předvrtanými otvory pro jejich připevnění. Úchyty pro nabrání vysokozdvížným vozíkem je také možné objednat samostatně jako příslušenství a připevnit je na nádobu.

RU Приспособление для вилочного погрузчика предназначено для сбора отходов в промышленном районе. Приспособление прикрепляется к днищу и стенкам контейнера и по своей форме соответствует стандартной вилке погрузчика.

В случае если контейнер заказывается с приспособлением для вилочного погрузчика, отверстия для монтажа узла просверливаются заранее, а доставка осуществляется в разобранном виде. Приспособление может быть заказано отдельно в составе принадлежностей для контейнеров и затем смонтировано на контейнере.



1
GRAFN
DE Gabelstapler-
aufnahme, verzinkt
EN fork lift device,
galvanised
ES captación con carretilla,
cromada **PL** pobieranie za
pomocą wózka widłowego,
ocynkowana
CZ úchyty pro nabrání
vysokozdvížným vozíkem,
pozinkované
RU полозья для
транспортировки на
вилочном погрузчике,
оцинкованная

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 660

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 1100 FD

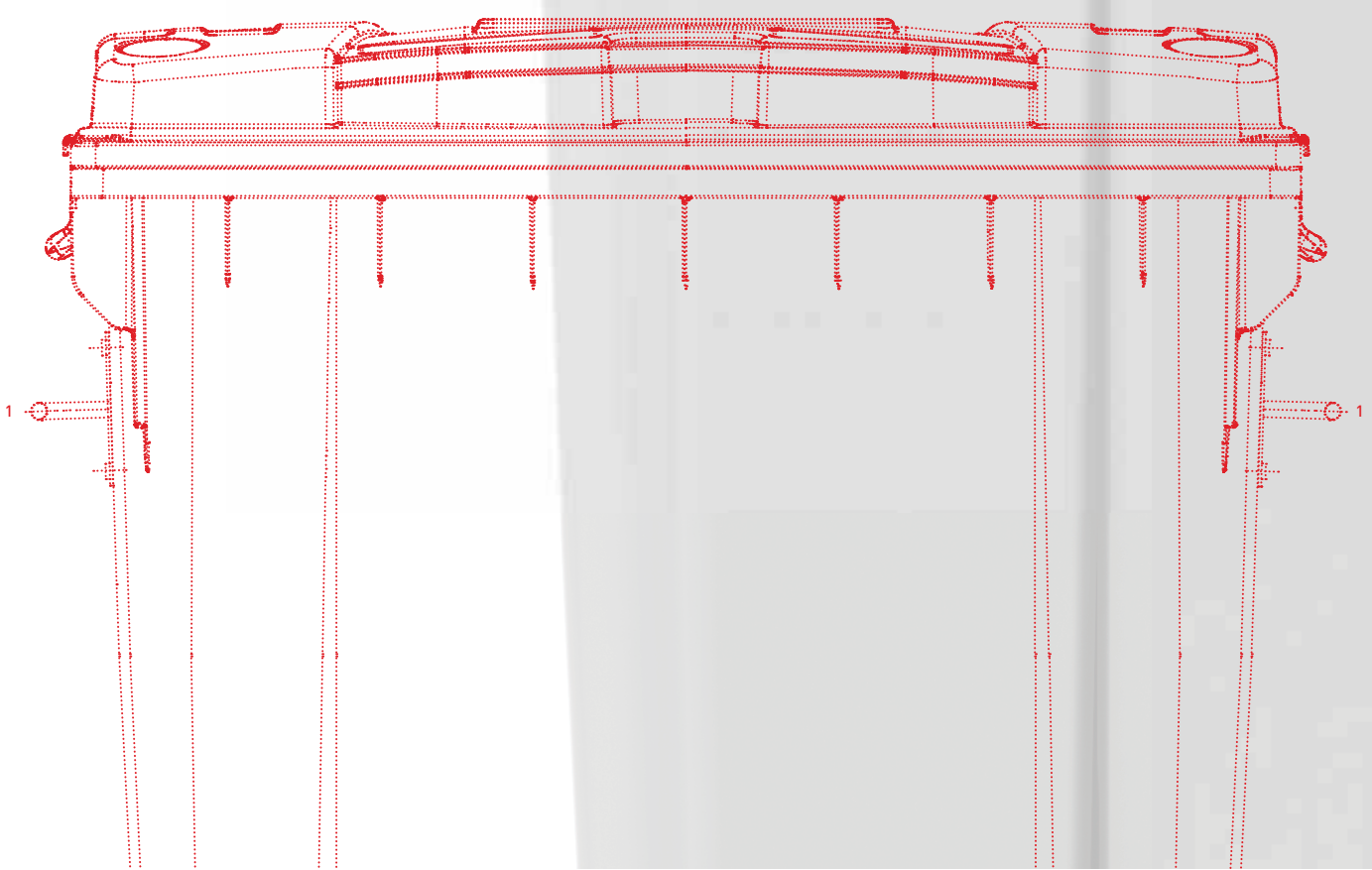
Aufnahmesysteme
Lifting Systems
Sistemas de enganche
Systemy uchwytów
Systémy pro uchycení
Системы захвата

OCHSNER +OPTION 



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 660

1
OCHSNER
DE OCHSNER-Aufnahme,
verzinkt
EN OCHSNER lifting device,
galvanised
ES elevación OCHSNER,
cromada
PL pobieranie OCHSNER,
ocynkowana
CZ vyklápění systémem
OCHSNER, pozinkované
RU разгрузочное устройство
с металлической скобой
OCHSNER, оцинкованная



Aufnahmesysteme
Lifting Systems
Sistemas de enganche
Systemy uchwytów
Systémy pro uchycení
Системы захвата

AFNV  **OPTION**



am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 660

1
AFNV
DE AFNOR-Verriegelungsleiste, verzinkt
EN AFNOR locking bar, galvanised
ES barra de bloqueo AFNOR, cromada
PL listwa ryglująca AFNOR, ocynkowana
CZ upevňovací lišta podle systému AFNOR, pozinkované
RU блокировочная планка AFNOR, оцинкованная

AFNR +OPTION 

SULO®

3

2

am Beispiel des
see the example of
por ejemplo
na przykład
na příkladu
на примере
MGB 240

2

AFNR
DE AFNR-Kammaufnahme
EN AFNR comb lifting
device
ES elevación por peine
AFNR
PL pobieranie grzebieniowe
AFNR
CZ vyklápěcí hřeben AFNR
RU разгрузочное
устройство AFNR

3

DINKAMM
DE DIN-Kammaufnahme
EN DIN comb lifting rim
ES elevación DIN
PL DIN grzebieniowe
CZ systém vyklápění s
hřebenovou lištou podle DIN
RU разгрузочное устройство
DIN двухступенчатое

Handhabungssysteme

Handling Systems

Sistemas de manejo

Systemy obsługi

Systémy pro manipulaci

Системы для упрощения манипулирования

STLGS

DE Griffe, seitlich
EN handles, side
ES asideros laterales
PL uchwyty po bokach
CZ úchyty po straně
RU боковые ручки

EGS

DE Einsteckgriffe, seitlich
EN side easy-grip handles
ES inserciones laterales
PL boczne uchwyty wpuszczane
CZ zasouvací úchyty po stranách
RU вставные ручки боковые

EGH

DE Einsteckgriffe, hinten
EN rear handles
ES inserciones posteriores
PL tylne uchwyty wpuszczane
CZ zasouvací úchyty vzadu
RU вставные ручки задние

DFG

DE Durchfassgriffe, hinten
EN rear reach-through handles
ES asideros traseros
PL wyprofilowane uchwyty w obudowie z tyłu
CZ otvory na prostrčení prstů vzadu
RU с квозные ручки сзади

HG

DE Hebegriffe, seitlich
EN side handles
ES asideros de elevación laterales
PL boczne uchwyty do podnoszenia
CZ zvedací úchyty po stranách
RU боковые подъемные ручки

HG VERZ

DE Hebegriffe, seitlich, verzinkt
EN side handles, galvanised
ES asideros de elevación laterales cromados
PL boczne uchwyty do podnoszenia ocynkowane
CZ zvedací úchyty po stranách pozinkované
RU боковые подъемные ручки

TRAGE-BG ME

DE Tragebügel aus Metall
EN metal carry handles
ES estribo de metal
PL uchwyty do przenoszenia z metalu
CZ nosný třmen kovový
RU металлические скобы для переноски

TRAGE-BG

DE Tragebügel
EN carry handles
ES asidero de transporte
PL uchwyt do przenoszenia
CZ nosný třmen
RU скоба для переноски

EINHA-BG ME

DE Einhängbügel aus Metall
EN metal hanging handle
ES estribos de metal
PL uchwyty do zawieszania z metalu
CZ závěsný třmen kovový
RU металлические скобы для переноски

TRAGE-VER-BG

DE Trage-/Verriegelungs-bügel
EN carry handles/locking handles
ES asas laterales
PL uchwyt do przenoszenia/ryglowania
CZ nosný/uzavírací třmen
RU скоба для переноски и блокировки

HAENGE-BG ME

DE Hängebügel aus Metall
EN metal hanging handles
ES estribo de metal
PL uchwyty do wieszania z metalu
CZ závěsný třmen kovový
RU металлические скобы для переноски

ZGF-BG

DE Zuggriffbügel
EN access handles
ES asas de agarre
PL uchwyt
CZ trasportní třmen (vysouvací)
RU скоба

Z

ZUGG

DE Zuggeschirre
EN tow bar attachments
ES dispositivos de tracción
PL uprząż pociągowa
CZ tažné prvky
RU прицепные устройства

ZUGG O ZUGD

DE Zuggeschirr ohne Deichsel
EN tow bar attachment without towing bar
ES dispositivos de arrastre sin remolque
PL uprząż pociągowa bez dyszla
CZ tažné prvky bez oje
RU прицепное устройство без поводка

ZUGD

...

ZUGK

DE Zuggeschirre
 DETAILS SIEHE ZUSATZTABELLE!
EN tow bar attachments
 SEE ADDITIONAL TABLE FOR DETAILS!
ES dispositivos de tracción
 ¡PARA MÁS DETALLES, VÉASE TABLA ADICIONAL!
PL uprząż pociągowa
 SZCZEGÓŁY PATRZ DODATKOWA TABELA!
CZ tažné prvky
 PODROBNÉ ÚDAJE VIZ DOPLŇKOVÁ TABULKA!
RU прицепные устройства
 ПОДРОБНО СМ. ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ТАБЛИЦУ!

DE

- Serienausführung
- Option
- * auf Anfrage

EN

- standard design
- option
- * on request

ES

- versión de serie
- opción
- * por encargo

PL

- wykonanie seryjne
- opcja
- * na zapytanie

CZ

- sériové provedení
- na objednávku
- * po předchozí dohodě

RU

- стандарт
- опция
- * по запросу

**MB
SME
SMT
MGB 60-360
MFB 120-240**

GRIFFE
HANDLES
ASIDEROS
RĄCZKI
ÚCHYTÝ
РУЧКИ

BÜGEL
CARRY HANDLES
ASAS
UCHWYTY
LIŠTY
СКОБЫ

Z

		MFB 120 140													

Handhabungssysteme

Handling Systems

Sistemas de manejo

Systemy obsługi

Systémy pro manipulaci

Системы для упрощения манипулирования

STLGS

DE Griffe, seitlich
EN handles, side
ES asideros laterales
PL uchwyty po bokach
CZ úchyty po straně
RU боковые ручки

EGS

DE Einsteckgriffe, seitlich
EN side easy-grip handles
ES inserciones laterales
PL boczne uchwyty wpuszczane
CZ zasouvací úchyty po stranách
RU вставные ручки боковые

EGH

DE Einsteckgriffe, hinten
EN rear handles
ES inserciones posteriores
PL tylne uchwyty wpuszczane
CZ zasouvací úchyty vzadu
RU вставные ручки задние

DFG

DE Durchfassgriffe, hinten
EN rear reach-through handles
ES asideros traseros
PL wyprofilowane uchwyty w obudowie z tyłu
CZ otvory na prostrčení prstů vzadu
RU с квозные ручки сзади

HG

DE Hebegriffe, seitlich
EN side handles
ES asideros de elevación laterales
PL boczne uchwyty do podnoszenia
CZ zvedací úchyty po stranách
RU боковые подъемные ручки

HG VERZ

DE Hebegriffe, seitlich, verzinkt
EN side handles, galvanised
ES asideros de elevación laterales cromados
PL boczne uchwyty do podnoszenia ocynkowane
CZ zvedací úchyty po stranách pozinkované
RU боковые подъемные ручки

TRAGE-BG ME

DE Tragebügel aus Metall
EN metal carry handles
ES estribo de metal
PL uchwyty do przenoszenia z metalu
CZ nosný třmen kovový
RU металлические скобы для переноски

TRAGE-BG

DE Tragebügel
EN carry handles
ES asidero de transporte
PL uchwyty do przenoszenia
CZ nosný třmen
RU скоба для переноски

EINHA-BG ME

DE Einhängbügel aus Metall
EN metal hanging handle
ES estribos de metal
PL uchwyty do zawieszania z metalu
CZ závěsný třmen kovový
RU металлические скобы для переноски

TRAGE-VER-BG

DE Trage-/Verriegelungs-bügel
EN carry handles/locking handles
ES asas laterales
PL uchwyty do przenoszenia/ryglowania
CZ nosný/uzavírací třmen
RU скоба для переноски и блокировки

HAENGE-BG ME

DE Hängebügel aus Metall
EN metal hanging handles
ES estribo de metal
PL uchwyty do wieszania z metalu
CZ závěsný třmen kovový
RU металлические скобы для переноски

ZGF-BG

DE Zuggriffbügel
EN access handles
ES asas de agarre
PL uchwyty
CZ trasportní třmen (vysouvací)
RU скоба

Z

ZUGG

DE Zuggeschirre
EN tow bar attachments
ES dispositivos de tracción
PL uprząż pociągowa
CZ tažné prvky
RU прицепные устройства

ZUGG O ZUGD

DE Zuggeschirr ohne Deichsel
EN tow bar attachment without towing bar
ES dispositivos de arrastre sin remolque
PL uprząż pociągowa bez dyszla
CZ tažné prvky bez oje
RU прицепное устройство без поводка

ZUGD

...

ZUGK

DE Zuggeschirre
 DETAILS SIEHE ZUSATZTABELLE!
EN tow bar attachments
 SEE ADDITIONAL TABLE FOR DETAILS!
ES dispositivos de tracción
 ¡PARA MÁS DETALLES, VÉASE TABLA ADICIONAL!
PL uprząż pociągowa
 SZCZEGÓŁY PATRZ DODATKOWA TABELA!
CZ tažné prvky
 PODROBNÉ ÚDAJE VIZ DOPLŇKOVÁ TABULKA!
RU прицепные устройства
 ПОДРОБНО СМ. ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ТАБЛИЦУ!

DE

- Serienausführung
- Option
- * auf Anfrage

EN

- standard design
- option
- * on request

ES

- versión de serie
- opción
- * por encargo

PL

- wykonanie seryjne
- opcja
- * na zapytanie

CZ

- sériové provedení
- na objednávku
- * po předchozí dohodě

RU

- стандарт
- опция
- * по запросу

411

MGB VERZ															
PRODUCT	ART. CODE	STL6S	E6S	EGH	DFG	HG	HG VERZ	TRAGE-BG ME	TRAGE-BG	TRAGE-VER-BG	HAENGE-BG ME	EINHA-BG ME	ZGF-BG	ZUGG	ZUGG O ZUGD
MGB															
MGB 660			4x		2x	2x									
MGB 660 DID			4x		2x	2x									
MGB 770			4x		2x	2x									
MGB 770 DID			4x		2x	2x									
MGB 1100 FD	2012083		4x		2x	2x									
MGB 1100 FD-DID V	2012083		4x		2x	2x									
MGB 1100 FD-DID H	2012083		4x		2x	2x									
MGB 1100 FD-DID VH	2012083		4x		2x	2x									
MGB 1100 RD		2x	2x	2x		2x									
MGB 1100 RD-DID V		2x	2x	2x		2x									
MGB 1100 RD-DID H		2x	2x	2x		2x									
MGB 1100 RD-DID VH		2x	2x	2x		2x									
CONFIDO															
CONFIDO 120	2008832														
CONFIDO 140	2010651														
CONFIDO 240	2005966														
KAB															
KAB 360															
KAB 660															
KAB 770															
KAB 1100 FD															
SME VERZ															
SME 35	2009626										■				
SME 50	2003080										■				
MGB VERZ															
MGB 240 VERZ															
MGB 0,77 VERZ							2x								
MGB 1,1 VERZ							2x								

Handhabungssysteme

Details Handling Systems

Detalles de sistemas de manejo

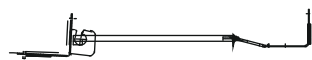
Szczegóły dotyczące systemy obsługi

Podrobnosti systémy pro manipulaci

Системы для упрощения манипулирования

ZUGG	ZUGD	KE FEDST	KNKE-GA	ERSATZ
DE Zuggeschirr	DE Deichsel	DE Kette mit Federstecker	DE Knotenkettengarnitur	DE Ersatzteil
EN tow bar attachments	EN towing bar	EN chain with spring connector	EN knotted link chain set	EN spare part
ES dispositivos de tracción	ES dispositivos de arrastre remolque	ES cadena con enganche de muelle	ES composición de cadena	ES pieza de repuesto
PL uprzęż pociągowa	PL uprzęż pociągowa dyszel	PL łańcuch z zawleczką sprężynową	PL zestaw łańcuchów węzłowych	PL część zamienna
CZ tažné prvky	CZ tažné prvky - oj	CZ řetěz s pružinovou zástrčkou	CZ uzlovaný řetěz s příslušenstvím	CZ náhradní díl
RU прицепные устройства	RU прицепное устройство, поводок	RU цепь с пружинным штекером	RU комплект узловых цепей	RU запасная деталь
ZUGG O ZUGD	ZUGDA			
DE Zuggeschirr ohne Deichsel	DE Deichselaufnahme			
EN tow bar attachment without towing bar	EN shaft lifting device			
ES dispositivos de arrastre sin remolque	ES recepción del remolque			
PL uprzęż pociągowa bez dyszla	PL mocowanie dyszla			
CZ tažné prvky bez oje	CZ uchycení za oj			
RU прицепное устройство без поводка	RU крепление для поводка			
	KUPP ZUGK			
	DE Kupplung			
	EN coupling			
	ES acoplamiento			
	PL sprzęg			
	CZ spojka			
	RU соединение			

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
■ Serienausführung	■ standard design	■ versión de serie	■ wykonanie seryjne	■ sériové provedení	■ стандарт
■ Option	■ option	■ opción	■ opcja	■ na objednávku	■ опция
* auf Anfrage	* on request	* por encargo	* na zapytanie	* po předchozí dohodě	* по запросу



PRODUCT	ART. CODE	ZUGD	ZUGDA	KUPP ZUGK	KE FEDST	KNKE-GA	ERSATZ
ZUGG	2004614	■	■	■	■	■	
ZUGG O ZUGD	2005110		■	■	■		■
ZUGD	2009690	■					■
ZUGDA	2009970		■				■
KUPP ZUGK	2009505			■	■		■

Leerungssysteme

Emptying Systems

Sistemas de vaciado

Systemy opróżniania

Systémy vyklápění

Системы разгрузки

AFZ/AFZ VERZ

DE Aufnahmzapfen
EN lifting trunnions
ES muñón de elevación
PL czop pobierania
CZ Čepy pro vyklápění
RU захватные цапфы

AFZ GR

DE Aufnahmzapfen groß
EN large lifting trunnions
ES muñón grande para elevación
PL czop pobierania duży
CZ vyklápěcí čep velký
RU захватные цапфы большие

METSCHKE

DE Sicherungsscheiben für Aufnahmzapfen
EN lock washer for lifting trunnions
ES disco de seguridad para muñón de elevación
PL tarcze bezpieczeństwa do czopu pobierania
CZ pojistná podložka pro čepy k vyklápění
RU защитные шайбы для захватных цапф

DINKAMM

DE DIN-Kammaufnahme
EN DIN comb lifting rim
ES elevación DIN
PL DIN grzebieniowe
CZ systém vyklápění s hřebenovou lištou podle DIN
RU разгрузочное устройство DIN двухступенчатое

DINKAMM VERZ

DE DIN-Kammaufnahme verzinkt
EN DIN comb lifting rim galvanised
ES elevación DIN cromada
PL DIN - pobieranie grzebieniowe ocynkowane
CZ systém vyklápění s hřebenovou lištou podle DIN zinkovaný
RU разгрузочное устройство DIN оцинкованное

AFNR

DE AFNOR-Kammaufnahme
EN AFNOR comb lifting device
ES elevación por peine AFNOR
PL pobieranie grzebieniowe AFNOR
CZ vyklápěcí hřeben AFNOR
RU разгрузочное устройство AFNOR

AFNV

DE AFNOR-Verriegelungsleiste
EN AFNOR locking bar
ES barra de bloqueo AFNOR
PL listwa ryglująca AFNOR
CZ upevňovací lišta podle systému AFNOR
RU блокировочная планка AFNOR

OCHSNER

DE OCHSNER-Aufnahme
EN OCHSNER lifting device
ES elevación OCHSNER
PL pobieranie OCHSNER
CZ vyklápění systémem OCHSNER
RU разгрузочное устройство с металлической скобой OCHSNER

GRAFV

DE Gabelstapleraufnahme
EN fork lift device
ES captación con carretilla
PL pobieranie za pomocą wózka widłowego
CZ úchyty pro nabrání vysokozdvížným vozíkem
RU полозья для транспортировки на вилочном погрузчике

DIN

DE geeignet für Kamm-schüttung Form A (DIN)
EN suitable for comb tipping Type A (DIN)
ES apto para elevación con peine forma A (DIN)
PL odpowiednie do opróżniania grzebieniowego forma A (DIN)
CZ vhodné pro systémy vyklápění s hřebenovou lištou ve tvaru A (DIN)
RU предназначено для разгрузочного устройства вида A (DIN)

AFNOR

DE geeignet für Kamm-schüttung Form C (AFNOR)
EN suitable for comb tipping Type C (AFNOR)
ES apto para elevación con peine forma C (AFNOR)
PL odpowiednie do opróżniania grzebieniowego forma C (AFNOR)
CZ vhodné pro systémy vyklápění s hřebenovou lištou ve tvaru C (AFNOR)
RU предназначено для разгрузочного устройства вида C (AFNOR)

KREIS

DE geeignet für Kreis-segmentschüttung
EN suitable for circle segment tipping
ES apto para elevación de segmento circular
PL odpowiednie do opróżniania w segmentach kołowych
CZ vhodné pro systémy vyklápění s kruhovým segmentem
RU пригодны для посекторной разгрузки

GRABBER

DE geeignet für Grabber
EN suitable for grabber
ES apto para grabber
PL odpowiedni do obsługi za pomocą chwytaka
CZ vhodné pro vozidla grabber
RU пригодны для захватных устройств

ARM

DE geeignet für Schüttung mit Aufnahmearm
EN suitable for tipping with lifting arm
ES apto para elevación con brazo
PL odpowiednie do opróżniania za pomocą ramienia pobierającego
CZ vhodné pro systémy vyklápění s ramenem
RU предназначено для механизированной выгрузки

DU

DE geeignet für Diamond-Umleerbehälter (DU)
EN suitable for diamond dischargeable container (DU)
ES apto para contenedores tipo diamond (DU)
PL odpowiednie do pojemników diamond (DU)
CZ vhodné pro kontejnery diamond (DU)
RU предназначено для контейнеров diamond (DE)

DE

- Serienausführung
- Option
- * auf Anfrage

EN

- standard design
- option
- * on request

ES

- versión de serie
- opción
- * por encargo

PL

- wykonanie seryjne
- opcja
- * na zapytanie

CZ

- sériové provedení
- na objednávku
- * po předchozí dohodě

RU

- стандарт
- опция
- * по запросу

PRODUCT	ART. CODE	AFZ	AFZ GR	AFZ VERZ	METSCHBE	DINKAMM	DINKAMM VERZ	AFNR	AFNV	OCHSNER	GRAFN	DIN	AFNOR	KREIS	GRABBER	ARM	DU
MB																	
BioBoy																	
Addibac																	
MB 25						■						■					
RollBox						■						■					
SME																	
SME 35																	
SME 50																	
SMT																	
SMT 70																	
SMT 110																	
MGB																	
MGB 60	2006874					■						■					
MGB 60 EURO2	2007135					■						■					
MGB 80	2007457					■		■	■			■	■				
MGB 80 EURO2	2007669					■		■	■			■	■				
MGB 90	2010783					■		■	■			■	■				
MGB 90 EURO2	2010785					■		■	■			■	■				
MGB 110	2010742					■		■	■			■	■				
MGB 110 EURO2	2010742					■		■	■			■	■				
MGB 120	2008374					■		■	■			■	■				*
MGB 120 EURO2	2008832					■		■	■			■	■				*
MGB 120 VO	2008921					■		■	■			■	■				*
MGB 120 VO EURO2	2008969					■		■	■			■	■				*
MGB 140	2010641					■		■	■			■	■				*
MGB 140 EURO2	2010651					■		■	■			■	■				*
MGB 240	2009441					■		■	■			■	■				*
MGB 240 EURO2	2010366					■		■	■			■	■				*
MGB 240 EURO2 DID	2010366					■		■	■			■	■				*
MGB 340	2007702							■	■			■	■				
MGB 340 DID	2007702							■	■			■	■				
MGB 360	2007703					■						■					
MGB 360 DID	2007703					■						■					
MFB																	
MFB 120	2008575					■						■		■	■		
MFB 140	2008650					■						■		■	■		
MFB 240	2006208					■						■		■	■		
MFB 240 DID	2006208					■						■		■	■		

Leerungssysteme

Emptying Systems

Sistemas de vaciado

Systemy opróżniania

Systémy vyklápění

Системы разгрузки

AFZ/AFZ VERZ

DE Aufnahmезapfen
EN lifting trunnions
ES muñón de elevación
PL czop pobierania
CZ Čepy pro vyklápění
RU захватные цапфы

AFZ GR

DE Aufnahmезapfen groß
EN large lifting trunnions
ES muñón grande para elevación
PL czop pobierania duży
CZ vyklápěcí čep velký
RU захватные цапфы большие

METSCHKE

DE Sicherungsscheiben für Aufnahmезapfen
EN lock washer for lifting trunnions
ES disco de seguridad para muñón de elevación
PL tarcze bezpieczeństwa do czopu pobierania
CZ pojistná podložka pro čepy k vyklápění
RU защитные шайбы для захватных цапф

DINKAMM

DE DIN-Kammaufnahme
EN DIN comb lifting rim
ES elevación DIN
PL DIN grzebieniowe
CZ systém vyklápění s hřebenovou lištou podle DIN
RU разгрузочное устройство DIN двухступенчатое

DINKAMM VERZ

DE DIN-Kammaufnahme verzinkt
EN DIN comb lifting rim galvanised
ES elevación DIN cromada
PL DIN - pobieranie grzebieniowe ocynkowane
CZ systém vyklápění s hřebenovou lištou podle DIN zinkovaný
RU разгрузочное устройство DIN оцинкованное

AFNR

DE AFNOR-Kammaufnahme
EN AFNOR comb lifting device
ES elevación por peine AFNOR
PL pobieranie grzebieniowe AFNOR
CZ vyklápěcí hřeben AFNOR
RU разгрузочное устройство AFNOR

AFNV

DE AFNOR-Verriegelungsleiste
EN AFNOR locking bar
ES barra de bloqueo AFNOR
PL listwa ryglująca AFNOR
CZ upevňovací lišta podle systému AFNOR
RU блокировочная планка AFNOR

OCHSNER

DE OCHSNER-Aufnahme
EN OCHSNER lifting device
ES elevación OCHSNER
PL pobieranie OCHSNER
CZ vyklápění systémem OCHSNER
RU разгрузочное устройство с металлической скобой OCHSNER

GRAFV

DE Gabelstapleraufnahme
EN fork lift device
ES captación con carretilla
PL pobieranie za pomocą wózka widłowego
CZ úchyty pro nabrání vysokozdvížným vozíkem
RU полозья для транспортировки на вилочном погрузчике

DIN

DE geeignet für Kamm-schüttung Form A (DIN)
EN suitable for comb tipping Type A (DIN)
ES apto para elevación con peine forma A (DIN)
PL odpowiednie do opróżniania grzebieniowego forma A (DIN)
CZ vhodné pro systémy vyklápění s hřebenovou lištou ve tvaru A (DIN)
RU предназначено для разгрузочного устройства вида A (DIN)

AFNOR

DE geeignet für Kamm-schüttung Form C (AFNOR)
EN suitable for comb tipping Type C (AFNOR)
ES apto para elevación con peine forma C (AFNOR)
PL odpowiednie do opróżniania grzebieniowego forma C (AFNOR)
CZ vhodné pro systémy vyklápění s hřebenovou lištou ve tvaru C (AFNOR)
RU предназначено для разгрузочного устройства вида C (AFNOR)

KREIS

DE geeignet für Kreis-segmentschüttung
EN suitable for circle segment tipping
ES apto para elevación de segmento circular
PL odpowiednie do opróżniania w segmentach kołowych
CZ vhodné pro systémy vyklápění s kruhovým segmentem
RU пригодны для посекторной разгрузки

GRABBER

DE geeignet für Grabber
EN suitable for grabber
ES apto para grabber
PL odpowiedni do obsługi za pomocą chwytaka
CZ vhodné pro vozidla grabber
RU пригодны для захватных устройств

ARM

DE geeignet für Schüttung mit Aufnahmearm
EN suitable for tipping with lifting arm
ES apto para elevación con brazo
PL odpowiednie do opróżniania za pomocą ramienia pobierającego
CZ vhodné pro systémy vyklápění s ramenem
RU предназначено для механизированной выгрузки

DU

DE geeignet für Diamond-Umleerbehälter (DU)
EN suitable for diamond dischargeable container (DU)
ES apto para contenedores tipo diamond (DU)
PL odpowiednie do pojemników diamond (DU)
CZ vhodné pro kontejnery diamond (DU)
RU предназначено для контейнеров diamond (DE)

DE

- Serienausführung
- Option
- * auf Anfrage

EN

- standard design
- option
- * on request

ES

- versión de serie
- opción
- * por encargo

PL

- wykonanie seryjne
- opcja
- * na zapytanie

CZ

- sériové provedení
- na objednávku
- * po předchozí dohodě

RU

- стандарт
- опция
- * по запросу

MGB 660-1100 CONFIDO KAB SME VERZ MGB VERZ

AUFNAHME SYSTEME
LIFTING SYSTEMS
SISTEMAS DE CAPTACIÓN
SYSTEMY ODBIORU
SYSTÉMY PRO UCHYCENÍ
СИСТЕМЫ ЗАХВАТА

SCHÜTTUNGSSYSTEME
TIPPING SYSTEMS
SISTEMAS DE VOLCADO
SYSTEMY OPRÓŻNIANIA
SYSTÉMY VYKLÁPĚNÍ
СИСТЕМЫ РАЗГРУЗКИ

417

PRODUCT	ART. CODE	AFZ	AFZ GR	AFZ VERZ	METSCHBE	DINKAMM	DINKAMM VERZ	AFNR	AFNV	OCHSNER	GRAFN	DIN	AFNOR	KREIS	GRABBER	ARM	DU
MGB																	
MGB 660		2x			■	■		■	■	■	■	■	■			■	
MGB 660 DID		2x			■	■		■	■	■	■	■	■			■	
MGB 770		2x			■	■		■	■	■	■	■	■			■	
MGB 770 DID		2x			■	■		■	■	■	■	■	■			■	
MGB 1100 FD	2012083	2x			■	■				■	■	■				■	
MGB 1100 FD-DID V	2012083	2x			■	■				■	■	■				■	
MGB 1100 FD-DID H	2012083	2x			■	■				■	■	■				■	
MGB 1100 FD-DID VH	2012083	2x			■	■				■	■	■				■	
MGB 1100 RD		2x			■	■					■	■				■	
MGB 1100 RD-DID V		2x			■	■					■	■				■	
MGB 1100 RD-DID H		2x			■	■					■	■				■	
MGB 1100 RD-DID VH		2x			■	■					■	■				■	
CONFIDO																	
CONFIDO 120	2008832											■					
CONFIDO 140	2010651											■					
CONFIDO 240	2005966											■					
KAB																	
KAB 360												■	■				
KAB 660												■	■			■	
KAB 770												■	■			■	
KAB 1100 FD												■	■			■	
SME VERZ																	
SME 35	2009626																
SME 50	2003080																
MGB VERZ																	
MGB 240 VERZ						■						■					
MGB 0,77 VERZ		2x					■				■	■				■	
MGB 1,1 VERZ		2x					■				■	■				■	

Stadtmöbel
Urban Furnishings
Mobiliario urbano
Meble miejskie
Městský nábytek
Городская мебель





Papierkörbe Litter Bins Papeleras Kosze uliczne Odpadkové koše Мусорные корзины

DE

Neben dem SULO Klassiker, dem DIN PK, haben Sie die Möglichkeit, aus einem breiten StadtmöbelSortiment zu wählen. Sämtliche Produktlinien sind in verschiedenen Größen erhältlich. Der Clou ist, dass Sie innerhalb einzelner Designserien zwischen preiswerten Modellen aus Kunststoff und hochwertigen aus Aluminiumguss wählen können.

EN

In addition to the SULO classic DIN PK, you also have the option of selecting from a wide assortment of urban furnishings. All products lines are available in a variety of sizes. And most importantly, you may select between more affordable plastic models or the high-quality aluminium-cast models within the individual design series.

ES

Además del clásico de SULO, el DIN-PK, también se puede escoger entre una variada gama de mobiliario urbano. Todas las líneas de productos están disponibles en diversos tamaños. La ventaja es que dentro de cada serie de diseño se puede escoger entre modelos económicos de plástico o modelos de gran calidad de fundición de aluminio.

YOUR CITY YOUR DESIGN

Intelligente und modular aufgebaute Produktlinien mit viel Raum für die Integration individueller Designelemente unterstützen Sie dabei, Ihre Stadt zu dem zu machen, was sie ist: einzigartig!

Intelligent and modular-based product lines with plenty of room for integrating customised design accents helps you make your city what it is: unique!

Las inteligentes líneas de productos modulares ofrecen una gran versatilidad a la hora de integrar elementos de diseño individuales, lo cual le ayuda a convertir su ciudad en lo que ya es: única!

CIBELES YOUR CITY YOUR DESIGN

DE

Serie in verschiedenen Größen aus Kunststoff und Aluminiumguss mit großer Fläche zur Personalisierung. Besonderheit: Die Personalisierung z. B. ein Wappen wird in das Material integriert.

EN

A series with a variety of sizes made of plastic or cast aluminium with a large surface for personalisation. Special feature: the personalisation, such as an insignia, is integrated into the material.

ES

Serie disponible en diversos tamaños, fabricada en plástico y fundición de aluminio con una gran superficie para la personalización. Su peculiaridad: dicha personalización, p. ej. el escudo de la ciudad, se integra directamente en el material.

PL

Seria dostępna w różnych rozmiarach, z tworzywa sztucznego i odlewu aluminium, oferująca dużą ilość miejsca do indywidualnego zagospodarowania. Szczególny atut: możliwość zintegrowania z materiałem indywidualnych elementów, takich jak herb miasta.

CZ

Série z umělé hmoty a hliníkové slitiny v různých velikostech s velkou plochou pro zosobnění specifičnosti: Zosobněním je např. erb integrovaný do materiálu.

RU

Серия изделий различных размеров, изготовленных из пластика и алюминия, с большой площадью поверхности для особой персонализации: например, встраивание герба города в материал.



PL

Poza klasycznym produktem DIN PK w ofercie SULO znajduje się też szeroki wybór mebli miejskich. Wszystkie linie produktów są dostępne w różnych wymiarach. Podstawową zaletą oferty jest możliwość wyboru między tańszymi modelami z tworzywa sztucznego a modelami z wysokiej jakości odlewu aluminiowego w ramach każdej linii produktów.

CZ

Vedle klasika SULO, odpadkového koše DIN, máte možnost výběru ze širokého sortimentu městského nábytku. Všechny produktové řady lze obdržet v různých velikostech. Zlatým hřebem je, že si v rámci jednotlivých designových sérií můžete vybírat z cenově výhodných modelů z umělé hmoty a vysoce jakostních modelů z hliníkové slitiny.

RU

Кроме классики SULO, DIN PK, мы предлагаем также возможность выбора из нашего широкого ассортимента продукции. Изделия всех серий поставляются в различных размерах. В рамках одной серии можно выбирать между недорогими моделями из пластика и высококачественного алюминиевого литья.

Inteligentne produkty o budowie modułowej oferujące dużą ilość miejsca na indywidualne elementy wzornicze podkreślają prawdziwą naturę miasta: jego wyjątkowość!

Inteligentní a modulárně uspořádané produktové řady s dostatkem prostoru pro integraci individuálních designových prvků Vám pomohou učinit Vaše město takovým, jaké je: jedinečné!

Интеллекнтные модульные серии с большим пространством для интеграции отдельных элементов дизайна поможет сделать город тем, что называется: единственный в своем роде!



FORCE NO2

DE Schwer entflammbar! aus Kunststoff, modifiziert mit Glasfaser

EN Flame retardant! made of plastic modified with fibre glass

ES ¡De difícil inflamación! de plástico modificado con fibra de vidrio.

PL Produkt trudnopalny! z tworzywa sztucznego, zmodyfikowany włóknem szklanym

CZ Nesnadno vznětlivý! z umělé hmoty, modifikované skleněnými vlákny

RU невоспламеняющийся пластик! модифицированный стекловолокном

PRIMA LINEA

DE Serie in verschiedenen Größen aus Kunststoff und Aluminiumguss

EN a series that comes in a variety of sizes, made of plastic or cast aluminium

ES serie disponible en diversos tamaños, fabricada en plástico y fundición de aluminio

PL seria w różnych rozmiarach, z tworzywa sztucznego i odlewu aluminiowego

CZ série z umělé hmoty a hliníkové slitiny v různých velikostech

RU серия изделий различных размеров, изготовленных из пластика и алюминиевого литья

CRISTAL

DE Hängepapierkorb mit einem Abfallbehälter aus transparentem Kunststoff

EN hanging wastebaskets with a refuse bin made of transparent plastic

ES papelería para colgar con contenedor para residuos fabricado en plástico transparente.

PL wiszący kosz uliczny ze zbiornikiem na odpady z przezroczystego tworzywa sztucznego

CZ závěsný koš na papír s nádobou na odpady z průhledné umělé hmoty
RU подвесная мусорная корзина с контейнером из прозрачного пластика plastic or cast aluminium

TRADITION

DE ideal für historische Stadtgebiete, historischer Standpapierkorb aus Gusseisen

EN ideal for historical city districts, historical-looking Standpapierkorb aus Gusseisen

ES ideal para zonas históricas de la ciudad

PL idealny do zabytkowych części miasta, historyczny stojący kosz uliczny z żeliwa
CZ ideální pro historické čtvrti města, historický stabilní odpadkový koš z litiny

RU идеально подходит для исторической зоны города, тная, устанавливаемая на землю мусорная корзина из чугуна

MODULO

DE großer Hängepapierkorb aus Recycling-Kunststoff

EN large hanging wastebasket made of recycled plastic

ES gran papelería para colgar fabricada con plástico reciclado

PL duży wiszący kosz uliczny z tworzywa sztucznego przeznaczonego do recyklingu

CZ velký závěsný odpadkový koš z recyklované umělé hmoty

RU Большая подвесная мусорная корзина из переработанного пластика

ATRIUM

DE Serie in verschiedenen Größen aus Kunststoff und Aluminiumguss

EN a series that comes in a variety of sizes, made of plastic or cast aluminium

ES serie disponible en diversos tamaños, fabricada en plástico y fundición de aluminio

PL seria w różnych rozmiarach, z tworzywa sztucznego i odlewu aluminiowego

CZ série z umělé hmoty a hliníkové slitiny v různých velikostech

RU серия изделий различных размеров, изготовленных из пластика и алюминиевого литья

DE

Der DIN-PK, dessen Namen sich auf eine bereits ausgelaufene Norm stützt, ist der Klassiker unter den Kunststoffpapierkörben. Seit Jahrzehnten unverändert in seiner Form ist er die preiswerte Papierkorblösung für die Städte rund um den Globus. Während viele Papierkörbe im Wandel der Zeit urbanen Veränderungen zum Opfer fielen, zeigt sich der DIN-PK made by SULO als ausgesprochen zeitloses Produktdesign. Die Verfügbarkeit von Ersatzteilen und die einfache Nachkaufmöglichkeit sind wichtige Aspekte, die für den DIN-PK sprechen. Er ist sowohl für die Wandmontage als auch für die freistehende Lösung (Pfosten im Zubehör erhältlich) oder zur Montage an Laternen und Verkehrsschildern geeignet.

Im Spritzgussverfahren aus HDPE (High Density Polyethylene) hergestellt, ist er ausgesprochen UV-stabil und ist auch bei niedrigen Temperaturen problemlos nutzbar. Während er überwiegend in orange und maigrün nachgefragt wird, hat sich insbesondere innerhalb der letzten 10 Jahren der Wunsch nach individueller Farbgebung entwickelt. Passend zum Farbkonzept der Gemeinde oder Stadt ist die individuelle Farbgebung aufgrund des Werkstoffkonzeptes frei gestaltbar.

EN

The DIN-PK, the name of which stems from the now expired norm, is a classic among plastic wastebaskets. Its form has remained unchanged for decades, and it serves as an affordable wastebasket solution for cities all across the globe. While many wastebaskets have fallen victim to urban changes over the course of time, the DIN-PK made by SULO has an extremely timeless design. The availability of replacement parts and the easy long-term supply are important aspects in favour of the DIN-PK. It is suitable for wall-mounted and free-standing solutions (posts are available in accessories) or for being mounted on street lights and traffic signs.

Using injection mould technology and manufactured with HDPE (high density polyethylene), they are very UV stable and suitable for use even at very low temperatures. Although the demand for orange and May green is greatest, over the last 10 years, the desire for customized colours has been growing. Matching the colour scheme of the community or city, the range of customised colours is unlimited, due to the material concept.

ES

El DIN-PK, cuyo nombre se basa en una norma hoy obsoleta, es el clásico entre las papeleras de plástico. Diseñado en una forma que no ha variado en décadas, es la solución en papeleras más económica para cualquier ciudad del planeta. Mientras que a lo largo del tiempo muchas papeleras han sido víctimas de la transformación urbana, el DIN-PK made by SULO se revela como un producto de diseño atemporal. La disponibilidad de piezas de recambio y la sencilla posibilidad de reabastecer existencias son aspectos importantes a favor del DIN-PK. Este contenedor puede montarse tanto en una pared como con un pie (los postes están disponibles como accesorios), o también puede fijarse a las farolas o a los mástiles de las señales de tráfico.

Fabricado a partir de HDPE (polietileno de alta densidad) inyectado, es muy resistente a los rayos ultravioleta y puede utilizarse sin problema alguno también con temperaturas bajas. A pesar de demandarse principalmente en color naranja o verde mayo, durante los últimos 10 años ha aumentado la demanda de colores individualizados. El concepto de material permite sin ningún problema la coloración individualizada a juego con los colores de la entidad local o ciudad.

DIN-PK

PL

Pojemnik DIN PK, którego nazwa odwołuje się do niedawno wydanej normy, to klasyczny produkt z kategorii pojemników na odpady z tworzywa sztucznego. Jego forma jest niezmienna od wielu lat i od zawsze jest tanim rozwiązaniem dla miast na całym świecie. Mimo że wraz z upływem lat wiele rodzajów pojemników zostało wycofanych z obiegu, DIN PK firmy SULO w dalszym ciągu przeważa dzięki swojej ponadczasowości. Dostępność części zamiennych oraz łatwy zakup dodatkowych elementów to najważniejsze argumenty przemawiające za pojemnikiem DIN PK. Może być montowany na ścianach, latarniach i znakach drogowych, a także używany jako rozwiązanie wolnostojące (stupki dostępne w ofercie akcesoriów).

Pojemniki są formowane wtryskowo z HDPE (High Density Polyethylene, polietylen o dużej gęstości), są bardzo odporne na promieniowanie UV i nadają się do użytkowania również w niskich temperaturach. Największą popularnością cieszą się pojemniki w kolorze pomarańczowym i soczystej zieleni, lecz w ciągu ostatnich 10 lat pojawiło się także zainteresowanie możliwością indywidualizacji szaty kolorystycznej. Ze względu na materiał wykonania pojemników możliwe jest indywidualne dopasowanie kolorystyki, która wkomponuje się w koncepcję kolorystyczną gmi-

CZ

Odpadkový koš DIN, jehož označení se opírá o již překonanou normu, je klasikem mezi plastovými odpadkovými koši. Se svým již po desetiletí nezměněným tvarem je cenově výhodným řešením odpadkového koše pro města kdekoli ve světě. Zatímco mnoho odpadkových košů padlo za oběť urbanistickým změnám v průběhu doby, ukazuje se koš DIN made by SULO jako vysloveně nadčasový produktový design. Dostupnost náhradních dílů a snadná možnost dokoupení jsou důležité aspekty, hovořící pro odpadkový koš DIN. Je vhodný jak pro nástěnnou montáž, tak i volné prostorové umístění (sloupek lze obdržet jako příslušenství) nebo k montáži na pouliční osvětlení a sloupky dopravních značek.

Vyrobený vstřikovým litím z HDPE (High Density Polyethylene) je vysloveně odolný proti vlivu UV záření a je bez problémů použitelný i při nízkých teplotách. I když je převážně poptáván v oranžové a májové zelené, zaznamenali jsme zejména v posledním desetiletí zájem o individuální barevné řešení. V duchu barevné koncepce obce nebo města lze na základě materiálové koncepce zajistit individuální barevné řešení díky neomezené paletě barev.

RU

DIN-PK (название связано со старым стандартом) является классиком среди пластиковых мусорных корзин. Без изменений в течение десятилетий по своей форме это недорогое решение мусорной корзины используется в городах по всему миру. В то время как многие мусорные корзины со временем были принесены в жертву в ходе городских преобразований, PK DIN «made by SULO» показала себя как продукция вечного дизайна. Доступность запасных частей и возможности для их простой послепродажной закупки являются важными аспектами, которые говорят в пользу DIN-PK. Они подходят, как для настенного монтажа, так и для свободно стоящего варианта (опоры предоставляются) или монтажа на фонарных столбах и опорах дорожных знаков.

Благодаря технологии литья под давлением из ПВП (полиэтилен высокой плотности), они обладают УФ-стойкостью и могут использоваться также при низких температурах. В то время как они покупались преимущественно в оранжевом и зеленом исполнении, в течение последних 10 лет постепенно возник спрос на другие цвета. В соответствии с муниципальной концепцией могут быть предложены индивидуальные цветовые решения.

PK



Produktdetails
Product Details
Detalle del producto
Szczegółowe dane produktów
Podrobnosti k výrobkům
Подробно о продукции



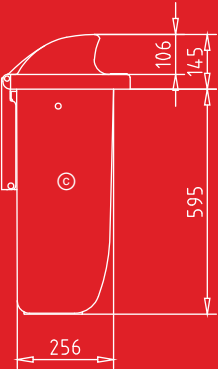
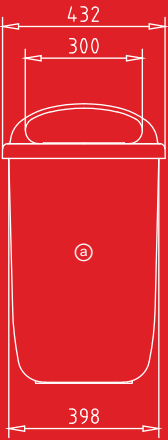
1
HB DIN-PK
DE Haube DIN-PK
EN hood DIN-PK
ES tapadera DIN-PK
PL nakładka DIN-PK
CZ nástavec DIN-PK
RU короб DIN-PK

A
RU DIN-PK
DE Rumpf DIN-PK
EN body DIN-PK
ES cubeta DIN-PK
PL korpus DIN-PK
CZ tělo DIN-PK
RU корпус DIN-PK

B
TYDIMAN
DE Heißfolienprägung
auf Rumpf
EN hot foil stamping on body
ES impresión de film
térmico en la cubeta
PL termodruk na korpusie
CZ ražba fólie za tepla na
těle nádoby
RU пленка горячего
тиснения на корпусе

B
DE Schloss
EN lock
ES cerradura
PL termodruk na korpusie
CZ zamek
RU замок

DIN-PK 50L



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
a Frontansicht	a view front	a vista frontal	a widok z przodu	a čelní pohled	a вид спереди
b Rückansicht	b view back side	b vista posterior	b widok z tyłu	b pohled zezadu	b вид сзади
c Seitenansicht	c side view	c vista lateral	c widok z boku	c boční pohled	c вид сбоку
d Draufsicht	d top view	d vista desde arriba	d widok z góry	d pohled shora	d вид сверху

Farbtrends
Colour Trends
Tendencias cromáticas
Trendy kolorystyczne
Barevné trendy
Тенденции цвета

DE

Da die Welt nicht nur orange und grün ist, hat SULO aktuelle Farbtrends aufgegriffen und damit dem DIN-PK einen neuen Look verliehen. So stehen neben grün und grau innovative neue Farb- und Materialkonzepte zur Auswahl.

EN

Because the world is not only orange or green, SULO has adjusted to current colour trends and given the DIN-PK a new look. Along with green and grey, new innovative colour and material concepts are available.

ES

Puesto que el mundo no sólo es naranja y verde, SULO, haciéndose eco de las tendencias actuales en materia de color, ha creado un nuevo look para los DIN-PK. Ahora, además de verde y gris, también se puede escoger entre diversos e innovadores conceptos de color y material.

HPR TIDYMAN

Die Heißfolienprägung darf beim DIN-PK nicht fehlen. Ausgestattet mit dem SULO Saubermännchen (TIDYMAN) signalisiert der DIN-PK international, dass der Abfall nicht auf die Straße, sondern in den Behälter gehört. Ein weiterer Vorteil des Saubermännchens ist, dass die dazu benötigte Heißprägeplatte bei SULO zum Standardsortiment zählt und daher keine separaten Kosten dafür anfallen.

Hot foil embossing is an integral part of the DIN-PK. Adding the SULO Tidyman to the DIN-PK makes it internationally understood that the waste belongs in the bin, not on the street. Another advantage to the Tidyman is that the required hot foil embossing plate is a part of the SULO standard assortment and therefore does not generate any additional costs.

La impresión en film térmico no puede faltar en un DIN-PK. Equipado con el icono SULO (TIDYMAN) de una persona tirando un papel a la papelera, el DIN-PK sirve para enviar en lenguaje internacional el mensaje de que la basura no debe tirarse a la calle sino al contenedor. Otra de las ventajas de esta representación gráfica de SULO es que la placa estampadora en caliente necesaria es uno de los productos estándar de la gama de productos de SULO, por lo que no genera costes adicionales.



DIN-PK

PL

Ponieważ pomarańczowy i zielony nie są jedy-
nymi kolorami występującymi na świecie, SULO
stara się dotrzymać kroku aktualnym trendom.
Dzięki temu kosze DIN PK zyskały nowy wygląd.
Oprócz zieleni i szarości do wyboru są dostępne
także nowe szaty kolorystyczne i materiały.

CZ

Protože svět není jen oranžový nebo zelený, pod-
chytila společnost SULO aktuální barevné trendy
a propůjčila tak košům DIN nový vzhled. Tak si
vedle zelené a šedé můžete vybrat z nových ino-
vativních koncepcí barev a materiálů.

RU

Так как окружающий нас мир не ограничивается
оранжевым и зеленым цветом, SULO следует
тенденции цвета и, тем самым, придает своим
DIN-PK новый имидж. Так, наряду с зеленым и
серым цветом, предлагается выбор из новой
концепции цветовых оттенков и материалов.

Foliowe nadruki wytłaczane na gorąco są elementem, które-
go nie może zabraknąć na żadnym pojemniku DIN PK. Cha-
rakterystyczny dla firmy SULO ludzik „Tidyman” na koszach
DIN PK to rozpoznawany we wszystkich krajach świata sym-
bol przypominający przechodniom o tym, że odpady należy
wyrzucać do kosza, a nie na chodnik. Kolejną zaletą nadruku
foliowego z ludzikiem jest fakt, że płyta do tłoczenia na gorąco
potrzebna do umieszczenia ludzika na pojemniku należy w
firmie SULO do standardowego asortymentu i nie jest dodat-
kowo płatna.

Ražba fólie za tepla nesmí u odpadkových košů DIN chybět.
SULO symbol panáčka s košem (TIDYMAN) na odpadkovém
koši DIN symbolizuje mezinárodně, že odpad patří do koše
a nemá zůstat na ulici. Další výhodou symbolu panáčka s
košem je, že příslušná za tepla ražená etiketa u koše SULO
patří k standardnímu sortimentu, takže nevznikají žádné další
náklady.

В DIN-PK не должно быть недостатка в пленке при
технологии горячего тиснения. Оснащенные изображением
человечка-чистильщика SULO (TIDYMAN), DIN-PK по
всему миру указывают на то, что отходы не должны
лежать на улицах, а должны собираться в контейнеры.
Другим достоинством «чистильщика» является то, что
необходимые для этого панели SULO с горячим тиснением
входят в стандартный ассортимент и поэтому не требуют
никаких дополнительных затрат.

1

TYDIMAN

DE Heißfolienprägung
auf Rumpf

EN hot foil stamping on body

ES impresión de film
térmico en la cubeta

PL termodruk na korpusie

CZ ražba fólie za tepla na
těle nádoby

RU пленка горячего
тиснения на корпусе

Farbtrends
Colour Trends
Tendencias cromáticas
Trendy kolorystyczne
Barevné trendy
Тенденции цвета

BLACK'N WHITE

DE

Weiß, als das neue Silber ist die Trendfarbe schlechthin, die sich von der Unterhaltungselektronik über Haushaltsgeräte bis hin zum Möbeldesign durchgängig darstellt. Soll sich der DIN-PK dezent und unaufdringlich ins Stadtbild integrieren, so ist schwarz oder grafit eine beliebte Wahl.

EN

White, as the new silver, is the most trend-setting colour of all, which has become popular in entertainment electronics, household appliances and even furniture design. If the DIN-PK is intended to be subtle and blend into the city landscape, then black or graphite is a popular choice.

ES

El blanco es la nueva plata, además de ser el color de moda por excelencia presente en todos los ámbitos, desde la electrónica de ocio hasta el diseño de muebles pasando por los electrodomésticos. Si la intención es que el DIN-PK se integre de forma discreta y agradable en el paisaje urbano, el negro o el grafito son una opción muy demandada.



DIN-PK

PL

Biały, ponieważ nowy odcień srebra jest zawsze na czasie i jest modnym kolorem powszechnie stosowanym w rozmaitych produktach od elektroniki konsumenckiej od artykułów AGD po wzornictwo meblowe. Natomiast pojemnik DIN PK w kolorze czarnym lub grafitowym wkomponuje się dyskretnie w otoczenie i dopasuje do wizerunku miasta.

CZ

Bílá, jako nové stříbro je naprosto trendy barva, která je bez výjimky platná od zábavní elektroniky, přes domácí spotřebiče až po nábytkový design. Pokud se má odpadkový koš DIN začlenit decentně a nenápadně do podoby města, je oblibenou volbou černá nebo grafitová.

RU

Белый – тенденция, которая начинается с потребительской электроники и охватывает многие сферы, вплоть до бытовой техники и дизайна мебели. Если DIN-PK должны скромно и ненавязчиво интегрироваться в городской пейзаж, то предпочтительным является черный цвет или цвет графита.



Farbtrends
Colour Trends
Tendencias cromáticas
Trendy kolorystyczne
Barevné trendy
Тенденции цвета

SILVER

DE

Ein helles, metallisch-schimmerndes grau ist die preiswerte Kunststofflösung für jene, die sich Edelstahl oder Aluminium wünschen, deren Budget jedoch nur die Kunststoff-Variante zulässt.

EN

A light, metallic-shimmering grey is an affordable plastic solution for anyone who would like to have stainless steel or aluminium, but the budget permits only the plastic variation.

ES

Este gris claro con reflejos metálicos es la solución en plástico más económica para todos aquellos que optarían por el acero inoxidable o el aluminio, pero cuyo presupuesto sólo les permite optar por la variante de plástico.



DIN-PK

PL

Kolor jasnoszary z metalicznym połyskiem to produkt z tworzywa sztucznego w korzystnej cenie dla wszystkich miłośników stali szlachetnej i aluminium, których budżet wystarcza tylko na rozwiązania z tworzywa sztucznego.

CZ

Světlá, kovově se třpytící šedá je cenově výhodné řešení z umělé hmoty pro ty, kteří si přejí ušlechtilou ocel nebo hliník, ale jejich rozpočet připouští pouze variantu z umělé hmoty.

RU

Светлый, блестящий металлический серый пластик представляет собой недорогое решение для тех, кто хотел бы иметь продукт из нержавеющей стали или алюминия, но из-за ограниченного бюджета может позволить себе лишь пластиковые версии.



Farbtrends
Colour Trends
Tendencias cromáticas
Trendy kolorystyczne
Barevné trendy
Тенденции цвета

SHINE-KUPFER

DE

Eine sehr attraktive Alternative zum Werkstoff Bronze ist ein kupfer-schimmerndes kaffeebraun, welches aktuelle Farbtrends der Automobilindustrie aufgreift und damit auch eine langfristige Perspektive in der Farbsicherheit bietet.

EN

This copper shimmering coffee brown is a very attractive alternative to the material bronze, which fits in with the current colour trends in the automobile industry and offers the perspective of long-term colour popularity.

ES

Una alternativa muy atractiva al material bronce es un marrón-café con reflejos de bronce; además, refleja la tendencia cromática actual en la industria automovilística, lo que lo convierte, por tanto, en una apuesta de color segura a largo plazo.



DIN-PK

PL

Atrakcyjną alternatywę dla brązu stanowi kawowy brąz z miedzianym połyskiem odzwierciedlający obecne trendy w branży motoryzacyjnej, który zapewnia odporność barwy w długoterminowej perspektywie.

CZ

Velice atraktivní alternativa k bronzovému materiálu je měděně se třpytící kávová hnědá, podchycující aktuální barevné trendy automobilového průmyslu a nabízející tak i dlouhodobou perspektivu v zajištění barevného řešení.

RU

Очень привлекательная альтернатива – бронза в виде медно-мерцающего кофейно-коричневого оттенка, которая предлагает актуальные цвета, модные в автомобильной промышленности и, тем самым, также обеспечивает долгосрочную перспективу использования цвета, обеспечивающего безопасность.

1

DE

Saubermännchen im neuen Look

Meist als schwarze oder weiße Heißfolienprägung auf den DIN-PK aufgebracht, ist der Papierkorb vom Bürger schnell identifiziert. SULO bietet ergänzend zu den neuen Trendfarben auch die silber-seidenmatte und gold-glänzende Variante der Heißfolienprägung an, die sehr elegant und hochwertig anmutend wirkt.

PL

Ludzik w nowym wydaniu

Mieszkańcom miasta łatwo wpadnie w oko pojemnik DIN PK z foliowym wytłoczeniem w kolorze czarnym lub białym. W ramach uzupełnienia palety nowych modnych kolorów SULO oferuje również wytłoczenia w kolorze jedwabście matowego srebra i ze złotym połyskiem, których elegancki wygląd kojarząc się z wysoką jakością.

EN

Tidyman with a new design

Usually added in black or white with hot foil embossing, it makes the wastebasket quickly identifiable for all. To match the new trend colours, SULO now also offers silver-satin and gold-glossy as options for hot foil embossing, which make for an elegant and high-quality appearance.

CZ

Panáček s košem v novém stylu

Symbol je na odpadkovém koši DIN proveden jako černá nebo bílá ražba fólie za tepla, a koš je tak obyvateli rychle identifikován. SULO nabízí jako doplněk k novým trendy barvám také hedvábně matnou stříbrnou nebo lesklou zlatou variantu ražby fólie za tepla, působící velice elegantně a vysoce jakostně.

ES

Nueva presentación del ícono Tidyman

En la mayoría de casos, la representación gráfica TIDYMAN se imprime sobre los DIN-PK en film térmico de color negro o blanco, gracias a lo cual los ciudadanos identifican rápidamente la papelerera como tal. En complemento de los nuevos colores de moda, SULO también ofrece las variantes de impresión en film térmico plateado-satinado-mate o dorado-brillante, las cuales producen un efecto muy elegante y de calidad.

RU

Новое изображение маленького «чистильщика»

В основном с черной или белой пленкой горячего тиснения, закрепленной на DIN-PK, мусорная корзина является хорошо узнаваемой жителями. В дополнение к этому SULO предлагает также пленку с новыми модными оттенками, такими как матовый серебряно-шелковистый и блестящий золотой, обеспечивающими привлекательный и элегантный внешний вид.

Lagerprogramm
 Stock Program
 Programa de almacenamiento
 Produkty dostępne z magazynu
 Skladový program
 Складская программа

STÜCKGUT

SIEBDRUCK/AKL

DE Siebdruck/Aufkleber
EN screen print or sticker
ES serigrafía o adhesivo
PL sitodruk lub naklejka
CZ sítotisk nebo samolepka
RU трафаретная печать или наклейка

SULO-LABEL

DE SULO-Aufkleber
EN SULO-sticker
ES adhesivo de SULO
PL naklejka SULO
CZ samolepka SULO
RU наклейка SULO

DE-RU

DE Rumpfrprägung
EN embossing on body
ES impresión en la cubeta
PL wytłoczenia na ścianach pojemnika
CZ ražené označení na těle nádoby
RU рисунок на корпусе

SULO-LOGO

DE SULO-Prägung
EN SULO embossing
ES impresión SULO
PL tłoczenie SULO
CZ ražba podle SULO
RU тиснение SULO

DE	EN	ES	PL	CZ	RU
■ Serienausführung ■ Option	■ standard design ■ option	■ versión de serie ■ opción	■ wykonanie seryjne ■ opcja	■ sériové provedení ■ na objednávku	■ серийная комплектация ■ опция

Untergrundsysteme Underground Systems Sistemas subterráneos Systemy podpowierzchniowe Podzemní systémy Подземные системы

DE

In großen Wohneinheiten sind zur Entsorgung etliche Behälter erforderlich. Häufig ist es schwierig, den idealen Platz zu finden, an dem die Behälter aufgestellt werden können und zwar so, dass sie bequem für die Bewohner zugänglich sind. Die dafür benötigten MGBs werden oft als optisch störend empfunden, wenn sie beispielsweise im Innenhof aufgestellt werden. Wird ein Untergrundsystem eingesetzt, so wertet es die Wohnanlage optisch enorm auf. Für die Zugangskontrolle bieten sich verschiedene attraktive Lösungen an, die insbesondere für den Einsatz in Wohnanlagen optimal geeignet sind.

Ein weiterer Punkt, der für den Einsatz eines Untergrundsystems steht, ist die Sicherheit. In sozial schwierigen Umgebungen werden Behälter zunehmend angezündet. Ist ein Untergrundsystem verbaut und ist dieses mit Zugangskontrolle ausgestattet, so wird das Einwerfen eines Brandkörpers nur durch den Personenkreis möglich, der über die Zugangsberechtigung verfügt. Sind die Systeme nicht mit der Zugangskontrolle bestückt, so bietet SULO optional einen integrierten Feuerlöscher mit Rauchsensor, der sich im Brandfall selber auslöst.

Alle Untergrundsysteme entsprechen der Outdoor-Richtlinie. Für die Glassammlung kann das Untergrundsystem mit zusätzlichen Elementen zur Geräuschkämpfung ausgestattet werden. Diese Geräuschkämpfung ist für Wohngebiete besonders empfehlenswert.

EN

For large residential units, several bins are necessary for disposal. It is often difficult to find the ideal location for placing bins that are easily accessible to the residents. The MGBs needed for this purpose are seen as unattractive if they are simply lined up in a courtyard. If an underground system is used, the residential complex is significantly more attractive. We have a variety of attractive solutions for the problem of access control, which are optimally suited for applications in residential complexes.

Another aspect that speaks for the use of an underground system is safety. In socially-challenged neighbourhoods, bins are often set on fire. When an underground system equipped with access control is installed, and an ignited flammable object is thrown in, the suspects would be limited to the persons who had access authorisation. If the systems do not have access control, SULO offers the option of an integrated fire extinguisher with a smoke detector which activates itself in the event of a fire.

All underground systems correspond to outdoor guidelines. For glass collection, the underground system can be equipped with additional noise-reducing elements. These noise-reducing elements are highly recommended in residential areas.

ES

En las unidades residenciales grandes se necesitan muchos contenedores para la retirada de residuos. Muchas veces resulta difícil encontrar el lugar ideal para colocar los contenedores de modo que los habitantes puedan acceder a ellos cómodamente. Los MGB utilizados con este fin suelen ser considerados una molestia estética, por ejemplo, si se colocan en el patio interior del edificio. Si se sustituyen por un sistema subterráneo, se revaloriza enormemente la estética del complejo residencial. Y para controlar el acceso a dichos contenedores se dispone de varias atractivas soluciones, ideales en especial para su uso en complejos residenciales.

Otro punto a favor del uso de sistemas subterráneos es la seguridad. En entornos socialmente conflictivos se queman cada vez más contenedores. Sin embargo, si se ha instalado un sistema subterráneo equipado con control de acceso, sólo podrían tirar objetos en llamas al contenedor las personas que tengan autorización de acceso al mismo. Si los sistemas no están equipados con control de acceso, SULO ofrece la opción de un extintor integrado con detector de humo, el cual se dispara automáticamente en caso de incendio.

Todos los sistemas subterráneos cumplen la Directiva para exteriores. Para la recolección de vidrio el sistema subterráneo puede equiparse con elementos adicionales para la amortiguación del ruido, un dispositivo especialmente recomendable para zonas residenciales.

PL

Na dużych osiedlach mieszkaniowych potrzebne są niezliczone pojemniki do zbiórki odpadów przeznaczonych do utylizacji. Często trudno jest znaleźć optymalne miejsce do ich ustawienia, które jednocześnie byłoby także wygodne dla mieszkańców. Niezbędne do tego celu pojemniki MGB, ustawiane na przykład na dziedzińcach wewnętrznych, są często postrzegane jako nieładne. Wyposażenie osiedla mieszkalnego w system podpowierzchniowy znacząco poprawia jego wygląd. Dostępne są także atrakcyjne rozwiązania kontroli dostępu, nadające się idealnie do użytku na osiedlach mieszkaniowych.

Kolejną zaletą systemów podpowierzchniowych jest bezpieczeństwo. W okolicach borykających się z problemami natury społecznej pojemniki są coraz częściej podpalane. W systemie podpowierzchniowym z kontrolą dostępu podpalone przedmioty mogłyby wrzucić tylko przez osoby posiadające upoważnienie do korzystania z pojemników. Dla systemów bez kontroli dostępu SULO oferuje opcjonalną wbudowaną gaśnicę z czujnikiem dymu, który wyzwala się samoczynnie w przypadku pożaru.

Wszystkie systemy podpowierzchniowe spełniają wymogi dyrektywy w sprawie urządzeń używanych na zewnątrz. System do zbiórki szkła można wyposażyc dodatkowo w elementy tłumiące hałas. Jest to szczególnie zalecane na obszarach mieszkalnych.

CZ

Ve velké bytové zástavbě je pro sběr zapotřebí několika takových kontejnerů. Často je složité najít ideální místo, na němž by mohly být kontejnery instalovány a sice tak, aby byly obyvatelům pohodlně přístupné. Velkoobjemové plastové nádoby na odpad, které jsou pro tento účel zapotřebí jsou často shledány jako esteticky rušivé, když jsou například instalovány ve vnitřním dvoře. Je-li použit podzemní systém, zlepši to enormně estetický vzhled obytné jednotky. Pro kontrolu přístupu se nabízí mnoho atraktivních řešení, optimálně vhodných zejména pro použití v obytné zástavbě.

Dalším bodem, který jasně hovoří pro použití podzemního systému, je bezpečnost. V sociálně složitém okolí jsou kontejnery stále častěji zapalovány. Je-li zabudován podzemní systém a je vybaven kontrolou přístupu, je vhození hořlavého tělesa možné pouze okruhu osob, disponujících přístupovým oprávněním. Pokud systémy nejsou kontrolou přístupu vybaveny, nabízí SULO jako volbu integrovaný hasicí přístroj s kouřovým čidlem, který se v případě požáru samovolně spustí.

Všechny podzemní systémy odpovídají směrnici pro venkovní použití. Pro sběr odpadního skla lze podzemní systém vybavit dodatečnými prvky pro tlumení hluku. Toto tlumení hluku je obzvláště doporučeníhodné v obytných oblastech.

RU

В больших жилых массивах, для удаления мусора требуются различные контейнеры. Очень часто трудно найти идеальное место, где контейнеры могут быть размещены таким образом, чтобы они были легко доступны для жителей. Требуемые при этом MGB, установленные, например, во дворе, визуально воспринимаются как помеха. При использовании подземной системы, жилая застройка с точки зрения внешнего вида существенно выигрывает. Для контроля доступа предлагаются несколько привлекательных решений, которые, в особенности, оптимально подходят для использования в жилых массивах.

Еще одним аргументом в пользу подземной системы сбора мусора является безопасность. В сложных социальных условиях контейнеры все чаще страдают от поджогов. При установке подземной системы и оснащением ее средствами контроля доступа, поджог мусора возможен лишь в результате действий лиц, обладающих правом доступа. В случае если системы не оборудованы средствами контроля доступа, SULO опционально предлагает встроенный огнетушитель с датчиком присутствия дыма, который срабатывает автоматически.

Все подземные системы соответствуют предписаниям директивы для наружного использования. При сборе стекла подземная система оснащается дополнительными элементами демпфирования. Применение демпфирования особенно рекомендуется в жилых зонах.



DE

Unter der Produktlinie SULO ICEBERG bietet SULO ein breites Spektrum aus Untergrundsystemen und Halbuntergrundsystemen. Verschiedene Säulendesigns machen dieses Produktspektrum ebenso umfangreich wie einzigartig. Untergrundsysteme substituieren zunehmend klassische Sammelplätze, die bislang zur Glassammlung mit Depotcontainern bestückt waren. Die Gründe dafür liegen auf der Hand. Mit einem Füllvolumen von drei, vier oder fünf Kubikmetern sind die SULO Untergrundsysteme eine optisch ansprechende Lösung bei der der eigentliche Sammelcontainer in der Erde eingelassen ist und nur die elegante Einwurfsäule sichtbar ist. So entstand auch die Idee zum Produktnamen SULO ICEBERG.

EN

Within the SULO ICEBERG product line, SULO offers a broad spectrum of underground systems and semi-underground systems. A variety of column designs make this product range just as comprehensive as it is unique. Underground systems are becoming more popular and replacing the classic collection areas, which were formerly equipped with glass deposit containers. The reason is obvious. With a capacity of three, four, or five cubic metres, the SULO underground systems are an attractive solution that involves putting the actual collection bin underground and only the elegant deposit column is visible. Hence the idea for the product name, SULO ICEBERG.

ES

Con la línea de productos SULO ICEBERG, SULO ofrece una amplia gama de sistemas subterráneos y semi-subterráneos. Los diversos diseños de las columnas hacen que esta gama de productos sea tan extensa como única. Los sistemas subterráneos están sustituyendo cada vez más los puntos de recogida clásicos, que hasta la fecha para la recogida de vidrio estaban equipados con contenedores de depósito. Las razones para ello son obvias. Los sistemas subterráneos de SULO tienen una capacidad de llenado de tres, cuatro o cinco metros cúbicos y son una solución ópticamente agradable, ya que el contenedor en sí se empotra bajo tierra y lo único que queda a la vista es la elegante columna de entrada de residuos. A raíz de esto surgió la idea para el nombre del producto: SULO ICEBERG.

ICEBERG

PL

W ramach linii SULO ICEBERG jest dostępny szeroki wybór systemów podpowierzchniowych i kombinowanych. Zróżnicowane wzornictwo kolumn gwarantuje wyjątkowość i różnorodność oferty. Systemy podpowierzchniowe coraz częściej zastępują standardowe place zbiórki, które do tej pory wraz z odpowiednimi kontenerami zbiorczymi były przeznaczone do zbiórki szkła. Powody są oczywiste. Systemy podpowierzchniowe SULO o pojemności trzech, czterech lub pięciu metrów sześciennych to rozwiązanie o przyjemnym dla oka wyglądzie, w którym właściwy kontener zbiorczy jest wpuszczony w ziemię, a na powierzchni widoczna jest tylko elegancka kolumna wrzutu. Właśnie dlatego ta linia produktów nosi nazwę SULO ICEBERG.

ny lub miasta.

CZ

Pod produktovou řadou SULO ICEBERG nabízí SULO široké spektrum podzemních a polopodzemních systémů. Různá provedení sloupů činí toto spektrum výrobků stejně rozsáhlé jako jedinečné. Podzemní systémy nahrazují přibývajícím měrou klasická sběrná místa, která byla dosud osazována kontajnery na odpadní sklo. Důvody proto jsou zcela zřejmé. S plnicím objemem tří, čtyř nebo pěti kubických metrů jsou podzemní systémy SULO z estetického hlediska zajímavé řešení, u kterého je vlastní sběrný kontejner zapařován do země a viditelný je pouze elegantní vřazovací sloupek. Tak vznikl i nápad pro označení výrobku SULO ICEBERG.

RU

В серии продуктов ICEBERG SULO предлагает широкий спектр подземных и полуподземных систем. Различные варианты дизайна столбов делают этот спектр продуктов столь же широким, сколь и уникальным. Подземные системы все чаще заменяют традиционные зоны сбора отходов, которые до настоящего времени комплектовались контейнерами для сбора стекла и мусора. Причины этого очевидны. С объемом наполнения в три, четыре или пять кубометров, подземные системы SULO представляют собой визуально привлекательное решение, где сам контейнер погружен в землю и наружу выступают лишь элегантные колонки для загрузки мусора. Так возникла идея обозначения SULO ICEBERG.

ERG

Produktdetails

Product Details

Detalle del producto

Szczegółowe dane produktów

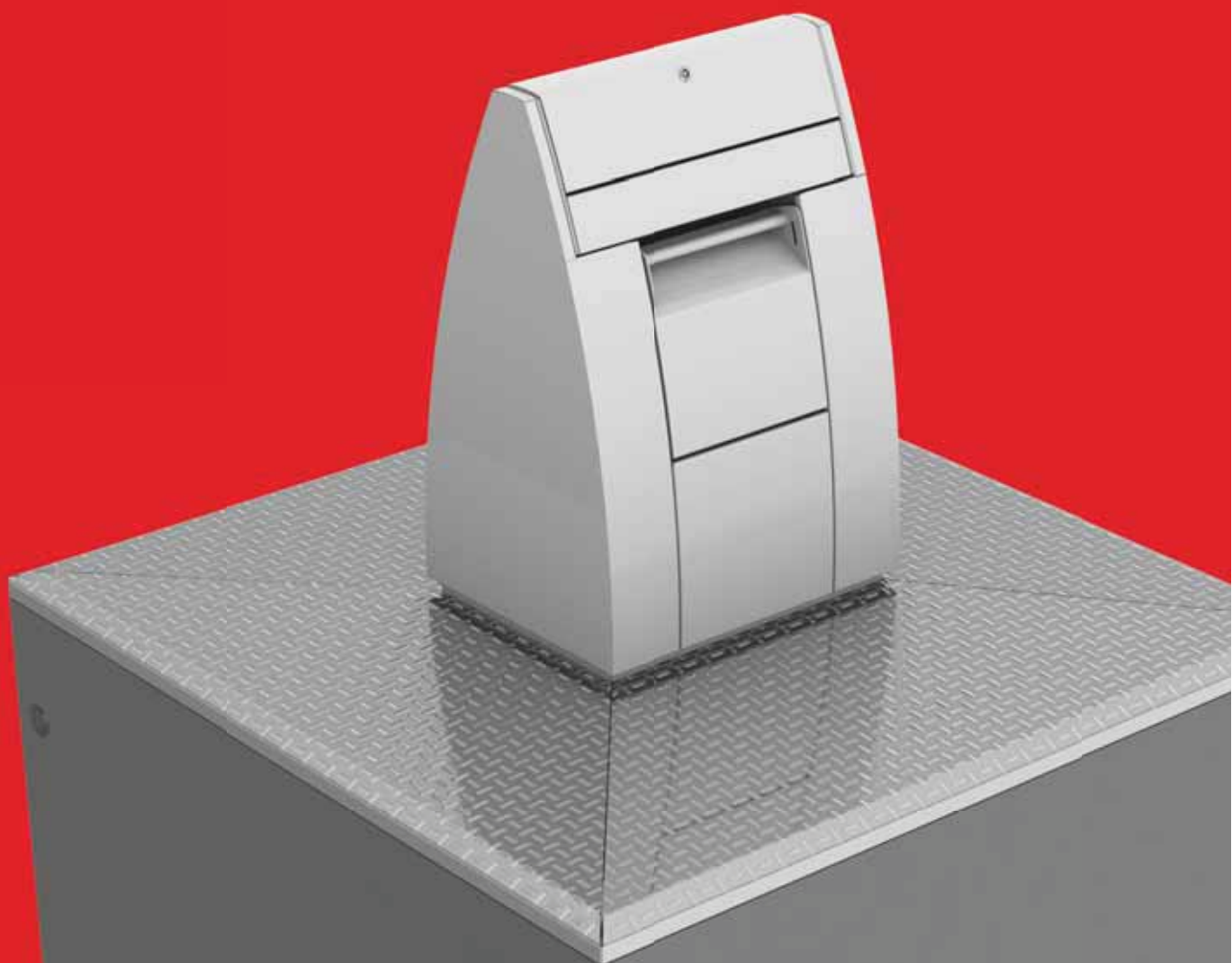
Podrobnosti k výrobkům

Подробно о продукции



ICEBERG ZOETERMEER

3/4/5 m³



DE	EN	ES	PL	CZ	RU
Maße können produktionsbedingt abweichen.	Dimensions may vary due to production conditions.	Las medidas pueden diferir por motivos de producción.	Wymiary z przyczyn technologicznych mogą odbiegać od podanych.	Skutečné rozměry se mohou při výrobě lišit.	Размеры в зависимости от типа продукции могут отличаться.
Ⓐ Frontansicht Ⓑ Rückansicht Ⓒ Seitenansicht Ⓓ Draufsicht	Ⓐ view front Ⓑ view back side Ⓒ side view Ⓓ top view	Ⓐ vista frontal Ⓑ vista posterior Ⓒ vista lateral Ⓓ vista desde arriba	Ⓐ widok z przodu Ⓑ widok z tyłu Ⓒ widok z boku Ⓓ widok z góry	Ⓐ čelní pohled Ⓑ pohled zezadu Ⓒ boční pohled Ⓓ pohled shora	Ⓐ вид спереди Ⓑ вид сзади Ⓒ вид сбоку Ⓓ вид сверху

Elemente

Elements

Elementos

Elementy systemów

Prvky

Элементы

DE

Betoncontainer und Innencontainer

Die unterirdisch verbauten Elemente der SULO Untergrundsysteme bestehen aus einem Betoncontainer, in dem ein Innencontainer aus verzinktem und korrosionsbeständigem Stahl sitzt und als Sammelbehälter dient. Den Innencontainer liefert SULO wahlweise geschweißt oder in der genieteten Ausfertigung, die auf Wunsch auch unmontiert versendet werden kann und damit Transportkosten spart.

EN

Concrete containers and inner containers

The elements of the SULO underground system that are installed underground consist of a concrete container, in which an inner container made of galvanised and corrosion-resistant steel is placed, which serves as a collecting bin. The SULO inner container comes in either in a welded or riveted design, which can also be shipped disassembled upon request, to save transport costs.

ES

Contenedor de cemento y contenedor interno

Los elementos de montaje subterráneo de los sistemas subterráneos SULO se componen de un contenedor de cemento en el que se integra un contenedor interno de acero cromado y resistente a la corrosión. Este último contenedor es el que se utiliza como contenedor de reciclaje. SULO suministra el contenedor interno o bien soldado o bien remachado; si el cliente lo desea, este modelo también puede enviarse desmontado, lo cual ahorra costes de transporte.



PL**Kontenery betonowe i wewnętrzne**

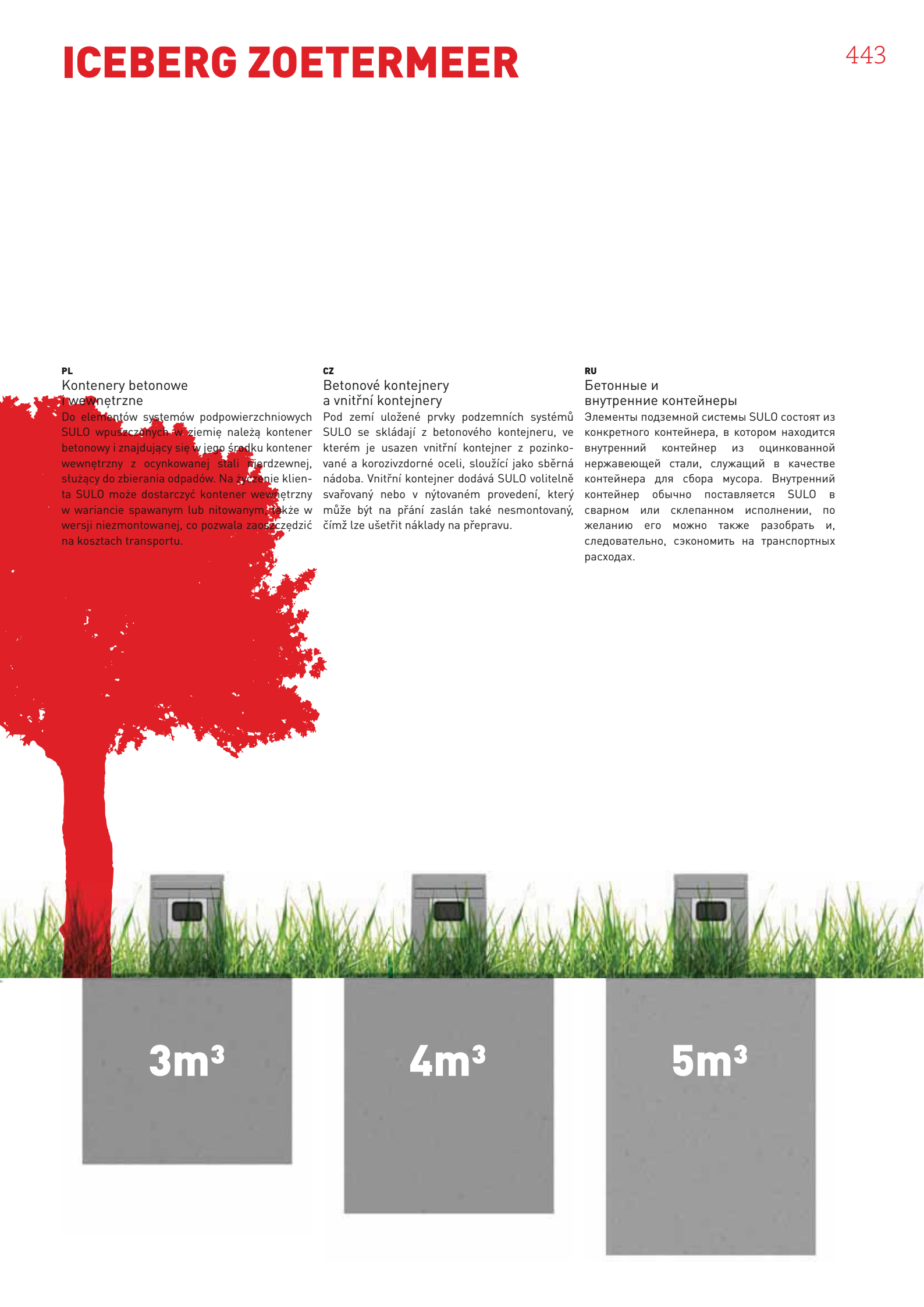
Do elementów systemów podpowierzchniowych SULO wpuszczanych w ziemię należą kontener betonowy i znajdujący się w jego środku kontener wewnętrzny z ocynkowanej stali nierdzewnej, służący do zbierania odpadów. Na życzenie klienta SULO może dostarczyć kontener wewnętrzny w wariantach spawanym lub nitowanym, także w wersji niezmontowanej, co pozwala zaoszczędzić na kosztach transportu.

CZ**Betonové kontejnery a vnitřní kontejnery**

Pod zemí uložené prvky podzemních systémů SULO se skládají z betonového kontejneru, ve kterém je usazen vnitřní kontejner z pozinkované a korozivzdorné oceli, sloužící jako sběrná nádoba. Vnitřní kontejner dodává SULO volitelně svařovaný nebo v nýtovaném provedení, který může být na přání zaslán také nesmontovaný, čímž lze ušetřit náklady na přepravu.

RU**Бетонные и внутренние контейнеры**

Элементы подземной системы SULO состоят из конкретного контейнера, в котором находится внутренний контейнер из оцинкованной нержавеющей стали, служащий в качестве контейнера для сбора мусора. Внутренний контейнер обычно поставляется SULO в сварном или склепанном исполнении, по желанию его можно также разобрать и, следовательно, сэкономить на транспортных расходах.



3m³

4m³

5m³

Elemente

Elements

Elementos

Elementy systemów

Prvky

Элементы

DE

Sicherheitstechnik und Fußgängerplattform

Alle SULO Untergrundsysteme werden mit einer ausgefeilten Sicherheitstechnik ausgestattet, so dass während der Entleerung der Betonbehälter komplett gesichert ist. Die Bodenklappen der Sicherheitstechnik öffnen bzw. verschließen sich wieder automatisch, wenn der Innencontainer zur Entleerung hinaus gezogen bzw. wieder eingesetzt wird. Diese Technologie verhindert, dass Personen oder auch Tiere während des Entleerungsvorgangs in den Betonbehälter hinein fallen können.

Die Fußgängerplattform verschließt das Untergrundsystem und ist sozusagen der Deckel des Innencontainers. Für die Fußgängerplattform können verschiedene Oberflächen gewählt werden. Häufig wird die Variante mit Tränenblech gewählt, da sie verhältnismäßig rutschfest und zugleich gut gereinigt werden kann. Für die Glassammlung ist die Variante mit Gummieinlage die erste Wahl, da dieser Fallschutz-Boden einerseits den Glasbruch um den Container herum mindert und außerdem einen Geräusch dämpfenden Effekt bietet. Die Gummieinlage ist in verschiedenen Farben erhältlich. Eine optisch äußerst attraktive Variante der Fußgängerplattform ist die Ausführung mit Reservoir. So lassen sich flächenbündig Pflastersteine einlegen und bieten damit den Vorteil, dass die Plattform als solches kaum erkennbar ist und sich damit sehr dezent in das Straßenbild einfügt.

EN

Safety mechanisms and pedestrian platforms

All of SULO's underground systems are equipped with a safety mechanism that ensures that the concrete container remains safe during emptying. The bottom trapdoors of the safety mechanism open and close automatically when the inner container is either pulled out for emptying or placed back inside. This technology prevents people or animals from falling into the concrete container during the emptying process.

The pedestrian platform closes the underground system and acts as a lid to the inner container. There are a variety of surface options available for the pedestrian platform. The bulb plate version is the most popular, because it is slip-resistant and also easy to clean. For glass collection, a rubber insert is often selected, because the padded floor reduces glass breakage around the container and it also has a noise-reducing effect. The rubber insert is available in a variety of colours. An extremely attractive variation of the pedestrian platform is the design with a reservoir. The platform can be installed flush with the paving stones, which offers the advantage that the platform as such is barely recognizable and discretely blends into the street scenery.

ES

Tecnología de seguridad y plataforma para peatones

Todos los sistemas subterráneos SULO están equipados con una sofisticada tecnología de seguridad, para que durante el vaciado el contenedor de cemento esté completamente asegurado. Las trampillas del suelo del sistema de seguridad se abren y después se vuelven a cerrar de forma completamente automática al extraer el contenedor interno para vaciarlo o al volver a introducirlo. Esta tecnología evita que las personas o incluso los animales puedan caer al contenedor de cemento durante el proceso de vaciado del contenedor interno.

La plataforma para peatones cierra el sistema subterráneo y, por así decirlo, es la tapa del contenedor interno. Para esta plataforma se puede escoger entre diversas superficies. Se suele optar por la variante de chapa „con lágrimas“ debido a que es relativamente antideslizante y puede limpiarse con facilidad. Para la recolección de vidrio la primera opción es la variante con un suplemento de goma, debido a que este suelo de protección ante la caída de botellas por un lado reduce la rotura del vidrio alrededor del contenedor, y por otro tiene un efecto amortiguador del ruido. El suplemento de goma está disponible en varios colores. Y una variante estéticamente muy atractiva de la plataforma para peatones es el modelo con rebaje, que permite cubrir toda la superficie a ras con adoquines, lo cual también ofrece la ventaja de que la plataforma como tal es casi irreconocible y por tanto se integra con mucha discreción en el paisaje urbano.



PL

Techniczne elementy zabezpieczające i platforma chodnikowa

Wszystkie systemy podpowierzchniowe SULO są wyposażone w dopracowane techniczne elementy zabezpieczające, dzięki czemu betonowy kontener jest całkowicie zabezpieczony podczas opróżniania. Kłapy denne mechanizmu zabezpieczającego otwierają się i zamykają automatycznie podczas wyciągania kontenera wewnętrznego do opróżnienia lub wsuwania na miejsce. Ten mechanizm uniemożliwia wpadnięcie osób lub zwierząt do betonowego kontenera podczas opróżniania.

Od góry system podpowierzchniowy jest zwieńczony platformą chodnikową, działającą jako pokrywa kontenera wewnętrznego. Platforma jest dostępna w wariantach o różnych rodzajach powierzchni. Do popularnych wariantów należy blacha ryflowana, ponieważ jest względnie antypoślizgowa i łatwa w czyszczeniu. W przypadku kontenerów do zbiórki szkła zalecany jest wariant z gumową okładziną, ponieważ ta anty-upadkowa powierzchnia wycisza odgłosy powstające podczas stłuczenia szkła obok pojemnika i tłumi hałas. Okładzina gumowa jest dostępna w różnych kolorach. Rozwiązaniem szczególnie atrakcyjnym wizualnie jest platforma chodnikowa ze zbiornikiem. Dzięki temu płyty chodnikowe można ułożyć w jednolitą powierzchnię, a platforma jest prawie niewidoczna i wpasowuje się bezproblemowo w otoczenie.

CZ

Zabezpečovací technika a pochozí platforma

Všechny podzemní systémy SULO jsou vybaveny dokonalou zabezpečovací technikou, takže je betonový kontejner během vyprazdňování kompletně zajištěn. Klapky zabezpečovacího systému se automaticky otevírají popř. se opět zavírají, pokud je vnitřní kontejner vytažen ven k vyprázdnění popř. znovu usazen. Tato technologie zabraňuje, aby během procesu vyprázdnění mohly do betonového kontejneru spadnout osoby nebo zvířata.

Pochozí platforma uzavírá podzemní systém a je tak říkajíc víkem vnitřního kontejneru. Pro pochozí platformu lze volit různé povrchy. Často je volena varianta ze slizkového plechu, protože je poměrně neklouzavá a zároveň snadno čistitelná. Pro sběr skla je preferovanou volbou varianta s pryžovou vložkou, protože tato ochrana při pádu na dno na jedné straně omezuje rozbití skla o kontejner a mimoto zajišťuje tlumení hluku. Pryžovou vložku lze obdržet v různých barvách. Esteticky mimofádně atraktivní varianta pochozí platformy je provedení s rezervoárem. Tak lze vložit plošně lícující dlažební kostky a je zajištěna výhoda, že je platforma jako celek sotva rozpoznatelná a tím velmi decentně zapadá do vzhledu ulice.

RU

Техника безопасности и платформа для пешеходов

Все подземные системы SULO оснащены современными средствами техники безопасности, обеспечивающими полную безопасность при опорожнении бетонных резервуаров. Нижние заслонки безопасности открываются и закрываются автоматически, когда внутренний контейнер извлекается для очистки и устанавливается снова на место. Эта технология предотвращает возможное падение людей или животных в бетонный резервуар во время опорожнения.

Пешеходная платформа закрывает подземные системы и является своеобразной крышкой для внутреннего контейнера. Для пешеходной платформы могут быть выбраны различные поверхности. Часто выбираются варианты с перегородками, так как они являются относительно нескользящими и в то же время хорошо очищаются. Для сбора стекла наилучшим выбором является версия с резиновой вставкой, так как она, с одной стороны, защищает почву от осколков вокруг контейнера, а с другой – уменьшает шум. Резиновые вставки поставляются различных цветов. Визуально, очень привлекательным вариантом пешеходной платформы является исполнение с резервуаром. Таким образом, обеспечивается сплошное покрытие брусчатки и, тем самым, то преимущество, что платформа незаметна для газа и, следовательно, хорошо вписывается в облик города.



Elemente

Elements

Elementos

Elementy systemów

Prvky

Элементы

DE

Einwurfsäulen

Die Einwurfsäulen sind der sichtbare Teil des SULO ICEBERG. Aus diesem Grund legt SULO sowohl auf das Design als auch auf die Verarbeitungsqualität besonderen Wert. Sie sind aus hochwertigem Stahl gefertigt und werden anschließend Pulver beschichtet. Somit ist die Farbgebung keine Grenzen gesetzt. Ein weiterer Vorteil dieses Verfahrens ist außerdem, dass Effektschichtungen möglich sind. So werden Beschichtungen mit Metallik- oder Struktureffekten die Einwurfsäule zusätzlich auf. Genauso bietet SULO auch Beschichtungen, die die Funktion erfüllen, dass Graffiti leicht entfernt werden kann (ANTI-GRAFFITI) oder Plakate nicht haften (ANTI-PLAK). Als weitere Option können die Säulen auch komplett oder in Teilen aus Edelstahl (gebürstet oder geschliffen) gefertigt werden. Diese Ausführung sieht nicht nur extrem hochwertig aus, sondern lässt die einfache Entfernung von Graffiti bereits durch den Werkstoff zu. Für Regionen in Küstennähe, rät SULO dringend zu einer vollständigen Edelstahl-Variante. Dies resultiert daraus, dass die Luft stark durch Salz angereichert ist und damit eine erhöhte Korrosionsbeständigkeit erforderlich wird. Hier sollte zusätzlich die Edelstahlvariante des Typs V2 zum Einsatz kommen.

EN

Deposit columns

The deposit columns are the visible part of SULO ICEBERG. For this reason, SULO places special emphasis on both the design and the quality of workmanship. They are made of powder-coated high-quality steel. This makes for an unlimited colour selection. Another advantage of this process is that effect coatings are also possible. Metallic or structure-effect coatings can be used to make the deposit columns more attractive. SULO also offers coatings that make it easier to remove graffiti (ANTI-GRAFFITI) or make the surface adhesion-resistant for posters (ANTI-PLAK). Further options include manufacturing parts or the entire column out of stainless steel (brushed or ground). This design not only looks very attractive, but also facilitates easy removal of graffiti just based on the material itself. For coastal regions, SULO strongly recommends a complete stainless steel design. Because the air has a high salt content, an increase in corrosion resistance is necessary. The stainless steel design V2 should also be used in this case.

ES

Columnas de entrada de residuos

Las columnas de entrada de residuos son la parte visible del SULO ICEBERG. Por este motivo, SULO otorga una gran importancia tanto al diseño como a la calidad de los acabados. Las columnas se fabrican a partir de acero de alta calidad y después se revisten con polvo. Gracias a ello no hay límites a la hora de pintarlas de diferentes colores. Además, otra ventaja de este proceso es que es posible llevar a cabo revestimientos con efecto: los revestimientos con efectos metálicos o estructurales revalorizan las columnas. Asimismo, SULO también ofrece revestimientos que permiten eliminar los grafitis con mayor facilidad (ANTI-GRAFFITI) o que hacen imposible el pegar carteles a la columna (ANTI-PLAK). Otra opción es la fabricación total o parcial de la columna en acero inoxidable (cepillado o pulido). Este modelo no sólo ofrece un aspecto de extremada calidad, sino que el material utilizado permite también eliminar los grafitis muy fácilmente. Para regiones cercanas a la costa, SULO recomienda encarecidamente optar por la variante íntegra de acero inoxidable. Ello se debe a que el aire marítimo contiene una gran cantidad de sal, lo cual hace necesaria una mayor resistencia a la corrosión; se recomienda aquí optar por la variante de acero inoxidable del tipo V2.



PL

Kolumny wrzutu

Kolumny wrzutu są widocznym elementem systemu SULO ICEBERG. Dlatego SULO kładzie szczególny nacisk na wzornictwo i jakość wykonania. Kolumny są produkowane z wysokiej jakości stali, a następnie powlekane proszkowo. W ten sposób nie ma prawie żadnych ograniczeń w doborze szaty kolorystycznej. Kolejną zaletą tej metody jest możliwość wykonania powłoki z efektami specjalnymi. Dzięki temu kolumna może znacznie zyskać na wartości dzięki powłoce z efektem metalicznym lub dzięki efektom struktury. SULO oferuje także powłoki utratujące usuwanie graffiti (ANTI-GRAFITTI) lub utrudniające przyklejanie plakatów (ANTI-PLAK). Kolejną opcją są kolumny wykonane w całości ze stali szlachetnej lub wyposażone w stalowe elementy (stal szrotkowana lub szlifowana). Ten model przekonuje do siebie nie tylko niezwykle solidnym i wysokiej jakości wykonaniem, lecz także ułatwia usuwanie graffiti. W regionach nadmorskich SULO zaleca korzystanie z modelu wykonanego w całości ze stali szlachetnej. Powodem tego zalecenia jest wysoka zawartość soli w powietrzu i niezbędna w takich warunkach zwiększona odporność na korozję. Wariant ze stali szlachetnej zalecany w takim przypadku to typ V2.

CZ

Vhazovací sloupy

Vhazovací sloupy jsou viditelnou částí systému SULO ICEBERG. Z tohoto důvodu kladé SULO jak na design, tak i na kvalitu zpracování obzvláštní důraz. Sloupy jsou zhotoveny z vysoce jakostní oceli a jsou následně potaženy práškovou technologií. Tím nejsou barevnému řešení stanoveny žádné meze. Další předností tohoto postupu je mimoto možnost efektního potahu. Potah tak dodatečně zhodnocuje vhazovací sloupy metalizovými nebo strukturálními efekty. Stejně tak nabízí SULO také povrchové úpravy, z kterých lze snadno odstranit graffiti (ANTI-GRAFITTI) nebo na nich nedržet plakáty (ANTI-PLAK). Jako další viditelnou možnost lze vyrobit sloupy také kompletně nebo v dílech z ušlechtilé oceli (kartáčované nebo leštěné). Toto provedení vypadá nejen extrémně nadstandardně, ale umožňuje vzhledem k použitému materiálu snadné odstranění graffiti. Pro pobřežní regiony doporučuje SULO důrazně kompletní variantu z ušlechtilé oceli. To plyne ze skutečnosti, že vzduch je v těchto oblastech silně nasycen solí, a tím je nutná zvýšená korozní odolnost. Dodatečně by se zde měla použít varianta z ušlechtilé oceli typu V2.

RU

Колонки для мусора

Колонки для мусора являются наружной частью системы SULO ICEBERG. По этой причине SULO придает значение, как дизайну, так и качеству обработки. Они сделаны из высококачественной стали и имеют порошковое покрытие. Это открывает безграничные возможности для цветового исполнения. Еще одним преимуществом этой технологии является и то, что при этом возможны покрытия с определенным эффектом. Так внешний вид колонок дополнительно может быть улучшен с помощью эффекта «металлик» или структурированной поверхности. SULO также предлагает покрытия, позволяющие легко удалять граффити (ANTI-GRAFITTI) или не позволяющие наклеивать плакаты (ANTI-PLAK). Как еще один вариант, колонки, целиком или частично, могут быть изготовлены из нержавеющей стали (с матовой или шлифованной поверхностью). Такое исполнение не только обеспечивает высококачественный внешний вид, но позволяет посредством соответствующего инструмента легко удалять граффити. Для регионов вблизи побережья SULO настоятельно рекомендует исполнение целиком из нержавеющей стали. Это связано с тем, что в этих районах воздух насыщен солью и, следовательно, требуется повышенная коррозионная стойкость. Здесь, кроме того, должны применяться версии из нержавеющей стали типа V2."



SULO[®]

